

ABRIR PARTE TERCERA

CUARTA PARTE

EL CASO ESPAÑOL. RADIO EXTERIOR DE ESPAÑA.

Hasta aquí creemos suficientemente asentadas las bases sobre las que se desarrolla la actividad de la radiodifusión sonora internacional en general. Bases funcionales y diacrónicas, por un lado, pero también referidas a la actualidad más próxima. Hemos tratado de pulsar el presente y las expectativas de una evolución fuertemente condicionada por los cambios políticos y los aportes técnicos.

En este entorno cabe hacerse estas preguntas:

¿Cuál es la situación española?

¿Cuáles son sus posibilidades?

¿Se corresponde la actividad de la radiodifusión sonora internacional española con lo que cabría esperar de esas posibilidades?

¿Cuál es el papel político que pretende desempeñar en el contexto internacional?

¿Se corresponde la realidad de las emisiones internacionales con la "retórica" de sus instituciones? O lo que es lo mismo: ¿Existe congruencia entre la misión declarada y la realidad de su producción?

Dar respuesta completa a esa batería de cuestiones exigiría otras tantas investigaciones. Esta parte del trabajo no aspira a tanto. Quiere aportar algunos datos que ayuden a comprender cómo afronta España el futuro de cambio y desarrollo tecnológico que inspira en la actualidad a la radiodifusión sonora internacional.

Para ello, además de presentar, en el capítulo VIII, desde un punto de vista histórico, a lo que actualmente se conoce como Radio Exterior de España, describimos, en el capítulo IX, su actividad más reciente y analizamos los aspectos fundamentales de su

contexto; entre ellos la situación legal y los datos más sobresalientes de su operatividad. Para cerrar ese apartado con la presentación de la misión que proclama.

En el último capítulo nos detenemos en el análisis de la programación de Radio Exterior de España más reciente a la que hemos tenido acceso, para mostrar con cierto detalle de qué manera la práctica de la emisora responde a sus postulados.

Hemos querido presentar asimismo al final de ese capítulo, como una parte del sentido proyectivo que queremos dar a esta tesis, unas posibles bases sobre las que asentar el desarrollo del medio; aportes que se consideran adecuados para aproximar la realidad a la retórica de sus enunciados finalistas, en lo que podría ser una política de futuro.

Capítulo VIII. Datos históricos de las Emisiones para el Exterior de Radio Nacional de España.

La perspectiva histórica de Radio Exterior de España nos sitúa en un origen similar al de otros países europeos. Pero la Guerra Civil y el cambio de régimen consecuente provocaron un cambio radical en esa situación, aunque sus efectos no se tradujeron en una expansión de esa actividad hasta después de la Segunda Guerra mundial.

La radiodifusión exterior adquirió entonces cierta importancia al abrigo de su papel propagandístico. Para ir degenerando poco a poco hasta convertirse en una de las parcelas de la radio oficial menos trascendentes.

La necesidad para el régimen del general Franco de hacer llegar un mensaje propio a los españoles emigrados con objeto, en parte, de contrarrestar la acción política que se ejercía sobre ellos desde organizaciones antifranquistas del exterior y otros medios de comunicación occidentales críticos con el sistema político vigente en España, devolvió, a partir de los años sesenta algún lustre a esta actividad. Pero hay que esperar a los últimos tiempos de ese régimen para asistir a un intento de modernización del medio.

Hemos dividido por ello el apartado en tres partes: los orígenes, hasta 1945; de 1945 a 1975, y de 1975 a nuestros días. La hechos más recientes cierran, a modo de epílogo, esta presentación histórica.

1. Primeros tiempos: 1929-1945.

1.1. Antecedentes.

Al igual que ocurrió en otras partes del mundo, en España la radiodifusión surgió con vocación internacional. Ese afán por lanzar las ondas lo más lejos posible estuvo también presente en los primeros tiempos de la radiodifusión sonora española. La Exposición Universal de Barcelona de 1929 fue pretexto para aumentar la potencia de las emisoras de la ciudad condal. En la mente de los que comentaban tales adelantos aparece delimitado ya el sentido que para ellos adquiere la radiodifusión.

Agustín Riu es el firmante de un artículo publicado en la revista Radio Técnica ("Revista mensual ilustrada") en esos días, para:

> "Analizar brevemente lo que representa este aumento de potencia como elemento de propaganda para que se nos conozca mejor"[1].

Ese artículo, casi un manifiesto, es una descripción de las funciones que ya en esos primeros momentos se le asignaban al medio.

Después de señalar que el aumento de potencia va a permitir mejorar la escucha en un radio de 2.000 kilómetros, en los que hasta entonces se oía "con un buen aparato y condiciones favorables de instalación" y ahora se podrá oír "con un aparato de los que hay más", con lo que se puede afirmar que "toda Europa recibirá nuestros programas", expone ideas que, sin duda, estaban en boga:

"Si tenemos en cuenta que la radiotelefonía es el medio más rápido que existe y puede existir para comunicar las ideas, que es el más cómodo, barato y poderoso, se deduce en seguida lo que representa, por su formidable influencia, el poseer semejantes medios como instrumento propagador de la cultura, el arte y, en general, la vida de una nación".

A continuación el autor cuenta sus experiencias personales como prueba de lo que puede suponer el nuevo medio. Gentes de Bruselas, Burdeos, París, Lyon y otras ciudades que nunca habían estado en España, gracias a la radio, habían cambiado su opinión sobre Barcelona. Y no desaprovecha la ocasión de expresar su idea sobre algunos aspectos concretos de la programación de este tipo de acciones radiofónicas. Se permite así hacer llegar una crítica que aún pudiera tener sentido para los responsables de Radio Exterior de España en la década de los noventa:

"Sólo en un punto observé que coincidían en mostrar su desagrado: el no dar lecciones de español para los extranjeros. En efecto, creo que tienen razón y que tendría más influencia para propagar nuestro idioma estas clases radiadas que todos los esfuerzos que se hacen para crear cátedras en el extranjero, que muchas veces encuentran obstáculos que no existen para las ondas electromagnéticas".

Finalmente, tras insistir en su convencimiento de que toda Europa oye las emisoras que emiten desde

Barcelona, insiste:

> "Es del mayor interés que aquellas ondas lleven en sus alas el mensaje que inconfundiblemente revele nuestra historia, el arte, cultura, industria, bellezas naturales y nuestro idioma y nuestra alma, que si ha sido capaz para llenar un continente, bien merece un lugar prominente en la vieja Europa".

¿Qué más se puede añadir a la hora de marcar una misión al medio? Los conceptos expresan lo que reflejan la mayoría de las emisoras importantes de radiodifusión sonora internacional a la hora de hacer públicas las tareas que aún hoy, casi 65 años después, dan sentido a su existencia.

1.2. Las emisiones de EAQ, Transradio Española.

En lo que respecta a acciones más regulares, ya en 1932 Transradio Española (Radiodifusión Ibero-Americana, EAQ) empezó a emitir, desde Madrid, con noticias en castellano y en inglés, un programa dirigido a América. El acto de la inauguración oficial tuvo lugar el 14 de abril de 1932, primer aniversario de la República, aunque la emisión regular empezó casi un mes más tarde.

Era la consecuencia más inmediata de la autorización concedida a Transradio Española, S.A., por Orden de 12 de febrero de 1932:

> "Para utilizar la estación de onda corta de Aranjuez (antena dirigida hacia América del

Sur) como instalación de servicio de radiodifusión"[2] .

La revista EAQ[3] del mes siguiente nos da minuciosa noticia de aquellos comienzos. En concreto, de la inauguración de la emisora de Transradio Española, el 21 de mayo de 1932:

> "El sábado 21 de mayo se inauguró oficialmente el estudio de esta importantísima estación emisora, a cuyo acto dio extraordinario realce la presencia de S.E. el Presidente de la República, don Niceto Alcalá Zamora, a quien acompañaba el Ministro de Estado, Sr. Zulueta y altas personalidades de la situación".
> "... Después de unas palabras preliminares en español e inglés por el Sr. Villanueva (Director General de radiodifusión Iberoamericana) el señor Presidente de la República hizo un breve y notable discurso, que fue traducido y radiado inmediatamente después en inglés."
> "Más tarde... desfilaron ante el micrófono los eminentes artistas Juan García, el divo de los divos, acompañado por el Maestro Quintero; la excelente triple ligera Carmen Ruiz... y, por último, el maravilloso violoncelista Juanito Casaux..."
> "Tanto el discurso de S.E. el Presidente como el programa musical que, con su venia, fue ejecutado, lo recibieron directamente y lo retransmitieron las principales estaciones de broadcasting (sic) de la República

Argentina, de México, etc."[4].

Discursos políticos y música. Aunque la emisora de Transradio Española tenía fines comerciales, desde el comienzo daba ya la impronta oficialista que la radiodifusión sonora internacional ha de mantener. Una impronta que se refleja en la adhesión a manifestaciones oficiales como la protagonizada por el Presidente de la República, con motivo de "la Fiesta de la Raza", que la revista EAQ glosa así:

> "Una vez más las ondas hertzianas han servido de vehículo para difundir por el mundo una noble idea. El Presidente de la República Española, D. Niceto Alcalá Zamora (...) habló el día de la Fiesta de la Raza, a través del micrófono de EAQ, para pedir a aquellos pueblos hispanoamericanos que dirimen actualmente sus querellas con cruentos combates, que cesen en sus hostilidades y resuelvan en paz sus diferencias. El noble gesto del Jefe del Estado Español ha sido secundado por casi todos los países del mundo y nos permitimos albergar la creencia y la esperanza de que este gesto universal ha de influir en el ánimo de los gobernantes de aquellos pueblos que están en guerra para que las armas cedan la voz al derecho y a la razón, escuchando así los dictados de la civilización y del progreso... Y esta será la más noble, la alta, la más preclara y resplandeciente victoria obtenida por la radio, cuyas gigantescas antenas proyectan hoy, sobre el Orbe, la sombra del loco inmortal

creado por el cerebro del ingenioso hidalgo Miguel de Cervantes Saavedra"[5].

Esa emisora puso también en antena el primer programa en catalán: Radio Associació de Catalunya (EAJ 15) emitió, desde agosto de 1933, una hora a la semana, más una noticia oficial diaria facilitada por el gobierno de la Generalitat[6].

La pionera EAQ, la única emisora de radiodifusión exterior por onda corta privada española que tuvo una programación estructurada, funcionó normalmente hasta el 18 de julio de 1936. En esa fecha, tras ser obligada por la policía a emitir un bando anunciando el fracaso de la sublevación del general Franco, fue incautada por el Gobierno de la República para, a continuación, ser usada durante la contienda con fines políticos y propagandísticos acordes con la situación bélica.

De esa época es, por ejemplo, la emisión de dos "conferencias organizadas al (sic) través del micrófono de EAQ, bajo los auspicios de la 'Asociación Patriótica Española de Buenos Aires'", a cargo de Martínez Barrio e Indalecio Prieto, sobre la realidad española del momento, que transcribe fielmente la revista EAQ de agosto de 1936[7].

Tras el triunfo del bando nacionalista recuperó en parte su actividad y las instalaciones de Transradio Española, S.A., EAQ fueron usadas también, a partir de 1939, por Radio Nacional de España. La emisora como tal desaparece a principios de 1941[8].

1.3. La Guerra Civil y la aparición de Radio Nacional.

La Guerra Civil supuso una transformación en las emisiones dirigidas hacia el exterior y, posteriormente, un cambio de enfoque radical.

De la emisión, fundamentalmente informativa, de puente entre comunidades con un mismo idioma y con el fin de mantener los lazos que unían a los españoles residentes en América con su país de origen, se pasó a la acción propagandística más abierta. Ésta, inspirada sin duda por los modos beligerantes que usaba la radiodifusión germana, había sido la moneda corriente en la radiodifusión interior desarrollada por las circunstancias bélicas de 1936 a 1939[9].

La guerra dio ocasión al ejercicio de la propaganda radiofónica bélica en general[10] y de la clandestina en particular, modalidad ampliamente utilizada por los dos bandos y cuyos comienzos sitúan Browne y otros autores durante la Guerra Civil española[11].

Albert y Tudesq citan las emisiones suscitadas por el acontecimiento bélico español como un antecedente, junto a las emisiones italianas en lengua árabe hacia África del Norte y la India, con el objeto de sublevar contra Francia y contra Inglaterra a las poblaciones de esas áreas, de "la guerra de las ondas".

Ambos bandos usaron la propaganda radiofónica dirigida hacia el exterior; los republicanos, desde Madrid; los "nacionalistas", primero desde Radio Sevilla, después desde Radio Zaragoza[12].

Radio Nacional de España es la emisora oficial de los sublevados, desde su constitución en Salamanca a principios de 1937, con el apoyo alemán. Desde sus primeros tiempos realizó actividades que pueden conside-

rarse dentro del capítulo de la radiodifusión sonora internacional.

A principios de 1938 se tiene noticia de una nota, fechada el 27 de diciembre de 1937, del jefe de la Sección de Radio al "jefe de la Sección de Extranjero" comunicando el cambio de horario en las emisiones para Europa. Y en el primer número de la revista Radio Nacional aparece el programa de las "Emisiones de Europa (Información para el extranjero)"[13].

Como dato sin duda interesante en lo referido a esos primeros tiempos de la radio oficial española del bando nacionalista se registra la compra de dos emisoras a Alemania en 1938, una de onda corta, de 40 Kws., y otra de onda media, de 120 Kws.

Sabemos que la emisora de onda media fue instalada en La Coruña, con el designio de que fuese oída más fácilmente en el exterior. Parece ser incluso que sirvió, durante la Segunda Guerra mundial, como radio guía para las aviaciones alemana e inglesa, para lo que permanecía encendida las 24 horas del día, aunque no estuviese emitiendo[14]. Ambas emisoras acabarán en las primeras instalaciones de Arganda del Rey.

1.4. La postguerra. Las Emisiones para el Exterior de Radio Nacional de España.

Los textos de promoción que presentan a Radio Exterior de España, hasta enero de 1978 emitiendo con el indicativo de "Emisiones para el Exterior de Radio Nacional de España", se remontan históricamente al mes de marzo de 1942. Es el inicio de la actividad internacional del régimen del general Franco provocada por la implicación española en la Segunda Guerra mundial y muy

ligada al apoyo del gobierno español a las políticas de las potencias del Eje.

En ese momento es aún la Vicesecretaría de Educación Popular la encargada de organizar las emisiones y, en consecuencia, en la noticia que se da de ellas, se destaca ya la prioridad del instrumento cultural. La primera noticia que se publica en la revista Radio Nacional reza así:

> "La Vicesecretaría de Educación Popular ha organizado unas nuevas emisiones radiofónicas que inaugurará Radio Nacional de España el domingo 15 de los corrientes. Una de ellas, para Europa, de 7 a 8 de la tarde, y otra para América, de una a dos de la madrugada, hora española. Estas emisiones se radiarán en Onda Corta de 30,42 metros, 9.860 Khz. Intervendrán relevantes personalidades de las Artes, de las Ciencias y de las Letras, y la parte artística será también de una gran altura. Con estas nuevas emisiones que se celebrarán a diario, Radio Nacional de España amplía considerablemente sus programas y los prestigia, llevando su voz a Centro-Europa y América"[15].

El esquema concreto de esa emisión para el exterior, en el mes de octubre de 1942, nos proporciona el detalle de la programación de lo que podemos considerar la primera emisión de radiodifusión internacional de la postguerra española[16]:

"Emisora Nacional de Aranjuez.
Onda corta: 30,43 m., 9.260 kc.
1ª Emisión.- La Voz de España para Francia.
De 19.00 a 19.15: Información en francés.
Música española.
2ª Emisión.- La Voz de España para Inglaterra.
De 19.15 a 19.30: Información en inglés.
Música española.
3ª Emisión.- La Voz de España para la División Azul (Retransmitida por la emisora regional de Galicia. Onda media, 309,9 m., 968 kc. Potencia, 20 kw.)
De 19.30 a 20.00: Información especial.
Mensajes.
Música española.
4ª Emisión.- La Voz de España para Norteamérica.
De 1.00 a 1.30: Música selecta.
Información nacional.
5ª Emisión: La Voz de España para Hispanoamérica.
De 1.30 a 2.00: Conferencia.
Actuación artística.
Información."

Como detalle de su programación, en el anuncio que hace de ellas la revista de Radio Nacional, se especifica que:

"Intervendrán relevantes personalidades de las Artes, de las Ciencias y de las Letras y su parte artística será también de una gran altura"[17].

Unos comienzos modestos, muy marcados por el momento histórico, que no sufrirían un salto cualitativo hasta que no se pusiera en marcha el centro emisor de Arganda del Rey, el primitivo edificio conocido como "Edificio Loretz", hoy desaparecido, inaugurado oficialmente el 17 de julio de 1944.

Allí se instalaron la emisora de onda media de 120 Kws., y la emisora alemana de onda corta, marca Loretz, de 40 Kws., adquiridas durante la Guerra Civil, y que, según lo que cabe deducir de los indicios hallados en entrevistas y publicaciones de la época, pasó por un primer intento de instalación en Sevilla[18].

Ese año, 1944, se anuncia en la revista de Radio Nacional como:

> "El año de la Radiodifusión española..., en el que España entrará en la mayoría de edad en materia de Radiodifusión"

Las expectativas que suscita no pueden ser más significativas de la retórica y del momento político que vive España:

> "Con ambas estaciones, una de onda corta y otra de onda media, España se colocará a la altura de las grandes potencias europeas. Las nuevas antenas harán llegar sus vibraciones a los más remotos países. Y donde quiera que un español aliente, allí sentirá la voz querida de la madre Patria. Con las nuevas emisoras, la Falange podrá llevar por encima de fronteras y océanos el sol de su doctrina y la verdad de su política redentora. Y el éter se poblará de sonidos para ex-

> plicar la significación de una nueva proyección nacional, enraizada en una constante manera de ser, a la española, vitalizada por la arrolladora fuerza juvenil, laureada y victoriosa, que ha logrado este radiante amanecer de la España en haz y lanzada hacia un supremo y universal destino"[19].

La inauguración en concreto de las instalaciones es glosada por Patricio González de Canales, falangista fundador del periódico F.E. de Sevilla, con acentos en los que, al igual que en la larga cita transcrita más arriba, subyace el concepto propagandístico desarrollado por Goebbels, al que nos hemos referido al introducir la historia de la radiodifusión sonora internacional. González de Canales se dirige a una audiencia a la que supone ideológicamente afín, para reclamar la autoría política de la Falange:

> "La palabra de José Antonio y la voz de Franco se escucharán, a partir de ahora, en todos las latitudes. Estos días la Falange ha puesto sobre el tablero un nuevo peón: la emisora de onda media de Radio Nacional de España. El próximo otoño, gracias también a la Falange, el mundo católico y el mundo hispánico tendrán otra emisora. Ya no estará sola Radio Vaticano para difundir la palabra santa del Pontificado, la franciscana luminosidad, la sabiduría de Pío XII..."[20].

La etapa política permite aún este protagonismo de la Falange, y se elude cualquier referencia a Alemania, ya camino de la derrota. El único aliado que se reclama

es el Vaticano. Y se mantiene el objetivo prioritario que lo ha sido durante toda esta etapa de la radiodifusión española para el exterior, "el mundo hispánico".

2. Desarrollo y decadencia.

2.1. Primeras emisiones en lenguas extranjeras.

Las dotaciones técnicas que se han descrito permiten un desarrollo de las emisiones para el Exterior de Radio Nacional de España a partir de 1945. En los últimos días de diciembre de 1944 se inició la emisión en lengua inglesa, y a esa siguieron casi inmediatamente las emisiones en francés, en portugués, en italiano y en alemán[21].

Posteriormente fueron inauguradas las emisiones en lengua árabe y una llamada "Emisión atlántica", destinada a Canarias, a los territorios de Sidi Ifni, a los de Río de Oro y Sahara español y a la Guinea española[22]. En muchos de esos casos se utilizó también la onda media.

Finalmente el 20 de junio de 1945 se inaugura, con un discurso del Jefe del Estado, una nueva emisión en "Español para América" de dos horas y media de duración. El volumen, en fin, de las emisiones para el Exterior en aquellos días permitía a Ramón Escohotado, periodista de Abc, esta afirmación sin duda exagerada:

> "En la actualidad, Radio Nacional de España dedica más del cincuenta por ciento de su actividad a nuestras emisiones extranjeras, y es por ello por lo que hemos podido afirmar que la presencia de España en el mundo de las ondas es tan considerable como pueda serlo la de los pueblos más avanzados en el uso de la radiodifusión"[23].

Poco más tarde se inician las emisiones en lenguas

eslavas. El aislamiento del régimen del general Franco, a comienzos de la guerra fría, y la afluencia a España de un número considerable de gobernantes de los países que cayeron, tras la Segunda Guerra mundial, bajo la influencia de la Unión Soviética, hicieron posible y animaron esa acción hacia lo que entonces se llamaba "los países de más allá del telón de acero".

Esas emisiones, tanto las dirigidas a Europa democrática como las emitidas en lenguas eslavas, tenían como misión, al decir de los responsables del momento, dar debida respuesta a los ataques que el régimen de Franco recibía desde el exterior.

En junio de 1975 los responsables de las Emisiones para el Exterior de Radio Nacional de España, ligados muchos de ellos a la etapa que ya concluía, definían así, en un documento interior, ese período:

> "España encontró, en los años cuarenta, en la Onda corta, un arma formidable de defensa frente a la hostilidad exterior."
> "Con una sola emisora de potencia reducida y los escasos medios técnicos de la época, la tarea que Radio Nacional de España cumplió con la defensa del Estado del 18 de julio rebasa, con mucho, cualquier posibilidad de ponderación."
> "De manera inteligente, se planteó una verdadera guerra dialéctica, neutralizadora de las constantes campañas promovidas contra el Régimen español y sugeridora - hacia las audiencias neutras o favorablemente dispuestas - de una política en España capaz de cambiar la realidad del país..."
> "En la defensa de la imagen y, en general,

de la sociedad occidental, la estrategia de aquella vasta operación entendió, con excelente criterio, que una acción coherente frente al ataque descansaba en atacar, a la vez, allí donde pudieran lograrse resultados; y de ahí que las emisiones hacia el Este de Europa no comprendieran Rusia como un todo, sino algunas de sus partes en las que la resistencia antisoviética era noticia, como Bielorrusia y Ucrania; a países ocupados y anexionados, como los bálticos, y a países sometidos al yugo comunista en los que alentaran vivos sentimientos de independencia y de oposición."

"Tenían, pues, sentido, entonces, emisiones para Estonia, Letonia y Lituania, las citadas de Bielorrusia y Ucrania y las dirigidas a Polonia, Hungría, Croacia, Bulgaria, etc."[24].

La escasez de medios de que habla el informe contrasta con el optimismo de los responsables de la época, plasmado en el discurso del general Franco en la inauguración de la emisión para América que hemos citado, en el que aquél habla de una "potente radio española, pequeña muestra del resurgir de nuestra Patria".

La retórica del informe, por otra parte, es ilustrativa de los fines que buscaban esas emisiones, pero nada nos dice de su eficacia concreta, que debió ser más testimonial que otra cosa. De cualquier manera, aun sin datos sobre cuál era la real influencia de esas emisiones, es asumible que cualquiera que haya podido ser la respuesta, ésta se enmarca en el panorama aún relativamente "limpio" de la radiodifusión sonora

internacional. En él no existía aún la maraña de emisiones que exige inversiones importantes en los medios de emisión para obtener resultados bastante más modestos.

Sabemos, eso sí, por boca de algunos de los responsables de esas emisiones que a través de las emisiones hacia el Este de Europa actuaron las delegaciones de gobiernos en el exilio de países de esa zona reconocidos por el régimen del general Franco, o esos gobiernos mismos, asentados muchos de ellos en España y que, debido a dificultades obvias derivadas de la falta de españoles conocedores de los idiomas en que se emitía, el control sobre los contenidos fue escaso en ocasiones y, a veces, prácticamente nulo.

En todo caso, nos encontramos, a principios de los años cincuenta con 25 emisiones, dirigidas a países tan dispares como China - a partir del triunfo de la revolución comunista, y con refugiados y estudiantes chinos nacionalistas que no regresaron a China tras la Revolución -, Brasil, los países bálticos, Albania, Bielorrusia, etc..

Aún en julio de 1964, la revista Radio y Televisión ofrece esta relación de emisiones en la programación del Servicio de Programas en Onda Corta para el Exterior de Radio Nacional de España:

> "Orientales: China, Ucraniana, Checa, Letona, Croata, Rusa A, Estoniana, Búlgara, Lituana, Eslovaca, Húngara, Rumana, Polaca, Rusa B, Bielorrusa y Albanesa."
> "Occidentales: Inglesa, Francesa, Alemana, Hispanoamericana, Portuguesa (Brasil) y Estados Unidos y Canadá."
> "Árabes: Medio Oriente y Marruecos (Francés

y Árabe)."
"Varias: Españoles residentes en el extranjero, Misioneros en Oriente y España habla a sus misioneros, Fernando Poo y Río Muni y Filipinas"[25].

Aunque algunos testimonios nos permiten, insistimos, dudar de la eficacia y del control que por esas fechas se ejercía sobre esta actividad, la existencia de tales servicios muestra la preocupación y la ambición del Gobierno de la época en lo que respecta a la presencia española, simbólica o real, en la radiodifusión sonora internacional.

Tras esa etapa se inicia un camino de decadencia que sólo dará señales de cambio a principios de los setenta. En julio de 1965 se eliminan las emisiones en ruso, rumano, búlgaro y albanés. En septiembre de 1965 desaparecen las de alemán, francés para Europa, inglés para Europa, italiano, portugués y árabe para Oriente Medio.

2.2. De las primeras emisiones para los exilados españoles a las últimas emisiones "de combate".

Entre tanto se han incrementado las dotaciones técnicas para la emisión. De 1954 datan las nuevas instalaciones de Arganda del Rey, fundamentalmente el conocido como "Edificio Marconi", que albergó, entre otro equipamiento de menor potencia, cuatro nuevos emisores de 100 Kws.. Ese mismo año ve también la instalación de otros dos equipos de 50 Kws. cada uno en el Centro Emisor del Atlántico, en Santa Cruz de Tenerife, destinado a transmitir hacia Venezuela y

países centroamericanos[26].

De 1952 ó 1953[27] es la aparición de un programa diario, de 30 minutos, para los españoles en Europa con la finalidad de acercar España a los españoles exilados. Concebido como "una emisión de servicio y no de entretenimiento", emitido primero en onda media y un año después en onda corta, en ese programa, los españoles contaban sus vidas y sus problemas y se proporcionaba información considerada de interés, como el decreto, de mediados de los cincuenta, que permitía volver a los exilados durante un mes a España[28].

Hacia 1955 vuelven a estructurarse los programas en español para América. Se crea una emisión de una hora, que más tarde se amplía a dos, específicamente destinada a los españoles - la anterior no diferenciaba entre españoles y castellanohablantes - y se hace pensando que pueda oírse también en Filipinas. La misión nos la recuerda Ismael Medina, responsable de estas emisiones:

> "Se trataba de darles en vivo todo aquello que les podía interesar, y recordarles el mundo que habían dejado, tratando de aproximarlos a la España real"[29].

Esa emisión es el antecedente de "Mensaje de España", un programa que se puso en antena en 1960 para mantener el contacto con los emigrantes, y que, aunque durante un tiempo se simultaneó con el dirigido a los exilados - de 12 a 1 de la tarde, para aprovechar la hora de la comida en Francia, principal lugar de destino -, acabó siendo el bloque de emisión destinada a los españoles en el exterior.

La evolución del programa marca la adaptación a

las circunstancias de la emigración española. Empieza con dos horas de programación y se amplía paulatinamente ante la abundancia de correspondencia. Desde un principio se realiza en colaboración con el Instituto Español de Emigración y durante un cierto tiempo - 1963 a 1966 - colaboró también la Comisión Episcopal:

> "El padre Javier Pérez de San Román - cuenta Ismael Medina - tenía un consultorio de mucho éxito"[30].

Los responsables hablan de 60.000 ó 70.000 cartas anuales recibidas principalmente desde Francia, Suiza, Alemania, Bélgica, Holanda, Luxemburgo e Inglaterra.

El contenido y la forma del programa se aproxima a lo usual en la onda media: se organizan concursos en colaboración con el Instituto Español de Emigración - 30 emigrados invitados, desde Colonia a Santiago, coincidiendo con el Año Santo, reparto de premios mensuales consistentes en viajes de ida y vuelta a España... -, se mantienen consultorios, se incide especialmente en los contenidos musicales... Todo ello, por lo que sabemos, y cabe suponer, con un tono paternalista característico que provoca tanto adhesiones entusiastas como rechazos radicales en los grupos más politizados.

En América, con las dos horas de programación en la madrugada española, la respuesta más voluminosa, en cartas, llegaba de Argentina, Cuba, Venezuela y Méjico.

En 1966 se creó, además, desde el Centro Emisor del Atlántico, en Canarias, aprovechando la existencia de dos emisores de onda corta de 50 Kws., una programación independiente de la de Madrid, de hasta ocho horas de duración, dirigida principalmente al Caribe y Venezuela, en donde se calculaba una colonia canaria de más

de un millón de personas[31].

De julio de 1971 es la inauguración del Centro Emisor de Noblejas, en la provincia de Toledo, con seis transmisores de 350 Kws. cada uno y 25 antenas dirigibles por control remoto, que potencia sensiblemente las posibilidades de emisión[32] .

Estas cuantiosas inversiones - el centro de Noblejas costó 500 millones de pesetas de la época - deben esperar aún algunos años para ser el soporte técnico del cambio cualitativo real, poco antes del inicio de la transición política.

Acontecimientos ligados a la desaparición del anterior régimen marcan también la actividad de la emisora. De 1975 es un episodio que merece ser citado como dato significativo del valor de "propaganda de combate" que aún se otorgaba a la radiodifusión exterior española. A raíz de los juicios, condenas a muerte y ejecución de cinco opositores al régimen de Franco se desató en Europa una oleada de protestas que tuvieron su reflejo en los medios de comunicación y en no pocos servicios para el exterior de emisoras de países europeos. El ambiente era tal que se decidió la suspensión de los viajes a Europa de los equipos dedicados a la recogida de material grabado en la emigración con destino a los programas que se emitían para esa audiencia, principalmente "Centro Español", a causa del peligro que podía suponer para esos equipos su vinculación con una emisora aún caracterizada como órgano fiel de la propaganda política oficial[33].

La reacción de las autoridades de la época se plasmó, además de en los contenidos de las emisiones ya en funcionamiento, en la organización urgente de emisiones en francés e italiano, por entonces inexistentes. Esas emisiones desaparecieron, una vez superada

la agudeza de la crisis, tan rápidamente como se habían organizado[34].

Otra de las ocasiones para ilustrar la capacidad del medio para hacer frente a situaciones de emergencia política la proporcionó el contencioso de España con Marruecos a propósito de la descolonización del Sahara, también en los últimos meses de 1975.

La preparación de "la marcha verde" hacia el territorio saharaui español por parte de Marruecos llevó a la puesta en funcionamiento de una emisión en árabe hacia ese país, para difundir el punto de vista español sobre el contencioso y contrarrestar la labor de propaganda que en esos momentos llevaba a cabo el gobierno marroquí. La rápida solución de la crisis, que culminó con los acuerdos de Madrid de mediados de noviembre de 1975 y el abandono español de la colonia sólo tres meses más tarde, acabó también con la nueva emisión en árabe, cuya vida no cumplió el mes[35].

Por otra parte, a finales de 1975 se preparaba la desaparición de las emisiones en lenguas eslavas que habían sobrevivido a la eliminación parcial de 1965 - polaco, ucraniano, húngaro, eslovaco, croata y lenguas bálticas - y en ese año también había desaparecido la emisión en francés para Marruecos.

Las causas de esas desapariciones, tal como las vivió el autor, que por aquella época compartía espacio laboral con esos servicios, fueron varias. Por una parte, era obvia para los responsables del momento la imposibilidad, sin recurrir a medidas extraordinarias, de un control efectivo o medianamente eficaz de sus contenidos. Ese control hubiese requerido recursos que, en la nueva etapa que se abría para la emisora, hubiesen mermado las posibilidades de otros proyectos a los que entonces se concedía preferencia.

La aparición de una nueva situación política a raíz de la instauración de la Monarquía aconsejaba, por otra parte, cambios que pudieran ser interpretados como una variación de los usos políticos. Los servicios de lenguas eslavas estaban ligados a una etapa de combatividad anticomunista del régimen anterior. Su desaparición se convertía en un fácil objetivo para dejar patente el ánimo de ruptura con los tiempos anteriores.

No hubo que esperar siquiera la caída del primer gobierno puente entre el régimen del general Franco y la Monarquía constitucional, presidido por Arias Navarro, para que se produjera esa desaparición.

A modo de resumen, podríamos considerar que en la evolución de las emisiones en onda corta españolas, tras la Guerra Civil, se dan tres etapas claramente diferenciadas:

Tras una primera etapa que cubre la implantación con una intencionalidad política muy definida y un cierto desarrollo movido por los momentos de mayor aislamiento político del régimen salido de la Guerra Civil, se da, hasta 1974-1975, una situación de relativo abandono, a medida que el régimen gana en seguridad internacional.

Pero ya hacia 1973 se inicia un plan de reestructuración destinado a consolidar la actividad de las emisiones para el exterior, dando preferencia a una sistematización de la intencionalidad política con una mayor nitidez, con objeto de sacar a esas emisiones del abandono en que se encontraban.

Esa nueva etapa se confunde con la situación política creada por la liquidación del régimen franquista, y en su desarrollo tienen influencia principal, como ocurre con otros medios de titularidad pública, los cambios políticos que afectan al país en general.

3. La transición política en las Emisiones para el Exterior de Radio Nacional de España.

En octubre de 1975, como hemos relatado, los equipos encargados de recoger de entre los diferentes núcleos de emigrantes españoles el material grabado para ese programa tuvieron que suprimir sus viajes por consejo de las agregadurías laborales de las embajadas españolas en Europa. Dado el grado de identificación de esos equipos con la imagen oficialista de la emisora estatal, no se daban unas condiciones de seguridad suficiente.

Sólo un año más tarde, las Emisiones para el Exterior de Radio Nacional de España eran unas de las principales fuentes de información y de contacto con la realidad española que tenían los emigrantes en general y las estructuras asociativas en particular.

Como otros medios, la emisora asistió a los cambios políticos y se puede afirmar que lo hizo desde una línea de vanguardia dentro de la actividad general de la emisora de radiodifusión estatal.

Las causas de este vanguardismo pueden encontrase en múltiples circunstancias, entre las que no sería la menos importante la necesidad política entonces sentida por el poder de dar una imagen inequívoca de los cambios políticos interiores.

Esa caja de resonancia de la política interior que constituían en Europa los emigrantes y los españoles residentes en general tenía de los Emisiones para el Exterior de Radio Nacional de España una imagen oficialista, muy ligada a la política de propaganda del anterior régimen. Deshacerse de ella, y convertir el medio en algo radicalmente distinto, era una meta si no explícita sí muy compartida y, a pesar de las resisten-

cias de algunos profesionales ligados a la situación política anterior, aceptada en general.

3.1. Nuevas orientaciones.

A partir de los primeros años setenta y hasta entrados los ochenta predomina la actividad destinada a mantener los lazos con los emigrantes españoles, al mismo tiempo que se lleva a cabo la ampliación de los servicios generales para atender una potencial audiencia extranjera interesada por lo español y capaz de comprender la lengua.

Coincidiendo con la desaparición del régimen del general Franco y los primeros tiempos de la democracia se lleva a cabo una potenciación de las emisiones. Asistimos, a finales de 1975, como hemos señalado, a la desaparición de las emisiones en lenguas eslavas, se potencia la emisión en lengua árabe y se consolida la diferenciación entre las emisiones en inglés para Europa y en inglés para América.

La estructura de la programación en general es atendida por dos servicios, el internacional y el español. El Servicio Internacional se encarga de los programas destinados a extranjeros, tanto para la audiencia hispanoparlante americana como en inglés y en árabe, las dos únicas emisiones en lenguas extranjeras que permanecen. Atiende en concreto las emisiones en árabe para los países árabes, en español para Oriente Medio, en inglés para Europa y en inglés para América.

El Servicio Español se dirige a los españoles en el extranjero en general (emigrantes, misioneros, pescadores, marinos, turistas, estudiantes, etc.), y atiende las emisiones para Australia y Filipinas, para

Europa en español, para Áreas atlánticas y el Servicio General para América.

Al mismo tiempo los recursos se estructuran para hacer frente a la especificidad de los contenidos y se reparten en dos áreas, la de Informativos y la de Programas. Los Informativos elaboran el material que se emite en los distintos espacios de información de actualidad que se ubican en las emisiones de cualquiera de los dos servicios. "Programas" gestiona esas emisiones y adapta su organigrama de acuerdo con esos dos servicios.

El Servicio en español se divide así en dos grandes apartados a cargo de los correspondientes departamentos: Programas generales y Programas para la Emigración. El primero se ocupa de elaborar los programas dirigidos a una audiencia interesada por lo español en general. El segundo se centra, en exclusiva, en el mundo de la emigración, fundamentalmente en Europa, aunque también se programa un apartado de estas características en la emisión para Australia y Filipinas.

Durante estos años se asiste a una expansión notable. La novedades del período de programación de abril-septiembre de 1976, que se consolidan en la programación de octubre 1976 - marzo 1977 (v. anexo III, nº 4), por tomar datos de uno de los momentos de esa expansión, dan una idea de esta dinámica.

En el Servicio Internacional:

La "emisión para países árabes en árabe" aumenta sus tres emisiones de media hora a una hora.

Reconversión de las tres emisiones de media hora de la "emisión para el Próximo Oriente en español" - dos para el Mediterráneo oriental y una para África y Oriente Medio - en dos de una hora.

Ampliación hasta una hora y repetición de la

"emisión para Europa en inglés", con la aparición de un espacio denominado "Guía turística", que viene a sustituir a la sección de promoción turística del espacio "España al día", con estos contenidos:

> "Patrimonio, artesanía y folclore, gastronomía, paradores nacionales y fiestas de interés turístico, etc."[36].

Se manejan, además, los proyectos, que no llegaron a ser realidad, de una emisión para Europa en francés y una emisión para Europa en portugués[37].

En el Servicio Español:

Ampliación del programa "Mensaje" para Europa en una hora, "en la sobremesa, que se dedicará a temas de la familia y el hogar".

En el "Servicio General para América", iniciación del programa "De orilla a orilla", en los domingos, emitido desde Canarias, "con música popular y folclórica de España"[38].

3.2. Un programa para la emigración: "Mensaje".

En este conjunto el sector que más se beneficia de la potenciación es el de las emisiones en español. Éstas conciben su programación de acuerdo con las audiencias objetivo de la emisión para Europa, la emisión para América y la emisión para Australia y Filipinas. Prestan así atención prioritaria a la emigración. En la emisión para Europa, en concreto, de 10 horas de duración, cinco y media están ocupadas por los programas "para emigrantes".

Al programa "Mensaje de España", destinado a esa

audiencia desde 1960, se le conceden, al mismo tiempo que pierde el determinativo "de España", recursos abundantes con el fin de que se constituya en un puente entre la realidad española y la de la emigración europea, sin duda un objetivo político de los nuevos responsables. Por ello es también el que más acusadamente vive las transformaciones políticas.

"Mensaje" era un programa estructurado, destinado a cubrir por sí solo, las misiones de una radio de servicio. Algunos consideraban que más que de un programa, concepto usado entonces en la emisora para referirse a esta producción radiofónica, se trataba en realidad de una emisión[39], que pretendía cubrir las misiones clásicas del medio: entretenimiento, formación e información.

Su andadura de esos años ha sido discutida y poco valorada por los responsables que sucedieron, a partir de 1981, a los autores de esos cambios de transición, y que han considerado, en la mayoría de los casos, la atención a la emigración como una etapa necesariamente superable.

Rafael Ortega, que dirigió la emisora entre 1985 y 1987, refleja, al hablar de su tarea al frente de la emisora, y al margen de las dosis de autovaloración que sus palabras puedan presentar, un estado de opinión en algunas instancias que pocos hasta ahora han intentado contradecir:

> "(En 1986) esta emisora comenzaba a dejar de ser la Radio de los emigrantes, para convertirse en un medio de comunicación puro, en clara competencia con las grandes emisoras internacionales... Se renovaron programas e informativos, ofreciendo una visión de la

> realidad española... Esos cambios en la programación no siempre fueron bien acogidos por esa emigración española, que prefería la pandereta y la lágrima fácil. Desde el año 86, y concretamente en Europa, esos españoles ya no eran 'emigrantes' sino 'españoles residentes en el exterior'. Por eso se merecían otra cosa: una información y unos programas dignos"[40].

Al margen de la indefinición que ofrece el concepto "medio de comunicación puro", y de que muchas emisoras importantes, como hemos visto, tienen a sus naturales en el exterior - déseles el nombre que se les dé, que eso es lo de menos - como una de sus audiencias preferentes, lo cierto es que ese tardío inicio del cambio, que su autor sitúa precisamente durante su paso por la Dirección de la emisora, no responde a la justicia de un proceso anterior más complejo, que no se merece la descalificación global tácita que encierran esas palabras. Esa atención al "emigrante" no siempre tuvo la dirección que Ortega, de manera evidentemente despectiva, le asigna.

Un análisis de "Mensaje", el bloque de programas destinados expresamente a los emigrantes en Europa, en el segundo lustro de los setenta y primeros tiempos de los ochenta puede ofrecer una realidad muy distinta. Esa programación, a partir de 1975, tenía dos apartados, uno de entretenimiento y otro a cargo de los contenidos socio-culturales. En el primero se situaban espacios como "Con vosotros", "Estudio 203", "Favoritos", "Musical fin de semana", "Lista de éxitos"... Entre los segundos, dos espacios se repartían el grueso de la acción: "Centro Español" y "Tiempo joven".

3.2.1. La vertiente socio-laboral.

"Centro Español", de media hora de duración, tenía, en su concepción de puente entre la realidad española y la de la emigración, dos partes diferenciadas. La información política y laboral nacional conectada con la emigración cubría la primera parte. La segunda acogía el sentir de los oyentes sobre las circunstancias características de su mundo. Cubría, pues, dos facetas, la testimonial y la de servicio.

La primera pretendía dar presencia en el programa a los problemas socio-laborales de la emigración y hacer comprender a los oyentes que no estaban solos, que formaban parte de una colectividad sometida a los mismos problemas sociales, y que su país de origen no era ajeno a ellos.

Con ese fin un equipo de reporteros recorría las zonas europeas en donde la concentración de emigrantes era más notable a la búsqueda del testimonio directo de los problemas e inquietudes predominantes. Unos 100 viajes, una media de dos mensuales durante los nueve meses del curso, fueron realizados por esos equipos entre 1976 y 1981, desde Suecia hasta Andorra, desde Liverpool a Viena.

La noticia de esa presencia en la prensa de la época destinada a la emigración ha dejado constancia de la importancia que el programa alcanzó entre los emigrantes y sus asociaciones[41].

La presencia de los equipos de "Centro Español" en cuantos acontecimientos de una cierta trascendencia social y política tuvieron que ver con la emigración española era familiar. Desde reuniones de la Asamblea del Consejo de Europa en donde se trataban temas en relación con la política de los países de acogida

respecto a los inmigrantes hasta las reuniones de asociaciones de una cierta trascendencia contaron con la presencia y la cobertura de "Centro Español".

Periodistas del programa acompañaron a los parlamentarios en los viajes que tenían como fin conocer los problemas de la emigración o explicar a los emigrantes la naturaleza de las transformaciones políticas e institucionales del interior, y dieron la correspondiente cobertura informativa de los viajes en el programa.

El programa disponía, además, de una red de colaboradores profesionales que hacían llegar sus crónicas sobre la realidad de los países de acogida que afectaba a los españoles allí residentes.

La segunda pretendía ofrecer información útil, tanto a través del tratamiento de los temas con autoridades y expertos como de la respuesta epistolar directa.

El programa llegó a convertirse en el centro de información y discusión de la actividad asociativa de la emigración. En 1980, cuando llevaba ya una andadura más que prestigiosa desde hacía años, el periódico El País describía así una de las actividades programada de cara al verano de ese año:

> "Centro Español de Radio Exterior de España..., que viene emitiendo a toda Europa a las 19,15 en onda corta, y que está especialmente dirigido al complejo mundo del millón de españoles emigrados, está ofreciendo un estudio de campo de 13 comarcas de todo el Estado, en cuyas estructuras socioeconómicas, laborales y cotidianas viene influyendo de una forma aguda el hecho

migratorio de los últimos veinte años...". "Pequeños agricultores y ganaderos, parados y hombres de a pie, jornaleros, fuerzas políticas y sindicales, emigrantes y una larga retahila de profesionales marginales están exponiendo, ante los micrófonos de Radio Exterior de España, las causas de su depresión y la triste situación de abandono por la que atraviesan, los requerimientos a la Administración y las llamadas al colectivismo..."[42].

Otras actividades tenían también su proyección en la prensa política. Mundo Obrero, órgano del Partido Comunista de España, enunciaba así una de sus reseñas sobre actividades del programa:

"Radio Exterior de España emitió hace días un debate sobre la oportunidad de crear una Secretaría de Estado para la Emigración. Respondieron a las preguntas del periodista Pedro Gómez los representantes de los cuatro partidos parlamentarios, U.C.D., P.S.O.E., P.C.E. y Alianza Popular."[43].

Discusión de temas próximos, atención a sus problemas - con respuesta directa, en ocasiones, a través de un "correo del oyente" -, dinamización de la actividad asociativa, caja de resonancia de sus conflictos, animación de las iniciativas sociales surgidas en los grupos más dinámicos de la emigración, transmisión de los cambios políticos y sociales que se estaban produciendo en España... Éstas pueden ser las principales misiones que el espacio se propuso y

cumplió en gran parte.

3.2.2. La vertiente cultural.

"Tiempo joven", cuya idea primera fue exclusivamente educativa, con destino a los emigrantes e hijos de emigrantes que pudieran tener intereses escolares y académicos, evolucionó hacia un tratamiento de la cultura capaz de atraer a otros colectivos.

Expertos universitarios ofrecían charlas amenas sobre la geografía económica - "Caminos del desarrollo"- , la literatura - "El fuego y la palabra"- , el arte - "Cuadernos del arte" -, la historia - "Diario de la Historia" - y la lengua -"Un idioma sin fronteras" - españoles. Que eran complementadas con dramatizaciones a cargo del cuadro de actores de Radio Nacional de España y con reportajes de los centros regionales sobre casos concretos de la realidad económica, geográfica o social española, con tan expresivos títulos como "Lugares de España", "El autor y su obra", "Llama viva", "Españoles en la Historia", "Ocurrió así", "Acento"... "El correo cultural", a su vez, se ocupaba de la actualidad cultural y académica.

Algunos detalles de las programaciones que hemos podido encontrar ilustrarán suficientemente su naturaleza y sus intenciones.

En el mes de junio de 1976 esta es la programación de los espacios de "El fuego y la palabra":

. La inquietud filosófica de Unamuno.

. El sobrio lirismo de Antonio Machado.

. La generación del 27. Poesía: Lorca, Miguel Hernández.

. La novela actual: Cela, Laforet, Gironella.

. La literatura española fuera de España.

Algunos de los temas tratados en "Caminos del desarrollo" y sus complementos de "Lugares de España", reportajes realizados por los centros regionales, entre mayo y junio de 1976, dan asimismo noticia de la índole de la información que se quería dar en esos espacios:

. Focos desarrollados por el capital extranjero (Inversiones). Valencia: El caso de Almusafes. Implicaciones sociales y económicas.

. Lo que vendemos al extranjero (Comercio exterior). Barcelona: la exportación hacia el Mediterráneo. El movimiento del Puerto.

. Cómo se administra nuestro país (La Administración pública). Madrid: cómo el sector servicios hace crecer una ciudad. Problemas que plantea el crecimiento administrativo. Gigantismo urbano. Los suburbios.

. Los gastos del Estado español (El sistema fiscal). Murcia: trasvase Tajo-Segura. Obras públicas como mayor gasto público en un estado intervencionista.

. Para qué sirven los bancos (El sistema crediticio). San Sebastián: influencia del auge de la burguesía en el urbanismo. Papel del crédito y el ahorro en la capitalización del desarrollo vasco.

. Historia del desarrollo español.

. Qué son los planes de desarrollo (Planificación económica).

. Cómo se reparten las ganancias (El reparto de la Renta Nacional).

. España y Europa.

Durante esos años la programación anual contemplaba siempre dos partes distintas, la de los nueve meses coincidentes con el curso escolar y la del verano. De ésta, también en 1976, es el programa "Olimpíada", destinado, con ocasión de la proximidad de la cita

olímpica de ese año, a presentar deportes olímpicos bajo el ángulo de los especialistas. Durante casi una hora, introducida por una presentación histórica del deporte, se hablaba con críticos, deportistas, árbitros, entrenadores, presidentes de las federaciones... con la vista puesta en lograr "otra vertiente" del deporte, culturalista, generalmente poco atendida.

Otras series de la programación veraniega son también ilustrativas de la intención que guiaba los programas: "Camino de Santiago", "España en la literatura", "Hechos y fechas"

En "Tertulia", por ejemplo, un espacio semanal de 25 minutos que se inició en octubre de 1975, se trataron, mediante entrevistas y coloquios, los temas más diversos en conexión con los contenidos de la programación. Allí fueron presentados y entrevistados, algunos por primera vez en Radio Nacional de España, autores como Gabriel Celaya - el 17 de diciembre de 1975 - , Antonio Buero Vallejo, Celso Emilio Ferreiro, Gloria Fuertes, Ángel María de Lera, Francisco Nieva, Lázaro Carreter, Jesús Torbado, Caballero Bonald...

La programación completa da una idea más justa de la línea que se abría paso por entonces en el tratamiento de la programación dirigida a los emigrantes españoles en Europa. En ella hemos encontrado, entre otros, estos coloquios:

El Director General de Ordenación Educativa, profesores de enseñanzas medias y el Presidente de la Unión Nacional de Centros privados hacen una evaluación del nuevo curso escolar que comienza en España;

el cine español en las manifestaciones de "jóvenes cineastas" de entonces como Antonio Drove, José Luis García Sánchez, Tomás Aznar y Manuel Gutiérrez Aragón;

Modesto Higueras y Antonio Guirau en homenaje a

Antonio Machado con motivo del centenario de su nacimiento;

la condición legal de la mujer en España, con Amparo Lastarray - de la revista "Doblón" -, Consuelo de la Gándara y Aurora Bautista;

las galerías de arte en España, con Juana Mordó, un pintor y un escultor;

el teatro y la canción infantil, con la cantante Rosa León, la escritora Adriana Datri, y Óscar Vidal, director de una compañía de teatro infantil;

la música en España, con los compositores Carmelo Bernahola y Ramón Barce, y el catedrático García Asensio... .

En "Tertulia" se abordaron también, de la mano de expertos, políticos y funcionarios, temas como el de las dificultades de inserción en el país de acogida, los problemas de formación y adaptación a los que se enfrentaba la segunda generación de emigrantes y los diferentes aspectos de la realidad española cuyo conocimiento se consideraba de utilidad frente a una posible decisión de retorno. En todo caso, nada parecido a "la pandereta y la lágrima fácil"[44].

"Tiempo joven" albergó también entre sus secciones un concurso de contenido cultural, que premiaba con libros, y que fue la causa principal de que recibiera, en 1979, 1.487 cartas. Y de él surgieron proyectos frustrados, como la creación de un curso de español o la publicación de las charlas, en colaboración con algún organismo oficial interesado, para hacerlas llegar a los oyentes.

3.3. Un instrumento del cambio: La divulgación cultural en la programación de Radio Exterior de España.

Al final de los setenta, el cambio iniciado en 1975 se encuentra consolidado. Y lo ha sido en torno a un eje: la divulgación cultural, el aprovechamiento de la fuerza de los elementos de la cultura española.

El 2 de enero de 1978 las Emisiones para el Exterior de Radio Nacional de España abandonan su indicativo para adoptar el de Radio Exterior de España, que conservan en la actualidad[45]. Ese mismo año, según documentos internos de la emisora[46], la relación de los contenidos era la siguiente:

. Informativos..... 37,7%
. Divulgativos..... 40%
. Recreativos..... 22,3%

En la categoría de "divulgativos" se incluyen:

. Culturales..... 18,6%
. Educativos..... 1,4%
. Musicales..... 8,1%
. Literarios..... 3,3%
. Científicos..... 0,3%
. Artísticos..... 0,2%
. Económicos..... 0,2%
. Laborales..... 3,4%
. Industriales..... 0,5%
. Turísticos..... 2,5%
. Tecnológicos..... 1%
. Comerciales..... 0,5%

La categoría de "recreativos" incluye:

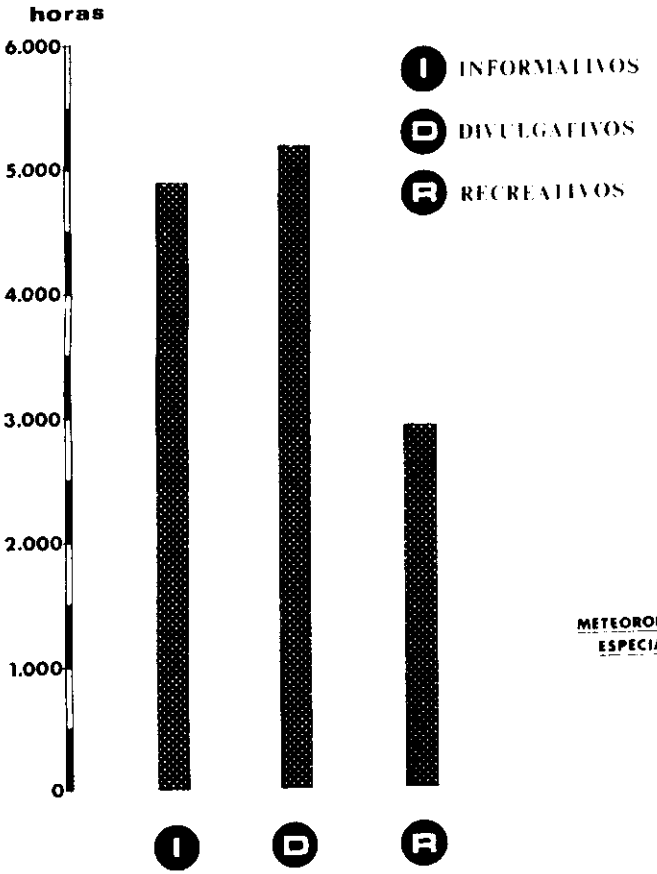
. Infantiles y juveniles. 0,6%
. Entretenimiento..... 17,5%
. Musicales..... 4,2%

Esta clasificación permite comprender bajo el rótulo general de "culturales", además de los considerados como propiamente tales, los espacios educativos, los musicales de divulgación, los literarios, los científicos, los artísticos y los turísticos - en gran parte promoción de aspectos culturales tradicionales -. En conjunto, el 34,1% de la programación total. Deben ser tenidos en cuenta, además, los contenidos culturales que se daban en los espacios infantiles y juveniles, comprendidos generalmente bajo el epígrafe de "entretenimiento", y los que se dedicaban en "informativos" para cubrir la "cultura de actualidad".

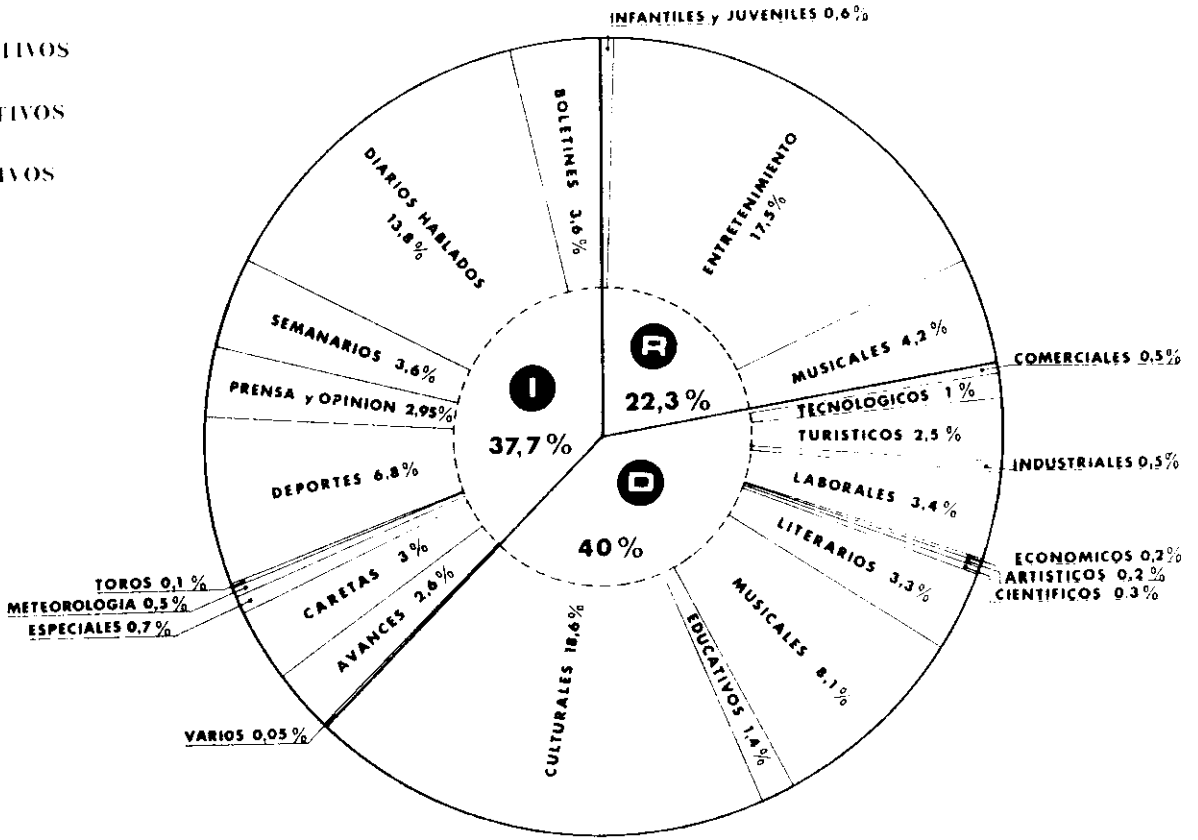
La distribución por contenidos repartida entre los servicios español e internacional, por otra parte, nos ofrece este dato: en el Servicio Español nos encontramos hasta un 32,8% de contenidos recreativos y en el Servicio Internacional ese porcentaje sólo llega al 2,3%. La opción en favor de lo cultural y divulgativo cuando se piensa en contenidos dirigidos a audiencias no españolas es decididamente mayoritaria.

En los programas dedicados a españoles, por el contrario, por emisiones (véanse cuadros 8, 9, 10, 11 y 12 del nº 2 del anexo III), los contenidos divulgativos ocupan en Europa el 25,9%; en América, el 26,1%, y en la diferentes emisiones para Ultramar, una media del 33%. Los gráficos que siguen ofrecen el detalle de estos datos:

DISTRIBUCION POR CONTENIDOS EN 1978

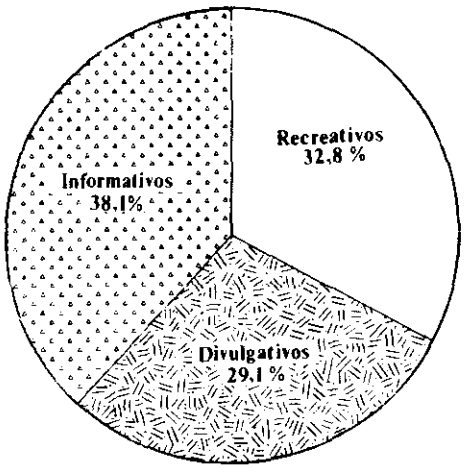


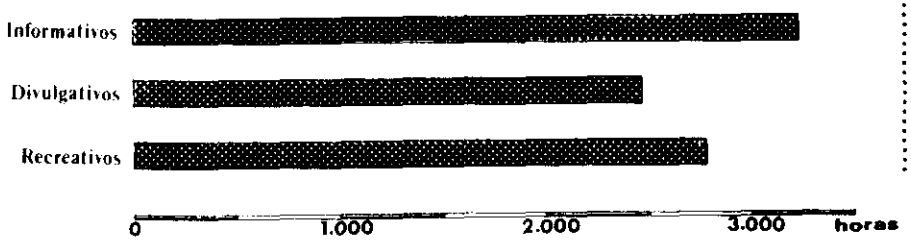
I INFORMATIVOS
D DIVULGATIVOS
R RECREATIVOS



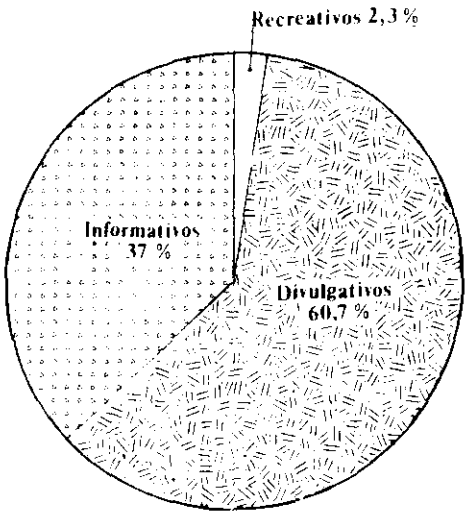
DISTRIBUCION POR CONTENIDOS EN 1978

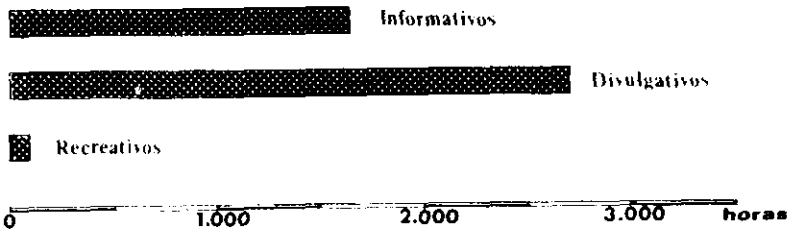
SERVICIO ESPAÑOL





SERVICIO INTERNACIONAL





A la vista de lo anteriormetne expuesto es evidente que se considera una misión de la emisora proporcionar a la audiencia española programas divulgativos de una determinada naturaleza. Lo que supone una opción clara hacia oyentes con características sociales y culturales identificadoras de la emigración económica presente en Europa.

Más cerca del presente, dentro del esquema de programas de 1980, que corresponde a la generalidad de ese período, encontramos, en los diferentes "servicios generales", los siguientes espacios de contenido cultural:

- En la "Revista de actualidad", que se emitía para Europa, para América y para Ultramar (españoles embarcados y otra áreas), las diferentes "tribunas" estaban dedicadas cada uno de los días de la semana a estos temas: Cien, Teatro, Arte, Letras y Música.

- En el resto de la programación se encuentran títulos tan definitorios como "Foro literario", "Mundo flamenco", "Revistero", "España en fiesta", "Rutas, "Nuestra música"..., todos ellos pensados para dar una visión amplia de lo que es la cultura española en sus diferentes aspectos.

En la programación "para la Emigración", es decir, la que se hacía teniendo en cuenta sus circunstancias socio-culturales y sus necesidades, la programación cultural, aunque con otros características, tiene, a través del programa "Tiempo joven", como hemos visto más arriba, una orientación didáctica. En el programa "Estudio 203", espacio para la mujer, se hablaba de Psicología infantil, de Medicina, de Dietética, de Ecología... Hacia Australia se emitía el programa "Desde España", con comentarios culturales diversos y los espacios "Lugares de España", "El autor y su obra",

"Llama viva", "Ocurrió así" y "Correo cultural", ya presentados en la programación de "Mensaje" para Europa. En los "Españoles en la mar", nombre del programa destinado a los españoles embarcados, de predominante temática socio-laboral, encontramos el espacio "Libros para la mar", presentación de títulos de actualidad de posible interés para la audiencia marinera.

Aparte de esto, sobre todo en la emisión para Europa, había contenidos culturales en numerosos comentarios que se insertaban en espacios coloquiales, que, en general, se situaban en espacios calificados como "de entretenimiento". "El teatro en la Radio" (fragmentos grabados), "Apolo" ("Historia de un teatro y de una época"), "Efemérides", "Poesía", "Dichos populares", "Los pueblos nos visitan", "Cábala", "Refranero", "Tradiciones", "Regiones", "Mirando hacia atrás sin ira" (recuerdos históricos)... .

A esto cabe añadir el espacio "Radionovela", para Europa, con títulos de una cierta calidad literaria, y los espacios infantiles "La merienda" (adaptaciones radiofónicas de obras infantiles y juveniles) y "Mensaje infantil", espacio semanal de 55 minutos que incluía un "Jugando con música" destinado a poner en contacto a los niños españoles de Europa con las canciones españolas infantiles de siempre y que dio origen a la publicación de un curioso texto usado para la promoción de la emisora[47].

Junto a esto, es de señalar una norma respetada: la emisión de música española con exclusión de cualquier otra, salvo en los casos concretos en que la índole del programa así lo requería, como algunos de los espacios que se emitían para América - "Raíces verdes", "Música de las dos orillas", etc.. -.

A la vista de lo anterior es patente una diferenciación entre la atención cultural que merecía el español marcado por una serie de connotaciones culturales y socio-laborales definitorias de su condición de emigrante y la que merecen los no españoles interesados en una información en castellano, al cuidado de los servicios generales, que, de hecho, sobre todo en Europa, tenían también una audiencia mayoritaria de españoles.

Esa división corría el riesgo de considerar a la emigración desde una perspectiva estática, a partir de un estereotipo que no tenía en cuenta la evolución de los españoles con largos periodos de residencia en el país de acogida, generalmente con medios de desarrollo cultural más avanzados que los que se daban en España. Y desde luego este lastre era patente en algunos de los programas. No obstante, en otros el contacto con la emigración era directo y estrecho, lo que permitía una comunicación estimulante, creadora de referencias que obligadamente tenían su influencia en el tratamiento de los temas.

Los posibles desajustes de esa política no merman, sin embargo, la evidencia del uso de la cultura como componente principal en la elaboración de un mensaje destinado a la promoción de la imagen nacional.

4. La historia reciente.

4.1. El predominio de la información de actualidad.

En 1981, a raíz de la incorporación de Fernando Castedo como Director General de Radiotelevisión Española, se producen cambios significativos. Hasta ese momento el director de Radio Exterior de España había sido un ingeniero de telecomunicaciones, que mediaba más que coordinaba entre dos bloques bien definidos que se repartían la programación según una fórmula que daba una cierta autonomía a ambos.

El Jefe de Informativos al frente de una redacción de periodistas no muy numerosa tenía el mismo nivel que el Jefe de Programas, del que dependían las redacciones de Programas Generales, Programas para la Emigración y Lenguas Extranjeras, sin duda la parte del león en el organigrama de jefaturas y responsables que gestionaban una nómina de personal fijo y colaboradores sensiblemente superior a la de los Servicios Informativos.

El nuevo Director General nombró Director de Radio Nacional de España a Eduardo Sotillos Palet y éste hizo Director de Radio Exterior de España al antiguo Jefe de los Informativos. Las relaciones de poder, y la concepción del medio, dieron un vuelco hacia una evolución en la que el predominio de los periodistas formados en los servicios informativos ha sido constante[48].

Ello se reflejó tanto en la programación como en la concepción general de la misión del medio. En la programación inaugurada el 1º de abril de ese mismo año se introducen cambios que afectan sobre todo a los programas en español, tanto los ubicados en el programa "Mensaje" como los culturales de los programas genera-

les.

Para Australia, de las dos horas y media que duraba la emisión, dentro de la programación del "Servicio general", se dedicaban 55 minutos a información de actualidad internacional y nacional. Media hora era musical, 15 minutos se dedicaban a la información deportiva y 50 minutos era programación de "entretenimiento", una parte del programa de tres horas que Luis del Olmo, con el título "De costa a costa", realizaba para el Primer Programa de Radio Nacional de España.

Para los españoles en Europa la información de actualidad alcanzaba casi tres horas, de las ocho y media que tenía el total de la emisión. Se emitían, además, 40 minutos de información deportiva, 55 de espacios musicales, una "Radionovela" de media hora y otra media hora de "Idiomas". Una "Tertulia" con contenidos ligeros - entretenimiento - de una hora y cuarto, un espacio de divulgación cultural de 25 minutos, otro sociolaboral de 30 y un resumen del programa "De costa a costa" de una hora de duración completaban la emisión.

En la programación para América en español se daba una hora de información de actualidad, cuarto de hora de deportes, media hora musical, un "magazine" de información de actualidad y cultura de media hora, con el título de "Hoy en España, un espacio de promoción - industria, tecnología, turismo... - de 10 minutos y otros 10 minutos de contenidos culturales.

La brevedad de la gestión del equipo de 1981, sustituido un año más tarde, tras la dimisión de Castedo y el nombramiento de Carlos Robles Piquer, por otro encabezado por Juan José Bellod, que puso en marcha el primer intento de servicio mundial en español continuado, no hizo sino agudizar esas tendencias.

El 13 de octubre de 1982 dejó de emitirse la programación diferenciada por áreas geográficas y se empezó a emitir el primer Programa Mundial, en el que se fundían, de forma continuada todas las anteriores emisiones en español[49].

Pero esta experiencia duró apenas un año. A primeros de octubre de 1983, tras una reorganización general de los equipos de redacción por áreas, un nuevo director, Julio Rico García, volvía al anterior sistema de emisiones diferenciadas.

Pero con estos cambios y estas estrategias de programación se pasó de considerar a los emigrantes españoles como una de las audiencias más importantes a una situación en la que apenas se les tenía en cuenta.

Eduardo Haro Tecglen, brevemente al frente de Radio Exterior de España tras el triunfo de los socialistas, apenas dejó huella. Y la tendencia a potenciar la atención a otras audiencias en detrimento de la emigración, ha sido seguida, de diferentes maneras, por Julio Rico, Eduardo Sotillos, Alfonso Gallego Anabitarte, Rafael Ortega y Homero Valencia Benito, el resto de los directores de Radio Exterior de España que ha visto la década de los ochenta, tras el cambio de 1981[50].

En 1987, un informe que la emisora facilita para responder a una petición de la Universidad de Lima[51], hallamos estas cifras globales:

. Informativos..... 56,5%
. Culturales..... 11,3%
. Recreativos..... 32,2%

La descripción que el informe hace de esas categorías ilustra sobradamente cuál ha pasado a ser, en esos momentos, la principal actividad del medio:

"Informativos.- Comprende Diarios Hablados, Boletines de Noticias, transmisiones deportivas y programas monográficos destinados a desarrollar aspectos concretos de la actualidad."

"Culturales.- Se incluyen aquí... los programas docentes, es decir, que responden a un plan de estudios específico, como en el caso de los cursos de español para extranjeros. Se incluyen también los programas referentes a la actualidad cultural en España y en mundo".

"Recreativos.- Se consideran tales las novelas y teatros radiofónicos, las secciones de correspondencia, los programas musicales, etc."[52].

Pero la sensación de que la emigración constituye una audiencia siempre presente permanece, aunque sólo sea como referencia negativa.

Ya hemos visto como Rafael Ortega se refiere al binomio 1986-1987 como al comienzo de una nueva programación en donde se impone una nueva consideración de la audiencia, lejos del concepto de emigrantes que hasta ese momento, según él, había primado.

De nuevo, aún en 1989, la emisora seguía pregonando su desapego por esa emigración, que, a juzgar por la referencia al cambio que se hace, no se ha logrado en los intentos de 1981 y 1986. Sopena Daganzo, el entonces Director de Radio Nacional de España, presentaba así las nuevas rutas de la emisora:

"Por lo que se refiere a Radio Exterior de España, que, a partir de ahora, emitirá con

> el indicativo de Radio Nacional de España-Radio Exterior, tiene previsto, en la nueva etapa y en lo que afecta a sus emisiones para Europa, modificar sus contenidos y objetivos con el fin de transformar paulatinamente su programación con el propósito de atraer, progresivamente, a una audiencia más amplia, no limitada sólo a los emigrantes españoles, sino extendida a todos aquellos ciudadanos europeos o residentes en Europa que hablen la lengua española. Esta modificación de objetivos tendrá en cuenta, de manera prioritaria, a la segunda generación de españoles, hijos de emigrantes, nacidos, educados y residentes en otros países europeos, con el fin de propiciar los lazos que les unen a la patria de sus padres[53].

Si se comparan los objetivos así enunciados con la programación que ya existió entre 1976 y 1981 nada hace pensar que entonces no se tuvieran presentes. Para responder precisamente a esos objetivos que el Director de Radio Nacional de España plantea en 1989 se hacía, como hemos visto, la radio exterior de 15 años antes. La emisión para Europa diferenciaba entre los programas dirigidos a los españoles emigrantes y los elaborados por el Servicio General, de fuerte contenido cultural, como hemos visto, y dirigidos a una audiencia "general", únicamente definida por la comprensión de la lengua española y el interés por lo español. Y tanto en éstos como en los primeros se tenían muy presente la temática que pudiera interesar a la conocida como "segunda generación", como también hemos visto.

Pero el dato importante es la sensación que destilan estos propósitos de querer ignorar el fenómeno de la emigración, indigno de un país moderno y europeo. Se supone que los en un tiempo emigrantes españoles han pasado ya a la categoría de "españoles residentes en Europa", aunque nadie procede a realizar un perfil diferenciador de esos nuevos destinatarios respecto a los primeros. Y sin duda existe, y no son las mismas las necesidades, actitudes y mentalidades de los emigrantes de los años sesenta que las de esos mismos hombres y mujeres que llevan 20 ó 30 años residiendo en el país.

Muchos han regresado incluso; pero una gran parte sigue ahí, disponible para un mensaje que les tenga en cuenta como hecho diferenciado.

Según se deduce del discurso reiterado que hemos presentado, esos emigrantes ya no merecen el grueso de la programación. Y, sin embargo, son el grueso de la audiencia. Ninguna audiencia potencial supera en número a los españoles residentes en Europa que tienen fuertes raíces en su país de origen y conforman una clase trabajadora de atributos clásicos.

Es como si la condición de España como país de emigración se adaptase mal a la nueva imagen de modernidad y de prosperidad que se pretende. Y los responsables de la emisora considerasen su labor rebajada por el nivel de esa audiencia. A veces se tiene la impresión de que el servicio a colectivos de un supuesto bajo nivel cultural es sentido como un desprestigio para la labor del profesional de la información. Y puestos a elaborar su menaje prefirieran hacerlo para los extranjeros, o a los residentes españoles más temporales - estudiantes y trabajadores de clase media alta-, sin percibir que éstos están en

general más interesados por la cultura del país de acogida que por la del país de origen y constituirán una audiencia a tener en cuenta, desde luego, pero minoritaria.

Ponen de manifiesto, de esta manera, una de las limitaciones del servicio general: la falta de discriminación. A la búsqueda de una audiencia general rechazan utilizar como intermediarios los cientos de miles de oyentes españoles proporcionándoles las herramientas necesarias para ello: una información de actualidad y cultural que tenga en cuenta su especial capacidad de comprensión del mensaje y su circunstancia. Sin que tampoco se esté seguro de llegar a esos otros oyentes, reclamados por una oferta abundante de otras emisoras internacionales acreditadas.

4.2. Últimos datos.

En cuanto a los cambios de los últimos años, algunos son reseñables.

El 1º de abril de 1983 se pone en antena, al fin, un antiguo proyecto - de 1977, al menos -, la emisión para Europa, África y Oriente Medio en francés.

En 1985 se incorpora a las emisiones en español un programa informativo con crónicas en catalán, gallego y euskera[54].

El 7 de mayo de 1990 se ponen en antena dos nuevas emisiones de 30 minutos, en ruso y alemán, de periodicidad diaria, de lunes a viernes, con el propósito de informar a los potenciales oyentes de Centroeuropa y Europa del Este de la actualidad española y de cómo se veía en España el proceso de cambio político y económico que se estaba iniciando allí. La emisión en ruso

contó con el asesoramiento del jefe del servicio español de Radio Moscú[55].

Como colofón de esa política de potenciación de la información de actualidad se sitúa la puesta en antena, el 1 de julio de 1991, del Servicio Mundial en español, que unifica bajo una única denominación una serie de contenidos que mantienen una programación ininterrumpida durante las 24 horas del día, a imitación del World Service de la B.B.C. o de la programación de las mismas características que tiene Radio Francia Internacional. Aunque con algunas diferencias que veremos más adelante, al ocuparnos de este servicio con más detalle[56].

La puesta en marcha del Servicio Mundial en español era, de hecho, la unificación en una sola de las diversas emisiones en español, que se emitían de forma independiente:

- la emisión para Europa, en castellano y en catalán, gallego y vasco;
- la emisión para America, a su vez dividida en América 1ª emisión, matinal América, Ultramar II (Atlántico centro y sur), Ultramar III (Atlántico norte, centro y sur) y en catalán, gallego y vasco;
- la emisión para Australia (Ultramar I);
- la emisión para África;
- la emisión para Oriente Medio, y
- la emisión para el Pacífico, a su vez diferenciada para Japón y para Australia y Filipinas.

Esta reestructuración, a costa de un empobrecimiento en la capacidad de diferenciar contenidos en función de las audiencias, producía un ahorro técnico y de recursos.

Los acontecimientos de 1992 tienen también su repercusión en la actividad de la emisora. En la presentación del futuro de su gestión que hace Sopena

Daganzo, Director de Radio Nacional de España, en 1989, se alude a ello expresamente:

> "Las emisiones hacia América se enriquecerán agrupando, en un solo y amplio programa, todos los temas y espacios dedicados a cubrir los acontecimientos, las aportaciones y los intercambios y polémicas culturales e históricas vinculados a la efemérides de 1992: el Quinto Centenario del Descubrimiento, o encuentro entre culturas, la Exposición Universal de Sevilla, Juegos Olímpicos de Barcelona y la capitalidad cultural europea de Madrid[57].

Fruto de esa política es la incorporación, en mayo de 1989, en la emisión de América - aún no está implantado el Servicio Mundial en español - del programa "Quinto Centenario", que pasaría a denominarse, a primeros de julio de 1991, con la implantación del Servicio Mundial, "Encuentros en el 92 - V Centenario" y, el 20 de abril de 1992, simplemente "Encuentros en el 92"[58].

La emisión en sefardí, otra de las incorporaciones últimas a los servicios en lenguas extranjeras, data de abril de 1986, en que empezó a emitirse , sólo para Oriente Medio, con una duración de 30 minutos, los jueves. A primeros de 1990 se incorporan en esa lengua otros 15 minutos - ampliados a 20 el primero de julio de 1991 -, para Suramérica, con repetición para Norteamérica.

La experiencia de emisiones en quechua y guaraní, dentro de la emisión para América, ha durado no más de un año.

Durante la Guerra del Golfo se pusieron en marcha, además de una emisora destinada a las fuerzas españolas destacadas en la zona, que desapareció al mismo tiempo que esa presencia, dos horas de programación especial en lengua árabe, que se mantuvieron tras la crisis.

A principios de 1992 desaparece la emisión en francés para Oriente Medio, pero se mantiene para el resto de las zonas.

La emisión en alemán, a partir del 1º de enero de 1993, se reduce a una vez por semana, los lunes, como consecuencia de la política de restricciones dictada ante las dificultades económicas por las que atraviesa el Ente público Radiotelevisión española

En el campo de la potenciación de la emisión son destacables el convenio firmado con Radio Pekín, para emitir desde allí al área del Pacífico, la inauguración del centro emisor de Cariari (Costa Rica)[59], con tres transmisores de 100 kilovatios, puesto en servicio en 1992 para cubrir Centroamérica y el sur de los Estados Unidos, y la firma del acuerdo con Rumania para usar las instalaciones de la antigua Radio España Independiente.

Capítulo IX. Radio Exterior de España en la actualidad. Estructura, audiencia y programación.

La actualidad en la que desemboca esta historia someramente descrita es una organización modesta por los medios de que dispone y aún muy condicionada por su nivel de consideración dentro de la empresa Radio Nacional de España. Tiene, no obstante, una estructura propia con cierto grado de autonomía. A presentar esa estructura, como una forma de describir al medio, dedicamos este capítulo.

Completar la presentación del proceso informativo requiere lógicamente que, una vez conocido el emisor, nos interese conocer el destinatario. A la audiencia potencial y real de Radio Exterior de España dedicamos una parte importante de lo que sigue, deteniéndonos en el sentido de la política que en ese aspecto realiza la emisora, que podría resumirse en la respuesta a dos cuestiones:

- ¿Se dirige, de una manera congruente con la naturaleza de las mismas, a las audiencias que pretende alcanzar?

- ¿Incluye en su consideración a todos los grupos que merecen, en función de su respuesta potencial, la atención de la emisora?

Una vez realizada la reflexión sobre el destinatario cabe reflexionar sobre la idoneidad del mensaje respecto a esas audiencias, lo que equivale a analizar la programación. Aunque aquí nos remitimos únicamente a analizar su estructuración formal, reservando para un capítulo siguiente el análisis de sus contendidos.

1. Organización general y estructura.

1.1. Marco legal.

El actual Estatuto de la Radio y la Televisión, de 1980, en el apartado uno del artículo 5, dispone:

> "Las funciones que corresponden al Estado como titular de los servicios públicos de radiodifusión y televisión se ejercerán a través del Ente público RTVE"[60].

En el artículo 17 y sucesivos se establecen, para el desarrollo de esas funciones y la gestión del servicio público de radiodifusión, tres Sociedades estatales: Radio Nacional de España, Radio Cadena Española[61] y Televisión Española, con capital enteramente estatal, regidas por el derecho privado, "sin más excepciones que las recogidas en el presente Estatuto".

El Estatuto, en su artículo 26, instituye el control parlamentario de la actuación de las sociedades del Ente público, a través de una Comisión Parlamentaria del Congreso de los Diputados, pero previamente, en el artículo 21, ha dejado establecido que:

> " El gobierno podrá fijar periódicamente las obligaciones que se derivan de la naturaleza de servicio público de RTVE y, previa consulta al Consejo de Administración, hacerlas cumplir".

El artículo 32 se ocupa de la financiación de esas sociedades, y respecto a Radio Nacional de España, en el apartado dos B), expresa:

"RNE (se financiará) mediante subvenciones consignadas en los Presupuestos Generales del Estado e ingresos comerciales propios".

El artículo 4 de ese Estatuto, por otra parte, al referirse a los "principios generales", enumera una serie de principios que deben regir la actuación de los medios públicos. Los enuncia así:

"La actividad de los medios de comunicación social del Estado se inspirará en los siguientes principios:"
"a) La objetividad, veracidad e imparcialidad de las informaciones."
"b) La separación entre informaciones y opiniones, la identificación de quienes sustentan estas últimas y su libre expresión, con los límites del apartado cuarto del artículo veinte de la Constitución."
"c) El respeto al pluralismo político, religioso, social, cultural y lingüístico."
"d) El respeto al honor, la fama, la vida privada de las personas y cuantos derechos y libertades reconoce la Constitución."
"e) La protección de la juventud y de la infancia."
"f) el respeto de los valores de igualdad recogidos en la artículo catorce de la Constitución."

A la vista de estos preceptos legales es posible establecer:

1. La titularidad pública de los servicios de radiodifusión.

cia modulada, por Radio Nacional de España.

Según su propia definición, es:

"Un medio de radiodifusión dependiente de Radio Nacional de España..."[63].

Si bien no se le puede negar su naturaleza técnica como "medio de radiodifusión", Radio Exterior de España es simplemente, en la actualidad, una parcela de Radio Nacional de España. Carece de estatuto propio, o lo que es lo mismo, participa del mismo estatuto legal de radio pública que la empresa Radio Nacional de España, y, por comprensión, cualquiera de las partes de ésta, viene obligada a respetar.

El marco legal actual, sin embargo, es lo suficientemente claro como para justificar la acción estatal, la subvención a cargo de los presupuestos estatales y la participación del Gobierno en sus directrices. Éste viene obligado, no obstante, a respetar, como en los otros medios de radiodifusión pública, una serie de principios que aseguran la independencia editorial.

1.2. Organigrama y recursos humanos.

El Director de Radio Exterior de España, responsable máximo de la emisora, depende directamente del Director de Radio Nacional de España. Una Subdirección de Radio Exterior de España actúa de forma adjunta a esa dirección. Dependiendo de ambas, dos instancias se ocupan de dirigir las dos áreas de actividad: el Jefe de los Servicios Informativos y un Coordinador de Programas, con un rango administrativo de menor nivel.

En un escalón inferior se sitúan el Servicio de Lenguas Extrajeras, la Secretaría Técnica, el Servicio de Relaciones Externas, el Servicio Técnico y el Servicio de Gestión administrativa.

La organización laboral se centra fundamentalmente en torno a dos apartados. El Servicio Mundial en Español, que asume asimismo el reciente Servicio Iberoamericano - diferenciado desde marzo de 1993 como bloque de programación independiente a partir de la anterior emisión para América del Sur, Central y Sur de Norteamérica -, que se emite desde Cariari (Costa Rica), y el Servicio de Lenguas Extranjeras.

El primero se organiza en dos redacciones, la de los Servicios Informativos y la de Programas. La redacción de los Servicios Informativos, dependiente directamente del Jefe de Informativos, es la responsable de la elaboración de la información de actualidad, 35 ó 40 minutos de cada hora en los días de la semana y los boletines de 5, 10 ó 15 minutos de los fines de semana.

En las redacciones de programas desarrollan su labor los profesionales que dependen de la Coordinación de Programas y a cargo de la elaboración de los distintos programas diarios y semanales que describiremos al hablar de la programación y los contenidos.

Las cifras oficiales de recursos humanos ofrecen una evolución reflejada en los datos estadísticos anuales facilitados a la U.E.R.. De los 173 empleados declarados en 1987 se pasó a los 196 de 1989 y a los 289 de 1991, si bien entre ambas fechas se había producido un hecho que explica, en gran parte, esa diferencia: en ese último año se llevó a cabo la instalación de Radio Exterior de España en un edificio independiente, con servicios propios que hasta entonces había compartido con Radio Nacional de España y habían

sido contabilizados como ajenos.

En otros casos nos hemos encontrado con datos sujetos a escaso rigor. La publicación de promoción editada en 1992 por Radio Nacional de España con motivo del 50 aniversario de la creación de Radio Exterior de España, daba una cifra global de 300 empleados[64], cuando a la U.E.R. se le comunicaba 260 para ese mismo año.

Las cifras del Anuario de Radiotelevisión Española suelen dar datos más complejos. En 1989, por ejemplo, mientras a la U.E.R. se remitía la cifra de 196, el Anuario del año asignaba a la parte de Radio Nacional de España dedicada a la radiodifusión sonora internacional 175 empleados fijos, 10 contratados y 47 colaboradores, de un total de 3.000 para toda Radio Nacional de España.

EL área técnica de realización y grabaciones se mantenía con 20 especialistas de control y sonido, 12 locutores y dos realizadores. 29 traductores-locutores cubrían las necesidades del servicio de lenguas extranjeras. La administración estaba al cargo de no más de 20 administrativos[65].

En agosto de 1993 - según cifras obtenidas directamente del control de plantilla[66] - el número total de efectivos se elevaba a 242 empleados, de los que 36 tienen la categoría de colaboradores contratados y el resto forma parte del personal fijo de Radio Nacional de España.

La categoría profesional más abundante, la de "redactor", responde, en general, a la profesión de periodista. De ellos, 53 desarrollan su trabajo en los Servicios Informativos.

Esta es la adscripción en detalle:

. Dirección..... 7
. Servicios informativos..... 65
Colaboradores..... 3
Comentaristas..... 2
. Programas..... 27
Colaborador de R.N.E..... 1
. Servicio de transcripciones..... 6
Colaboradores..... 2
. Lenguas extranjeras..... 8
Colaboradores..... 28
. Emisiones..... 57
. Archivo sonoro..... 5
. Secretaría técnica..... 6
. Relaciones exteriores..... 12
. Gestión económica..... 5
. Asuntos generales..... 8

De los profesionales fijos, destacamos:

Redactores..... 63
Especialistas en control y sonido.. 32
Administrativos..... 19

Las necesidades técnicas de ingeniería y telecomunicaciones son cubiertas por los correspondientes departamentos de Radio Nacional de España de una manera global, como una parte más de la actividad de esa emisora[67].

La dimensión de estos recursos, a efectos de considerar la importancia de la actividad en el conjunto de la radiotelevisión pública y estatal española, se enmarca en la plantilla total del Ente público Radiotelevisión Española que no supera en la actualidad los 10.500 empleados.

Una comparación "grosso modo" con las dos organizaciones que hemos tomado como referencia nos da un nuevo dato sobre la autentica importancia que tiene el medio que tratamos en el conjunto de la acción pública de radiodifusión española. Mientras que el Servicio Mundial de la B.B.C. tiene 3.500 empleados, el 14% de los efectivos totales del organismo, calculado en torno a los 25.000 empleados, en España ese porcentaje ronda apenas el 2,2%.

La relación de los efectivos de algunas emisoras conocidas ilustra aún más, comparativamente, la dimensión de Radio Exterior de España[68]:

. Deutsche Welle..... 2.000.
. Voz de América..... 3.019.
. Radio Francia Internacional..... 2.103.
. Radio Nederland..... 420.
. Radio Vaticano..... 420.
. Radio Suiza Internacional..... 153.
. Radio Canadá Internacional..... 100.

Estos datos, por supuesto, han de ser valorados a la luz del volumen de la actividad de cada emisora, y Radio Exterior de España está, en este aspecto, sensiblemente por debajo de la mayoría de las citadas.

En cuanto a la actitud de los profesionales, y a falta de encuestas que pongan de relieve ese tipo de variables, la historia del medio y de muchos de sus profesionales es suficientemente ilustrativa. Si bien en algunas épocas la emisora internacional gozó de cierto prestigio, la mayor parte de su historia está marcada por la marginalidad dentro del conjunto de la radio pública.

Entre los profesionales del medio trabajar en

Radio Exterior de España es una circunstancia laboral poco acreditada, lo que coincide, en general, con la apreciación que los responsables máximos de la radiodifusión pública tiene del medio.

De los 54 puestos de directivos que existen en Radio Nacional de España, según los últimos datos facilitados por la Empresa en octubre de 1993, sólo tres corresponden a Radio Exterior de España. Según esos mismos datos, la plantilla de Radio Nacional de España tenía en esas fechas un total de 2.803 empleados fijos, de los que sólo 179, un 6,3%, estaban adscritos a Radio Exterior de España. En la reestructuración que la empresa propone, de la que se hace eco ampliamente la prensa nacional de mediados de octubre de 1993, Radio Nacional de España se queda en 1.499 empleos, de los que Radio Exterior de España sólo ocupa 90, es decir, su proporción en el total de la radiodifusión pública estatal desciende al 6%[69].

El origen de sus últimos directivos es a este tenor asimismo ilustrativo: De los cuatro últimos directores de Radio Exterior de España, tres habían ocupado puestos de mayor relieve en Radio Nacional de España.

Se puede deducir, pues, que la motivación que cabe esperar del trabajo en un medio cuyas características de marginalidad dentro del conjunto de Radio Nacional de España son tan evidentes, sobre todo en el personal que trabaja para el Servicio Mundial en español, es baja. Y, en general, las expectativas de ascenso estarán más dirigidas a la emisora nacional que a la permanencia en la propia organización[70].

1.3. Operatividad y mecanismos de control.

El análisis de estos aspectos nos ha llevado a entrevistar a los directivos - Director, Subdirector y Coordinador de Programas -. Lo que sigue es, pues, una valoración de los datos aportados en esos contactos así como por la observación del comportamiento de algunos profesionales, con los que también se han llevado a cabo entrevistas.

La actividad continuada de la emisora parte cada día de la primera de dos reuniones, una por la mañana y otra por la tarde, que establecen pautas y aprueban temas y contenidos en general. Presididas por el Director de la emisora, en ella se establecen las líneas generales de los diferentes servicios informativos del día y se tratan otras cuestiones de urgencia relacionadas con la programación. Las cuestiones más generales que tienen que ver con la marcha de la emisora se remiten a las reuniones semanales de los lunes.

A partir de esos encuentros la responsabilidad se dispersa en escala, a través de los mecanismos normales de control y supervisión, aunque dejando un amplio margen a la iniciativa de cada uno de los editores o responsables concretos de cada programa.

Una Unidad de análisis de contenido, establecida en marzo de 1992, lleva a cabo un análisis "a posteriori" de la emisión y de los programas en general, que se plasma en la confección de informes periódicos de seguimiento sobre incidencias generales y valoraciones de los contenidos concretos, además de detectar casos como el que se adjunta en el anexo III, nº14, con marcada presencia publicitaria. Aunque el poder de incidencia de tales informes, dada la escasez de alternativas de que dispone la emisora, es escaso.

En cuanto a la dinámica normal del trabajo cabe distinguir entre la elaboración de los servicios informativos y la de los programas. En este último caso, aunque el Coordinador de Programas supervisa y aprueba los temas a tratar, no existe el control sistemático previo de los guiones, contrariamente a lo que se hace en otros organismos de esta clase y se hizo en otro tiempo en esta emisora. Es más, los responsables entrevistados no parecen darle importancia a este elemento de control. La Subdirectora prefiere incluso que no los haya. En su opinión, el guión no refleja en absoluto la calidad del programa, al que la improvisación de los presentadores da un aire diferente, más atractivo.

Para ellos, al parecer, es intrascendente el elemento de control que el guión supone[71]. Ese elemento parece tener unas particularidades un tanto diferentes de lo aceptado como norma por la mayoría de los entes de radiodifusión sonora internacional. Aspecto en el que cabe deducir una cierta influencia del modelo general que se da en la emisora doméstica de alguna manera matriz, Radio Nacional de España, cuya experiencia histórica como órgano controlado por el poder actúa, en nuestra opinión, como un reflejo "a contrario". Cualquier intento de control riguroso y particular participa así de la imagen negativa que a esa actividad impuso la censura en otro contexto político.

Se considera adecuado, como filosofía general, que los profesionales lleven a cabo sus tareas guiados sólo por pautas y normas muy genéricas referidas a las características generales de las emisiones en onda corta y a la misión global que tiene el medio.

La existencia de un documento de Radio Exterior de España en donde se describen esas características de una manera estándar y se enumeran, con su nombre y unas

pocas notas identificativas, cada uno de los programas, en no más de tres o cuatro líneas por unidad, es la única referencia que se cita como elemento guía (v. anexo III, nº 8).

Los informativos se anuncian como una actividad sometida a los condicionamientos de la propia naturaleza dinámica del proceso. Ello obliga a asumir los desajustes y los defectos de emisión que se producen, y las descoordinaciones entre los editores y los coordinadores de la información, así como las informaciones eficientemente contextualizadas.

De cualquier manera preocupa más, a efectos de control, el apartado de programas. Ello puede deberse a diversas causas:

1. El condicionamiento profesional de los directivos entrevistados, que son periodistas formados en el trabajo dedicado a la información de actualidad, próximos psicológicamente a sus colegas a cargo actualmente de las tareas estrictamente informativas. Una concepción "liberal" del trabajo del informador, la comprensión de las dificultades de esas tareas, la dependencia de valores profesionales de independencia tradicionalmente unidos al ejercicio de la profesión, pueden estar condicionando esta actitud.

2. Como consecuencia de lo anterior, los programas aparecen en un ámbito distinto, realizados por un grupo de profesionales en el que se agrupan, junto a algunos periodistas, profesionales cuya experiencia les viene dada por sus formaciones como locutores, realizadores, productores, "disc-jokeys", expertos en temas particulares definidos más por la categoría de su temática que por el ejercicio de la comunicación, etc..

Esa circunstancia pudiera estar en el origen de un distanciamiento, con la capacidad crítica que ello per-

mite, o incluso de un cierto celo en cuanto que ambos grupos y sus actividades respectivas se producen a veces con algún antagonismo en sus relaciones profesionales.

3. La consideración de los contenidos de los programas como más portadores de valores ideológicos, menos "objetivos", en la medida en que los responsables de esos programas gozan de una mayor iniciativa aparentemente en la elección de temas y actores. Causa, en definitiva, la más técnicamente defendible.

Aunque, como suele ocurrir en tantos casos, la justeza de juicio se acercaría más a una fórmula que implicase las tres posibilidades apuntadas.

1.4. El Servicio de transcripciones.

Este servicio está destinado a producir y distribuir gratuitamente programas grabados para emisoras de todo el mundo que lo soliciten para su difusión, al igual que otros servicios de transcripción de otras emisoras internacionales. Están realizados en lengua española. En la actualidad son más de 400 las emisoras de todo el mundo las que los reciben[72].

La actividad de este Servicio, según datos oficiales facilitados por la propia emisora para las estadísticas de la U.E.R., generó, en su mejor año de los del último lustro, el de 1991, el envío de 47.000 copias. Si bien en 1992 esas cifras han caído a 39.300.

Algunos de esos programas son transcripciones de los emitidos, pero otros proceden de una producción original. Según datos de 1992, los programas enviados por el servicio eran:

"Ventana de España".- Revista de actualidad,

noticias con el testimonio de sus protagonistas.

"Hispanorama 92".- Reportajes en torno a los acontecimientos del 92.

"Ronda de actualidades": Los adelantos producidos en ciencia, tecnología e industria; las últimas tendencias del arte y de la cultura, y la aportación española a ellas.

"España para usted".- Recorrido por rutas de interés turístico.

Especiales/Colaboraciones.- Monografías de temas de actualidad y adaptaciones de espacios emitidos en la programación nacional de Radio Nacional de España.

"La música ligera en España".- Las novedades discográficas, entrevistas a interpretes, grabaciones en directo y lista de éxitos: el panorama de la música "pop" interpretada en español.

"Música de España".- El importante legado de la música culta española, desde sus orígenes hasta el presente (v. anexo III, nº 15 A).

"España en su folclore".- Música "de raíz" o folclore musical, manifestaciones que, "leyendo directamente de la tradición o adaptándose a los nuevos tiempos" presentan este tipo de música (v. anexo III, nº 15 B)[73].

Este sector de la actividad de Radio Exterior de España, que en alguna época ha dependido de la Dirección de Relaciones Internacionales de Radio Nacional de España, ha experimentado, según el testimonio de sus responsables, una merma de su importancia respecto a los momentos de su mayor desarrollo, a mediados de los ochenta. En esos años llegó a ser una unidad de producción muy dinámica, orientada, entre otros objetivos, a proporcionar material a los departamentos de enseñanza del español en universidades extranjeras.

2. Los objetivos.

2.1. Modelos y referencias.

En la radiodifusión sonora internacional proceder al análisis sistemático de las programaciones de organismos cuya experiencia pionera está más o menos reconocida ha sido un mecanismo a menudo utilizado para establecer las necesidades de programación propias.

En Radio Exterior de España la inspiración británica, que se concreta en el antiguo External Service de la B.B.C., hoy conocido como World Service, es patente, empezando por la designación elegida para su programación continua en español.

Por otra parte, no ha sido solamente España el país se ha inspirado en el modelo británico en lo que a programación respecta. Con mayores o menores márgenes de originalidad, el servicio permanente de 24 horas en el idioma nacional, con predominancia de contenidos informativos, está hoy bastante extendido entre las emisoras internacionales occidentales.

El Servicio Mundial en español no ha eludido siquiera la cercanía semántica al primitivo "English World Service" del "External Service" de la B.B.C.[74]. En la presentación de esa nueva etapa los responsables han sido explícitos:

> "La pauta marcada por otras emisoras 'exteriores', como la B.B.C. o Radio Francia Internacional, y una encuesta realizada entre sus oyentes han servido de referencia para que los ejecutivos de R.E.E. decidieran el cambio"[75].

Pero la imitación de la B.B.C. por otros organismos de radiodifusión pública ofrece, como otras imitaciones que lo son de un modelo al que se reconoce una cierta perfección, algunas dificultades.

En este caso, fundamentalmente, se derivan de la excepcional experiencia de un medio que fue pionero en tantas cosas, entre las que no es la menor el rigor con que se ha enfrentado a su misión, causa de un prestigio sin duda merecido, y que está en el origen de ese papel ejemplar que ha jugado en tantos aspectos. Su grado de independencia política respecto al Gobierno es otro de sus logros más envidiables. El Servicio Mundial de la B.B.C. es, así, un producto particular de la sociedad y del sistema político anglosajones.

Pero es posible siempre una inspiración como la apuntada, justificada, entre otras cosas, por la existencia, al igual que en el caso inglés, de una población que tiene el español como principal lengua y está repartida prácticamente por los cinco continentes. Si a ello se añade el hecho, cada vez más detectable, del interés creciente que suscita la cultura española entre estudiantes e intelectuales, esa inspiración centrada en la creación de un servicio fundamentalmente informativo destinado a dar una visión de la realidad española e internacional a través de la óptica informativa nacional puede ser una estrategia perfectamente justificable.

De cualquier manera, a pesar de esa intención explícita de adoptar el modelo, tanto las especiales circunstancias de la experiencia española, que ya cuenta con 50 años de historia, como la naturaleza de sus profesionales, la diversa cultura política o las limitaciones de recursos que tienen una escala muy distintas a la inglesa, imprimen una originalidad a la

acción española.

Radio Francia Internacional, también citada como referencia, ofrece otra dimensión y otro valor, como hemos visto al ocuparnos de esta emisora en el capítulo V. Semejanzas con el caso español son:

. Una andadura política accidentada, que le ha impedido un desarrollo sostenido y le ha impuesto, hasta hace poco, una dimensión menor.

. La existencia de zonas fuera de las fronteras francesas en las que predomina su lengua nacional.

. Una dimensión de sus recursos más modesta que la del Servicio Mundial de la B.B.C., que la acerca más a la posibilidad de acción que puede esperarse de una organización como la española.

. Amplia popularidad de su cultura.

Estas circunstancias han inspirado una política de emisión en lenguas extranjeras limitada a zonas en la que la presencia francesa está acreditada o tiene posibilidades reales de acreditarse.

A la vista de lo anterior se puede concluir que cualquier política de desarrollo y emisión realista que Radio Exterior de España pueda realizar, sin despreciar el ejemplo de la eficaz programación llevada a cabo por el Servicio Mundial de la B.B.C., encontraría una más próxima realidad en la emisora francesa.

2.2. La misión de Radio Exterior de España.

La falta de definición legal a la que ya hemos hecho referencia provoca, a su vez, que la misión de Radio Exterior de España no esté explícita de una manera oficial. Así como en otros medios internacionales esa misión viene dada por los documentos legales

que establecen su existencia, en el caso español hay que acudir a una variedad de documentos que no tienen más carácter oficial que el que les otorga el rango de la autoridad que los respalda.

Los documentos en los que se cita la misión de Radio Exterior de España tienen, en su mayoría, un carácter de promoción. De uno de los más recientes, editado con tratamiento ordinario de textos (v. anexo III, nº 11), tomábamos, al hablar en el capítulo II de la función de la radiodifusión sonora internacional, la definición de objetivos más extensa que hemos encontrado. Ahí, bajo el epígrafe "¿Qué es Radio Exterior de España?", tras citar genéricamente los medios técnicos de los que se sirve para emitir, empieza por definir sus destinatarios:

> "Radio Exterior de España... tiene encomendada la transmisión, en onda corta y vía satélite, de programas para los españoles que se encuentran fuera de su país y para los extranjeros interesados por España"[76].

El hecho de citar en primer lugar a los españoles no hace sino señalar la asunción de una premisa histórica de la mayoría de los servicios de radiodifusión sonora internacional. La existencia de nacionales repartidos por el mundo y la necesidad de mantener los lazos con su origen fue la justificación de servicios como el "Imperial Service" - antecedente del "External Service" de la B.B.C. -, la radiodifusión holandesa desde Hilversum[77], la Deutsche Welle y otros. Aunque la segunda intención declarada en la definición española - "los extranjeros interesados en España" -, también presente en otros organismos homólogos, se haya

convertido, en múltiples casos, en preferente.

En cuanto a la cita de los medios de emisión se trataría de destacar y promocionar la incorporación del satélite, con las ventajas posibles que de ello se derivarían[78].

El párrafo que sigue enuncia la finalidad de su actividad:

> "Por medio de sus programas, Radio Exterior de España intenta ofrecer una imagen real del Estado español. Pretende reflejar la realidad de sus instituciones sociopolíticas, difundir su cultura y promover su economía y su turismo. En resumen: estar presente en el mundo con una información completa y objetiva sobre España[79].

A todos los oyentes citados se dirige, pues, en principio, con la intención de hacer llegar un mensaje que contempla estos componentes:

1. "Ofrecer una imagen real del Estado español..."
2. "...reflejar la realidad de sus instituciones socio-políticas",
3. "difundir su cultura"
4. "promover su economía" y
5. (promover) su turismo".

Metas que se hallan en la declaración de intenciones de la mayoría de emisoras internacionales occidentales.

A continuación, tras definir sus destinatarios, de los que nos ocuparemos mas adelante, detalla la

finalidad con la que quiere llegar a los distintos colectivos:

> "Para los españoles residentes en Europa intenta ser una emisora similar a la que escuchan en su país de residencia, pero situándolos en los mismos parámetros informativos sobre acontecimientos de España en que se ubica el resto de los españoles, al tiempo que pretende llenar unas horas de asueto y de nostalgia, pero con la imagen de la España real que camina hacia el siglo XXI"[80].

La retórica de este texto reúne en una misma finalidad intenciones diversas y no exentas de notas contradictorias: para los españoles quiere ser "una emisora similar a la que escuchan en su país de residencia", pero con los mismos parámetros informativos que los que se dan en España, a todas luces distintos de los que puede adoptar una emisora alemana, por ejemplo. Y pretende entretener, sin renunciar a "llenar unas horas... de nostalgia", meta difícilmente asumible por una emisora que no les hable, con un lenguaje especial, desde su lugar de origen. Por último, la referencia a "la España real que camina hacia el siglo XXI" puede interpretarse en el sentido de que se intenta comunicar un mensaje de objetividad y de modernidad.

La misión o las misiones así enunciados distinguen entre los españoles y los oyentes extranjeros, y entre éstos, los que hablan español y los que hablan otros lenguas. Para estos últimos:

> "Radio Exterior de España pretende informar

sobre la actualidad nacional e internacional diaria y ofrecer una visión general de la vida y la cultura españolas"

Sin solución de continuidad, cierra este texto un párrafo resumen:

"Son, pues, objetivos de Radio Exterior de España dedicar su atención a la audiencia española en cualquier punto del globo y prestar un interés especial a las comunidades hispanas"[81].

En el caso de "las comunidades hispanas" disponemos además de un texto que puede equivaler a una declaración de intenciones:

"Radio Exterior de España pretende además que los pueblos de habla hispana se conozcan mejor por medio de un programa que funda información sobre todos y cada uno de los países integrantes de esa comunidad"[82].

Por lo demás, se sobrentiende que la naturaleza de su mensaje, y lo que éste pretende lograr, se define por la descripción de los principales programas que se incluyen a continuación en el documento, sobre los que tendremos ocasión de volver a la hora de ocuparnos de la programación.

Otros datos ofrecen también indicios sobre la misión que se propone el medio. Las palabras del Rey Juan Carlos, en un mensaje dirigido a la emisora con motivo de su 50 aniversario, son indicativas de un posible orden de preferencias en lo que se ha entendido

históricamente como su misión principal:

> "Me es muy grato unirme a la celebración de los 50 años de Radio Exterior de España, que tanto ha contribuido a crear y mantener sólidos lazos con nuestros compatriotas que viven y trabajan en el extranjero, y a difundir por todo el mundo la realidad y la cultura española"[83].

El punto de vista del director recientemente sustituido, Homero Valencia, se expresa así en un artículo de presentación publicado en la revista Idiomas:

> "Por medio de sus programas, R.E.E. intenta ofrecer una imagen real de España. Pretende reflejar la realidad de las instituciones socio-políticas y difundir la cultura española. En resumen: estar presente en el mundo con una información completa y objetiva sobre España"[84].

A través de estos enunciados aparecen, en definitiva, dos tareas claras, a veces no fáciles de atender equilibradamente, y cuya importancia relativa dentro del conjunto ha variado a lo largo de la historia del medio: mantener los lazos con los españoles en el exterior y "difundir... la realidad y la cultura española",

Esos dos objetivos principales que dan sentido al medio actúan a través de tres tipos de actividad:

1. El servicio a los españoles fuera de España.
2. La información sobre la realidad española y el punto de vista español sobre la realidad internacional.

3. La divulgación cultural.

Al margen de estas misiones generales y como un aspecto a tener en cuenta en relación con los principios del Estatuto de Radio Televisión citado más arriba, cabe situar su apuesta política manifiesta. Aunque no lo hemos encontrado en ningún documento, en sus cuñas de promoción emitidas en el Servicio Mundial en español se proclama:

> "Radio Exterior de España... pretende informar sobre los acontecimientos internacionales más relevantes y defender los derechos y libertades fundamentales"[85].

Este compromiso justificaría, sobre todo, la línea editorial de los programas dirigidos al continente americano y la actitud del programa para Guinea Ecuatorial hacia el proceso democratizador en ese país, que ha sido denunciado repetidamente por las autoridades ecuatoguineanas.

En suma, y sea cual sea su solidez, éstas son, en líneas generales, las intenciones declaradas. Una vez conocidas cabe analizar de qué manera y con qué congruencia se cumplen, cosa que haremos al analizar los contenidos del Servicio Mundial en español.

Esa valoración estaría, no obstante, incompleta sin saber cuál es la audiencia que se pretende y la que realmente se tiene, dato este último al que, en el caso de Radio Exterior de España, sólo es posible aproximarse con el análisis de la correspondencia.

3. Los destinatarios de Radio Exterior de España y su respuesta.

3.1. A la búsqueda de una audiencia.

¿Cuál sería, en teoría la audiencia a la que debería servir Radio Exterior de España? Establecer correctamente esta línea de servicio es fundamental si se quiere lograr un aprovechamiento correcto de los recursos. La cuestión, sin embargo, ofrece no pocas dificultades.

Radio Exterior de España parece haber optado manifiestamente, según las manifestaciones de Homero Valencia, por dos colectivos: "Los españoles que se encuentran fuera de su país y los extranjeros interesados en España"[86].

Al primer colectivo se dirige fundamentalmente el Servicio Mundial en español. Al segundo, se dedican las emisiones en lenguas extranjeras.

La preferencia otorgada a "los españoles que se encuentran fuera de su país" encontraría su más obvia justificación en la muy numerosa emigración española repartida, sobre todo, por Europa y América.

En una descripción más particularizada de esta audiencia española, realizada a continuación por ese directivo, encontramos:

- "españoles residentes en el extranjero",
- "pescadores y navegantes".
- "técnicos, funcionarios, comerciantes, misioneros y estudiantes de la lengua española"[87].

La atención a los extranjeros estaría, en primer

lugar, dirigida a las poblaciones que tienen el español como lengua materna, situadas principalmente en el continente americano, lo que constituye sin duda la mayor audiencia potencial de cualquier acción internacional de radiodifusión española. En la parte dedicada al análisis de la programación veremos en detalle cómo se ejerce esta atención a través del Servicio Mundial en español.

El resto de los extranjeros interesados en la realidad española lo constituyen, si hemos de guiarnos por la política de emisión de la emisora en la actualidad, como también exponemos más adelante, los árabes, las poblaciones de expresión anglosajona tanto en Europa como en América, y los de expresión francesa en Europa, África, Oriente Medio y Canadá.

La acción hacia los rusos y los germanohablantes, incorporados muy recientemente a las audiencias que merecen la atención de Radio Exterior de España, como la que se realiza dirigida a los sefardíes y los brasileños, tiene una carácter muy secundario, a juzgar por los esfuerzos en recursos y tiempo de emisión que la emisora les dedica.

Las emisiones en ruso y alemán, en concreto, "que cubren la Europa Central y parte de los Comunidad de Estados Independientes"[88], según los testimonios recogidos y el momento en que se pusieron en marcha, 1990, tenían como misión dar a las poblaciones europeas que hablaban esos idiomas la visión de España sobre los acontecimientos del Este de Europa, y pretendía:

> "Ofrecer una imagen de la España de hoy, de sus costumbres y su cultura"[89].

Hasta aquí, lo manifestado en programas y documen-

tos oficiales. La realidad es más compleja.

Desde una perspectiva general y omnicomprensiva, la emisión en español puede tener cinco grupos distintos de posibles destinatarios:

. Emigrantes españoles más próximos en el tiempo.

. Hijos de emigrantes, la conocida como segunda generación.

. Españoles residentes temporales, ya sean estudiantes, funcionarios o empleados interesados en obtener una información de la realidad española a la que siguen vinculados.

. Extranjeros que comprenden o quieren comprender el español y están motivados por la fuerza cultural de lo hispano.

. Extranjeros sin ninguna conexión con España, pero de habla española, potencialmente captables como audiencia.

Las características diferenciadoras de estas audiencias son suficientemente relevantes como para hacer difícil una acción que busque la respuesta común de todas ellas, la influencia en todas ellas a la vez.

El Servicio Mundial en español tiene ahí su máximo punto crítico. La uniformidad de los contenidos corre el peligro, si se tiene en cuenta una audiencia general mixta, de no satisfacer a casi nadie. Dirigirse a una audiencia genérica que habla o entiende el español lleva, de hecho, a pensar en algunos de esos grupos con preferencia, y al abandono de los otros.

Los propósitos generales y un tanto abstractos que hemos conocido a través de los documentos analizados dejan fuera a aquellas audiencias que hablan español pero no tienen lazos con España y a los hijos de los emigrantes. Por otra parte, generalizan un mensaje para el resto de los colectivos que hemos citado, a los que

podemos definir como "españoles en el extranjero", y se incluye a los estudiantes del castellano no españoles conjuntamente con los españoles.

El resultado es una cierta indefinición y una estructuración del Servicio Español con desdoblamientos ocasionales, forzados por la existencia de audiencias particulares.

3.2. La emigración, audiencia diferenciada.

Hablar de "españoles residentes en el extranjero" diferenciándolos de los "técnicos, funcionarios, misioneros y comerciantes" equivale a citar, sin nombrarlo, a un tipo de español al que en otros tiempos se ha definido como emigrante.

Ya hemos hablado más arriba de la tendencia a eludir un concepto al parecer rechazable en la nomenclatura de los responsables de Radio Exterior de España de los últimos años y hemos apuntado algunos motivos de ese rechazo, plasmado aún en entrevistas recientes a propósito del 50º aniversario de la creación de Radio Exterior de España: "Radio Exterior de España no es la radio de los emigrantes" era el título de una de esas entrevistas al Director de la emisora[90].

Pero es un hecho que España se encuentra respecto a países como Francia y Gran Bretaña con una circunstancia particular: la existencia en Europa de núcleos de población emigrante establecidos en su mayoría a lo largo de los años sesenta, con características de clase obrera, que mantiene lazos sólidos con su lugar de origen.

Los datos en poder de Radio Exterior de España no desmienten, todo lo contrario, que la audiencia mayori-

taria europea sigue siendo en la actualidad la emigración. Una estudio de audiencia a partir de las respuestas a 10.000 cuestionarios distribuidos entre noviembre de 1989 y enero de 1990, para "conocer las características cualitativas de la audiencia establecida", proporciona, a pesar de sus carencias metodológicas[91], algunos datos de interés. Entre ellos éste:

> "Europa... tiene el máximo nivel de audiencia de nacionalidad española... la audiencia es menos joven (que la de América) con un 57,53% de más de 40 años y un nivel cultural más bajo (el porcentaje global medio-alto y medio-bajo asciende al 72,63%)... Cuenta con el mayor porcentaje de todos los continentes de audiencia femenina, con un 16,01%"[92].

La edad y el nivel cultural responden a las características sociológicamente aceptadas para identificar a la emigración según lo apuntado más arriba.

Por otra parte, mientras que los emigrantes españoles hacia América se han integrado con facilidad en sus países de acogida, en Europa esa integración ha sido más lenta y difícil, con otras peculiaridades. La proximidad geográfica y la lejanía cultural han colaborado por igual a mantener con fuerza esos lazos, que bien podríamos calificar de "nostálgicos".

La importancia numérica de esos grupos, su integración progresiva, aunque lenta, en los países de acogida y la imagen positiva de que gozan en el conjunto de los colectivos de inmigrantes hacen de ellos un objetivo rentable, en tanto que amplificadores de lo español en sus respectivos ambientes sociales, cada vez más abiertos. ¿Qué mejor embajador puede ser alguien

fiel a su país de origen bien aceptado en su país de residencia?

3.3. Dos oportunidades: La historia y la lengua.

Existen otras circunstancias valorables a la hora de establecer los objetivos de audiencia de Radio Exterior de España.

España tiene, como muy pocos países, una historia que liga su actualidad a dos grandes bloques de países:

- Países que tienen en su historia y su en cultura fuertes raíces hispanas por su pasado colonial, la mayor parte de los cuales tienen al español como idioma oficial.

- Países geográficamente próximos, ligados también por circunstancias históricas, culturales, raciales y económicas que, a pesar de su diversidad política, se expresan en una única lengua, el árabe.

Esas dos realidades, representadas por los países latinoamericanos y por el bloque árabe, han sido considerados tradicionalmente como los objetivos más asequibles a la hora de establecer cualquier política de promoción exterior.

En el caso de Radio Exterior de España esto se ha tenido igualmente en cuenta. Fuera de la categoría ya conocida como "españoles en el exterior", estas dos audiencias han recibido tradicionalmente el grueso de la acción de la emisión. Después de la emisión en español para Europa, el resto de las emisiones en español se han dirigido, por orden de importancia, hacia América y hacia Australia y Filipinas.

En la actualidad el Servicio Mundial en español, según horarios que expondremos al ocuparnos de ese

servicio en detalle, llega durante 18 horas a Europa; 17, a América del Sur; 11, a Oriente Medio; 11, a África Ecuatorial; 10, a América del Norte; 6, a América Central - recientemente, desde que se emite desde Cariari (Costa Rica) el Servicio Iberoamericano, este tiempo se ha incrementado sensiblemente -; dos, a Australia; dos, a Filipinas; dos, a Japón, y una, a El Magreb. Es decir, atiende con una abrumadora preferencia las zonas a las que hemos hecho referencia.

En esas zonas es posible, además, mantener e incrementar la influencia aprovechando factores políticos en relación con la sensación de cerco y decepción que tienen esos países a la búsqueda de una identidad cultural propia y diferenciada.

España goza, pues, de una oportunidad excepcional, reforzada por una imagen política no agresiva, para ser aceptada como país europeo próximo en el mundo árabe, o en la ayuda que puede prestar para fortalecer el factor de identidad hispano en los países americanos frente al factor anglosajón, como ha hecho notar, entre otros, Ramón Tamames[93].

Frente a intentos para estar presentes, por un pretendido prestigio, en otras en donde ya lo están con mayor poder y tradición otros medios de radiodifusión internacional, una programación potenciada a esas zonas hará mucho más rentables los recursos escasos disponibles.

En ese sentido la importancia de la existencia de un vehículo cultural como la lengua española es evidente. Radio Exterior de España, por ello, proclama:

> "REE dispone de un instrumento privilegiado si nos comparamos con la mayoría de las emisoras internacionales: el idioma español,

compartido con una comunidad de pueblos de América y África y con una importante presencia en Europa y en zonas de migración como Australia"[94].

Ahora bien, la audiencia de esas zonas no es uniforme. En América, como caso más uniformado, se pueden diferenciar cuatro tipos de oyentes en español, diferentemente motivados:

1. Los españoles residentes.

2. Los hispanoparlantes residentes en países en los que la tradición histórica y cultural española está muy presente.

3. Los hispanoparlantes inmersos en la cultura anglosajona.

4. Personas con raíces culturales ajenas a lo hispano y motivadas, por diferentes causas - estudios, viajes, contactos sociales o comerciales... -, por lo español.

Mientras los dos primeros grupos están ligados a España por la historia, las dos últimas categorías lo son más por el idioma.

Los cuatro grupos ofrecen características de audiencias potenciales, y de nuevo se impondría tener en cuenta esas diferencias a la hora de establecer una programación.

En este sentido las poblaciones de habla hispana en ambientes anglosajones parece que han merecido escasa atención.

Tampoco se ha llevado a cabo una acción seria, más allá del establecimiento de normas muy generales que se recogen en el documento reproducido en el anexo III con el nº 12, sobre pautas de lenguaje y otras consideraciones para hacer llegar un mensaje suficientemente

comprensible, lingüística y referencialmente, a los extranjeros interesados en la realidad española capaces de comprender, aunque sea con limitaciones, el español.

La calidad y el ritmo de la lectura de algunos locutores al servicio de Radio Exterior de España es un ejemplo de la incongruencia entre la declarada intención de llegar a "los extranjeros interesados por España" y la realidad de una práctica permitida por la ausencia de una locución acorde con las especiales necesidades del servicio.

3.4. La comunicación personalizada con los oyentes. La correspondencia.

Ya hemos apuntado en otro lugar cuál es la precariedad de cualquier metodología que quiera medir la audiencia real de una emisora de radiodifusión sonora internacional y la dificultad de llevar a cabo sondeos fiables en este terreno. De ahí la importancia, a efectos de evaluación de la audiencia, que se concede en general a la correspondencia recibida.

Los datos estadísticos referidos a un año completo a que hemos tenido acceso son los de 1991, elaborados en febrero de 1992 por el Departamento de Relaciones con la Audiencia de Radio Exterior de España, que se adjuntan en el anexo III, nº 3.

Por ese informe sabemos que ese año se han recibido 17.261 comunicaciones durante 1991, procedentes de 136 países de todo el mundo, en torno a un 3,2% de la correspondencia que recibe el Servicio Mundial de la B.B.C.. Con respecto a 1978, un 53% de las cifras totales de ese año.

De países europeos se han recibido 5.865 comunicaciones; de los americanos, 5,750; de los africanos, 4.646, y de Asia-Oceanía, 948.

Con respecto a años anteriores, desde 1988[95] - 18.923 cartas, 12.600 dirigidas a "programas" y 6.323 solicitando datos técnicos -, el nivel de correspondencia se mantiene en Asía-Oceanía- 1.080 en 1988 -, sube en África - 4.020 en 1988 -, se mantiene en América - 6.046 en 1988 -, tras un descenso entre 1988 y 1989, y desciende sensiblemente en Europa - 7.779 cartas en 1988 y 5.865 en 1991 -, de donde se recibe un tercio de la correspondencia total. Globalmente en 1991 se pierde un 2,3% de la correspondencia respecto a 1990 y un 8,8% respecto a 1988.

Pero la pérdida es mayor en Europa, dato de interés como indicativo de la incidencia que puede haber tenido la implantación del Servicio Mundial en español en la audiencia en general y respecto a la audiencia tradicionalmente considera como más fiel, la emigración. Si bien esa tendencia al descenso se registraba ya desde principios de los ochenta.

Remitiéndonos a épocas más pretéritas, la correspondencia de 1991 ha descendido un 47% respecto a la de 1978. En este año se recibían en total 32.552 cartas de los cinco continentes, de las que 23.003 procedían de Europa. En 1979 esa zona reducía su presencia a 17.628, una acusada baja del 23,4% (v. anexo III, nº1). En 1991 de Europa se recibe el 25,5% de las de 1978 (v. anexo III, nº 3).

En todo caso entonces se recibían, solamente de Europa, en el peor de los dos años, tantas como actualmente se reciben desde todos los continentes y tres veces más de las que ahora se reciben de los países europeos.

En el caso de América, que iniciaba entonces, en 1979 respecto a 1978, un ligero ascenso del 4,1%, el volumen es hoy un 30% menor.

El resto (África, Asia y Oceanía), en 1979, había aumentado un 42,8% respecto a 1978, hasta 3.193 cartas. En 1991, el total de esas zonas es de 5.594, un 75,2% de incremento, sin duda un dato a evaluar teniendo en cuenta la correspondencia generada por las nuevas coberturas y emisiones inexistentes en 1979.

Radio Exterior de España permanece así en la actualidad como un medio que tiene sus más numerosos grupos de oyentes entre los españoles residentes en Europa, en su mayoría partícipes del fenómeno de la emigración registrado en los años sesenta y principios de los setenta. No obstante, mientras en 1978 las cartas recibidas de América eran el 31,8% de las de Europa, en 1991 prácticamente se igualan los dos flujos.

Respecto a la transformación de los hábitos de correspondencia de la audiencia europea, es posible, por los datos de que disponemos, particularizar por países y programas esa pérdida de correspondencia.

En 1979 se recibían solamente desde Alemania 5.532 cartas; desde Francia, 3.724; desde Suiza, 2.398; desde Holanda, 1.288; desde Inglaterra, 1.141, y desde Bélgica, 789. Los cinco países mayores destinatarios de la emigración española a Europa encabezaban, pues, este "ranking". Entre ellos solos enviaban un total de 9.340 comunicaciones (v. anexo III, n° 1).

En 1988 se recibieron desde Alemania 2.030, el 26,1% del total del continente. El 11,4% venía de Francia; el 9,8%, del Reino Unido; el 9,1%, de Suiza, y el 4,4%, de Bélgica. En total, de esos países en donde se concentra la emigración española de los años

60 y 70, se recibía más de la mitad de la correspondencia. Si de ese conjunto se descuenta el 16,6% de cartas originarias de España, de los 20 países europeos restantes sólo se recibía el 32,6% de la correspondencia (véase anexo III, nº 3).

Ciñéndonos a los cinco países europeos más importantes, en 1991 se recibieron desde Alemania 1.739; desde Francia, 647; desde Suiza, 262; desde Holanda, 259; desde Inglaterra, 531, y desde Bélgica, 218. En total, 3.656, un 60,8% menos respecto a 1979, pero un 62,3% del total de toda Europa.

La justificación de un fenómeno de estas características tiene, por supuesto, varias versiones posibles:

1. La incidencia del retorno.

2. Cambios en los hábitos de relación entre los oyente europeos y Radio Exterior de España, por envejecimiento o evolución cultural.

3. Abandono puro y simple del medio por parte de esta audiencia.

4. Abandono de esta audiencia por parte de Radio Exterior de España.

Ya hemos visto como los cambios de política de programación apuntarían a esta última posibilidad. Y cómo los responsables de la emisora dicen atender a otras audiencias más generales. La falta de respuesta se explicaría, entonces, con una alternativa: o la nueva audiencia de la emisora no tiene la misma intensidad en el hábito de comunicarse con la emisora o la emisora no ha conseguido llevar a cabo con éxito el ejercicio de sustitución que se proponía.

Apostar por esta última hipótesis parece más plausible. La emigración era una audiencia fiel, como lo demuestra la abrumadora presencia de la correspondencia

llegada de los países en los que la población emigrante española es más numerosa - Alemania, Francia, Reino Unido, Suiza y Bélgica -. Por el mantenimiento de esa audiencia, a cuya importancia como transmisores de influencia cultural nos referimos en otro lugar de este trabajo, no es preciso competir con otras emisoras internacionales, mientras otros colectivos pueden optar por emisoras más atractivas y acreditadas[96].

4. La programación del Servicio Mundial en español.

Ya nos referimos en el capítulo V, al ocuparnos del valor de modelo que tiene la B.B.C., de la programación del Servicio Mundial de esa emisora. Vamos a presentar ahora la de Radio Exterior de España.

Ese análisis no se ha efectuado exactamente sobre el mismo tiempo en que se examinó el de la emisora británica - noviembre 1992 -, pero ésta, en general, mantiene sus características durante un período amplio.

El examen de los contenidos de la emisora española entre marzo de 1992 y agosto de 1992 se enfrenta a la dificultad de los cambios frecuentes en sus esquemas de programación, derivados, entre otras, de circunstancias muy particulares:

1. Los acontecimientos de 1992 obligaron a realizar programas especiales que atendieran esos acontecimientos.

2. Los cambios directivos en esas fechas aplazaron la consolidación del equipo de dirección con la lógica repercusión en la programación.

3. Un plan de jubilaciones anticipadas provocó la salida de casi 40 profesionales del medio, lo que obligó a estructurar equipos y programas.

4. La incorporación de nuevos profesionales producida por ajustes de organización en la plantilla general de las empresas de Radiotelevisión Española y la imposición de un control de aprovechamiento de los recursos humanos a primeros de 1993 facilitó la creación de nuevos programas.

Hemos desechado los programas ya analizados pero desaparecidos en 1992 para centrarnos principalmente en la programación de los primeros meses de 1993, cuyo esquema incluimos en el anexo III, nº 5.

En la actualidad Radio Exterior de España concentra lo más importante de su producción en el denominado Servicio Mundial en español y emite, además, en inglés, francés, árabe, portugués - un informativo semanal de 15 minutos para el Brasil - alemán, ruso y sefardí.

Desde mediados de 1993, aprovechando la puesta en funcionamiento del emisor de Cariari (Costa Rica), aparece un "Servicio Iberoamericano", de 12 horas, como emisión diferenciada, pero que no es otra cosa que la programación del Servicio Mundial en español que ya se emitía para ese área.

El Servicio Mundial es una emisión diaria en español, ininterrumpida, dirigida a las diversas zonas a las que Radio Exterior de España considera receptoras potenciales de sus mensajes y que designa con estos términos geográficos: América Sur, América Centro, América Norte, Australia, Japón, Filipinas, Oriente Medio, África Ecuatorial, el Magreb y Europa. A ellas dirige partes de ese Servicio Mundial en español, que oscilan, como veremos al ocuparnos de las emisiones en particular, entre la hora dirigida al Magreb y las 18 horas de la emisión para Europa.

En la publicación Si estás lejos, siéntenos cerca ya citada, bajo el epígrafe de "objetivos", se define así al Servicio Mundial en español:

> "Con la puesta en antena el 1º de julio de 1991 del Servicio Mundial, Radio Exterior de España pretende mantener en las ondas durante las 24 horas del día una emisión en español que ocupe el primer lugar entre todos los programas que las emisoras internacionales difunden en nuestra lengua".

Un objetivo tan ambicioso se basó en la fusión de todas las emisiones diferenciadas hasta entonces existentes, según una estructura en espacios o módulos de una hora. Y presenta dos programaciones muy diferenciadas, la de los días laborables, de lunes a viernes, y la del fin de semana.

En el primer caso, cada espacio de una hora está ocupado por un informativo de 35 ó 40 minutos de duración, acompañado por un programa de actualidad de 20 minutos, y, cada cuatro horas, una franja de cinco minutos en donde se sitúan indicativos, promociones e información técnica sobre las emisiones para facilitar su localización en el dial.

El Servicio Mundial, bajo el epígrafe de "Noticias de Radio Exterior de España", cubre así más de la mitad del módulo horario base de la programación. Los programas se contemplan como un complemento de la información de actualidad.

Si bien ese esquema se respeta en general durante todo el día, en algunos momentos se desdobla la emisión para atender con distinta programación a áreas diferentes.

El contenido de esos 35 ó 40 minutos de los informativos o noticiarios se identifica en sus esquemas de programación bajo estos conceptos, que se citan exhaustivamente: noticias, ronda de corresponsales, resumen de prensa, reportajes, sumario, sociedad, cultura, punto de vista, deportes, ciencia/salud, economía/comercio, ventana de América, ventana de España, entrevista, tribuna libre y, en alguna de sus versiones, incluye algún espacio que aparece aislado en otros lugares de la programación, como "Compostela 93" y "La hora canaria".

Esa relación de contenidos con respecto a la de

septiembre de 1992 muestra, como vemos en las tablas adjuntas, una simplificación o reducción de secciones.

De hora en hora se renueva la información, en función de la actualidad y a medida que llegan las noticias a la redacción encargada del Servicio, siempre según la siguiente estructura general aproximada, que puede sufrir cambios o adaptaciones en función del día y de la hora de emisión, y alternando los contenidos según los diferentes servicios a lo largo del día:

Minutos.	Sección.
00	Noticias.
09	Crónicas de España e internacionales.
19	Economía, cultura, ciencia o salud.
24	Deportes o reportaje de actualidad.
30	Resumen de noticias: Sumario.
32	Resumen de prensa o comentario de actualidad
35	Programa de actualidad.

Los fines de semana la programación cambia, tanto en su ritmo como en sus contenidos, ya que se parte del supuesto de que las condiciones en las que los oyentes atienden este tipo de emisiones es diferente a la del resto de la semana. Y esta es la tónica general en la mayor parte de las emisoras internacionales, que parten de un supuesto aplicable a las emisiones domésticas.

En nuestro caso la duración de la hora se reparte entre los 10 minutos dedicados a un informativo con noticias generales y deportivas y resúmenes de prensa y el resto dedicado a programas de entretenimiento, culturales y, en menor medida, de actualidad.

Un ejemplo detallado de la programación concreta ilustrará mejor lo descrito.

4.1. La programación semanal.

Tomando como referencia la programación establecida en mayo de 1993, cuyo esquema incluimos en el anexo III, nº 5, y que es a su vez una evolución con mínimos cambios de las anteriores programaciones, es posible realizar esta descripción:

Situando la hora de inicio a las 2.00 H.O.E. (hora oficial española), las cero horas U.T.C. (Unidad de Tiempo Coordinado), nos encontramos hasta las 7.00 una estructura que tiene en cuenta las diferencias horarias con las zonas hacia las que se dirige la emisión (América del Sur y América del Norte) y sitúa la programación del fin de semana en los domingos y los lunes, permaneciendo el período martes - sábado como programación semanal. Es sólo a partir de las 7.00, cuando se inicia la emisión para Europa - desde las 7.00 a la 1.00 del día siguiente - y se contempla una programación semanal de lunes a viernes y otra de fin de semana, sábado y domingo, esto último sin interrupción hasta las 2.00 H.O.E..

En los 40 minutos dedicados a la información de actualidad dos partes se repiten cada hora: "Noticias" y "Ronda de corresponsales". Un "Resumen de prensa" alterna, salvo alguna excepción, con "Punto de vista". A las 1.00, 2.00, 4.00, 8.00, 9.00, 11.00, 13.00, 15.00, 18.00, 22.00 y 23.00 encontramos al primero de esos espacios. El "Punto de vista" se incluye a las 3.00, 5.00, 6.00, 7.00, 10.00, 12.00, 14.00, 16.00, 17.00, 20.00, 21.00 y las 24.00. Es decir, 11 veces en el primer caso y 12 en el segundo. Sólo a las 19.00 H.O.E. esas secciones se sustituyen por una información especializada dedicada a las Economía y el Comercio. En un caso, a las 17.00, se incluyen ambas secciones,

"Punto de vista" y "Resumen de prensa".

Dentro también de este módulo informativo aparece la sección "Reportaje" en las horas pares, en alternancia con "Deportes", repartiéndose así 22 de los espacios horarios. En las dos ocasiones restantes se da cabida a "La hora canaria", a las 24.00, en la emisión para América del Sur, el Magreb y Oriente Medio, y "Tribuna libre", a la 1.00, emitiendo para América del Sur y América del Norte.

Esas cuatro secciones se cierran con un "Sumario" o resumen de las principales noticias. Y los minutos restantes se dedican a la información especializada, bajo rótulos tan diversos y genéricos como Sociedad, Cultura, Ciencia, Salud, Economía, Comercio, "Ventana de América" - a las 5.00, en la emisión para América del Sur y América del Norte; a las 23.00, emitiendo para América del Norte y Europa, y a la 1.00, emitiendo para América del Norte y América del Sur -, "Ventana de España" - a las 7.00, para Australia, Oriente Medio y Europa; a las 9.00, para Europa; a las 12.00, para Japón, América del Sur, Europa, Oriente Medio y África Ecuatorial; a las 18.00, para África Ecuatorial, Oriente Medio, América Central, Europa y América del Sur; a las 22.00, para Europa y América del Norte, y a las 24.00, para América del Sur, Oriente Medio y el Magreb -, "Entrevista" - a las 8.00, 13.00 y 22.00 horas - y "Compostela 93" - a las 16.00 H.O.E., en la emisión para África Ecuatorial, Oriente Medio, América Central, Europa y América del Sur -.

El bloque de información de actualidad hasta aquí descrito ocupa, de lunes a viernes y con la excepción ya citada en las primeras horas de los lunes, 40 minutos de cada hora, si bien a las 3.00, 6.00, 10.00, 15.00, 18.00, 20.00 y 24.00 ese módulo se reduce en

cinco minutos para dar cabida, al final de la hora, a las "caretas y cuña de promoción".

El resto de la hora está ocupado por "los programas", según este esquema de programación:

Emisiones para Oriente Medio y el Magreb.

0.35': cuarta edición[97] de "Un idioma sin fronteras", un programa dedicado a la divulgación del idioma castellano.

Emisiones para Europa y América Sur.

0.35': segunda edición de "Radiogaceta de los deportes".

Emisiones para América Sur y América Norte.

1.40': segunda edición del informativo en catalán, gallego y vasco, en el que crónicas en esas lenguas, servidas desde las emisoras de Radio Nacional de España de Cataluña, Galicia y el País Vasco, se reparten los 20 minutos.

2.40': "Un idioma sin fronteras", que ofrece aquí su quinta y última edición .

3.35': en su segunda edición, "Diario hablado cultural".

4.40': "La hora de América" en su tercera edición.

5.40': "Comunidad Iberoamericana" en su tercera edición.

6.35': la tercera edición de "Diario hablado cultural".

Emisiones para Australia, Oriente Medio y Europa.

7.40': la cuarta edición de "Diario hablado cultural".

Emisiones para Australia y Oriente Medio.

8.40': la primera edición de "Hoy en España".

Emisión para Europa:

8.40': la primera edición de "Temas de nuestro tiem po", un espacio en el que de lunes a viernes se ubican programas diferentes: "Radio Campus",

"¿Quién es quién?", "Puente cultural", "Paz Verde" y "Tribuna de Vanguardia".

9.40': la segunda edición de "Hoy en España".

10.35': la primera edición de "Un idioma sin fronteras".

Emisiones para Europa y América.

11.40': la primera edición del informativo en catalán, gallego y vasco.

Emisiones para Oriente Medio y África Ecuatorial".

11.40': la segunda edición de "Un idioma sin fronteras".

Emisiones para África Ecuatorial, Oriente Medio, Europa, América Sur y Japón.

12.40': la primera edición de "España ahora mismo".

Emisiones para África Ecuatorial, Oriente Medio, América Sur y Japón.

13.40': "Temas de nuestro tiempo" en su segunda edición.

Emisión para Europa.

13.40': "Correo del oyente".

Emisiones para Europa, Oriente Medio, África Ecuatorial y Filipinas.

14.40': "Entrevista de actualidad", una parte seleccionada del programa "Comedor de invitados", de Radio Nacional de España - Radio 1.

15.35': "El Camino de Santiago" en su primera edición.

Emisión para América Central y América Sur.

14.40': "La hora de América" en su primera edición.

15.35': "Comunidad Iberoamericana" en su primera edición.

Emisiones para África Ecuatorial, Oriente Medio, América Central, Europa y América Sur.

16.40': primera edición de "Españoles en la mar".

17.40': la segunda edición de "Entrevista de actuali-

dad".

Emisiones para Europa, América Centro, América Sur y Oriente Medio.

18.35': "España ahora mismo" en su segunda edición.

Emisión para África Ecuatorial.

18.00: programación especial para Guinea Ecuatorial de 55 minutos de duración.

Emisión para Europa, África Ecuatorial, América Centro y América Sur.

19.40': "El Camino de Santiago" en su segunda edición.

Emisión para Europa Occidental.

19.40': segunda edición de "Españoles en la mar".

Emisión para Europa, África Ecuatorial, América Centro y América Sur.

20.35': la primera edición del "Diario hablado cultural".

Emisiones para Europa y América Norte.

21.40': tercera edición de "Un idioma sin fronteras".

22.40': "Radiogaceta de los deportes".

23.40': la tercera edición de "Españoles en la mar".

En total, pues, nos encontramos, siempre con una duración teórica de 20 minutos, con programas que se repiten:

"Un idioma sin fronteras", cinco veces;

"Diario hablado cultural", cuatro;

"La hora de América" y "Comunidad Iberoamericana", en tres ocasiones;

"Hoy en España", "Temas de nuestro tiempo", "España ahora mismo", "Entrevista de actualidad", "Camino de Santiago", "Españoles en la mar", "Radiogaceta de los deportes" y el "Informativo especial en catalán, gallego y vasco", dos veces, y

"El correo del oyente", una excepción, sólo se emite para Europa.

Desde la perspectiva genérica, una clasificación temática nos permite establecer las siguientes categorías:

. Informativos,

. deportes,

. programas de actualidad española,

. programas destinados a la emigración y españoles embarcados,

. culturales,

. de promoción turística,

. con referencia temática a América y

. otros.

Según esto, las 27 horas y cuarto de programación diaria - 24 horas más tres horas y cuarto de programación duplicada y diferenciada - están distribuidas de esta manera:

Servicios informativos: 15 horas y 25 minutos, un 56,2% de la programación total de la semana.

Programas deportivos en conexión con Radio Nacional de España - Radio 1: dos ediciones de 20 minutos, un 2,4%.

Programas dedicados a la actualidad española, un 12,1%:

"Hoy en España", dos ediciones de 20 minutos;

"Temas de nuestro tiempo", dos ediciones de 20 minutos;

"España ahora mismo", dos ediciones de 20 minutos;

"Entrevista de actualidad", dos ediciones de 20 minutos, y

el "Informativo en catalán, gallego y vasco", dos ediciones de 20 minutos.

Programas dirigidos a españoles, un 4,8%:

"Correo del oyente", 20 minutos, y

"Españoles en la mar", tres ediciones de 20 minu-

tos.

Programas culturales, el 10.9%:

"Diario hablado cultural", cuatro ediciones de 20 minutos, y

"Un idioma sin fronteras", cinco ediciones de 20 minutos.

Programas de promoción turística, el 2,4%:

"Camino de Santiago", dos ediciones de 20 minutos.

Programas con referencia temática a América, el 4,8%:

"La hora de América", tres repeticiones o ediciones de 20 minutos, y

"Comunidad iberoamericana", otras tres ediciones de 20 minutos.

Programación para Guinea Ecuatorial, el 3,3%: 55 minutos, y

Espacios de promoción, el 2,1%, 35 minutos.

En la tabla que acompaña se muestra el resumen de esos componentes temáticos, la duración diaria, la duración semanal y sus respectivos porcentajes:

PROGRAMACIÓN SEMANAL. SERVICIO MUNDIAL EN ESPAÑOL

(Total: 27 horas 15 minutos p/d., 136 h.15' sem.).

PROGRAMAS	DURAC.	SEMANAL	PORCENTAJE
. Informativos	15h.25'	76h.55'	56,4%
. Actual. española	3h.20'	16h.40'	12,2%
. Progrs. culturales	3h.	14h.40'*	10,7%
. Progrs. p/ españs.	1h.20'	6h.40'	4,9%
. Tematica América	1h.20'	6h.40'	4,9%
. Guinea Ecuatorial	55'	4h.35'	3,3%
. Deportes	40'	3h.50'*	2,8%
. Promoción turist.	40'	3h.20'	2,4%
. Promoción propia	35'	2h.55'	2,1%

* En el cómputo semanal se ha ajustado el tiempo teniendo en cuenta que los lunes, en lugar del "Diario hablado cultural" se emite un espacio de 30 minutos de información deportiva.

4.2. La programación del fin de semana.

Durante el fin de semana, que en las primeras horas, en la emisión para América del Sur y América del Norte, se traslada al domingo y el lunes, lo más destacable es la drástica reducción del espacio dedicado a la información de alcance. Noticias generales de 5, 10 ó 15 minutos abren cada hora. Los programas pasan de la duración común en la semana de 20 minutos a los 40 ó 45 en su mayoría.

De nuevo recorriendo el esquema de programación del mes de mayo y junio de 1993 que adjuntamos, nos

encontramos , comenzando por las 02.00 H.O.E. (00.00 U.T.C.), con esta distribución de espacios:

2.00.

El domingo, tras un informativo de 15 minutos, un programa de 25 dedicado a la información taurina en general y a entrevistas con personajes y sobre temas de "la fiesta nacional". El lunes ese espacio, con una duración de 20 minutos, está más centrado en la información puntual de lo que ha ocurrido en las plazas de toros el domingo. La segunda parte de esa hora da cabida, el domingo, al programa de dexismo "Amigos de la onda corta" (20'), y el lunes, a "Ruta del Sol" (25').

3.00.

Tras un noticiario de cinco minutos,el espacio "Deportes"., de media hora, que también se da el lunes. En la segunda parte aparece "Memoria de América", los domingos, y el programa musical "Suena en España", de 15 minutos, los lunes, en que el informativo que ha abierto la hora ha durado 10 minutos.

4.00.

Tanto el domingo como el lunes, tras el cuarto de hora de noticias, un programa de 45 minutos, "Por lejos que te encuentres".

5.00.

Los domingos, tras un informativo de 10 minutos, "Siéntenos cerca", media hora de programa para la emigración. Los lunes, durante 20 minutos, "Puente cultural". En la segunda parte de la hora, los domingos, "La hora canaria". Los lunes, "España en su folclore", un espacio de 30 minutos dedicados al folclore español.

6.00.

Tras un noticiario de cinco minutos, tanto el domingo como el lunes, se ofrece un programa de información deportiva de 30 minutos, el mismo que se ha ofrecido a las 3.00. Como segundo componente de la hora encontramos, el domingo, "Ruta del sol", una repetición del espacio de las 2.35 del lunes, y "Memoria de América", los lunes, también una repetición del que se emite los domingos a las 3.35 horas.

7.00.

A partir de esta hora la programación recupera, al iniciar la emisión para Australia, Oriente Medio y Europa, la fórmula clásica de sábados y domingos. A esa hora, tras un noticiario de 15 minutos, los sábados se emite "Diario hablado cultural", un espacio que ya hemos encontrado en la programación semanal, y los domingos, "Deportes", una nueva repetición de lo ya emitido hora antes. En la segunda parte de la franja horaria, los sábados, "Siéntenos cerca", en su primera edición. Los domingos, "Suena en España", también en su primera edición. Y una "anomalía": los lunes, en este segundo segmento, se emite la tercera edición de "Deportes".

8.00.

Tras un noticiario de cuarto de hora, tanto el sábado como el domingo, un único espacio para cubrir los 45 minutos restantes. El primer día, "Reportajes", en su primera edición. El segundo día, "España para usted", en una edición larga.

9.00.

Otro noticiario de 15 minutos, tras el que se emite, el sábado, "En ruta", y el domingo, "Por

lejos que te encuentres", ambos de 45 minutos.

10.00.

Los sábados, tras un informativo de cinco minutos, "Debate Europa", de 30 minutos, y "Al compás de la copla", de 20 minutos. Los domingos, durante 45 minutos, "Unión europea".

11.00.

El noticiario dura ambos días el cuarto de hora. El sábado, para Europa y América, se emite una edición del "Informativo en catalán, gallego y vasco", de 30 minutos de duración, y "Suena en España", 15 minutos. Para Oriente Medio y África Ecuatorial se repite "Reportajes", que se emitió a las 8.15' horas en su primera edición. Los domingos, "Siete días de la cultura", 45 minutos de información cultural española.

12.00.

Tras el noticiario, que dura 15 minutos el sábado y 10 el domingo, encontramos el primer día "España es así", de 45 minutos, y el segundo, para Europa, de nuevo "Debate Europa, 30 minutos que ya se han emitido los sábados a las 10.05, y para América, África Ecuatorial, Oriente Medio y Japón, "España es su folclore", de 30 minutos, y la segunda edición del programa para dexistas "Amigos de la onda corta".

13.00.

El noticiario también varia: 15 minutos los sábados y 10 los domingos. Tras ese espacio, los sábados, para Europa, "Unión Europea", de 45 minutos, y para América, África Ecuatorial, Oriente Medio y Japón, "Por lejos que te encuentres", de la misma duración. Los domingos, se emite el programa religioso "Frontera", de 50

minutos.

14.00.

Nos encontramos los sábados con un informativo de 10 minutos, más cinco de información especializada dirigida al Brasil. Los domingos esa información, homogeneizada de nuevo, cubre los 15 minutos. Para completar, los sábados, "El mundo del espectáculo", de 25 minutos, y "Compostela 93", de 20. Los domingos, "Suena en España" de nuevo - se emitió por primera vez a las 7,45' horas - y "Avance deportivo, un programa de Radio Nacional de España-Radio 1, de 30 minutos.

15.00.

El informativo dura 10 minutos ambos días, y también en ambos días se emite a continuación el espacio "Españoles en la mar", versión larga de 45 minutos.

16.00.

El noticiario del sábado, de cuarto de hora, es seguido por la primera edición de "España para usted". El domingo los 55 minutos que faltan para completar la hora están ocupados por "Tablero deportivo", de Radio Nacional de España - Radio 1.

17.00.

Los sábados, tras un informativo de 15 minutos, para Europa, "Siéntenos cerca" de nuevo, de 25 minutos, y "Ruta del sol", de 20 minutos; para América, África Ecuatorial y Oriente Medio, se repite - la primera edición se dio a las 8.15 horas y la segunda a las 11.15 - "Reportajes", de 45 minutos. Los domingos, tras la interrupción del informativo de cinco minutos, sigue "Tablero deportivo", iniciado en la hora anterior, siempre en conexión con Radio Nacional de España-Radio 1.

18.00.

Tras cinco minutos de información, los sábados, "Frontera" en su primera edición", que se repetirá a las 13.10' del domingo. Los domingos sigue la conexión con Radio 1 tras un breve informativo de cinco minutos.

19.00.

Tras un noticiario de 15 minutos, la primera edición de "Siete días de la cultura", que ya hemos visto aparecer, en una segunda edición, a las 11.15' de los domingos. Para Europa occidental se emite "Españoles en la mar", en una segunda edición de 45 minutos. Los domingos sigue "Tablero deportivo", el programa de Radio Nacional de España - Radio 1.

20.00.

Los sábados, en los 30 primeros minutos se emite un bloque de información como el semanal, salvo el "Punto de vista" y el "Sumario", y "Tablero deportivo. Los domingos se sigue con el "Tablero deportivo" de ese día tras un breve avance de noticias de no más de tres minutos.

21.00.

Un boletín informativo de cinco minutos interrumpe la emisión de "Tablero deportivo" de los sábados. Los domingos, tras un informativo de la misma duración, concluye, a las 21.30', la conexión con Radio Nacional de España - Radio 1 para emitir "Tablero deportivo". En la segunda media hora se vuelve a emitir el espacio "España en su folclore".

22.00.

Los sábados, tras un boletín informativo de cinco minutos, la hora se ocupa con la versión sabatina

de "Tablero deportivo". Los domingos esta hora ha sido escogida como la más idónea para emitir el servicio informativo amplio que los sábados se emite a las 20.00, aunque en esta ocasión dura sólo 20 minutos. A continuación se emiten "Puente cultural", de 20 minutos, y "Al compás de la copla", de la misma duración, que se emitió por primera vez el sábado a las 10.35'.

23.00.

El noticiario dura en ambos días cuarto de hora. Tras él, nueva edición, los sábados, de "El mundo del espectáculo" y de "Compostela 93", de 20 minutos de duración. Los domingos, los tres cuartos de hora se cubren con una segunda emisión de "Españoles en la mar", que ya se emitió a las 15.15'.

24.00.

El noticiario dura ambos días 10 minutos. Tras ese espacio, también ambos días, "Suena en España". A las 0.25', para Europa y América, el sábado, el "Informativo en catalán, gallego y vasco"; para Oriente Medio y el Magreb, en diferido de Radio 1, de Radio nacional de España, "Radiogaceta de los deportes". El domingo, para ambas áreas, también en diferido desde Radio Nacional de España - Radio 1, el correspondiente programa de ese día de "Radiogaceta de los deportes".

1.00.

Por último, tras el informativo de 10 y 15 minutos en sábados y domingos respectivamente, "Por lejos que te encuentres" en su segunda edición - la primera se emitió el domingo a las 9.15' y la tercera los lunes a las 4.15' horas -.

Estamos, pues, a la vista de lo anterior, ante una programación centrada en los programas generales, no informativos. De las 16 horas y 10 minutos colocadas bajo el rótulo de los Informativos en la programación semanal, se pasa a un total de cuatro horas 55 minutos los sábados y primeras horas del domingo, y a cuatro horas 20 los domingos y primeras horas del lunes. Es decir, aproximadamente, una cuarta parte.

Los programas, destinados en principio a una audiencia que se supone más fiel y de otras características en fines de semana, tratan tanto de dar cabida a aquellos temas que se supone de interés para la audiencia próxima a la realidad española como a otros más generales, pero de interés menos amplio.

Una más detallada observación de esa programación de fin de semana nos muestra, de las 50 horas y 30 minutos totales contempladas - 48 horas más tres horas 30 minutos de la emisión desdoblada para diferentes áreas -, y además de las nueve horas y 15 minutos dedicados a la información de actualidad, 45 minutos dedicados a temas taurinos y 12 horas para la información deportiva.

El resto son programas fundamentalmente destinados a españoles en el extranjero. Así "Por lejos que te encuentres" ocupa, entre versiones diferentes y repeticiones, tres horas y tres cuartos; "Puente cultural", una información sobre las actividades culturales de las colectividades españolas en el extranjero, se emite, en sus 20 minutos de duración, en dos ocasiones; "Siéntenos cerca", también con las audiencias españolas como principales destinatarias, con sus tres ediciones totaliza un tiempo de una hora 20 minutos; "Españoles en la mar", también con destino a una audiencia definida por la nacionalidad propia, cubre dos horas 15 minutos en

su versión de fin de semana - hay otra diaria, de 20 minutos -.

En total, con el cómputo anterior, e incluyendo los informativos en catalán, gallego y vasco - una hora para Europa y América -, se llega a las 31 horas. Las casi 20 horas restantes, el 40% aproximado de la emisión, se reparte así:

Dos horas y 40 minutos de programas musicales:
-"Suena en España", cuatro emisiones de 15 minutos;
-"España en su folclore", dos ediciones de 20 minutos;
-"Al compás de la copla", dos ediciones de 20 minutos.

Dos horas 40 minutos de programas culturales:
-"Diario hablado cultural", una versión de 20 minutos;
-"Siete días de la cultura, en dos ediciones de 45 minutos, y
-"El mundo del espectáculo", dos ediciones de 25 minutos.

Cuatro horas y 45 minutos de promoción turística española:
-"Ruta del sol", tres ediciones, una hora y cinco minutos en total;
-"España para usted", dos ediciones de 45 minutos;
-"España es así", de 45 minutos, y
-"Compostela 93", dos ediciones de 20 minutos.

Dos horas 30 minutos que tienen a Europa como referencia temática:
-"Debate Europa", dos ediciones de 30 minutos;
-"Unión europea", dos ediciones de 45 minutos.

Cuarenta minutos que tienen a América como referencia temática:
-"Memoria de América", dos ediciones de 20 minutos.

Con el cómputo temporal hasta aquí realizado se cubren 44 horas y media. Las seis horas restantes están cubiertas por programas de difícil clasificación en las

categorías que hemos dispuesto para el cómputo anterior, por lo que pueden acogerse al rotulo de "Otros":
-"En ruta", un espacio de 45 minutos destinado al transporte y los conductores;
-"La hora canaria", de 20 minutos;
-"Amigos de la onda corta", dos ediciones de 20 minutos;
-"Reportajes", con tres ediciones de 20 minutos, y
-"Frontera", tres ediciones de 50 minutos.

En resumen, esta es la duración total de cada grupo de programas y su porcentaje correspondiente:

PROGRAMACIÓN FIN DE SEMANA SERVICIO MUNDIAL EN ESPAÑOL
(Total: 50 horas 30 minutos).

PROGRAMAS	DURACIÓN	PORCENTAJE
. Deportes	12h.	23,7%
. Informativos	9h.15'	18,3%
. Progrs. p/ españls.	9h.	20,8%
. Promoc. turística	4h.45'	9,4%
. Musicales	2h.40'	5,2%
. Culturales	2h.40'	5,2%
. Temática Europa	2h.30'	4,9%
. Religiosos	2h.30'	4,9%
. Reportajes	1h.	1,9%
. Promoción propia	1h.	1,9%
. Guinea Ecuatorial	55'	1,8%
. Toros	45'	1,4%
. Temática América	40'	1,3%
. Dexismo	40'	1,3%
. Otros	10'	0,3%

Una vez realizado el cómputo y descripción de las dos programaciones diferenciadas, la semanal y la del fin de semana, es posible, unificando ambas, conocer el peso específico de los diversos géneros y temas presentes en el Servicio Mundial en español, a modo de evaluación y crítica.

4.3. Evaluación y crítica.

Poniendo en conjunto ambas programaciones se encuentran los siguientes porcentajes y cómputos temporales absolutos:.

TOTAL DE LA PROGRAMACIÓN (136H.15' y 50h30'= 186h45')

PROGRAMAS	DURACIÓN	PORCENTAJE
. Informativos	86h.10'	46,1%
. Progrs. culturales	17h.20'	9,2%
. Actual. española	16h.40'	8,9%
. Deportes	15h.50'	8,4%
. Progrs. p/ españls.	15h.40'	8,3%
. Promoc. turística	8h.05'	4,3%
. Temát. América	7h.20'	3,9%
. Guinea Ecuatorial	5h.30'	2,9%
. Promoción propia	3h.55'	2,0%
. Progrs. musicales	2h.40'	1,4%
. Temática Europa	2h.30'	1,3%
. Religiosos	2h.30'	1,3%
. Reportajes	1h.	0,5%
. Toros	45'	0,4%
. Dexismo	40'	0,3%
. Otros	10'	0,08%

Una evaluación de los porcentajes anteriores muestra que, durante la semana, la actividad de los servicios informativos de Radio Exterior de España cubre el 56,2%, más de la mitad de la programación total. Ese porcentaje se incrementa al 68,6% si se añaden los programas de actualidad que, aún no siendo elaborados por la redacción de los Servicios informativos, se ocupan de temas generales ceñidos a la actualidad. La información deportiva fuera de los servicios informativos - hemos visto que también se da información deportiva dentro de ellos - incrementa ese porcentaje al 71,4%.

Noticias e información de actualidad se dan también en el programa para Guinea Ecuatorial, que supone un 3,3%, y en los programas dedicados a América, que son el 4,8%. Aunque formando parte de los programas culturales, el "Diario hablado cultural" cubre también temas de actualidad. Es decir, un porcentaje que supera ampliamente el 80% de la programación está dedicado a la información de actualidad.

En el fin de semana ese panorama cambia radicalmente. La información estrictamente de actualidad no supera la quinta parte (18,3%); aunque, si empleamos un criterio amplio respecto a lo que puede ser la cobertura informativa de la actualidad, este porcentaje se amplia considerablemente. Así lo están la información deportiva - principalmente con informaciones sobre los partidos de la Liga de fútbol que facilita Radio Nacional de España - Radio 1, en el programa "Tablero deportivo" -, casi una cuarta parte del total de la programación semanal (23,7%), los "Toros", el "Debate Europa", los "Reportajes" y el programa de Guinea Ecuatorial del sábado. En total, casi el 50%.

La atención a los residentes españoles en el ex-

tranjero en la programación semanal es minoritaria, un 4,9%, y muy centrada en el programa "Correo del oyente", que se emite sólo para Europa. En el fin de semana esta participación aumenta hasta el 20,8%. Si bien en este caso cabe considerar que la información deportiva, los "Toros" y una parte de los musicales también los tiene a ellos como principales destinatarios, con lo que casi la mitad de la programación del fin de semana les estaría dedicada.

Si se ha diseñado un servicio fundamentalmente informativo, el Servicio Mundial, pensando en que la audiencia a captar por Radio Exterior de España no es la emigración de nivel cultural "popular" sino otros tipos de oyentes a los que puede interesar más la cultura y un cierto tipo de información al servicio de las necesidades de "targets" más evolucionados culturalmente, no se entiendo muy bien la aún fuerte presencia en la programación de contenidos "populares".

Los programas culturales son poco más de una décima parte de la programación semanal (10,7%) y sólo el 5,3% en el fin de semana. A este último porcentaje se podría añadir, con una consideración amplia del concepto cultural, el 5,3% de programas musicales y los dedicados a la promoción turística, el 9,4%, con lo que se obtiene hasta una quinta parte del total de la programación del fin de semana. La incorporación del porcentaje semanal de los programas de promoción permite superar el 13% de la programación diaria.

Una comparación con el Servicio Mundial en inglés de la B.B.C. sugiere ausencias, en lo musical, de programas como los ingleses "Compositor del mes", "El mundo de la música de Andy Kershaw", "Sala de conciertos", "Clásicos con Kay"... Y, en lo estrictamente cultural, programas parecidos a "Tras la caja de

cristal", los dedicados a poetas ingleses, un programa cinematográfico serio como "Screen Play", "Poemas por correo", los análisis históricos como los realizados sobre las brujas de Salem, el literario "Recordando a Proust", "Los Evangélicos", "El legado de los invasores"... Y espacios dramáticos del género de "Ubu Rey", "Doble Cruz", la novela de Agata Christie "El ciprés triste", la serie semanal "Historias cortas", etc.[98].

Pero analizar objetivamente las causas y la existencia o no de congruencia en la programación de Radio Exterior de España exige referirse a su situación orgánica, en la que la limitación de los recursos es un dato fundamental. A ese dato hay que añadir la propia concepción que del medio tiene la cúpula responsable actual, ocupada fundamentalmente, como ya hicimos ver más arriba al hablar de la historia reciente del medio, por periodistas que han hecho su carrera profesional en el servicio de la información de actualidad.

5. Las Emisiones en lenguas extranjeras.

En el caso de las emisiones en lenguas extranjeras, el servicio más importante es la emisión en árabe, una de las más antiguas del servicio, que sirve las áreas geográficas de El Magred y el Próximo y Medio Oriente, con cuatro horas de emisión. Le siguen las dos emisiones en inglés que se emiten bajo los rótulos de "América en Inglés" y "Europa en Inglés", dirigidos respectivamente a las audiencias de Norteamérica y el Pacífico y a las de Europa, Africa y Oriente Medio, en total 5 horas. En francés se emite para Europa, Africa, Oriente Medio y Canadá, dos horas en total.

La emisión en alemán es, junto con la rusa, una de las más recientes. Ambas fueron puestas en marcha en mayo de 1990, sin duda como respuesta a los acontecimientos que en esos momentos tenían lugar en los países del Este europeo, a los que van dirigidas. Las emisiones en lenguas extranjeras son, como hemos visto, casi tan antiguas como la misma organización. Aunque la realidad social española no dispone de esa amplia masa de inmigrantes o personas de otras culturas que habitan en países como Gran Bretaña, Francia o Estados Unidos, no han existido problemas a la hora de encontrar extranjeros que se hicieran cargo de las tareas de traducción y locución exigidas por las emisoras en lenguas extranjeras, y han estado siempre profesionalmente bien servidas. Aunque no se haya librado esta emisora de los problemas de control y adaptación a las características de puente cultural a los que también se han enfrentado en general otras emisoras[99]. Los problemas de personal se derivarían más bien de su peculiar situación jurídica y profesional dentro del Ente público Radiotelevisión Española, en cuya estruc-

tura, como veremos en seguida, ocupan un lugar acusadamente marginal.

Un informe interno del Servicio de Lenguas Extranjeras de primeros de 1993, hacía este balance de su actividad en 1992:

> "Durante el año 1992 Radio Exterior de España mantuvo sus siete Emisiones en Lenguas Extranjeras, con un total de 13 horas de emisión diarias. Todas las emisiones comparten un objetivo común, que consiste en ofrecer a oyentes que no hablan el español una visión global de España desde todas sus perspectivas: social, política, económica, histórica y cultural, siempre teniendo en cuenta las peculiaridades e intereses de la zona a la que se dirige la emisión. En este sentido, los grandes acontecimientos que tuvieron lugar en España este año - la Exposición Universal de Sevilla, los Juegos Olímpicos en Barcelona, Madrid Capital Europea de la Cultura y la Conmemoración del Quinto Centenario del Descubrimiento de América- han supuesto un importante reto para el servicio. Todas las emisiones han ofrecido a lo largo del año, y especialmente durante los meses de abril a octubre, programas especiales, reportajes y series sobre estos acontecimientos: 450 horas de un total anual de 4.350 horas de emisión"[100].

El Servicio de Lenguas Extranjeras cita además, la preparación y emisión diaria de ocho boletines de noticias en inglés, francés, árabe y alemán para la "Radio

Expo" en Sevilla desde el 13 de abril hasta el 13 de octubre, "suponiendo el mayor despliegue informativo desde la Conferencia de Paz en 1991".

Dos miembros de ese Servicio se desplazaron también en julio a Barcelona para formar parte del equipo especial de Radio 4, que emitía un servicio especial informativo sobre los Juegos Olímpicos en frecuencia modulada 24 horas al día desde el 15 de julio hasta el 11 de agosto.

El Servicio cubre, pues, cuando Radio Nacional de España lo precisa, las necesidades especiales de emisión en idiomas extranjeros. Pero su actividad diaria se centra en la elaboración y emisión de los programas destinados a estas emisiones (v. anexo III, nº 9):

En árabe para Oriente Medio y Noroeste de África.

En inglés para Europa, África y Oriente Medio.

En inglés para América.

En francés para Europa, África y el Canadá.

En sefardí para Oriente Medio y Noreste de África.

En ruso para Europa.

En alemán para Europa.

En portugués para el Brasil.

Sus contenidos son producto tanto de la traducción de material ya utilizado en el Servicio Mundial en español como de elaboración propia. En términos generales según esta proporción aproximada:

Emisión en árabe: 40% de traducción y 60% original o a partir de guiones base transformados.

Emisión en ruso: 60% de traducción y 40% de originales.

Otras: Aproximadamente el 50% de cada categoría.

Desde otra perspectiva, diferenciando entre el

material que únicamente se traduce y el que sufre alguna elaboración, los servicios en lenguas extranjeras en su conjunto utilizan alrededor de un 70% de traducciones o guiones base y un 30% de material original, redactado por sus redactores o editores[101].

Como ejemplo de las posibilidades que el servicio ofrece, se puede citar la emisión, en inglés, francés, árabe, ruso y alemán, de la serie radiofónica Hace 500 años, basada en el Diario de Cristóbal Colón, escrita por José María Peña y preparada expresamente por la emisora para atender la programación especial del V Centenario.

5.1. La emisión en árabe.

Esta es la emisión de mayor duración. Va dirigida especialmente al Próximo y Medio Oriente y a los países del Magreb.

La emisión comienza con un diario hablado en el que se recogen noticias nacionales e internacionales, con especial hincapié en noticias de interés para la zona de cobertura. La emisión incluye a diario un comentario político enfocado hacía temas árabes. Y otro tanto ocurre con el espacio "Atalaya", que sigue desarrollando cuestiones árabes, hispano-árabes y españolas de actualidad.

Entre las personalidades entrevistadas este año, según los datos obtenidos en el ya citado informe anual, figuran Amro Musa, Ministro egipcio de Asuntos Exteriores; Esmat Abdel Meguid, Secretario General de la Liga de Estados Árabes; Nayyah al-Attar, Ministra siria de Cultura; Isam Salem, Director O.L.P. en Madrid; Muhammed al-Tuhami, ex-director de la Oficina

de la Liga de Estados Árabes en Madrid y escritor egipcio, y los comisarios de los Pabellones de Expo 92 de Kuwait, Arabia Saudí, Egipto, Qátar, Siria, Marruecos, Omán, Argelia, Mauritania, Jordania y Emiratos Árabes.

5.2. La emisión para América en inglés.

Esta emisión abre con un diario hablado de 15 minutos que hace especial hincapié en noticias de España y de Latinoamérica. El magazine "Panorama" ofrece una visión global de España desde el punto de vista social, político, económico, artístico y cultural. Los lunes se emite una sección especial, "Encuentros Culturales", en la que se informa sobre las diversas actividades de intercambio cultural entre España y Norteamérica.

Entre las múltiples entrevistas emitidas en las emisiones en lengua inglesa este año cabe destacar: Jordi Sole Turá, Ministro de Cultura; la soprano Kiri Ta Kanawa; Raúl Manglapus, Ministro de Asuntos Exteriores de Filipinas; Jim Bolger, Primer Ministro de Nueva Zelanda; el científico español Rafael Nájera; el actor Peter Ustinov; Hans Heinrich Thyssen; el Premio Nobel de Química Ilya Prigogine; Federico García Moliner, Premiado Príncipe de Asturias en Ciencias...

5.3. La emisión para Europa en inglés.

El diario hablado que abre la emisión pone especial énfasis en noticias de España y las zonas adonde va dirigido - Europa y Africa[102]-.

"Panorama" ofrece al oyente una visión de la vida y de los acontecimientos que se producen en España. Los lunes el programa emite un resumen de prensa europeo que recoge las opiniones de periódicos en los 12 países comunitarios, seguido por "Unión Europea", un espacio basado en comentarios de nuestros corresponsales en diversos puntos de Europa sobre temas de interés común. También se emite una lección de español para extranjeros de cinco minutos al final de la emisión.

5.4. La emisión en francés.

Emisión de una hora diaria para Europa, África, Oriente Medio y Canadá. Se inicia con un espacio informativo de 15 minutos con noticias de España y del mundo. Seguidamente un magazine de actualidad con comentarios, resúmenes de prensa, entrevistas y reportajes. Tras unos minutos de música popular española, comienza un espacio cultural de 10 minutos.

5.5. La emisión en ruso.

Con esta emisión se espera captar una nueva audiencia en la C.E.I. a quienes se ofrece una imagen de lo que es España hoy, sus costumbres, su cultura y su gente. Es una emisión de 30 minutos, de lunes a viernes, en la que el boletín informativo que abre el programa destaca noticias de España e información del Este de Europa. Completan la emisión un comentario, un resumen de prensa, el tiempo, deportes, una revista cultural, música popular española y un resumen informativo de cierre.

5.6. Otras emisiones en lenguas extranjeras.

Además de las citadas se incluyen en este apartado la emisión en alemán, la emisión en sefardí y la breve presencia del portugués en la programación del Servicio Mundial en español.

La emisión en alemán pretende recoger los principales temas de actualidad internacional, así como informar al oyente de la cultura, historia, política y vida social de España. Destaca el espacio "Todo Bajo el Sol" que intenta acercar al oyente alemán las diversas ofertas turísticas que existen en España. Desde el primero de enero de 1993 su emisión, que era diaria, quedó reducida a los 30 minutos de los lunes.

La emisión en sefardí está dirigida a las comunidades sefarditas en la cuenca del Mediterráneo y de América, con 20 y 25 minutos de duración respectivamente, y se emite los jueves y los viernes. Incluye un boletín informativo con noticias de España seguido por temas que ponen de manifiesto la cultura común de España y la comunidad sefardí en el mundo.

La emisión en portugués es un servicio informativo de 15 minutos que se emite los sábados para América.

5.7. Y su situación actual.

Un nuevo informe, redactado en el verano de 1993 por la responsable del Servicio, reflejaba las dificultades que planteaban a estas emisiones la escasez de recursos. Entre otras cosas allí se puede leer:

"Los colaboradores de Lenguas Extranjeras no

perciben ningún incremento económico desde enero 1990... Esta es la situación general: falta de guionistas, recortes dentro del mismo Servicio, falta de pluses para colaboradores dispuestos a realizar entrevistas, programas y series especiales. Las emisiones carecen de la variedad que en otros momentos han podido tener, de programas nuevos hechos a medida para una emisión en concreto, etc. Es una cuestión de 'se hace lo que se puede'"[103].

Entre las carencias concretas, referidas a la programación, que en el informe se citan están: un programa de actualidad turística para casi todas las emisiones, en la emisión en alemán sobre todo, dado el grado de interés turístico de los alemanes por España, y un buen guión sobre temas y noticias europeos, que no tiene que ser necesariamente monográfico y podría variar según la actualidad y el material disponible.

Por otra parte, se critican algunos de los programas actuales:

"El programa "Gentes de Hoy" no llega a ser lo que se pretendía. No solamente la selección, sino también el enfoque no es lo adecuado... No ha habido sustitución en el mes de agosto. "Ventana de España" sufrió un bajón en estas últimas semanas probablemente debido a las vacaciones. Los guiones de "Arte y Música" y "Espectáculos" reflejan bien la actualidad y son amenos... Lo mismo se puede decir del guión de "Cultura"... El guión de "Ciencias" deja mucho de desear.

> Las noticias en sí son demasiado breves y carecen de profundidad. En las emisiones en inglés preparan su propio espacio y ofrecen en semanas alternativas espacios sobre Ecología y Ciencia y Medicina"[104].

Respecto a la Emisión en árabe, la más importante, sin duda, tras remarcar que se sigue redactando y preparando su programa diario de "Atalaya" sobre temas españoles y árabes, se manifiesta la escasez de materiales:

> "Como las demás emisiones, tienen serios problemas a la hora de buscar series de fin de semana, porque todas son viejas y se han emitido más de una vez. La única nueva serie preparada para Lenguas Extranjeras este año, "El Camino de Santiago", termina a principios de octubre"[105].

Igualmente ocurre con la emisión francesa, a la que se le acaba la serie especial "Leyendas de España":

> "Aunque no faltan ideas para nuevas series ("Pueblos de España", "Fiestas Populares", otra "Ruta del Vino", "El Cine Español", etc.,) no se puede pedir a los colaboradores que escriban guiones, aunque afortunadamente a veces ellos mismos se ofrecen. Precisamente ahora uno de ellos se ha ofrecido a preparar una serie en inglés sobre "Museos de Madrid" para después de Navidad"[106].

Pero esta precariedad de medios no impide que se

propongan nuevas series y soluciones, como :

> "Otras colaboraciones especiales para la programación de fin de semana, "Actualidad Musical", en la emisión francesa, y "The Outside Track", en la emisión inglesa... el espacio "España al habla" basado en entrevistas a gente que, sin llegar a ser grandes estrellas, destaca en su campo y que de alguna manera refleja la España de hoy... volver a emitir el espacio "Pasaron por...", un programa de 8-10 minutos, que habla de los extranjeros que han estado en España en la última semana y con qué motivo... un espacio informativo, ameno y variado, abarcando todo tipo de visitantes, desde políticos y economistas, hasta estrellas de la música o del cine. Se emitirá en todas las emisiones menos la alemana..."[107]

De ese mismo informe son algunas apreciaciones que ilustran la dificultad que normalmente encuentran estas emisiones en lenguas extranjeras a la hora de adaptar a sus necesidades los programas elaborados por otras unidades, dificultades que no son siempre de simple traducción. El testimonio del informe es revelador a este respecto:

> "'El diario hablado' que se emite para Norteamérica en inglés siempre sufre muchos cambios realizados por los propios Colaboradores de la Emisión. Esos cambios sobre todo responden a la inclusión de más noticias de Latinoamérica. El hecho de resaltar noticias

de aquella zona ha sido objeto de muchos comentarios favorables por parte de nuestros oyentes que comentan la falta de información en Estados Unidos sobre el mundo latinoamericano..."[108].

La descripción que el informe contiene sobre la manera de adaptar los contenidos del servicio informativo en español a su versión en inglés supone una auténtica reestructuración según criterios informativos particulares, y el caso es una muestra de la autonomía posible en este sector, al mismo tiempo que una ilustración del problema de la aplicación de los criterios uniformadores del mensaje general de la emisora al que, al hablar del control en general en la radiodifusión sonora internacional, nos referimos. El informe mismo reconoce que:

"Con este sistema, que supone un sutil cambio en la presentación del diario, damos el enfoque adecuado, resaltando un poco más las noticias de España sin perder una visión internacional. También aseguramos la inclusión en el diario de todas las noticias de España..."[109].

Pero al margen de estas manifestaciones de lo que es una dialéctica de trabajo usual en muchos de los organismos, y que no hemos querido eludir por el interés que presentan, los datos apoyan uno de los aspectos enunciados en nuestra hipótesis: la escasa asignación de recursos a una de las parcelas fundamentales de la actividad de Radio Exterior de España, consecuencia de las carencias del organismo en general.

Y de un entendimiento de cuáles son las preferencias en el reparto de los recursos, puesta de manifiesto por el dato abrumador de que sean algunos profesionales de este área los únicos que tienen congelados sus sueldos desde 1990.

En otro aspecto, es necesario tener en cuenta si la estrategia de cobertura técnica de emisión es la adecuada. De nuevo la escasez de personal lleva a restricciones en el uso de los emisores. Una carta de un oyente[110], que toca un problema también planteado por otras más, desde que la emisión rusa cambió sus frecuencias, quedándose con una sola (9.520), ilustra el caso suficientemente:

> "No puedo sino lamentar la desacertada elección que hizo REE de la sintonía 9.520 para su emisión rusa. En esta sintonía, día y noche, transmite Radio Liberty[111], lo que hace prácticamente imposible sintonizar el programa de la REE sin equipos profesionales. Y aún así, no es una tarea fácil. Logré escuchar vuestra emisión con ayuda de un receptor militar R-250M estrechando la banda hasta 3KHz, pero tampoco he conseguido grandes mejoras, a pesar de tener una antena de 60 m orientada a España. La señal de REE fue 1 punto menos fuerte que la de Radio Liberty (S=5 y S=4, respectivamente)..."

Ante situaciones como ésta cabe plantearse la propia utilidad de las emisiones y si no sería más razonable, como han hecho otras emisoras europeas, dedicar a otras acciones más rentables los recursos escasos disponibles.

Capítulo X. La producción de Radio Exterior de España y las necesidades de redefinición para el futuro.

Conocida la disposición de la programación de Radio Exterior de España, que es ilustrativa de una forma de entender la estructuración del mensaje, cabe indagar cuál es la realidad que se refugia bajo esos rótulos, lo que nos conduce a los contenidos, al fin y al cabo la indicación más fidedigna de la labor de la emisora. Es lo que llamamos la producción real, el dato fundamental de la definición "por accidente" del medio.

En este análisis es preciso distinguir también, como hemos hecho con la programación, entre los servicios informativos y los programas. Respecto a los primeros, hemos analizado en general sus particularidades y nos hemos detenido en el análisis concreto de un período de tiempo - 9 días - de uno de los servicios que hemos considerado representativo, el de las 21:00 (H.O.E.).

En el caso de los programas hemos escogido aquellos que pueden representar mejor la acción que Radio Exterior de España se propone.

Finalmente, hemos querido, basándonos en el conocimiento general que el análisis de las distintas facetas del medio nos ha proporcionado, abrir un apartado hacia el futuro, cuya intención critica definimos en parte al incluir en el epígrafe el concepto "necesidades de redefinición". Un análisis del medio como el que hemos llevado a cabo quedaría, en nuestra opinión, limitado si no pudiéramos darle un carácter práctico y sacar algunas conclusiones de ese orden a través de propuestas sobre redefinición de su misión, nuevas estructuras e incluso posibilidades de financiación.

1. El cálculo de la producción.

Los documentos promocionales para 1992 anuncian un total de 53.000 horas de emisión en español al año, todas imputables al Servicio Mundial en español, y 10.000 en otras lenguas, lo que da más de 145 horas diarias en español y más de 27 en lenguas extranjeras. Esas cifras descienden a 48.000 y 6.000 respectivamente en la versión para 1993[112].

El Anuario de Radiotelevisión Española de 1989, cuando aún no estaba funcionando el Servicio Mundial, daba cifras muy alejadas de las anteriores: una producción de 26.472 horas de emisión - 20.951 emitidas en castellano y el resto en lenguas extranjeras -[113].

¿Qué se esconde en realidad bajo esos espectaculares datos? Para explicar estas disparidades, además de excusar el celo de los encargados de relaciones externas, siempre dispuestos a una interpretación de la realidad lo más favorable posible para sus organismos, hay que remitirse a lo tratado anteriormente sobre le cómputo de la producción que es habitual en las emisoras de radiodifusión sonora internacional[114]. Lo que equivale a decir que esas disparidades son responsabilidad del método empleado para hacer el cómputo.

En el primer caso la emisión computada se realiza a la vista de lo que se denomina "el plan técnico de emisiones", contando globalmente las horas de cada transmisor, y para cada zona suele utilizarse más de un emisor. En el segundo caso se computaba el tiempo de cada emisión, entonces diferenciadas en sus programaciones según las diferentes zonas a las que se emitía.

En el análisis directo de los esquemas de la programación del primer trimestre de 1993, contando las horas en que se emite para las diferentes áreas o zonas

como emisiones independientes, aunque, como puede verse en el esquema incluido en el anexo III, nº 5, la misma emisión suele cubrir varias zonas simultáneamente, hallamos este detalle, en H.O.E.:

Australia:	7.00	a	9.00...	2 horas.
Oriente Medio:	7.00	a	9.00...	2 "
Europa:	7.00	a	1.00...	18 "
África Ecuatorial	11.00	a	22.00...	11 "
Oriente Medio	11.00	a	19.00...	8 "
América del Sur	11.00	a	21.00...	10 "
Japón	12.00	a	14.00...	2 "
Filipinas	14.00	a	16.00...	2 "
América Central	15.00	a	21.00...	6 "
América del Norte	21.00	a	7.00...	10 "
El Magreb	21.00	a	1.00...	1 "
Oriente Medio	24.00	a	1.00...	1 "
América del Sur	24.00	a	7.00...	7 ".

En total, según este cómputo, se emiten 80 horas al día en español dirigidas a:

Europa, 18 (de 7.00 a 1.00);Australia, dos horas (de 7.00 a 9.00);
América del Sur, 17 (de 11.00 a 21.00 y de 24.00 a 7.00);
Oriente Medio, 11 (de 7.00 a 9.00, de 11.00 a 19.00 y de 24.00 a 1.00);
África Ecuatorial, 11 (de 11.00 a 22.00);
América del Norte, 10 (de 21.00 a 7.00);
América Central, seis (de 15.00 a 21.00);
Japón, dos (de 12.00 a 14.00);
Filipinas, dos (de 14.00 a 16.00), y
El Magreb, una hora (de 24.00 a 1.00).

Pero en buena lógica, teniendo en cuenta las horas que salen del estudio de emisión en una programación de Servicio Mundial sin interrupción, el número de horas emitidas debería quedar reducido a las 24 que tiene el día. En nuestro caso se han de añadir tiempos ocupados por la emisión para Guinea Ecuatorial y otros en que se diversifica el mensaje para América. En total 27 horas y cuarto, lo que hace al año un total aproximado - en los fines de semana hay algunas variaciones - de no más de 9.950 horas para el Servicio Mundial en español, cifras muy alejadas de las que consignan los documentos depromoción.

Una evaluación detallada de la producción, que hacemos recurriendo a la documentación sobre contenidos a nuestra disposición[115], nos permite averiguar que esas horas diarias de emisión se componen fundamentalmente, como veremos más adelante, de bloques de una hora. Su estructura está concebida para permitir algunos cambios con el fin de adaptar el mensaje a la zona a la que se dirige y con la teórica actualización permanente de aquellas informaciones que lo requieren. En realidad los cambios entre algunos servicios informativos son escasos o incluso nulos y los programas pueden repetirse hasta cinco o seis veces.

Así las cosas ¿cuál es, en realidad, la producción de la emisora, la producción con la que se llenan esas 80 horas de emisión diaria para las distintas emisiones de Radio Exterior de España? Un cómputo de los programas elaborados nos permitirá averiguar la carga real del trabajo que realizan las redacciones de la emisora.

En la programación semanal de lunes a viernes, si tenemos en cuenta las repeticiones, sólo encontramos, para cubrir las 10 horas y 40 minutos de programación que restan una vez descontada la información de

actualidad a cargo de los servicios informativos, una producción de cuatro horas y 20 minutos, de los cuales 40 minutos son producidos enteramente por Radio Nacional de España - Radio 1 y 20 lo son por los centros regionales de Galicia, Cataluña y el País Vasco. "Españoles en la mar" se produce en Radio Nacional de España en San Sebastián y otros centros territoriales colaboran en los programas cuyos componentes lo precisan[116].

La mayor carga de trabajo de los equipos de la redacción de programas de Radio Exterior de España está en la programación del fin de semana, en donde los servicios informativos se reducen a una cuarta parte de los de lunes a viernes. Los programas no estrictamente informativos ocupan 41 horas y 15 minutos, de las que 12 horas son ocupadas por la información deportiva directamente proporcionada por Radio 1, de Radio Nacional de España y 29 horas y 15 minutos se cubren con una producción propia total de 14 horas y 15 minutos.

En total, pueden presentarse, pues, como producción propia y real de las redacciones de Radio Exterior de España, incluyendo programas de Radio Nacional de España - Radio 1 que requieren alguna manipulación y excluyendo simples conexiones como la de "Tablero deportivo", 21 horas y 40 minutos de los cinco días de la semana y 14 horas y 15 minutos del fin de semana, en total casi 36 horas semanales.

Con ellas se cubren la emisión de 82 horas y media semanales en total, las 53 horas y 20 minutos de los cinco días laborables y las 29 horas y 15 minutos del fin de semana no imputables a la información de actualidad y a los programas deportivos elaborados directamente por Radio 1 de Radio Nacional de España.

2. Los servicios informativos.

2.1. Principales contenidos.

En la redacción de los Servicios informativos la actividad se centra en la organización de una información de actualidad que se estructura de acuerdo con las áreas a las que se dirige la emisión.

En un repaso por los contenidos de los distintos espacios que componen, con la ubicación señalada, la programación del Servicio Mundial, a su vez fuente principal de la programación en lenguas extranjeras, nos encontramos con un núcleo fundamental: las noticias facilitadas por la información de agencias. Los locutores, tras las señales horarias, leen los boletines de la actualidad nacional e internacional, noticias que son ampliadas por lo que llaman en sus programaciones "Crónicas de España" y "Crónicas internacionales":

> "Las principales noticias de la actualidad nacional en crónicas de las emisoras territoriales de R.N.E., de los corresponsales políticos, económicos, etc., con los correspondientes testimonios sonoros de sus protagonistas" y "las noticias más destacadas de la actualidad internacional en las crónicas de los corresponsales de Radio Nacional de España en el extranjero y de los enviados especiales, con testimonios y documentos sonoros"[117].

A esas "crónicas" complementan, documentadas y desarrolladas, las noticias destacadas de cada una de las áreas de economía, cultura, ciencia y salud, por

este orden, y precediendo a los deportes, ("la información deportiva de actualidad, elaborada y presentada por la Redacción de Deportes de R.N.E."). Un paquete informativo, en suma, semejante a los espacios elaborados para la programación de Radio Nacional de España, y que constituyen el equivalente al "Diario hablado" de esa emisora (v. anexo III, nº7).

Partiendo de materiales de la emisora doméstica, pero dándoles una forma adaptada a la programación de Radio Exterior de España más genuina, aparecen espacios con estos títulos:

"Noticias": presentación de los principales argumentos elaborada por la redacción central a partir de la información de agencias y otras fuentes.

"Ronda de corresponsales": ampliación de las informaciones principales con el apoyo de crónicas enviadas por los corresponsales en el exterior y por las emisoras territoriales de Radio Nacional de España.
"Resumen de noticias" ("Sumario"), con los "titulares, editoriales o reportajes más significativos de los principales periódicos nacionales y extranjeros"[118].

"Punto de vista" ("Comentario de actualidad"): análisis de los temas más actuales a cargo de periodistas o escritores de prestigio.

"Resumen de prensa": principales informaciones destacadas de los medios impresos españoles.

"Reportaje de actualidad" ("Reportajes"): ampliación de alguna de las noticias más significativas de la jornada, servida con entrevistas y comentarios que la amplían y documentan.

"Deportes": la información deportiva, elaborada y presentada por la redacción de deportes de Radio Nacional de España.

Otros apartados destinados a información especia-

lizada: Economía y comercio, cultura, sociedad, ciencia y salud y los que más adelante veremos.

La variación de las secciones es escasa:

En las 24 horas o servicios informativos, en mayo de 1993 (v. esquema de programas en anexo III, nº 5, y la relación y descripción de los programas de junio de 1993, mismo anexo, nº 7), encontramos siempre tres secciones fijas: "Noticias", "Ronda de corresponsales" y el "Sumario". El "Punto de vista" y el "Resumen de prensa" alternan su presencia, 12 veces la primera sección, 11 la segunda - en el servicio de las 19.00 (H.O.E.) no aparece ninguna de las dos secciones -. "Reportaje" y "Deportes", con 11 presencias, se alternan también, salvo a las 24.00 y la 01.00, en que no aparecen ninguna de las dos. "Cultura" está presente en siete de las 24 horas. "Ventana de España" y "Economía/Comercio", también alternándose, aparecen seis veces. "Sociedad" lo hace en cinco ocasiones, al igual que "Ciencia/Salud", también excluyéndose mutuamente. "Entrevista" sólo aparece a las 08.00, 13.00 y 22.00, y "Ventana de América", a la 01.00, las 05.00 y las 23.00. "Compostela 93" es una sección especial incluida en dos ocasiones y la "Hora canaria" y "Tribuna libre" sólo se dan una vez.

En cuanto a la estructura en que esos temas diferentes son presentados, encontramos en total hasta 17 secciones distintas, que cubren, a lo largo del día, 166 espacios, según las tablas adjuntas:

CONTENIDOS INFORMATIVOS. SEPTIEMBRE 1992.

	HORA OFICIAL ESPAÑOLA (H.O.E.)																							
TEMA	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
Noticias.	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Rueda de corresponsales.	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Titulares.	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Deportes.		X		X		X		X		X		X		X		X		X		X		X		X
Reportaje.	X		X		X		X		X		X		X		X		X		X		X		X	
Expo 92.		X			X			X				X			X			X		X				
Actualidad cultural.	X								X		X		X				X				X			
Actualidad económica.							X							X		X			X				X	
Comentarios nacionales.									X		X				X				X				X	
Resumen de la prensa española.						X		X		X		X								X				
Ciencia.						X				X												X		
Resumen prensa iberoamericana.		X															X							
Tema americano.			X	X																				
Comenentario sobre Iberoamerica.			X		X																			
Comentario Internacional.												X			X									
Resumen de la prensa internacional.													X									X		
Resumen prensa económica.																		X						X
Europa en su prensa.																					X			
Información regional canaria.	X																							

PEDRO.XLS

CONTENIDOS INFORMATIVOS. MAYO 1993

	HORA OFICIAL ESPAÑOLA (H.O.E)																							
TEMA	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
Noticias	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Rueda corresponsales	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Sumario	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Punto de vista			X		X	X	X			X		X		X		X	X			X	X			X
Resumen de prensa	X	X		X				X	X		X		X		X			X				X	X	
Reportaje		X		X		X		X		X		X		X		X		X		X		X		
Deportes			X		X		X		X		X		X		X		X		X		X		X	
Cultura		X		X					X		X			X					X		X			
Ventana de España							X		X			X						X				X		X
Economía/comercio	X			X				X					X								X		X	
Sociedad		X			X					X					X				X					
Ciencia/Salud			X			X					X			X		X								
Entrevista								X					X									X		
Ventana de América	X				X																		X	
Compostela 93							X									X								
Hora canaria																								X
Tribuna libre	X																							

Para obtener una información más detallada de los contenidos de esos servicios informativos hemos procedido a seleccionar una serie de nueve días, entre el 25 de mayo y el 2 de junio de 1993, ambos inclusive, de un servicio informativo, el de las 21.00 horas (H.O.E.), que puede tomarse como representativo de los servicios que cada hora cubren los primeros 35 ó 40 minutos de emisión. En este caso, la duración es de unos 35 minutos, a los que se añade, en cuatro de esos nueve días, una cuña electoral, pues era ese un tiempo de campaña para las elecciones legislativas nacionales. Dos de esos nueve días corresponden al fin de semana y son boletines informativos de no más de 15 minutos.

De lunes a viernes la estructura responde a lo que ya hemos descrito. El primer día, por ejemplo, tras una presentación de la información en general de 23 segundos, se abre la sección de noticias, que llega hasta los siete minutos. La información nacional cubre seis minutos, los corresponsales extranjeros ocupan siete minutos y 20 segundos, el "punto de vista", dos minutos y 57 segundos, la información económica ocupa otros dos minutos y 57 segundos y los deportes, cuatro minutos y 27 segundos. Un sumario de un minuto 40 segundos separa este primer bloque de la información cultural, de cuatro minutos y 58 segundos, y de la cuña electoral, de tres minutos.

Los siete días que no coinciden con el fin de semana analizados totalizan cuatro horas, 34 minutos y 26 segundos de emisión. Ese total se reparte así:

Las noticias, una información leída del guión establecido en donde se mezclan las informaciones de todo tipo, ocupan 50 minutos y 4 segundos, el 18,2% del total. La información que sigue es una extensión de esa primera presentación de la actualidad.

La información nacional servida con apoyo de los centros regionales, cubre 46 minutos y 11 segundos, el 16,4%.

La información internacional, proporcionada fundamentalmente por las crónicas de los corresponsales de Radio Nacional de España que se han usado en los servicios informativos de la emisora nacional, el 15,1%.

En el "punto de vista, un comentario sobre política nacional o internacional, cinco de los siete están dedicados a temas internacionales. Ocupan en total 19 minutos y 31 segundos, el 7,1%.

Economía ocupa 21 minutos y 33 segundos, el 7,8%.

Cultura, 32 minutos y 49 segundos, el 12%.

Deportes, 34 minutos y 4 segundos, el 12,3%.

Los 12 minutos que suman las 4 cuñas electorales de tres minutos que se incluyen el cómputo constituyen el 4,3%.

El 6,8% restante corresponde a sintonías e indicativos.

Analizando en detalle los distintos asuntos sobre la información general tratados en esos siete días encontramos esta distribución:

. Sobre política o actualidad nacional, 28 informaciones.

. Sobre actualidad internacional, 40 noticias.

Éstas, a su vez, se distribuyen de esta manera:

. Europa, 27 (nueve dedicadas al conflicto de la ex-Yugoslavia; cuatro, a Alemania; tres, a Italia; tres, a la Comunidad Europea; dos, a Rusia y una, a Nagorno-Karabaj; dos, a Gran Bretaña; dos, a Francia, y una, a Polonia).

. Iberoamérica, nueve (siete de Guatemala, a raíz del "autogolpe" fracasado del Presidente Romero, una de Chile y una de Méjico).

. Estados Unidos, dos.

. África, (Egipto y Argelia), dos.

En los deportes, que están presentes con 14 asuntos, 11 son noticias españolas y tres europeas. Por deportes encontramos seis sobre ciclismo (es la época del Giro de Italia, con el protagonismo del corredor español Induráin), cuatro sobre fútbol y cuatro sobre tenis (se está jugando el Torneo Roland Garros).

En el informativo escogido la información especializada está reservada a la cultura. Durante los siete días se han tratado estos asuntos:

. Premio de poesía y narrativa en España.

. Estreno de la película española "Habanera", de Antonio Verdaguer.

. Alfonso Sastre, Premio Nacional de Teatro.

. Premio Príncipe de Asturias de las Letras al poeta Claudio Rodríguez.

. Premio Nacional de las Letras a Carlos Bousoño.

. Doctorado "honoris causa" a Rafael Alberti.

. Festival Internacional de danza en Madrid.

Para tener una idea de la distribución de la información desde el punto de vista de la presencia temporal, elegimos el último de los días analizados (v. anexo III, nº 13). Ese día, sin tener en cuenta los minutos de la cuña electoral y fundiendo los contenidos de las diferentes secciones, nos da estos componentes:

. Información nacional... 18 minutos 52 segundos.

. Internacional.....10 minutos 29 segundos.

. Deportes..... 5 minutos 53 segundos.

En la información internacional se dedican a Europa siete minutos y 39 segundos y a América, dos minutos y 33 segundos. Los deportes tratan dos noti-

cias, el triunfo de Induráin en el Giro de Italia y el triunfo del fútbol español en Lituania, y pueden incorporarse a la información nacional, que ocupa así los dos tercios de la información total.

Estamos, pues, ante una información centrada fundamentalmente en el acontecer nacional y en la actualidad de los países que más interesan en el interior, que son los europeos.

2.2. Las limitaciones.

A la vista de lo anterior pueden hallarse dos conclusiones: el rendimiento que se saca a la producción de las redacciones de Radio Exterior de España es notable y la modestia de los recursos que se precisan ilustra una vez más la rentabilidad del medio.

Pero esa actividad, precisamente por esa limitación de recursos y otras causas, tiene diversas carencias.

Entre ellas la misma dependencia de las fuentes ajenas, lo que agudiza la dificultad de realizar la información teniendo en cuenta las características de los destinatarios. Ello es una consecuencia de la dependencia excesiva de Radio Nacional de España y de otros condicionantes .

Es lógico por ello que las referencias del discurso sean demasiado nacionales y se dé por supuesto el conocimiento de un contexto que no lo es para el oyente lejano.

Son abundantes las informaciones nacionales que no dan referencias suficientes para su comprensión por gente que no conoce muy bien España. Cuando se hace una entrevista a un personaje de cierto relieve - Miret

Magdalena, por ejemplo, en el programa "España en la distancia", del 18 de mayo de 1992 - se define su situación oficial o profesional, pero no se cita su trascendencia social o internacional (Miret Magdalena ha colaborado con algunas instituciones de El Vaticano, tiene una cierta importancia en los medios religiosos internacionales, etc.).

En este sentido puede ser ilustrativa la queja sobre "las deficiencias de Radio Exterior de España en su servicio mundial de noticias" de un oyente, "español residente en el extranjero", que enviaba su testimonio a El País recientemente:

> "La programación del boletín de noticias de las siete y ocho de la mañana es reiterativa y asistemática. Se da con frecuencia la impresión de que los programas han sido improvisados o preparados rápidamente, sin selección del interés de la noticia para los oyentes en el extranjero, a quienes nos importa menos las de carácter local, frecuentemente sobre sucesos violentos"[119].

Alguien acostumbrado a la audiencia cotidiana de esas emisiones, como el autor de estas líneas, no puede sino certificar lo fundado de la queja.

El punto de vista sobre los acontecimientos internacionales coincide prácticamente con el que proporciona la emisora estatal para el interior. Aunque la selección temática sea propia de Radio Exterior de España, esa selección viene condicionada por la política de cobertura de Radio Nacional de España, que tiene en Europa y en los Estados Unidos sus intereses informativos principales.

En la información internacional se produce de esta manera otra de las deficiencias más notables en la adecuación mensaje - audiencia. En Radio Exterior de España no existe aquí la figura, tan rentable para el Servicio Mundial de la B.B.C., por ejemplo, del "stringer", el colaborador en el exterior que es remunerado por servicios concretos. Toda la información internacional se apoya en crónicas de los corresponsales en el exterior de Radio Nacional de España. Normalmente se utilizan, con una entradilla confeccionada en la redacción central de Radio Exterior de España, las mismas crónicas enviadas para la emisora nacional, lo que se traduce en una ausencia de punto de vista de la información internacional para el extranjero, incluso, lógicamente, en la existencia de un punto de vista muy centrado en las necesidades informativas nacionales.

La información internacional está así formada de ese material ajeno y de una adaptación propia, que sería la encargada de darle la perspectiva necesaria. Ahora bien, los profesionales que realizan esa información asumen raramente su pertenencia a un medio ajeno a la información nacional, y se sienten incluso muy atraídos por ésta, en parte porque ven ahí, el campo profesional al que pueden promocionar. Por formación y experiencia, y salvo excepciones, esos profesionales conocen apenas la realidad del entorno y la mentalidad de la audiencia a la que se dirigen.

El material propio sufre de este sesgo, que se acentúa con el material grabado de las crónicas de los corresponsales de Radio Nacional de España para Radio Nacional de España. Se impide así evitar el localismo de la información, una de las deficiencias frecuentes del mensaje que emite la radiodifusión exterior.

3. Los contenidos de los programas. Algunos casos.

3.1. Últimos cambios en la programación del Servicio Mundial en español.

La nómina de programas emitidos por Radio Exterior de España a mediados de 1992 era ésta:

. España en la distancia.
. En tu onda joven.
. Encuentros en el 92.
. Un idioma sin fronteras.
. Diario hablado cultural.
. Temas de nuestro tiempo:
  - Radiocampus,
  - ¿Quién es quién?,
  - Un solo continente,
  - Paz verde y
  - La Esfera.
. Hoy en España.
. España ahora mismo.
. Correo del oyente.
. Entrevista de actualidad.
. Españoles en la mar.
. La hora canaria.
. Memoria de América.
. Amigos de la Onda Corta.
. Universidad iberoamericana.
. Radiodiccionario.
. Ruta del sol.
. Aventura 92.
. Toros.
. Debate Europa.
. España para Ud.

. En ruta.
. Tiempo musical.
. Radiociencia.
. Las cosas como son a debate.
. Pasaron por España.
. Suena en España.
. España es así.
. Cita en domingo.
. Unión europea.
. Café con...
. España en un chip.
. Frontera.
. Tablero deportivo
. Informativo en catalán, gallego y vasco.
. Radiogaceta de los deportes.
. Deportes.
. Si estás lejos, siéntenos cerca.
. Reportajes.
. Siete días.
. Motor.
. Vivir en domingo

Esa relación de programas tenía ya algunos cambios respecto a marzo de ese mismo año - habían desaparecido "Hombres en la historia","Pasaron por España" y "Las cosas como son en América", y habían aparecido "Las cosas como son a debate" y "Vivir en domingo" -, como puede observarse en los esquemas de programas que se adjuntan en el anexo III, nº 5. Pero en mayo de 1993 han desaparecido o se han reestructurado más del 40% de los mismos, un indicio más de la falta de consolidación que aqueja a la actividad del medio. Parte de esos cambios han sido impuestos por necesidades de adaptación a las circunstancias externas, pero otros tienen

su causa en una dinámica de sus recursos impuesta por circunstancias ajenas a la voluntad de la organización.

En 1993 ya no están:

. España en la distancia.
. En tu onda joven.
. Encuentros en el 92.
. Un solo continente,
. La Esfera.
. Universidad iberoamericana.
. Radiodiccionario.
. Aventura 92.
. Radiociencia.
. Las cosas como son a debate.
. Pasaron por España.
. España es así.
. Cita en domingo.
. Café con...
. España en un chip.
. Radiogaceta de los deportes.
. Si estás lejos, siéntenos cerca.
. Motor.
. Vivir en domingo

Dos de esas 19 desapariciones, los programas dedicados a cubrir los acontecimientos de 1992, lo han sido por la finalización de la coyuntura que les dio sentido. Otros, por la imposibilidad de sustituir a los profesionales que dejaban de hacerlos por motivos diversos.

De los desaparecidos, siete eran programas con contenidos culturales o conectados con aspectos próximos.

Entre el total de ellas, destacan:

"España en un chip", la informática tratada desde un punto de vista general y nacional, con noticias, entrevistas y análisis de sus repercusiones en España.

"En tu onda joven", para "la tercera generación de españoles residentes en el extranjero", sobre cuestiones relacionadas con la juventud española.

"Encuentros en el 92: Quinto Centenario", sobre los acontecimientos de 1992 y los temas conexos con la cooperación y la actividad cultural y científica.

"Radiociencia", el "avance de la ciencia y la investigación en la España actual y en el resto del mundo" a través de noticias y reportajes.

"Si estás lejos, siéntenos cerca", avance de la programación semanal de Radio Exterior de España, elaborado con la participación de presentadores y responsables de los espacios, que se aprovecha asimismo para dar información general sobre las emisiones y servicios de Radio Exterior de España, especialmente los destinados a los españoles.

"Aventura 92", un espacio realizado a partir de una experiencia promocional de la Sociedad Estatal Quinto Centenario: el viaje realizado en el buque "Guarahaní" por la ruta colombina con jóvenes residentes en todos los países iberoamericanos, conocido por "Aventura 92".

"Café con...", entrevista con un personaje invitado, generalmente del mundo del espectáculo español o iberoamericano, sobre su vida y con música seleccionada por él.

"Cita en domingo", programa de entretenimiento con entrevistas, reportajes, concursos y la participación del oyente.

Esas desapariciones se sustituyen por estos nuevos programas que estaban en antena a mediados de 1993:

. Al compás de la copla.
. Comunidad iberoamericana
. España en su folclore.
. La hora de América.
. Por lejos que te encuentres.
. Siéntenos cerca.
. Puente cultural,
. Tribuna de vanguardia.

Entre los programas que permanecen pueden destacarse los siguientes (v. anexo III, nº 8):

"Paz verde", espacio dedicado a la ecología y el medio ambiente, con noticias, entrevistas y reportajes y el comentario sobre aspectos de esta índole relacionados con la Península Ibérica.

"Unión Europea", con cabida para todas aquellas noticias y temas que tienen que ver con la Comunidad Europea y el proceso de integración de los países que la constituyen.

"Amigos de la Onda Corta", el típico espacio de dexismo, con cabida para la relación directa con los propios dexistas y sus asociaciones y con especial atención al contenido de las publicaciones de este género.

"Avance deportivo", datos y previsiones sobre la jornada deportiva antes de su comienzo.

"Correo del oyente", programa de contacto con los oyentes, a través de cartas y con una temática personalizada, que incluye la labor de puente entre el oyente y otras personas.

"Debate Europa", programa realizado en conexión con los servicios de español de otras emisoras europeas de radiodifusión internacional (RAI, Deutsche Welle, Radio Naderland, Radio Francia Internacional, R.T.V.

Belga, Radio Budapest y Radio Austria) sobre asuntos de interés común para esos países.

"Diario cultural", información cultural con crónicas, reportajes y entrevistas de Radio Nacional de España.

"En ruta", información de servicio sobre aspectos relacionados con las comunicaciones terrestres para las personas que viajan por Europa - itinerarios, talleres, noticias del mundo del motor, etc. -.

"Entrevista de actualidad", una entrevista diaria con un personaje de relieve, en realidad una selección de una entrevista de Radio Nacional de España.

"Frontera", debate sobre "cuestiones religiosas y sociológicas".

3.2. El análisis de los programas más representativos.

Llamamos programas a los productos radiofónicos que, con una finalidad manifiesta, tienen una unidad temática y son formalmente concebidos como un todo dentro de una emisión.

El análisis sistemático de la programación puede tener, en nuestro caso, al menos, dos perspectivas. Por una parte, el análisis de la programación y los contenidos que tenga en cuenta las variables definitoria de la acción de la propaganda cultural y la difusión de la imagen del país emisor. De otra parte, el análisis general de los contenidos en un sentido técnico. Ambas requieren el establecimiento de las categorías pertinentes. En el segundo caso se deberían abarcar al menos estos apartados:

1. De lenguaje: a) léxico, b) corrección lingüís-

tica, c) corrección sintáctica y d) nivel de comunicabilidad.

2. De contenido: a) interés general, b) adecuación a la finalidad manifiesta, c) variedad, d) referencias políticas, e) referencias ideológicas y f) valores implícitos.

3. Técnicas radiofónicas: a) presentación general, b) estructuración del tema, c) montaje musical y d) montaje técnico.

4. Locución: a) vocalización, b) dicción y c) velocidad de lectura.

La amplitud de un análisis así concebido lo aleja de las posibilidades de nuestro trabajo, que no pretende llegar a esos niveles de análisis de contenidos, empeñados como estamos en una descripción más general de la actividad de la emisora.

Hemos escogido los programas más significativos de la programación, y los hemos sometido a seguimiento con el objeto de aportar datos válidos para determinar si la actividad de Radio Exterior de España se adapta o no a lo que dice ser su mensaje.

La elección ha sido realizada teniendo en cuenta su intención manifiesta y la adecuación a géneros de contenido acordes con la finalidad expresa de Radio Exterior de España: la promoción turística, la atención a Iberoamérica, la divulgación cultural, la divulgación musical y la presentación de la realidad española, a la que añadimos el programa dedicado a los toros.

Se es consciente de que el corto período de análisis de los diferentes programas puede sesgar juicios sobre desequilibrios temáticos o zonales, que podrían verse compensados si se extendiera la observación, por ejemplo, a períodos de 3 meses o más. Reconociendo esto, sin negar, pues, la hipótesis de un mayor

equilibrio en cómputos trimestrales o semestrales, es innegable que puede resultar frustrante para el destinatario que sólo cada tres meses o más sus intereses específicos aparezcan con cierta acumulación y se equilibren de esta manera con el resto, en el caso hipotético de que ello ocurriese así.

3.2.1. Promoción turística: "España para usted".

Duración teórica y perioricidad: 45 minutos, semanal, con dos ediciones, sábados (20.10) y domingos (08,10, H.O.E.). "Promoción de los aspectos turísticos de este país" (De la careta). En el segundo período, tres ediciones, sábados (14.10) y domingos (07,10 y 22.10, H.O.E.). Fechas analizadas: Mes de agosto de 1992 y 19 de diciembre de 1992 y 16, 23 y 30 de enero de 1993.

Debido a cambios introducidos durante le seguimiento del programa, se han analizado dos períodos distintos. El análisis del primer período se ha llevado a cabo tanto en la denominada "primera edición" de los sábados como en la "segunda edición" de los domingos.

Las dos versiones no coinciden en duración y la más corta de ambas versiones es una selección de los contenidos de la más extensa. En todo caso las versiones más duraderas no suelen exceder los 30 minutos, algunas están en torno a los 15. Ésta es, al parecer, una circunstancia impuesta por necesidades especiales de la programación del verano, provisional. Nos referimos siempre a la versión más extensa. En el segundo período estas diferencias desaparecen.

Contenidos.

1.8.92:

. Previsiones turísticas en la Costa Brava. Desde Gerona, manifestaciones del Presidente de la Asociación de Hostelería. Un panorama pesimista del turismo en la zona.

. Desde la Costa del Sol, crónica sobre las expectativas turísticas, poco brillantes, con análisis de la situación.

. Desde las Islas Canarias, crónica con entrevista con un responsable oficial del sector turístico y con el Presidente autonómico.

. Pamplona, tras los Sanfermines, un balance. Crónica con palabras del Alcalde, que habla del "deterioro de las fiestas".

. En Barcelona, noticia del festival de teatro "Grecs". Una Barcelona "saturada de oferta de espectáculos".

. El Ferrol. Feria de Muestras del Noroeste. Crónica con entrevista al Director Gerente de esa Feria del Atlántico.

. Palma de Mallorca. Aparición de nueva guía editada por el periódico El País. Entrevista con el autor. Descripción muy detallada, con nivel de comentario cultural alto.

. Murcia. "Visita rápida a la Costa Cálida". Crónica sobre San Pedro del Piñatar, celebración de la Virgen del Carmen, primer centenario de esta romería declarada de interés turístico nacional.

9.8.92:

. Cáceres. entrevista con el Gerente del Patrimonio de Cáceres, y manifestaciones de turistas extranjeros y nacionales.

. Bicicletas de montaña: rutas por Los Ancares (Santander). Entrevista con el autor de una guía para bicicletas de montaña, que se extiende en aspectos formales y técnicos de la guía y no muy abundantemente en los aspectos concretos de las rutas en sí.

. Turismo por Los Picos de Europa. Diálogo con el autor de un libro sobre esa zona.

. Cabrales. Descripción turística muy promocional. Entrevista con autor de la guía anterior, y con un montañero.

15.8.92:

. Asturias, Oviedo, Plaza del Fontán, que cumple 200 años. Un cronista local describe la vida del lugar en relación con los literatos ovetenses. Una evocación de una parte antigua de Oviedo.

. Museo de Bellas Artes de Oviedo. Entrevista con el Secretario General Técnico del Museo.

. Rutas de Asturias, una guía. Entrevista con el autor.

. La Coruña. Museo Etnográfico de "Las marismas de los frailes", una región coruñesa en la que se organiza una asociación cultural "multiclasista". Entrevista con el impulsor de la asociación en torno a sus proyectos.

. Zaragoza. Artesanía popular: La industria de construir toneles. Entrevista con el propietario de un establecimiento que vende vino y hace toneles.

. Badajoz. Entrevista con el propietario de un restaurante sobre gastronomía extremeña.

22.8.92:

. Marbella, "algo más que el clamor de una noche de verano". Anuncio del Alcalde de la fiesta

contra la droga en la cantera de Novuelles, recientemente recuperada por el Ayuntamiento marbellí.

. Las Lagunas de Ruidera. Charla con el Director de la entidad de conservación sobre la campaña de 1992. Descripción del parque y noticia, mala noticia, sobre la pérdida de humedad en gran parte del parque.

. Asturias. Publicación de nueva guía turística, con entrevista a coautor de la obra.

. Turismo rural en Alava. Entrevista con uno de los animadores de la recientemente creada "Sociedad cooperativa de Antoñana", un proyecto de oferta de servicios turísticos.

. Islas Canarias. Cartel del Carnaval de 1993. Entrevista con el autor, que hace una glosa de los carnavales canarios.

. Sierra de Cazorla. Brevísima promoción del turismo en el Parque, con relación de las visitas de este verano.

. País Vasco. Guetaria. Capital del "chacolí", con entrevista con el Diputado Foral sobre acuerdo para mejorar la producción de ese licor.

. Asturias. Balance de la temporada de pesca del salmón. Entrevista con el jefe del Servicio de Pesca del Principado.

29.8.92:

. El Milenario del Monasterio navarro de Azuelo. Palabras del promotor de los actos, que ha publicado un folleto sobre reliquias. Relato de la historia del Monasterio.

. El Bierzo, una herrería al pie del Camino de Santiago, en Compluelo, que puede pasar a propiedad privada. Con declaraciones del reclamante.

. Castilla-La Mancha, Albacete, en busca de paisajes inéditos.

. Ciudad de Cuenca. Entrevista con el autor de una historia de Cuenca, Castillos de Cuenca.

. Extremadura. Jornaleros extremeños a Francia para recoger fruta. Se entrevista a algunos de esos jornaleros en Cabezuela. Buena descripción del fenómeno por parte del Alcalde. Los entrevistados dan una visión optimista del trabajo en el país vecino. Muy interesante y variado, con voces de jornaleros y jornaleras, y ráfagas de música francesa en el montaje, contrariamente a las ráfagas de guitarra andaluza que se han usado para introducir el tema. El presentador insiste en que eso es "otra forma de veranear".

. Agreda. Restauración del Palacio de los Castejones. Entrevista con profesor de Historia del lugar.

. Asturias. Campeonato de España de pesca de reo. Entrevista con el ganador. Se habla sobre ese pez y sobre el campeonato en el Narcea.

Segundo período:

19.12.92:

. "Caminos blancos...Amplia oferta del deporte de sky": Sierra Nevada. Crónica desde Granada.
Toledo: Un presbiterio pintado por un pintor ruso, Boris Lugosky. Entrevista con el responsable eclesiástico y con el pintor, enfocado desde el "ecumenismo".

. Avila: Recuperación de un libro de 1676, Historia de S. Vicente y grandezas de Avila, por la Institución Gran Duque de Alba, sobre cómo era Avila en la época. Manifestaciones del restaura-

dor.

. Málaga: Presentación del libro Por los caminos de Málaga. Palabras del autor de la obra.
Rallye hípico en Extremadura, en Cáceres.

. Santa Cruz de Tenerife: Práctica del parapente. Charla con el director de una escuela de ese deporte.

. La Rioja: Gastronomía. Presentación de un calendario de 1993 centrado en ese tema. Entrevista con el Presidente del Consejo de Regulación de origen.

16.1.93:

. Andalucía: Coplas del Carnaval en Cádiz. Preparación del concurso en el Teatro Falla.

. Canarias: Barco inglés Lord Nelson, velero de tres palos adaptado para ser tripulado por "inadaptados". Entrevista con el capitán.

. Murcia, cerca de Totana: Fiestas en honor de Santa Eulalia. El cronista de la villa, explica el sentido y la historia de la fiesta.

. Gran Canaria: Un proyecto turístico, "Mundo aborigen", entre Maspalomas y Fataga. Entrevista con el Presidente del Consejo de Administración.

23.1.93:

. Jaén: Celebración de las fiestas de San Antón Abad. La tradición del "pelotero". Recorrido por pueblos ilustrado con músicas de las fiestas, con las hogueras de San Antón.

. Un parque sobre el Cantábrico. Diálogo con el responsable de Urbanismo del Ayuntamiento, sobre un proyecto de ordenación del entorno de una zona costera.

. Málaga: Parque natural de los Montes de Málaga. Reportaje sobre costumbres agrícolas tradicio-

nales celebradas en el Parque. Charla con el Director del Parque Nacional.

. Entrevista con asesor de bodegueros relacionado con "el mundo del vino".

30.1.93:

. XII Feria Internacional de Turismo en Madrid (FITUR): Palabras del Secretario de Estado para el Turismo sobre el balance anual del turismo en 1992, con cifras y juicio de valor un tanto crítico.

. Charla con el Consejero de Turismo de Cataluña, en Fitur.

. Galicia en Fitur: Importancia del Año Jacobeo, en un tono erudito, perspectiva histórica.

. Tenerife: Vísperas de Carnaval. Entrevista con director de la Gala de Carnaval de este año.

Observaciones.

La elección de los temas, en general, está cohesionada, aun con las inevitables lagunas, al ser producto de la muy distinta manera de hacer de los centros regionales. Se registra, por otra parte, un cierto desequilibrio en la presencia de las diferentes regiones, muy palpable en el caso de Asturias. Esa región está por sí sola tan presente, en los cinco espacios analizados, como Galicia, el País Vasco, Andalucía y Cataluña juntas.

En el segundo período, en las 17 intervenciones localizables geográficamente - las dos restantes son entrevistas sobre temas generales - están presentes 10 comunidades autónomas, con dos muy representadas, Andalucía, con cinco reportajes dedicados a provincias de esa comunidad autónoma, y Canarias, con cuatro. El resto - Extremadura, Castilla-La Mancha, Castilla-León,

La Rioja, Murcia, Asturias, Cataluña y Galicia - sólo están presentes una vez, aunque tres de las ocho son regiones autónomas uniprovinciales.

Igualmente, las 14 autonomías presentes en la primera muestra analizada en agosto de 1992 - con una fuerte presencia de Asturias, con siete temas, y el resto, con uno, dos o tres - se han reducido ahora a 10, la mitad de los temas dedicados sólo a Andalucía y Canarias.

Se ha reducido sensiblemente el número de los temas tratados respecto a los habidos en el anterior segmento de programa analizado en la fecha citada. En aquella ocasión se contabilizaba un total de 33 en cinco espacios, es decir, una media de 6,6 por espacio. En los cuatro espacios analizados ahora esa media se ha reducido a 4,75, al ser sólo 19 los temas tratados en los cuatro espacios analizados.

Ello es consecuencia de la mayor duración de los temas tratados en la actualidad, en que los reportajes superan fácilmente los seis, siete u ocho minutos, y aparecen casos de 13, 16, 20 y hasta 22 minutos y medio, lo que representa prácticamente un cuarto de los temas, a los que podríamos denominar de larga duración.

Contenidos y enfoque general, su carácter divulgativo y el grado de interés cumplen con el título y el pretexto.

3.2.2. Lazos con América: "Comunidad iberoamericana".

Perioricidad y duración: Diario, veinte minutos, emisión a las 15.35; 23,40 y 05,40. Período analizado: 15.04.93 al 30.04.93.

El programa ha tenido un seguimiento que se ha traducido en el análisis de 12 unidades.

La naturaleza de los contenidos viene definida en principio muy generalmente por su careta: "Día a día compartimos con ustedes la riqueza de las relaciones entre España y los distintos pueblos de Iberoamérica. Cuatrocientos millones de personas queremos sentirnos más cerca. Proyectos y vivencias comunes que asoman a Radio Exterior de España en Comunidad Iberoamericana".

Contenidos.

15.04.93.

. Se anuncia como un programa dedicado a la labor del Cuerpo Diplomático. Desde La Coruña, entrevista al Cónsul de Argentina en Galicia: Importancia de los gallegos en Buenos Aires, el Cónsul se siente en Galicia como en casa, una posible próxima visita del Presidente argentino...

. Desde Santa Cruz de Tenerife, entrevista con el Embajador de España en Venezuela, que da pie para hablar, entre otros asuntos, del convenio de doble nacionalidad.

. También desde Santa Cruz de Tenerife, relevo en el consulado de Venezuela. Declaración y presentación del saliente a favor del nuevo cónsul.

. Canción de María Dolores Pradera ("La Flor de la canela").

16.4.93.

. "La Comunidad de Madrid acaba de inaugurar una interesante exposición sobre Barradas...", un pintor vanguardista uruguayo relacionado con Lorca y otros miembros de la generación. Entrevista con el Comisario de la Exposición.

. Desde Asturias: Presentación del Programa

Asturias y América, un programa para hablar en la escuela del proceso asturiano hacia América. Entrevista con el Delegado de Educación.

. Música de Haití.

19.04.93.

. Visita de una delegación americana a Santiago de Compostela para discutir si puede ser un lugar de encuentro entre el Mercado Común y el Tratado de Libre Comercio norteamericano. Palabras de dos hispanos de esa delegación y de coordinadora de cursos para aprender español de las universidades norteamericanas.

. Breve noticia sobre la visita de la poetisa cubana Dulce María Loinaz, a punto de llegar a España....

. Desde Huelva, premio de poesía desierto, que se acumula para el año próximo.

.Desde Córdoba, profesora de Caracas ha pronunciado una conferencia sobre Caracas. Entrevista con la conferenciante, que ha publicado algún libro sobre poblaciones.

. Canción de Alberto Cortez.

20.04.93.

. Entrevista con el director de nueva revista mensual en el mercado español: Resumen. Una revista para integrar a la comunidad iberoamericana que vive en Europa y, principalmente, en España. Trata de tener informados a los residentes iberoamericanos en Europa sobre lo que pasa en Iberoamérica.

. Desde Palma de Mallorca, entrevista con el comisario de exposición sobre las relaciones Puerto Rico - Mallorca.

. Canción de Chabrica Granda, cantante mejicana.

21.04.93.

. La colección de libros Austral, de Espasa Calpe, va a ser relanzada en Argentina. Palabras del director de la editorial, sobre la colección y otros proyectos, con referencias al pasado.

Canción del cubano Pablo Milanés ("La abuela").

22.04.93.

. Conversación con el Secretario de Estado para la Cooperación del Ministerio de Asuntos Exteriores español.

. Ecología y Arte. Exposición Eco-Art en Río de Janeiro con motivo de la Cumbre de la Tierra. Una parte de esa exposición se expone ahora en Madrid. Entrevista con la directora del Museo de Arte Moderno de Bogotá.

23.4.93.

. Una sala estable para cine español en Buenos Aires. Entrevista con el Subdirector de Cinematografía español. Proyectos para relanzar el cine español en Iberoamérica.

. Entrevista a responsable del Instituto de Méjico para temas culturales, sobre inauguración de la exposición de 500 "fotogramas", en el Museo de Arte Contemporáneo de Madrid, "Revisar el cine mejicano".

. Música mejicana, tras rememorar a Cantinflas, recientemente fallecido.

26.04.93.

. Festival Mundial de Teatro de las Naciones en Santiago de Chile. Entrevista al director del Centro de Documentación teatral, que acude con la participación española, sobre el acontecimiento y sobre las publicaciones del Centro de Documentación español. Panorámica sobre relaciones

teatrales entre España y América.

. Desde S. Sebastián, "En busca del vatio perdido". Entrevista con profesor y alumnos de la Escuela de Ingenieros que llevan este proyecto para llevar la luz a pueblos del Perú.

. Chavela Vargas: Canción "Volver".

27.04.93.

. Casa de América. Presentación de un libro sobre Legislación electoral municipal iberoamericana. Entrevista con el Secretario Ejecutivo de la U.C.C.I (Unión de ciudades Capitales Iberoamericanas).

. Creación Fundación MAPFRE América. Entrevista con el Presiente sobre un proyecto que partió del V Centenario: Publicación de libros. Y otros proyectos: estudios sobre problemas sociales, recuperación de documentación indigenista, donación de colecciones a universidades. Repaso general a las actividades culturales de MAPFRE en Iberoamérica.

. José Mogica: Canción "Júrame".

28.04.93.

. Programa CITED (Ciencia y Tecnología para el Desarrollo). Acaba de celebrarse en Quito la IV Conferencia Iberoamericana de Ciencia y Tecnología para el Desarrollo. Palabras del Coordinador General de la Oficina de Cooperación de España en Ecuador. Entrevista con el Secretario General de CITED: descripción detallada del Programa.

29.04.93.

. Reportaje sobre el Planetario de Madrid y "un interesantísimo programa de investigación": Astronomía de la América precolombina, en colaboración con el Planetario de Nueva York. Entrevis-

ta a Directora del Planetario. Reflexión teórica, culturalista.

. Desde Gijón, ciclo de conferencias del V Centenario. Sánchez Bella habla sobre "Colonización política en América".

. Canción chilena de Violeta Parra.

30.04.93.

. Rehabilitación de cascos urbanos en Cuba. El Instituto de la Vivienda cubano y una O.N.G. ("Sur") han firmado un acuerdo de dos años. Entrevista con miembro de "Sur". Interesante descripción sobre la situación arquitectónica en Cuba. Y sobre modalidad de colaboración de equipos mixtos españoles y cubanos. Cita otros casos en Iberoamérica, "totalmente distintos". Descripción de la O.N.G. "Sur".

. Música de la Antología del Bolero en el Teatro Calderón.

Observaciones.

La programación se ciñe totalmente la temática de conexión hispano-iberoamericana. Aunque dentro de ese campo ofrece cierta heterogeneidad, según estas características:

1. En los 21 temas localizados, con una media que no supera los 2 por día, más de la mitad son temas que podemos ubicar bajo la rúbrica de lo cultural.

2. La duración de los mismos varía sensiblemente. Algunos días se consume el tiempo en un solo asunto, otros caben hasta tres, nunca más.

3. El grado de interés de los asuntos es muy desigual, pero en algunas ocasiones alcanzan un nivel alto.

4. El oficialismo es muy patente en demasiadas

ocasiones. De las 23 entrevistas presentes, 14 lo son con funcionarios: personal del cuerpo diplomático, dos comisarios de sendas exposiciones, Delegado de Educación, Secretario de Estado para la Cooperación, Director del Centro de Documentación teatral español, Coordinador general de la Oficina de Cooperación de España en Ecuador...

5. La presencia de material ajeno, tanto de los centros regionales como de otras fuentes, en conjunto, es importante.

6. La música, casi toda iberoamericana, se presenta con comentarios atractivos.

3.2.3. América como tema: "La hora de América".

Duración teórica y perioricidad: 20 minutos diarios cinco días de la semana, dos ediciones, a las 14.40 y 4.40 (H.O.E.). Fechas analizadas: mes de agosto de 1993.

Contenidos.

El espacio se abre siempre con un apartado de "Noticias" generales, con fuerte presencia, casi exclusiva, de la temática iberoamericana. A continuación se desarrollan diversos temas en forma de reportaje o crónica. Como sección fija aparece la "Tribuna de Centroamérica", dedicada siempre a una colaboración o a un informe sobre aspectos o acontecimientos en esa zona.

2.8.93:

. Entrevista a Presidente del Banco Interamericano de Desarrollo, sobre la situación económica actual en el continente americano.

. Manifestación de un médico español sobre programa de esterilización en Nicaragua.

. Tribuna de Centroamérica: "La integración latinoamericana".

3.8.93.

. Entrevista con Augusto Roa Bastos sobre literatura y política.

. Tribuna de Centroamérica: "Democracias cautivas".

4.8.93.

. Richard Nolen, experto en política iberoamericana y participante del curso de la Universidad de Maspalomas (Canarias) "Del presente y futuro de Iberoamérica", habla de política actual.

. Tribuna de Centroamérica: "La economía salvadoreña".

5.8.93.

. La selva amazónica. Denuncias a través de una exposición.

. Acciones que lleva a cabo en Iberoamérica la Asociación "Abogados sin fronteras".

. Tribuna de Centroamérica: "Nicaragua. Crónica de un asalto anunciado".

6.8.93.

. Reportaje sobre la presencia del primer indígena en un gobierno latinoamericano. Entrevista con representante de indígenas bolivianos y con el director de Radio S. Gabriel.

. Palabras de Alicia Alonso, directora del Ballet Nacional de Cuba.

. Tribuna de Centroamérica: "Simetría y asimetría del nuevo presidente de Guatemala".

9.8.93.

. El lenguaje de los políticos, con un lingüista

puertorriqueño.

. "Música sin fronteras": presencia del folclore latinoamericano en festivales españoles.

. Tribuna de Centroamérica: "Honduras: Seguirá disminuyendo la ayuda norteamericana".

10.8.93.

. El Secretario de Estado para la Cooperación español habla sobre la economía cubana.

. "Cuba roja", entrevista con el autor del libro.

. Palabras de los escritores Jorge Edwars y Mario Benedetti.

. Tribuna de Centroamérica: "La fuerza armada salvadoreña".

11.8.93.

. Actividades de la organización no gubernamental "Las Segovias" en los países de Centroamérica.

. Tribuna de Centroamérica: "Nicaragua en la encrucijada".

12.8.93.

. Cristina Peri Rossi, escritora uruguaya, habla de literatura latinoamericana.

. Música sin fronteras: El origen de las habaneras.

. Tribuna de Centroamérica: "Costa Rica. Las políticas empobrecedoras".

13.8.93.

. Identificación de los asesinos de un cura español en Colombia. Entrevista a una hermana del fallecido.

. El éxito de la selección boliviana de fútbol. Entrevista con el entrenador.

. Presencia de Méjico en el Festival de cante de las minas de La Unión.

. Tribuna de Centroamérica: "El Salvador. El

problema del atraso educacional".

16.8.93.

. Investigación arqueológica en la Antártida.

. Tribuna de Centroamérica: "Nicaragua. La reforma universitaria".

17.8.93.

. Expediciones para estudiar flora, fauna y contaminación radioactiva en la Antártida.

. Tribuna de Centroamérica: "El Salvador. La canonización de Monseñor Romero".

18.8.93.

. "Pasado colonial y subdesarrollo en América Latina". Curso en Huelva con la participación de expertos españoles e iberoamericanos.

. Tribuna de Centroamérica: "Honduras. Crisis económica y elecciones".

19.8.93.

. La marginación de los niños en Brasil. Adopciones desde España.

. Tribuna de Centroamérica: "El Salvador. Paz, democracia y desarrollo.

20.8.93.

. Matanza de indígenas en Brasil y Perú. Entrevista con expertos de la organización "Ayuda en acción".

. Tribuna de Centroamérica: "Nicaragua. Fomentar los valores individuales".

23.8.93.

. Los curas casados. Entrevista con un obispo argentino sobre la situación de estos sacerdotes y sobre la Iglesia en América Latina.

Tribuna de Centroamérica: "Nicaragua. La bella reconciliación".

24.8.93.

. El asesinato del español Carmelo Soria durante la dictadura militar en Chile. Entrevista con su hija.

. Tribuna de Centroamérica: "Nicaragua. Situación de ingobernabilidad".

25.8.93.

. Cónsul de España en Chile. Caso Carmelo Soria.

. Entrevista con el escritor argentino Ernesto Sábato.

. Tribuna de Centroamérica: Nicaragua. Primera parte de la entrevista con el Rector de la Universidad Centroamericana de Nicaragua, Xabier Horostiaga.

26.8.93.

. La Ruta quetzal. Comienza el recorrido hacia la cuna de la civilización.

. Tribuna de Centroamérica: Nicaragua. Segunda parte de la entrevista con el Rector de la Universidad Centroamericana.

27.8.93.

. Ciencias ocultas y parapsicología en Brasil.

. Aventura en Los Andes del Ecuador.

. Tribuna de Centroamérica: "Atención a Nicaragua".

30.8.93.

. Los jóvenes que participan en la Ruta quetzal son recibidos por los Reyes.

. Perspectivas y realidades de una cooperación con América Latina. Curso de la Universidad de La Rábida.

. Tribuna de Centroamérica: "Nicaragua. al borde del caos".

31.9.93.

. Cooperación al desarrollo de Iberoamérica.

. Dramaturgo puertorriqueño recibe premio literario. Opiniones sobre la literatura y la política puertorriqueñas.

. Tribuna de Centroamérica: "El Salvador. El quetzal y la utopía de El Salvador".

Observaciones.

Los contenidos se ciñen estrictamente a temas considerados de interés para la audiencia a la que va dirigido el programa - emisiones para América y el Servicio Iberoamericano -.

La "Tribuna de Centroamérica" aparece excesivamente centrada en la problemática de Nicaragua, con nueve tribunas, y El Salvador, con seis. Guatemala y Costa Rica sólo aparecen una vez y Honduras, dos. Otras dos ocasiones tratan temas generales.

Fuera de la "Tribuna" aparecen referencias a estos países: Cuba, cuatro veces; Brasil, tres; El Salvador, Bolivia y Chile, dos; Nicaragua, Uruguay, Colombia, Méjico, Perú, Ecuador y Puerto Rico, una vez.

Respecto a la temática, la presencia de la política es abrumadora: en un mínimo de 28 ocasiones aparece como tema principal. La economía dispone de siete ocasiones; la literatura, de cinco; bajo la rúbrica de sociedad podemos situar a seis temas; tres, en música; dos, en investigación; dos en educación, y uno cada uno en los siguientes apartados: salud, ecología, lingüística y fútbol.

Más que un programa para el Servicio Mundial es un programa especializado, destinado a la audiencia iberoamericana en exclusiva, un ejemplo más de la violación de los principios generales que inspiran una

programación para los cinco continentes durante las 24 horas del día.

3.2.4. Divulgación cultural: "Diario hablado cultural".

Periodicidad y duración: Diario, 20 minutos. Se emite en cuatro ediciones.

El análisis de 12 unidades del programa que se han tomado como muestra cubre desde el 21 de septiembre al 8 de octubre de 1992.

La extensión a octubre del análisis se realizó a efectos de eliminar la posible incidencia en el programa de las vacaciones, debido a la menor intensidad informativa de los meses de verano y a la menor disponibilidad de recursos profesionales.

Se ha llevado a cabo una enumeración de los temas, con alguna nota que ayude a la mejor comprensión de los contenidos.

Para la consideración genérica de los temas se han usado estas categorías: General, Pintura, Escultura, Literatura, Teatro, Opera, Música, Recitales - mezcla de música y poesía -, Cine, Fotografía y Cómic. La categoría "General" corresponde a aquellos casos en los que, bien por la pluralidad de los contenidos, bien por su indeterminación, no es posible asignar de forma clara otra categoría más identificada.

Asimismo se hace constar el lugar a la que se refiere la información con dos categorías: España e internacional, y con dos subcategorías en ambos casos. En el primero, Madrid y resto de España - nacional -; en el segundo, contenido anglosajón y contenido hispano. Por último se identifican los casos en los que

se da una presencia mixta, a la que hemos nominado como "Relacionada", queriendo indicar con ello la existencia de una relación entre dos o más "nacionalidades" presentes.

Al final de cada uno de los temas descritos se hace constar las correspondientes categorías asignadas según esa clasificación.

Contenidos.

21.9.92.

. Inauguración de "la mezquita más grande de Europa", en Madrid. Descripción del edificio (el centro cultural islámico). Palabras, con traducción, del Presidente del Consejo Panislámico, orientadas a resaltar la presencia del hecho en la capitalidad de Madrid. General. Madrid. Relacionada.

. Entierro en Madrid del pintor Carlos Alcolea. Semblanza del fallecido y de "la nueva figuración madrileña". Con palabras del pintor Luis Gordillo, amigo de Alcolea, y el Presidente del Círculo de Bellas Artes. Madrid. Pintura.

. Crónica desde Los Ángeles (U.S.A.) sobre el estreno de la última película de Woody Allen, "Maridos y mujeres". Cine. Anglosajón.

. Película de Gonzalo Suárez en el Festival de S.Sebastián, "La reina anónima". Crónica desde S.Sebastián con palabras de Gonzalo Suárez. Se incluye referencia sobre la llegada al Festival del Ministro de Cultura. Cine. Nacional.

. Estreno de "La gran sultana", por la Compañía Nacional de Teatro Clásico, dirigida por Adolfo Marsillach. Crónica, con palabras del director. Teatro. Madrid.

. Publicación de La sal del chocolate, de Fanny Rubio. Entrevista con la autora. Muy breve. Literatura. Nacional.

. "La música a diario", sección fija: Rosa León presenta su última disco en Madrid, con "Al alba" como canción ilustración. Música. Madrid.

22.9.92.

. Presentación en Madrid de "Yerma", por la compañía de Cristina Hoyos, en gala dedicada a los miembros del Congreso Mundial de la Energía. Con ilustraciones sonoras y palabras de Cristina Hoyos. Noticia de sus proyectos. Pesimismo sobre el futuro, por la crisis. Teatro. Madrid.

. Jornadas dedicadas a la "Nueva narrativa mejicana" en la Casa de América. Literatura. Madrid. Relacionada.

. "Memoria de futuro", exposición en Sevilla con muestras de teatros greco-romanos, montada por Maurizio Scaparro, asesor cultural de la Expo de Sevilla. Descripción de la exposición, con palabras de Scaparro. Teatro. Nacional. Relacionada.

. Rafael Alberti y Paco Ibáñez en Jaén, en la inauguración de un nuevo auditorio, con el espectáculo "A galopar". Crónica, con palabras de Alberti y Paco Ibáñez sobre el acontecimiento. Recital. Nacional.

. Exposición antológica de Antonio Saura en Madrid. Entrevista con el pintor. Pintura. Madrid.

. "Música a diario": Concierto de Michael Neimam en Sevilla, en colaboración con la orquesta andalusí de Tetuán. Con palabras, en inglés, del músico. Música. Nacional. Relacionada.

23.9.92.

. Fallecimiento de César Manrique. Semblanza del artista. Panegírico desde Canarias. Con palabras del difunto, en las que autodefine su pensamiento ecológico, sus ideas sobre la muerte, y con palabras críticas para sus paisanos, "culpables de haberse cargado las Islas". General. Nacional.

. "Una noche con Peter Ustinov" en el teatro Albéniz de Madrid. Crónica del acontecimiento con palabras del propio Ustinov, que se expresa en un castellano bastante inteligible. Teatro. Madrid.

. Entrevista con Roman Polansky en inglés, desde S. Sebastián, a propósito de la presentación de su última película, "Lunas de hiel". Cine. Nacional. Relacionada.

. Retrospectiva de Henry Matisse en el Museo de Arte Moderno de N. York. Crónica desde esa ciudad. Pintura. Internacional. Anglosajona.

. Rodaje del vídeo de Michael Jackson con la policía española. Reseña del acontecimiento, con ilustraciones musicales del cantante. Música. Madrid. Relacionada.

. "La música a diario": Publicación de la música de Vangelis, de la película de Ritley Scott sobre el Descubrimiento. Música de Vangelis como despedida. Música. Internacional. Anglosajona. Relacionada.

25.9.92.

. Festival de Otoño de Madrid. Reseña sobre el programa del Festival. Teatro, danza, cine y exposiciones. Con palabras del Presidente de la Comunidad autónoma. General. Madrid.

. Estreno mundial de la ópera "La Atlántida" en Barcelona. Crónica. Ópera. Nacional.

. Fallecimiento de la actriz Mary Santpere. Reportaje semblanza. Con palabras del humorista Sant Sans, un empresario que la conoció bien y el productor de su última película. Una canción cantada por la actriz, "Venga alegría", cierra el reportaje. General. Nacional.

. Presentación en el Festival de S. Sebastían de la Fundación Pro-cine, asociación de 219 productores. Con palabras de uno de algunos de ellos. Cine. Nacional.

. "La soleá", protagonista del espectáculo "Al son del tres por cuatro", en la Expo de Sevilla. Crónica con fondo musical a tono. Con palabras, muy ilustrativas, del director del espectáculo. El flamenco funde con ráfagas de Michael Jackson para dar entrada al tema siguiente. Música. Nacional.

. Michael Jackson en Madrid. Comentario breve, con música del cantante. Música. Madrid. Relacionada.

28.9.92.

. Inauguración de la colección Von Thyssen. Introducción del Museo y palabras de la baronesa. Trayectoria de la colección, problemas con los herederos... Palabras del conservador del Museo, que describe la colección. Pintura. Madrid.

. Centro Latinoamericano para la Creación Teatral, que coordina una muestra de teatro. Declaraciones de sobre el teatro latinoamericano. Teatro. Nacional. Relacionada.

. La obra del pintor Lang en el Reina Sofía. Reseña de la exposición, con palabras de la viuda de Lang, que habla de su estancia en Madrid hasta 1938. Pintura. Madrid.

. Comentario sobre el poeta Felipe Benítez Reyes, a cargo de Villena. Contenido erudito sobre un poeta no muy conocido, que no se presenta. Un poeta contemporáneo - se deduce -, de "la generación del 80" - se dice -. Literatura. Nacional.

. "La música a diario": Disco de Peter Gabriel, en la línea de promoción musical. Música. Anglosajón.

. Acto de la Feria Internacional de Francfurt dedicado a Méjico, inaugurada por Octavio Paz. Crónica de la corresponsal de Radio Nacional de España en Alemania. Literatura. Internacional. Hispano.

. Juan José Arreola, ganador del Premio Juan Rulfo. Crónica sobre el escritor, con palabras suyas. Promoción de un autor admirador de Quevedo. Literatura. Internacional. Hispano. Relacionada.

. Gerard Braun Vega, pintor peruano en el Museo de Arte Contemporáneo de Madrid. Con autopresentación del pintor. Describe la exposición. Pintura. Madrid. Relacionada.

. Fundación cultural Banesto. Ciclo de conferencias sobre el desarrollo cultural. Con palabras de uno de los conferenciantes. General. Madrid.

. Ensayo de la ópera "El holandés errante", de Wagner, en la Expo de Sevilla, a cargo de la orquesta de Dresde dirigida por el nieto del músico. Ópera. Nacional. Relacionada.

. "Música a diario": "El amor brujo", disco de Lole y Manuel grabado en Londres, con la orquesta sinfónica de esa ciudad. Música. Nacional.

30.9.92.

. Festival Internacional de Teatro de Vitoria,

con Lyndsay Kemp, entre otros. Crónica con palabras del responsable municipal y el concejal de cultura. Teatro. Nacional.

. Apertura de la galería de arte Marlborough en Madrid, con una exposición de Francis Bacon. Crónica sobre Bacon más que sobre galería y arte en España. Con un lenguaje alejado de las posibilidades de comprensión de la "audiencia media". Pintura. Madrid. Relacionada.

. Fallecimiento de Ambrosio Zaragoza, dibujante de cómics ("Capitán Trueno"). Semblanza en entrevista con guionista del cómic compañero del fallecido. Cómic. Nacional.

. Músicos españoles en crisis discográficas. Componentes de grupos "pop" graban por su cuenta ("Duncan Du", "Ronaldos"). L.P. de Mikel, que saldrá en noviembre. Música. Nacional.

. Novela de Caballero Bonald, Campo de Agramante, entrevista con el autor. Literatura. Madrid.

. Concierto de Pierre Boulez en Madrid. Crónica e ilustraciones del músico. Música. Madrid.

2.10.92.

. Festival de Sitges de Cine fantástico. Uso de términos anglosajones, que no se traducen, para definir la naturaleza de las películas del Festival. Crónica descriptiva desde la sede. Cine. Nacional. Relacionada.

. "Manifiesto contra la ignorancia y la estupidez", desde Sevilla, de personalidades de la cultura, entre ellos Irene Papas y Scaparro. Con palabras de Scaparro. General. Nacional. Relacionada.

. Inauguración de exposición de pintura histórica española del siglo XIX, en el Museo de Arte

Contemporáneo de Madrid. Con palabras del representante de la institución. Pintura. Madrid.

. Presentación de la novela El infante de la noche, de Pedro Casals, Premio Ateneo de Sevilla. Con palabras del autor. Literatura. Nacional.

. Premio de novela corta Café de Gijón, El oso y el moro, con palabras de la premiada, Dolores Soler. Literatura. Nacional.

. Artes escénicas en Cádiz. Festival internacional de teatro iberoamericano de Cádiz. Grupo "Al Ándalus", cuyo director explica el contenido de las dos obras presentadas. Teatro. Nacional.

. Contraportada. "La música a diario". El grupo "Dire straits", que visita España. Música. Nacional. Relacionada.

5.10.92.

. Presentación de la colección Von Thyssen. Crónica descriptiva de la colección y el museo. Con palabras del Ministro de Cultura en la inauguración. Y de Von Thyssen, en inglés, con traducción. Pintura. Madrid.

. Salón internacional del cómic en Gijón. Crónica, y palabras de un autor norteamericano que se expresa bien en español. Cómic. Nacional. Relacionada.

. Anuncio de la convocatoria del I Congreso de la Lengua Española en Méjico, en 1994, patrocinado por el Instituto Cervantes. El Director del Cervantes habla fundamentalmente de los recortes presupuestarios y de los proyectos de consolidar las estructuras del Instituto. General. Madrid.

. Exposición en la Biblioteca Nacional: Cinco siglos de libros en América. conversaciones con la Directora de la Biblioteca Nacional. Y se

incluye la Asamblea de la Asociación de bibliotecas nacionales iberoamericanas, que va a tener lugar en Madrid. General. Madrid. Relacionada.

. Página cinematográfica. Estreno en Santander de "Después del sueño". Tras una reseña del argumento, breve intervención de Camús y de Amós Valero, director y actor principal de la película. Cine. Nacional.

. "La música a diario": Canción de los Beatles "Love me do", que cumple treinta años. Anuncio de la edición de un disco. Música. Internacional. Anglosajón.

6.10.92.

. Inauguración por los Reyes de un sistema de documentación informatizado en el archivo de Sevilla. Palabras del Rey y del Ministro de Cultura. General. Nacional.

. Puesta en funcionamiento del centro emisor de Costa Rica - tres emisores de 100 kilowatios -, con palabras del Director de Radio Exterior de España, que, a su vez, cita palabras del Rey. General. Madrid.

. Gran Premio de Oro en el Festival de Tokio para la película española "Vacas", de Julio Medem, con palabras del director de la película. Y sobre su próximo trabajo, en rodaje estos días ("Las ardillas rojas"). Cine. Nacional

. Noticia breve sobre la paralización de la subasta de arte, de objetos del Patrimonio Nacional, en Durán, por orden del fiscal. General. Madrid.

. Exposición de Francis Bacon en la galería Marlborough, de Madrid, Se aprovecha para hacer publicidad de la galería, con palabras de la

directora. Pintura. Madrid. Relacionada.

. Doce pintores contemporáneos en el Reina Sofía. con palabras de la Directora de Artes Plásticas del consorcio Madrid 92. Pintura. Madrid.

. "La música a diario": Luis Eduardo Aute (buena presentación) y Prince, con su último disco. Música. Nacional. Internacional. Anglosajón.

7.10.92.

. Reunión de especialistas de la lengua española en Sevilla: "Congreso de la Lengua Española", patrocinado por el Instituto Cervantes. Con palabras del Presiente de éste. General. Nacional.

. Premios nacionales de cinematografía 1992, José Luis Garci y Mª Luisa Ponte. Con palabras del primero. Cine. Madrid.

. Anuncio de lo que hará la Academia sueca, a la espera de la noticia del Premio Nobel. Se habla de lo que pasó el año pasado, y se hacen conjeturas sobre el futuro. Y se aprovecha para referirse a la presencia española en a nómina de esos premios. Literatura. Internacional. Relacionada.

. Muerte en Ibiza del actor Delhorn Elliot. Crónica semblanza. Cine. Nacional. Relacionada.

. Estreno de "Bis a bis en Hawai", de Alonso de Santos, con palabras del protagonista, Joaquín Kremer. Teatro. Madrid.

. Exposición en Madrid de la fotógrafa norteamericana Annie Lebowitz. Palabras de uno de los patrocinadores. Fotografía. Madrid. Relacionada.

. "Música a diario": "Los escándalos y travesuras" de Sinéad O'Connor y Madonna, con música de fondo de ambas. Música. Internacional. Anglosajón.

8.10.92:

. Premio Nobel de Literatura 1992. Semblanza del premiado. Literatura. Internacional. Anglosajón.

. Madrid, "capital mundial del Arte". Inauguración de la Colección Von Thyssen. Descripción de algunos cuadros, en el recorrido de la colección. Pintura. Madrid.

. Devolución de "La Aurora", de Pedro Pablo Rubens, desaparecida en un museo de La Coruña. Crónica. Pintura. Nacional.

. Compañía mejicana en el Festival de Teatro de Vitoria, con palabras del director de la compañía sobre la obra teatral y sobre la obra de Juan Rulfo. Teatro. Nacional.

. Presentación del libro poético de Víctor Botas, Retórica, en Oviedo, con palabras del autor. Literatura. Nacional.

. Inauguración de la exposición de Manuel Villaseñor, pintor realista, en Sevilla. Con opiniones del pintor. Pintura. Nacional. Relacionada.

. "Música a diario": Lole y Manuel. Presentación de nuevo disco. Música. Nacional.

Observaciones.

De los 75 temas registrados, es la música la categoría proporcionalmente más presente, con el 20%. Es decir, 15 de esos temas son musicales. La pintura, con 13 temas, y la Literatura, con 11 (el 17,33% y el 14,66%) ocupan respectivamente el segundo y tercer puesto en importancia, aunque entre ambos hay que situar, por su volumen, los temas clasificados bajo la categoría de "General", 12 en total (un 16%).

Con nueve temas cada uno (un 12%), aparecen el

cine y el teatro. A mucha distancia (un 2,66% y un 1,33% en cada caso) aparecen la opera y el cómic, con dos temas, y la fotografía y los recitales, con un tema cada uno.

Por su origen, 34 temas, casi la mitad (45,33%), aparecen situados en zonas nacionales otras que Madrid, y 30 (un 40%) se sitúan en Madrid. Un 14,66% (11) responden a contenidos internacionales ajenos a España. Y, de esos 11, nueve tienen que ver con el mundo anglosajón. Sólo dos tienen que ver con el mundo hispano.

Por último, en 22 ocasiones (un 29,32%) aparecen temas que hemos denominado relacionados, en los que conviven una temática nacional con otra de otros países, ya sean latinoamericanos o de otros orígenes culturales.

Destacan, pues, una fuerte presencia de contenidos musicales, que registran también la mayor presencia de temas anglosajones, y una proporción muy importante de temas cuyo origen está en la capital de España.

Los temas musicales desempeñan evidentemente un papel de ilustración y es en ellos en donde se dan los momentos más desconectados de la referencia española. De los nombres, temas, autores o cantantes, que aparecen en total, incluyendo los dos temas dedicados a la ópera, son españoles Rosa León, Lole y Manuel, que aparece dos veces, Luis Eduardo Aute, Duncan Du, Los Ronaldos, la ópera "La Atlántida" y "la soleá". El resto son extranjeros: Michael Neimann, Michael Jackson - dos veces - Vangelis, Peter Gabriel, Pierre Boulez, Dire Straits, los Beatles, Wagner... Aunque en algunos casos su aparición se produce en un entorno español.

Se dan reiteraciones, que no repeticiones, en torno a temas como la colección Von Thyssen, que aparece en cuatro informaciones (un récord, dentro de

la muestra tratada), Michael Jackson, Lole y Manuel, la galería Marlborough y Francis Bacon, el próximo congreso de la lengua española...

Se echa de menos la actividad de zonas como la catalana, de indudable presencia cultural en el conjunto nacional: sólo la muerte de Mary Santpere, el estreno mundial de la ópera "La Atlántida" y el Festival de Sitges. Lo que puede ser debido, una vez más, a la distinta capacidad de colaboración de los centros regionales de Radio Nacional de España.

La naturaleza de los temas se adapta a la categoría de programa cultural e informativo que pretende.

3.2.5. Un programa cultural ligero: El mundo del espectáculo".

Perioricidad y duración: Doble versión. Miércoles, de 20', y sábados, de 45'. Período analizado: 12.12.92 al 30.1.93.

Programa en dos versiones, una corta que se emite dentro de un espacio que se acoge al título general de "Temas de nuestro tiempo", y otra que se emite los sábados. Se registra una presencia más marcada de la información en la primera de ellas. La segunda es una "charla informal con personajes del mundo del espectáculo", como la define la propia guía de programación.

Se analizan tres espacios de la versión de duración corta y cinco de los de 45 minutos. En total, ocho espacios a caballo entre el último mes de 1992 y el primero de 1993. La muestra es suficiente para dar una idea de la línea de programación seguida.

Para permitir un seguimiento más directo de las circunstancias concretas de cada uno de los temas

tratados se acompañan los comentarios que ilustran los juicios que provoca el análisis, sin perjuicio de las consideraciones generales.

Contenidos. Corta duración:

16.12.92.

. "Noche de gran estreno en Madrid", "El Mercader de Venecia" en el María Guerrero, de Madrid. Manifestaciones del presentador con referencias a la crisis teatral, "que no existe cuando el espectáculo es bueno". Crítica teatral informal.

. Premio de la Sociedad General de Autores "Miguel Mihura" a Aurora Redondo, 93 años. Semblanza de la actriz.

. Entrevista al Secretario de Acción Sindical de la Unión de Actores sobre problemas laborales, de Seguridad Social y logros de la Asociación. Detalles sobre remuneraciones y aspectos laborales concretos. El entrevistado muestra respeto por sus colegas hispanoamericanos, y preconiza "el intercambio cultural" en lugar del "imperialismo cultural".

. Premio Arletti para Pedro Almodóvar, en París, por defensa de las mujeres. Elogio de "Tacones lejanos", una de las más taquilleras en París.

6.1.93.

. Teatro en Madrid, en la Sala Margarita Xirgú del Círculo de Bellas Artes. "María Magdalena", de Marguerite Yourcenar, monólogo a cargo de una actriz.

. Música cinematográfica norteamericana, con las presentaciones de las más conocidas distribuidoras de ese país, para introducir el apartado cine. Referencias a "El silencio de los corderos"

y "Tacones lejanos", y a los actores Charo Baeza y Miguel Bosé, con palabras de éste.

. Pérdida, en 1992, de un autor español de la copla. Se le rinde homenaje con un "compact disc". Promoción musical para despedir el programa con una canción de ese autor cantada por Concha Piquer.

27.1.93.

. Cuarto Festival flamenco de Madrid. Conversación con organizador del Festival. Ilustración musical de José Meneses.

. Música cinematográfica norteamericana para introducir "Madrid, capital cinematográfica". Estreno, en una semana, de siete películas, todas ellas españolas. Conversación con director de "El beso del sueño" sobre la película. Quejas contra el sistema que favorece al cine de los Estados Unidos.

Contenidos. Larga duración.

12.12.92.

. Espacio en torno a Celia Gámez, cuyo fallecimiento, unos días antes, mereció el interés de la mayor parte de los medios hacia una figura de la revista muy unida a la historia española de los años de posguerra. A sólo dos días de su entierro en Buenos Aires, se presenta una historia de su carrera artística desde sus inicios en Madrid, con ilustraciones musicales de sus "números" más conocidos, que sólo se inician al principio, para ir ganando presencia musical a medida que el espacio avanza.

Se intercala entrevista con una corista que trabajó con la "vedette" y un actor del género

que la conoció bien.

Se incluye parte de la grabación de Radio Nacional de España de un homenaje que se le dio en el Teatro de La Latina. Cierra con el "Pichi".

9.1.93.

. El cine español. Invitados que se anuncian: Ana Mariscal, León Klimowski y Nieves Fernández de Sevilla.

Banda sonora de "Los caballeros las prefieren rubias" para presentar a Ana Mariscal, que acaba de reeditar su primera novela, "Hombres", y por el homenaje que se la tributó con la proyección de ocho películas suyas.

Intermedio musical con Luz Casal, "Piensa en mí", para pasar a hablar del cine español que registra buenas audiencias en la televisión española.

León Klimowski habla de algunas de sus películas y hace un elogio del cine español actual: El cine español que ponen en televisión es el peor. Se muestra crítico con la nueva Ley del Cine y cree que las 28 películas españolas que se han hecho en 1992, aunque sean pocas, son buenas.

. Zarzuela. Con Nieves Fernández de Sevilla, productora y propietaria de una compañía de Zarzuela. Una visión crítica del apoyo oficial a la Zarzuela que tiene dificultades económicas. Descripción de los mecanismos de contratación de estas compañías.

. Noticia del concierto de Reyes, con Montserrat Caballé y Plácido Domingo, para incluir dos ilustraciones musicales.

16.1.93.

. Cine. Género de terror, con entrevista a Jacinto Molina, alias Paul Nashy, que habla bien de sí

mismo y mal del cine español. Hablan del vampirismo, de los mitos y de las películas clásicas del género, sobre todo de "Drácula", de Ford Coppola; del cine norteamericano, de los "óscars"... De la crítica y las revistas especializadas: se valoran positivamente las norteamericanas frente a las españolas. Pregunta el entrevistador: "¿Cómo ves tú el cine español en este momento?" Y el entrevistado: "Mal...", y se explaya sobre un panorama desolador.

23.1.93.

. El cine como pretexto. Tres invitados: Cristina Martos (comediógrafa, autora teatral...), Luis Garrido (novelista) y Guillermo Sagasti (médico, estudioso de los dinosaurios y el género de terror). Propaganda del cine norteamericano. Teorizaciones sobre el mundo, la inteligencia y sus problemas...

. Ford Coppola y su vampiro. Y el horóscopo. Y de nuevo el cine norteamericano, Frankenstein, " el hombre lobo", la película de Spielberg sobre la novela "Parque jurásico", de Michael Crichton, King-Kong...

30.1.93.

. Raíces folclóricas. Charla con miembro del grupo "Almena", especializado en folk madrileño. Información musical del entrevistado, descripción de instrumentos históricos, entre otras cosas. Promoción de la música folclórica y popular madrileña, con ilustraciones musicales.

Observaciones.

Tono personalista del presentador. En la realiza-

ción se manipulan con soltura grabaciones ajenas para convertirlas en aparentes entrevistas propias.

En la versión larga hay un peso excesivo de una categoría de personajes poco actuales en el mundo del espectáculo español (Celia Gámez, Ana Mariscal, León Klimowsky, Paul Nashy...) y presencia muy escasa de personajes más actuales. Sólo el grupo "Almena", de "folk" madrileño, puede incluirse en esta categoría.

Reparto entre noticias variadas en la versión corta y tratamientos en profundidad en los fines de semana.

Excesiva presencia del cine norteamericano, y su música, en el programa.

La visión del "mundo del espectáculo" se resiente de presencias y opiniones con una perspectiva marginal. Es difícil de imaginar un programa así en el contexto actual de la radio española para el interior.

3.2.6. Divulgación musical: "Suena en España".

Duración y perioricidad: 15 minutos, sábados y domingos, a las 0:10 (H.O.E.) en el Servicio Iberoamericano; en el Servicio Mundial en español, los lunes a las 3:40, los domimgos a las 7:45 y 14:45 y los sábados a las 11:45.

Se han analizado 3 semanas, es decir, 6 programas, los de la última semana de mayo y los de las dos primeras de junio de 1993.

Se presenta como:

> "Panorama semanal de la música en España. Los discos más vendidos, los conciertos y toda la actividad de los cantantes, grupos y

músicos españoles. Para ti, que quieres estar al día, Radio Exterior de España pone en antena 'Suena en España'".

Algunos espacios se anuncian también como: "15 minutos de buena música de actualidad".

Contenidos:

22.5.93:

Noticias:

. Festival de Benidorn. Va a volver a celebrarse.

. Entrega de los premios anuales de Radio 3.

. Lista de ventas elaborada por Radiotelevisión española.

. Disco de Caco Senante: "El muerto se fue de rumba". Cuatro minutos.

. Promoción de disco de Carlos Mata: "Con la miel en los labios". Cuatro minutos.

. De la lista de ventas elaborada por Radiotelevisión española se destaca "Pastillas para soñar", de Joaquín Sabina.

El programa se centra en tres temas musicales, que se emiten prácticamente completos. Reclama correspondencia a los oyentes.

23.5.93:

. Lista oficial de ventas de Radiotelevisión española, con Miguel Bosé en el número 1.

. El grupo catalán español de rock "Kitcht" va a realizar una gira por China. Entrevista con el líder del grupo.

. Apartado discográfico de última hora: Ketama, "Vengo de borrachera". Cuatro minutos.

. Se despide con Luz Casal, "A contraluz".

5.6.93:

. Nuevos intérpretes y canciones editadas esa misma semana en España: Guillermo de la Torre, "Se acercó desnuda", canción de aire suramericano.

. Da respuestas a peticiones de oyentes que piden pegatinas desde Perú y Buenos Aires.

. I Festival Internacional de Música en solidaridad con la Amazonia, en Santa Cruz de Tenerife. Detalles del público, programas y otros detalles.

. Ketama: "Habichuela en Ronnie Scott", completa.

6.6.93:

. Sintonía de Televisión española para la Vuelta ciclista a España, realizado por el "dúo tecno" "Azul y negro".

. "Gabinete Caligari", doce años de éxito, con álbum conmemorativo. Se pone la canción "Delirios de grandeza".

. Canción de "Hombretones", "Viaje a Bagdad".

. Lista de ventas de Radiotelevisión española.

. Cierra con canción de Rosario Flores.

12.6.93:

. "Viernes", de "Los niños del Brasil".

. Cartas: un cirujano cubano, desde Sao Tomé, y otra desde La Habana.

. "Johnny, be good", de "La década prodigiosa".

. Otra carta, de Santiago del Estero (Argentina).

. "Las dos caras de la moneda", de "Los rebeldes".

. "Mi amiga mala suerte", de "Los secretos".

13.6.93:

. "Los discos de mayor venta. Los 10 primeros discos e intérpretes clasificados en la lista nacional de ventas de Radiotelevisión española. Una encuesta que asesoran la Sociedad General de

Autores Españoles y la Asociación fonovideográfica española":

1. "Si tú me miras", de Alejandro Sanz.
2. "Ya no hay fantasía", de Eros Ramazzotti.
3. "Si tú no vuelves", de Miguel Bosé.
4. "Astronomía razonable", de "El último de la fila".
5. "Una chica de ley", de Rosario Flores.
6. "Amigo amor", de Rocío Jurado y José Luis Rodríguez "El Puma".
7. "A dónde van los besos", de Víctor Manuel.
8. "Viento del sur. Mambo nº 5 de Pérez Prado", de Luis Cobos.
9. "Quiero saber y no olvidar", de Manuel Tena.
10. "Un año de amor", de Luz Casal.

Observaciones.

Es el habitual programa de música ligera y "popular", con presentaciones austeras de la música emitida. La parte textual está compuesta de las cartas que se responden. Pretende ser informativo del gusto musical más popular en España.

La lista de ventas facilitada por Radiotelevisión española establece una referencia "objetiva" e impide la selección personal del presentador. Lo que da fuerza de representativo al dato sobre los gustos musicales del momento.

El programa tiene en cuenta en su orientación la exterioridad de la audiencia. Aunque no se dirige a ningún grupo en especial, por la correspondencia parece tener en los países iberoamericanos su "clientela" más evidente.

3.2.7. Presentación de la realidad española: "Siéntenos cerca".

Duración y periodicidad: 25', semanal, con tres ediciones, sábados (6.30 y 16.10) y domingos (4,10, H.O.E.). Fechas analizadas: Del 12 de diciembre de 1992 al 27 de febrero de 1993.

El seguimiento se ha realizado a partir de una nueva etapa del programa, desde la despedida de la antigua, cerrada el 29.11.92. El enunciado que lo abre es absolutamente general: "España, con Radio Exterior, entra en su casa... La realidad de la España que vive, trabaja, lo cotidiano de un país que a Ud. le interesa...", "la realidad cotidiana de un país que a Ud. le interesa...". Este enunciado no permite una clara demarcación de los contenidos más allá de la etiqueta de lo nacional.

Se ha considerado importante, para conocer el diverso peso que los temas tienen en el contexto, señalar, en algunos casos, la duración aproximada de cada uno de los temas tratados.

Contenidos.

12.12.92:

. Paradores nacionales en Méjico, con la gastronomía. Jornadas gastronómicas de la cocina española en un hotel de esa ciudad. Enumeración de personalidades y técnicos presentes. Descripción de las jornadas y sus componentes. Unos dos minutos y medio.

. El Parador de Turismo de Oropesa ha abierto de nuevo sus puertas, tras obras de restauración. Se describe el lugar, su historia, sus alrededores... A modo de ruta turística con los lugares y

los datos de mayor interés. Unos dos minutos y medio.

. Sexto Pleno del Consejo General de la Emigración en Jerez de la Frontera. Entrevista con el Director General de Migraciones sobre el acontecimiento y sobre los Consejos. Qué son, cómo funcionan. Y sobre temas políticos, sociales y legales de interés para la emigración. Se trata, además, de aclarar el concepto de prestaciones no contributivas. En total, casi 18 minutos.

18.12.92.

. Coloquio. Invitados: representante de la asociación "Asistencia pedagógica, orientación y apoyo al retorno"; gerente de la Fundación "Españoles en el mundo", y Jefe de Comunicación de Fundesco. Más que un verdadero coloquio, entrevistas sucesivas sobre aspectos y perspectivas distintos, hasta dispares, bajo el epígrafe temático de "Cómo España se abre al exterior y cómo España importa al interior los temas que interesan a los españoles":

. Problemas del idioma en la fase de adaptación a la realidad española tras el retorno, y el trabajo, en general, de la "Asociación asistencia pedagógica, orientación y apoyo al retorno".

. Cómo funciona Fundesco, qué es y qué hace. Se anuncia colaboración entre Radio Exterior de España y Fundesco para hacer llegar publicaciones a la emigración española.

. "Españoles en el mundo": Relata sus actividades, entre ellas la edición de una revista y la publicación de libros como Españoles en Latinoamérica; Españoles en Colombia, un aporte de los médicos españoles exilados en ese país; el anua-

rio Españoles en el mundo...

2.1.93.

. Segunda parte de las entrevistas del día anterior. Oferta de Fundesco a los españoles fuera de España: colaborar con Radio Exterior de España para difundir fondos editoriales sobre la Comunicación. Otros temas: programa de becas, la exposición de arte circulante en América, ahora en Perú, y oferta de doscientas suscripciones gratuitas de la revista "Telos". Habla de los proyectos de desarrollo tecnológico para la educación a distancia y otros avances técnicos para formación.

. El representante de "Españoles por el mundo" habla de su revista y sobre las ayudas a las pensiones no contributivas para la emigración y otras ayudas para residencias en el exterior para la tercera edad.

9.1.93.

. Desde Radio Nacional de España en Extremadura, en Campanario, uno de los belenes más espectaculares que se conocen en España: una profesora ha creado, con escenas muy diversas, reproducciones de época en Jerusalén y Belén y escenas costumbristas extremeñas, una muestra única.

. En Madrid, la Fundación Carlos Amberes presenta una exposición sobre la "Contribución judía a los viajes del Descubrimiento". Entrevista con el comisario de la Exposición.

. Entrevista a una nueva y joven cantante. Que, cuando le preguntan por cantantes que conoce y admira, cita únicamente norteamericanos, unos siete u ocho, de ambos sexos. Se ponen dos o tres canciones de la chica. Unos 15 minutos.

16.1.93.

. De nuevo la asociación "Asistencia pedagógica, orientación y apoyo al retorno", la "Fundación Españoles en el mundo" y Fundesco. Actividades de las respectivas instituciones para 1993.

. "Españoles en el mundo" anuncia actividades en la Casa de América para el mes de Enero.

. Reaparece el Director General de Migraciones, hablando de los temas tratados en el VI Pleno del Consejo General de Emigración celebrado en Jerez de la Frontera. Información sobre ayudas estatales a emigrantes españoles, la nacionalidad, el servicio militar... .

23.1.93.

. "La emigración en una vertiente cinematográfica". Desde La Coruña, ciclo de "Cine y emigración", con declaraciones del organizador.

. Málaga. Presentación del libro Malagueños en América, diez biografías de malagueños emigrantes, desde el s. XVI.

. Recorrido por monasterios españoles que sirven de hospedería, a raíz de la aparición del libro Monasterios hospedería, con entrevista a la autora. Se explica cómo es el libro y el régimen de este tipo de hospedaje, con especial referencia al Camino de Santiago.

31.1.93.

. El Año Jacobeo. Entrevista con Secretario de Turismo de la Junta de Galicia, en FITUR. Se habla sobre el Camino de Santiago y sobre Galicia en general. Promoción turística y envío de un saludo a los gallegos fuera de España.

. Canarias-Venezuela. Viaje del Consejero de Asuntos sociales de la Junta canaria para poner

la primera piedra de una residencia para ancianos en Venezuela. Se habla también de las pensiones no contributivas.

. Canarias. Reunión de políticos y periodistas. Entrevista al "artífice de esta actividad" de interés turístico.

6.2.93.

. Galicia en FITUR. Primer Premio de "stands" de comunidades autónomas. Con palabras del Presidente de la Junta gallega agradeciendo el Premio.

. Casa de América. Presentación del libro Presencia española en los E.E.U.U., de Manuel Carlos Fernández Shaw. Entrevista con el autor, que habla sobre la presencia española en los Estados Unidos.

13.2.93.

. Entrevista al Presidente del Consejo General de la Emigración, órgano consultivo adscrito a Seguridad Social, que se reúne cada seis meses. Se explican cuestiones prácticas y, sobre todo , se habla de las ayudas a los emigrantes. Se está a la espera de que aparezca el Decreto sobre pensiones no contributivas.

. Aragón en América. Crónica sobre un residente en Chile, que tiene más de 80 años y cuenta cómo se convirtió en emigrante - se llevó a Chile más de veinte sobrinos y es uno de los mayores fruteros de ese país - y entrevista con una aragonesa exilada política de la Guerra Civil, "Medalla de oro a los valores humanos" del Gobierno de Aragón. Emotiva y testimonial.

. Con un tango se da un salto a la Argentina, a otro aragonés que rememora su pueblo de origen, sus bares, un mundo que ya no existe.

20.2.93.

. Centro Asturiano en Madrid. Inicio de un ciclo de conferencias sobre la emigración asturiana en Cuba. Entrevista a Pedro Gómez sobre la emigración asturiana en Cuba.

. Responsables de la revista "Españoles en el mundo" reflexionan sobre problemas europeos a partir de un número monográfico de la revista. Se habla de informes que publica la revista y de la situación de los españoles en Europa.

27.2.93.

. Vuelta al Secretario General del Consejo de la Emigración, que se justifica por la solicitud de cartas preguntando sobre cómo conseguir dinero para venir a España. Anuncio de proposición al Inserso para que subvencione, con Iberia y la Dirección General de Migración, tres mil viajes para personas mayores. Se trata también el tema de la obtención de la nacionalidad y el del servicio militar.

. Carta llamamiento de la Asociación de padres de familia en Alemania para unas jornadas que tendrán lugar allí, y llamamiento para encuentro de mujeres españolas en Alemania, en otro lugar.

. Oviedo. Semblanza músico-mitológica de la región. Con entrevista a un estudioso de la mitología asturiana.

. Breve noticia sobre mejoras en algunos paradores de España y promoción del resto, dando datos sobre precios y otros aspectos.

Observaciones.

En los 11 espacios analizados se han delimitado 28

temas de muy desigual naturaleza.

La emigración está presente en poco más de la mitad, si bien esta participación puede incrementarse si se mide tiempo total de presencia. Aunque la variedad es escasa: dos espacios han sido ocupados en su totalidad por un "a modo de coloquio" cuya grabación ha dado de sí, además, para la mitad de otro de los espacios, casi una hora en total, de las cuatro y media controladas como suma del tiempo de los 11 espacios del programa analizados.

La reunión del Consejo General de Emigración en Jerez permite entrevistar al Presidente del mismo y al Director General de Migración, casi 50 minutos de grabaciones, que se reparten en cuatro días.

El resto del tiempo se lo reparten los siguientes temas:

. Paradores, con tres presencias y unos ocho minutos.

. Belenes en Extremadura.

. Exposición sobre aportaciones de la comunidad judía al Descubrimiento.

. La presentación de una cantante novel, 15 minutos.

. Ciclo "Emigración y cine".

. Malagueños en América.

. Monasterios hospedería, 15 minutos.

. Año Jacobeo, unos 17 minutos.

. Canarias en Venezuela.

. Encuentro de periodistas y políticos canarios.

. Presidente de la Junta gallega en F.I.T.U.R., 13 minutos.

. Presencia española en Estados Unidos, 10 minutos.

. Aragón en América, 10 minutos.

. Emigración asturiana a Cuba, unos nueve minutos.
. Revista "Españoles en el mundo", 15 minutos.
. Mitología asturiana, 10 minutos.
. Un par de cartas de asociaciones de emigrantes.

A la vista de la relación anterior es posible detectar, en un intento por establecer categorías de contenidos, y al margen de la presencia de la emigración ya citada: temas turísticos, temas regionales, ambos propios de otros programas, como "España para usted"; temas culturales, como los que tienen que ver con exposiciones, belenes, mitología asturiana; temas políticos y hasta temas musicales.

Se da una cierta indefinición de los contenidos y metas del programa. Es escasa la atención a los aspectos formales, a la construcción de la unidad del espacio desde el punto de vista de la presentación y el tratamiento de los contenidos.

3.2.8. Para una audiencia muy especial: "Toros".

Duración teórica y perioricidad: 20' y 25', dos veces por semana, los domingos y los lunes en la madrugada, con tres ediciones, sábados (14.10) y domingos (07,10 y 22.10, H.O.E.). Fechas analizadas: 14 de febrero a 22 de marzo de 1993, 6 semanas.

Contenidos:

14.2.93:

. Entrevista con Presidente Nacional de la Unión de Abonados taurinos de Madrid sobre el asociacionismo taurino. Se critica la normativa sobre los presidentes de plaza.

15.2.93.

. Lectura de teletipos con noticias de la más reciente actualidad taurina, desde acontecimientos menores a festejos importantes. Coincide casi totalmente con el material de agencia disponible.

21.2.93.

. Feria de Abril en Sevilla. Preparación de carteles. Crítica a empresario, que selecciona toreros según su conveniencia.

. Entrevista con dos jóvenes toreros sobre sus proyectos para Iberoamérica, sobre el mundo del toreo para los profesionales como ellos...Da noticias, a lo largo de la entrevista, de corridas en Quito, de la presentación de "El Bolsín taurino" de Ciudad Rodrigo, una escuela taurina, que se convierte en pretexto para tocar el tema de las escuelas taurinas de manera general. Incluye noticias y comentarios con los entrevistados.

22.2.93.

. Noticias de teletipo.

. Entrevista a un empresario que tiene problemas en una de las plazas que regenta.

28.2.93.

. Enumeración de los carteles de abono de Sevilla.

. Información sobre convenio hispano-colombiano.

. Noticias varias: Toros en Córdoba en Domingo de Ramos. El Ayuntamiento de Oviedo gestionará directamente la plaza de toros de la ciudad. Anuncio de la temporada de Valencia. El empresario de Valdemorillo se hace cargo de la plaza de toros de Toledo. Festejo en Motril en días próximos. Ciclo taurino de conferencias en Vélmez. Estado estacionario de la madre de empresarios,

que piden dar las gracias a través de Radio Exterior de España.

. Méjico: Declaración de Armillita Chico, que cancela su temporada en España. Anuncio de próxima corrida del Niño de la Capea en Monterrey.

. Crónica de la corrida de Mérida (Venezuela).

. Un torero portugués no se tuvo que operar de la mano derecha y anuncia lo que hará una vez mejorado después de estar escayolado medio mes.

. Una empresa se encargará directamente de la explotación de la plaza de Hacho.

. Un crítico taurino venezolano fue asesinado a tiros en Calí, y es el segundo que muere así.

. Noticia del apoderamiento de un rejoneador alicantino.

. Carteles del domingo siguiente.

7.3.93.

. "Joselito" va a matar seis toros en Madrid.

. Reparto de beneficios de la Plaza de Madrid entre la Comunidad y los empresarios.

. Carteles de la Feria de Abril.

. Trofeo para torero por la faena realizada el año anterior. Y otros premiados por la Real Maestranza de Sevilla.

. Fallecimiento de la madre de unos conocidos empresarios.

. Suspensión del Festival del centenario de la Cruz Roja, programado en Córdoba.

. Acto de la Tertulia de Ubrique en apoyo de un torero de la ciudad, con quejas sobre el escaso apoyo que tienen.

. Un novillero cortó orejas en Calahorra y La Rioja.

.Anuncio de la inauguración de la temporada en

Las Ventas.

. Anuncios de corridas por toda España.

. Contenido del convenio taurino hispano colombiano.

. Los empresarios de Cuenca solicitan del Ayuntamiento la reducción del número de festejos ante la baja de beneficios, y una revisión de las condiciones del arrendamiento.

. Novillada en Fuengirola.

. Finalización del plazo de plicas en Soria.

. Fitero: novilladas el 14 y el 15 de marzo.

. Se abre un apartado para las noticias de Hispanoamérica. Ciudad de Méjico: La empresa anuncia el fin de la temporada ante el rechazo de un corrida por parte del juez.

. Cartelera de otras plazas.

. Una peña taurina en Córdoba: elección de la Junta directiva.

. Anuncio del 150 aniversario de la Plaza de Bocairente.

18.3.93.

. Festejos en España: Alcázar de San Juan; Madrid, inauguración de la temporada; Olivenza, corrida de inauguración de temporada; novilladas en Fuengirola, Cieza, Berja y Gerona; festivales en Sotillo de la Adrada, a beneficio de la Cruz Roja, Villacameto (Jaen), por la Asociación de la lucha contra las enfermedades de la sangre, Toledo, a beneficio de la Fundación de Ayuda al Minusválido Español, y Murcia, a beneficio de los refugiados bosnios, novillada en Valencia.

. El Ayuntamiento de Oviedo ha decidido gestionar la Plaza directamente.

. Un matador portugués mata un toro a puerta

cerrada en Oviedo, y aspectos del mundo taurino en Asturias.

Observaciones.

Al programa tiene como destinatarios, en apariencia, a oyentes definidos por una afición a lo taurino muy especializada. A ellos cabría poder interesar con aspectos más generales del espectáculo de las corridas de toros, que podrían atraer incluso a oyentes no aficionados que sientan curiosidad por ese asunto.

Pero las noticias concretas que se dan, la información precisa de los acontecimientos, incluso menores, que tienen lugar cada semana, sólo puede interesar al aficionado taurino más incondicional, que no puede ser muy numeroso fuera de España: una información tan local y tan poco generalizable sólo puede ser interesante para una audiencia igualmente local, precisamente lo contrario de lo que pretende Radio Exterior de España.

El carácter "técnico" del lenguaje abunda en lo que afirmamos. Referencias tan particulares contradicen radicalmente el carácter universalizador que debe buscarse en las emisiones de radiodifusión sonora internacional.

La temática general del programa, por último, puede ser improcedente frente a audiencias entre las que la fiesta de los toros tiene un carácter polémico.

3.3. La evaluación global.

Este repaso, desde una perspectiva crítica, por los contenidos de algunos de los programas más representativos de Radio Exterior de España nos permite

destacar, a modo de resumen, estas características:

La conexión España-América elige la cultura como principal vehículo, con poca presencia de lo social.

La línea editorial de "La hora de América", el programa dedicado a proporcionar la perspectiva española sobre la actualidad y los problemas de Iberoamérica está centrada, sobre todo, en los aspectos políticos, seguidos de los económicos. Se registra una presencia de Centroamérica muy por encima de su peso real en el continente.

La información cultural se centra en la música, seguida, por este orden, de la pintura, la literatura, el cine y el teatro. Por su origen, un 40% de la actividad reflejada procede de Madrid, la sede de la emisora, y un 45%, del resto de España, sin que aparezcan apenas representadas zonas de especial peso cultural, como Cataluña. Casi un 15% son contenidos ajenos a España, en su mayoría anglosajones, sin que la naturaleza de los mismos ofrezca una especial justificación de su presencia que no sea el interés para audiencias interiores que, en general, tienen las informaciones de ese tipo.

La visión del mundo español del espectáculo está muy parcializada por la muy particular perspectiva del autor y presentador, que da una imagen de ese mundo en donde está prácticamente ausente la actualidad según parámetros informativos usuales en la información de otros medios.

En el programa dedicado a dar una visión sobre la realidad del momento español para los españoles residentes en el exterior los temas en relación con la emigración son los más presentes y ocupan la mitad del tiempo global, con una perspectiva oficialista de la información proporcionada. Se detecta, además, una

fuerte presencia de temas en relación con el turismo, la cultura, la política y la música, en una estructuración formal y temática muy desigual.

A la vista de lo anterior es posible enunciar algunas variables que definen las carencias más notables de la programación.

La limitación de los recursos incide de una forma especial en los contenidos. La necesidad de atenerse a los profesionales presentes en una nómina poco flexible es la única explicación que cabe buscar a la presencia de algunos de los puntos de vista y modos de hacer radio a que nos ha dado acceso el anterior análisis.

En conexión con los recursos es posible situar también la distinta presencia de los centros regionales, que condicionan los contenidos de los programas en los que participan.

Igualmente cabe asignar, en parte, a esa limitación la ausencia de formatos de programas que no sean la lectura de información, tertulias, entrevistas y uso de materiales grabados facilitados por otras fuentes.

Junto a programas que se adaptan bien a la finalidad manifiesta, como puede ser el caso de los dedicados a América, conviven otros cuya naturaleza se muestra contraproducente con su finalidad, como puede ser el caso del programa de información taurina. Algunos dan una visión de España excesivamente personal y sesgada.

El oficialismo excesivo es patente en programas como el de promoción turística y "Siéntenos cerca", dedicado a hacer llegar a los españoles residentes fuera de España la realidad del interior. En este último caso, sobre todo, a través de la presencia, en cuatro de los 10 espacios analizados, del Pleno del Consejo General de la Emigración, ya sea con el Director General de Migraciones, ya sea con el Secreta-

rio General del Consejo; el Secretario de Turismo de la Junta de Galicia o su Presidente, el Consejero de la Junta de Canarias, etc..

Algunos programas padecen una relativa indefinición en sus contenidos, mezclando la promoción turística, por ejemplo, con la información cultural.

Y, en general, puede hablarse de un nivel muy desigual en el tratamiento e idoneidad de los contenidos. Junto a programas bien estructurados y orientados conviven otros en los que los contenidos no responden a la finalidad que la emisora en teoría se propone.

En definitiva, Radio Exterior de España refleja en su programación, como era lógico suponer, sus carencias y el carácter marginal de su presencia en el conjunto de Radio Nacional de España. Una revisión global de su misión y de su estructura debería tener en cuenta estas circunstancias a la hora de elaborar una política de futuro que vamos a considerar en algunos de sus aspectos.

4. Bases posibles de una política de futuro en la radiodifusión sonora internacional española.

4.1. La propaganda radiofónica internacional y España.

La acción de la propaganda, tanto en su concepción más liberal como en su versión más avanzada de promoción sociocultural interesada - que es a la que en mayor medida se apuntan, como ya hemos dicho, las políticas de radiodifusión exterior de los estados democráticos -, requiere, como la comunicación en general, la existencia de algunos factores. Partiendo del diagrama de la comunicación ya clásico de Lasswell-Nixon[120], y tomándolos a la inversa de la secuencia de su acción, podríamos enumerarlos así:

1. La existencia de una audiencia objetivo.
2. Disposición favorable de esa audiencia.
3. La existencia de un código común al emisor y al receptor.
4. Existencia de un mensaje.
5. Existencia de un ambiente político, social y económico favorable.
6. Existencia de un medio.
7. Existencia de un emisor con voluntad política de emitir.

El mensaje propagandístico, a su vez, debe reunir una serie de requisitos, entre los que nos conviene destacar los siguientes:

1. Referencias culturales poderosas en su esencia.
2. Referencias culturales atractivas (acreditadas).
3. Referencias culturales útiles.
4. Reunir algunas características propagandísticas psicológicamente estructuradas. De acuerdo con Kimbal

Young: ser capaz de detectar necesidades o ser capaz de crearlas y ser capaz de dar soluciones[121].

España tiene una situación especial en el campo que venimos tratando. La historia de este país y sus características socio-económicas, así como la situación de las posibles audiencias que la acción radiofónica internacional puede plantearse como objetivo, condicionan el quehacer español en este terreno.

Por una parte, y aún a costa de un mecanismo tan humanamente costoso como es el de la emigración, hoy nos encontramos con una audiencia potencial de más de tres millones de españoles repartidos por el mundo.

Por otra parte, las circunstancias históricas de España han creado una comunidad mundial castellanohablante que se calcula "grosso modo" en trescientos millones de personas, lo que hace del Castellano una de las lenguas más extendidas, lo que se denomina una "lingua franca".

En un tercer considerando cabría situar la existencia de una cultura que se expresa en castellano con cotas de influencia literaria y artística de nivel superior en el conjunto de los pueblos más avanzados culturalmente.

Como cuarto factor hay que tener en cuenta la realidad económica, que hace de España una potencia industrial de tipo medio, dependiente en ciertos aspectos, como el energético, y con necesidad de mercados exteriores para mantener un ritmo de desarrollo acorde con sus características.

Como quinto y último dato hemos de considerar la dimensión política en que esa sociedad se sitúa. En un marco occidentalista, con intereses diversificados en tres continentes, a los que en cierta medida sirve de puente, y con necesidades de hegemonía política modes-

tas, acordes con el volumen de su importancia estratégica y con su calidad de potencia media.

Teniendo en cuenta la conjunción de estos cinco factores difícilmente puede imaginarse un más favorable conjunto de circunstancias para llevar a cabo una productiva acción exterior. Aunque la misma complejidad del cuadro exija a los responsables políticos un esfuerzo de imaginación y de trabajo a la medida de los frutos que de esa conjunción podrían derivarse.

En esa actuación, es obvia la importancia del papel que puede desempeñar la radiodifusión sonora hacia el exterior, siempre y cuando que lo haga de acuerdo y en congruencia con esas características enunciadas.

Al mismo tiempo España dispone, para llevar a cabo una acción de propaganda, de un instrumento cultural de importancia excepcional, esas referencias culturales esencialmente poderosas que se requieren como primer requisito de eficacia propagandística. Referencias, por otro lado, acreditadas y, como tales, atractivas para la gran mayoría de los posibles destinatarios de la acción. La extensión y la implantación de la cultura hispana es, por otra parte, garantía de su utilidad.

Sólo falta la capacidad de detectar precisamente las necesidades de esa audiencia, y saber crearlas o hacerlas conscientes, y alcanzar a dar las soluciones adecuadas.

España no es un país con grandes problemas de confrontación internacional, salvo en situaciones ocasionales no excesivamente prolongadas. Su situación económica tampoco le permite llevar a cabo grandes proyectos de expansionismo económico o neocolonialista.

Todas estas circunstancias cabe tener en cuenta a la hora de realizar un modelo para la radiodifusión

sonora internacional española. Y a la hora de buscar en otras realidades las notas más imitables.

Según esto, como ya hemos dicho en capítulos anteriores, las realidades modélicas son múltiples. El valor de modelo del Servicio Mundial de la B.B.C. es limitado. Sería utópico proponer la extensión y la cobertura de su actividad, pero técnicamente tiene mucho que ofrecer. Su organización es siempre envidiable y la efectividad de su influencia, los medios cómo lograrla, son paradigmáticos.

La dimensión y características de los Estados Unidos y de la Voz de América ofrecen pocos aspectos imitables. Tampoco, por otras razones, pueden ser modélicas emisoras "de combate" como la "Voz de los Árabes", la "Voz de Israel o la "Voz de Sudáfrica".

El mayor peso ejemplar estaría constituido, además de por el Servicio Mundial de la B.B.C., por otras emisoras occidentales. Radio Francia Internacional, sobre todo por su política de presencia en los ámbitos de la francofonía y por la muy activa política de cobertura a través de los medios más avanzados. Países como Holanda, en donde prima sobre todo la política de mantener y desarrollar, en algunas áreas muy concretas, un crédito comercial, económico y cultural destinado a servir la política general de desarrollo de las fuentes económicas.

Otros países que llevan a cabo políticas de expansión modestas y realistas, pero con la intención de mantener fuertes las dos acciones principales: el servicio a sus nacionales residentes fuera del país y la presentación de una imagen atractiva para todos aquellos que, por un motivo u otro, pueden estar interesados en la realidad española.

Sin grandes agresividades, siendo lo más objetivo

posible en la información que no afecte a la política interior y ofreciendo una pluralidad de opiniones sobre el interior de acuerdo con lo que podría denominarse la credibilidad democrática. Tratando de crear una imagen serena, seria, razonable, creíble en suma, y al mismo tiempo atractiva.

Y todo ello, más que en ningún otro caso, apoyado en aquello que más resonancia tiene fuera de nuestras fronteras: la cultura. La cultura española, eficazmente apoyada y complementada por la cultura del continente americano que se expresa en castellano, tiene hoy un peso específico en el mundo muy por encima de otros factores de influencia que puedan irradiar de España.

No aprovechar ese fenómeno sería, más que una inconsistencia, un error político grave, y más que un error político, un irresponsable despilfarro de recursos que están ahí, esperando que se les utilice adecuadamente, al alcance de la mano, a la distancia justa de un esfuerzo modesto de inversión; concebida ésta como una cuestión de Estado, guiada por análisis técnicos serios, a los que ha de ser lo mas ajena posible la situación política interior de tipo coyuntural.

4.2. La evolución de Radio Exterior de España y las amenazas presentes.

Algunas cifras, sacadas de los informes que anualmente remite Radio Exterior de España a solicitud de la Unión Europea de Radiodifusión, a efectos de alimentar las estadísticas de esa organización, nos ilustran sobre algunos aspectos de la evolución del medio (v. tabla adjunta)[122].

CIFRAS DE LA ACTIVIDAD DE RADIO EXTERIOR DE ESPAÑA FACILITADAS A LA U.E.R..

AÑOS	HORAS TOTALES.	HORAS EN ESPAÑOL.	HORAS L. EXTRANJS.	COPIAS S. TRANSCRIP.	COSTE DE PROGRAMAS	PERSONAL
1987	13.577	9.150	4.427	33.000	-------	173
1988	15.752	11.342	4.409	42.000	-------	175
1989	16.759	13.073	3.685	34.800	132 MILL.	196
1990	13.826	8.030	5.796	------	-------	-----
1991	14.482	9.392	5.074	47.065	104 MILL.	289
1992	13.797	9.048	4.749	39.300	78 MILL.	260
1993						242*

* Cifra obtenida directamente en el Servicio de Administración.

En 1987 se emiten 13.577 horas anuales - siempre datos bajo las reservas que hemos mostrado en otro lugar a propósito de la evaluación de las horas de emisión -, de las cuales 4.427 lo son en lenguas extranjeras. Ese número se mantiene en 1992, aunque en este año se han emitido 3.000 menos que en 1989, el año de máximo valor de la serie (16.759). Este año de 1989 registró el máximo de horas en español (13.073) y el mínimo de lenguas extranjeras (3.685).

El Servicio de Transcripciones va de las 33.000 copias repartidas en 1987 a las 39.300 repartidas en 1992, con un máximo de 47.065 en 1991.

El valor reflejado bajo el concepto "coste de programas", en los tres años en los que se dispone de datos, ha visto una reducción constante: de los 132 millones de 1989 se ha pasado a los 78 de 1992.

En el capítulo de personal asistimos a un aumento notable del mismo en 1991, coincidiendo con la inauguración de un nuevo edificio particular para Radio Exterior de España - hasta entonces compartía instalaciones y servicios con el resto de Radio Nacional de España -, para descender paulatinamente, a causa de los planes de jubilación anticipada puestos en vigor por Radiotelevisión Española, a los 242 actuales, a agosto de 1993.

En general el dato más significativo es el descenso en todos los valores entre 1991 y 1992, a pesar de ser éste el año de acontecimientos tan especiales como la Expo de Sevilla y los Juegos Olímpicos, que deberían haber provocado una mayor presencia de España en el exterior también en la actividad comunicativa.

La reducción de personal, por otra parte, afecta a la categoría de recursos más importantes. Un ahorro

en los costes de éstos, que parece ser la tónica de la nueva política de reestructuración de Radiotelevisión Española puede afectar muy sensiblemente la labor de Radio Exterior de España.

Las amenazadas a esa situación surgen sobre todo del "para qué". Una inversión sólo es tal si se dan rentabilidades. ¿Qué justifica que un estado emplee una parte, aunque sea mínima, de sus recursos para apoyar o desarrollar acciones destinadas al incremento de la identidad cultural de cualquier otro país? ¿Qué ventajas tienen para los ciudadanos españoles el que Argentina, Bolivia, Chile, etc. desarrollen más o menos unas señas de identidad comunes con las españolas. Una acción de prestigio general puede exigir actividades como la que nos ocupa, dentro del marco general de colaboración o apoyo, a veces más simbólico que real, que unos países ofrecen a otros. Pero ¿se justifica realmente que un país de la dimensión económica y política de España pretenda un liderazgo cultural y, consecuentemente, ideológico ? ¿Está esa tarea al alcance de los medios reales disponibles?

Esa es la alternativa a la que se han enfrentado los responsables de la política exterior española: desempeñar o no desempeñar un papel de influencia en el área en que las circunstancias históricas y culturales se lo permiten con mayor facilidad. Si se considera que esas áreas tienen interés para España, la política de influencia socio-cultural sólo tiene sentido, desde una perspectiva de rentabilidad a corto o medio plazo, si se coordina con una acción económica que justifique la efectividad de una tal acción. Si ese área no es "interesante", porque unas relaciones comerciales menores no justifican una acción de este tipo, siempre se estará ofreciendo la imagen de un país que no activa

al máximo sus capacidades de expansión. Ese es el dilema político del gestor.

Salir de ese dilema implica decisiones políticas. Y, una vez tomadas, implica definir claramente unos objetivos y unos medios, pero sobre todo las características de congruencia que hay que exigir a los medios destinados.

La radiodifusión sonora internacional es un instrumento al servicio de una finalidad. ¿Cuál es la finalidad de Radio Exterior de España? ¿Mantener nostalgias? ¿Para qué? ¿Para impedir o retrasar integraciones? ¿Con qué fin?

La radiodifusión sonora internacional tiene unos objetivos fundamentalmente prácticos:

1. Mantener contactos con expatriados: un servicio al servicio del retorno o de la permanencia, permanencia de los nacionales del país emisor y permanencia de intereses económicos.

2. Como arma psicológica en enfrentamientos bélicos.

3. Como arma psicológica en enfrentamientos políticos.

4. Como vendedor de imagen, imagen de otras ventas.

Un análisis de Radio Exterior de España puede enfrentarnos a algunas posibilidades:

. No hay imagen, porque no hay nada que vender.

. No existen enfrentamientos que justifiquen su calidad de arma psicológica.

. El contacto con los expatriados es el valor marginal de cualquier servicio de radiodifusión sonora internacional moderno. En el caso de España la realidad presentada es oficialista y pobre, localista en exceso, muy complementaria.

Como conclusión: Si no se rediseña Radio Exterior de España, su utilidad es ampliamente cuestionable.

Ante esta situación, cualquier acción de definición del medio puede plantearse desde diferentes perspectivas. Entre otras, éstas:

. Desde la eficiencia: cerrar - no vale lo que cuesta - o buscar su eficacia, al servicio de intereses nacionales varios.

. Desde la política: mantener como una simple cuestión de imagen, aunque su utilidad sólo sea ésa - hay que tener una institución de esas características porque otros países la tienen -, o profundizar en un desarrollo finalista que tenga en cuenta la promoción de España como entidad internacionalmente activa.

. Desde la eficacia: desperdiciar unos recursos valiosos y profesionalmente experimentados o aprovechar al máximo las posibilidades del medio y las oportunidades del entorno, lo que pasa por la potenciación de esos recursos, un diseño claro y distinto de objetivos y metas y una gestión rigurosa.

4.3. Propuestas.

4.3.1. Redefinición de la misión.

Puede hablarse de una cierta generalización del modelo. Hoy todas las emisoras de radiodifusión sonora internacional estatales de los países occidentales manifiestan una intención común: la oferta del punto de vista propio sobre las acontecimientos y la promoción de la imagen del país emisor. Los medios para lograrlo son semejantes: una información acreditada y programas atractivos, con componentes culturales.

La distancia entre la imitación y el modelo hay que medirlo en niveles de calidad.

En el caso de Radio Exterior de España la misión hasta ahora enunciada es deudora, como hemos visto, de las dosis de retórica a que se ven obligados en ocasiones los organismos públicos y otras instituciones. Entre esa enunciación, que tiene en cuenta metas y objetivos generales acordes con los postulados más presentes en la radiodifusión internacional estatal de los países occidentales, y la realidad de su labor y de sus medios hay una gran distancia. Resolver esas deficiencias requeriría:

- Especificar de forma más concreta los objetivos prioritarios.

- Designar y definir de forma clara y distinta las audiencias sobre las que se pretende actuar.

- Establecer las características de la programación que se precisa para cumplir esos objetivos y llegar a esa audiencias.

- Definir los recursos disponibles, tanto técnicos y humanos como culturales.

Sobre todo los dos primeros aspectos tienen que ver con la definición de la misión del medio, que ha de ser realista en función de los recursos . Ello implicaría, en nuestra opinión, tener en cuenta dos aspectos:

1. La definición dentro del marco occidental, con el que cabe compartir misiones de imagen generales de ese marco.

2. La definición de acuerdo con los intereses y las circunstancias propios de España.

Este último caso implica la definición máxima de las audiencias objetivo en función de esos intereses y la adecuación rigurosa entre la audiencia y el mensaje a ella específicamente dirigido.

Lo que equivale a tomar conciencia de que, llámeseles como se les llame, la audiencia potencial más importante, con mucho, de Radio Exterior de España será aún durante u tiempo considerable la gran masa de españoles residentes en el extranjero que formaron la emigración de los años sesenta y setenta hacia Europa.

Ellos y los hispanohablantes del continente americano deberían constituirse en los dos principales focos de atención. Respecto a esos colectivos, ¿qué misión cabe asumir?

Aunque la respuesta es compleja, cabe apuntar algunas ideas que están presentes ya, aunque de forma un tanto limitada, en la acción del medio.

Respecto a "los españoles en el exterior" cabe una radio de servicio que proporcione apoyo a los intereses que aún les ligan con España y les suministre referencias culturales que colaboren tanto a su promoción como al mantenimiento y valoración de sus raíces.

Frente a los hispanohablantes es preciso distinguir entre los residentes en Iberoamérica y los que viven en otros países de cultura anglosajona. A nadie se le puede ocultar que, si bien más costosa, la acción hacia estos últimos es más rentable. Radio Francia Internacional se oye en Nueva York en muchos de los hoteles a través de las redes de cable y en una emisora de F.M. ¿Qué desidia es la culpable de que España no tenga aún una presencia de esas características en esa zona?

Respecto a las emisiones en lenguas extranjeras la opción es simple: las instancias políticas deberían decidir si son pertinentes y cuáles. De otra forma, ante las dificultades de atender ese sector, por otra parte no muy costoso relativamente, cabe plantearse la propia utilidad de las emisiones. Es lógico pensar que un sector como éste, bien servido por otras emisoras

europeas, precisa de los medios que permitan una competencia real. Si ello no es posible, dedicar a otras acciones más evidentemente rentables los recursos escasos disponibles sería una gestión congruente, como han hecho otras emisoras sometidas a dificultades presupuestarias.

La consideración de estas posibilidades, entre otras, deberían integrarse en la necesaria redefinición de objetivos que preconizamos.

4.3.2. Una nueva estructura.

La radiodifusión sonora internacional ha sido, hasta ahora, y en la gran mayoría de los casos, tanto en países democráticos como en los que no lo son, un medio con consideración plena de servicio de Estado. Creado y mantenido por los estados con fórmulas de control y financiación poco variadas.

En los países occidentales ha formado parte siempre de la radiodifusión pública y su privatización se ha planteado en muy raras ocasiones. Quizás por cumplir perfectamente el principio de subsidiariedad, la iniciativa privada no ha estado interesada hasta ahora en el medio tal y como está concebido: sólo algunas emisoras transnacionales pueden resultar comerciales y éstas nunca han sido concurrenciales con las oficiales.

En los casos más notables y desarrollados se ha concebido este medio como un servicio promocional de la imagen nacional con la misión de promover valores culturales y económicos propios. Del tradicional modelo de enfrentamiento político que los vio nacer, los más avanzados organismos de radiodifusión sonora interna-

cional han evolucionado a un modelo de propaganda cultural y económica en el que los aspectos más genuinamente políticos van a quedar, tras los cambios habidos en los países del Este, sensiblemente reducidos.

Sobre esta base, dos fuerzas de futuro van a actuar sobre el medio: esos cambios políticos, que están exigiendo ya adaptaciones - E.E.U.U., por ejemplo, estudia en estos momentos deshacerse de las emisoras de imagen combativa Radio Liberty y Radio Europa Libre para potenciar la más institucional "Voz de América" - y los cambios técnicos.

En este último sentido la existencia de los satélites de DBS anuncia una revolución en el campo de la radiodifusión sonora internacional en la medida en que se vayan resolviendo las dificultades técnicas para la recepción directa de las señales radiofónicas sonoras. Y no se han hecho esperar las iniciativas que cuentan con la televisión.

Las emisoras más importantes de radiodifusión sonora internacional se han apresurado así a ocupar el espacio que la nueva tecnología ha puesto a su alcance, en un intento por dar mayor eficacia a su función comunicadora.

La B.B.C., a través de su Servicio Mundial, es decir, a través del equivalente de nuestra Radio Exterior de España, ha puesto en funcionamiento un Servicio Mundial por TV, hermano audiovisual del World Service radiofónico. Usando el satélite AsiaSat emite desde octubre de 1991 hacia China en tres idiomas (Inglés y los dos más importantes dialectos chinos) y anuncia ya la cobertura de Africa.

La Deutsche Welle, la emisora encargada de los servicios para el exterior de la radiodifusión alemana en onda corta, por su parte, a través del satélite

Eutelsat II, prepara la emisión de seis horas de programación en alemán para Europa y el norte de Africa. Y anuncia la extensión del servicio, desde octubre y en español e inglés, para América y Asia, a través del Intelsat.

Si estas situaciones fueran consideradas ejemplares para el caso español, la acción de una emisión de televisión internacional por satélite debería ser encomendada a los servicios que, en teoría al menos, tienen una mayor experiencia en la tarea mediática de proyectar la imagen internacional, cultural y económica de España. Es decir, Radio Exterior de España, una organización con 50 años de historia.

En este caso, un primer paso sería proporcionar a ese organismo una financiación sólida, causada directamente, como ocurre en otros países, por organismos gubernamentales o estatales naturalmente interesados en la acción exterior. Lo que no implicaría, como tampoco ocurre en otros casos que pueden ser modélicos, una gestión directa de esos organismos.

En segundo lugar, se llevaría a cabo la necesaria dotación de recursos en general para que ese medio pudiera poner en marcha el proyecto de las emisiones internacionales de televisión. Ello permitiría:

1. Aprovechar una experiencia profesional dilatada en la práctica de proveer al Exterior de una imagen actual de España.

2. Concentrar medios en una acción con dos vertientes (radiodifusión sonora y televisión) conectadas por una misma misión y evitar la multiplicación de organismos destinados a acciones que, en esencia, pueden ser contempladas como complementarias (Canal internacional de TVE, el programa Hispasat 92 Misión TV América recientemente anunciado...)

3. Aprovechar las posibilidades de autofinanciación que tienen los servicios de televisión con capacidad de emitir publicidad según modalidades próximas a las dispuestas por el Servicio Mundial de televisión de la B.B.C..

4. Consolidar y autonomizar un medio hasta ahora precario, y un tanto marginal, como ha sido hasta hoy Radio Exterior de España, sin duda de gran importancia en cuanto volcado en una acción de proyección internacional hacia zonas en las que España tiene compromisos históricos, políticos y culturales, y un no menos importante interés económico.

5. Adaptar el modelo de radiodifusión internacional español a los modelos que parecen consolidarse en la Comunidad Europea, buscando así las tan demandadas pautas de convergencia.

4.3.3. El modelo de financiación.

La precariedad de la financiación actual, que es patente desde hace tiempo[123], amenaza la actividad normal de Radio Exterior de España e impide que pueda hacer frente a nuevas misiones o a la dotación de los recursos que una fase de expansión y puesta al día requeriría.

Por otra parte, la naturaleza de su situación legal, como una parte de la sociedad anónima Radio Nacional de España, sometida esta última a las tensiones financieras que afectan a la radiodifusión pública en general, mediatiza cualquier proyecto de análisis riguroso de explotación de oportunidades[124]. De ahí que se pueda concluir que es urgente, si se quiere la viabilidad y la eficacia del medio la disposición de su

autonomía presupuestaria.

Aunque manteniendo la dependencia orgánica que se considerase pertinente respecto a los organismos estatales de gestión de la radiotelevisión pública, la autonomía presupuestaria puede ser posible tomando como base los preceptos ya esbozados y recurriendo a:

1. Contratos programa con organismos gubernamentales o estatales interesados de alguna manera en la proyección del país en el exterior:

. Ministerio de Asuntos Exteriores,

. Instituto de Cooperación Iberoamericana,

. Ministerio de Trabajo (Instituto Español de Migración),

. Ministerio de Cultura (Instituto Cervantes),

. Ministerio de Educación (U.N.E.D., I.N.B.A.D.),

. Ministerio de Defensa (Programas de asistencia a fuerzas militares desplazadas),

. Ministerio de Agricultura y Pesca (Programas de interés para los pescadores)

. Ministerio de Comercio (Programas promocionales generales),

. Etc..

2. Publicidad en televisión según la fórmula empleada por la B.B.C., por la cual es posible autofinanciar el coste del satélite de DBS en asociación con redes privadas de difusión por satélite, con la inclusión de publicidad comercial de anunciantes con intereses en la zona a la que se dirigen las emisiones. Lo que no incidiría en la imposibilidad legal de la doble financiación pública/privada impuesta por la Comunidad Europea, al tratarse de una actividad que se dirige hacia el exterior de la misma.

Síntesis de la Cuarta parte.

Esta parte ha buscado el desarrollo de los datos más significativos y probatorios de la tesis. En primer lugar, Radio Exterior de España tiene una historia tan dilatada como los más importantes medios de comunicación internacional europeos. Pero con dos características diferenciadoras principales, entre otras:

- La naturaleza de medio propagandístico al servicio de un régimen autoritario, que tuvo su origen en postulados ideológicos muy próximos a los regímenes autoritarios desaparecidos en el occidente europeo con el fin de la Segunda Guerra Mundial.

- La existencia de una emigración política, primero, y económica, después, cuya atención como audiencia polarizó su actividad.

En el apartado histórico ha sido establecido asimismo que, como ocurrió con el resto de los medios de comunicación españoles, Radio Exterior de España se adaptó, incluso con alguna precedencia, a la transformación política impuesta por los cambios de los últimos años setenta.Esa adaptación tuvo preferentemente en cuenta la audiencia que constituía la emigración.

En los años ochenta la actividad de la emisora se orientó a la potenciación de los servicios informativos en perjuicio de los programas, potenciando en su programación la información sobre la divulgación cultural.

En cuanto al presente del medio, en el capítulo IX, a la hora de analizar la base legal y la estructura se ha puesto de manifiesto la indefinición del marco legal y se ha analizado la misión manifiesta del medio, que quiere cubrir una amplia gama de objetivos y adaptarse a lo que, en general, se proponen los medios de radiodifusión sonora internacional occidentales más

prestigiosos.

La congruencia entre esa misión manifestada y la acción real de la emisora es la otra cuestión principal de esta parte, tratada tanto en la última parte del capítulo IX, al ocuparnos de la programación, como en el último capítulo, al analizar más en detalle los contenidos de esa programación.

Al ocuparnos de la estructura y de la audiencia se han hecho patentes algunas circunstancias:

- escasez de medios,
- mecanismos de control deficientes,
- definición excesivamente generalizada de las audiencias y
- atención imprecisa a las mismas.

En el caso de la audiencia, analizada en los indicios que para juzgarla representa la correspondencia, es notable un descenso en general respecto a otras etapas tomadas como referencia, fundamentalmente en la proveniente de los países europeos. Éstos, muy presenten cuando la programación atendía con preferencia a la emigración española residente en Europa, han descendido sensiblemente esa presencia cuando la programación manifiesta su interés por alcanzar a audiencias más generales.

El análisis general de la programación y el análisis de los contenidos de los programas escogidos como representativos pone de manifiesto que responden más a un posibilismo de los medios escasos que a una finalidad rigurosamente atendida.

Aunque, en general, esos programas responden a modelos típicos de la radiodifusión internacional, su realización adolece de limitaciones impuestas por las deficiencias que el medio sufre en sus recursos y en su marginalidad dentro de la organización de Radiotelevi-

sión española.

La programación, inspirada en el Servicio Mundial de la B.B.C., da preeminencia a la cobertura de la información de la actualidad, fundamentalmente a través de los servicios informativos, aunque los fines de semana la relación se invierte a favor de los programas con contenidos más específicos y la información deportiva, que es la misma que se sirve par el interior de España .

En cuanto a las emisiones en lenguas extranjeras, la acción de Radio Exterior de España, en comparación con otros organismos, es sumamente modesta. Únicamente las emisiones en árabe, en inglés y en francés presentan cierta entidad. Este apartado de la actividad de Radio Exterior de España se ve, por otra parte, muy amenazado por los recortes presupuestarios que afectan en general a la radiodifusión pública española.

El análisis general de la programación y el análisis de los contenidos de los programas escogidos representativos pone de manifiesto que responden más un posibilismo de los medios escasos que a una finalidad rigurosamente atendida.

Aunque, en general, esos programas responden a los modelos típicos de la radiodifusión internacional, su realización adolece de limitaciones impuestas por deficiencias que el medio sufre en sus recursos y en la marginalidad dentro de la organización de Radiotelevisión española.

En concreto, esos análisis nos han permitido detectar, entre otras, estas limitaciones:

- Fuerte presencia de la información local en los servicios informativos y en los programas.

- Consideración de la información internacional desde el mismo punto de vista que se adopta en la

elaboración de la información para el interior.

- Desequilibrios en la presentación de la realidad española en función de la distinta presencia y colaboración de los centros regionales.

- Inexistencia de un tipo de programas de contenido cultural más elaborado, que exigen recursos en este momento no disponibles.

Ante esta situación, una política de futuro debería tener en cuenta una reestructuración profunda del medio que implicase:

- Enunciación realista, no retórica, de su misión, centrada en el establecimiento claro de su calidad de servicio de la política internacional del Estado.

- Nueva estructura legal y operativa, basada en la independencia respecto a otros apartados de la actividad de comunicación estatal y pública.

- Unificación o coordinación de los recursos públicos dedicados a la acción comunicativa internacional tanto de radiodifusión sonora como audiovisual.

- Una financiación consolidada, que no tiene por qué rechazar la participación no estatal e, incluso, comercial.

NOTAS DE LA CUARTA PARTE.

1. Riu, Agustín, "El momento actual en Barcelona", revista Radio Técnica, nº 11, Barcelona, 1 de junio de 1929.

2. V. "Legislación radioeléctrica y disposiciones que en materia de radiocomunicación tiene dictadas el Ministerio de Comunicaciones", Dirección General de Telecomunicación, Madrid, 1934, p. 224.

3. En la revista EAQ. Órgano mensual de Radio Difusión Ibero Americana, editada en Madrid a partir de 1932, puede seguirse con detalle la historia de la emisora EAQ, Emisora de Radiodifusión Ibero Americana. Montes Fernández, Francisco José, realiza en Los orígenes de la radiodifusión exterior en España, Madrid, Servicio de Publicaciones de Radiotelevisión Española, 1988, pp. 101-161, una minuciosa exposición de los principales datos proporcionados por la revista.

4. "Inauguración oficial del estudio EAQ", revista EAQ, nº 1, s.f., 1932, citado por Montes Fernández, Francisco José, op. cit., p. 188 y ss..

5. Editorial aparecido en EAQ, nº 9, marzo 1933, con el título de "La radio y la paz".

6. Revista EAQ, septiembre 1933.

7. "Dos estadistas ante nuestro micrófono. Martínez Barrio e Indalecio Prieto", EAQ, nº 50, Madrid, agosto 1936.

8. Montes Fernández, F.J., op. cit., pp. 157.

9. Para el conocimiento de este período es útil la obra de García Jiménez, Jesús, Radiotelevisión y política cultural en el franquismo, Madrid, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 1980.

10. Pizarroso Quintero, Alejandro, Historia de la propaganda. Notas para un estudio de la propaganda política y de "guerra"., Madrid, Eudema, 1990, pp. 382-389. Este autor, en su análisis de "la batalla de la propaganda en la guerra civil española", realiza una detallada descripción de las actividades de propaganda radiofónica durante ese conflicto.

11. Browne, Donald R., International Radio Broadcasting. The Limits of the Limitless Medium, New York, Praeger Plublishers, 1982, p. 51.

12. Albert, Pierre et Tudesq, André-Jean, Histoire de la Radio-Télévision, Paris, Presses Universitaires de France, 1991, p. 40.

13. Revista Radio Nacional, nº 1, 13 de noviembre 1938. La revista, editada por la Delegación de Prensa y Propaganda de F.E.T. y de las J.O.N.S. y publicada hasta bien entrado 1945, es una fuente irremplazable para el seguimiento tanto de los datos concretos como de los contenidos de las programaciones, y de la retórica y la ideología, en la radio oficial española de la época.

14. Información recogida en entrevista personal con Enrique Mariñas, Director de R.N.E. en La Coruña hasta su muerte.

15. Revista de Radio Nacional de 8 de marzo de 1942.

16. Revista de Radio Nacional, nº 206, 18 de octubre de 1942.

17. Revista Radio Nacional, nº 174, 8 de marzo de 1942.

18. Montes Fernández, F.J., op. cit., pp. 167-168.

19. Editorial de revista Radio Nacional, nº 271, Madrid, 16 de enero de 1944.

20. González de Canales, Patricio, "Desde aquel 18 de julio de 1936", en revista Radio Nacional, nº 298, Madrid, 23 de julio de 1944.

21. "Radio Exterior de España. Medio siglo en el mundo", en revista TeleRadio, nº 36, Radiotelevisión Española, Madrid, abril 1992, p. 9.

22. Ibidem.

23. Escohotado, Ramón, ABC, Madrid, 1 de enero de 1946.

24. Informe de la Secretaría Técnica de Emisiones para el Exterior de Radio Nacional de España, junio de 1975. Documento redactado para ser incluido en la

publicación de una Historia de las Emisiones en Onda Corta en España, un proyecto de las entonces Emisiones para el Exterior de Radio Nacional de España que no llegó a realizarse.

25. Revista Radio y Televisión, Madrid, julio 1964, p. 14.

26. Esta es la fecha que da el informe elaborado por la Secretaría Técnica de Radio Exterior de España en su Informe de Radio Exterior de España, para la Universidad de Lima, Madrid, 1987, p. 5.

27. No ha sido posible fijar la fecha exacta. Muchos de los datos que se refieren a esta etapa han sido ser obtenidos, con los contrastes posibles, entre profesionales que recordaban esos tiempos, de ahí que haya que tomar respecto a ellos las necesarias cautelas.

28. La dificultad de encontrar documentos de la época nos ha obligado a consultar con algunos de los profesionales que vivieron aquella etapa de la radiodifusión para el exterior española. Por eso gran parte de los datos usados en este apartado histórico han sido recogidos, además de en una entrevista realizada en 1977 con el mismo Ismael Medina, en entrevistas con responsables y directivos de Radio Nacional de España que habían vivido de cerca y profesionalmente la época historiada, como Juan de Rojas Mora, Jefe del Servicio de Programas para Europa de Radio Exterior de España hasta poco antes de su jubilación.

29. Entrevista personal con Ismael Medina ya citada.

30. Ibidem.

31. Entrevista con Juan de Rojas Mora, ex-Director del Centro Emisor del Atlántico.

32. Ibidem.

33. El autor, por entonces colaborador de las Emisiones para el Exterior de Radio Nacional de España, vivió de cerca esos acontecimientos.

34. No hemos podido tener acceso a los documentos que produjo la tramitación de estas acciones. De nuevo hay que acudir a los responsables de la época, algunos aún hoy en ejercicio, para sustentar la mayoría de los

datos. Enrique Sebastiá Sanz era entonces el Jefe de Programas de las Emisiones para el Exterior de Radio Nacional de España; Manuel López Cepero, el Jefe del Servicio de Lenguas Extranjeras, el autor de este trabajo, un colaborador regular de la emisión en español para Europa.

35. También aquí los datos aportados están basados en recuerdos personales, tanto del autor como con otros responsables actuales de Radio Exterior de España, en especial Josefina Peña, actual Jefa del Servicio de la Secretaría Técnica de Radio Exterior de España y, en la época, Jefa de la Secretaría de Programas de las Emisiones para el Exterior de Radio Nacional de España.

36. "Novedades en el período de programación abril- septiembre 1976", documento interno de la Jefatura de Programas de Emisiones para el Exterior de Radio Nacional de España, 24 de marzo de 1976.

37. Ibidem.

38. Ibidem.

39. El concepto "programa" ofrece cuanto menos una cierta ambigüedad. La mayoría de los autores, A. Faus Belau entre ellos, usan el término para asignar un producto radiofónico completo (v. Faus Belau, Ángel, La Radio: Introducción a un medio desconocido, Madrid-Barcelona, Guadiana de Publicaciones, 1973, p. 158). Otros distinguen entre emisión y programa, reservando par la primera la categoría de unidad superior que engloba diversos programas que comparten la finalidad de llegar, en un tiempo determinado, a una audiencia determinada (v. Pérez Calderón, Miguel, La información audiovisual, Madrid, Ediciones de la Escuela Oficial de Radiodifusión y Televisión, 1970, p. 81).

40. Ortega, Rafael, "Antiguos directores de Radio Exterior de España", 50 Aniversario 1942-1992. Radio Exterior de España, Madrid, Radio Nacional de España, 1992, p. 18.

41. Las páginas de La Región, una publicación dedicada a la emigración, en sus dos ediciones - América y Europa -, cubrió con una cierta asiduidad las actividades de esos equipos. V., entre otros, los números de 20-23 de diciembre de 1976, 16-18 de mayo de 1977, 23-26 de febrero de 1978 y 21-24 de febrero de 1980.

42. El País, 17 de julio de 1980.

43. "Debate en Radio Exterior. Por una Secretaría de Estado para la Emigración", Mundo Obrero. Emigración., año III, 12-18 de febrero 1981.

44. Reproducimos, para una mejor comprensión de la naturaleza de la programación citada, la lista completa de los temas programados en el curso 1975-76:

15.10.75. La enseñanza Media en España frente al nuevo curso escolar.
22.10.75. El cine español en sus jóvenes realizadores.
29.10.75. Homenaje a Antonio Machado en el centenario de su nacimiento.
5.11.75. La situación legal y social de la mujer en España. Con ocasión del año Intencional de la Mujer.
19.11.75. La carrera de Profesor de Enseñanza General Básica en España.
3.12.75. La comercialización y las galerías de arte en España.
10.12.75. El teatro y la canción infantiles.
17.12.75. El poeta Gabriel Celaya.
24.12.75. La Navidad y el arte de los "belenes".
31.12.75. Resumen cultural del año en entrevista a crítico literario.
7.1.76. La polémica de la Parapsicología.
14.1.76. Ángel María de Lera, su obra y la emigración.
21.1.76. Gloria Fuertes y la poesía infantil.
28.1.76. El cine español actual.
4.2.76. La profesión y los estudios de Asistentes sociales en España.
11.2.76. Los estudios profesionales de Fisioterapia y Terapia ocupacional en España.
18.2.76. El cine de animación en España.
25.2.76. La música actual en España.
3.3.76. La novela española actual, de la mano de Caballero Bonald y Juan Cruz Ruiz.
10.3.76. La fotografía en España.
17.3.76. Los estudios de Ayudante Técnico Sanitario en España.
31.3.76. La cultura gallega y Celso Emilio Ferreiro.
7.4.76. La cultura en la emigración.
23.4.76. Los estudios de idiomas en España.
30.4.76. Los estudios y la profesión de

azafata en España.

7.5.76. Buero Vallejo y el teatro español.

14.5.76. La pintura como profesión y los estudios en la Escuela Superior de Bellas Artes de San Fernando.

21.5.76. Las universidades laborales.

28.5.76. La Universidad Nacional de Educación a Distancia.

4.6.76. Las escuelas de Artes y Oficios.

11.6.76 y 18.5.76. Los educación española para los emigrantes. Entrevista con el Director General del Instituto Español de emigración.

26.6.76. La apasionante profesión de la Radio.

45. Revista TeleRadio cit., p. 9.

46. Estos datos fueron utilizados y reproducidos en la tesina del autor Análisis crítico de la función desempeñada por la cultura en la Radiodifusión internacional. El caso español, Facultad de Ciencias de la Información, Universidad Complutense, Madrid, septiembre 1981, pp. 151-152. Se incluyen también en el anexo III, dedicado a Radio Exterior de España, con el nº 2.

47. Mensaje infantil. Jugando con música, Radio Exterior de España, Madrid, 1980. Aunque la obra se presenta anónima, el autor vivió la génesis del libro y conoce de sobra los autores: Montse Sanuy, presentadora del programa, como recopiladora y seleccionadora de los textos musicales; José María Peña Barbero, como editor.

48. Actualmente los cuatro máximos responsables de Radio Exterior de España - Director, Subdirector, Jefe de Informativos y Coordinador de Programas - son profesionales formados en la información de actualidad.

49. Estos datos, como la mayoría de los referidos a la programación de esas etapas, están tomados de los esquemas de programación, que incluimos en el anexo correspondiente.

50. Con fecha 7 de octubre de 1993 se produjo el nombramiento de Fermín Bocos como sucesor de Homero Valencia al frente de la Dirección de Radio Exterior de España.

51. Secretaría Técnica de Radio Exterior de España, Radio Exterior de España. Informe, Madrid, 1987, p. 15.

52. Ibidem.

53. Sopena Daganzo, Enric, "La nueva Radio Nacional de España", en Faus Belau, Ángel (ed.), Radio Y Universidad, Pamplona, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Navarra, 1991, p. 132.

54. 50 Aniversario. 1942-1992. Radio Exterior de España, op. cit., p. 9.

55. Información proporcionada por la Jefa del Servicio de Lenguas Extranjeras, en entrevista personal.

56. Además de figurar en los documentos de promoción de Radio Exterior de España más recientes, la prensa se hizo eco del acontecimiento en su momento. V. Mardones, Inmaculada G. "La vuelta al mundo en 24 horas de español", en El País, 1 de julio de 1991, y el mismo periódico del día siguiente.

57. Sopena Daganzo, Enric, op. cit., p. 112.

58. Estos datos sobre programación están recogidos de los esquemas de programación, incluidos en el anexo III, nº 5.

59. Con ocasión de una visita a Costa Rica, inauguró las instalaciones de Cariari a mediados de abril de 1991, aunque no empezaron a emitir hasta bien entrado 1992. V. El País, de 16 de abril de 1991.

60. Véase Ley 4/1980 de 10 de enero, de Estatuto de la Radio y la Televisión. Boletín Oficial del Estado nº 11, de 12 de enero de 1980.

61. La sociedades estatales "Radio Nacional de España, S.A." y "Radio Cadena Española, S.A." se fundieron en 1988, "mediante la absorción de la segunda por la primera", según R. D. 895/1988 de 29 de julio. Véase B.O.E. nº 188 de 6 de agosto de 1988, Ministerio de las Relaciones con las Cortes y de la Secretaría General.

62. R. D. 895/1988 de 20 de julio, por el que se regula la fusión de las Sociedades "Radio Nacional de España, Sociedad Anónima" y "Radio Cadena Española, Sociedad Anónima". B.O.E. nº 188 de 6 de agosto de 1988. Ministerio de Relaciones con las Cortes y de la Secretaría del Gobierno.

63. Documento de promoción y presentación de Radio Exterior de España, Madrid, s.f.. Se ha utilizado una versión actualizada a 1992 que se incluye en el anexo III, nº11.

64. 50 Aniversario 1942-1992. Radio Exterior de España, Madrid, Radio Nacional de España, 1992, p. 5.

65. Véase el Anuario 1989, editado por R.T.V.E., pp. 205-206.

66. Las cifras han sido obtenidas directamente del Servicio de Administración de Radio Exterior de España, de los documentos de gestión de esa unidad. Los datos han sido actualizados a 31 de julio de 1993.

67. A falta de documentación precisa estos datos generales se han obtenidos en entrevista personal con José Martínez Nicolás, Director de Ingeniería de Radio Nacional de España y con Homero Valencia, Director de Radio Exterior de España. No obstante, aun estando integrados estos costes en la actividad de Radio Nacional de España, en la valoración del presupuesto de Radio Exterior de España se incluyen las partidas dedicadas a pagar el mantenimiento y el equipo de emisión, cuyo volumen llega a suponer más de un tercio del presupuesto total de Radio Exterior de España.

68. Datos tomados del artículo "La guerre des ondes", en Le Monde. RadioTelevisión, 1-7 febrero 1993. En el caso de Radio Francia Internacional, datos publicados por el periódico Abc el 26 de octubre de 1993 asignaban como "personal fijo" a esa emisora la cifra de 504. La diferencia puede deberse a la distinta consideración entre persoanl fijo y colaboradores, éstos últimos no incluidos en las cifras del periódico español.

69. En los primeros días del mes de octubre de 1993 la Dirección de Radiotelevisión Española hizo público y comunicó a los sindicatos, el día 6 de ese mes, tras la aprobación ese mismo día del Consejo de Administración, un plan de reestructuración que preveía la desaparición de 2.710 empleos fijos, de los 10.600 que tenía el Ente Público Radiotelevisión Española. Radio Nacional de España, según esa propuesta de nueva plantilla, perdía el 46,5% de sus empleos. La información fue ampliamente difundida en la prensa y, dentro de las empresas, a través de las "hojas sindicales".

70. Un ejemplo de lo afirmado: el recientemente nombrado Jefe de los Informativos de Radio Nacional de España, en septiembre de 1993, asciende del puesto de adjunto de ese área, al que se incorporó en marzo de 1992 proveniente de la Subdirección de Radio Exterior de España.

71. Esta información ha sido obtenida directamente por el autor en entrevistas con el Director y la Subdirectora de la emisora, Homero Valencia Benito y Nuria Alonso Veiga el 19 de mayo de 1992.

72. V. folleto de promoción Radio Exterior de España. Programas y emisiones, Madrid, s.f., c. finales 1992.

73. Ibidem.

74. El en un origen "Imperial Service" se convirtió más tarde en "BBC External Services", para acabar adoptando la denominación, en 1988, de "BBC World Service" para toda la institución, al asumirse la metonimia que se producía al confundir muchos oyentes los "BBC External Services" con la parte más conocida de su programación, el servicio mundial en inglés, que, en la actualidad lleva el denominativo de "World Service in English". Para las razones de este cambio consultar el libro de Tusa, John, responsable del organismos en el momento del último cambio, Conversations with the World, London, BBC Books, 1990.

75. Mardones, Inmaculada G. "La vuelta al mundo en 24 horas de español", en El País, 1 de julio de 1991.

76. Documento de promoción de Radio Exterior de España, Madrid, c. 1992. El párrafo se reproduce íntegro en un folleto impreso, Programas y emisiones, con datos de horarios, frecuencias y otra información básica.

77. Desde Hilversum, sede de la NOS, se emiten los servicios exteriores de Radio Nederland (V. referencia completa en cualquiera de los World Radio TV Handbook de los años más recientes).

78. Las emisiones recomiendan en sus indicativos el uso de antenas para recibir "también vía satélite" Radio Exterior de España. Para ello, los oyentes pueden adquirir el equipamiento correspondiente, "una simple antena, en cualquier tienda de electrodomésticos" (De la escucha directa).

79. Documento de promoción de Radio Exterior de España cit.

80. Ibidem.

81. Ibidem.

82. 50 Aniversario, 1942-1992. Radio Exterior de España, op. cit., p. 13.

83. Información remitida por la Oficina de Prensa de Radio Nacional de España, con fecha de 13 de marzo de 1992. Palabras reproducidas en la apertura de la publicación 50 Aniversario, 1942-1992. Radio Exterior de España, op. cit..

84. Valencia, Homero, "Radio Exterior de España, medio siglo en las ondas", Idiomas, Madrid, 1992, pp. 12-16.

85. De la escucha en directo en el mes de agosto de 1993.

86. 50 Aniversario. 1942-1992. Radio Exterior de España, op. cit., p. 6-7.

87. Documento de promoción citado, incluido en anexo III.

88. 50 Aniversario 1942-1992. Radio Exterior de España, op. cit. p. 12.

89. Valencia, Homero, "Radio Exterior de España, medio siglo en las ondas", Idiomas, Madrid, 1992, p. 14.

90. Castro, Alberto, "R.E.E. no es la radio de los emigrantes", Radio Noticias, Santiago de Compostela, diciembre 1992, pp. 19-21.

91. El Informe sobre el estudio de audiencia de Radio Exterior de España, realizado a finales de 1989 por el Departamento de relaciones con la audiencia de Radio Exterior de España, está orientado, al parecer, a justificar la decisión de crear el Servicio Mundial en español. Supone sin duda un notable esfuerzo de investigación, pero, según la documentación facilitada, adolece de carencias metodológicas importantes. No define el universo que denomina "audiencia establecida de las emisiones en castellano" ni el sistema de muestreo seguido para la selección de los destinatarios

de los 10.000 cuestionarios "dirigidos a todos los continentes". No sabemos tampoco cuál es el peso en la muestra general de cada uno de los continentes, a pesar de lo cual se comparan porcentajes de respuestas de cada uno de ellos. No se facilita, en suma, la naturaleza de la estratificación de la muestra y se acepta como válida la autoselección voluntaria de los encuestados, lo que evidentemente anula la fiabilidad y validez a los datos.

92. Ibidem, p. 24.

93. Tamames, Ramón, "Neologismos en los lenguajes técnicos", en El neologismo necesario, Departamento de Español Urgente de la Agencia EFE, Madrid, Fundación EFE, 1992, p. 115.

94. Documento de promoción y presentación citado, p. 19.

95. V. Anuario de Radiotelevisión Española 1989, Madrid, RTVE, 1989,

96. Quejas como las aparecida en las "Cartas al Director" del periódico El País de 4 de septiembre pueden ayudar a explicar y apoyar esta falta de competitividad:

> "... Pero, mucho peor, es el nivel profesional de algunos de sus locutores, mayoritariamente femeninos, que leen mal, sin pausa, carecen de dicción, se trabucan con frecuencia y a veces dicen verdaderas barbaridades, quizás porque así las hayan leído...Todo ello da una impresión de falta de profesionalidad en un servicio público de tamaño alcance, con el consiguiente enojo para el radioescucha que... tiene que pasar a escuchar otras emisoras europeas de bastante más calidad que la nuestra.".

97. Las distintas ediciones son en realidad, en la casi totalidad de los casos, repeticiones de las primeras ediciones. Éstas suelen emitirse en horas de la mañana o la tarde española, por lo que en las horas de la madrugada se emiten las repeticiones o ediciones siguientes a la primera.

98. Para una más amplia información de estos programas del Servicio Mundial en inglés de la B.B.C. véase en el capítulo II, el epígrafe "El Servicio Mundial en inglés" y la revista London Calling de la

B.B.C., de noviembre de 1992, de la que se obtuvo directamente esa información.

99. Browne, Donald R., op. cit. pp. ....

100. Informe para la Memoria anual de Radiotelevisión española de 1993, aún sin publicar.

101. Datos facilitados por la Jefa del Servicio de Lenguas extranjeras de Radio Exterior de España.

102. Debido a recortes presupuestarios, en el verano de 1992 se decidió dejar de emitir para el Oriente Medio en inglés.

103. Lenguas extranjeras. Informe otoño 1993, documento interior del Servicio de Lenguas Extranjeras de Radio Exterior de España, Madrid, 9.09.93.

104. Ibidem.

105. Ibidem.

106. Ibidem.

107. Ibidem.

108. Ibidem.

109. Ibidem.

110. Según manifestaciones de la Jefa del Servicio de Lenguas Extranjeras, las cartas denunciando este hecho han llegado de todas las regiones de la Comunidad de Estados Independientes. La citada se ha escrito en la capital moldava, Kishinéu, el 13.08.93, por Onica Ion.

111. Radio Libertad transmite desde el territorio de Alemania durante las 24 horas y es, tradicionalmente, la emisora más potente en la lengua rusa que se recibe en Rusia en ondas cortas.

112. Estos datos aparecen tanto en la publicación del 50 Aniversario.1942-1992 ya citada como en el documento de promoción Si estás lejos, siéntenos cerca , de 1991, que es la versión del documento de promoción reiteradamente citado, que pierde ese título en la versión más moderna de 1992, con cifras puestas al día.

113. Véase el Anuario 1989, editado por R.T.V.E., pp. 205-206.

114. V. Introducción de este trabajo, "Algunas cuestiones previas".

115. Para este análisis se han utilizado documentos internos puestos a nuestra disposición por la Dirección de Radio Exterior de España, entre ellos los conocidos como "Esquema de programación" y el "Plan de emisión", correspondientes a los dos primeros trimestres de 1992 y a mayo de 1993 (v. anexo III, nº6).

116. Los datos sobre este particular podrían tener especial interés a la hora de valorar la distinta presencia de las regiones autonómicas en el conjunto de la información sobre España. En 1988, últimos datos oficiales de los que disponemos, el total anual de colaboraciones realizadas por los centros territoriales de Radio Nacional de España para Radio Exterior se elevaron a 12.500, el 13,8% de la actividad total de esos centros. Entre los 20 centros registrados, destacan el de Cataluña, con 2.054 colaboraciones; los dos centros del País Vasco (Bilbao y Vitoria), con 2.091; los tres centros de Andalucía, con 1.682, y Galicia, con 1.196. En el otro extremo, Valencia, Navarra, Castilla-La Mancha, Cantabria y La Rioja no superan las 280 colaboraciones. Especialmente activos, dada la magnitud de las regiones que cubren y la importancia de su peso en el conjunto nacional, se muestran Asturias (639) y Murcia (465). V. Memoria de RTVE 1989, Madrid, 1990, anexo, p. 84.

117. V. documento de promoción Radio Exterior de España. Si estás lejos, siéntenos cerca, s.f. p. 22.

118. Ibidem, p. 23.

119. V."Cartas al Director", El País, 4 de septiembre de 1993.

120. V. el desarrollo de este paradigma en Benito, Ángel, Teoría general de la información, Madrid, Guadiana de Publicaciones, 1973, p. 186.

121. Young, Kimbal, "La propaganda", en Young, Kimbal et al., Opinión pública y propaganda, Buenos Aires, Paidós, 1980, pp. 195-236.

122. Para la elaboración de la tabla se han utilizado los documentos originales copia de los cuestionarios enviados a la U.E.R..

123. V. El País de 7 de agosto de 1981, "Radio Exterior, un presupuesto escaso para difundir la imagen de España en el extranjero".

124. V. El País de 14 de octubre de 1990, sobre la posibilidad de desaparición de las emisiones en judeoespañol "por falta de medios económicos para su mantenimiento".

CONCLUSIONES.

A. En el campo de la radiodifusión sonora internacional en general:

1. La radiodifusión sonora internacional ha sido, hasta ahora, y en la gran mayoría de los casos, tanto en países democráticos como en los que no son, un medio con consideración plena de servicio de Estado. Creado y mantenido por los estados.

Del tradicional modelo de enfrentamiento político que los vio nacer, los más avanzados organismos de radiodifusión sonora internacional han evolucionado a un modelo de propaganda cultural y económica en el que los aspectos más directamente políticos quedan sensiblemente reducidos.

En los casos más notables y desarrollados se ha concebido este medio como un instrumento de promoción de la imagen nacional.

2. Aunque la principal función de la radiodifusión sonora internacional es, desde el punto de vista formal, la información, de hecho es considerada por los gobiernos como un instrumento de propaganda destinado a apoyar la presencia política, cultural y económica del país. La radiodifusión sonora internacional se concibe, pues, como un instrumento propagandístico, que actúa a través de dos actividades:

- La información o el punto de vista propio sobre los acontecimientos.
- La promoción de la cultura nacional, a través de los elementos más destacables y atractivos de la imagen del país o del sistema emisor. Entre estos elementos se suele considerar con especial relevancia

la promoción del idioma.

3. Dos fuerzas han actuado y actúan sobre el medio:

- Los cambios políticos.
- Los cambios técnicos.

4. Los cambios políticos acaecidos en los países del Este de Europa han supuesto un replanteamiento de la estrategia que había guiado, hasta ahora, la actividad de radiodifusión sonora internacional. Esos cambios están exigiendo ya adaptaciones - Estados Unidos, por ejemplo, estudia en estos momentos deshacerse de las emisoras de imagen combativa Radio Libertad y Radio Europa Libre para potenciar la más institucional Voz de América -.

5. Los adelantos técnicos han potenciado una mayor presencia de la frecuencia modulada y el uso del satélite en la radiodifusión sonora internacional.

Otros avances en este campo pueden provocar, a largo plazo, la desaparición del uso de las ondas cortas como soporte de las emisiones para el exterior.

La existencia de los satélites de difusión directa (D.B.S.) anuncia una revolución en el campo de la radiodifusión sonora internacional en la medida en que se vayan resolviendo las dificultades técnicas para la recepción directa de las señales radiofónicas sonoras.

6. Resultado de la nueva situación es un cambio de estrategia que lleva a un incremento de las emisiones en lenguas extranjeras y una diversificación de la oferta con transmisiones por satélite, retransmisiones y ventas o cesiones de programas a emisoras locales.

7. La generalización y el abaratamiento del uso de los satélites ha posibilitado la aparición de la televisión internacional.

La capacidad de la televisión internacional como un elemento competidor a medio plazo de la radiodifusión sonora internacional ha llevado a las organizaciones de radiodifusión internacional más importantes, como la B.B.C y la Deutsche Welle, a iniciar acciones destinadas a estar presentes en ese medio.

B. Sobre la radiodifusión sonora internacional española:

1. En cuanto a los antecedentes históricos:

a) Diferencias con otros organimos occidentales.

1. Las Emisiones para el Exterior de Radio Nacional de España, primitivo título de la actual Radio Exterior de España, en relación con otros medios de la misma naturaleza occidentales, tienen unos antecedentes marcados por características alejadas de las de aquéllos. Surgida de la especial situación política de España tras la Guerra Civil, ha compartido plenamente la naturaleza de la dependencia gubernamental que tenía el resto de la radiodifusión pública.

2. Radio Exterior de España, al mismo tiempo que los otros medios, e incluso con una cierta antelación, fue influida por los cambios de la transición política de la segunda parte de la década de los setenta.

b) Su dependencia política ha influido en su desarrollo y, negativamente, en la consolidación de una

imagen acreditada. Es arriesgado establecer, no obstante, hasta qué punto esos antecedentes históricos son responsables plenos de la situación actual.

c) El pasado más inmediato.

1. El análisis de la actividad del medio en los años 1975-1981 nos permite afirmar que realizó un esfuerzo notable por superar la imagen de servidor fiel del sistema político anterior para adaptarse a las nuevas coordenadas políticas y sociales. Esfuerzo perceptible en los recursos, en los cambios internos de orientación y en los contenidos.

2. Esos contendidos configuraban una programación orientada a desempeñar un papel de servicio y culturalizador, fundamentalmente teniendo como objetivo a la emigración española, a la que se consideraba necesario hacer llegar la imagen y la dinámica de los cambios políticos que acaecían en el interior.

3. Tras esa primera etapa de cambio se abre paso una etapa de "normalización" en la que comparte los problemas de definición de la radiodifusión pública española, siempre agudizados por su categoría de apartado menor de la organización Radiotelevisión Española.

2. En cuanto a la misión que proclama:

a) Declaración de la misión.

1. Radio Exterior de España, la emisora estatal encargada de llevar a cabo la tarea de radiodifusión sonora internacional, no tiene entidad jurídica independiente.

2. Lo anterior es una causa principal de la

ausencia de una definición de su misión legalmente establecida. Esa misión es proclamada en documentos internos y de promoción y puede resumirse así: informar a los españoles residentes en el extranjero y a los extranjeros interesados en España, para ofrecer una imagen real del Estado español y de sus instituciones políticas y su cultura y promover su economía y su turismo.

b) El cumplimiento de esa misión se ve condicionada por estas circunstancias:

1. Su entidad como una parte menor de Radio Nacional de España y la escasa repercusión pública de su actividad en el interior, ha influido en la consideración de los gestores de la emisora oficial y ha provocado su marginalidad dentro de la organización estatal de radiodifusión.

2. La emisora estatal de radiodifusión sonora internacional, en relación con otras emisoras de países occidentales, ofrece un volumen de recursos económicos y de personal modesto.

3. La selección del personal, salvo en el caso de las emisiones en lenguas extranjeras, se resiente de esa situación de marginalidad citada.

4. Estas carencias convierten a Radio Exterior de España en una organización con dificultades para llevar a cabo la acción de imagen y presencia en el exterior que asume en teoría.

3. Sobre sus destinatarios:

a) ¿Qiénes son?

1.La audiencia real de la emisora nos es

desconocida. No se han llevado a cabo análisis de audiencias científicamente establecidos. Los únicos indicios disponibles son los datos que nos proporciona el cómputo de la correspondencia.

2. La correspondencia dirigida por sus oyentes a Radio Exterior de España registrada en 1991 supone un 3,2% de la que recibe el Servicio Mundial de la B.B.C..

3. Entre 1978 y 1991 se ha reducido la correspondencia total en un 47%. Ese descenso ha sido mucho más acusado en Europa, en donde en 1991 se recibían el 25,5% de las cartas de 1978.

4. Según esos indicios Radio Exterior de España permanece en la actualidad como un medio que tiene sus más numerosos grupos de oyentes entre los españoles residentes en Europa, en su mayoría partícipes del fenómeno de la emigración registrado en los años sesenta y a principios de los setenta.

5. No obstante lo anterior, mientras en 1978 la correspondencia recibida de América era el 31,8% de la de Europa, en 1991 ambas están prácticamente igualadas.

6. La emisión en árabe tiene, por la posición geográfica y política de España respecto a esa zona, una posibilidad de audiencia importante.

b) Congruencia entre la misión declarada y los destinatarios elegidos.

1. La enunciación de las audiencias objetivo de Radio Exterior de España es conceptualmente muy general. Se centra fundamentalmente en "los españoles residentes en el exterior" y en "los extranjeros interesados por España", con especial incidencia en "las comunidades hispanas".

2. En la práctica, a juzgar por los contenidos de los programas, se detecta una cierta confusión a la

hora de saber cuál es el destinatario real de los mismos.

3. La emisión en español tendría, a juzgar por la correspondencia recibida, junto a la europea, una de sus clientelas "naturales" en los países iberoamericanos. Esta circunstancia se encuentra presente en los enunciados de los objetivos manifestados.

4. Entre sus objetivos no aparece con preferencia la atención de llegar a audiencias potenciales constituidas por los hispanoparlantes inmersos en la cultura anglosajona, sin duda una audiencia potencial muy considerable.

5. El Servicio Mundial en español se dirige a la audiencia de manera general. Al no atender la motivación diferenciada de grupos de audiencias diferenciados corre el riesgo de perder a éstas para atender necesidades de información que pueden ser satisfechas por otros medios internacionales más acreditados.

4. Sobre su actividad y su programación.

a) La estrategia.

1. La estrategia de Radio Exterior de España para alcanzar las metas enunciadas se basa en la oferta informativa general, reiterada cada hora, sobre la realidad española y los acontecimientos internacionales desde la misma óptica que se sirve a los españoles del interior. Los aspectos más especializados se sirven en los programas, que tienen en cuenta audiencias más diferenciadas.

2. El Servicio Mundial de la B.B.C. y Radio

Francia Internacional, entre otras emisoras europeas occidentales, por su proximidad y las características de su producción, han sido las referencias más notables en la definición de las intenciones y la programación de Radio Exterior de España.

3. El modelo del Servicio Mundial de la B.B.C. elegido plantea metas excesivamente ambiciosas. La emisora británica es la respuesta a una dimensión política nacional, acumula una experiencia, tiene una presencia histórica en el mundo de las comunicaciones y dispone de unos recursos muy alejados en su magnitud de los que tiene y podría tener en un futuro inmediato la emisora española.

4. Radio Francia Internacional, mucho más modesta en su dimensión y dado su actual estado de desarrollo, sería un modelo más realista.

5. En ambos casos no parece que, más allá de referencias nominales y algunos aspectos formales de la programación, se lleve a cabo en Radio Exterior de España un esfuerzo de inspiración evidente en la actividad de esos dos medios.

b) Entorno: Dos circunstancias aparecen como esenciales en el entorno de Radio Exterior de España, a tener en cuenta en la aplicación de cualquier estrategia: la presencia del idioma español entre los de mayor extensión mundial y la existencia de poblaciones de origen español que tienen su origen en una emigración reciente.

1. En el primer caso, la realidad no se compadece con la retórica. La calificación de "instrumento privilegiado" a propósito de la lengua española no se traduce en acciones especialmente evidentes.

No se conocen elementos de control sobre el lenguaje utilizado por los presentadores y profesionales de la emisora.

El programa especialmente dedicado a la promoción del idioma no recibe consideración especial alguna, aparte de su mayor presencia en la programación - se repite hasta seis veces en el Servicio Mundial en español -, comparte la limitación de recursos que afectan a otros programas y carece de un diseño profesionalmente especializado.

En las programaciones en inglés se emite un "curso de español" para extranjeros, realizado hace unos 15 años, cuyo nivel técnico recibió en su día y sigue recibiendo aún críticas adversas.

2. En el caso de la emigración se da una cierta contradicción. Se detecta una tendencia manifiesta a asumir ésta en el concepto general de "españoles residentes en el extranjero", sin tener en cuenta, en general, las características que definen esos grupos de población y se abandona así el reclamo de una audiencia tradicional constituida por los emigrantes españoles a Europa, la más fiel hasta ahora.

Por otro lado, la programación parece tener en cuenta a esos destinatarios. Los componentes locales de la información diaria y una oferta tan importante como el fútbol y otros deportes nacionales, que ocupa casi un cuarto de la programación de los sábados y los domingos en el Servicio Mundial en español, así como los programas para españoles, que ocupan una quinta parte de esos dos días, parecen justificarse por esas audiencias.

c) La programación.

1. Radio Exterior de España ha estructurado su

programación tomando como el modelo al Servicio Mundial en inglés de la B.B.C., y así lo proclaman sus responsables. Es una emisión continuada de 24 horas que se dirige, a lo largo del día, a diferentes áreas.

Esta programación sustituyó en 1991 a otra organizada por emisiones separadas dirigidas a áreas definidas. La nueva fórmula de programación permitiría la cobertura de 24 horas de emisión con 35 ó 40 minutos de información reiterados cada hora y repetir asimismo los programas complementarios tantas veces como lo exija la disponibilidad de los recursos. Es decir, en un caso extremo, podría reducirse a una hora diaria de producción. Esta ventaja en el ahorro de recursos supone, no obstante, un empobrecimiento respecto a la fórmula anterior a 1991, en la que las distintas emisiones, incluso usando materiales comunes, justificaban su existencia por la presencia de una programación especializda, diseñada y producida para atender las necesidades de una audiencia concreta y definida socioculturalmente por su pertenencia a una zona determinada.

2. La programación analizada, en general, en los 12 meses transcurridos entre el 1 de marzo de 1992 y el 1 de mayo de 1993, ofrece una serie de variaciones cuya causa cabe encontrar en la movilidad del personal y en los ajustes tras la programación motivada por los acontecimientos especiales de 1992.

3. La programación analizada ofrece espacios y estilos radiofónicos heterogéneos y diferencia radicalmente entre la oferta de los días laborables y los fines de semana.

En los primeros, la información ocupa más del 56% de la programación, complementada por un 12,2% de programas sobre la actualidad española. En tercer

lugar, con un 10,7%, aparecen los contenidos culturales. Los programas dirigidos expresamente a los españoles no llegan al 5%.

Los fines de semana la relación varía sustancialmente. La información se reduce sensiblemente y se incrementan los programas, con una fuerte presencia de "entretenimiento": Los deportes ocupan casi un cuarto de la programación y los programas destinados expresamente a los españoles superan el 20%. La información se reduce al 18,3%.

El fútbol merece siempre una atención especial. Además de su presencia en "Tablero deportivo", que desaparece en verano, cuando se acaban "la Liga" y otras competiciones anuales de ese deporte, en temporada, cuando se transmite un partido internacional en el que participan equipos españoles, se interrumpe la programación habitual para ofrecer la retransmisión del encuentro.

4. Así como la información de actualidad se dirige a una audiencia indiferenciada, los programas acogen temáticas más variadas y, tácitamente, se dirigen a grupos de audiencias más característicos.

5. La dimensión de la oferta en lenguas extranjeras, también sometida a notables limitaciones, no puede competir con la que proporcionan las emisoras europeas más importantes.

6. La capacidad de los recursos humanos así condicionada impone limitaciones muy notables tanto en la política de programación como en el servicio de la misma.

Se registra una muy notable movilidad en la programación de Radio Exterior de España atribuible a los ajustes de personal provocados por la política general de personal en el Ente público Radiotelevisión

española.

7. Gran parte de la producción de Radio Exterior de España proviene de Radio Nacional de España. Las crónicas de los corresponsales en el exterior y los deportes, además de otros materiales que se adaptan a las necesidades de los programas, provienen de la programación nacional y tienen, lógicamente, esa intencionalidad.

5. Sobre el futuro.

a) No ha sido posible encontrar indicios de una política gubernamental clara sobre el futuro y la misión de Radio Exterior de España.

Mientras que en otras emisoras, como Radio Francia Internacional, se han llevado a cabo planificaciones a medio plazo para hacer frente a los retos que se prevén, la organización española está inmersa en le contexto de crisis que vive la empresa pública Radiotelevisión Española. Ha sido citada, no obstante, como una de las parcelas de la radio pública que debería ser subvencionada por el contrato programa entre la empresa y el Estado propuesto por los responsables de ese organismo para conseguir subvenciones estatales.

b) La precariedad de los medios actuales debilita lógicamente la capacidad de respuesta de Radio Exterior de España ante las exigencias de adaptaciones a los cambios que puedan plantearse en un futuro, pero su presencia en el panorama de la radiodifusión sonora internacional, así como la experiencia acumulada por la organización a lo largo de su historia, son factores que permiten las posibles acciones de potenciación que

se consideren.

En resumen, como conclusiones generales que atañen al futuro:

1. Cabe afirmar que existe una marginalidad funcional definida por los siguientes puntos débiles:

- Radio oficialista.
- Dependencia de Radio Nacional de España, con una posición secundaria dentro de la valoración general de la actividad de esa empresa.
- Debilidad y escasez de los recursos.
- Una programación muy condicionada en su naturaleza por la precariedad de los medios.
- Ausencia de una política establecida desde instancias institucionales localizadas y delimitadas, con una imprecisa definición de sus objetivos y de las audiencias prioritarias.
- Escasa transcendencia política de su información.

2. Hace frente a estas amenazas:

En general:

- Desarrollo de la televisión internacional.
- Abertura de zonas y países antes cerrados a la presencia de medios de comunicación nacionales controlados por empresas extranjeras.

En particular:

- Desaparición de tensiones políticas entre los bloques tradicionalmente enfrentados.
- Debilitamiento de la imagen de la radiodifusión pública y del sector público de la comunicación.
- Descenso de recursos económicos.

3. Tiene estos puntos fuertes:

- Las circunstancias históricas han creado audiencias potenciales muy identificadas.

- La extensión de la lengua española como vehículo de comunicación.

- La presencia fuera de las fronteras nacionales de millones de personas de origen español, muchos de ellos emigrantes recientes.

4. Para su fortalecimiento se ofrecen estas oportunidades:

- Movimiento pan-europeo hacia la cooperación. La participación en proyectos comunes con otros organismos es un ocasión para fortalecer tanto la imagen como las estructuras del medio.

- Presencia de las comunicaciones por satélite y otros adelantos técnicos capaces de convertir la oferta de la Radiodifusión sonora internacional en competitiva frente a otros medios nacionales.

5. La capacidad de España para inspirar interés por su punto de vista sobre los acontecimientos mundiales es muy limitada, dado su grado de presencia en la política internacional.

Por otra lado, la cultura hispana posee una extensa presencia en el mundo y tiene una fuerza y una credibilidad que la dan un atractivo sólo comparable con la cultura anglosajona o francesa.

La máxima rentabilidad de la acción de propaganda a través de los medios internacionales se lograría a través de una promoción de la imagen ligada a sus componentes culturales.

En el caso de Iberoamérica aparece una audiencia potencial muy asequible en la medida en que el medio

sea capaz de ofrecer un mensaje diferenciado y sepa dar una visión de la realidad iberoamericana que no se pueda obtener por otros medios.

Líneas de investigación apuntadas.

La radiodifusión sonora internacional ofrece asimismo un amplio campo para la investigación. Un futuro previsible en el que la radiodifusión se expande desde le ámbito nacional al internacional obligará a tomar en consideración con mayor interés a un medio en la actualidad marginalmente considerado y a darle un mayor protagonismo en el panorama del estudio de los medios de comunicación de masas.

Por ello, las líneas de investigación posibles que hemos presentado implícitamente en este trabajo podrían tener para los investigadores un más poderoso atractivo.

Consideramos, pues, que las líneas clásicas de investigación de los medios de comunicación de masas están también abiertas en la radiodifusión internacional:

- Los medios, sus estructuras, sus organizaciones, su actividad productora.

- El entorno, sus relaciones con el poder político e institucional, las formas de control, normativizado o no, que éste dispone.

- Los mensajes, el análisis de contenido que permita detectar las diversos componentes y variables de promoción de valores: el uso de la información de actualidad y la cultura y el idioma como vehículos de la propaganda.

- Las audiencias potenciales, sus características

y sus condicionantes técnicos, políticos y culturales.

- Y, a través del uso de la correspondencia, la respuesta de esas audiencias, su reacción frente a un mensaje patrocinado por estados extranjeros o, en el caso de residentes nacionales en el exterior, el grado de unión o dependencia que muestran hacia sus orígenes sociales y culturales.

BIBLIOGRAFIA.

A. LIBROS.

1. Radiodifusión internacional.

BROWNE, Donald R., International Radio Broadcasting: The Limits of the Limitless Medium, New York, Praeger Plublishers, 1982.

BRUNNQUELL, Fréderic, Fréquence monde. Du poste colonial à RFI, Paris, Hachette, 1992.

CAMPELL, J., Listening to the World, London, BBC, 1967.

COLE, J.A.C., Lord Haw-Haw, London, Faber and Faber, 1964.

CHILDS, Harwood and John B. WHITTON, (eds.), Propaganda by Short Wave, Princeton University Press, 1942.

DEXTER, Gerry L., World Broadcast Station Addresess Book, London, Gilfer Shortwave, 1982;

-- Clandestine confidential, London, Universal Eletronics, 1984;

-- Shortwave Radio. Listening with the Experts, London, Howard W. Sans Co., 1986.

ECK, Hélène (ed.), La querre des ondes. Histoire des radios de langue française pendant la deuxième querre mondiale, Paris-Bruxelles-Montréal-Lausanne, 1985.

EMERY, Walter B., National and International Systems of Broadcasting, Michigan, Michigan State University Press, East Lansing, 1969.

HALE, Julian, La radio como arma política (v.o.: Radio Power. Propaganda and International Broadcasting), Barcelona, Gustavo Gili, 1979.

HOWELL, W. J., Jr., World Broadcasting in the age of the satellite, Norwood-New Jersey, Ablex, 1986.

HUTH, Arno, La radiodiffusion, puissance mondiale, Paris, Gallimard, 1937.

LANDAU, Gilles, Introduction à la radiodiffusion internationale, Paris, Danoza, 1986.

LICHTY, Lawrence, World and International Broadcasting, A Bibliography, Washington, D.C., Association for Professional Broadcast Education (Now, Broadcast Education Association), 1971.

LISANN, Marry, Broadcasting to the Soviet Union, New York, Praeger, 1976.

McPHAIL, Thomas, Electronic Colonialism. The Future of International Broadcasting and Communication, London, Sage Publications, 1987.

MONTES FERNANDEZ, Francisco J., Los orígenes de la Radiodifusión exterior en España, Madrid, Servicio de Publicaciones de RTVE, 1988.

MOUMA, Zanasoumo Roger, Radio France Internationale: instrument de la présence française dans le monde, tesis de doctorado, Université de Lille II, nov. 1990.

MYTTON, Graham, Global Audiencies: Research for Worldwide Broadcasting 1993, London, J. Libbey, 1993.

NÚÑEZ MAYO, Óscar, La Radio sin fronteras. Radiodifusión exterior y comunicación de masas, Navarra, EUNSA, 1980.

SCHAEFFER, Pierre, Les antennes de Jericho, Paris, Stock, 1978.

SHULMAN, Holy Cowan, The Voice of America: Propaganda and Democracy, 1941-45, University of Winconsin Press, 1990.

SOLEY, Lawrence, Clandestine radio broadcasting: A study of revolucionary and counterrevolucionary electronic communication, New York, Praeger, 1986.

-- Radio Warfare: O.S.S. and C.I.A. Subversive Propaganda, New York, Praeger, 1989.

TAYLOR, Philip M., The Projection of Britain: British Overseas Publicity and Propaganda. 1913-1939, Cambridge, Cambridge University Press, 1981.

TUSA, John, Conversations with the World, London, BBC Books, 1990.

WALLIS, Roger and BARAN, Stanley, The Known World of Broadcast News: International News and the Electronic Media, London, Routledge, 1990.

WASBURN, Philo C., Broadcasting Propaganda. International Radio Broadcasting and the Construction of Political Reality, New York, Preager Publisher, 1992.

WHITTON, John B. and LARSON, Arthur, Propaganda: Towards Disarmement in the War of Words, New York, Oceana Publications Inc., 1965.

WOOD ASKERS, R. et al., The Diplomatics Persuaders. New Role of the Mass Media in International Relations, New York, John Wiley and Sons Inc., 1968.

WOOD, Richard, Shortwave Voices of the World, Park Ridge, Gilfer Associates, 1969.

2. Medios de comunicación electrónicos.

ALBERT, Pierre et TUDESQ, André -Jean, Histoire de la radiotélevision, Paris, Presses Universitaires de France, 1981.

BALLE, Francis et EYMERY, G., Les nouveaux médias, Paris, Presses Universitaires de France, 1987.

BARNOW, E., A History of Broadcasting in the United States, New York, Oxford University Press, 3 vols., 1966-76.

BERTRAND, Claude Jean, Les médias aux États-Unis, Paris, Presses Universitaires de France, 1987.

BOYLE, Andrew, Only the Wind Will Listen (biografía de Reith), London, Hutchinson, 1972.

BRIGGS, Asa, The History of Broadcasting in the United Kingdon, London, Oxford University Press, 1961-1979, cuatro vols.:

Vol. I: The Birth of Broadcasting, London, Oxford University Press, 1961.

Vol. II: The Golden Age of Wireless, London, Oxford University Press, 1965.

Vol. III: The War of Words, London, Oxford University Press, 1970.

Vol. IV: Sound and Vision, London, Oxford University Press, 1979.

-- The BBC: The First Fifty Years, London, Oxford University Press, 1985.

-- Governing the BBC, London, B.B.C., 1975.

BRITISH GOVERNMENT, Broadcasting in the 90s: Competition, Choice and Quality, London, Her Majesty's Stationery Office, November 1988.

BROWNE, Donald R., Comparing Broadcast Systems (The Experience of Six Industrialized Nations), Ames, Iowa State University Press, 1989.

BRUCE, Jean, Radio in the 80s:The Second Symposium, Toronto, Societé Radio Canadá, 1977.

CAIN, John, The BBC: 70 Years of Broadcasting, London, B.B.C. Broadcasting House, 1992.

CAPEL, V., Radio servicing Pocket Book, London, Newnes-Butterwoths, 1976.

CAZENEUVE, Jean, Sociología de la Radio-Televisión, Buenos Aires, Paidós, 1967.

CLARKE, Paddy, Dublin Calling. 2RN and the birth of Irish Radio, Radio Telefís Eireen, Dublin, 1986.

COCKERELL, Michael, La televisión inglesa y los primeros ministros. Una historia interna de esta turbulenta relación, Barcelona, Planeta, 1990 (V.o.: Live from Number 10, London, Faber and Faber, 1988).

CODDING, G., La Radiodiffusion dans le monde, La Haya, Unesco, 1959.

COROMINAS, María, Models de Ràdio als països occidentals. Evolució i perspectives, Centre de investigació de la comunicació, Generalitat de Catalunya, Barcelona, 1990.

DALTON, W. M., The Story of Radio. How Radio Began, London, Adam Hilger, 1975.

-- The Story of Radio. The World Starts to Listen, London, Adam Hilger, 1975.

-- The Story of Radio. Everyone an amateur, London, Adam Hilger, 1975.

DEBBASCH, Charles, Radio et télévision en Europe (Actas del Coloquio de Aix en Provence de octubre de 1984), París, Centre National de la Recherche Scientifique, 1985.

DESCAVES, Pierre et MARTIN, A.V.N., Un Siècle de Radio et de Télévision, París, 1967.

DIAZ MANCISIDOR, Antonio, La empresa de radio en USA, Pamplona, Eunsa, 1984.

DUVAL, René, Histoire de la radio en France, Paris, Alain Moreau, 1979.

EMERY, Walter B., Broadcasting and Government, Responsabilities and Regulations, East Lansing (Michigan), Michigan State University Press, 1971.

ETZIONI-HALEVY, Eva, National Broadcasting under Siege (A comparative study of Australia, Britain, Israel and West Germany), Nueva York, Mac Millan Press, 1987.

EVANS, E. Radio: A Guide to Broadcasting techniques, London, Barrie and Jenkins, The Anchor Press Ltd., 1977.

EZCURRA, Luis, Historia de la radiodifusión española: los primeros años, Madrid, Editora Nacional, 1974.

FAUS BELAU, Angel, La Radio: Introducción a un medio desconocido, Madrid-Barcelona, Guadiana de Publicaciones, 1973.

FAUS BELAU, Angel (ed.), Radio y Universidad, Pamplona, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Navarra, 1991.

FERNÁNDEZ ASÍS, Victoriano, Radiotelevisión, información y programas. Las incógnitas de los medios electrónicos, Madrid, Servicio de publicaciones de RTVE, 1986, vol. 2.

FERNANDEZ-SHAW, Félix, Organización internacional de las telecomunicaciones y de la radiodifusión, Madrid, Tecnos, 1978.

FORNATALE, Peter and MILLS, Joshua E., Radio in the Television Age, New York, Woodstock, 1980.

FRANQUET, Rosa y MARTI, Josep M., La Radio: De la telegrafía sin hilos a los satélites (Cronología 1780-

1984), Barcelona, Mitre, 1985.

GARCÍA JIMÉNEZ, Jesús, Radiotelevisión y política cultural en el franquismo, Madrid, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 1980.

GARITAONAINDIA, Carmelo, La radio en España (1923-1939): de altavoz musical a arma de propaganda, Bilbao, Siglo XXI/Universidad del País Vasco, 1988.

GOROSTIAGA, Eduardo, La radiotelevisión en España: aspectos jurídicos y derecho positivo, Pamplona, Eunsa, 1976.

GRANDIN, Th., The political use of the Radio, New York, Arno Press and New Yort Times, 1971.

HEAD, Sydney W. and STERLING, C. H., Broadcasting in America: A Survey of Electronic Media, Boston, Aoughton Mifflin Company, 1987.

HEAD, Sydney W., World Broadcasting Systems (A Comparative Analysis), Belmont, Wadsworth, 1985.

JAMISON, Dean T. y MCANAHY, Emile G., La Radio al servicio de la educación y el desarrollo, Madrid, Ministerio de Educación y Ciencia, 1981.

KLEINSTEUBER, Hans J., McQUAIL, D. and SIUNE, K. (eds.), Electronic Media and Politics in Western Europe (Euromedia Research Group Handbook of National Systems), Frankfurt-Nueva York, Campus, 1986.

KRIS, E. and SPEIR, Hans, German Radio Propaganda, London, Oxford University Press, 1946.

KUNH, Raymond (ed.), The Politics of Broadcasting, London, Croom Helm, 1985.

LANGHAM, Josephine, Radio Research: The Comprehensive Guide 1975-1985, London, B.B.C., 1986.

LANGHAM, Josephine and CHRICHLEY, Janine, Radio Research: An Annotated Bibliography 1975-1989 (2ª edic.), Aldershot, Avebury, 1989.

LASHLEY, Marilyn, Public Television. Panacea, Pork Barrel or Public Trust?, New York, Greenwood Press, 1992.

LAZARSFELD, Paul and STANTON, F.N. (eds.), Radio Research 1941, New York, Duel, Sloan and Pierce, 1941.

-- Radio Research 1942-43, New York, Harper and Brothers, 1949.

LEWIS, Peter M. y BOOTH, Jerry, El medio invisible. Radio pública, privada, comercial y comunitaria, Barcelona, Paidós, 1992.

MacCABE, C. and STEWART, O., The BBC and Public Service Broadcasting, Manchester, Manchester University Press, 1986.

MARTI i MARTI, Josep Mª, Modelos de programación radiofónica, Barcelona, Feed-Back Edicions, 1990.

MICHEL, Hervé et ANGOULVENT, Anne-Laure, Les Télévisions en Europe, Paris, Presses Universitaires de France, 1992.

MINC, Alain, Le Média-choc, Paris, Bernard Grasset, 1993.

MIQUEL, Pierre, Histoire de la radio et de la télévision (1ª edic., 1972), Paris, Perrin, 1984.

MUNDO CABUS, Juan, 40 años de radio: 1940-1980 , Barcelona, Picazo, 1980.

OLIVA, Llúcia y SITJA, Xavier, Las noticias en Televisión, Madrid, Instituto Oficial de Radio y Televisión de RTVE, 1992.

PEACOCK, Alan (Presidente), Report of the Committee on Financing the BBC, London, DSC, FBA, Cmnd. 9824, 1986.

PÉREZ CALDERÓN, Miguel, La información audiovisual, Madrid, Ediciones de la Escuela Oficial de Radiodifusión y Televisión, 1970.

PLOMAN, Edward W., Broadcasting in Sweden. Case Studies on Broadcasting Systems, London, Routledge and Kegan, Paul, 1976.

REITH, J.C.W., Into the Wind, London, Hooder and Stongton, 1949.

SILVEY, R., Who's listening. The Story of BBC Audience Research, London, Grirge Allen and Unwin Ltd., 1974.

SMITH, Leslie F., Perspectives on radio and television: Telecomunications in the United States, Nueva York, Harper and Row, 1985.

SORIA, Virgilio, Historia de la radiodifusión en España, Madrid, Imp. Martosa, 1935.

TARDIEU, Jean, Grandeza y debilidad de la Radio, París, Unesco, 1970.

THOVERON, Gabriel, Radio et Télevision dans la vie quotidienne, Bruxelles, ULB, 1971.

TUDESQ, André-Jean, La radio en Afrique noire, Paris, Pédone, 1984.

WHITTEMORE, Hank, Historia secreta de la CNN, Madrid, Fundesco, 1992.

WILLIAMS, Raymond, Televisión: Technology and Cultural Form, London, Fontana, 1975.Madrid, 1992.

3. Comunicación y general.

ANDERSON, Michael H. and RICHSTD, Jim (Eds.), Crisis in International News: Policies and Prospects, New York, Columbia University Press, 1981.

ARBATOV, Gueogin, Propaganda política exterior del imperialismo moderno, La Habana, 1979.

BAKIS, Henry, Géopolitique de l'information, Paris, Presses Universitaires de France, 1987.

BLUMER, Jay G. and KATZ, Eliu (eds.), The Uses of Mass Communications, Newbury Park (Ca), Sage Publications, 1974.

BROWN, J.A.C., Techniques of Persuasion, Harmondswoth, Pelican, 1963.

CODDING, G.A., The International Telecommunication Union, New York, Arno Press, 1953.

COMISIÓN DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS, Television sin fronteras. Libro verde sobre el establecimiento del mercado común para la radiodifusión, especialmente por satélite y cable, COM (84) 300, Bruselas, 14 de junio de 1984 (Traducción del Centro de Documentación Europea de la Comunidad de Madrid, 1990).

CRUZ FERRER, Juan de la, Apuntes de Derecho Público económico, Madrid, Universidad Complutense, 1991.

CHOMSKY, Noam y HARMAN, Edward S., Los guardianes de la libertad (V.o.: Manufactoring Consent, New York, Pantheon Books, 1988), Barcelona, Crítica, 1990.

DOBB, L. W., Public Opinion and Propaganda, New York, Henry Holtland, 1948.

DOLLOT, Louis, Les rélations culturelles internationales, Paris, Presses Universitarires de France, 1983.

DOMENACH, Jean Marie, La Propagande Politique, Paris, Presses Universitaires de France, 1950 (V. en castellano: La propagada política, Buenos Aires, Editorial Universitaria de Buenos Aires, 1968).

DRIENCOURT, Jacques, La Propagande, nouvelle force politique, Paris, Armand Collin, coll. Sciences Politiques, 1950.

ELLUL, Jacques, Histoire de la propagande, Paris, Presses Universitaires de France, 1967.

ESCOBAR DE LA SERNA, Luis, La cultura del ocio, Madrid, Eudema Actualidad, 1991.

GERSTLÉ, Jacques, La communication politique, París, Presses Universitaires de France, 1992.

GRABER, Doris A. (comp.), El poder de los medios en la política, (v.o. Media Power in Politics, 1984), Buenos Aires, Grupo Editor Latinoamericano, 1986.

GUREVITCH, Michael and LAY, Mark R. (eds.), Mass Communications Review Yearbook, Beverly Hills (Ca), Sage Publications, 1985.

HERNANDEZ PARDO, H. e INFANTE URIVAZO, R., Análisis de información internacional y medios de difusión, La Habana, Editorial Pueblo y Educación, 1991.

JOWETT, Garth S. and O'DONNELL, Victoria, Propaganda and Persuasion, Newbury, California, Sage Publications, 1986.

KATZ, Elihu and GUREVITCH, Michael, The Secularization of Leisure: Culture and Communication in Israel, London, Faber and Faber, 1976.

KELMAN, Herbert (ed.), International Behavior, New York, Holt, Rinehart and Winston, 1951.

LASWELL, Harold et al., Propaganda and Communication in World History, vol. III,(A Pluralizing World in Formation), Honolulu, University of Hawai Press, 1980.

LAZARSFELD, Paul and STANTON, F.N. (eds.), Communication Research 1948-49, New York, Harper and Brothers, 1949.

LEÓN, José Luis, Persuasión de masas. Psicología y efectos de las comunicaciones sociopolíticas y comerciales, Bilbao, Ediciones Deusto, 1989.

LULL, James, Popular Music and Communication, London, Sage Focus Edition, 1989.

MacBRIDE, Sean et al., Un solo mundo, voces múltiples. Informe de la Comisión Internacional sobre problemas de la comunicación, Barcelona, Unesco/Fondo de Cultura Económica, 1980.

MANN, Thomas E. and ORSTEIN, Norman J. (eds.), The New Congress, Washington, D.C., American Enterprise Institute for Policy Research, 1981.

MARTIN, John L., International Propaganda: Its Legal and Diplomatic Control, Minneapolis, University of Minnesota Press, 1958.

MASSON, Philippe, Moral et propagande, París, C.N.R.S., 1979.

MATTELART, Armand, La cultura como empresa multinacional, Méjico, Era, 1974.

-- Agresión desde el espacio. Cultura y napalm en la era de los satélites, México, Siglo veintiuno editores, 1984 (1ª edic., 1972).

McGILLEN, Clare D. y McLAUCHLAN, William P., Hermes cautivo. Política y tecnología de las telecomunicaciones, Buenos Aires, Editorial Fraterna, 1984.

McLUHAN, Marshall, Guerra y paz en la aldea global, Barcelona, Planeta, 1975.

McQUAIL, Denis, Introducción a la teoría de la comunicación de masas, Barcelona, Paidós, 1985 (v.o. 1983).

MEGRET, Maurice, La guerre psychologique, Paris, Presses Universitaires de France, 1956.

MERTON, Robert K., Social theory and Social Structure, Glencoe, Ill, Free Press, ed., 1957.

MORAN, Fernando, Una política exterior para España, Barcelona, Planeta, 1980.

MUÑOZ ALONSO, Alejandro, Política y nueva comunicación. El impacto de los medios en la vida política, Madrid, Fundesco, 1989.

MUÑOZ ALONSO, Alejandro; MONZÓN Cándido; ROSPIR, Juan Ignacio, y DADER, José Luis, Opinión Pública y Comunicación Política, Madrid, EUDEMA, 1990.

MURCIANO, Marcial, Estructura y dinámica de la comunicación internacional, Barcelona, Bosh Comunicación, 1992.

PAY, Lucian W., Evolución política y comunicación de masas, Buenos Aires, Troquel, 1969.

PIZARROSO QUINTERO, Alejandro, Historia de la propaganda. Notas para un estudio de la propaganda política y de "querra", Madrid, Eudema, 1990.

PRIETO, Florencio, Diccionario terminológico de los medios de comunicación, Madrid, Fundación Germán Sánchez Rupérez, 1991.

P.N.U.D. (Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo), Informe sobre desarrollo humano 1993, Madrid, Centro de Comunicación, Investigación y Documentación entre Europa, España y América Latina (CIDEAL), 1993.

RODA FERNÁNDEZ, Rafael, Medios de comunicación de masas. Su influencia en la sociedad y en la cultura contemporánea, Madrid, Centro de Investigaciones Sociológicas-Siglo XXI editores, 1989.

ROIZ DELIX, Miguel, La comunicación de la pequeña población campesina en la sociedad de masas. Tesis doctoral, Facultad de Ciencias Políticas y Sociología, Universidad Complutense de Madrid, 1983.

ROMANO, Vicente, Los intermediarios de la cultura, Madrid, Pablo del Río edit., 1977.

SAPERAS, Enric, La sociología de la comunicación de masas en Estados Unidos, Barcelona, Ariel, 1985.

SIGHTON, Derrick and WEIDENFELD, Arthur, The Goebbels Experiment, London, John Murray, 1942.

SPRAGUE DE CAMP, L. y DE CAMP, Catherine, La Historia de la ciencia en América, vol. IV, Buenos Aires, Bibliográfica Omeba, 1969.

TAUFIC, Camilo, Periodismo y lucha de clases, Madrid, Akal Ed., 1976 (Primera edición, Chile, 1976).

TIMOTEO ALVAREZ, Jesús, Historia y modelos de la comunicación en el siglo XX. El nuevo orden informativo, Madrid, Ariel Comunicación, 1987.

TIMOTEO ALVAREZ, Jesús (comp.), Historia de los medios de comunicación en España. Periodismo, imagen y publicidad (1900-1990), Barcelona, Ariel, 1989.

VALLS, Josep-Francesc, La jungla comunicativa. Empresa y medios de comunicación en España, Barcelona, Ariel Comunicación, 1986.

WRIGHT, Charles R., Mass Communication. A sociological perspective, New York, Randon House, 1975. (1ª ed. 1959) (Existe edición traducida al castellano, Comunicación de masas. Una perspectiva sociológica, Buenos Aires, Paidós, 1972).

B. ARTÍCULOS.

1. Radiodifusión internacional.

ABSHIRE, David, "International Broadcasting. A New Dimension of Western Diplomacy", The Washington Papers, Beverly Hills, Sage Publications, 1976.

BROWNE, Donald R., "Problems in International Television", Journal of Communication, vol. 17, nº 3, 1967, pp. 198-210.

-- "Going International: How BBC Began Foreing Language Broadcasting", en Journalism Quarterly, Autumn 1983, pp. 423-430.

-- "International Commercial Radio Broadcasting: Nation Shall Speak Profit unto Nation", en Journal of

Broadcasting and Electronic Media, vol. XXX, nº 2, Washington, primavera 1986, pp. 195-212.

-- "The International Newsroom: A study of Practices at the Voice of America, BBC and Deutsche Welle", Journal of Broadcasting, vol. 27 nº 3, Washington, 1983, pp. 205-231.

CRAIG, R. Stephen, "The American Forces Network, Europe: A Case Study in Military Broadcasting",en Journal of Broadcasting and Electronic Media, vol. XXX, nº 1, Washington, 1986, pp. 33-46.

CHANOWITZ, Jeff, "The Yardstick of Excellence. The BBC's World Service", Monitoring Times, vol. 11, nº 9, Brasstown (NC, USA), september 1992, pp. 14-16.

-- "The VOA at 50. A Year of Celebration and Change", Monitoring Times, vol. 11, nº 7, julio 1992, pp. 8-12.

CIP, Oldrich, "Is the Cold War on Shortwave finally Over? A View from Central Europe", World Radio TV Handbook 1992, Hvidovre, Billboard Books, 1992, pp. 564-565.

DEXTER, Gerry L., "Broadcasting from the Shadows", World Radio TV Handbook 1987, Hvidovre, Billboard Books, 1987, pp. 565-571.

DIXON, Richard, "WARC 1992 and Beyond!", World Radio TV Handbook 1993, Hvidovre, Billboard Books, 1992, pp. 589-590.

-- "1989- Investement for the next Decade. The Year in Review", World Radio TV Handbook 1990, Hvidovre, Billboard Books, 1990, pp. 538-539.

"Emisiones internacionales en onda corta", The Economist, 6 de junio 1987, reproducido en Cuadernos para el debate, nº 36, Madrid, Oficina del Portavoz del Gobierno, septiembre 1987, pp. 5-13.

"European Radio, nuevo informativo de Radio Exterior de España", TeleRadio, nº 38, Madrid, junio 1992, p. 12.

FEIL, Carol, "Listening to clandestine transmissions in Europe", World Radio TV Handbook 1977, Hvidovre, Billboard, 1977, pp. 28 y ss..

FOX, Barry, "Radio sans frontières", New Scientist, 20 julio 1991, pp. 29-32.

KROPF, Mathias, "Clandestine Radio Survey", en Sennitt, Andrew G. (ed.), World Radio TV Handbook 1993, pp. 577-580.

GOMEZ FERNANDEZ, Pedro, "La Onda Corta y sus posibilidades de acción cultural", en Análisis e investigaciones culturales, Madrid, Ministerio de Cultura, abril-junio 1980, pp. 21-54.

HERBSTEIN, Dennis, "Our Lisbon lapses, by the Bead", The Times, London, 20 de julio de 1975.

HERRMANN, Gunter, "Emissions de radio et de télévision débordant les frontières au sein du Marché Commun", Revue de l'UER. Programmes, Administrations, Droit., vol XXXVI, nº 1, Génêve, enero 1985, pp. 27-40.

KOZAMERIK, F., "Radiodifusión sonora por satélite: enfoque de la U.E.R. para la CAMR-92", en Boletín de Telecomunicaciones de la UER, vol. 58, Ginebra, IX/1991, pp. 577-589.

MacDONALD, Callum A., "Radio Bari: Italian Wireless Propaganda in the Middle East and British Countermeasures, 1934-38", Middle Eastern Studies, vol.XIII, nº 2, mayo 1977, pp. 195-207.

MAGNE, Larry, "Clandestine Broadcasting 1975", World Radio TV Handbook 1976, Hvidovre, Frost (ed.), Billboard A.G., 1976, pp. 55-70.

MANOU, Yves, "Mme Tasca fait le point sur la mondialisation des programmes francophones", Paris, Le Monde, 26 de enero de 1993.

MARKS, Jonathan, "Getting the Meessage across Programmes on Shortwave", en World Radio TV Handbook 1980, Hvidovre, Dinamarca, Billboard A.G., 1980, pp. 577-580.

McMAHON, Michael, "50 Years of Swiss Radio International", World Radio TV Handbook 1985, Hvidovre, Frost (ed.), Billboard A.G., 1984, pp. 587-588.

MENDEZONA, Ramón, "Radio España Independiente, Estación Pirenáica", en Hale, J., La radio com arma política, Barcelona, Gustavo Gili, 1979, pp. 226-243.

MERRIL, John C., "Una controversia creciente: el 'libre flujo' de noticias entre las naciones", en Graber, Doris A. (comp.), El poder de los medios en la política, Buenos Aires, Grupo Editor Latinoamericano, 1986,

pp. 407-412.

MOOSMANN, André, "Histoire des émissions internationales de la radiodiffusion française", Documentation RFI, Paris, 1981.

MORENO PERAL, Isaac, "La futura regulación mundial de las ondas se decidió en Torremolinos", revista Bit, Madrid, Colegio Oficial de Ingenieros de Telecomunicaciones, nº 75, mayo-junio 1992, pp. 71-74.

MOSEL, James N, "Modelos de comunicación y socialización política en la Tailandia en transición", en Pye, Lucien W., Evolución política y comunicación de masas, Buenos Aires, Troquel, 1969, pp. 227-279.

MYTTON, Graham, "Audience Research for International Broadcasting", en Intermedia, vol. XIV, nº 2, London, International Institute of Communications, 1986, pp. 35-39.

NEIRA, Enrique, "50 años de Rado Exterior de España", Radio-Noticias, Santiago de Compostela, diciembre 1992, pp. 15-18.

NÚÑEZ MAYO, Óscar, "Quién escucha las ondas cortas", Mensaje y medios, nº2, Madrid, Instituto Oficial de Radiodifusión y Televisión, enero 1978, pp. 71-75.

-- "La radio del futuro", en Análisis e investigaciones culturales, Madrid, Ministerio de Cultura, abril-junio 1980, pp. 73-89.

PRADO, Emili, "Tendencias en la radiodifusión internacional", en Germinal, Madrid, abril 1984, pp. 5-7.

RIGBY, C. A., "The War on the Short Waves", en International Propaganda and Communications, New York, Arno Press, 1972.

SCHNEIDER, Maarten, "International Propaganda in recent decades", Gazette, 7, 1961, pp. 205 y ss..

THE ECONOMIST,"Cross-frontier Broadcasting. And nation shall speak guff unto nation", 2 de mayo de 1992.

TUSA, John, "BBC World Service as a public-sector broadcaster", en The World Today, diciembre 1992, pp. 230-233.

VARGAS LLOSA, Mario, "De Gaulle cumple cien años", El País, 16.12.1990.

WEDELL, George, "Télévision sans frontières? Premières réflexions sur le Livre vert de la Commission des Communautés européennes", Revue de l'UER. Programmes, Administration, Droit, vol. XXXVI nº 1, Génève, enero 1985, pp. 21-25.

WHITTON, J. B. and HERZ, J. H., "Radio international Politics", en Harwood Childs and John B. Whitton, (eds.), Propaganda by Short Wave, Princeton University Press, 1942.

WOOD, Richard, "Language Choice in Transnational Radio Broadcasting", Journal of Communications, nº 29, primavera 1979, pp. 112-123.

WOODROW, Alain, "La guerre des ondes", Le Monde, complemento de Radio-TV de la semana de 1 al 7 de febrero de 1993, p. 28.

2. Medios de comunicación electrónicos.

BAVIANO, José María, "Reflexiones en plena caída", Anuario El País, Madrid, 1988, p. 210.

BARRAND, Charles F.C., "Europe Télévision: point de vue panoramique", Revue de l'UER. Programmes. Administration. Droit, vol. XXXVII, nº 2, Génève, marzo 1986.

BÉLINGARD, Phillip, "Le nouveau cadre juridique de la communication audiovisuelle en France: la relative à la liberté de communication", Revue de l'UER, vol. XXXVII, Génève, noviembre 1986, pp.23-27.

BENTOLILA, Alain, "Radios libres et stations GO: les pôles de distinction", Communication et langages, nº 70, París, 1986, pp. 36-52.

BRECHT, Bertold, "Radio as a Means of Communications: A Talk on the Function of Radio", en Mattelard, Armand and Siegelaub (comps.), Communication and Class Struggle. Vol. 2: Liberation, Socialism, Paris, I.M.M.R.C., 1983.

DADER, José Luis, "Hacia la televisión común europea: análisis de los documentos y proyectos para su creación", Revista de Documentación de las Ciencias de la Información, nº 11, Madrid, 1987-88, pp. 53-73.

ELSTEIN, D., "An end to protection", en MacCabe, C. and Stewart, O., The BBC and Public Service Broadcasting, Manchester, Manchester University Press, 1986.

FRANQUET CALVET, Rosa, "La radio: del desafío democrático al desafío tecnológico", Timoteo Álvarez, Jesús, Historia de los medios de comunicación en España, Barcelona, Ariel, 1989, pp. 445-455.

FRIEDMAN, Alain, "Fuzzy future of American TV", Financial Times, 27 de enero de 1993.

HALEFELDT, Horst O., "¿El primer medio de todos? Expectativas en Alemania al introducirse la radiodifusión a principios de los años 20" (traducción del Servicio de Documentación de RTVE), en Rundfunk und Fernssehen, vol. XXXIV, Universidad de Hamburgo, 1986, pp. 23-43.

HANKARD, Maurice, "La version radiophonique de l'information", en Rencontres de Tenerife, Madrid, Radio Nacional de España - Unión Europea de Radiodifusión, 1974, pp. 21-44.

MARTI i MARTI, Josep María, "Radio española: los parámetros de la transformación", en Comunicación Social/Tendencias, Madrid, Fundesco, 1991, pp. 213-222.

MOLLER-RÖMER, Frank, "La norme européenne de télévision par satellite D2 MAC", Revue de l'UER. Programmes, Administration, Droit, vol. XXXVII, nº 1, Génève, enero 1986, pp. 18-20.

MULARD, Claudine, "C-Span, la démocratie en direct", Paris, Le Monde, 22 enero 1993.

NEGRINE, Ralph, "Great Britain: The End of the Public Service Tradition", en Kuhn, Raymond, The Politics of Broadcasting, New York, St. Martin Press, 1985, pp. 15-46.

OLIVARES, L. R., "La radio, un viejo y nuevo sistema", en Innovación tecnológica y comunicación - V Encuetro Iberoamericano de comunicación, Mérida, Colección Encuentros, 1991.

PRADO, Emili, "La inceante transformación de la radio", en Telos, nº 5, Madrid, Fundesco, enero 1986.

-- "Radio y nuevas tecnologías: un maridaje secreto", en Telos, nº 14, Madrid, Fundesco, junio-agosto 1988,

pp. 92-95.

RIU, Agustin, "El momento actual en Barcelona", revista Radio Técnica, nº 11, Barcelona, 1 de junio de 1929.

SCHARF, Adolf, "Le radiodiffuseur national dans la communauté: son rôle et sa contribution", Revue de l'UER, Programmes, Administration, Droit, vol. XXXVII, nº 6, Génève, noviembre 1986, pp. 13-18.

-- "Nouvelles techniques de radiodiffusion et problémes économiques", Revue de l'UER. Programames, Administration, Droit, vol. XXXV, nº 1, Génève, enero, 1984.

SCHWADER LAPP, Werner, "Six télévisions européennes vont coproduire cent heures d'émissions sur trois ans", Revue de l'UER. Programmes, Administration, Droit, vol. XXXVII, nº 4, Génève, julio 1986, pp. 30-31.

SCHWARTZ, Ivo, "La politique de la Commission des Communautés européennes en matière de télévision", Revue de l'UER, Programmes, Administration, Droit, vol. XXXVI, nº 6, Génève, noviembre 1985.

SEYMOUR-URE, Colin, "Media Policy in Britain: Now You See It, Now You Don't", European Journal of Communication, Vol. 2, London, Sage, 1987, pp. 269-288.

SMYTHE, Dallas W., "Radio: Deregulación and the Relations of the Private and Public Sectors", en Gurevitch, Michael and Levy, Mark R. (eds.), Mass Communication Review Yearbook, Beverly Hills (Ca), Sage Publications, 1985.

SOPENA DAGANZO, Enric, "La nueva Radio Nacional de España", en Faus Belau, Ángel (ed.), Radio y Universidad, Pamplona, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Navarra, 1991.

STORM ROBERTS, John, "USA. Cable et télévisión. La dimension politique", en Sonovision, nº 275, octubre 1984, pp. 91-95.

VALMARANA, Paolo, "La Radio au service du developpement culturel, en Rencontres de Tenerife, Madrid, Radio Nacional de España - Unión europea de Radiodifusión, 1973, pp. 131-159.

WEDELL, George, "Télévision sans frontières? Premières réflexions sur le Livre vert de la Commission des Communautés européennes", Revue de l'UER. Programmes,

Administration, Droit, vol. XXXVI nº 1, Génève, enero 1985, pp. 21-25.

3. Comunicación y general.

ADORNO, Theodor, "On Popular Music", en Studies in Philosophy and Social Science, IX, 1, 1941.

BLUMER, Jay G., "Purposes of Mass Communication Research. A Transatlantic Perspective", Journalism Quarterly nº 55, verano 1978, pp. 219-230.

BOYD-BARETR, Olivier, "Cultural Dependency and the Mass Media", en Michael GUREVITCH et al., Cultura, Society and the Media, London, Methuen, 1982, pp. 175-195.

BROWN, JR.; CRAMOND, J.K., and WILDE, R.J., "Displacements effets television and the childs's functional orientation to media", en J.G. Blumler and E. Katz (eds.), The uses of mass communications: current perspectives on gratifications research, Beverly Hill, Sage, 1974, pp. 93-113.

CHAFFEE, Steven H., "Functions of Communications: An Introduction", en Berger, Charles R. and Chaffee, Steven H., Handbook of Communication Science, Newbury Park (Ca), Sage Publications, 1987, pp. 325-326.

DELIA, Jesse G., "Communication Research: A History", en Berger Charles, R. and Chaffee, Steven, H. (eds.), Handbook of Communication Science, London, Sage, 1987, pp. 20-98.

GARNHAM, Nicholas, "The Media and the Public Sphere", en Intermedia, vol. XIV, nº 1, London, International Institute of Communications, 1986, pp. 28-33.

JONES, Daniel E., "La penetración transnacional de la cultura española", en Telos, nº 10, Madrid, Fundesco, junio 1987.

LANG, Kurt, "The Critical Functions of Empirical Communication Research. Observations on German-American Influences", en Media, Culture and Society, London, Academic Press Inc. Ltd, january 1979, pp. 83-96.

LASWELL, Harold D., "The structure and function of communication in society", en Schramm, Wilbur, Mass Communications, Urbana, Universuity of Illinois Press, 1972, pp. 95-128.

JAY, M, "La imaginación dialéctica", en Crítica y estética de la cultura de masas, Madrid, Taurus, 1984, pp. 314-315.

MARTIN, L. John, "Effectiveness of international propaganda", en Annals of the American Academy of Political and Social Science, 480, julio 1971, pp. 61-70.

McQUAIL, Denis, "Functions of Communications: A Nonfunctionalist Overview", en Berger, Charles R. and Chaffee, Steven H., Handbook of Communication Science, Newbury Park, Sage Publications, 1987, pp. 327-349.

MERRIL, John C., "Una controversia creciente: el 'libre flujo' de noticias entre las naciones", en Graber, Doris A. (comp.), El poder de los medios en la política, Buenos Aires, Grupo Editor Latinoamericano, 1986, pp. 407-412.

MOSEL, James N, "Modelos de comunicación y socialización política en la Tailandia en transición", en Pye, Lucien W., Evolución política y comunicación de masas, Buenos Aires, Troquel, 1969, pp. 227-279.

NILLESEN, A.B. and STAPPERS, J. G., "The Government as Communicator: A Dutch Dillema", European Journal of Communication, vol. II, nº 4, diciembre 1978, pp. 491-511.

NÚÑEZ LADEVEZE, José Luis, "Funciones de los medios de comunicación de masas. Prensa, radio y televisión", en Análisis e Investigaciones Culturales, nº 3, Madrid, Ministerio de Cultura, 1980, pp. 12-19.

O'KEEFE, Garret J. and REID-NASH, Kathaleen, "Socializing Functions", en Berger, Charles R. and Chaffee, Steven H., Handbook of Communication Science, Newbury Park, Sage Publications, 1987, pp. 419-445.

PRADO, Emili, "El contexto internacional: experiencias y tendencias de la renovación tecnológica", en Telos, nº 26, Madrid, Fundesco, junio-agosto, 1991, pp. 93-108.

RENAUD, Jean-Luc, "The I.T.U. as Agent of Compromise", en Intermedia, vol. XIV, nº 4/5, London, International Institute of Communications, 1986, pp. 20-25.

ROBINSON, Michael J., "Tres rostros de los medios en el Congreso", en Graber, Doris A., El poder de los medios en la política, Buenos Aires, Grupo Editor Latino-

americano, 1986 (v.o. 1984), pp. 257 y ss..

SAHAGÚN, Felipe, "La 'glasnost' y las revoluciones del Este", en Mensaje y medios, nº 13, Madrid, Radiotelevisión española, abril 1990.

SANABRIA MARTÍN, Francisco, "Cultura y medios de comunicación: una aproximación teórica y metódica", rev. Análisis e Investigaciones culturales, nº 1, Madrid, Ministerio de Cultura, 1979, pp. 11-24.

SCHILLER, Herbert I., "Génesis de los principios del flujo libre de la información", en Graber, Doris A. (comp.), El poder de los medios en la política, Buenos Aires, Grupo Editor Latinoamericano, 1986, pp. 413-417.

SCHNEIDER, Maarten, "International Propaganda in recent decades", Gazette, 7, 1961, pp. 205 y ss..

WRIGHT, Charles R, "Functional Analysis and mass communication", en Public Opinion Quarterly, 24, 1960, pp. 605-620.

-- "Functional analysis and mass communications revisited", en Blumer, J.G. and Katz, Eliu (eds.), The uses of mass communications, Newbury Park, Sage Publications, 1974, pp. 197-212.

YOUNG, Kimbal, "La propaganda", en Young, K. et al., Opinión pública y propaganda, Buenos Aires, Paidós, 1980, pp. 195-236.

C. INFORMES, DOCUMENTOS INTERNOS Y DE PROMOCIÓN DE INSTITUCIONES Y ORGANIZACIONES PRIVADAS, GUBERNAMENTALES E INTERNACIONALES.

1. Generales:

BETHENCOURT MACHADO, Tomás, Ideas técnicas sobre la Radio, Madrid, Instituto Oficial de Radio y Televisión, s.f..

CALLE GARCÍA, Araceli: Organización y estructura de la Radiotelevisión en el mundo: Estados Unidos de América, Centro de Documentación del Ente Público RTVE, Febrero, 1984.

C.I.R.E.S. (Centro de Investigaciones sobre la Realidad Social), Encuesta sobre la realidad social española,

estudio de campo realizado en octubre de 1992.

COMISIÓN DE LA COMUNIDAD EUROPEA, Libro verde sobre un planteamiento común en el ámbito de las comunicaciones por satélite en la Comunidad Europea, Bruselas, noviembre 1990, edición del Centro de Documentación Europea de la Comunidad de Madrid.

COMISIÓN PRESIDENCIAL DE ESTUDIOS SOBRE RADIODIFUISÓN INTERNACIONAL (Milton S. Eisenhower, presidente), The Right to Know, informe, Washington, D.C., U.S. Government Printing Office, 1977.

CENTRO DE DOCUMENTACIÓN EUROPEA DE LA COMUNIDAD DE MADRID, El espacio audiovisual europeo, Madrid, 1992.

COMITÉ GENERAL INTERCENTROS DE RTVE, Plan de futuro para Radiotelevisión española, Madrid, febrero 1992.

COMUNIDAD EUROPEA, Directiva nº 89/552/ C.E.E., Diario Oficial de las Comunidades Europeas L298 de 17.10.89, pp. 23-30.

COMUNIDAD EUROPEA, "Decisión del Consejo de 21 de diciembre de 1990 relativa a la aplicación de un programa de fomento de la industria audiovisual europea (MEDIA) (1991-1995)", 90/685/CEE, Diario Oficial de las Comunidades Europeas, 31.12.90. Nº L 380/37.

DAKE, Anthony C.A., Impediment to the Free Flow of Information between East and West, estudio realizado por cuenta de la Atlantic Treaty Association, Washington, 1973.

DEMITZ, Sherwood H., International Broadcasting Faces the Challenge of New Media, Washington,D.C., Communications Media Branch, Office of Research, USIA, julio, 1991.

DOCUMENTACIÓN EUROPEA, El sector audiovisual en el gran mercado europeo, Luxemburgo, Oficina de Publicaciones Oficiales de las Comunidades Europeas, 1988.

FORTNER, R.S. y DURHAM, D.A.: The future of shortwave for international broadcasting: problems, opportunities and proposals, Washington, U.S.I.A., informe para la Voz de América, 1988.

FOX, Elizabeth, Foreing and Domestic Media Use in Albania: Fall 1991, Media Research Memorandum, Washington, U.S.I.A., abril 1992.

-- Foreing and Domestic Media Use in Bulgaria: Fall 1991, Memorándum de investigación, Washington, Office of Research, USIA, abril 1992.

-- Foreing and Domestic Media Use in Hungary: Winter 1992, Memorándum de investigación, Washington, Office of Research, U.S.I.A., abril 1992.

-- Russians Avid Consumers of Domestic Media, Memorándum de investigación, Washington, Office of Research, U.S.I.A., abril 1992.

GIBSON, David G., Foreing Radio Listening and Domestic Media Use in Bulgaria, Informe de investigación, Washington, Office of Research, U.S.I.A., febrero 1991.

GIBSON, David G. and McINTOSH, Mary, Listening to Western Radio in Bulgaria Holds Steady in First Half of 1991, Memorándum de investigación, Washington, Office of Research, U.S.I.A., agosto 1991.

GIBSON, David G. and Thomas-Marshall, Jeanell, Hungary's Western-Radio Audience Remains Small, Memorándum de investigación, Washington, Office of Research, U.S.I.A., septiembre 1991.

GROOTHUES, Fritz, Resumen de la Reunión plenaria de los expertos de radiodifusión internacional (Ginebra, 14 y 15 de diciembre de 1992), informe interno, hecho público por la U.E.R. en su documento "Com.R.1782/SPG 6174".

HISPASAT, documentos de promoción editados en Madrid, 1991.

HISPASAT, La Televisión en España: Presente y futuro. Orientaciones para una encuesta relativa al mercado D.B.S. en España, documento interno, Madrid, octubre, 1991.

Legislación radioléctrica y disposiciones que en materia de radiocomunicación tiene dictadas el Ministerio de Comunicaciones, Madrid, Dirección General de Telecomunicaciones, 1934.

Mac IVER, Martha Abele and FOX, Elizabeth, Czechoslovak Media Meet the Public, Memorándum de investigación, Washington, Office of Research, U.S.I.A., julio 1991.

-- Romanians Debate Role of Media in Society, Memorándum de investigación, Washington, Office of

Research, U.S.I.A., marzo 1991.

MOLINA NEGRO, Francisco, Resultados y acuerdos de la Conferencia Administrativa Mundial de Radiocomunicaciones (C.A.M.R. 92). Torremolinos, del 3 de febrero al 3 de marzo de 1992, elaborado para Retevisión, Madrid, 1992.

OPPENHEIM, Roy, Propuesta de Radio Europea Interncional, Anexo 6 de la Com. R. 1782/SPG 6174 de la U.E.R.. Documento aportado por Radio Suiza Internacional, con fecha de elaboración de noviembre de 1992.

ORDIALES, Juan Luis, Radio Digital... Radio del futuro, Informe 795, XVII Asamblea Plenaria del Comité Consultivo de Radio Internacional (C.C.I.R.), Dusseldorf, 1990.

WANG An-Po, Ambrosio, El DX-ismo y la escucha de la onda corta, Madrid, Radio Exterior de España, 1982.

WILDING, Colin, The regular audience: time for a change, ponencia en la Conferencia de Investigación de audiencia de los emisores internacionales, Bush House, London, 16.1.1991. Documento de BBC International Broadcasting Audience Research, London, 15 de enero 1992.

2. Radio Exterior de España:

Informe sobre el estudio de audiencia de Radio Exterior de España, Departamento de relaciones con la audiencia de Radio Exterior de España, Madrid, 1990.

Datos estadísticos de correspondencia. Primer trimestre 1991, Departamento de relaciones con la audiencia de Radio Exterior de España, Madrid, abril 1991.

Informe interior sobre Rencontre 93: Semana Internacional de Estudios sobre la Radio. "Europa en 1993 y la radio de servicio público", Madrid, s.f..

Planteamiento general y normas de estilo para la información en Radio Exterior de España, Radio Exterior de España, documento interno, Madrid, s.f..

Radio Exterior de España. 50 Aniversario 19942-1992, documento de promoción, Radio Nacional de España, Madrid, 1992.

VALENCIA, Homero, "Radio Exterior de España, medio siglo en las ondas", Idiomas, nº 13, Madrid, Aprolec, noviembre-diciembre 1992, pp. 12-16.

3. La Voz de América:

ELLIOT, K., International broadcasting on a budget: A new start for America's voices, documento de trabajo, Washington, 1988.

-- The future of Shortwave in international broadcasting: problems, opportunities and proposals, informe interior de la Voz de América, Washington, 1988.

DEMITZ, Sherwood H.,Foreing Radio Listening Rates High in Four Arab Gulf Nations; VOA Increses Audience During Crisis, Memorándum de investigación, Washington, Office of Research, U.S.I.A., febrero 1991.

Documento de la Agencia de Información de los Estados Unidos descriptivo de las funciones de "La Voz de América", Washington, marzo 1992.

FOX, Elizabeth, Urban Cameroon: Fifteen Years of VOA Listening, Memorándum de investifgación, Washington, Office of Research, U.S.I.A., agosto 1991.

-- VOA Reaches Sizable Audience in Nicaragua, Memorándum de investigación, Washington, U.S.I.A., octubre 1990.

GIBSON, David G. and Thomas-Marshall, Jeanell, VOA's Signal Strong in Poland; Listening Rate Stable, Memorándum de investigación, Washington, Office of Research, U.S.I.A., septiembre 1991.

O'CONNELL, Joseph y MacKENZIE, George (eds), VOA Today. Looking toward Tomorrow (50 Years of Broadcasting to the World), publicación de promoción de la Voz de América, Washington, 1993.

PADEN, John N., Nigerian Muslim Perspectives on Religion, Society and Communication with the Western World, Moderator's Report on the Results of Discussion Groups with Nigerian Muslim, May 26-June 12, 1990, Washington, Office of Research, U.S.I.A., noviembre 1990.

PARTIDO POPULAR, Programa de Gobierno. Elecciones Generales de 1993, Madrid, 1993.

SCHIELE, Barbara L., A History of Voice of America Lenguage Services, Washington, Voice of America Program Office, 1991.

VOICE OF AMERICA, Programming Handbook. Third Edition, Washington, 1991.

4. La B.B.C.:

A planning matrix - WS 2000, documento interno, London, BBC International Broadcasting Audience Research, noviembre 1991.

Listener Correspondence, London, B.B.C., International Broadcasting and Audience Research (I.B.A.R.), jul-sep. 1991.

Nation to Nation, publicación de promoción, London, BBC World Service, octubre 1991.

This is the BBC, London, BBC Information division, diciembre 1991.

World Radio and Television Receivers, London, B.B.C. International Broadcasting and Audience Research, junio 1990.

5. Radio Francia Internacional:

Agenda 1887, promoción de Radio Francia Internacional editada en París por la emisora.

Documento publicitario del "Servicio de Desarrollo de las relaciones internacionales", Paris, Radio France International, 1987.

La France jusqu'au bout des ondes, publicación de promoción, Paris, Radio Francia Internacional, 1992.

6. Deutsche Welle:

Facts and Figures, Colonia, Deutsche Welle, febrero 1992.

Deutsche Welle TV, "dossier" de promoción, Cologne, enero 1993.

Deutsche Welle 1953-1966, Koln, Deutsche Welle, 1966.

7. Radio Nederland:

Radio Nederlands. The Dutch International Service, publicación promocional de Radio Nederlands, Hilversum, 1992.

Van SOEST, P., Aquí Radio Nederland, Radio Nederland, Hilversum, s.f..

8. Radio Japón:

What is Radio Japan, folleto de divulgación editado por Radio Japan/NHK Tokyo, 150-01 Japan.

9. Otros:

Publicaciones de promoción editadas por Radio Canada Internacional, Radio Suiza Internacional y Radio Suecia Internacional.

D. ANUARIOS.

Anuario El País 1993, Madrid, Prisa, 1993.

Anuario RTVE 1991, Madrid, Radiotelevisión española, 1992.

Anuario RTVE 1989, Madrid, Radiotelevisión española, 1990.

BBC Review of the Year, London, James Hogan, ed., BBC Books, 1991.

~~DX Fanzine~~, Gruppo d'Ascolto Due Mari, Taranto (Italia) (14ª edic.), diciembre 1992.

European DX Council's Radio Landlist,

GERLIS, Alex and HOGAN, James (eds.), BBC Review of the Year, London, BBC Books, 1990.

Passport to World Band Radio, Penn's Park (PA), International Broadcasting Services, Ltd., 1898.

E. REVISTAS ESPECIALIZADAS.

B.B.C. Worldwide, London, B.B.C. World Service. Publicación creada para dar cabida también al "BBC World Service TV" a partir de diciembre 1992.

Cahiers d'Étude de Radio-Télévision, Paris, 1956 a 1959.

CQ Magazine, CQ Communications Inc, 76 North Broadway, Hicksville, N:Y. 11801, USA.

CQ Radio Amateur (mensual), nº 107, Barcelona, Boixareu Editores, noviembre 1992 (1983-1993).

Dossiers de l'audiovisuel, Paris.

DX Magazine, n º 11 , vol. XXVII, Hamburgo, World Wide DX Club, mensual, ingés y alemán, noviembre 1992.

EAQ. Organo mensual de Radio Difusión Iberoamericana, Madrid, a partir de 1932.

El Dial, Boletín de la Asociación Española de Radioescucha (A.E.R.), mensual, volumen 2, nº 20, Madrid, noviembre 1992.

Espace, nº 17, Génève, U.E.R, diciembre 1992/enero 1993.

Études de Radio-Télévision, Bruxelles, RTB.

Journal of Broadcasting, Athens, Estados Unidos.

London calling, London, B.B.C. World Service Publicity Department, hasta noviembre 1992.

Mediapouvoirs, Paris, Éditions Bayard Press, enero 1988.

Monitoring Times, Brasstown, NC, USA, Enterprise, Inc..

Mundo DX, n º 137, Boletín de la Asociación DX de Barcelona, mensual (en castellano con un encarte en catalán), Barcelona, agosto 1992 (1982- 1992).

Play DX, Milán, Dario Monferini (conocido diexista italiano).

QSO, Montevideo, Órgano informativo de Radiogrupo Sur, 1984 a 1992.

Radio Bitácora, Boletín de la Coodinadora de Grupos Dexistas de Guatemala.

Radio Japan News, Tokyi, N.H.K., Overseas Broadcasting Department, verano 1993.

Radio-Noticias, (Revista de radioafición, banda ciudadana y radioescucha), n º 17, mensual, Santiago de Compostela, diciembre 1992. (1988-1992).

Radio y Televisión, Madrid, julio 1964.

Revista de Radio Nacional, Delegación de Prensa y Propaganda de F.E.T. y de las J.O.N.S.. Publicada hasta bien entrado 1945.

Review of International Broadcasting Knoxville, Tennessee 37916, Glenn Hauser, edit., University Radio WUOT.

Revue de l'UER - Technique, "El periódico de ingeniería e investigación profesional de la U.E.R.", Génève, Unión Européenne de Radiodiffusion.

Revue de l'UER. Programmes, Administration, Droit, Génève, Unión Européenne de Radiodiffusion.

Rundfunk und Fernsehen, Hamburgo.

Shortwave news, Greve, Denmark, D.S.W.C.I..

Tech 3000 (documentos técnicos sobre temas específicos de estudios dirigidos por el Comité Técnico de la U.E.R.), Génève, Unión Européenne de Radiodiffusion.

The Journal, Levittown, (PA), U.S.A., N.A.S.W.A. (The North American Shortwave Association).

Tune in. World-Wide Programmes from Cologne (v. en español: Saludos, amigos), revista de la programación en inglés, Colonia, Deutsche Welle, perioricidad bimensual.

A N E X O S

I. Documentos internacionales sobre radiodifusión sonora internacional.

II. Cuestionario de la encuesta sobre el futuro de la radiodifusión sonora internacional.

III. Documentos de Radio Exterior de España.

- ÍNDICE -

Definición del documento. **Pág.**

Anexo I: Documentos internacionales sobre radiodifusión sonora internaiconal. 4

1. "El futuro de Radio Francia Internacional". 10 reflexiones y 45 recomendaciones del Comité de Prospectiva de Radio Francia Internacional. Agosto de 1992. 5
2. Resumen de los datos de correspondencia del Servicio Mundial de la B.B.C. de 1989, 1990 y 1991. 18
3. Propuestas de colaboración internacional para la creación de emisoras europeas de radiodifusión sonora internacional presentadas en la reunión plenaria de expertos de radiodifusión internacional, de la Unión Europea de Radiodifusión y Televisión (U.E.R.), celebrada en Ginebra los días 14 y 15 de diciembre de 1992. 24
4. Presentación del servicio "World Radio Network" (W.R.N.) de uso compartido del satélite de difusión directa para las emisoras de radiodifusión sonora internacional. 33
5. Memorándum de 4 de febrero de 1991 sobre colaboración de las emisoras internacionales para la difusión de contenidos relacionados con la Comunidad Europea. 42
6. Memorándum sobre la VIII Conferencia de emisoras internacionales sobre investigación de audiencia. Londres, 15-17 enero 1992. 47

II. Cuestionario de la encuesta sobre el futuro de la radiodifusión sonora internacional. 54

III. Documetos sobre Radio Exterior de España. 67

1. Datos de la correspondencia recibida por Radio Exterior de España en 1978 y 1989. 68
2. Distribución de los contenidos emitidos por Radio Exterior de España en 1978. 78
3. Datos de la correspondencia recibida por Radio Exterior de España en 1990 y 1991. 84
4. Muestra de esquemas de la programación de las emisiones de Radio Exterior de España entre octubre de 1976 y la implantación del Servicio Mundial en español: 95
   - A. Octubre 1976 - marzo 1977. 96
   - B. Abril 1981. 102
   - C. Enero - julio 1987. 108
5. Esquemas más representativos de la programación del Servicio Mundial en español desde su origen hasta la actualidad: 119
   - . 1 de julio de 1991. 120
   - . Enero 1992. 126
   - . Julio 1992. 130
   - . Juegos olímpicos, 24 julio 1992. 134
   - . Octubre 1992. 138
   - . Enero 1993. 144
   - . Julio 1993. 150
   - . Servicio Iberoamericano, 3 julio 1993. 156
6. Esquema de emisión y programación en español de Radio Exterior de España en 1993. . 158
7. Relación y descripción de los espacios informativos a junio de 1993. 171

8. Relación y descripción de los programas en junio de 1993. 174
9. Esquemas de programación de las emisiones en Lenguas extranjeras de Radio Exterior de España (árabe, francés e inglés): 179
. Octubre 1992. 180
. Agosto 1993. 185
10. Frecuencias y bandas de emisión de Radio Exterior de España en junio 1993. 190
11. Documento de presentación de Radio Exterior de España en 1992. 194
12. Documento de "Planteamiento general y normas de estilo para la información en Radio Exterior de España". 228
13. Ejemplar de guión de los servicios informativos del Servicio Mundial en español de Radio Exterior de España. 2 de junio de 1993. 239
14. Transcripción del espacio "España ahora mismo". 17 de agosto de 1992. 266
15. Relación de programas del Servicio de transcripciones: 301
A. "Folklore de España". 302
B. "Música de España". 309

Anexo I. Documentos internacionales sobre radiodifusión sonora internacional:

1. "El futuro de Radio Francia Internacional". 10 reflexiones y 45 recomendaciones del Comité de Prospectiva de Radio Francia Internacional. Agosto de 1992.

2. Resumen de los datos de correspondencia del Servicio Mundial de la B.B.C. de 1989, 1990 y 1991.

3. Propuestas de colaboración internacional para la creación de emisoras europeas de radiodifusión sonora internacional presentadas en la reunión plenaria de expertos de radiodifusión internacional, de la Unión Europea de Radiodifusión y Televisión (U.E.R.), celebrada en Ginebra los días 14 y 15 de diciembre de 1992.

4. Presentación del servicio "World Radio Network" (W.R.N.) de uso compartido del satélite de difusión directa para las emisoras de radiodifusión sonora internacional.

5. Memorándum de 4 de febrero de 1991 sobre colaboración de las emisoras internacionales para la difusión de contenidos relacionados con la Comunidad Europea.

6. Memorándum sobre la VIII Conferencia de emisoras internacionales sobre investigación de audiencia. Londres, 15-17 enero 1992.

1. "EL FUTURO DE RADIO FRANCIA INTERNACIONAL".

Diez reflexiones y 45 recomendaciones.

Comité de Prospectiva de Radio Francia Internacional. Agosto 1992.

Introducción.

Existen solamente tres grandes agencias de prensa que tienen una difusión mundial y aseguran servicios multilingües de información.

Por contra, treinta estados continúan financiando radios internacionales, generalmente multilingües y destinadas a alcanzar, fuera de sus fronteras, públicos más o menos numerosos. El éxito de estas radios depende en gran parte del interés de los programas que difunden. Pero su acción es inseparable de la existencia y del desarrollo de zonas de influencia cultural. Y tienen, por supuesto, su repercusión sobre los intercambios económicos.

Radio Francia Internacional constituye, pues, para Francia un instrumento precioso. Para reforzar su eficacia y extender su difusión, el Presidente Larquié a querido provocar una reflexión sobre su futuro. Se ha dirigido no solamente a los colaboradores de la empresa sino también a personalidades exteriores, susceptibles de tener una visión diferente sobre los nuevos retos de la concurrencia internacional.

Es así como ha sido constituido el comité de prospectiva que yo presido. No nos ha sido posible realizar todas las reuniones que habíamos programado. Pero hemos podido, no obstante, contribuir con nuestras observaciones, nuestras críticas y nuestras sugestiones al establecimiento de este cuaderno de reflexiones y de proposiciones puesto a punto por Guy Robert, que permitirá, así lo espero, dar un nuevo empuje a la acción de Radio Francia Internacional.

Gilles MARTINET. Embajador de Francia.

CUARENTA Y CINCO RECOMENDACIONES.

RADIO FRANCIA INTERNACIONAL. QUÉ HACER.

1. **Reafirmar con vigor las grandes misiones y funciones identificadoras de R.F.I. acentuando notablemente su papel de red internacional del Servicio público al servicio de los países francófonos.** La actualización del contrato de objetivos entre la Sociedad y el Estado es una de las ocasiones de hacerlo.

2. **Disipar las ambigüidades inducidas por el status de "radio de soberanía" asignado a R.F.I..** No solamente este status no le aísla ni mucho menos del doble campo de la competitividad y de la innovación, sino que, a la vista de las evoluciones rápidas del paisaje audiovisual mundial, éste le sitúa en esa perspectiva imperativamente.

R.F.I.: QUÉ OBJETIVOS. QUÉ LENGUAS.

3. **Asegurar una mayor coherencia en la acción por objetivos geopolíticos continentales y regionales.** Para esto, remediar las principales lagunas actuales en el empleo de lenguas indispensables en el desarrollo de la francofilia (p. ejem.: grandes lenguas vehiculares de Africa no francófona, lenguas importantes de Europa oriental y de la C.E.I., turco, lenguas de Asia, en particular de la Península de Indochina).

4. **Desarrollar notablemente las emisiones en lengua árabe** hasta alcanzar un volumen cotidiano

comparable al adoptado por las principales estaciones internacionales de Estado que emiten en hacia la misma área.

5. **Organizar progresivamente un servicio mundial en inglés,** dado el peso y el reparto geográfico de los públicos que comprenden esta lengua, y que ni el francés ni las otras lenguas del programa podrían alcanzar.

6. **Distinguir los objetivos sociológicos según los grupos de audiencia,** y según la pertenencia o la exterioridad al universo francófono. Esta distinción debe conducir a modular los contenidos de los diversos programas lingüísticos.

7. **Conjuntamente, adoptar objetivos programáticos:** los objetivos cuantitativos de audiencia deben ser fijados teniendo en cuenta la naturaleza y la dimensión de los públicos susceptibles no solamente de recibir los programas de R.F.I., sino también de comprender **en el nivel requerido,** las lenguas que la estación utiliza y utilizará.

8. **Considerar a los franceses en el extranjero como un público esencial:** constituyen una de las razones importantes de ser de la estación. Además del servicio general de una información permanente, R.F.I. está obligada a asegurar un apoyo vital a nuestros compatriotas que viven lejos de Francia en caso de crisis regional repentina (ejem.: los rehenes del Golfo).

9. **Modernizar y adaptar permanentemente la**

herramienta de trabajo R.F.I. para que la sociedad esté capacitada para hacer frente a sus misiones y esté a la altura de su ambición: situarse en el nivel de las más importantes radios internacionales. Ello implica un ajuste en consecuencia de los medios (equipos de difusión, presupuesto, efectivos) cuyo esfuerzo corresponde a los poderes públicos.

INFORMACIÓN, PROGRAMAS: QUÉ CONTENIDOS.

10. **Promover la imagen de Francia teniendo en cuenta las percepciones ya existentes:** es importante en este dominio, actuar "con mesura", a partir de análisis actualizados y, entre otros, intentar una recuperación de los puntos de la imagen de nuestro país que aparezcan débiles, deformes o deficientes.

11. **Cultivar, reforzándolas, las características radiofónicas apreciadas por los oyentes:** diversidad de géneros inherente a un formato generalista, regionalización parcial de los programas (como R.F.I.-África), información, rico equilibrio entre contenidos específicamente franceses y los que nos dan una imagen del mundo, representatividad geopolítica de los acontecimientos cubiertos, multiplicación de los análisis, firmas prestigiosas.

12. **Apoyarse sobre el estudio de la demanda sin someterse a él estrechamente:** los programas de R.F.I., radio generalista, deben, por supuesto, estar concebidos teniendo en cuenta las expectativas del público; pero es importante que estén en gran parte basados de manera voluntarista sobre la creatividad de los

creadores del programa y de los productores, que deben de servir a las misiones de la sociedad de acuerdo con fórmulas radiofónicas imaginativas capaces de suscitar la adhesión de las audiencias.

13. **Valorizar las culturas francófonas, en especial las del Sur**, estimulando, entre otros, la creación literaria, teatral y musical, pero también abriéndose a colaboraciones radiofónicas del exterior: invitación a animadores y periodistas, difusión de producciones de calidad.

14. **Encarnar al máximo "el aire de París" por el estilo**, tanto en las informaciones como en los programas. Es decir, a partir de un análisis apropiado y con las dosificaciones oportunas, hacer constantemente sensible en el plano radiofónico la tonalidad sutil de la atmósfera y del tono parisienses recuperados, verdaderos valores frente al conjunto de las ofertas mundiales competidoras en lengua francesa (evitando los tics del "parisianismo").

15. **Asumir plenamente la identidad de Radio de Estado**, haciendo coincidir el servicio de los intereses de éste con el de la observación rigurosa de las reglas deontológicas propias de los profesionales que trabajan en el seno de la estación (especialmente los periodistas).

DIVERSIFICACIÓN DE LOS VECTORES.

16. **En la prolongación del esfuerzo ya iniciado, diversificar los medios de difusión aprovechando las**

oportunidades en el extranjero: acuerdos de asociación con estaciones locales (como reemisor completo de la señal de R.F.I. o compartiendo la antena), presencia de la señal sobre redes de distribución del cable.

17. **Sistematizar de manera razonable la presencia de R.F.I. sobre los satélites** en función de las expectativas de audiencia y de las perspectivas de reemisores locales.

18. **Mantener y reforzar la cobertura mundial en odas cortas**: aún durante largos años - como lo han previsto otros grandes difusores internacionales - la onda corta será a la vez garantía de independencia y el único medio de llegar a una gran parte de los oyentes actuales o potenciales (países en vías de desarrollo).

R.F.I., PROVEEDOR DE PROGRAMAS Y DE SERVICIOS.

19. **Adaptar el apoyo aportado por R.F.I. a las radiodifusiones del "lugar"**: además del suministro de programas "ad hoc", es necesario que R.F.I. emprenda, en colaboración con otros organismos franceses, la puesta en vigor de acciones de formación y de reciclaje. La evolución política en África francófona - de la que debe resultar un crecimiento de la libertad de informar - piden por solidaridad este apoyo y este acompañamiento.

20. **Ampliar la red de socios en el dominio de la cooperación radiofónica**, en particular en dirección de África no francófona, de Europa del Este y de las radios de la península indochina.

21. **Extender la cooperación a las radios locales privadas**, teniendo en cuenta la identidad y las orientaciones de éstas.

22. **Aportar ayuda al equipamiento de las estaciones** para facilitar las aplicaciones prácticas de la cooperación, permitiendo al mismo tiempo alcanzar el nivel técnico suficiente de las estaciones que reciban la ayuda (recepción de los programas enviados por satélite, lectura de grabaciones numéricas, etc.).

23. **Formalizar la celebración de los coloquios entre R.F.I. y sus socios** procurando su movilidad geográfica para reforzar el espíritu del asociacionismo, asegurar un seguimiento regular de las acciones y consolidar - sobre bases que incluyan sólidamente la francofonía - la red de radios asociadas.

COMPLEMENTARIEDAD DE R.F.I. Y OTRAS SOCIEDADES FRANCESAS DE RADIODIFUSIÓN CON VOCACIÓN INTERNACIONAL.

24. **Clarificar los papeles respectivos de las sociedades francesas de servicio público que intervienen en el plano internacional por los medios de la radiodifusión sonora.** Esta clarificación es la única forma de lograr una complementariedad de las estrategias excluyendo despilfarros costosos, incluso rivalidades, frente a la verdadera competencia: la de las radiodifusiones internacionales extranjeras.

25. **Organizar las sinergias en torno a R.F.I.,** vector privilegiado (en el plano del impacto geográfico y lingüístico) de la acción exterior francesa, cuando

la vocación de cada operador del servicio público haya sido clarificada.

26. **Crear una agrupación de interés económico que tenga por función coordinar la acción de Radio Francesa hacia el exterior con la acción propia de R.F.I.**. El grupo de empresas parece en efecto el cuadro más apropiado para favorecer la puesta en común de programas y el saber hacer en materia de formación.

27. **Extender el papel federador de R.F.I. a las radiodifusiones francesas internacionales** a fin de favorecer la complementariedad de sus acciones en beneficio de la entidad cultural común.

POLÍTICA DE COMUNICACIÓN, RELACIONES CON LA AUDIENCIA.

28. **Hacer evolucionar la política de comunicación de R.F.I.** con la ayuda de las competencias exteriores de nivel elevado permitiendo definir una estrategia y un estilo de muy alta cualidad, competitivos en el plano internacional.

29. **Escoger una posición de imagen única, clara, fuerte y estable.** Las variaciones sucesivas y próximas tienen por efecto generar una imagen borrosa.

30. **Mantener una comunicación fuerte en Francia:** una imagen positiva y una gran notoriedad de R.F.I. sobre su propia base geográfica son elementos efectivos al servicio de una estrategia internacional de comunicación.

31. **Prevenir las evoluciones de la comunicación según los descensos de las audiencias**, teniendo en cuenta los motivos y las motivaciones específicas de los públicos.

32. **Generalizar la comunicación al conjunto de las producciones**, incluidas las actividades ajenas a la antena, de las cuales algunas (producción internacional, M.F.I.) constituyen particularidades dignas de ser valorizadas al mismo nivel que la producción radiofónica.

33. **Consolidar la explotación interactiva del correo** adecuada para mantener la imagen de una radiodifusión atenta a sus oyentes.

34. **Armonizar los esfuerzos de comunicación externa e interna** de la estación.

R.F.I. Y LAS ACTIVIDADES ECONÓMICAS.

35. **Poner el acento sobre la promoción redaccional de la economía**, sin limitar su tratamiento a las firmas especializadas.

36. **Sostener, por emisiones apropiadas, el espacio económico francófono**, de acuerdo con el espíritu de la Cumbre francófona de Québec. La aparición de este conjunto económico condiciona de manera esencial la vitalidad misma del concepto francófono.

37. **Estudiar la extensión de la publicidad a productos de los nuevos países del espacio francófono,**

con el fin de coadyuvar al logro del objetivo precedente enunciado.

38. **Contener la publicidad en una estricta óptica de servicio:** benéfica para R.F.I., favorable a la penetración de los productos franceses de exportación, la publicidad no debería condicionar de manera marcada la estrategia global de la estación, corriendo el riesgo de perjudicar la especificidad de las misiones que implican audiencias selectivas, y que deben prevalecer.

R.F.I. EN FRANCIA.

39. **Fortalecer la legitimidad de la oferta de R.F.I. hacia la audiencia de la Isla de Francia, jurídicamente establecida, privilegiando en el programa en francés ofrecido a esa audiencia los componentes más atractivos, a causa de su especificidad, de esta oferta.** Para conseguir esto, R.F.I. deberá intensificar aún más, en su programa difundido en F.M., los contenidos que sirvan lo más posible el concepto de "radio a la escucha del mundo" (informaciones internacionales, músicas del mundo, emisiones que reflejen el diálogo de las culturas).

40. **Valorizar la especificidad de la oferta de F.M. de R.F.I. a los habitantes de la región parisina procurando la mayor unidad de tono.** Ésta, además de los contenidos, implica una búsqueda conjunta sobre el estilo general y la forma. Esto es indispensable para favorecer, en el contexto de una banda de ofertas múltiples, la identificación inmediata de la estación.

41. **Desarrollar un banco de programas: esto permitiría a R.F.I. sacar partido de su especificidad.** Dos opciones se presentan: ya sea un programa suplementario que asocie las informaciones internacionales y la programación esencialmente musical, con la vista puesta en las radios locales privadas francesas; ya sea el programa F.M. de R.F.I. París adaptado en el sentido indicado precedentemente, en beneficio de las radios biculturales de R.F.I. en Europa. En los dos casos, el banco de programas sería propuesto usando la señal de los satélites.

42. **Reforzar el apoyo de R.F.I. a los extranjeros en vías de integración sosteniendo, por la creación de una agencia sonora, las radios independientes orientadas hacia las comunidades.** El suministro de elementos sonoros permitiría optimizar el sostén que representa actualmente la forma de emisiones específicas programadas por R.F.I. en ondas medias (red B). La agencia sonora, de la que R.F.I. sería el operador técnico, podría estar constituida bajo forma de asociación o de grupo de empresas agrupando diferentes instituciones, entre las cuales podrían estar las radios comunitarias.

R.F.I. Y EL PAISAJE AUDIOVISUAL AL COMIENZO DE LOS AÑOS 2000.

43. **Preparar la coexistencia de una difusión en señal analógica y numérica:** es previsible que, por razones de coste, la recepción en señal analógica se mantenga en los países desfavorecidos, mientras que la exigencia de calidad sonora proporcionada por la señal numérica se extenderá en los países desarrollados.

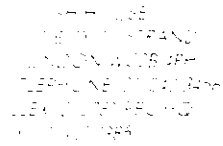
44. **Definir un "sonido R.F.I." de alta calidad en previsión de la señal numérica.** Convertida hasta ahora en inoperante por las limitaciones técnicas de la onda corta, la utilización sutil y rebuscada de la calidad sonora está destinada a convertirse en uno de los elementos decisivos en la competición entre radios internacionales frente a las audiencias, que estarán equipadas para la recepción numérica.

45. **Consolidar, en el seno de R.F.I., una doble función de observatorio permanente y de previsión**, que se traduzcan en balances periódicos: ésta es una de las condiciones del mantenimiento de la competitividad de la estación a medio y largo plazo.

2. Resumen de los datos de correspondencia del Servicio Mundial de la B.B.C. de 1989, 1990 y 1991.

BBC
WORLD
SERVICE

INTERNATIONAL BROADCASTING
AND AUDIENCE RESEARCH



Fax: 071 379 0985

6th March 1992

I am delighted to enclose details of the annual letter totals for BBC World Service, and I hope you will find the information of interest. Should the corresponding details be available from your department, I would be most grateful to receive them.

For the fourth year running, over half a million letters were received by Listener Correspondence from World Service listeners. Two thirds came from listeners to the Overseas Services, with 100,000 writing in English and the rest writing to the European Services.

Other than English, significantly large mailbags included Tamil, Arabic, Hindi, Burmese and Chinese. Letters addressed to the Tamil Service increased to 38,063, when the broadcasts amount to only three hours each week. The Somali section received several thousand letters for its "Missing Persons" programme. Many Somali listeners send cassettes instead of letters, as Somali has only relatively recently developed as a written language. Two of the smallest sections, Sinhala and Vietnamese, saw threefold increases in their mail totals over 1990.

More and more people in the former Soviet Union have been encouraged to write to the BBC, with the opening of a BBC post box in Moscow for the first time, which received over 2,000 letters in November and December. At the same time, the Russian mailbag has become increasingly interesting, as people feel more able to comment on the political and social conditions of their country.

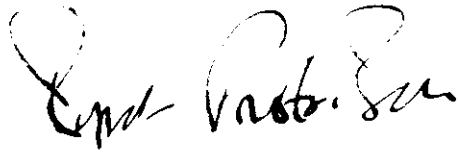
cont/...

The demand for BBC English language teaching continues to be seen throughout the world, especially in China and Eastern Europe. The Polish section received over fifteen thousand requests for teaching materials.

Listener Correspondence also took a record of the number of letters from women, responding to special Women's Programmes broadcast by the Eastern and African Services. Most listeners, and certainly most letter writers to the World Service, are men, but the response was encouraging, especially from Burma, where (uniquely) half of the mailbag comes from women.

With best wishes,

Yours sincerely,



Rupert Preston Bell
Acting Manager, Listener Correspondence
International Broadcasting and Audience Research

BBC

INTERNATIONAL BROADCASTING AND AUDIENCE RESEARCH

BBC WORLD SERVICE

Listener Correspondence Summary

1991

1. TOTAL LETTERS RECEIVED

	1991	1990	1989
European Services	**75,380**	74,353	50,625
Overseas Services	**357,326**	340,327	398,577
English Services	**108,070**	121,798	95,746
BBC for Europe	**748**	871	831
TOTAL	**541,524**	**537,349**	**545,779**

2. GENERAL COMMENTS

The total number of letters received in 1991 showed a 1% increase over the 1990 total (and a 1% decrease over the 1989 total). A detailed breakdown of the number of letters addressed to each Service in 1991, with comparative figures for 1990 and 1989 is given in Appendix A.

The letter totals include solicited and unsolicited mail, but they exclude postal and over-the-air questionnaires and major responses to publicity press campaigns.

The analysis and logging of letters is done by language. In almost all cases the letters are addressed to the respective language service. But there are some cases in which listeners will write in one of the foreign languages about programmes in English. It is difficult, if not impossible, to separate these out and include them in the English totals.

It should be remembered that listeners' letters can be influenced to a large extent by factors such as listener participation programmes, competitions, censorship etc. and they therefore tell us practically nothing about the size of our audiences to the different language services.

Further information about the correspondence to each Service is given in separate reports. Enquiries about this report should be directed to Judy Marshall, Manager Correspondence, Listener Correspondence Unit IBAR, Ext. 2976, or Tin Tin Sann, AiC Vernacular Services, Ext. 2975 or Rupert Preston-Bell, AiC English Services, Ext. 2977.

International Broadcasting and Audience Research
January 1992

DISTRIBUTION:

M.D.W.S., D.M.D.W.S., C.E.S., C.Eur.S., C.O.S., C.R.A.W.S., C.A. to C.R.A.W.S., Gen. Man. Eng. W.S., P.A.C.W.S., H.P.P.W.S., All Service Heads, Ch. Pers. O.W.S., C.A.D.W.S., S.A.D.W.S., C.I.S., H.I.S., G.M.M., Manager Viewer & Listener Correspondence, I.B.A.R. (30)

APPENDIX A

LISTENERS' LETTERS RECEIVED IN 1991, COMPARED WITH THE TWO PREVIOUS YEARS

EUROPEAN SERVICES	1991	1990	1989
Central European Service			
Czechoslovak	**5,063**	5,215	1,735
Finnish	**178**	321	345
Hungarian	**3,913**	3,200	2,192
Polish	**20,636**	15,949	5,650
	29,790	**24,685**	**9,922**
Russian Service	**7,745**	**7,140**	**3,865**
South East European Service			
Bulgarian	**687**	558	84
Greek	**695**	673	624
Romanaian	**1,788**	1,414	147
Turkish	**17,381**	24,880	21,662
Yugoslav	**1,067**	859	997
Serbo Croat	**(385)**	(283)	(347)
Slovene	**(682)**	(576)	(650)
	21,618	**28,384**	**23,514**
French and Portuguese Service			
French	*** 7,946**	3,391	4,141
French for Europe	**(934)**	(1,418)	(1,432)
French for Africa	***(7,012)**	(1,973)	(2,709)
Portuguese	**1,023**	1,680	1,701
Portuguese for Europe	**(117)**	(222)	(336)
Portuguese for Africa	**(906)**	(1,458)	(1,365)
	8,969	**5,071**	**5,842**
German Language Service	**7,184**	**8,871**	**7,063**
Special Projects			
Spanish	**62**	187	395
Italian	**12**	15	24
	74	**202**	**419**
EUROPEAN TOTAL	75,380	74,353	50,625

* Includes 3,500 Competition Entries

OVERSEAS SERVICES	1991	1990	1989
African Service			
Hausa	**24,873**	30,609	17,938
Somali	**15,071**	12,532	8,997
Swahili	**13,560**	17,108	18,259
	53,504	**60,249**	**45,194**
Arabic Service	**38,632**	**42,828**	**69,291**
Eastern Service			
Bengali	**22,980**	16,354	13,914
Burmese	**35,226**	38,791	98,670
Hindi	**33,928**	48,072	20,923
Nepali	**7,586**	9,198	6,105
Pashto	**21,145**	15,763	14,917
Persian	**3,278**	2,783	3,245
Tamil	**38,063**	33,252	31,268
Urdu	* **30,982**	22,953	19.459
Sinhala	**5,238**	1,454	376
	198,426	**188,620**	**208,877**
Far Eastern Service			
Chinese	**33,955**	18,713	24,464
Indonesian	**21,310**	17,501	38,698
+ Japanese	**1,287**	2,893	2,838
+ Malay	**60**	313	402
Thai	**1,650**	1,316	1,134
Vietnamese	**2,168**	679	344
	60,430	**41,415**	**67,880**
Latin American Service			
Brazilian	**2,055**	1,926	2,039
Latin American Spanish	**4,279**	5,289	5,296
	6,334	**7,215**	**7,335**
OVERSEAS TOTAL	**357,326**	**340,327**	**398,577**
ENGLISH SERVICES			
World Service in English	**74,710**	86,035	64,718
African English	**18,879**	22,202	17,306
BBC English	**14,481**	13,561	13,722
ENGLISH TOTAL	**108,070**	**121,798**	**95,746**
BBC for Europe	**748**	**871**	**831**
GRAND TOTAL	**541,524**	**537,349**	**545,779**

* Includes 7,500 Competition Entries
\+ Japanese and Malay transmissions finished in March 1991

3. Propuestas de colaboración internacional para la creación de emisoras europeas de radiodifusión sonora internacional presentadas en la reunión plenaria de expertos de radiodifusión internacional, de la Unión Europea de Radiodifusión y Televisión (U.E.R.), celebrada en Ginebra los días 14 y 15 de diciembre de 1992.

Unión Europea de Radiodifusión. Documento: Com.R.1782/-SPG 6174

1). "Creación de una cadena radiofónica europea". Propuesta presentada por Fritz Groothues, "Planificación europea, Servicio Mundial de la B.B.C.".

2). "Europa Internacional. Proyecto para una radio europea internacional pluricultural". Propuesta presentada por Roy Oppenheim, Director de Radio Suiza Internacional.

European Broadcasting Union

Union Européenne de Radio-Télévision

DPR
ch/pl

Com.R.1782
SPG 6174

ANNEXE 5

CREATION D'UNE CHAINE RADIOPHONIQUE EUROPEENNE

(Fritz Groothues, "European Planning, BBC WORLD SERVICE")

1. Le manque de communications en Europe

Il n'existe pas actuellement de débat européen (c'est-à-dire à l'échelle de l'Europe entière) se déroulant régulièrement. Les pays de la Communauté européenne ne se renseignent pas systématiquement les uns les autres: ainsi, des hommes politiques de tel ou tel pays de la Communauté sont interviewés mais il n'y a pas de tribune européenne où sont débattues des questions comme les pourparlers du GATT ou les problèmes que suscite le MTC (le mécanisme des taux de changes, autrement dit le système monétaire européen). Le fait que les frontières nationales déterminent souvent les limites des discussions rend la compréhension difficile et appauvrit la culture européenne.

2. Les possibilités de la radio

En dépit du succès de la télévision, la radio reste toujours un puissant moyen de communication, en Europe. Dans certains pays, son importance s'accroît, car elle est plus souple et plus à jour que la télévision et ses émissions peuvent être captées n'importe où, dans les foyers comme en automobile. Toutefois, au cours des dernières décennies, la radio ne s'est pas montrée très efficace, en Europe, dans les communications transfrontalières: alors que les radios nationales orientaient essentiellement leurs activités sur les plans national, régional et local, la radio internationale se révélait plus à même d'atteindre les auditoires des continents non européens. En outre, la technique restreignait les choix: en effet, les longueurs d'ondes utilisées en modulation de fréquence n'offrent pas une totale liberté d'accès et la plupart des Européens se mettent rarement à l'écoute d'autres modes d'émission que la modulation de fréquence.

La radiodiffusion numérique (la DAB) qui fera son apparition ces prochaines années (par liaisons terriennes en 1995 et par satellites aux environs de l'an 2000) provoquera des changements fondamentaux dans l'utilisation de la radio.

- La qualité du son sera comparable à celle des disques audionumériques (DC)

- L'utilisation du spectre des fréquences sera beaucoup plus efficace: ainsi par exemple, une voie de transmission du son numérique permettra de transmettre de la musique d'une qualité identique à celle d'un CD et elle peut être en outre subdivisée en plusieurs langues. On pourra ainsi transmettre en parallèle et en continu trois langues différentes; par conséquent, sur deux voies on pourra transmettre en six langues de la Communauté européenne et sur trois voies, en neuf langues.

Adresse postale/Postal address
Case postale 67
CH-1218 Grand-Saconnex (GE)

Bureau/Office
Ancienne Route 17A
Grand-Saconnex

(+4122) 717 21 11
Telefax (+4122) 798 58 97
Tx 41 57 00 ebu ch

- Pour le public, la DAB constitue un moyen très facile à utiliser: les stations adjacentes se servant des mêmes fréquences renforceront réciproquement leur signal, alors que dans le même cas, les stations en modulation de fréquence provoquent des parasites. Les récepteurs des automobiles pourront rester réglés sur la même fréquence DAB, de Calais à Nice, de Hambourg à Münich et d'Aberdeen à Londres. Théoriquement une fréquence DAB européenne pourrait toucher des auditoires de l'Ecosse à la Sicile.

3. Un nouveau produit et de nouveaux programmes

Ainsi donc les choix inédits qu'offre la DAB coïncident avec un urgent besoin d'améliorer les communications au sein de l'Europe et de viser les différents auditoires européens en temps que tel: il s'agit d'une parfaite concordance entre la technique nouvelle et la nouvelle teneur des programmes. Les avantages éventuels sont énormes, notamment pour les fabricants européens d'équipements audionumériques, lesquels pourront prétendre en effet que leurs nouveaux récepteurs de radio permettent de recevoir un nouveau type de programme: un programme radiophonique extrêmement vivant, donnant connaissance des meilleurs sujets de l'actualité européenne et (éventuellement) permettant d'écouter de la musique appartenant à notre patrimoine commun. On pourrait donc avoir une chaîne européenne radiophonique spécialisée dans l'actualité et dans les arts.

4. Mise en train

Quatre radios européennes internationales, la Deutsche Welle, Radio France Internationale, Radio Nederland Wereldomroep et la BBC, ont commencé à étudier les démarches à entreprendre pour créer un nouveau réseau, une "chaîne radiophonique européenne". Dans sa première phase, on émettrait sur cette chaîne dans les trois langues principales (français, anglais et allemand), en parallèle, le programme étant par ailleurs commun.

Pratiquement, de quoi s'agit-il ? La DW, la RFI et la BBC émettent d'ores et déjà dans les trois principales langues de l'Europe de l'Ouest; la RNW émet en français et en anglais. Chacune d'elles pourrait mettre sur pied un service européen qui :

a) émettrait dans la principale langue de la station (la DW en allemand, la RFI en français, et la BBC en anglais, la RNW émettant pour sa part en français et en anglais et, autant que possible, en allemand);

b) apporterait sa contribution aux émissions communes, dans les langues principales des autres stations.

Il faudrait diffuser les émissions communes aux heures de grande écoute et le programme commun devrait comprendre un élément de l'actualité, c'est-à-dire qu'il pourrait s'agir d'un magazine de 2 ou 3 heures, diffusé le matin ou dans la soirée. Le reste du temps serait rempli soit par un programme commun aux trois stations, comprenant de la musique provenant des salles de concert de l'Europe (ou de disques audionumériques), soit séparément par une quantité convenue d'éléments de programme provenant de chacun des associés.

5. La subsidiarité et la radio européenne

Bien qu'il appartienne aux organismes de radio participant à cette initiative de la réaliser, il faut que la Communauté européenne intervienne, en jouant le rôle de catalyseur et de coordonnateur. En effet, premièrement les communications à l'intérieur de l'Europe ne sont pas uniquement du ressort des différentes nations; elles se situent au contraire au coeur même de l'idée de communauté. Deuxièmement, l'utilisation ad hoc de la DAB ne peut se préparer qu'au niveau européen, avec la collaboration des organismes de radio, des hommes politiques et des fabricants.

* * * * *

Radio Suisse Internationale
SSR Société Suisse de Radiodiffusion et Télévision

Giacomettistrasse 1
CH-3000 Berne 15
Suisse

Téléphone: 031 43 92 22
Télégramme: Swissinter
Télex: 911 538 Fax: 031 43 95 69

Com.R.1782
SPG 6174
ANNEXE 6

Le Directeur

RÉUNION PLÉNIÈRE DES EXPERTS EN RADIODIFFUSION INTERNATIONALE DE L'UER
Genève, 14 et 15 décembre 1992

EUROPE INTERNATIONALE

Projet pour une radio européenne internationale pluriculturelle

---

1. POINT DE DÉPART

Presque chaque radio européenne a sa radio étrangère laquelle,le plus souvent, émet d'ailleurs dans la même langue. Pour la diffusion, les entreprises nationales utilisent diverses ondes courtes/moyennes coûteuses, et parfois aussi des émetteurs VHF. En outre, les programmes peuvent à présent également être transmis par satellite ou par le câble. Ceci soulève aujourd'hui toute une série de questions et problèmes nouveaux, que l'on peut décrire comme suit:

a) Nouvelle situation politique

La fin de la guerre froide et l'intégration européenne qui se dessine ont donné une nouvelle orientation aux stations de radio internationales. L'âpre concurrence a fait place à une volonté de coopération entre les stations de radio de toute l'Europe - Europe centrale et Europe de l'est incluses.

b) Nouveau paysage médiatique

La libéralisation et la déréglementation ont complètement transformé la scène médiatique européenne. Au "service public" sont venus s'ajouter des organisateurs privés, un certain nombre d'entre eux de stature paneuropéenne voire internationale. La compétition générale est devenue plus rude. Plus guère marquée par l'idéologie, elle s'oriente plutôt sur les marchés.

L'augmentation du nombre des canaux et les nouvelles technologies (satellite, câble, radio numérique, etc.) entraînent une ouverture des marchés nationaux et régionaux, ainsi qu'une pénétration croissante tant au plan national le Luxembourg, ou la Suisse. La Suisse, où l'on capte aujourd'hui pas moins de 120 stations de radio et 50 chaînes de télévision - pour la majorité en excellente qualité stéréo grâce au câble (Suisse câblée à 90%). Les foyers suisses reçoivent même BBC World Service, VOA, RFI et DW.

c) Nouveaux canaux de diffusion avec le satellite de transmission directe

Les ondes courtes, mode de diffusion classique des radios internationales, sont aujourd'hui utilisées par à peine 2% des auditeurs européens. Quelques stations étrangères comme "Deutsche Welle", "Deutschlandfunk", "Radio Suisse Internationale", "Radio Suède", "Voice of America" ou "BBC" ont déjà commencé à diffuser leurs programmes radio par satellite. "Radio France Internationale" et "Radio Hollande" devraient bientôt emboîter le pas. Pour cela, tous ces émetteurs utilisent des sous-supports libres (subcarriers) de canaux de télévision (transponders), en FM.

Sur le satellite ASTRA:

- *sur "SAT 1" = "Deutschlandfunk"*
- *sur "RTL Plus" = "Deutsche Welle" (stéréo)*
- *sur "Teleclub" = "Radio Suisse Internationale"*
- *sur "Comedy Channel = "Radio Suède"*

Sur le satellite "EUTELSAT":

- *sur "Deutsche Welle" TV = "Radio DW" et "Voice of America" (stéréo)*
- *sur "Super Channel" = "BBC"*

"ASTRA" dessert principalement l'Europe occidentale et l'Europe centrale ainsi que les îles Canaries. Il atteint 90% de toutes les installations de réception satellite directe ainsi que de nombreuses antennes collectives et réseaux câblés, avec un son de qualité HIFI et parfois même stéréo. Aujourd'hui "ASTRA" entre dans 45 millions de foyers européens dont on a pu constater que 3,4 millions étaient branchés sur les programmes radio.

Grâce à son large spectre de diffusion, "EUTELSAT" parvient à atteindre aussi les installations câblées d'Europe de l'est, et même celles à l'est de Moscou.

d) Le support est le message

Cette nouvelle situation voit la thèse de Mc Luhan se confirmer: jusqu'à présent, les petites radios étrangères, surtout, étaient, pour des raisons techniques ou de programmes, contraintes d'émettre en plusieurs langues sur un même canal. En outre, les ondes courtes conviennent davantage aux émissions parlées qu'à celles musicales (fading, bruits de fond, fluctuations de fréquence nombreuses).

La nouvelle qualité HIFI dans la meilleure des FM donne une toute autre réception. Fini la pénible recherche de fréquence, le fading et les bruits de fond! Désormais on capte sans problèmes les radios internationales VHF directement sur sa chaîne stéréo, et ce, avec une qualité sonore excellente.

Ce qui fait des anciennes radios internationales des "radios de compagnie" comparables aux radios nationales. La segmentation en programmes de courtes durée, dans plusieurs langues sur un même canal, n'est plus demandée: l'auditeur d'aujourd'hui est habitué à choisir des programmes diffusés dans sa propre langue; de moins en moins il est disposé, dans la confusion linguistique des radios internationales, à guetter le quart d'heure ou la demi-heure de diffusion dans sa langue.

Il se détourne donc de cette radio mosaïque pour revenir à sa radio nationale monolingue. Conséquence: devant un tel comportement, les sociétés du câble renoncent à distribuer sur leurs réseaux des programmes étrangers multilingues qui ne seraient que trop peu suivis. A long terme, seul un programme radio monolingue a des chances de réussir - même dans la perspective des canaux thématiques qui se développeront dans les prochaines années.

2. SOLUTION: UNE RADIO EUROPÉENNE

a) Pluriculturelle et monolingue

Dernièrement, dans "Infosat", Uwe Schoop (Deutschlandfunk) évoquait les nouvelles possibilités. Nous allons ici les aborder de manière plus détaillée et élargie. Aujourd'hui, pour plaire à son auditoire, une radio européenne moderne doit réunir les critères suivants:

a) être monolingue

b) être pluriculturelle (une chance si l'on considère le menaçant modèle "bric-à-brac" des canaux paneuropéens)

c) offrir une qualité FM

Cela serait facile à réaliser, en assemblant divers éléments (présentés dans une même langue) provenant des différentes radios internationales et en plaçant toutes les contributions sur un même canal satellite de diffusion monolingue, dans le cadre d'un système en temps partagé. Un tel canal pourrait alors devenir un "Service public européen" sans pour autant présenter les inconvénients, bien connus, des canaux internationaux (mélange et nivellement des différences culturelles).

Dans le domaine de la télévision, des actions en ce sens ont déjà été lancées, par exemple la chaîne à succès "TV 5" (programme international de toutes les stations de télévision francophones). Mais, en réalité, il ne s'agit là que d'une juxtaposition des différents programmes nationaux, conçus au départ pour les seuls publics nationaux. Le gros avantage, et donc la meilleure chance de réussite, serait de lancer un programme radio culturel monolingue i n t e r n a t i o n a l, élaboré par des radios étrangères internationales et visant des publics é t r a n g e r s. En outre, une telle conception s'inscrirait dans la structure pluriculturelle et fédérative de la nouvelle Europe.

b) Fournisseurs potentiels de programmes

Pour les programmes actuellement diffusés par les stations de radio européennes et internationales, les priorités linguistiques sont les suivantes:

Priorité no 1: l'anglais

- *Radio Norvège*
- *Radio Danemark*
- *DW*
- *Radio Pays-Bas*
- *Radio Autriche*
- *Radio Vatican*
- *Radio Espagne*
- *Radio Prague (CSFR)*
- *Radio Sofia*
- *Radio Moscou*
- *Radio Suède*
- *Radio Finlande*
- *BBC*
- *Radio France Internationale*
- *Radio Suisse internationale (SRI)*
- *Radio Portugal*
- *Radio Pologne*
- *Radio Athènes*
- *Radio Bucarest*

Priorité no 2: le français

- *Radio Suède*
- *BBC*
- *SRI*
- *Radio Vatican*
- *Radio Espagne*
- *Radio Prague*
- *Radio Athènes*
- *Radio Finlande*
- *DW*
- *RFI*
- *Radio Autriche*
- *Radio Portugal*
- *Radio Pologne*
- *Radio Bucarest*
- *Radio Sofia*
- *Radio Moscou*

Priorité no 3 : l'allemand

- *Radio Suède*
- *DW*
- *Radio Pays-Bas*
- *SRI*
- *Radio Vatican*
- *Radio Pologne*
- *Radio Budapest*
- *Radio Athènes*
- *Radio Finlande*
- *BBC*
- *RFI*
- *Radio Autriche*
- *Radio Moscou*
- *Radio Prague*
- *Radio Bucarest*
- *Radio Sofia*

3. QUESTIONS TOUCHANT AU FONCTIONNEMENT

a) Structure des programmes

Différents modèles sont envisageables. Par exemple, chaque jour de la semaine le prime time (heures de grande écoute) pourrait être accordé à une station différente, afin de créer un équilibre. Des mélanges aussi seraient possibles, notamment dans la partie information. Il faudrait élaborer une grille fixe de 24 heures. La nuit on pourrait aussi repasser des émissions, diffuser des programmes de large diffusion (concerts, discussions, cours de langues), ainsi que des émissions de rediffusion. Et pourquoi pas, aussi, vendre des temps d'émission à l'industrie, aux commerciaux, aux prestataires de services (idée du "bartering")

b) Liaison satellite

Un pool est indispensable, dans la mesure du possible à proximité d'une station uplink (station de liaison montante). Celle idéale serait Betzdorf (Luxembourg) qui reçoit déjà les programmes de "Deutsche Welle", "Radio Suisse Internationale", "Radio Suède". BBC, VOA-Europe et DW (2ème canal) pourraient être captés par "EUTELSAT II-F1", et "Radio Moscou" par le satellite "Gorizont". Quant aux stations dans l'incapacité de diffuser en temps réel, elles pourraient distribuer leurs programmes par d'autres supports.

c) Forme juridique

Plusieurs possibilités sont envisageables. La société par action ou à responsabilité limitée avec société d'exploitation serait sans doute la mieux appropriée; on pourrait prendre pour modèle les entreprises internationales "Eurosport" et "Euronews".

Un pool central assurerait l'assemblage des programmes, le marketing et les négociations avec les exploitants des réseaux câblés, les fournisseurs de rediffusions, etc.

d) Coût

La location annuelle de canaux audio sur "ASTRA" et "EUTELSAT" représente actuellement un coût annuel de 200'000 à 250'000 frs. Il faut y ajouter environ 40'000 frs annuels pour le uplink et encore 400'000 frs pour le pool central. Avec un total de 700'000 frs annuels et 10 partenaires, cela donne un coût direct de 70'000 frs.

Quant aux investissements de base pour le fonctionnement parallèle des programmes, compter au maximum 1 million de francs. Dans le cas de 10 stations partenaires, cela représente pour chacune un investissement de départ de 100'000 frs. et une participation annuelle aux frais de 70'000 frs.

e) Financement

Le financement se ferait sous la forme d'une participation des différentes radios concernées, sur la base d'un barème à négocier. Des tarifs échelonnés seraient prévus en fonction des différentes heures de diffusion (grande écoute, écoute normale, nuit).

4. MARCHE À SUIVRE ENVISAGÉE

Radio Suisse Internationale est disposée, si partenaires intéressés il y a, à concrétiser cette idée dans un projet détaillé. Ce que nous proposons:

a) examiner l'intérêt montré	*décembre 1992*
b) constitution d'un groupe de travail ad hoc	*février 1993*
c) avant-projet	*juin 1993*
d) projet détaillé	*fin 1993*
e) réalisation	*janv. - juin 1994*
f) lancement	*sept. 1994*

SRI est convaincue que cette idée novatrice de RADIO EUROPE est porteuse et qu'il faudrait s'employer à la mettre en oeuvre rapidement.

Roy Oppenheim

Novembre 1992
(ds839)

4. Presentación del servicio "World Radio Network" (W.R.N.) de uso compartido del satélite de difusión directa para las emisoras de radiodifusión sonora internacional.

World Radio Network

WORLD RADIO NETWORK BROADCAST SERVICES

We are the provider of a range of satellite and other audio services for radio stations worldwide. WRN is a new company run by professional broadcasters who have previously worked for some of the worlds leading stations. We have gained enormous expertise in all aspects of radio broadcasting and are unrivalled in the field. At WRN, we know your requirements and believe we can work together to ensure your broadcasts reach their maximum potential audience. We are committed to broadcast excellence.

WHY YOU SHOULD USE WRN

Shortwave transmission has always been able to provide wide coverage, but has limitations. Effective worldwide transmission is expensive and you are always dependent on your listeners knowing which frequency to tune to at different times of day and seasons of the year. Interference can be high in Europe and coupled with periods of poor propagation, you can never be sure that your signal is reaching the right target. In addition, the audio quality of shortwave is not high enough to permit local AM & FM stations to rebroadcast your programmes.

WRN offers you the chance to have your regular programmes broadcast on satellite, alongside your shortwave transmission, or you may have a special programme just for the satellite audience. Radio via satellite reaches a much wider and diverse audience - people who may not be aware of shortwave and the alternative window on the world it provides.

In North America the shortwave audience is relatively small, yet through WRN local radio stations across the continent are available to rebroadcast your programming.

A few of the world's leading stations are now using low-power satellite and local relays to COMPLEMENT shortwave, but NOT replace it. They have found that by being heard on local stations, interest has been stimulated in listening to them on shortwave.

INCREASE AUDIENCE SIZE IN EUROPE

World Radio Network is able to offer broadcasters the opportunity to be heard on high quality sound channels on the ASTRA satellite system - a Direct to Home Satellite, which supplies Radio and Television programmes to over 33 million homes in Europe. That's why at WRN we know it makes sound sense to make your programming available on Europe's number one DTH satellite - ASTRA.

Major changes are taking place in Europe: Deregulation is allowing much more free and inexpensive access to satellite technology, and at the same time, democratisation has come to large areas of the continent and permitting the public, access to Direct To Home broadcasts, and local AM and FM relays of international broadcasts. These innovations are no longer only for large stations with the resources to buy permanent transponders, with WRN you can book time segments from 15 minutes a day upwards.

WORLD RADIO NETWORK ONE

From our facilities in London, we can relay your programmes on satellite as part of a continuous stream of international broadcasts in English, called WRN NETWORK ONE. This will be the first of a number of WRN channels featuring other major languages.

Our research has indicated that by establishing a full time English channel, WRN will have a prestigious international following and will attract listeners from all walks of life.

In Europe, a few international broadcasters are already relaying all their shortwave programmes in many different languages on satellite subcarriers, but most listeners are **NOT** multilingual and *therefore cannot be expected to remember when to tune in for* their programme. WRN Network One will be in one language, so it will support a continuous audience right through the day.

Our services offer far more than simply the satellite uplink. Network ONE will have the highest standard of on-air production, including programme trails and announcements, forming a network with it's own identity.

If scheduling difficulties are encountered we will time-shift and include repeats of transmissions. In addition, we will be promoting WRN ONE and this will include the specific billing of your programmes in European newspapers and magazines. Our own ASTRA channel will provide TELETEXT listings of your programmes, and if you require further pages for background articles these can also be provided.

OUR SYSTEM PROVIDES FLEXIBILITY

We will advise on how to have your signal delivered to our facility in London. We have unique expertise in this field, and can utilise the latest digital technology developed and used by British Broadcasters in news gathering. This gives us the leading edge in both audio quality and affordability.

These are some of the possibilities: ISDN 56/64 Kilobit/s and Switched 56 providing 7.5, 10 or 15 kHz audio bandwidth, VSAT, VPN, Kilostream, Digital INMARSAT, INTELSAT-Spread Spectrum 64, Single or Double line COMREX, plus off-air reception from either existing satellite or HF transmissions.

SYSTEM FEATURES

EUROPE

World Radio Network ONE will take a full time audio subcarrier on the ASTRA satellite. London is one of only five European ASTRA uplink sites, and as such we will have access to a large number of audio subcarriers - so the system is capable of expansion, up to a dedicated fulltime channel for your station. Coverage from the ASTRA satellite is wide, with Direct To Home reception available from small dishes (nominally 60 cm in diameter) in West and Central Europe, yet places as far afield as Moscow and Jerusalem receive the signals on larger dishes.

NORTH AMERICA

Via a leased duplex 15 KHz circuit between Washington D.C. and our London studio, we can open up satellite coverage of North America, and obtain on your behalf, relays on cable systems, public and local commercial radio, as well as on commercial shortwave stations.

THE PRESENT

We are in contact with European cable companies who have expressed an interest in relaying the service free to their listeners. Local radio stations, including those with specific ethnic audiences will also be given the opportunity to relay programmes. SCA channels are also available in some parts of Europe, as are dial-in telephone services.

THE FUTURE

We are actively seeking FM relay licences in London, Paris Berlin and Rome. We plan programme streams in many major languages.

OUR SERVICE TO YOU

■NETWORK ONE
A professionally mixed, produced and monitored stream of English language programmes up to 24 hours a day

■UPLINKING
We will route your signal to a dedicated fulltime audio subcarrier.

■24 HOUR-A-DAY COVERAGE
As experienced professional broadcasters and engineers we know the importance of reliability and we'll work with you to achieve perfect results.

■HELPING YOU COVER THE WORLD
As well as distributing your programmes WRN can offer facilities for remote broadcasts, including sport and radio news gathering.

WRN PUTS QUALITY AND RELIABILITY FIRST

What we offer is a unique broadcast service that is second to none and unrivalled in Europe. We'll help you transmit your programme - news and current affairs, sport or music - and at the same time increase your audience size.

So whatever your need, from just 15 minutes to a full 24 hours a day, we have the expertise and the knowledge to allow your programmes to reach their full listener potential.

So contact us for more information

You'll find we speak the same language.

70 Florence Road, Wimbledon, London SW19 8TJ, England.
Tel. +44 (0)81 543 9684 Fax. +44 (0)81 540 0588

WORLD RADIO NETWORK
ASTRA PENETRATION ESTIMATES
DECEMBER 1991

COUNTRY	SATELLITE	CABLE
AUSTRIA	216,000	500,000
BELGIUM	17,000	2,920,000
CZECHOSLOVAKIA	140,000	
DENMARK	435,000	520,000
FINLAND	15,000	530,000
FRANCE	30,000	550,000
GERMANY	3,160,000	8,500,000
GREECE	3,000	
HUNGARY	45,000	260,000
ICELAND		15,000
ISRAEL		110,000
ITALY	30,000	
LUXEMBOURG	1,000	100,000
NETHERLANDS	185,000	5,163,000
NORWAY	45,000	622,000
POLAND	530,000	
PORTUGAL	20,000	
EIRE	35,000	360,000
SPAIN	35,000	600,000
SWEDEN	160,000	1,800,000
SWITZERLAND	28,000	1,400,000
U.K.	1,930,000	450,000
YUGOSLAVIA	30,000	200,000

Reproduced by kind permission of S.E.S. Luxembourg.

70 Florence Road, Wimbledon, London, SW19 8TJ, England.
Tel. +44 (0)81 543 9684 Fax. +44 (0)81 540 0588

RADIO FROM AROUND THE WORLD TO BE BROADCAST ON THE ASTRA SATELLITE

On October 1st a unique radio service will be transmitted on the ASTRA satellite. The World Radio Network will be a showcase of English language programming from the world's leading radio stations, most of which will be live and in superb 'FM' audio quality.

'The future has arrived" says Managing Director, Karl Miosga, *'Technology has shrunk the world and made many things possible - WRN will give the listener the power to choose, so the days of getting all of the news from just one source, no matter how reliable, is over"*

The programmes to be broadcast on The World Radio Network will comprise news, features and information - direct from the country where the service is produced and broadcast. This will provide the listener with a unique perspective and valuable insight into the world affairs.

The challenge will be to bring all the signals to London in the highest audio quality, but this has been made easier by advances in telecommunications and digital audio compression.

The service can be heard by anyone with a small ASTRA receiving system in their home or office, on channel 22 *(the TV channel used by MTV Europe)*. Teletext pages will be used for programme schedules and background information on the stations that will be featured.

Some programmes will be rebroadcast by local AM and FM radio stations throughout Europe. WRN has plans to add other language networks in the future.

TECHNICAL DETAILS:
The WRN broadcasts will be on the ASTRA 1B satellite at 19 degrees East, channel 22, 11.538 GHz (vertical polarization), audio subcarrier 7.74 Mhz.

- The service starts test transmissions Wednesday 15th September.

- WRN will be pleased to hear from you, we can be contacted on London 071-3044343 or via fax on 071-3044347 (from 15th Sept)

WRN NETWORK ONE

TRANSMISSION SCHEDULE

Astra 1B, Channel 22, 11.538 GHz, Vertical Polarization (MTV-Europe), Audio Subcarrier 7.74 MHz

*UK	MON-FRI	SAT	SUN
0500-0530	Radio Canada Intl	Radio Canada Intl	Radio Canada Intl
0530-0600	BBC Europe Today	BBC Europe Today	Topical Tapes - Science Magazine
0600-0700	NPR All Things Considered	NPR All Things Considered	NPR All Things Considered
0700-0730	NPR All Things Considered (not Mon)	NPR All Things Considered	NPR (tba)
0730-0800	APR Market Place (not Mon)	APR Market Place	NPR (tba)
0800-0900	Radio Australia	Radio Australia	Radio Australia
0900-1000	Radio Korea	Radio Korea	Radio Korea
1000-1030	Radio Moscow Intl	Radio Moscow Intl	Radio Moscow Intl
1030-1130	Radio Netherlands	Radio Netherlands	Radio Netherlands
1130-1200	tba	tba	tba
1200-1230	The Voice of Israel	The Voice of Israel	The Voice of Israel
1230-1300	WRN Information	WRN Information	WRN information
1300-1500	NPR Morning Edition	NPR Weekend Edition	NPR Weekend Edition
1500-1530	Radio France Intl	Radio France Intl	Radio France Init
1530-1600	YLE Radio Finland	YLE Radio Finland	YLE Radio Finland
1600-1700	Radio Australia	Radio Australia	Radio Australia
1700-1800	APR Monitor Radio (tba)	APR Monitor Radio (tba)	APR Monitor Radio (tba)
1800-1830	tba	tba	tba
1830-1900	Radio Telefis Eireann	Radio Telefis Eireann	Radio Telefis Eireann
1900-2000	NPR Talk of the Nation Part 1	WRN Inforamtion	NPR (tba)
2000-2100	NPR Talk of the Nation Part 2	C-Span Journal (tba)	NPR (tba)
2100-2130	Radio Swiss Intl	Radio Swiss Intl	Radio Swiss Intl
2130-2200	BBC Europe Today	Topical Tapes - International Call	BBC Europe today
2200-2300	NPR All Things Considered	NPR All Things Considered	NPR All Things Considered
2300-2330	" "	NPR (tba)	NPR (tba)
2330-2400	APR Market Place	NPR (tba)	NPR (tba)
2400-0100	APR Monitor Radio	APR Monitor Radio	APR Monitor Radio
0100-0200	NPR All Things Considered	NPR All Things Considered	NPR All Things Considered
0200-0230	NPR All Things Considered	NPR (tba)	NPR (tba)
0230-0330	Radio Netherlands	Radio Netherlands	Radio Netherlands
0330-0430	Music	Music	Music
0430-0500	Radio Vatican	Radio Vatican	Radio Vatican

*European listeners add one hour for CET - except during period September 26 to October 24.

** Schedule subject to change - listen to WRN for details.

5. Memorándum de 4 de febrero de 1991 sobre colaboración de las emisoras internacionales para la difusión de contenidos relacionados con la Comunidad Europea.

MEMORANDUM

Para: Jean DONDELINGER, Comisario de la C.E. — 4 de febrero de 1991

De: Radio Nederland Wereldomroep (RNW)
Radio Exterior de España (REE)
British Broadcasting Corporation, World Service (BBC)

Copia: David WILLIAMSON, Secretario General
Colette FLESCH, Directora General

Asunto: DIFUSION DE CUESTIONES RELACIONADAS CON LA COMUNIDAD EUROPEA PARA LOS OYENTES DE RADIO EN EL AREA DE LA COMUNIDAD EUROPEA Y DE LA EUROPA DEL ESTE

1. Las emisoras internacionales son, por su naturaleza y tradición, las más indicadas para emprender proyectos del tipo que se propone en este memorándum. Las radiodifusoras internacionales han adquirido durante décadas una amplia experiencia en atender las necesidades de la audiencia en el extranjero. Son por ello conscientes de las necesidades lingüísticas y culturales que se necesitan para prestar eficazmente este servicio.

2. Como emisoras que cubren los países de Europa Occidental y de Europa Oriental, Radio Nederland Wereldomroep (RNW), Radio Exterior de España (REE) y BBC World Service (BBC) han examinado conjuntamente sus operaciones en este área. Las tres coinciden en la urgente necesidad de mejorar la comprensión general, dentro de los países indicados, hacia los asuntos de la Comunidad Europea.

3. Durante 1990, REE y la BBC aumentaron el número de horas de sus emisiones en diversos idiomas europeos. Radio Exterior de España ha dado un gran paso adelante con la puesta en antena de nuevas emisiones en ruso y en alemán. BBC World Service, con su programa trilingüe "BBC for Europe", alcanza actualmente vía satélite audiencias en lengua alemana y en lengua francesa, y también en las bandas de FM, de forma que sus emisiones pueden ser escuchadas en el automóvil y en receptores de radio portátiles.

   Los avances tecnológicos y el colapso del comunismo en la Europa del Este han permitido innovaciones como la transmisión de un servicio de 24 horas al día en checo, en eslovaco y en inglés a las grandes ciudades de Checoslovaquia.

   Radio Nederland Wereldomroep tiene una gran audiencia en toda Europa. Consciente del tamaño relativamente pequeño de los Países Bajos, mantiene durante los últimos quince años la política de proyectar la imagen de su país hacia el resto del mundo como la imagen de unos Países Bajos dentro del marco de la cooperación europea.

4. Las emisoras internacionales siguen atrayendo a grandes audiencias. La industria radiofónica ha calculado que existen en el mundo más de 350 millones de receptores de onda corta. Cada vez más, y especialmente en Europa, las emisiones internacionales están ampliando sus servicios para incorporar nuevas vías de distribución de su señal, como el cable o las bandas de FM o AM.

Nuestras tres organizaciones participan actualmente en diversos estudios para la asignación de bandas de frecuencia adecuadas vía satélite para la radiodifusión internacional.

5. Ante estos hechos, nuestras organizaciones se preparan para la entrada en vigor a finales de 1992 del Mercado Unico Europeo. Encuentran grandes lagunas en la cobertura que ofrecen en este proceso, tanto en la actual fase preparatoria como en la fase de entrada en funcionamiento de este Mercado a partir de principios de 1993.

Muestran, por ejemplo, preocupación por la ausencia en su programación de espacios como una revista de Prensa diaria para hacerse eco de las informaciones y comentarios sobre los asuntos comunitarios que diariamente publican todos los grandes periódicos dentro de la Comunidad.

También reconocen deficiencias en la cobertura de los debates en el Parlamento Europeo y en otras instituciones comunitarias. Son demasiadas las ocasiones en que no se detecta a tiempo un importante debate o discurso y en que no se puede improvisar su obligada transmisión en directo dentro de la programación.

Nuestras tres organizaciones son conscientes de que, si pudieran montar y mantener un equipo de producción que tuviese como única meta la cobertura de los asuntos comunitarios, acrecentaría apreciablemente la conciencia de nuestros oyentes, tanto en el Este como en el Oeste de Europa.

6. Nuestras oyentes en la Europa del Este (unos, viviendo los primeros meses de su retorno a la vida democrática; otros, con su libertad para determinar un devenir y unas instituciones libres e independientes todavía gravemente amenazada por la fuerza militar) miran todos hacia las emisoras occidentales para tener noticias de la Comunidad Europea.

En algunos casos, estos oyentes son ciudadanos de países que aspiran a ser miembros de la CEE, y en todos los casos buscan ayuda de la Comunidad.

Mientras el poder soviético retrocede en un área o en otra intenta reafirmarlo, existe una demanda insaciable entre nuestros oyentes de toda la Europa del Este de informaciones fiables sobre la Comunidad Europea.

7. Nuestras tres organizaciones, sin pretender menospreciar la labor de la propia Comisión en la difusión de sus actividades y de las actividades de la Comunidad en general, creen que aún queda mucho por hacer en este terreno.

Estamos convencidos de que la Comunidad lo único que podría hacer es beneficiarse si nuestras tres emisoras se dedicaran más activamente a atender las necesidades mencionadas en los puntos 3 y 4.

8. También detectamos dentro de la Comunidad que la cobertura (en los noticiarios, en los programas informativos y en los espacios culturales) tiende a enfocar mayoritariamente los acontecimientos de los grandes países miembros .

Nuestras propuestas ofrecerían una fórmula de corregir este desequilibrio. También ofrecerían la posibilidad de contemplar la Comunidad desde la perspectiva de los Países Bajos y de otros países de parecida condición.

9. Por todo ello, estamos preparando determinados proyectos encaminados a incrementar y mejorar nuestra cobertura para que todas las zonas de Europa pueden recibir informaciones y comentarios precisos y amplios sobre los asuntos comunitarios.

Nosotros creemos que el mejor camino es el de la cooperación práctica e imaginativa entre emisoras nacionales de Estados miembros de la Comunidad, trabajando en el marco que ofrecen las emisoras de servicio público y de acuerdo con sus criterios establecidos en cuanto a la redacción y producción radiofónicas.

Hemos contemplado dos proyectos, que consideramos que pueden ser desarrollados, y nos gustaría saber si la Comisión los considera apropiados para recibir un apoyo financiero por parte de los Presupuestos de la Comunidad.

A. Reforzamiento de nuestros recursos existentes en Bruselas y en otros centros comunitarios.

I. Nuestras tres emisoras han examinado la posibilidad del establecimiento de una unidad informativa con sede en Bruselas. Para su funcionamiento se contrataría a periodistas radiofónicos y a técnicos. Su misión consistiría en recoger información sobre los asuntos de las instituciones comunitarias en Bruselas, Estrasburgo y otros centros de la CE.

II. La unidad establecería una rápida circulación de la información publicada en la Prensa diaria, semanal, mensual, etc. de los países miembros de la CEE con el fin de poner al alcance de nuestros oyentes, dentro y fuera de la Comunidad, una gama más amplia de opiniones informadas.

III. Esta unidad se encargaría también de recoger, compilar e intercambiar entre nuestras organizaciones material informativo sobre el impacto de la Comunidad en la vida de sus países miembros y de sus ciudadanos.

B. Proyecto de programas basado en la cooperación voluntaria entre los correspondientes responsables de nuestras tres organizaciones.

Se trata de unir a productores y reporteros de RNW, REE y la BBC para trabajar en equipos rotatorios: una organización desempeñaría el papel de "anfitrión", mientras que un productor y un reportero de las otras dos emisoras cubren acontecimientos y realizan reportajes relacionados con el país anfitrión.

Este proyecto podría ampliarse para que se incluyera en el equipo a un productor o a un reportero de una de las nuevas democracias de la Europa del Este.

La última palabra sobre el contenido y sobre su programación quedaría, por supuesto, en manos de cada una de las emisoras.

Cada uno de estos proyectos, y de acuerdo con el espíritu que inspira a la radiodifusión, no es exclusivo, y quedaría abierto a la incorporación de otras emisoras nacionales.

Nuestras tres organizaciones han preparado un borrador de presupuesto detallado para cada una de las dos propuestas, preupuestos que les presentaríamos más adelante, en el curso de nuestras conversaciones.

De momento, podemos adelantar que las dos propuestas requieren un presupuesto de 270.000 y 260.000 Ecus, respectivamente.

6. Memorándum sobre la VIII Conferencia de emisoras internacionales sobre investigación de audiencia. Londres, 15-17 enero 1992.

MEMORANDUM

Tema: VIII^a CONFERENCIA DE EMISORAS INTERNACIONALES SOBRE INVESTIGACION DE AUDIENCIA

Lugar: Londres

Fecha: 15-17 Enero 1992

Representantes de 22 emisoras de radiodifusión internacional asistieron a la VIII^a Conferencia sobre Investigación de Audiencia.

En primer lugar, los representantes intervinieron brevemente para resumir las actividades de su emisora en el último año. Posteriormente, la Conferencia se centró en las actividades de las tres emisoras (BBC, la Voz de América y Radio Free Europe-Radio Liberty) que realizan los mayores estudios de investigación de campo.

En su presentación, la mayoría de los representantes informaron que sus emisoras habían sufrido problemas financieros en 1991.

Las intervenciones más destacadas fueran las siguientes:

1. PRESENTACION DE LOS ASISTENTES

* **RADIO AUSTRIA:** Ha incrementado sus emisiones en lenguas extranjeras a raíz de la guerra del Golfo Pérsico y de la crisis yugoslava, pese a los problemas financieros.

* **RADIO BELGICA:** Ha iniciada emisiones en FM en inglés, francés, alemán y árabe.

* **RADIO FRANCE INTERNATIONAL:** La característica de sus actividades ha sido la diversificación: nueva emisión para Irán en farsi, programas en FM difundidos por emisoras de París, Sofía y Praga, distribución por cable en Holanda, transmisión vía satélite para Africa.

* **RADIO CANADA INTERNACIONAL:** Ha suprimido siete de sus 14 emisiones en lenguas extranjeras.

* **DEUTSCHE WELLE:** Está preparando la absorción de la Deutschlandfunk.

* **RADIO HUNGRIA:** Ha tenido que suprimir algunas emisiones en lenguas extranjeras. Soporta resignadamente que emisoras extranjeras difundan sus programas en Hungría en FM.

* **RADIO JAPON:** Ha firmado acuerdo con RFI y con R. Canadá Internacional para utilizar transmisores de estas emisoras.

* **RADIO NEDERLAND:** Ha iniciado nuevas actividades en la investigación de la audiencia y está explorando nuevos sistemas de transmisión. Cuenta con dos equipos para investigar las nuevas tecnologías utilizables a partir de 1993. A partir del 1º de Abril, transmitirá durante 19 horas vía satélite PANAMSAT.

* **RADIO VERITAS (FILIPINAS):** Financiada por la Iglesia Católica, ha iniciado emisiones en ruso.

* **CONSORCIO DE EMISORAS INTERNACIONALES CRISTIANAS:** Creado en Diciembre de 1991, ha adquirido estudios de audiencia para iniciar emisiones en la India. Sus proyectos están realizados de cara al año 2000.

* **RADIO SUIZA:** Su nueva estrategia es la diversificación. Desea diferenciar su audiencia internacional de habla inglesa, francesa, árabe y española de la audiencia constituida por los suizos que residen en el extranjero, a los que quiere ofrecer programas sobre temas de Suiza. Ha elaborado un plan global, denominado "Perspectiva 2000", que prevé la supresión de las emisiones en portugués y esperanto, por razones políticas, no económicas.

* **LA VOZ DE AMERICA:** Utiliza los servicios de la Oficina de Investigación de la USIA para la investigación de la audiencia. Ha recibido dotaciones sustanciosas para investigar la audiencia. Persigue la diversificación.

* **RADIO FREE EUROPE/RADIO LIBERTY:** El Gobierno norteamericano ha designado un equipo para estudiar el futuro de las emisiones internacionales desde los EE.UU. Han conseguido emitir en OM en Polonia, Checoslovaquia y Hungría, y en OM y FM, en las repúblicas bálticas. Están estableciendo centros de producción de programas en Europa. Ha instalado el centro de investigación de audiencia en Munich.

* **RADIO VATICANO:** Pese a su importancia y a su gran audiencia, no dispone de departamento de investigación.

* **RADIO EXTERIOR DE ESPAÑA:** En 1991 puso en antena el Servicio Mundial en Español. Tras el estudio de la audiencia en español realizado en 1989-90, está preparando otro para sus oyentes de las emisiones en lenguas extranjeras en el curso de 1992.

2. APERTURA

El Director General Adjunto de la BBC, David Whiterow, destacó en su discurso de la apertura de la Conferencia la importancia de planificar el futuro, tras evaluar el papel que las emisiones en Onda Corta han jugado durante este siglo.

Subrayó la importancia de la radiodifusión internacional como herramienta de trabajo en la tarea de llegar a un entendimiento entre las naciones, desechando su utilización como arma defensiva a nivel de política externa.

3. LAS NUEVAS TECNOLOGIAS

El Director de Investigación de Audiencia de BBC, Graham Mytton, presentó una ponencia sobre la radio vía satélite, en la que destacó las perspectivas alentadoras que ofrece la nueva tecnología Digital Audio Broadcasting (DBA).

Recordó que había sido presentada en Julio de 1991, en Birmingham, y que había constituido un gran éxito. Auguró que puede representar un enorme cambio para la radiodifusión.

Señaló que, aunque la tecnología digital parece, a primera vista, no tener interés para el Tercer Mundo, la DAB puede ser muy útil para los países no desarrollados.Por ejemplo, para Tanzania es más económico instatalar un servicio DAB, con transmisión vía satélite, que una red terrestre de FM, porque, además, con un solo transmisor podría cubrirse todo el país.

El problema actual es que no hay frecuencias para la transmisiones sistema DAB. En la Conferencia de Torremolinos tiene que decidirse qué frecuencias pueden utilizarse.

Para Mr. Mytton, la frecuencia preferible sería la de 1.5 Gigahertzios (Ghz), pero teme que en Torremolinos se elija la de 2.5 Ghz, que puede presentar problemas para su captación en zonas de edificios altos y que ofrece mayores problemas de recepción.

Robert Fortner presentó el resultado del estudio sobre receptores "Single Side Band" (SSB). La UER, dijo, apoya el uso de la SSB para aliviar el problema de congestión en las bandas de Onda Corta. Pero el porcentaje de receptores con capacidad de recepción fuera de banda es bajo, y en el caso de la SSB, no llega al 1%.

Jonathon Marks, de Radio Nederland (RNW), expuso su preocupación porque los nuevos receptores portátiles de radio siguen sin producir una buena calidad, pese a los trucos que se utilizan en su fabricación.

Durante la reunión, alguno de los asistentes se refirió brevemente a las empresas que ofrecen servicios de satélite, como Afrispace y Radiospace. La actitud de la mayoría de las radiodifusoras es de cautela.

4. INVESTIGACION DE AUDIENCIA

Las radiodifusoras más importantes expusieron sus opiniones sobre los trabajos de investigación de campo. Por ejemplo, Colin Wilding presentó una ponencia sobre una cuestión que preocupa a

los investigadores desde hace tiempo: la de la audiencia regular o habitual, la que escucha la emisora una vez a la semana, por lo menos. Es la audiencia que se utiliza como medida para calcular la audiencia global.

Guy Robert, de Radio France International, advirtió a los investigadores occidentales que deben tener cuidado al investigar en los países del Tercer Mundo mediante encuestas elaboradas con mentalidad occidental. En muchos de esos países, incluso la noción del tiempo es diferente, por lo que puede variar el concepto de regularidad.

Wilding presentó su plan para conseguir estimaciones globales, ya que es imposible realizar una investigación de audiencia que cubra el mundo entero. Para lograr una investigación global, se deben proyectar los resultados obtenidos en ciertas áreas sobre las demás. Por ejemplo, en la India, la estimación global está basada en sólo 77 encuestas. Con esta información, los investigadores construyen la imagen del país entero.

David Gibson, de USIA, Oficina de Investigación, informó que la Voz de América ha dejado de realizar estimaciones globales por los múltiples problemas que presentan: comparar poblaciones rurales y urbanas de una misma área, comparar áreas con diferente calidad de recepción, etc.

Otro problema abordado por muchos de los asistentes fue la necesidad de averiguar por qué existen oyentes no-frecuentes, que escuchan una emisora sólo de vez en cuando. Los intervinientes señalaron su intención de mejorar los servicios de su radiodifusora para que esos oyentes se conviertan en oyentes regulares.

Los representantes de las emisoras acordaron incluir la opción **reach** en sus tareas de investigación e incluir una o varias preguntas para obtener más información sobre la **regularidad** de la audiencia, partiendo de la respuesta a la pregunta de **¿Cuál fue la última vez que escuchó Radio X?**.

Allen Cooper, de la BBC, presentó los nuevos métodos usados por su emisora para la investigación de campo, que han sido elaborados por la Universidad de Leeds y que han recibido un premio nacional de investigación.

El método consiste en mantener discusiones en grupo, con técnicas de entrevista, enfocadas a generar declaraciones atribucionales. Los resultados de las discusiones son remitidos a la Universidad de Leeds para su manipulación. Con estos métodos, se consigue saber por qué un oyente prefiere sintonizar una emisora en vez de otra, sin que tenga que cumplimentar un cuestionario.

5. LA AUDIENCIA EN EPOCA DE CRISIS

Todos los asistententes estuvieron de acuerdo en que 1991 fue un año de crisis políticas en distintas zonas del mundo. Pero estas crisis no tuvieran la misma repercusión en la audiencia de las radiodifusoras internacionales.

Por ejemplo, la BBC realizó nueve encuestas, desde el comienzo de la Guerra del Golfo Pérsico, en Riad, El Cairo, Alejandría y varias ciudades de los Emiratos Arabes Unidos. Se encontró con que los porcentajes de audiencia no habían variado respecto a los de unos meses antes. La BBC explica circunstancia recordando que, desde la invasión de Kuwait por parte de Irak, en Agosto de 1990, la audiencia había aumentado en los lugares en que se realizaron posteriormente las encuestas, y cuando estalló la guerra, la audiencia no se incrementó porque ya lo había hecho antes.

Lo que sí consegui6 la BBC durante la Guerra del Golfo Pérsico fue la penetración: lograr que el mismo oyentes sintonizara la emisora muchas veces al día y que la escuchara durante mucho tiempo seguido, especialmente por la noche.

Eugene Parte, de Radio Free Europe/Radio Liberty, explicó que sus experiencias eran semejantes a las de la BBC en el caso del golde de Estado de la Unión Soviética: su emisora era la de mayor audiencia entre las radiodifusoras internacionales en la URSS antes del golpe, y no cambió sustancialmente durante el mes de Agosto. Incluso en algunas zonas, como en Tiflis, disminuyó porque se captaba la CNN.

La zona de Europa Central y de la Europa del Este es la que más atrae la atención de las radiodifusoras internacionales actualmente, según se puso de relieve en la reunión de Londres, al haberse convertido en una zona accesible, con entidad geográfica y no política. Ahora ya no se puede utilizar una sola etiqueta para describir un área que se extiende desde Praga hasta Vladivostock.

Esta realidad plantea muchos problemas a los investigadores de audiencia: el recelo de los oyentes repecto a investigadores foráneos, los altos precios que se pretenden cobrar, precios occidentales que no se corresponden a niveles de preparación occidentales, etc.

6. LA CORRESPONDENCIA EN LA BBC

Los asistentes a la Conferencia de Londres visitaron el Departamento de Correspondencia de la BBC y escucharon las detalladas explicaciones sobre su funcionamiento. Comprobaron que una de las prioridades del Departamento es remitir los esquemas de programación de la emisora a todas las personas que los solicitan. También escucharon que existe una estrecha cooperación entre los responsables de la correspondencia y los programadores.

7. CONCLUSION

Allen Cooper, de la BBC, presentó el resumen de los asuntos abordados en la Conferencia. Resaltó la importancia de la cooperación entre las radiodifusoras internacionales a todos los niveles, aunque anunció que en el futuro existirá una mayor competencia al coincidir en determinadas áreas emisiones de diferentes emisoras difundidas en FM.

Se tomó el acuerdo de celebrar la próxima Conferencia sobre Investigación de Audiencia en Lisboa, los días 25 y 26 de Noviembre, organizada por Radio Portugal.

ANEXO II

CUESTIONARIO DE LA ENCUESTA SOBRE EL FUTURO DE LA RADIODIFUSIÓN SONORA INTERNACIONAL DIRIGIDO A LOS RESPONSABLES DE LOS SERVICIOS DE RADIODIFUSIÓN SONORA INTERNACIONAL.

1. Versión española.
2. Versión inglesa.
3. Versión francesa.

1. Versión española: EL FUTURO DE LA RADIODIFUSIÓN SONORA INTERNACIONAL. CUESTIONARIO.

1. Indique, por favor, por qué medios emite su organización los servicios internacionales de radiodifusión sonora. (Elección múltiple)

1. Onda Corta ____. 2. Onda Media ____.
3. Onda Larga ____. 4. F.M. ____.
5. Satélite ____. ¿Qué satélites? ____.

2. Ante la nueva situación política en Europa del Este ¿ha introducido su organización cambios en las emisiones para esa zona?

1. Si ____. 2. No ____.

3. Si la respuesta anterior es afirmativa ¿podría indicarnos en qué han consistido esos cambios?

1. Desaparición de algunos servicios. ____.
2. Menor tiempo de emisión para ese área.___.
3. Cambios en la línea editorial. ____.
4. Aumento de la cooperación con organizaciones de radiodifusión de esos países. ____.

4. En el caso de que hayan desaparecido algunos servicios ¿puede indicar cuáles?

5. Si su respuesta la pregunta nº 2 es negativa ¿está estudiando su organización la introducción de algunos cambios?

1. Si ____. Indique los principales:
   1. _____.
   2. _____.
   3. _____.
2. No ____.

6. En el caso de que su organización haya disminuido sus servicios para Europa del Este ¿ha dedicado los recursos antes dedicados a esa zona a otras zonas?

1. Si ____. Indique qué zonas.....
.....
.....

2. No ____.

7. ¿Ha puesto en marcha su organización la TV por satélite para el exterior?

1. Si ____. 2. No ____.

8. En caso afirmativo ¿cómo se ha planteado ese servicio respecto a la Radiodifusión sonora internacional?

1. Como complementario ____.
2. Como competitivo. ____.
3. Independiente. ____.

9. Si su organización tiene ya un Servicio Exterior de TV, indique las zonas hacia las cuales va dirigido.

1. .....
2. .....
3. .....

10. Si su organización tiene un servicio exterior de TV ¿en qué lenguas emite ese servicio?

1. Inglés. ____. 2. Francés. ____.
3. Alemán. ____. 4. Español. ____.
5. Chino. ____. 6. Árabe. ____.
7. Holandés. ____. 8. Ruso. ____.
9. Japonés. ____. 10. Otras .....

11. En el caso de que su organización no disponga aún de un servicio de TV para el exterior ¿está estudiando la puesta en funcionamiento de ese servicio?

1. Si ____. ¿En qué lenguas? .....
.....
.....

2. No ____.

12. ¿En el caso de que existan proyectos en ese sentido, contempla su organización la posibilidad de colaboración comercial para la financiación de esos servicios de TV exterior?

1. Si ____. 2. No ____.

13. ¿Cree Ud. que los nuevos servicios de TV exterior van a afectar a la situación actual de los servicios de radiodifusión sonora internacional?

1. Si ____. 2. No____.

14. En caso de haber respondido afirmativamente a la anterior pregunta ¿qué tipo de cambios cree que serían ésos?

1. A medio o largo plazo los servicios de TV exterior harán desaparecer los servicios más importantes de radiodifusión sonora internacional.

2. La TV exterior sólo hará desaparecer aquellos servicios que se emiten para zonas en las que la publicidad haga rentable el servicio de TV exterior.

3. La TV exterior sólo afectará a la radiodifusión sonora internacional hacia las zonas más desarrolladas.

4. La TV afectará a la radiodifusión sonora internacional sólo en aquellas áreas en las que no sea posible sustituir la señal emitida en Onda Corta por

otras señales emitidas en Onda Media o en F.M.

5. La Radiodifusión sonora internacional conservará su actual importancia, pero deberá adaptarse a la nueva situación.

15. Para terminar, brevemente ¿podría darnos su opinión sobre el futuro de la radiodifusión sonora internacional ante los cambios políticos y técnicos que se están produciendo?

(Use, por favor, otra hoja para la respuesta).

2. Versión inglesa: THE FUTURE OF INTERNATIONAL RADIO BROADCASTING.

1. Indicate, please, which support(s) your Organisation is using for its external broadcasting. (Multiple choice).

1. Shortwave ____. 2. Mediumwave____.
3. Longwave ____. 4. F.M. ____.
5. Satellite ____. Which satellite?___.

2. Have the political changes in Eastern Europe introduced any changes in your broadcasting towards this zone?

1. Yes ____. 2. No _____.

3. If the answer to the previous question was "yes", what kind of changes have been produced?

1. Cancelling of some services. ____.
2. Decrease of broadcasting. ____.
3. Changes in editorial policy. ____.
4. Cooperation with broadcasting organisations of these countries. ____.

4. In the case of services having dissapeared, could you indicate which ones?

5. If your answer to cuestion 2 is "no", is your Organisation studying the possibility of making any changes?

1. Yes ____. Indicate the principal ones.
   1._____.
   2._____.
   3._____.
2. No ____.

6. In the case of your Organisation having recently decreased its services to Eastern Europe, have the resources been reallocated towards other zones?

1. Yes____. Indicate to which ones.....
   .....
   .....
2. No ____.

7. Has your Organisation started a satellite External TV Service ?

1. Yes____. 2. No ____.

8. If "yes", in which of the following ways is it related to your External Radio Broadcasting Service?

1. Complementary to your own service ____.
2. Competitive to your own service ____.
3. Independent from your service ____.

9. If your Organisation already has a External TV Service, please, indicate the zones to which it is focused.

1. .....
2. .....
3. .....

10. If your Organisation has an External TV Service, in which languages is this Service broadcasting?

1. English. ____. 2. French. ____.
3. German. ____. 4. Spanish. ____.
5. Chinese. ____. 6. Arabic. ____.
7. Dutch. ____. 8. Russian. ____.
9. Japanese.____. 10. Others.....

11. If your Organisation has not an External TV Service, are you considering its introduction?

1. Yes ____ Which languages?.....
.....

2. No ____

12. On this External TV Service, are you considering the possibility of commercial cooperation with other non public organizations to finance these services?

1. Yes____ 2. No ____.

13. Do you think that, in general, External TV services, are going to influence the present situation of External Radio Broadcasting services?

1. Not at all.
2. Some changes will be necessary.
3. Important changes will be necessary.
4. It will necessary to change everything.
5. It will cause the disappearance of most of the principal External Radio Broadcasting Services.

14. The above considered changes, in your opinion, are:

1. In a long term, Radio Broadcasting Services will completely disappear.
2. Radio Broadcasting Services will disappear only in those areas where External TV Service advertising shows to be profitable.
3. External TV Services will affect Radio Broadcasting Services only in developed countries.
4. External TV Services will affect Radio Services only in those areas where shortwave signals cannot be replaced by mediumwave and FM.

5. Both services will survive, but Radio Broadcasting Services will have to adapt to new circumstances.

15. Finally, could you describe, briefly, your opinion about the future of External Radio Broadcasting services especially in view of the technical and political changes taking place now and in the near future?

(Please, use another sheet to answer).

3. Versión francesa: L'AVENIR DE LA RADIODIFFUSION INTERNATIONALE.

1. Indiquez, s'il vous plaît, quels supports utilise votre Organisation dans ses émissions pour l'Exterieur. (Reponse multiple).

1. Ondes courtes ____. 2. Ondes moyennes ____.
3. Ondes longues ____. 4. F.M. ____.
5. Satellite ____. Quel satellite? _____.

2. Est-ce que les changements politiques de l'Europe de l'Est ont-ils entraîné des changements dans les émissions vers ces régions-là?

1. OUI ____. 2. NON _____.

3. Si la reponse à la question précédente a eté "oui", quels changements se sont-ils produits?

1. Disparition de quelques émissions __.
2. Diminution des temps d'émission __.
3. Changements dans la politique éditorial. __.
4. Cooperation avec des organizations de radiodiffusion des pays est-européens. ____.

4. Dans le cas où il s'est produit la disparition de services, pourriez vous nous indiquer lesquels?

5. Si votre reponse à la question 2 est "non", est-ce que votre Organisation considère la possibilité de faire ces changements dans l'avenir inmediat?

1. OUI ____. Citez les principals.
   1._____.
   2._____.
   3._____.
2. NON ____.

6. Dans le cas où votre Organisation aie diminué ses émissions pour l'Europe de l'Est, ont été les resources liberées redirigées vers d'autres régions?

1. OUI____. Indiquez ces régions-là....

.....

2. NON ____.

7. Est-ce que votre Organisation a mis déjà en service une émission de TV extérieure par satellite ?

1. OUI____. 2. NON ____.

8. Si "OUI", quel rapport a-t-il avec le service extérieur de radiodiffusion sonore?

1. C'est un complement ____.
2. C'est un concurrant ____.
3. Il n'a aucun lien avec le service ____.

9. Si votre Organisation a déjà un service de TV pour l'extérieur, indiquez, s'il vous plaît, les régions vers lesquelles il est dirigé.

1. .....
2. .....
3. .....

10. Si votre Organisation a un service extérieur de TV, dans quelles langues produit-il ses émissions?

1. Anglais. ____. 2. Français. ____.
3. Allemand. ____. 4. Espagnol. ____.
5. Chinois. ____. 6. Arabe. ____.
7. Hollandais.____. 8. Russe. ____.
9. Japonais. ____. 10. Autres.....

11. Si votre Organisation n'a pas encore un

service extérieur de TV, considère-t-elle sa mise en oeuvre?

1. OUI ____. Dans quelles langues?
.....

2. NON ____.

12. Dans ce possible service de TV pour l'Extérieur, considerez vous la possibilité d'une cooperation commerciale privée pour financer celui-ci?

1. OUI ____. 2. NON ____.

13. Pensez vous que, en général, la TV internationale va-t-elle influencer le status de la Radio internationale?

1. Pas du tout.
2. Il faudra faire quelques changements.
3. Il faudra faire de changements importants.
4. Il faudra tout changer.
5. La TU interantionale fera disparaître les plus importants services de radio internationaux.

14. Dans le cas où ils se produiront, considerez vous que ces changements seront:

1. A longue terme, les services de Radiodiffusion sonore internationaux disparaîtrons.
2. Ces services disparaîtrons seulement dans le cas où la publicité de la TV exterieure sera rentable.
3. La TV exterieure deplacera aux services de Radio interantionale seulement dans les régions developpées.
4. La TV internationale deplacera les services exterieux de radiodiffusion sonore seulement dans les régions où les emissions d'Onde Courte ne

pourront pas être remplacées par l'onde moyenne et le FM.

5. Les deux services vont survivre, mais il faudra faire de changements pour s'adapter aux nouvelles circonstances.

15. Finalement, pourriez vous nous dire, en bref, votre opinion sur l'avenir de la Radiodiffusion sonore internationale, ayant compte des changements politiques et techniques qui sont en train de se produire maintenant et dans le plus proche future?

(Utiliser une autre feuille pour repondre).

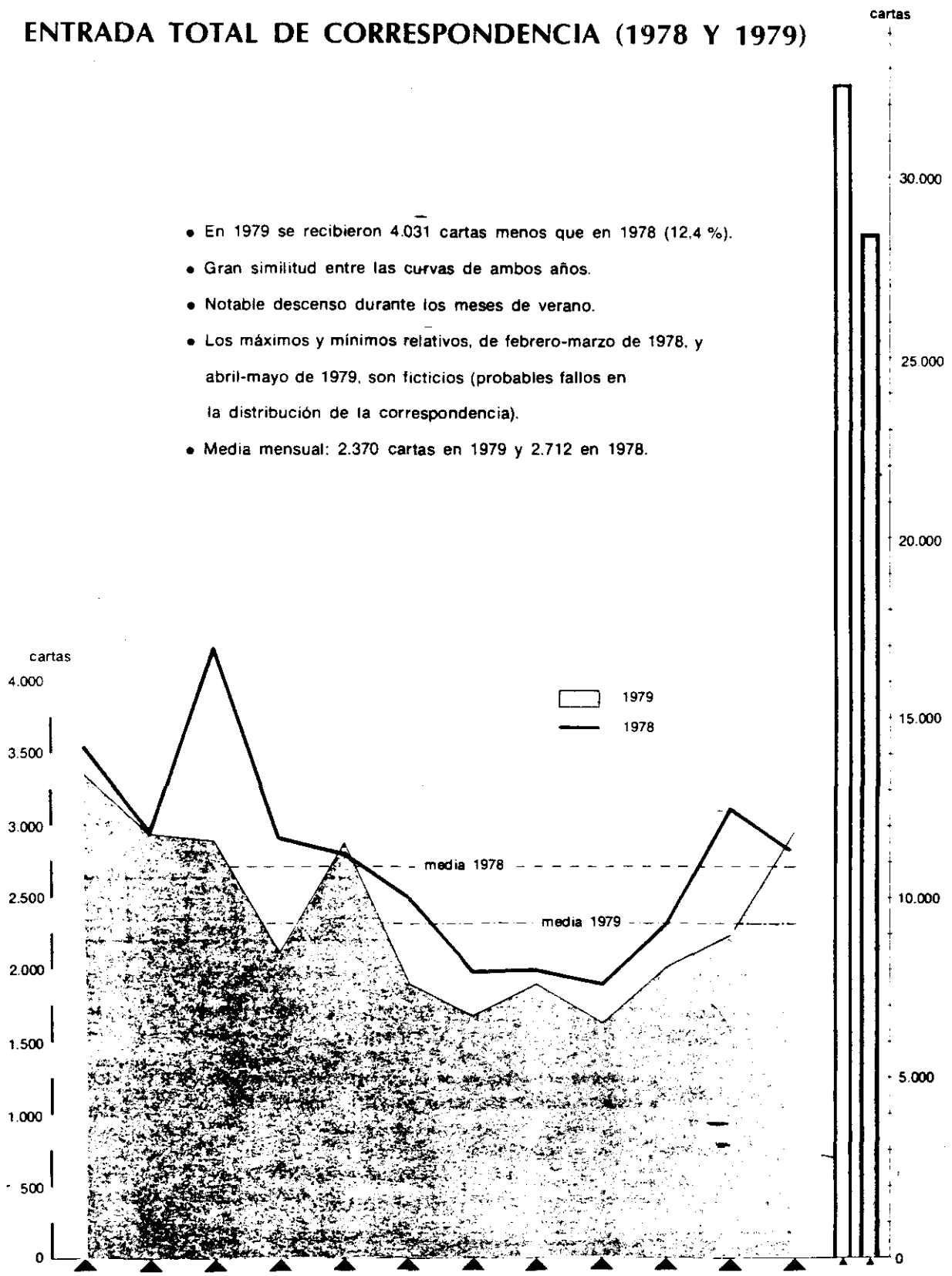
ANEXO III

DOCUMENTOS DE RADIO EXTERIOR DE ESPAÑA.

1. Datos de la correspondencia recibida por Radio Exterior de España en 1978 y 1989.

ENTRADA TOTAL DE CORRESPONDENCIA (1978 Y 1979)

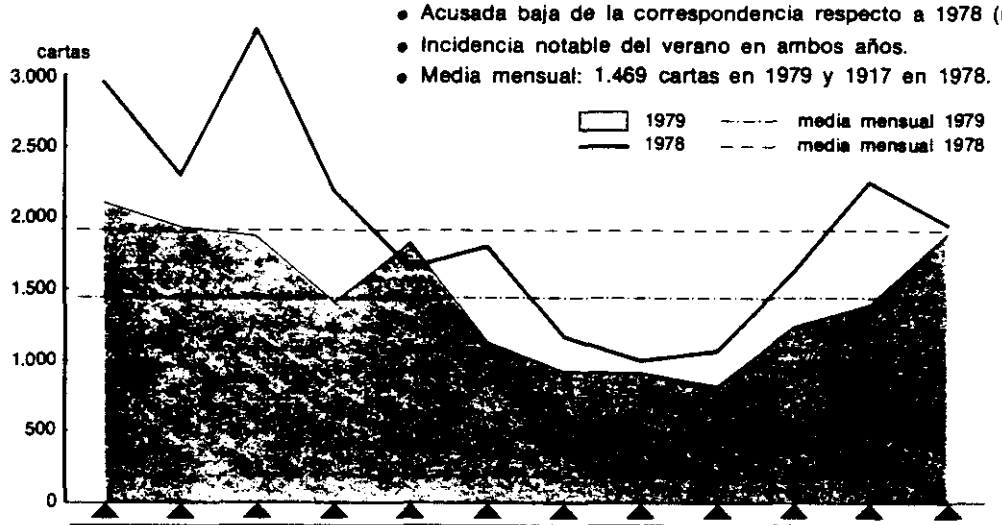
- En 1979 se recibieron 4.031 cartas menos que en 1978 (12,4 %).
- Gran similitud entre las curvas de ambos años.
- Notable descenso durante los meses de verano.
- Los máximos y mínimos relativos, de febrero-marzo de 1978, y abril-mayo de 1979, son ficticios (probables fallos en la distribución de la correspondencia).
- Media mensual: 2.370 cartas en 1979 y 2.712 en 1978.



	Enero	Febrero	Marzo	Abril	Mayo	Junio	Julio	Agosto	Septiem.	Octubre	Noviem.	Diciem.	Total
1979	3.346	2.936	2.891	2.107	2.874	1.904	1.675	1.889	1.623	2.014	2.230	2.945	28.434
1978	3.529	2.931	4.326	2.896	2.287	2.504	1.972	1.982	1.894	2.302	3.116	2.813	32.552

ENTRADA TOTAL DE LA CORRESPONDENCIA PROCEDENTE DE EUROPA

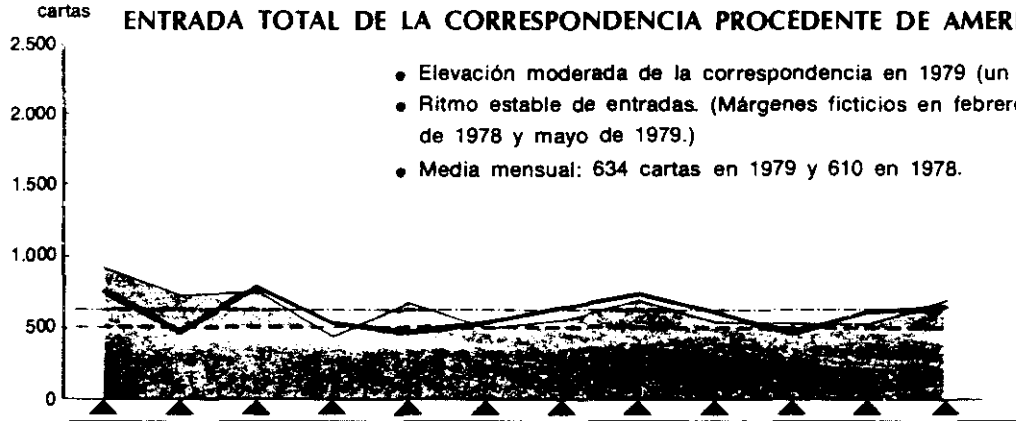
- Acusada baja de la correspondencia respecto a 1978 (un 23,4 %).
- Incidencia notable del verano en ambos años.
- Media mensual: 1.469 cartas en 1979 y 1917 en 1978.



	Enero	Febrero	Marzo	Abril	Mayo	Junio	Julio	Agosto	Septiem.	Octubre	Noviem.	Diciem.	Total
1979	2.121	1.953	1.885	1.418	1.841	1.169	940	919	823	1.249	1.396	1.894	17.628
1978	2.952	2.319	3.317	2.192	1.660	1.805	1.185	1.000	1.073	1.635	2.260	1.985	23.003

ENTRADA TOTAL DE LA CORRESPONDENCIA PROCEDENTE DE AMERICA

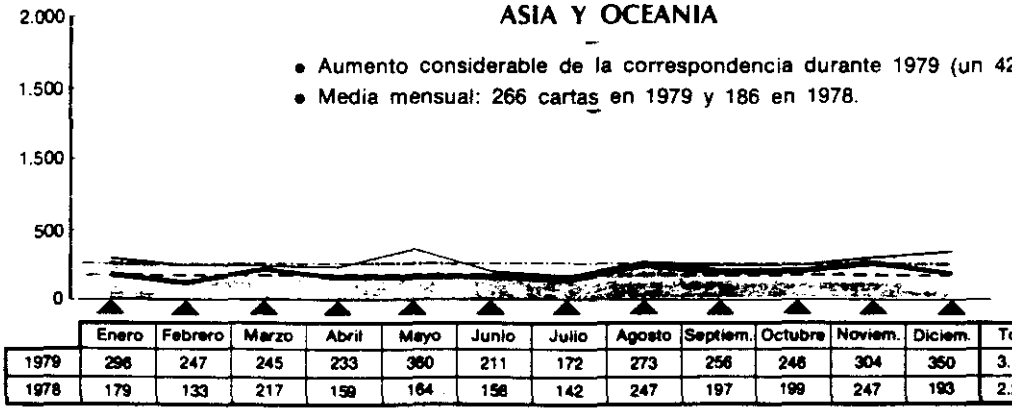
- Elevación moderada de la correspondencia en 1979 (un 4,1 %).
- Ritmo estable de entradas. (Márgenes ficticios en febrero de 1978 y mayo de 1979.)
- Media mensual: 634 cartas en 1979 y 610 en 1978.



	Enero	Febrero	Marzo	Abril	Mayo	Junio	Julio	Agosto	Septiem.	Octubre	Noviem.	Diciem.	Total
1979	929	736	761	456	673	504	563	697	544	519	530	701	7.613
1978	758	479	792	545	463	541	645	735	624	468	609	655	7.314

ENTRADA TOTAL DE LA CORRESPONDENCIA PROCEDENTE DE AFRICA, ASIA Y OCEANIA

- Aumento considerable de la correspondencia durante 1979 (un 42,86 %).
- Media mensual: 266 cartas en 1979 y 186 en 1978.



	Enero	Febrero	Marzo	Abril	Mayo	Junio	Julio	Agosto	Septiem.	Octubre	Noviem.	Diciem.	Total
1979	296	247	245	233	360	211	172	273	256	248	304	350	3.193
1978	179	133	217	159	164	158	142	247	197	199	247	193	2.235

CARTAS RECIBIDAS EN RADIO EXTERIOR DE ESPAÑA - AÑO 1.979

CUADRO N.º 1

EUROPA

PAISES	Enero	Febrero	Marzo	Abril	Mayo	Junio	Julio	Agosto	Septiembre	Octubre	Noviembre	Diciembre	Total
Alemania	667	677	618	479	695	357	301	227	227	326	359	599	5.532
Andorra	1	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	2	5
Austria	24	5	12	9	10	4	1	8	6	6	13	8	106
Bélgica	134	120	87	92	83	50	23	15	18	46	60	61	789
Bulgaria	1	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	3
Checoslovaquia	6	5	2	1	1	—	2	1	—	1	3	4	26
Dinamarca	2	3	4	2	3	1	—	2	1	4	1	7	30
España	105	98	108	52	48	57	66	112	66	67	73	63	915
Finlandia	71	48	58	24	43	18	24	16	25	31	25	50	433
Francia	447	364	376	255	335	273	199	170	187	262	357	499	3.724
Gibraltar	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
Grecia	3	2	4	2	4	3	2	6	—	3	5	4	38
Holanda	151	152	162	128	146	95	57	53	47	92	78	127	1.288
Hungría	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	3
Inglaterra	119	120	120	83	91	83	74	102	63	93	92	101	1.141
Irlanda	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	4	4	10
Islandia	—	2	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3
Italia	63	52	69	32	66	26	32	39	43	57	40	43	562
Luxemburgo	26	28	13	13	12	6	3	4	—	7	2	2	116
Noruega	13	11	3	11	7	4	3	4	3	3	4	4	70
Polonia	5	1	1	3	7	1	—	5	3	2	1	2	31
Malta	1	3	3	1	1	2	2	2	—	—	1	—	16
Portugal	6	6	5	3	6	6	5	4	8	8	12	9	78
Rumania	—	4	—	—	—	4	2	—	—	1	1	1	13
Rusia	1	2	1	1	—	1	—	—	1	1	2	2	12
Suecia	23	19	15	28	38	16	13	22	15	23	26	30	268
Suiza	247	228	221	198	241	181	129	127	108	214	235	269	2.398
Turquía	1	1	1	3	—	1	1	—	—	—	1	1	10
Yugoslavia	2	1	1	—	4	—	—	—	—	2	—	2	12
TOTAL	2.121	1.954	1.886	1.421	1.841	1.189	940	919	823	1.249	1.396	1.894	17.633

CARTAS RECIBIDAS EN RADIO EXTERIOR DE ESPAÑA AÑO 1.979

CUADRO N.° 2

AMERICA

PAISES	Enero	Febrero	Marzo	Abril	Mayo	Junio	Julio	Agosto	Septiembre	Octubre	Noviembre	Diciembre	Total
Argentina	102	49	80	48	78	59	64	82	55	50	46	72	785
Bahamas	—	—	1	—	1	—	—	1	—	—	—	—	3
Barbados	1	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	3
Bermudas	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	2
Bolivia	9	3	2	—	8	1	2	7	2	4	5	3	46
Brasil	26	24	26	18	18	29	24	33	25	17	19	40	299
Canadá	62	63	70	37	45	25	35	42	32	41	42	44	538
Colombia	69	38	46	22	53	25	48	35	21	16	28	34	435
Costa Rica	11	11	6	3	5	2	3	5	9	6	—	5	66
Cuba	28	54	27	30	26	33	32	37	31	45	37	44	424
Chile	28	20	9	13	14	12	18	14	16	12	12	10	178
Ecuador	13	2	4	3	2	3	5	4	8	1	5	7	57
Estados Unidos	389	321	341	191	251	224	224	290	234	218	240	310	3.233
Guatemala	14	10	7	—	8	3	6	10	7	11	3	2	81
Guayana	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	1	1	4
Honduras	5	3	4	3	2	4	2	5	4	1	3	3	39
Jamaica	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	4
México	44	42	46	31	53	26	31	46	26	28	20	35	428
Nicaragua	7	11	6	3	9	3	—	4	1	5	1	4	54
Panamá	9	7	8	2	11	3	10	7	4	7	7	9	84
Paraguay	1	1	—	—	2	—	—	2	—	1	—	—	7
Perú	32	13	15	8	24	13	12	17	11	5	11	16	177
Puerto Rico	4	4	2	2	3	3	2	3	2	3	2	2	32
Rep. Dominicana	18	19	16	10	12	5	13	9	8	9	8	9	136
Salvador, El	3	2	5	1	5	2	1	5	10	3	3	4	44
Tahití	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1
Trinidad-Tobago	—	1	1	—	2	1	—	1	2	1	—	—	9
Uruguay	29	19	23	14	18	12	18	25	18	20	17	30	243
Venezuela	24	18	14	17	22	15	12	12	18	14	18	17	201
TOTAL	929	736	761	456	673	504	563	697	544	519	530	701	7.613

CARTAS RECIBIDAS EN RADIO EXTERIOR DE ESPAÑA - AÑO 1.979

CUADRO N.º 3

AFRICA

PAISES	Enero	Febrero	Marzo	Abril	Mayo	Junio	Julio	Agosto	Septiembre	Octubre	Noviembre	Diciembre	Total
Angola	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	2
Argelia	79	81	88	93	166	100	73	143	110	120	172	185	1.410
Burundi	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
Cabo Verde	2	1	—	1	2	1	—	—	—	—	—	—	7
Camerún	1	—	—	—	—	3	1	—	1	—	—	—	6
Centro Africa	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1
Chad	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
Congo	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1
Costa de Marfil	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
Egipto	1	1	2	—	1	—	2	1	2	1	2	2	15
Etiopía	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1
Gabón	2	1	1	1	1	—	2	—	—	—	—	—	8
Ghana	1	—	—	1	—	—	—	—	1	2	—	1	6
Guinea	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	2
Kenia	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1
Libia	5	3	2	2	1	1	1	1	4	—	1	4	25
Madagascar	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	2
Marruecos	16	8	11	17	18	9	8	17	17	15	22	9	167
Mauricio I.	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1
Mauritania	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	2
Nigeria	3	—	1	—	1	—	1	—	1	1	—	1	9
Rodesia	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	2
Ruanda	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	2
Senegal	2	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	4
Somalia	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	1	—	3
Sudáfrica	2	4	3	1	5	—	1	1	2	3	1	3	26
Tanzania	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	2
Túnez	7	7	11	8	8	7	1	10	5	6	2	6	78
Uganda	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1
Zaire	3	1	2	3	1	—	1	—	2	2	1	1	17
Zambia	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2
TOTAL	127	111	125	129	205	124	91	177	147	155	204	213	1.808

CARTAS RECIBIDAS EN RADIO EXTERIOR DE ESPAÑA – AÑO 1.979

CUADRO N.° 4

ASIA-OCEANIA

PAISES	Enero	Febrero	Marzo	Abril	Mayo	Junio	Julio	Agosto	Septiembre	Octubre	Noviembre	Diciembre	TOTAL
Arabia Saudita	6	1	6	2	2	—	—	—	3	—	—	6	26
Australia	33	37	30	43	57	34	29	37	44	35	29	42	450
Bangla Desh	4	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	2
Corea	—	1	—	—	1	—	—	1	—	—	2	—	5
China	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	1	8
Emiratos Arabes Unidos	2	2	1	—	—	—	—	—	—	—	—	5	10
Filipinas	3	4	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	8
India	5	2	3	4	4	1	5	3	7	3	9	3	49
Indonesia	3	4	1	—	—	1	—	—	1	1	1	1	13
Irak	17	22	29	17	19	13	6	14	14	5	8	20	184
Irán	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	2
Israel	1	2	2	—	4	3	—	—	—	1	1	3	17
Japón	75	50	30	14	14	4	8	10	12	17	31	32	297
Jordania	1	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	2	5
Kuwait	1	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	3
Líbano	—	—	1	3	—	1	—	—	—	—	—	—	5
Malasia	1	—	1	1	—	1	1	1	—	2	—	—	8
Nueva Zelanda	16	9	12	17	50	25	28	27	24	20	16	14	258
Pakistán	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1
Qatar	—	—	—	—	—	—	1	1	—	1	—	1	4
Singapur	1	—	—	—	2	—	—	—	—	1	1	—	5
Siria	1	—	1	—	1	1	—	1	1	2	—	6	14
Sri Lanka	1	—	—	1	—	—	—	1	1	1	1	—	6
Tailandia	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	1	—	3
Yemen	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
Papua Nueva Guinea	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	2
TOTAL	169	135	119	103	155	87	81	96	109	90	100	137	1.381

CARTAS RECIBIDAS EN RADIO EXTERIOR DE ESPAÑA, SEGUN PROGRAMAS O ESPACIOS - AÑO 1.979

CUADRO N.º 5

EUROPA

PROGRAMAS	Enero	Febrero	Marzo	Abril	Mayo	Junio	Julio	Agosto	Septiembre	Octubre	Noviembre	Diciembre	TOTAL
Con vosotros	259	246	229	176	177	102	79	97	101	365	387	452	2.670
Estudio 203	233	240	211	215	335	280	229	267	245	197	145	264	2.861
Tiempo joven	159	204	225	163	208	107	63	—	3	67	156	132	1.487
Centro español	17	28	30	28	14	6	8	12	12	10	13	21	199
Favoritos	34	49	26	17	17	11	10	2	2	1	—	—	169
Mensaje infantil	64	58	55	39	57	17	20	36	32	27	33	50	488
Musical fin de semana	422	304	283	196	315	179	98	25	20	77	144	146	2.209
Verano 79	—	—	—	—	—	—	1	6	—	—	—	—	7
Orilla, orilla	13	18	13	15	23	15	11	14	27	46	21	47	263
Lista de éxitos	—	—	—	—	—	—	33	61	7	17	35	59	212
España en fiesta	—	6	4	—	—	5	1	1	—	—	—	—	17
Sobremesa en color	195	280	223	216	221	150	36	13	8	30	32	30	1.434
Idiomas	3	8	2	1	1	1	2	3	2	1	2	1	27
Mundo flamenco	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1
Voces al desnudo	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1
Mensajes y música	3	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4
Tertulia a bordo	3	2	3	3	6	1	—	—	2	1	2	3	26
Cita del domingo	1	—	—	—	1	—	3	—	—	—	—	—	5
Correo de América	1	1	—	1	4	3	—	—	1	5	2	1	19
Revista actualidad	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
Populares	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
Domingo Club	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
Emisión Aust. y Fili.	—	2	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	4
Españoles en la mar	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2
Fiesta	—	—	1	—	—	—	1	—	6	1	—	—	9
Música para todos	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	3
Filatelia	—	—	—	—	5	1	—	—	—	—	—	1	7
Temas	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1
Semanario regional	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	2
Coleccionismo	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	2
Revistero	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	34	54	88
Raíces verdes	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1
Postal navideña	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	188	188
Sin especificar	118	60	67	49	76	53	48	65	50	49	43	63	741
Deportes	116	56	53	16	22	48	42	27	57	18	21	13	489
DXismo	60	46	32	32	22	22	14	38	10	16	19	14	325
Documentación	86	33	83	27	38	19	35	47	35	45	51	79	578
Datos técnicos	333	309	342	223	295	163	199	202	193	251	234	264	3.008
Curso de español	—	—	1	—	3	4	3	—	9	14	10	3	47
Informativos	—	—	—	—	—	—	3	1	—	—	4	2	10
Audiencia seleccionada	—	—	—	—	—	—	—	—	1	10	6	7	24
TOTAL	2.121	1.954	1.886	1.421	1.841	1.189	940	919	823	1.249	1.396	1.894	17.633

CARTAS RECIBIDAS EN RADIO EXTERIOR DE ESPAÑA, SEGUN PROGRAMAS O ESPACIOS - AÑO 1.979

CUADRO N.° 6

AMERICA

PROGRAMAS	Enero	Febrero	Marzo	Abril	Mayo	Junio	Julio	Agosto	Septiembre	Octubre	Noviembre	Diciembre	TOTAL
Revista de actualidad	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2
Casa de España	6	6	5	—	2	—	1	—	—	4	—	4	28
De orilla a orilla	7	5	8	3	7	4	5	4	3	9	1	4	60
Correo de América	97	114	85	56	90	74	72	101	76	54	68	82	969
Tertulia a bordo	2	3	10	5	2	2	2	3	—	2	—	4	35
300 Millones	1	1	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6
América en inglés	3	12	3	2	—	1	—	—	—	—	—	—	21
España al día	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
América Hermana	1	—	2	—	2	—	1	—	—	—	—	—	6
Raíces Verdes	—	1	2	1	—	—	—	—	—	—	—	1	5
Siete días	—	1	2	1	—	—	1	—	—	—	—	—	5
Panorama	—	2	1	—	—	—	1	—	—	1	1	—	6
Revista de la mar	—	2	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	4
Foro literario	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
Diario hablado	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
Fiesta	—	—	1	—	1	—	—	—	2	—	—	—	4
Revista Iberoamericana	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1
Club de amigos	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1
Página folk	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1
Españoles en la mar	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	2
Música para todos	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1
Puente musical	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1
Coleccionismo	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1
Revistero	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1
Con vosotros	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
Estudio 203	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1
Sin especificar	258	125	126	91	212	120	134	173	142	135	117	161	1.794
Deportes	11	8	2	2	2	—	1	4	1	2	1	1	35
DXismo	53	41	43	31	36	21	15	14	13	11	20	18	316
Datos técnicos	403	351	391	222	287	247	265	332	245	238	263	301	3.545
Documentación	84	62	61	35	24	31	54	53	42	37	51	98	632
Curso de español	—	—	12	3	3	2	4	7	18	26	3	7	85
Ventana de España	—	—	3	1	3	1	6	2	2	—	—	—	18
Informativos	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1
Audiencia seleccionada	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	19	22
TOTAL	929	736	761	456	673	504	563	697	544	519	530	701	7.613

CARTAS RECIBIDAS EN RADIO EXTERIOR DE ESPAÑA, SEGUN PROGRAMAS O ESPACIOS - AÑO 1.979

CUADRO N.º 7

AFRICA-ASIA-OCEANIA

PROGRAMAS	Enero	Febrero	Marzo	Abril	Mayo	Junio	Julio	Agosto	Septiembre	Octubre	Noviembre	Diciembre	TOTAL
Tertulia a bordo	2	3	3	1	1	—	—	—	2	2	—	1	15
Correo de América	3	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	5
Ultramar II	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
Música para todos	—	5	—	2	2	—	4	3	2	3	—	—	21
Coleccionismo	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
Ultramar I	—	2	—	2	—	2	—	—	—	—	—	—	6
Musical fin de semana	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	2
Españoles en la mar	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
Tiempo joven	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
Australia y Filipinas	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	2
Estudio 203	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	2
Mensaje	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1
Club de amigos	—	—	—	—	1	2	—	—	—	—	—	—	3
Orilla a orilla	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	1	3
Sin especificar	2	9	4	1	8	6	7	5	4	3	—	7	56
Curso de español	—	—	—	—	2	—	—	3	5	2	5	2	19
Documentación	10	7	5	16	27	4	7	8	18	8	19	22	151
Sección árabe	150	126	156	140	200	137	90	175	154	150	211	241	1.930
DXismo	11	3	—	6	6	4	6	3	3	3	2	2	49
Datos técnicos	114	86	72	61	110	55	58	60	68	73	67	74	898
Deportes	2	2	1	—	1	—	—	15	—	—	—	—	21
TOTAL	296	246	244	232	360	211	172	273	256	245	304	350	3.189

2. Distribución de los contenidos emitidos por Radio Exterior de España en 1978.

CUADRO N.° 8

EMISION PARA EUROPA
(Servicio Español)

INFORMATIVOS	Minutos	Horas	%	DIVULGATIVOS	Minutos	Horas	%	RECREATIVOS	Minutos	Horas	%
Boletines	15.479	257 h 59'	6,5	Culturales	30.010	500 h 10'	12,7	Musicales	16.669	277 h 49'	7
Diarios hablados	14.370	239 h 30'	6,1	Educativos	10.002	166 h 42'	4,2	Entretenimiento	83.363	1.389 h 23'	35,1
Semanarios	4.725	78 h 45'	2	Musicales	5.652	94 h 12'	2,4	Infantiles y juveniles	4.160	69 h 20'	1,8
Prensa y opinión	7.496	124 h 56'	3,2	Literarios	2.652	44 h 12'	1,1				
Deportes	*18.689*	*311 h 29'*	*7,9*	*Científicos*	*1.493*	*24 h 53'*	*0,6*				
Toros	230	3 h 50'	0,1	Artísticos	510	8 h 30'	0,2				
Meteorología	—	—	—	Económicos	—	—	—				
Especiales	1.390	23 h 10'	0,6	Laborales	7.650	127 h 30'	3,2				
Caretas	3.605	60 h 5'	1,5	Industriales	—	—	—				
Avances	5.281	88 h 1'	2,2	Turísticos	2.825	184 h 30'	1,2				
Varios	240	4 h	0,1	Tecnológicos	639	10 h 39'	0,3				
				Comerciales	—	—	—				
TOTAL	71.505	1.191 h 45'	30,2	TOTAL	61.433	1.023 h 53'	25,9	TOTAL	104.192	1.736 h 32'	43,9

CUADRO N.º 9

EMISION PARA AMERICA
(Servicio Español)

INFORMATIVOS	Minutos	Horas	%	DIVULGATIVOS	Minutos	Horas	%	RECREATIVOS	Minutos	Horas	%
Boletines	675	11 h 15'	1,1	Culturales	10.175	169 h 35'	16,2	Musicales	675	11 h 15'	1,1
Diarios hablados	11.355	189 h 15'	18	Educativos	—	—	—	Entretenimiento	5.560	92 h 40'	8,8
Semanarios	5.425	90 h 25'	8,6	Musicales	2.637	43 h 57'	4,2	Infantiles y juveniles	—	—	—
Prensa y opinión	2.700	45 h	4,3	Literarios	1.270	21 h 10'	2				
Deportes	12.494	208 h 14'	19,9	Científicos	—	—	—				
Toros	170	2 h 50'	0,3	Artísticos	—	—	—				
Meteorología	—	—	—	Económicos	—	—	—				
Especiales	3.020	50 h 20'	4,8	Laborales	—	—	—				
Caretas	2.045	34 h 5'	3,3	Industriales	—	—	—				
Avances	2.208	36 h 48'	3,5	Turísticos	2.352	39 h 12'	3,7				
Varios	131	2 h 11'	0,2	Tecnológicos	—	—	—				
				Comerciales	—	—	—				
TOTAL	40.223	670 h 23'	64	TOTAL	16.434	273 h 54'	26,1	TOTAL	6.235	103 h 55'	9,9

CUADRO N.º 10

EMISION PARA ULTRAMAR I
(Servicio Español)

INFORMATIVOS	Minutos	Horas	%	DIVULGATIVOS	Minutos	Horas	%	RECREATIVOS	Minutos	Horas	%
Boletines	4.150	69 h 10'	5,7	Culturales	15.252	254 h 12'	20,8	Musicales	5.489	91 h 29'	7,5
Diarios hablados	8.635	143 h 55'	11,8	Educativos	780	13 h	1,1	Entretenimiento	14.743	245 h 43'	20,2
Semanarios	1.170	19 h 30'	1,6	Musicales	4.155	69 h 15'	5,6	Infantiles y juveniles	—	—	—
Prensa y opinión	3.610	60 h 10'	4,9	Literarios	1.298	21 h 38'	1,8				
Deportes	4.130	68 h 50'	5,7	Científicos	260	4 h 20'	0,4				
Toros	416	6 h 56'	0,6	Artísticos	260	4 h 20'	0,4				
Meteorología	—	—	—	Económicos	—	—	—				
Especiales	25	0 h 25'	0,1	Laborales	260	4 h 20'	0,4				
Caretas	1.930	32 h 10'	2,6	Industriales	—	—	—				
Avances	3.927	65 h 27'	5,4	Turísticos	2.475	41 h 15'	3,4				
Varios	—	—	—	Tecnológicos	—	—	—				
				Comerciales	—	—	—				
TOTAL	27.993	466 h 33'	38,4	TOTAL	24.740	412 h 20'	33,9	TOTAL	20.232	337 h 12'	27,7

CUADRO N.º 11

EMISION PARA ULTRAMAR II
(Servicio Español)

INFORMATIVOS	Minutos	horas	%	DIVULGATIVOS	Minutos	Horas	%	RECREATIVOS	Minutos	Horas	%
Boletines	300	5 h	0,3	Culturales	11.200	186 h 40'	9,9	Musicales	6.591	109 h 51'	5,8
Diarios hablados	20.820	347 h	18,3	Educativos	—	—	—	Entretenimiento	18.892	314 h 52'	16,7
Semanarios	8.943	149 h 3'	7,9	Musicales	7.118	118 h 38'	6,3	Infantiles y juveniles	—	—	—
Prensa y opinión	4.990	83 h 10'	4,4	Literarios	5.826	97 h 6'	5,1				
Deportes	6.322	105 h 22'	5,6	Científicos	390	6 h 30'	0,4				
Toros	—	—	—	Artísticos	780	13 h	0,7				
Meteorología	1.975	32 h 55'	1,7	Económicos	—	—	—				
Especiales	601	10 h 1'	0,5	Laborales	12.168	202 h 48'	10,7				
Caretas	5.052	84 h 12'	4,5	Industriales	—	—	—				
Avances	1.184	19 h 44'	1	Turísticos	270	4 h 30'	0,2				
Varios	—	—	—	Tecnológicos	—	—	—				
				Comerciales	—	—	—				
TOTAL	50.187	819 h 47'	44,2	TOTAL	37.752	629 h 12'	33,3	TOTAL	25.483	424 h 43'	22,5

CUADRO N.º 12

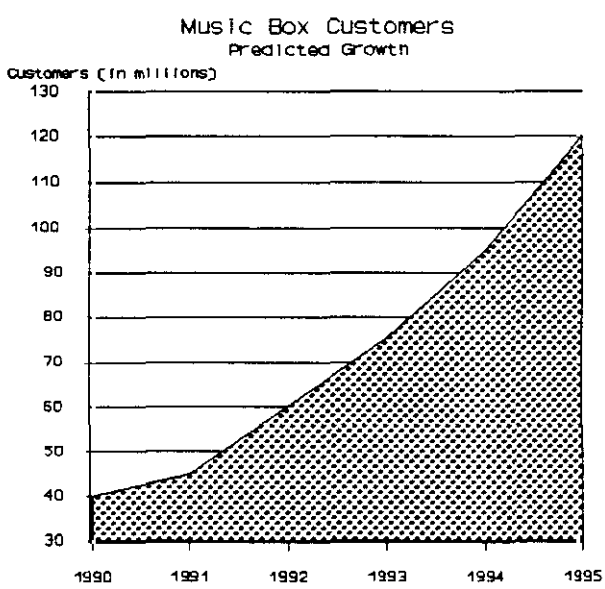
EMISION PARA ULTRAMAR III
(Servicio Español)

INFORMATIVOS	Minutos	Horas	%	DIVULGATIVOS	Minutos	Horas	%	RECREATIVOS	Minutos	Horas	%
Boletines	10	0 h 10'	0	Culturales	5.900	98 h 20'	11,8	Musicales	3.245	54 h 5'	6,5
Diarios hablados	6.490	108 h 10'	13,1	Educativos	—	—	—	Entretenimiento	7.562	126 h 2'	15,2
Semanarios	2.525	42 h 5'	5,1	Musicales	1.584	26 h 24'	3,2	Infantiles y juveniles			
Prensa y opinión	1.345	22 h 25'	2,7	Literarios	1.753	29 h 13'	3,5				
Deportes	5.138	85 h 38'	10,3	Científicos	—	—	—				
Toros	—	—	—	Artísticos	—	—	—				
Meteorología	1.745	29 h 5'	3,5	Económicos	—	—	—				
Especiales	1.520	25 h 20'	3,1	Laborales	5.995	99 h 55'	12				
Caretas	2.500	41 h 40'	5	Industriales	—	—	—				
Avances	1.809	30 h 9'	3,6	Turísticos	640	10 h 40'	1,3				
Varios	63	1 h 3'	0,1	Tecnológicos	—	—	—				
				Comerciales	—	—	—				
TOTAL	23.145	385 h 45'	46,5	TOTAL	15.872	264 h 32'	31,8	TOTAL	10.807	180 h 7'	21,7

3. Datos de la correspondencia recibida por Radio Exterior de España en 1990 y 1991.

ANALISIS COMUNICACIONES DE LA AUDIENCIA 1.991

DATOS ESTADISTICOS 1991



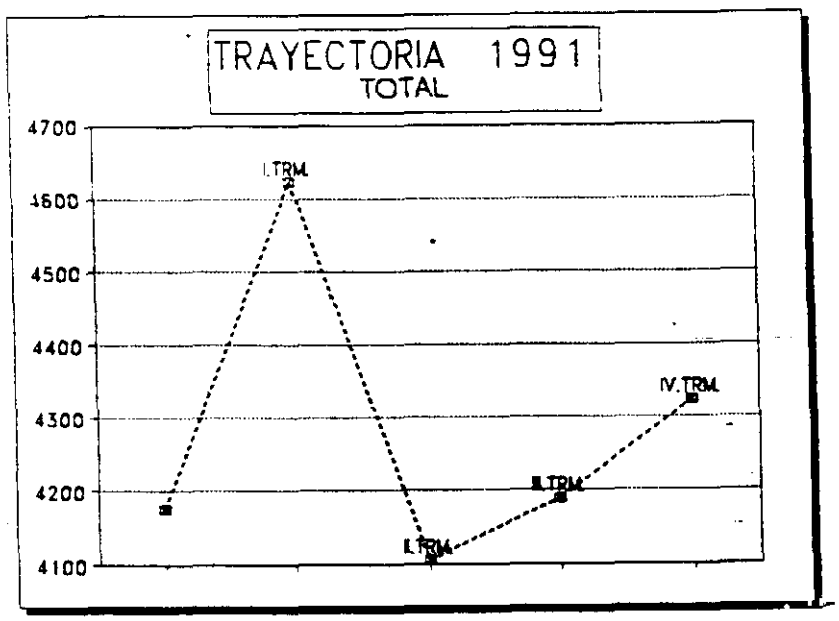
COMUNICACIONES 1991

Departamento de Relaciones con la Audiencia REE
Febrero 1992

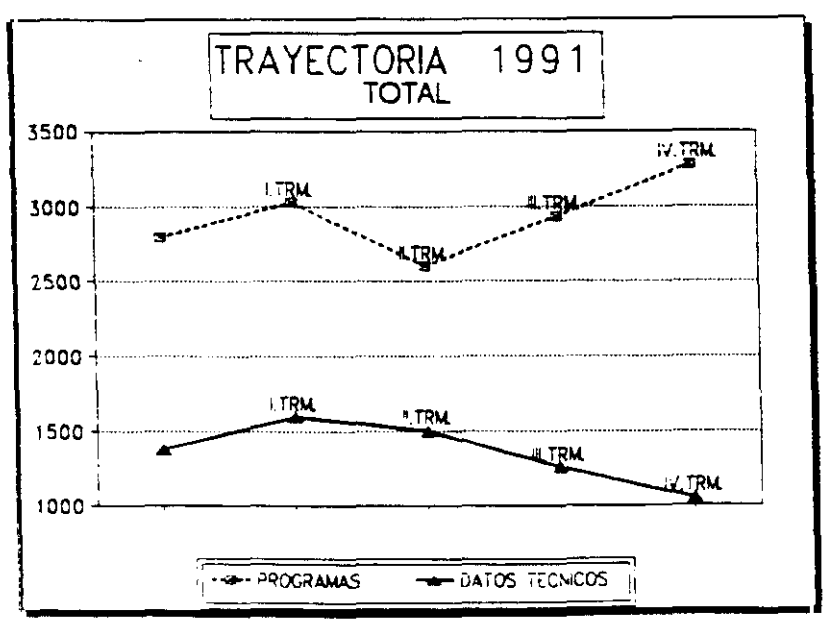
RADIO EXTERIOR DE ESPAÑA

Radio Exterior de España ha recibido un total de **17.241** comunicaciones durante el año **1991**, procedentes de 136 países de todo el mundo.

La trayectoria anual refleja, como es habitual, una subida en el primer trimestre, bajada en el segundo ejercicio del año, en el tercero una recuperación que se consolida en el cuarto.

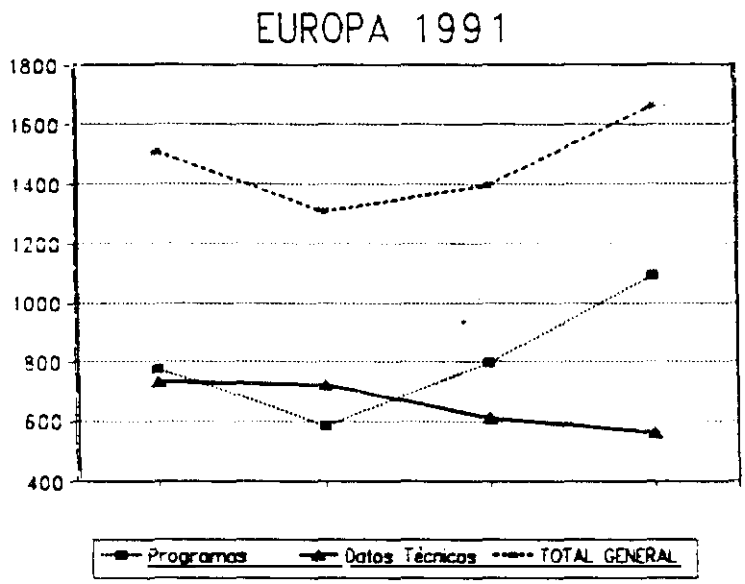


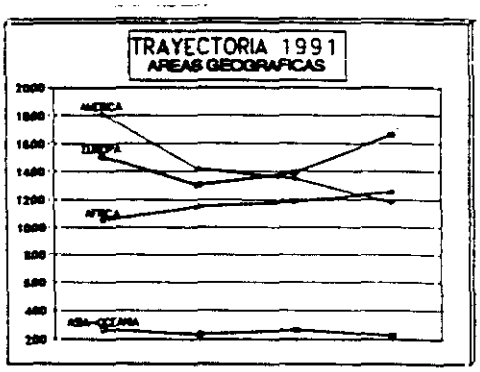
Al margen de las oscilaciones típicas dependiendo de la época del año, destaca la trayectoria divergente de las comunicaciones según su contenido, de tal forma que mientras que las comunicaciones no técnicas o familiarmente denominadas de "programas" inician su recuperación anual en cotas más altas y con mayor firmeza que en 1990, las comunicaciones técnicas no remontan la tendencia a la baja iniciada en el cuarto trimestre de **1990** sin verse afectado siquiera por las alzas periódicas habituales



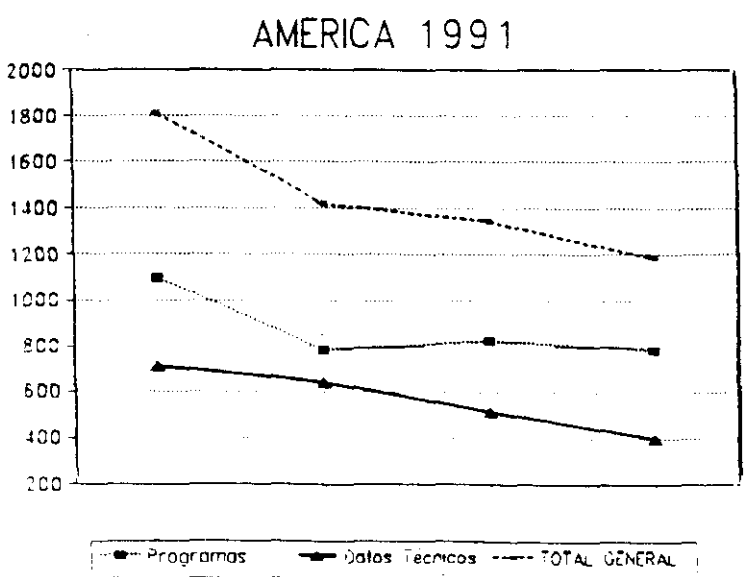
Respecto a la evolución continental, observamos como:

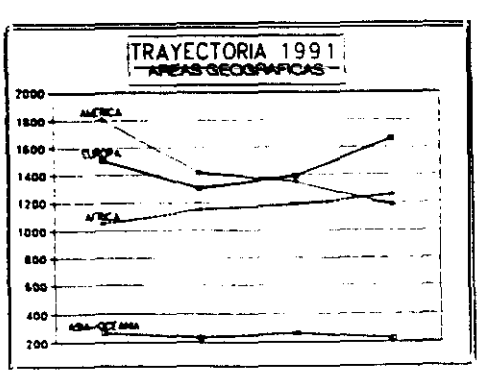
EUROPA que a principios de la década de los años 80 inició un descenso continuado motivado por los cambios sufridos en la emigración española y que continúa hasta la fecha, frena esta tendencia a la baja en el segundo semestre del año, coincidiendo con la puesta en marcha de la **Programación Mundial**, debido en parte al requerimiento de información sobre los nuevos contenidos. Durante el transcurso de 1992 deberá decantarse esta información, bien confirmando esta tendencia al alza como síntoma de haber encontrado nuevas audiencias con intereses más acordes con el nuevo sistema o bien continuando su tendencia habitual de bajada, síntoma generalizado en las emisiones para Europa de otras emisoras internacionales.



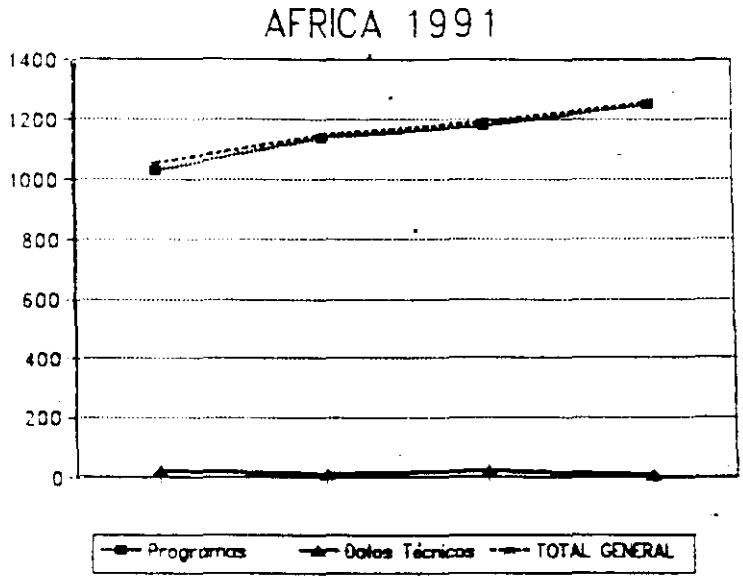


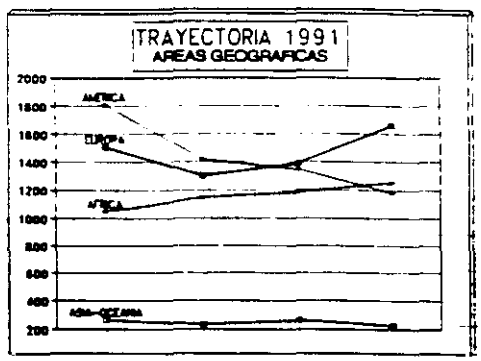
AMERICA ha mantenido durante todo el ejercicio **1991** una constante tendencia a la baja. La respuesta de los oyentes americanos ante la nueva programación no ha hecho aumentar las comunicaciones, aunque debe de considerarse el tiempo que estas suelen tardar en llegar a su destino.



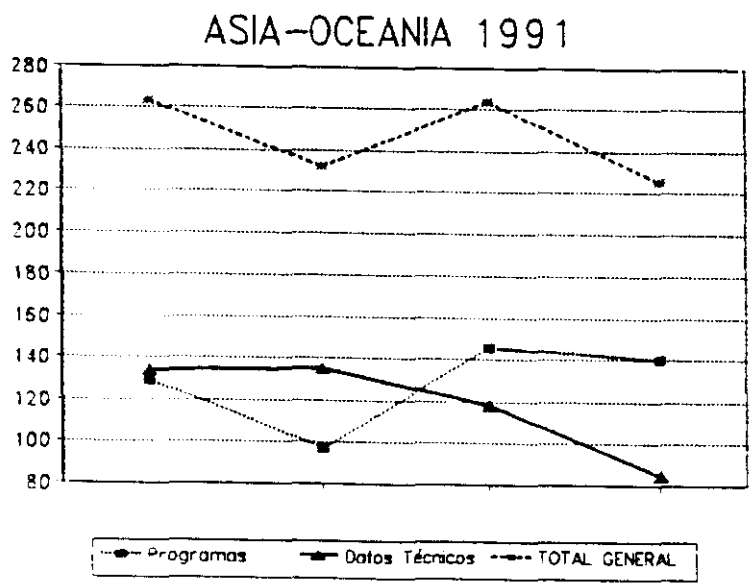


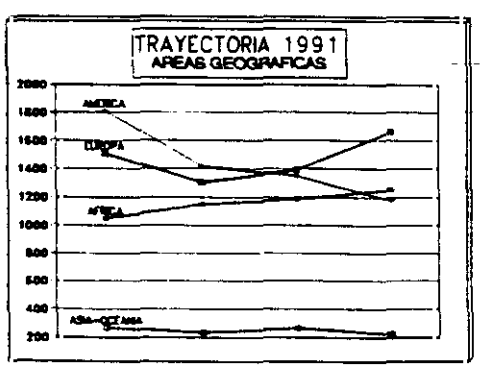
AFRICA es el continente que una vez estabilizada la situación que se creó con las comunicaciones procedentes de Angola y Mozambique, a mediados de la década de los 80, inició una discreta pero constante tendencia al alza mantenida hasta la fecha.



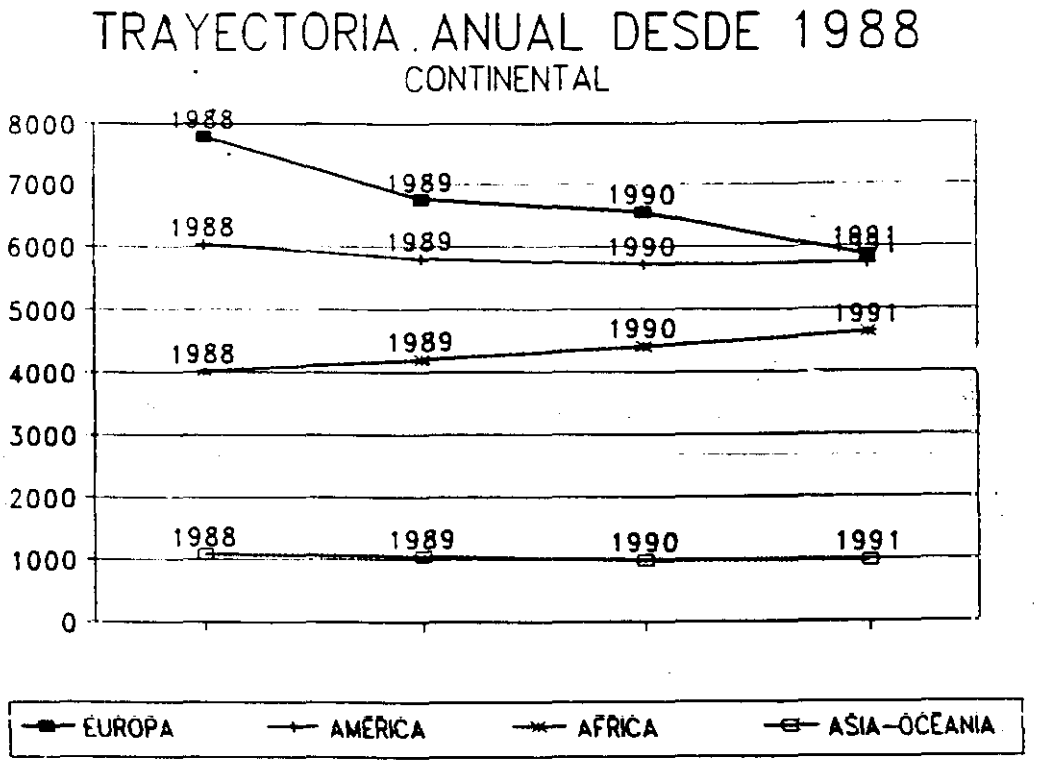


ASIA-OCEANIA se mantiene aunque con una ligera bajada. En esta zona geográfica las comunicaciones técnicas siempre han representado en torno al 50% del total



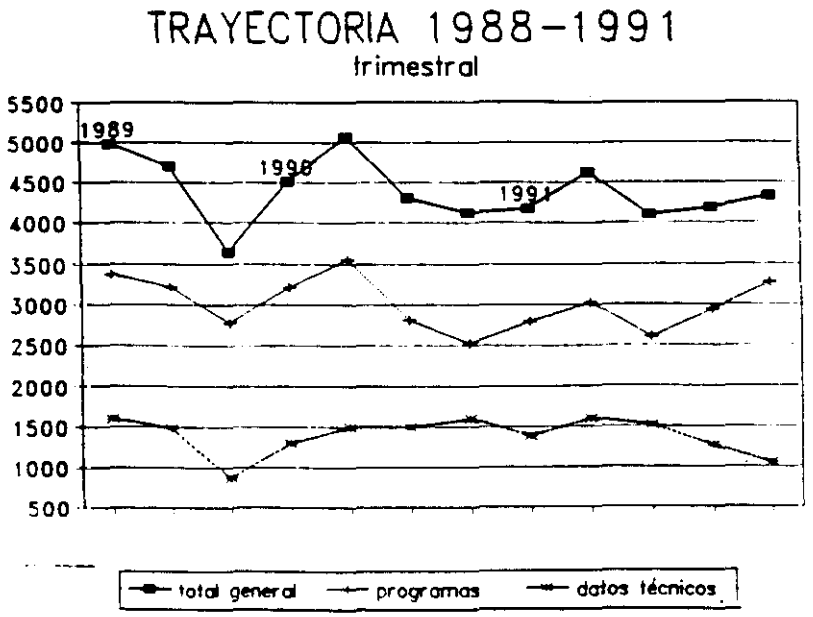


El comportamiento general de las comunicaciones desde una perspectiva más amplia, refleja unas constantes estables desde 1988, sin grandes oscilaciones, con excepción de **Europa** cuya tendencia marcadamente a la baja queda claramente perfilada en la gráfica.

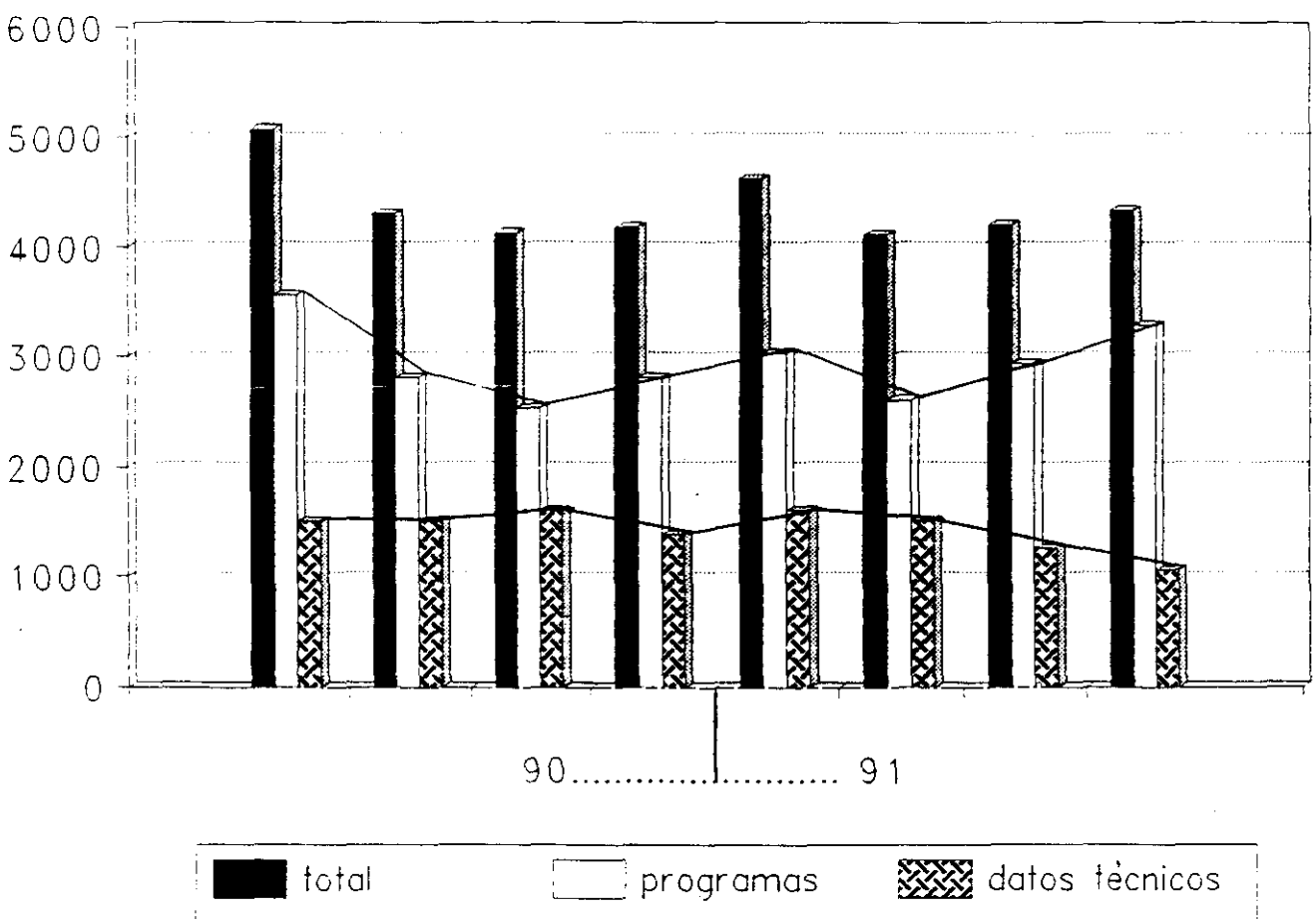


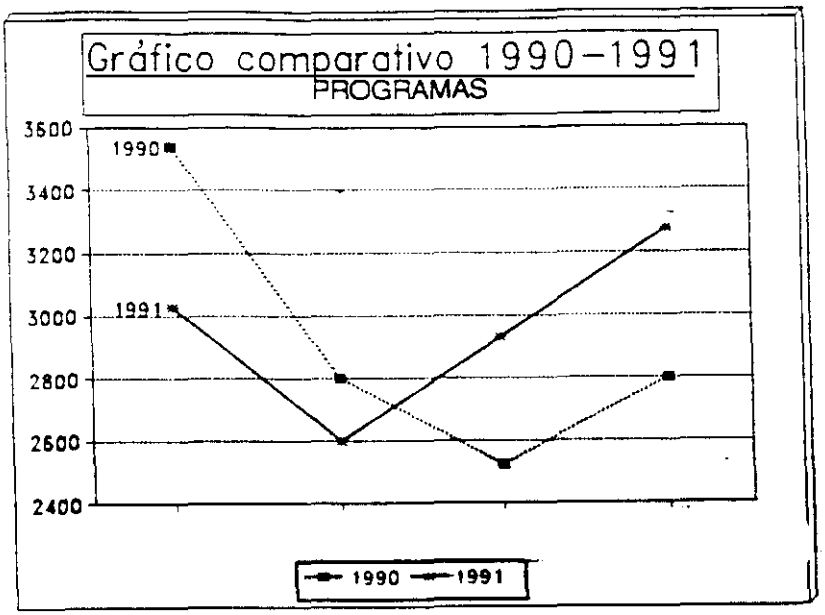
Por otro lado el comportamiento conceptual nos muestra como **"programas"** o las comunicaciones no técnicas mantienen las oscilaciones típicas sin cambios bruscos y con una clara tendencia de recuperación en el último semestre de 1991; mientras que la correspondencia técnica que había recuperado sus niveles después del período de crisis en en 1989, inicia en el segundo semestre de 1990 un claro descenso en sus comunicaciones manteniendo un comportamiento claramente divergente respecto a "programas".

El tratamiento dado a las comunicaciones técnicas no ha variado, e incluso se ha flexibilizado en el intento de recuperarla, pero consideramos que no es esta la causa.



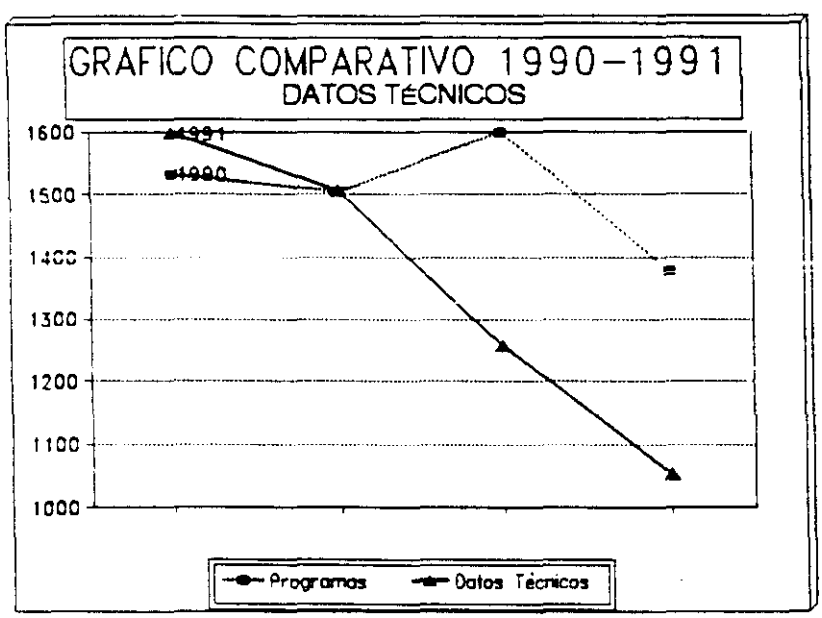
DATOS COMPARATIVOS 1990-1991





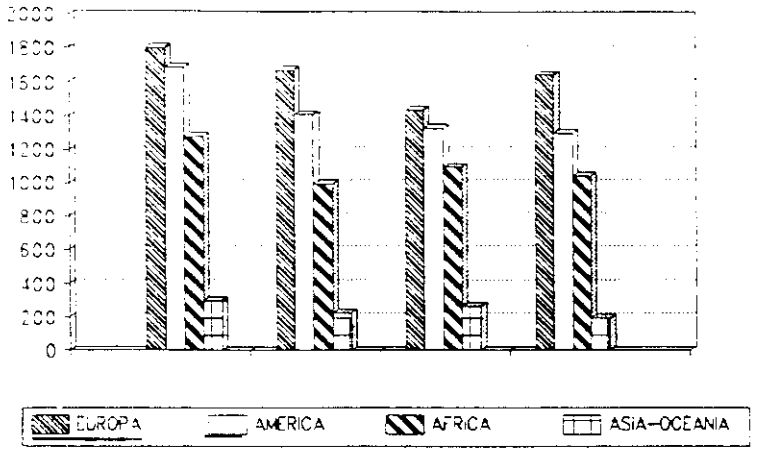
La evolución comparativa con el año anterior confirma, en el caso de "programas", una recuperación más rápida y en cotas más altas.

Este sector ha crecido ur +1'50%.



"Datos técnicos" mantiene una constante tendencia a la baja desde el cuarto trimestre de 1990, con un descenso en 1991 de un 10% de las comunicaciones.

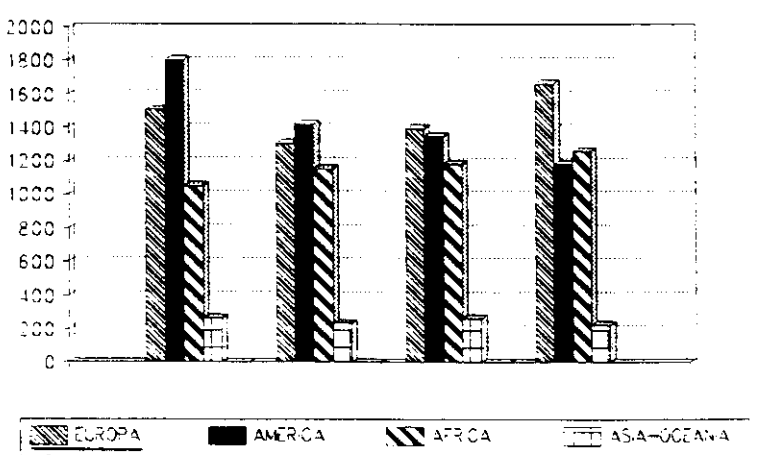
COMPORTAMIENTO TRIMESTRAL
1990



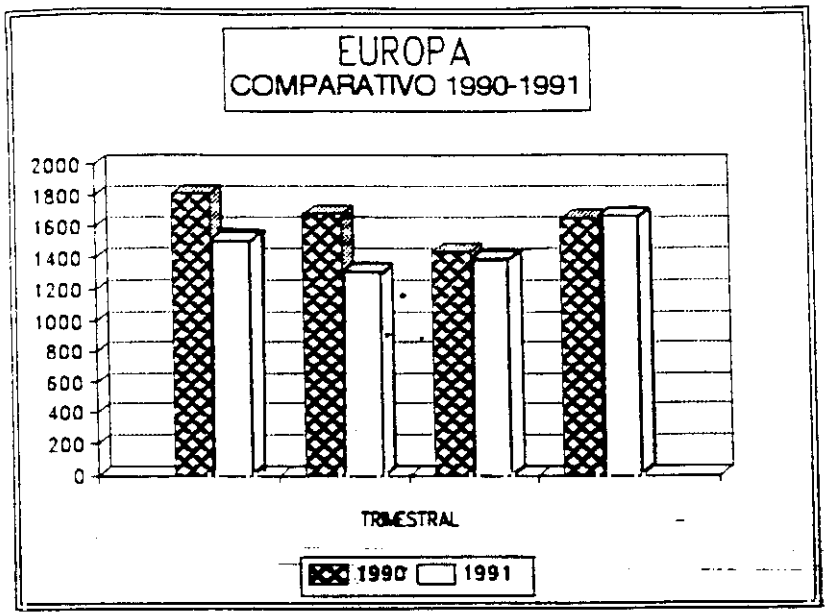
Radio Exterior de España ha recibido 427 comunicaciones menos que en 1990, lo que representa el 2'28%. Como puede observarse en las gráficas, la pérdida mayor se efectuó en el continente europeo los dos primeros trimestres del año, que nivela sus valores en el tercer trimestre y crece considerablemente en el cuarto.

América, que aumenta sus comunicaciones en el primer trimestre, mantiene el mismo nivel que en 1990 durante el segundo y tercero y desciende ligeramente el cuarto.

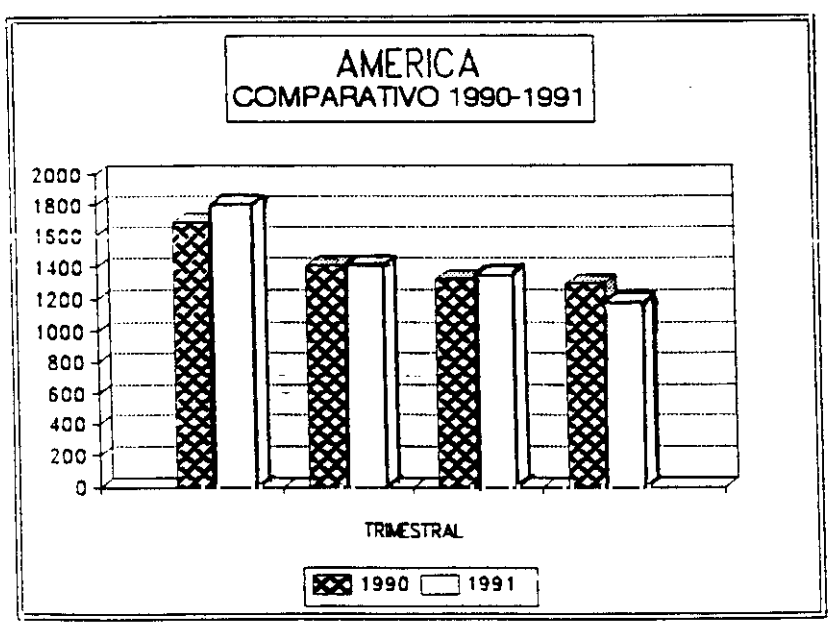
COMPORTAMIENTO TRIMESTRAL
1991



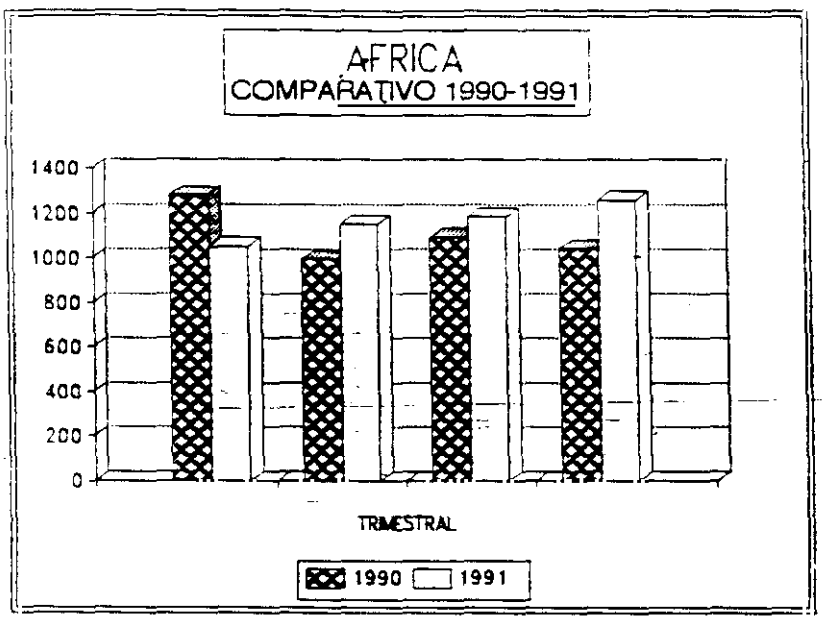
Africa mantiene su tendencia al alza durante todo el periodo 1991, respecto a 1990 y Asia-Oceanía no experimenta variaciones



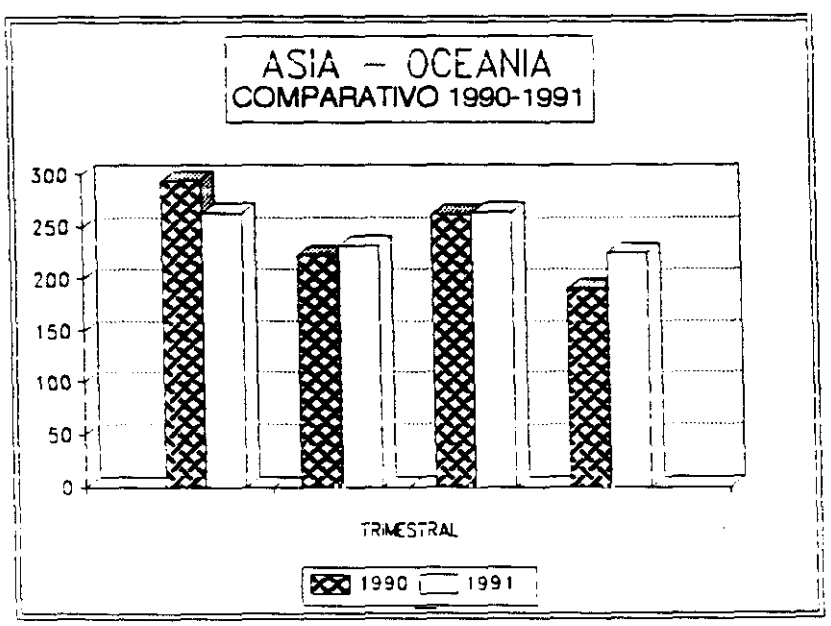
Europa, que durante los dos primeros trimestres del año baja considerablemente, nivela sus valores en el tercero y crece en el cuarto.



América, que aumenta sus comunicaciones en el primer trimestre, mantiene el mismo nivel que en 1990 durante el segundo y tercero, desciendo ligeramente en el último periodo del ejercicio 1991.



Africa mantiene su tendencia al alza durante todo el periodo 1991, respecto a 1990.



Asia-Oceanía no experimenta variaciones.

4. Muestra de esquemas de la programación de las emisiones de Radio Exterior de España entre octubre de 1976 y la implantación del Servicio Mundial en español:

A. Octubre 1976 - marzo 1977.

B. Abril 1981.

C. Enero - julio 1987.

A. Octubre 1976 - marzo 1977.

HEC

LUNES	MARTES	MIERCOLES	JUEVES	VIERNES	SABADO	DOMINGO
				(DOM./ BOLETIN INFORMATIVO 09.30 - 09.35)		09.30 - 12.00 MENSAJES Y MUSICA 150'
SERVICIO GENERAL (i)						
RESUMEN DE PRENSA Y AVANCE DIARIO HABLADO				10'		
PANORAMA (L/ Deportes) y AVANCE DE PROGRAMAS				15'		
DIARIO HABLADO				20' + 5'		10' + 5'
						DOMINGO CLUB (6.fb) 15'
HORA DOS (Selección de interes y entretenimiento)				55' + 5'		AVANCE DEPORTIVO (diferido) 25' / ESPAÑA EN FIESTA (6.fb) 25'
BOLETIN RESUMEN Y ULTIMAS NOTICIAS				5'		
MENSAJE						
ESPAÑA OS SALUDA (15') Y AVANCE DE PROGRAMAS (3')				20'	AVANCE DE PROGRAMAS 3'	
MUNDO DE LA MUJER - gastronomía y dietética/moda - consultorio los niños consumer higiene del hogar consumer - agenda del hogar				40'	POPULARES 55' + 2'	SOBREMESA EN COLOR 115' + 3'
BOLETIN INFORMATIVO				10'		
CON VOSOTROS				160'	MUSICAL FIN DE SEMANA 55' + 3'	
(30')						
Correspondencia (20')						
BOLETIN INFORMATIVO				5'		
CON VOSOTROS (continuación) Pequeño Club (10') quiero saber mirador la salud acento los pueblos					LAS BOTAS DE SIETE LEGUAS 50' + 5'	(N/ ZARZUELA) 25' / 150' MENSAJE DEPORTIVO O EL MUNDO DEL ESPECTACULO
Correspondencia (20')						
BOLETIN INFORMATIVO				5'	AV. PROGRAMAS	
CON VOSOTROS (continuación) la novela (15' + 25')					HISTORIA DE LOS DEPORTES 50' + 5'	
Toros (L) Reportaje y Favoritos (40' / 30') Imágenes						
DIARIO REGIONAL (28.fb) (B.Resumen y D.Regional)				12'+ 3'		
c. desarrollo fuego palabra c. arte diario Ha idioma s/f 10'					DISCOTECA 55' + 5'	(N/ ZARZUELA)
TIEMPO JOVEN / ... Correo Cultural				8'		
Lugares España Autor obra Llama viva Ocurrió así Tertulia				25'		
AVANCE DIARIO HABLADO Y LOS DEPORTES				20'	AVANCE 7 DIAS Y LOS DEPORTES	AVANCE DE 7 DIAS (27. RONDA POPULAR (12.dc) 20'
CENTRO ESPAÑOL				30'	TEATRO DE HUMOR 30' + 6'	RUTAS DEL CANTE 30' + 6'
MUSICA POPULAR ESPAÑOLA				6' + 3'		
SERVICIO GENERAL (i y II)						
DIARIO HABLADO				30'	(25')	
AVANCE DE PROGRAMAS Y PAUSA MUSICAL					SIETE DIAS 60'	
RESUMEN DE PRENSA				10'	(35')	
RADIOGACETA DE LOS DEPORTES				10'		
REVISTA CULTURAL				10'	(26.fb) (13 fb)	
(letras) (música) (ciencias) (cine y teatro) (arte)					AVANCE DE PROGRAMAS 2'	
REVISTA DE ACTUALIDAD				50'	CULTURAL 7 30'	FESTIVAL 40'
BOLETIN RESUMEN Y ULTIMAS NOTICIAS				10'	ESTO ES MUSICA 45'	TEATRO HISPANO (comparado) 20' / DX CLUB 15'
LECCIONES DE IDIOMAS						
INTRODUCCION AL ALEMAN				12' + 3'	BOLETIN RESUMEN Y ULTIMAS NOTICIAS	
INICIACION AL FRANCES				12' + 3'		

servicio español

GMT | LUNES | MARTES | MIERCOLES | JUEVES | VIERNES | SABADO | DOMINGO

I SERVICIO GENERAL PARA ULTRAMAR

08.02+ AVANCE DEL DIARIO HABLADO 3'

REVISTA DE ACTUALIDAD
letras — música — ciencias — cine y teatro — arte 10'
Actualidad de España 15'

cultural 7 20+5'

ESPAÑA EN FIESTA (6-2-77) 25'

08.30- DIARIO HABLADO 15'+5'

RADIOGACETA 10'

09.00+ **MENSAJE**

09.02+ ESPAÑA OS SALUDA 15'

AVANCE DE PROGRAMAS 2'

PEQUEÑO CLUB/ ... Comentario (3')
los toros — mirador — la salud — acento — agenda social 10'+3'

09.30- DIALOGO ABIERTO 25'+5'

AVANCE DE PROGRAMAS 2'

MUSICAL FIN SEMANA 55'+5'

RUTAS DEL CANTE 35'+5'

MESON FAMILIAR 15'

10.00+ AVANCE DEL DIARIO HABLADO

DIARIO REGIONAL 15'+3'

Pausa musical

10.30- C. desarrollo — fuego palabra — c. arte — diario Hª — Idioma s/f. 8'

TIEMPO JOVEN ... Correo Cultural 5'

Lugares de Esp. — autor obra — llama viva — ocurrió así — tertulia 25'

TEATRO DE HUMOR 30'/40'

NUESTRA ZARZUELA 20'/25'

POPULARES 55'+2'

11.00+ **II SERVICIO GENERAL** PARA ULTRAMAR

11.02+ RESUMEN DE PRENSA Y AVANCE DEL DIARIO HABLADO 10'

REVISTA DE ACTUALIDAD
Actualidad de España (L / Deportes) 15'+3'

MUSICA FOLK 15'+3'

ESPAÑA EN FIESTA 15'+3'

11.30- Pausa musical

DIARIO HABLADO (En conexión con I SERVICIO GENERAL EUROPA) 20'+5'

DOMINGO CLUB 10'+5'

12.00+ BUENAS NOCHES 5'

Emisión para Areas Atlánticas

Lunes, 1 de Octubre de 1976

H/GMT	LUNES	MARTES	MIERCOLES	JUEVES	VIERNES	SABADO	DOMINGO
Zona Europea y Mediterráneo	**ESPAÑOLES EN LA MAR**						
17.30	ROSA DE LOS VIENTOS 5'						
	AVANCE DE PROGRAMAS (2') y ESPAÑA OS SALUDA (5') 7'					AVANCE DE PROGRAMAS 2'	
	REVISTA DE LA MAR/ seguridad, la pesca, ... Cuaderno de Bitácora (3'), convivencia, los barcos, agenda social 13'					VOCES ESPAÑOLAS 25'	CARTAS DE LA MAR 15'
18.00	TERTULIA A BORDO - Música y amenidades 30'					LIBROS DE LA MAR 20'+5'	TEATRO DE HUMOR 30'/40'
18.30						P. musical 5'	
	III SERVICIO GENERAL PARA ULTRAMAR						
18.32	AVANCE DEL DIARIO HABLADO 3'						
	REVISTA DE ACTUALIDAD Actualidad de España 15'					MUSICA FOLK 15'	ESPAÑA EN FIESTA 15'
19.00	RADIOGACETA DE LOS DEPORTES 10'						
	DIARIO HABLADO (En conexión con II Servicio General Europa) 20'+5'						
19.30	PAUSA MUSICAL						
Zona Africana (3ª)	**ESPAÑOLES EN LA MAR**						
19.32	AVANCE DE PROGRAMAS 3'						
	ESPAÑA OS SALUDA 5'						
	REVISTA DE LA MAR / seguridad, la pesca, ... Cuaderno de Bitácora (3'), convivencia, los barcos, agenda social 13'					VOCES ESPAÑOLAS 25'	CARTAS DE LA MAR 15'
20.00	TERTULIA A BORDO - Música y amenidades 35'					LIBROS DE LA MAR 20'+5'	RUTAS DEL CANTE 35'+5'
20.30						PAUSA MUSICAL 5'	
África y Oriente Medio	**IV SERVICIO GENERAL PARA ULTRAMAR**						
20.32	AVANCE DEL DIARIO HABLADO Y RESUMEN DE PRENSA 10'+3'						
	REVISTA DE ... letras, música, ciencias, cine y teatro, arte 15'					cultural 7	RADIOGACETA 15'
21.00	DIARIO HABLADO 20'+5'						
21.30	BUENAS NOCHES 5'						
América	**SERVICIO GENERAL PARA AMERICA**						
22.02	AMERICA (Generalidad) : 21.45 - 22.55 GMT ZONA NORTEAMERICANA : 21.45 - 23.00 GMT (incluye "Buenas Noches"). (Ver Servicio General para América en esquema aparte).						
23.00	ESPAÑA OS SALUDA (Zona Norteamericana) 5'						
	ESPAÑOLES EN LA MAR						
23.02	ROSA DE LOS VIENTOS 5'						
	AVANCE DE PROGRAMAS Y ESPAÑA OS SALUDA 7'					AVANCE DE PROGRAMAS 2'	
	REVISTA DE LA MAR / seguridad, la pesca, ... Cuaderno de Bitácora (3'), convivencia, los barcos, agenda social 13'					VOCES ESPAÑOLAS 25'	CARTAS DE LA MAR 15'
23.30	TERTULIA A BORDO - Música y amenidades 35'+10'					LIBROS DE LA MAR 20+5'	TEATRO DE HUMOR 30'/40'
00.00						MUSICA FOLK 15'	M/ZARZUELA 20'
00.10							

rtve ./ Emisiones para el exterior de RNE.

PROGRAMACION OCTUBRE 1976 - MARZO 1977

EMISIONES DESDE CANARIAS Y SERVICIO GENERAL PARA AMERICA

Lunes, 4 de Octubre de 1976

H/GMT	LUNES	MARTES	MIERCOLES	JUEVES	VIERNES	SABADO	DOMINGO

17.00 10 20 30 40 50 00 10 20 30 40 50 19.00

DE ORILLA A ORILLA (D) 17.30/18.00 - 19.30/(20.45) / AREAS ATLANTICAS 17.30 - 19.30

19.00 10 20 30 40 50 20.00 10 20 30 40 50 21.00

PAISES ARABES, en árabe 19.30 - 20.30

REGIONAL CANARIAS/4º S.GRAL.ULTR. 20.45 - 21.45 20.30 - 21.30

21.00 10 20 30 40 50 22.00 10 20 30 40 50 23.00

SERVICIO GENERAL PARA AMERICA 21.45 - 22.55

SERVICIO GENERAL PARA AMERICA

AVANCE DEL DIARIO HABLADO 5'

REVISTA DE ACTUALIDAD 10'

letras música ciencias cine y teatro arte cultural 7

Actualidad de España 15' 15' + 5'

ESPAÑA EN FIESTA 15'

MUNDO FLAMENCO 15'

RADIOGACETA DE LOS DEPORTES 15'

DIARIO HABLADO 25' + 5'

(careta de cierre, excepto zona Norteamericana)

(campanitas de sintonía)

rtve / Emisiones para el exterior de RNE.

Emisión para América, en español

Programación Abril / Septbre.1976

Lunes, 12 de Abril 1976

GMT	LUNES	MARTES	MIERCOLES	JUEVES	VIERNES	SABADO	DOMINGO
23.00 / 01.00 / 03.00	APERTURA- INDICE PROGRAMAS / INFORMATIVOS - SALUDO MUSICAL						
00-	PANORAMA					RAICES VERDES	MAGAZINE DOMINICAL
10-	COMENTARIO						
15-	OPINION						
20-	MUSICA VIVA						
25-	NOSOTROS (Mundo Insolito)						
30-	NOMBRES ESPAÑOLES						(30 en)
30-	DIARIO HABLADO					SIETE DIAS	
40-							
45-	REVISTA DE ACTUALIDAD						
50-	ACTUALIDAD ESPAÑOLA						
55-	LETRAS	MUSICA	CIENCIAS	CINE y TEATRO	ARTE		
00.00 / 02.00 / 04.00	FOLK ESPAÑOL					(5 fb)	(6 fb)
00-	LA JORNADA					RADIOGACETA DE LOS DEPORTES	
05-	CRONICA DEL NUEVO MUNDO					VOCES DE ACTUALIDAD	
10-	ECONOMIA	CULTURA	ESPECTACULO	LA PALABRA	TESTIMONIO		(6 fb)
15-	VOCES DE ACTUALIDAD					TEATRO HISPANO	CORREO DE AMERICA
20-	RADIOGACETA DE LOS DEPORTES						
	PAUSA MUSICAL						
25-	CRONICA DE LA HISPANIDAD						
	UNIVERSIDAD	REGIONES	INSTITUTO C. H.	ACADEMIA	LA CULTURA		
30-	PAUSA MUSICAL						
	DIARIO HABLADO					(12 mz) NOTICIAS	(13 mz)
35-						TESTIMONIO	RESUMEN DE PRENSA (13 mz)
40-						(5 fb)	
45-	PAUSA MUSICAL						AMERICA HERMANA
50-	ESPAÑA AL DIA					CQ.CQ. LLAMADA GENERAL	
	INDUSTRIA	COMUNICACION	COMERCIO	INVESTIGACION	TECNOLOGIA		(13 mz)
55-	BUENAS NOCHES AMERICA						
01.00 / 03.00 / 05.00							

Emisión X · 23.00 - 03.00 GMT / 01.00 - 05.00 HORA ESPAÑOLA - G1 → SURAMERICA (Centro y Sur)

Emisión Y · 23.00 - 05.00 GMT / 03.00 - 07.00 HORA ESPAÑOLA - G2 → SURAMERICA (Norte), CARIBE y CENTROAMERICA (Sur)

Emisión Z · 01.00 - 05.00 GMT / 03.00 - 07.00 HORA ESPAÑOLA - G3 → MEXICO, CUBA Y NORTEAMERICA

servicio internacional

B. Abril 1981.

Emisión para los españoles en Europa (L-S) Fiesta (D)

	LUNES	MARTES	MIERCOLES	JUEVES	VIERNES	SABADO	DOMINGO
12.00							
13.00	Avance de Programas y de Informativos 5'						Conex.O.Medio noticias 5'
	ESPAÑA OS SALUDA 15'						ESPAÑA MAS CERCA 55'
	COMENTARIOS DE PRENSA 10'						
	D I A R I O H A B L A D O 30'						
14.00	ESPECIAL DEPORTES 20' / DEPORTES 10'						ESPECIAL INFORMATIVO -Siete días(25') -Com.de prensa(10') -Noticias(5') 40'
	CORREO MUSICAL 20'						
	R A D I O N O V E L A 30'				LA SEMANA QUE VIENE 30'		REVISTERO 60'
15.00	BOLETIN INFORMATIVO - AVANCE DE PROGRAMAS 13'				EPISODIOS NACIONALES 60'		
	C O N V O S O T R O S 77'				minutos musicales Bol. Inform. 5'		NUESTRA MUSICA 20'
16.00							Conex.Arr.Am. noticias 5'
	DIARIO REGIONAL 15'				MENSAJE INFANTIL 55'		DE ORILLA A ORILLA 55'
	ACTUALIDAD MUSICAL 15'						
17.00	BOLETIN INFORMATIVO 5'				Av.Programas 5'		noticias 5'
	AULA JUVENIL / España en fiesta / Tierra de D.Quijote / La Mancha / Museos españoles / Hª de la canción andaluza / Correo Cultural 25'				MUSICAL FIN DE SEMANA 57'		TEATRO DE HUMOR (ds.28.6) 25'
	Pausa musical 5'						MUSICA DE LAS DOS ORILLAS (ds. 28.6) 30'
18.00	DE COSTA A COSTA (13-19) 60'				CIUDADES 60'		noticias 5' MISCELANEA (ds.28.6) 15'
							GLOSAS TAURIN 10' ds.28.6
	CENTRO ESPAÑOL 30'				ZARZUELA		MUSICAL FIESTA 30'
19.00	AVANCE DE DIARIO HABLADO Y COMENTARIOS DE PRENSA 15'						noticias 5'
	MUSICA POPULAR ESPAÑOLA 15'				DXISMO 15'		REPORTAJE 15'
	D I A R I O H A B L A D O 30'				SIETE DIAS 20'		ZARZUELA 20'
20.00					NOTICIAS 10'		MUSICA Y SONRISAS (ds.28.6) 20'
	R A D I O G A C E T A 30'						noticias 5' LISTA DE EXITOS 25'
	DOCUMENTO 10'				PANORAMA CULTURAL 20'		
	CORREO MUSICAL 20'				MUS.ESPAÑOLA 10'		
21.00	BOLETIN INFORMATIVO 10'						ESPECIAL INFORMATIVO 90'
	EMISIONES DE CATALUÑA				FORO LITERARIO 20'		
22.00							noticias 5'
							REVISTERO 45'
23.00							MUNDO FLAMENCO 10' noticias 5' des.Eur.Atric

ree. / RADIO EXTERIOR DE ESPAÑA

PROGRAMACION ABRIL - DICIEMBRE 1981
nº 5 Jueves 10 de Diciembre 1981

Emisión para los españoles en Australia (L-S) **Fiesta** (D)

Australia
Filipinas, África (NE), Oriente Medio / Mediterráneo e Indico (excepto domingos)

GMT	LUNES	MARTES	MIERCOLES	JUEVES	VIERNES	SABADO	DOMINGO
06.00	SIETE DIAS 28'	DIARIO HABLADO (Diferido de la Emisión para América)			25'		SIETE DIAS 28'
06.30		2' AVANCE DE PROGRAMAS			5'		2'
	CORREO DE AUSTRALIA				20'		ZARZUELA 30'
07.00	DOCUMENTO				10'	30'	
	SEMANARIO REGIONAL 45'	DIARIO REGIONAL - Información regional - Deportes regionales - España os saluda			45'		NOTICIAS (Conexión España a las 8) 15'
07.30							DIARIO REGIONAL 45'
	DEPORTES - Información nacional				15'		
08.00	DE COSTA A COSTA				60'	CITA DEL SABADO 60'	DE ORILLA A ORILLA 55'
09.00							Pausa Musical 5'
	DIARIO HABLADO				20'		NOTICIAS 10'
							DEPORTES 10'
09.30	COMENTARIOS DE PRENSA				10'		
10.00							REVISTERO 45'

servicio de programas para la emigración

ree. / RADIO EXTERIOR DE ESPAÑA

Emisión para los hombres de la mar

PROGRAMACION ABRIL - DICIEMBRE 1981

nº1 Miércoles 1 de Abril 1981

Africa (Centro y Sur) / Atlántico (Sur), Zona Atlántica Europea, Mediterraneo e Indico

Africa (HE) y Oriente Medio

GMT	LUNES	MARTES	MIERCOLES	JUEVES	VIERNES	SABADO	DOMINGO
14.00+							noticias 5'
							DE ORILLA A ORILLA 55'
15.00+							noticias 5'
							MUSICAL FIESTA 30'
16.00+							noticias 1º P.
							TABLERO DEPORTIVO
	DIARIO HABLADO 30'					SIETE DIAS 30'	
17.00+	ROSA DE LOS VIENTOS 5'						noticias 1º P.
	Avance de Programas (solo hasta las 19.00 GMT)						
	TERTULIA A BORDO 53'					ESPAÑA OS SALUDA 53'	145'
						CIUDADES	(Musical Fiesta)
18.00+							Cierre O.Medio
	AVANCE DE DIARIO HABLADO Y COMENTARIOS DE PRENSA 15'						noticias 5'
	MUSICA POPULAR ESPAÑOLA 15'					DXISMO 15'	MUSICAL FIESTA 25'
	DIARIO HABLADO 30'					SIETE DIAS 30'	
19.00+	Avance de Programas					noticias 10'	
diferido Europa	RADIOGACETA 30'						ESPECIAL INFORMATIVO
	DOCUMENTO 10'					PANORAMA CULTURAL 20'	90'
	CORREO MUSICAL 20'					MUS. ESPAÑOLA 10'	
20.00+	BOLETIN INFORMATIVO 10'						noticias 5'
	TERTULIA A BORDO 53'					ESPAÑA OS SALUDA 53'	REVISTERO 45'
						CIUDADES	
21.00+							MUNDO FLAMENCO 10'
							noticias 5'

ree./ RADIO EXTERIOR DE ESPAÑA

PROGRAMACION ABRIL - DICIEMBRE 1981

Emisión para los hombres de la mar (repetición) nº1(bis) Miércoles 1 de Abril de 1981

GMT	LUNES	MARTES	MIERCOLES	JUEVES	VIERNES	SABADO	DOMINGO
14.00+							Noticias 5'
							DE ORILLA A ORILLA 55'
15.00+							noticias 5'
							MUSICAL FIESTA 30'
16.00+							noticias 1º P.
							TABLERO DEPORTIVO
17.00+							noticias 1º P.
							145'
							(Musical Fiesta)
18.00+				18.00/18.30 {Cierre Oriente Medio			noticias 5'
							MUSICAL FIESTA 25'
19.00+							ESPECIAL INFORMATIVO
							90'
20.00+							noticias 5'
				21.00 Conecta Norteamérica			REVISTERO
				21.05 Cierre Europa y Africa			45'
21.00+	AVANCE DE PROGRAMAS, DEL DIARIO HABLADO Y ROSA DE LOS VIENTOS 10'						M. FLAMENCO 10'
							noticias 5'
	DIARIO HABLADO 30'					SIETE DIAS 20'	DE ORILLA
						NOTICIAS 10'	A ORILLA
						ESPAÑA OS SALUDA 53'	55'
22.00+	TERTULIA A BORDO 53'					CIUDADES	noticias 5' desc.C.Sudam.
	COMENTARIOS DE PRENSA 10'						ESPECIAL INFORMATIVO
	MUSICA POPULAR ESPAÑOLA 17'						
23.00+	RADIOGACETA 15'						
	DOCUMENTO 10'					ZARZUELA 20'	80'
	BOLETIN RESUMEN 10'						Cierre Norteam.
00.00+							

(Este esquema anula el anterior de la misma fe

ree. / RADIO EXTERIOR DE ESPAÑA

Emisión para Américas

PROGRAMACION ABRIL - SEPTIEMBRE 1981
nº 1(bis)Miércoles 1 de Abril de 1981

GMT	LUNES	MARTES	MIERCOLES	JUEVES	VIERNES	SABADO	DOMINGO
A:23.30 B:02.30	CARETA DE APERTURA (2') Y AVANCE DE PROGRAMAS (1')						3'
	DIARIO HABLADO 25'					SIETE DIAS 25'	
A:00.00 B:03.00	DEPORTES 15'						
	HOY EN ESPAÑA 30'					MUSICAL FIN DE SEMANA 37'	EPISODIOS NACIONALES
	MUSICA POPULAR ESPAÑOLA 10'						
	CORREO DEL OYENTE 10'					CASA DE ESPAÑA 20'	55' Minutos Musicales
A:01.00 B:04.00	BOLETIN INFORMATIVO 10'						
	REVISTA HISPANOAMERICANA 20'					PANORAMA CULTURAL 23'	RAICES VERDES "Fiestas y Tradiciones de España y América" (hasta 28.6.81) 25'
						NOTICIAS 3'	
	MUSICAL HISPANO 10'					FORO LITERARIO "Vida y Obra de Calderón de la Barca" (hasta 27.6.81) 20'	CORREO DE AMERICA
	ESPAÑA EN LOS OCHENTA 10'						
	DOCUMENTO 10'					ASI ES ESPAÑA 10'	
A:02.00 B:05.00	IMPACTO 10'					MUSICA FOLK 7'	37'
	MERIDIANO CULTURAL 10'					DIXISMO 15'	AMERICA HERMANA "Personajes de la Historia Colonial" (hs.28.6.81) 15'
	ZARZUELA { 1ª Edición: 10' Repetición: 5'						
	Careta de Cierre (Repetición) 3'					Pausa Musical (1ª Edición) Careta de Cierre (Repetición) 3'	
A:02.30 B:05.30							

Emisión A: GMT 23.27-02.30 / HORA ESPAÑOLA 00.27-03.30 **octubre-marzo** y 01.27-04.30 **abril-septiembre**

Emisión B: GMT 02.30-05.28 / HORA ESPAÑOLA 03.30-06.28 **octubre-marzo** y 04.30-07.28 **abril-septiembre**

servicio general de programas

C. Enero - julio 1987.

RADIO EXTERIOR DE ESPAÑA

EUROPA, en español

Nº: 04
Fecha: 01 JULIO 1987

hoe

lunes	martes	miércoles	jueves	viernes	sábado	domingo
11.29 avance de programas y noticiario 5'						
SERVICIO EN LENGUAS CATALANA, GALLEGA Y VASCA (I) 25'						
12.00 AVANCE DE PROGRAMAS, NOTICIARIO Y RESUMEN DE PRENSA 10'						
12.30			21'		QUIOSCO 10'	
13.00 RADIORAMA					CITA EN DOMINGO	
13.30			70'		70'	
14.00 DIARIO HABLADO DE RADIO EXTERIOR DE ESPAÑA 30'						
la novedad music i del día 5'						
avance de programas						
14.30 REPORTAJES DE RADIO EXTERIOR DE ESPAÑA 24'			DESDE TU TIERRA 24'		¿QUIEN ES... QUE ES...? 24'	
15.00 SOBREMESA (I) 30'			DESDE DENTRO 30'		AVANCE DEPORTIVO (c. R. 1) 30'	
noticiario 5'						
.30 SOBREMESA (II) 55'			MIRANDO HACIA ATRAS CON MUSICA 55'		LA CANCION DEL VERANO 50'	
16.00 noticiario 5'					rosa vientos 5'	
					noticiario	
SOBREMESA (III) 25'						
16.30			CAFE CON...			
EN T.U ONDA, JOVEN 30'			55'			
17.00					V A	
DIARIO HABLADO DE RADIO EXTERIOR DE ESPAÑA 30'						
17.30					P O R	
ESPAÑA, AHORA MISMO (I) 28'			CASA DE ESPAÑA 28'			
18.00 noticiario 5'					U S T E D	
			CASA			
18.30 ESPAÑA, AHORA MISMO (II) 55'			DE ESPAÑA 55'			
19.00 noticiario 5'					(c. R. 1)	
			CASA DE			
19.30 ESPAÑA, AHORA MISMO (y III) 53'			ESPAÑA 39'			
			Amigos de la Onda Corta 15'			
20.00 avance de programas 5'						
noticiario			DIARIO DE LA TARDE (c. R1) 30'			
20.30 EL DIARIO DE EUROPA 25'						
EL DEPORTIVO (conexión con Radio 1) 30'					DEPORTES DE REE 30'	
21.00						
DIARIO HABLADO CULTURAL 25'			DEBATE EUROPA / DIALOGOS 30'		EL REPORTAJE (selec. semanal) 30'	
21.30 noticiario 5'						
SERVICIO EN LENGUAS CATALANA, GALLEGA Y VASCA (II) 30'						
22.00						
22.30 CONEXION CON LA III EMISION PARA ULTRAMAR						
23.00						
23.30						

SECRETARIA TECNICA

cierre: 23.45 hoe

RADIO EXTERIOR DE ESPAÑA

Fecha: 04-07-87

América, en español

hoe	martes	miércoles	jueves	viernes	sábado	domingo	lunes	ut
01	Avance de programas 1'							23.0
	AMERICA, AMERICA Noticias Deportes Resúmen Prensa Nacional Iberoamérica en la prensa española Acento Cultural América Cultura 58'					DIARIO HABLADO DE REE (incluye Iberoamérica en la Prensa Española 30'		.3
01 02						AMERICA 92 (R1) 29'	TEMAS DE IBEROAMERICA "V Centenario" 29'	24.0
	NOTICIARIO 5'							
	DIARIO DE EUROPA (rep.) 25'					HECHO EN ESPAÑA 20'	TOROS 20'	
	NOTICIARIO 5'					LOS DISCOS DE LA SEMANA 5'		.3
	CITA EN ESPAÑA: RUTA DEL SOL 15'					DESDE DENTRO (rep.) 29'	CORREO DE AMERICA 29'	
	ENCUENTRO EN EL 92	LOS NOMBRES Y SU HISTORIA	ENCUENTRO EN EL 92	LOS NOMBRES Y SU HISTORIA	ENCUENTRO EN EL 92 10'			
03	NOTICIARIO 5'							01.0
	DIARIO HABLADO CULTURAL (versión reducida) 20'					LAS PALABRAS CLARAS 15'	DEPORTES 25'	
	NOTICIARIO 5'					DEPORTES 10'		.3
	ESPAÑA: TODO BAJO EL SOL (rep.) 14'						5'	
	AMERICA 92: MAS ALLA DE LA NOTICIA 7'					AMIGOS DE LA ONDA CORTA (r) 15'	ESTO ES MUSICA 15'	
	NOTICIARIO 2'						3'	
03 04	PAUSA MUSICAL						7'	
	Avance de programas 1'							02.(
	AMERICA, AMERICA Noticias Deportes Resúmen Prensa Nacional Iberoamérica en la prensa española Acento Cultural América Cultura 58'					DIARIO HABLADO DE REE (incluye Iberoamérica en la prensa española) 30'		.3
						AMERICA 92 29'	TEMAS DE IBEROAMERICA "V Centenario" 29'	
04 05	NOTICIARIO 5'							03.(
	DIARIO DE EUROPA 25'					HECHO EN ESPAÑA 20'	LONGITUDES 10'	
	NOTICIARIO 5'					EL D. DE LA S. 5'	VANGUARDIA 15'	.3
	CITA EN ESPAÑA: RUTA DEL SOL 15'					DESDE DENTRO 29'	CORREO DE AMERICA 29'	
	ENCUENTRO EN EL 92	LOS NOMBRES Y SU HISTORIA	ENCUENTRO EN EL 92	LOS NOMBRES Y SU HISTORIA	ENCUENTRO EN EL 92 10'			
05 06	NOTICIARIO 5'							04.
	DIARIO HABLADO CULTURAL 25'					LAS PALABRAS CLARAS 15'	DEPORTES 25'	
						DEPORTES 10'		
	ESPAÑA: TODO BAJO EL SOL 14'					NOTICIARIO 5'		
	AMERICA 92: MAS ALLA DE LA NOTICIA 7'					AMIGOS DE LA ONDA CORTA 15'	ESTO ES MUSICA 16'	
	NOTICIARIO 2'							04.

SECRETARIA TECNICA

RADIO EXTERIOR DE ESPAÑA

ULTRAMAR (1)

Nº: 03

Fecha: 02 JULIO 1987

hoe	LUNES	MARTES	MIERCOLES	JUEVES	VIERNES	SABADO	DOMINGO	ut
07.00	AVANCE DE PROGRAMAS Y DIARIO HABLADO DE RADIO EXTERIOR DE ESPAÑA 60'					Avance de Programas y DIARIO HABLADO DE REE 30'		05.0
07.30						EL REPORTAJE (selección semanal) 30'	DESDE DENTRO (rep.) 30'	05.3
08.00	Avance de Programas 1'							06.0
	DEPORTES DE REE	E N T U O N D A , J O V E N (rep.)					AMIGOS DE LA ONDA CORTA 15' / ESTO ES MUSICA 14'	
08.30								08.3
	A G E N D A 25'							
09.00	NOTICIARIO 5'							07.0

SECRETARIA TECNICA

RADIO EXTERIOR DE ESPAÑA

ULTRAMAR (II) (AMERICA)

Nº: 02

Fecha: 29 MARZO 1987

LUNES	MARTES	MIERCOLES	JUEVES	VIERNES	SABADO	DOMINGO

11 — 09.

AVANCE DE PROGRAMAS Y NOTICIARIO 5'

SERVICIO EN LENGUAS CATALANA, GALLEGA Y VASCA 25'

12 — avance de programas 1' — 10.

MATINAL AMERICA

- Noticias
- Reportaje
- Deportes
- Corresponsales de RNE en el mundo
- Iberoamérica en la prensa española
- Acento cultural
- La nueva cultura

5' para Brasil en lengua vernácula

59' — 11.

13 — MATINAL AMERICA (2ª edición)

12.

MATINAL AMERICA (3ª edición)

15 — 13.

CONEXION CON LA EMISION PARA EUROPA, en español

16 — 14.

ESPAÑOLES EN LA MAR — De lunes a viernes, conexión con San Sebastián
Sábados, producción de Tenerife

50'

17 — Pagas de los Viantes 5' — 15

16.

CONEXION CON LA EMISION PARA EUROPA, en español

19 — 17.

20 — 18.

NOTA: De 11.29 a 11.59 h. esp. se emite en conexión con la emisión para Europa, en español

21 — 19.

RADIO EXTERIOR DE ESPAÑA

ULTRAMAR (II) (O.MEDIO y AFRICA)

Nº: 02

Fecha: 05 Febrero 1987

LUNES	MARTES	MIERCOLES	JUEVES	VIERNES	SABADO	DOMINGO

CONEXION CON LA EMISION PARA EUROPA, en español

(comienza la emisión para Africa)

ESPAÑOLES EN LA MAR { De Lunes a Viernes, conexión con S. Sebastián
Sábados, producción de Tenerife

50'

Rosa de los vientos

CONEXION CON LA EMISION PARA EUROPA, en español

EMISION SEFARAD

Oriente Medio (finaliza la emisión)

Oriente Medio (finaliza emisión)

AFRICA CONTINUA EN CONEXION CON LA EMISION PARA EUROPA, en español

Secretaría de programas

RADIO EXTERIOR DE ESPAÑA

Nº: 03

Fecha: 05-07-87

ULTRAMAR (III)

hoe	lunes	martes	miércoles	jueves	viernes	sábado	domingo	utc
0 21	AVANCE DE PROGRAMAS Y DIARIO HABLADO DE RADIO EXTERIOR DE ESPAÑA							19.2
1 22							1'+ 30'	20.0
	RADIORAMA (diferido de Europa)						CITA EN DOMINGO (dif. de Europa)	20.3
2 23							rosa de los v. 5'	21.0
	AVANCE DE PROGRAMAS, NOTICIARIO Y RESUMEN DE PRENSA						15'	
	REPORTAJE DE RADIO EXTERIOR DE ESPAÑA (versión reducida) 15'		LOS NUEVOS DISCOS 15'				DESDE DENTRO (rep.) 29'	21.3
	avance de programas y ESPAÑOLES EN LA MAR (diferido)							
3 24							ESTO ES MUSICA 29'	22.0
	NOTICIARIO (en directo) 5'							
	ESPAÑOLES EN LA MAR (diferido) 20'						EL DEPORTIVO (e.A1)(x)	22.3
	ROSA DE LOS VIENTOS (original) 5'							
	avance de programas DEPORTES DE RADIO EXTERIOR DE ESPAÑA 15'						¿QUIEN ES... QUE ES...? (rep.) 24'	
	ESPAÑA: TODO BAJO EL SOL 15'		AMIGOS DE LA ONDA CORTA 15'					
4 01	NOTICIARIO 5'							23.0
	SERVICIO EN LENGUAS CATALANA, GALLEGA Y VASCA (II)(diferido de Europa)							
	30'							23.3

(x) A partir del 12/06 se emite en diferido

SECRETARIA TECNICA

RADIO EXTERIOR DE ESPAÑA

Emisión en árabe

N°: 03

Fecha: 04 JULIO 1987

hoe	LUNES	MARTES	MIERCOLES	JUEVES	VIERNES	SABADO	DOMINGO	ut
—.00	avance de programas 1'							—.00
	DIARIO HABLADO 10'							
—.15	PANORAMA - Saludo musical - Comentario - Resúmen de Prensa - España al Día: L/ Deportes Economía, Sociología, Promoción, Política 20' - El Tiempo 25'					14' DEPORTES 4'	DEPORTES 4' TEMAS DE LA SEMANA (E) 6'	—.15
—.30						GUIA TURISTICA 10'	MUNDO ARABE EN LA PRENSA ESP.5' MUS. POP. ESP.4'	—.30
—.45	MUSICA FOLK 5'	CLUB DE AMIGOS 10'				RAICES VERDES (B) 20'	ASI ES ESPAÑA : (A) 10' GUIA TURISTICA	—.45
	ACTUALIDAD HISPANOARABE / ENTREVISTA / CULTURA 5'							
	SELECCION MUSICAL ESPAÑOLA 5'					CLUB DE AMIGOS 9'	AMIGOS DE LA ONDA CORTA 18'	
—.58	RESUMEN INFORMATIVO 3'							—.58

ORIENTE PROXIMO Y MEDIO

UNA EDICION: { De 18.00 a 19.00 HOE (I) / De 19.00 a 20.00 HOE (V) } UTC = De 17.00 a 18.00 (todo el año)

NOROESTE DE AFRICA

UNA EDICION: { De 21.30 a 22.30 HOE (I) / De 22.30 a 23.30 HOE (V) } UTC = De 20.30 a 21.30 (todo el año)

(A) "RUTA DEL ARTE HISPANOARABE" (27-09-87)

(B) "CANCION, DANZA E INSTRUMENTOS MUSICALES DE AMERICA" (26-12-87)

SECRETARIA TECNICA

RADIO EXTERIOR DE ESPAÑA

Emisión en francés

Nº: 01

Fecha: 05 Enero 1987

hoe	LUNES	MARTES	MIERCOLES	JUEVES	VIERNES	SABADO	DOMINGO	utc
—.00	Avance de programas							—.00
	DIARIO HABLADO						10'	
						14'	DEPORTES 4'	
—.15						DEPORTES 5'	TEMAS DE LA SEMANA (E) 5'	—.15
	PANORAMA - Saludo musical - Comentario - Resúmen de Prensa - España al Día: L/ Deportes Economía, Sociología, Promoción, Política - El Tiempo					RESUMEN DE PRENSA 5' CITA CON... 5' GUIA TURISTICA 10'	GUIA TURISTICA 16'	
—.30								—.30
	MUSICA FOLK 3' + 2'					MUSICA FOLK 5'	CLUB DE AMIGOS 12'	
—.45								—.45
	PROGRAMA CULTURAL / ENTREVISTA 10' + 2'					AMIGOS DE LA ONDA CORTA 10'	HS DE LA MUSICA ESPAÑOLA (S.Transcrip) 10'	
—.58	RESUMEN INFORMATIVO					3'		—.58

EUROPA:

1ª EDICION: De 18.30 a 19.30 HOE (todo el año) { UTC (I) = De 17.30 a 18.30 / UTC (V) = De 16.30 a 17.30

2ª EDICION: De 23.00 a 24.00 HOE (todo el año) { UTC (I) = De 22.00 a 23.00 / UTC (V) = De 21.00 a 22.00

ORIENTE PROXIMO Y MEDIO Y AFRICA:

UNA EDICION: { De 20.30 a 21.30 HOE (I) / De 21.30 a 22.30 HOE (V) — UTC (todo el año) = De 19.30 a 20.30

Secretaría de Programas

RADIO EXTERIOR DE ESPAÑA

Emisión en inglés

N°: 01

Fecha: 05 Enero 1987

hoe	LUNES	MARTES	MIERCOLES	JUEVES	VIERNES	SABADO	DOMINGO	utc
—.00	avance de programas 1'							—.00
	DIARIO HABLADO 10'							
						14'	DEPORTES 4'	
—.15						DEPORTES 5'	TEMAS DE LA SEMANA (E) 5'	—.15
	PANORAMA - Saludo musical - Comentario - Resúmen de Prensa - España al Día: L/ Deportes Economía, Sociología, Promoción, Política - El Tiempo 25'					RESUMEN DE PRENSA 5' CITA CON... 5'	HECHO EN ESPAÑA 6' P.musical 4'	
—.30						CLUB DE AMIGOS 11'	AMIGOS DE LA ONDA CORTA 10'	—.30
	MUSICA FOLK 3'					GUIA TURISTICA 10'	GUIA TURISTICA	
—.45	ENTREVISTA 5'							—.45
	LECCIONES DE ESPAÑOL 7'					FOLK DEL SABADO 5'		
	RESUMEN INFORMATIVO 3'						18'	
—.58								—.58

EUROPA:

1ª EDICION: De 19.30 a 20.30 HOE (todo el año) { UTC (I) = De 18.30 a 19.30 / UTC (V) = De 17.30 a 18.30

2ª EDICION: De 24.00 a 01.00 HOE (todo el año) { UTC (I) = De 23.00 a 24.00 / UTC (V) = De 22.00 a 23.00

ORIENTE PROXIMO Y MEDIO Y AFRICA:

UNA EDICION: { De 19.30 a 20.30 HOE (I) / De 20.30 a 21.30 HOE (V) } UTC (todo el año) = De 18.30 a 19.30

Secretaría de Programas

RADIO EXTERIOR DE ESPAÑA

América, en inglés

Nº: 02

Fecha: 04 JULIO 1987

hoe | LUNES | MARTES | MIERCOLES | JUEVES | VIERNES | SABADO | DOMINGO | ut

—.00 avance de programas 1'

DIARIO HABLADO 10'

—.15 14'

PANORAMA
- Saludo musical
- Comentario
- Resúmen de Prensa
- España al Día: L/ Deportes
  Economía, Sociología. Promoción, Política
- El Tiempo 25'

DEPORTES 4'

RESUMEN DE PRENSA 5'

CLUB DE AMIGOS
- Correspond.
- Concurso 15'

GUIA TURISTICA 10'

MUSICA FOLK 5'

DEPORTES 4'

TEMAS DE LA SEMANA (E) 5'

ASI ES ESPAÑA "Ruta del Vino" 10'

AMIGOS DE LA ONDA CORTA 10'

GUIA TURISTICA

—.30

—.45

MUSICA FOLK 3'

ACTUALIDAD HISPANONORTEAMERICANA / ENTREVISTA / CULTURA 4'

LECCIONES DE ESPAÑOL 7'

—.57 RESUMEN INFORMATIVO 3'

—.00 PAUSA MUSICAL 3'

AMERICA:

1ª EDICION: { De 01.00 a 02.00 HOE (I) / De 02.00 a 03.00 HOE (V) } UTC: De 00.00 a 01.00 (todo el año)

2ª EDICION: { De 02.00 a 02.57 HOE (I) / De 03.00 a 03.57 HOE (V) } UTC: De 01.00 a 01.57 (todo el año)

3ª EDICION: { De 06.03 a 07.00 HOE (I) / De 07.03 a 08.00 HOE (V) } UTC: De 05.03 a 06.00 (todo el año)

En las dos últimas ediciones se suprime la pausa musical de cierre

SECRETARIA TECNICA

5. Esquemas más representativos de la programación del Servicio Mundial en español desde su origen hasta la actualidad:

. 1 de julio de 1991.

. Enero 1992.

. Julio 1992.

. Juegos olímpicos, 24 julio 1992.

. Octubre 1992.

. Enero 1993.

. Julio 1993.

. Servicio Iberoamericano, 3 de julio 1993.

RADIO EXTERIOR DE ESPAÑA
Servicio Mundial

Nº: 01

FECHA: 01 de Julio de 1991

AFRICA ECUATORIAL	AMERICA S	AMERICA C	AMERICA N	AUSTRALIA	EUROPA	FILIPINAS	JAPON	MAGREB	ORIENTE MEDIO
	●	●	●						
	●	●	●						
	●	●	●						
	●	●	●						

lunes	martes	miércoles	jueves	viernes	sábado	domingo

00.00

CARETAS - MINUTOS MUSICALES 5'

MODULO "A":
NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - REVISTA DE PRENSA ESPAÑOLA - COMENTARIO DE ACTUALIDAD - DEPORTES - RESUMEN DE NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA ECONOMIA 35'

R A D I O R A M A 20'

MODULO "A": NOTICIAS - REVISTA PRENSA EXTR. - CULTURA 15'

LOS NOMBRES Y SU HISTORIA 20' | AMIGOS ONDA CORTA 15'

MEMORIA DE AMERICA 20' | UNIVERSIDAD IBEROAMERIC. 25'

01.00

CARETAS - MINUTOS MUSICALES 5'

MODULO "C":
NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - REVISTA DE PRENSA EXTRANJERA - CULTURA - REPORTAJE DE ACTUALIDAD - RESUMEN DE NOTICIAS 27'

C I T A E N E S P A Ñ A

Cita en España | Un solo Continente | Suena en España | Debate Europa | Pasaron por España 28'

MODULO "A": NOTICIAS - REVISTA PRENSA EXTR. - CULTURA 15'

RUTA DEL SOL 10' | ESPAÑA TODO BAJO EL SOL 10'

D E P O R T E S 30'

02.0(

CARETAS - MINUTOS MUSICALES 5'

MODULO "A":
NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - REVISTA DE PRENSA ESPAÑOLA - COMENTARIO DE ACTUALIDAD - DEPORTES RES. DE NOTICIAS - RUEDA DE CORRESP. ESPAÑA - TOROS (L) - ECONOMI

E N C U E N T R O S E N E L 9 2 - V C E N T E N A R I O 20'

M."B": NOTICIAS 5'

CRONICAS DE IDA Y VUELTA 20' | AVENTURA 92 20'

TOROS 30' | 30'

03.0(

CARETAS - MINUTOS MUSICALES 5'

MODULO "B":
NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - REVISTA DE PRENSA EXTRANJERA - DEPORTES - RESUMEN DE NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - CIENCIA Y SALUD

D I A R I O H A B L A D O C U L T U R A L 20'

MODULO "A": NOTICIAS - PRENSA ESP. CULTURA | PRENSA EXTR. DEPORTES 15'

LOS NOMBRES Y SU HISTORIA 20' | AMIGOS DE LA O.CORTA 15'

MEMORIA DE AMERICA 20' | UNIVERSIDAD IBEROAMERIC. 25'

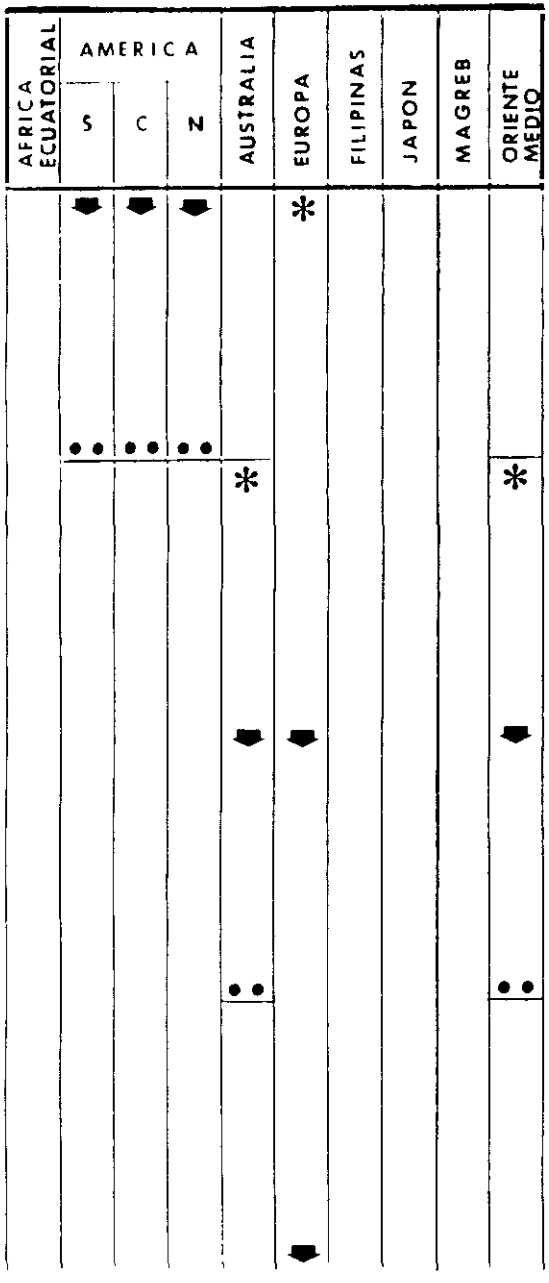
04.0(

* COMIENZO DE EMISION

RADIO EXTERIOR DE ESPAÑA
Servicio Mundial

Nº: 0 01

FECHA: 01 de julio de 1991



lunes	martes	miércoles	jueves	viernes	sábado	domingo

040

CARETAS - MINUTOS MUSICALES — 5'

MODULO "C":
NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - REVISTA DE PRENSA ESPAÑOLA - CULTURA - REPORTAJE DE ACTUALIDAD - RESUMEN DE NOTICIAS — 27'

C I T A E N E S P A Ñ A

Cita en España | Un solo Continente | Suena en España | Debate Europa | Pasaron por España — 23'

MODULO "A": NOTICIAS — 5'
PRENSA ESP. — DEPORTES — 15'
CULTURA — 15'
RUTA DEL SOL — 10'
ESPAÑA TODO BAJO EL SOL — 10'

D E P O R T E S — 30'

050

CARETAS - MINUTOS MUSICALES — 5'

MODULO "A":
NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - REVISTA DE PRENSA ESPAÑOLA - TEMPERATURA DE LAS CIUDADES ESPAÑOLAS - DEPORTES - RESUMEN DE NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - ECONOMIA — 35'

H O Y E N E S P A Ñ A — 20'

MODULO "A": NOTICIAS - REVISTA PRENSA ESP. - DEPORTES — 15'
ESPAÑA TODO BAJO EL SOL — 10'
LA SEMANA QUE VIENE — 10'
VENTANA DE ESPAÑA — 30'
SIETE DIAS — 30'

060

CARETAS - MINUTOS MUSICALES — 5'

MODULO "C":
NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - REVISTA DE PRENSA ESPAÑOLA - CULTURA - DEPORTES - RESUMEN DE NOTICIAS — 27'

T E M A S D E N U E S T R O T I E M P O

Radiocentros | Pasaron por España | Diálogos | Debate Europa | La Esfera — 28'

"B" - NOTICIAS — 5'
DESDE TU TIERRA — 25'
RADIODIFUSIONA RTO — 20'
DEBATE EUROPA — 30'
ESPAÑA PARA UD. — 30'

070

CARETAS - MINUTOS MUSICALES — 5'

MODULO "B":
NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - REVISTA DE PRENSA EXTRANJERA - CULTURA - REPORTAJE DE ACTUALIDAD - RESUMEN DE NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - CIENCIA Y S... — 3...

H O Y E N E S P A Ñ A — 20'

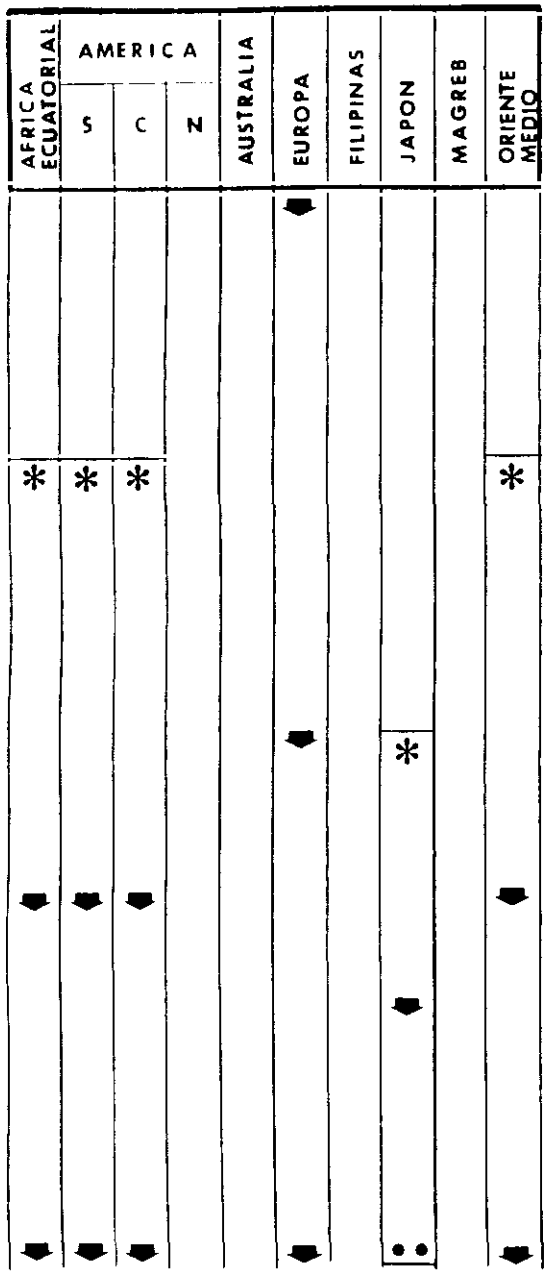
MODULO "A": NOTICIAS - REVISTA PRENSA ESP. - CULTURA — 12'
ESPAÑA TODO BAJO EL SOL — 10'
LA SEMANA QUE VIENE — 10'
MOTOR — 5'
EN RUTA — 25'
SIETE DIAS — 30'

080

RADIO EXTERIOR DE ESPAÑA
Servicio Mundial

Nº: 03/01

FECHA: 01 de Julio de 1991



lunes	martes	miércoles	jueves	viernes	sábado	domingo

08.00

CARETAS - MINUTOS MUSICALES 5'

MODULO "A":
NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - REVISTA DE PRENSA ESPAÑOLA - COMENTARIO DE ACTUALIDAD - DEPORTES - RESUMEN DE NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - ECONOMIA 35'

M. "B" - NOTICIAS 5'

CON EL AGUA AL CUELLO 50'

TIEMPO DE MUSICA 50'

E N C U E N T R O E N E L 9 2 - V C E N T E N A R I O 20'

09.00

CARETAS - MINUTOS MUSICALES 5'

MODULO "B":
NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - REVISTA DE PRENSA EXTRANJERA - CULTURA - DEPORTES - RESUMEN DE NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - CIENCIA Y SALUD 35'

MODULO "A": NOTICIAS (10')
DEPORTES 15'

KIOSKO DE PRENSA 10'

VENTANA DE ESPAÑA 30'

SIETE DIAS 30'

O.MEDIO Y AFRICA: RADIORAMA 20'

EUROPA Y AMERICA: S E R V I C I O S E N C A T A L A N, G A L L E G O Y V A S C O 20'

10.00

CARETAS - MINUTOS MUSICALES 5'

MODULO "A":
NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - REVISTA DE PRENSA ESPAÑOLA - COMENTARIO DE ACTUALIDAD - DEPORTES - RESUMEN DE NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - ECONOMIA 35'

MODULO "A": NOTICIAS
PR. ESPAÑOLA CULTURA
PR.ESPAÑOLA DEPORTES 15'

ESPAÑA ES ASI 40'

CITA EN DOMINGO (I) 40'

E S P A Ñ A A H O R A M I S M O (Ed. Matinal) 20'

11.00

CARETAS - MINUTOS MUSICALES 5'

MODULO "B":
NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - REVISTA DE PRENSA EXTRANJERA - CULTURA - REPORTAJE DE ACTUALIDAD - RESUMEN DE NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - CIENCIA Y S. 35'

M. "B": NOTICIAS 5'

RADIORAMA 50'

CITA EN DOMINGO (y II) 50'

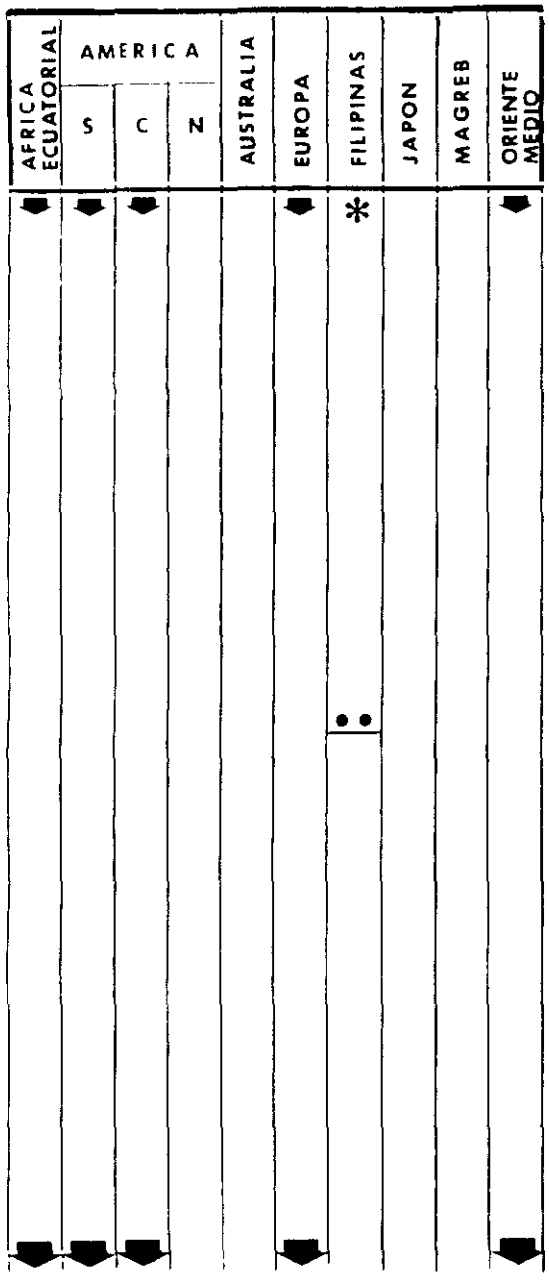
C O R R E O D E L O Y E N T E 20'

12.00

RADIO EXTERIOR DE ESPAÑA
Servicio Mundial

Nº: 04/01

FECHA: 01 de Julio de 1991



lunes	martes	miércoles	jueves	viernes	sábado	domingo

12.0

CARETAS - MINUTOS MUSICALES 5'

MODULO "A":
NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - RESUMEN DE PRENSA ESPAÑOLA - COMENTARIO DE ACTUALIDAD - DEPORTES - RESUMEN DE NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - ECONOMIA 35'

ENTREVISTA DE ACTUALIDAD 20'

MODULO "A": NOTICIAS 5'
PR. ESPAÑOLA DEPORTES
CAFE CON... 40'

PR.ESPAÑOLA CULTURA 15'
RUTA DEL SOL 10'
AVANCE DEPORTIVO (cR1) 30'

13.0

CARETAS - MINUTOS MUSICALES 5'

MODULO "B":
NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - REVISTA DE PRENSA EXTRANJERA - CULTURA - DEPORTES - RESUMEN DE NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - CIENCIA Y SALUD 35'

E N T U O N D A J O V E N 20'

M."B": NOTICIAS 5'
TUS RAICES 50'

RUTA DEL SOL 10'
ESPAÑA ES ASI 40'

14.0

CARETAS - MINUTOS MUSICALES 5'

MODULO "C":
NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - REVISTA DE PRENSA EXTRANJERA - CULTURA - REPORTAJE DE ACTUALIDAD - RESUMEN DE NOTICIAS 27'

E S P A Ñ O L E S E N L A M A R 28'

M."B": NOTICIAS 5'
ESPAÑOLES EN LA MAR 50'

DESDE TU TIERRA 20'
ESPAÑA PARA USTED 30'

15.0

CARETAS - MINUTOS MUSICALES 5'

MODULO "A":
NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - REVISTA DE PRENSA ESPAÑOLA - COMENTARIO DE ACTUALIDAD - DEPORTES - RESUMEN DE NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - ECONOMIA 35'

U N I D I O M A S I N F R O N T E R A S 20'

M."B":NOTICIAS 5'
RADIORAMA 50'

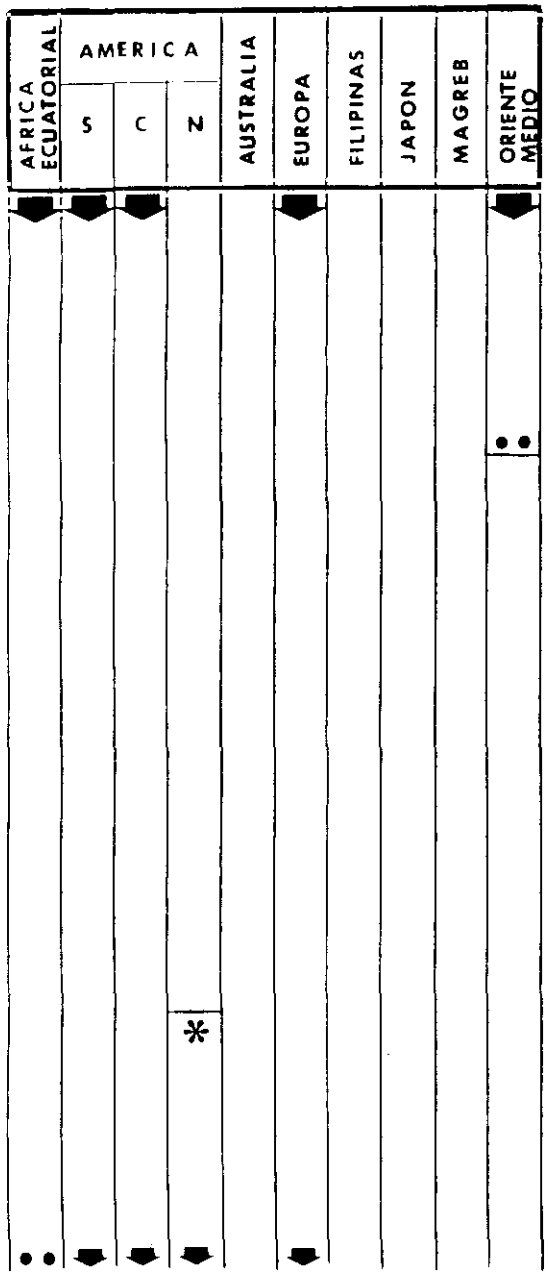
NOTICIAS 3'
EL COLOR DEL CALOR (cR1) 55'

16.0

RADIO EXTERIOR DE ESPAÑA
Servicio Mundial

Nº: 05/01

FECHA: 01 de Julio de 1991



lunes	martes	miércoles	jueves	viernes	sábado	domingo

16.00

• CARETAS - MINUTOS MUSICALES 5'

MODULO "C":

NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - REVISTA DE PRENSA ESPAÑOLA - CULTURA - REPORTAJE DE ACTUALIDAD - RESUMEN DE NOTICIAS 27'

M."B": NOTICIAS 3'

FRONTERA 50'

NOTICIAS 3'

EL COLOR DEL CALOR (cR1)(II) 55'

E S P A Ñ A A H O R A M I S M O (Ed. Tarde) 28'

17.00

CARETAS - MINUTOS MUSICALES 5'

MODULO "B":

NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - REVISTA DE PRENSA EXTRANJERA - ECONOMIA - DEPORTES - RESUMEN DE NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - CIENCIA Y SALUD 35'

M."B": NOTICIAS 3'

¿QUIEN ES... QUE ES...? 20'

VENTANA DE ESPAÑA 30'

NOTICIAS 3'

EL COLOR DEL CALOR (v III) (cR1) 55'

E S P A Ñ A E N L A D I S T A N C I A 20'

18.00

CARETAS - MINUTOS MUSICALES 5'

MODULO "C":

NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - REVISTA DE PRENSA ESPAÑOLA - CULTURA - REPORTAJE DE ACTUALIDAD - RESUMEN NOTICIAS 27'

M."B": NOTICIAS 5'

RADIODICCIONARIO 20'

ESPAÑA EN LETRA 20'

R A D I O G A C E T A D E L O S D E P O R T E S (cR1) 30'

19.00

CARETAS - MINUTOS MUSICALES 5'

MODULO "C":

NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - REVISTA DE PRENSA EXTRANJERA - ECONOMIA - REPORTAJE DE ACTUALIDAD - RESUMEN DE NOTICIAS 27'

MODULO "A": NOTICIAS - REV. PRENSA ESPAÑOLA - CULTURA 15'

RUTA DEL SOL 10'

ENCUENTRO EN EL 92 - V CENTENARIO 30'

¿QUIEN ES... QUE ES...? 20'

MOTOR 5'

AMIGOS DE LA O.C. 15'

T E M A S D E N U E S T R O T I E M P O 28'

Radiocampus | Pasaron por España | Diálogos | Debate Europa | La Esfera

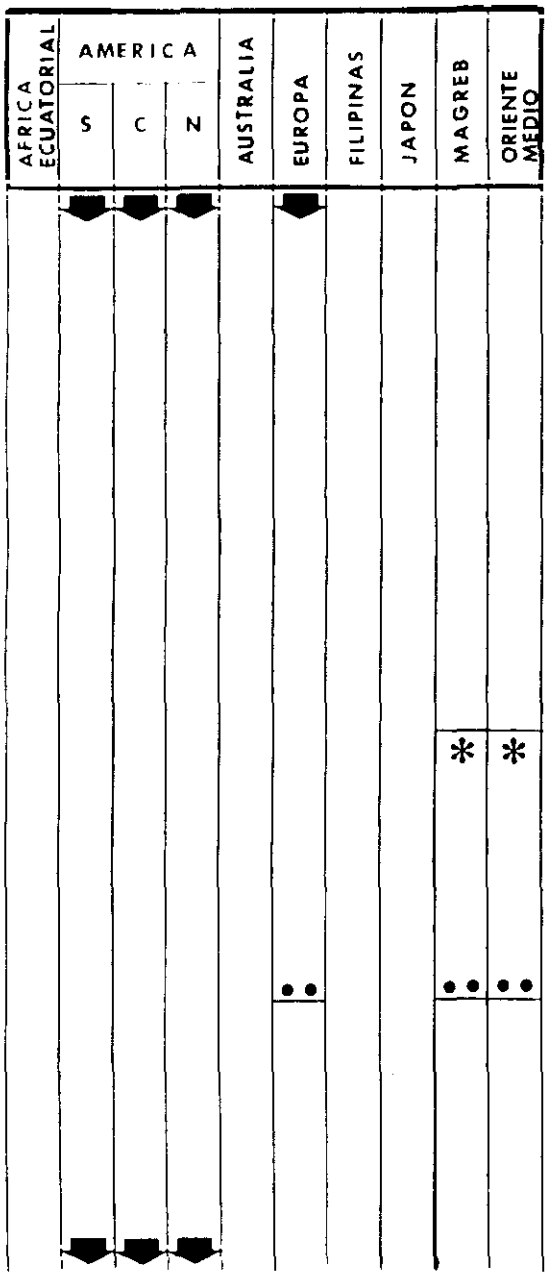
20.00

• De lunes a sábado, Africa Ecuatorial (Guinea) tiene programación independiente durante 60 minutos.

RADIO EXTERIOR DE ESPAÑA
Servicio Mundial

Nº: 06/01

FECHA: 01 de Julio de 1991



lunes	martes	miércoles	jueves	viernes	sábado	domingo

20.00

CARETAS - MINUTOS MUSICALES 5'

MODULO "A":
NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - REVISTA DE PRENSA ESPAÑOLA - COMENTARIO DE ACTUALIDAD - DEPORTES - RESUMEN DE NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - ECONOMIA 35'

MODULO "A": NOTICIAS
PR.EXTRANJ. DEPORTES | PR.ESPAÑOLA DEPORTES 15'
DIARIO H. CULTURAL 10'

D I A R I O H A B L A D O C U L T U R A L 20'

ESPAÑA PARA USTED 30'

VENTANA DE ESPAÑA 30'

21.00

CARETAS - MINUTOS MUSICALES 5'

MODULO "C":
NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - REVISTA DE PRENSA EXTRANJERA - CULTURA - REPORTAJE DE ACTUALIDAD - RESUMEN DE NOTICIAS 27'

M."B": NOTICIAS 5'
La semana que viene 10'
Kiosko de prensa 10'

E S P A Ñ O L E S E N L A M A R 28'

ESPAÑOLES EN LA MAR 50'

SIETE DIAS 30'

22.00

CARETAS - MINUTOS MUSICALES 5'

MODULO "A":
NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - REVISTA DE PRENSA ESPAÑOLA - COMENTARIO DE ACTUALIDAD - DEPORTES - RESUMEN DE NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - ECONOMIA

MODULO "A": NOTICIAS
PR. EXTRANJ. DEPORTES | PR. ESPAÑOLA CULTURA 15'
T O R O S 10'

O.MEDIO Y AFRICA: UN IDIOMA SIN FRONTERAS 20'

VENTANA DE ESPAÑA 30'

SIETE DIAS 30'

EUROPA Y AMERICA: S E R V I C I O S E N C A T A L A N, G A L L E G O Y V A S C O 20' 30'

23.00

CARETAS - MINUTOS MUSICALES 5'

MODULO "B":
NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - REVISTA DE PRENSA EXTRANJERA - CULTURA - DEPORTES - RESUMEN DE NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - CIENCIA Y SALUD

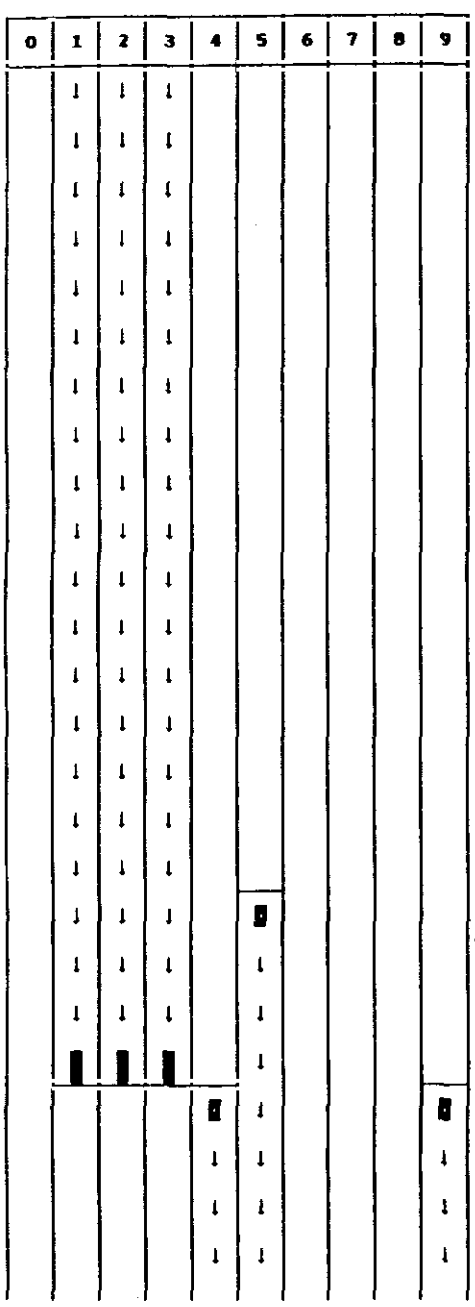
M."B": NOTICIAS 5'
CRONICAS DE IDA Y VUELTA • 20'
MOTOR 5'
AMIGOS DE LA O.C. 15'

• E N C U E N T R O S E N E L 9 2 - V C E N T E N A R I O 20'

SIETE DIAS 30'

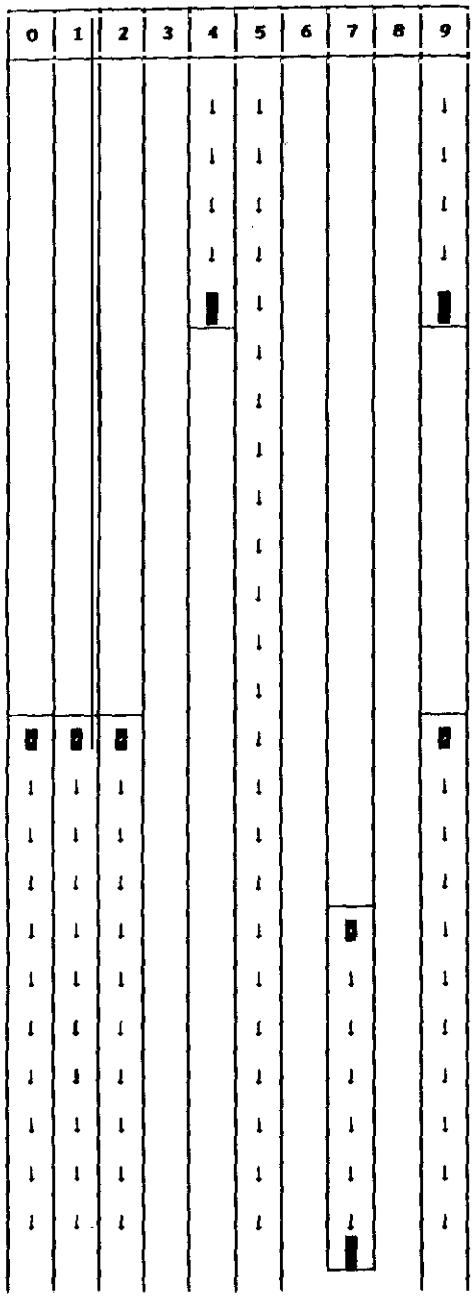
24.00

• El último sábado de cada mes se sustituye "Crónicas de ida y vuelta" y "V Centenario", por un [illegible] realizado por el Instituto Oficial de Radio y Televisión



H.O.E.(I)	LUNES	MARTES	MIERCOLES	JUEVES	VIERNES	SABADO	DOMINGO	UTC
01.00								00.00
	MODULO "B": NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RUEDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - INFORMATIVO REGIONAL *CANARIO* - *REPORTAJE* - *TITULARES* - *COMENTARIO* 35'					NOTICIARIO 10'		
						La H.Can. 20'	Amigos OC 20'	
	UN IDIOMA SIN FRONTERAS (1ª ed.) 20'					Mem.Amér. 25'	Univ.Iber 25'	
	CARETAS - CUÑAS DE PROMOCION - AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 2) 5'							
02.00 (Ultimo sábado de c/mes"En doble sentido" 45' del Centro Formac. RTVE)	**MODULO "A"**: NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RUEDA DE 25' CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - NOTICIA DEL DIA - DEPORTES TITULARES - RESUMEN DE PRENSA 35'					NOTICIARIO 10'		01.00
						RADIODICC.25'	RUTA SOL 15'	
	DEPORTES (1ª ed.) 30'	DIARIO HABLADO CULTURAL (2ª ed.) 20'					DEPORTES 30'	
	CARETAS - CUÑAS DE PROMOCION - AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 3) 5'							
03.00	**MODULO "B"**: NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RUEDA DE *CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO* - NOTICIA DEL DIA - REPORTAJE - TITULARES - COMENTARIO 35'					NOTICIARIO 10'		02.00
						V CENTENARIO (1ª ed.) 45'	AVENT.92 20'	
	ENCUENTROS EN EL 92 - V CENTENARIO (L/ 1ª ed. - Resto 2ª ed.) 20'						TOROS 25'	
	CARETAS - CUÑAS DE PROMOCION - AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 4) 5'							
04.00	**MODULO "A"**: NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RUEDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - NOTICIA DEL DIA - *DEPORTES* TITULARES - RESUMEN DE PRENSA 35'					NOTICIARIO 10'		03.00
						NOMBRES-Hª20'	PASARON POR ESPAÑA (1ª ed.) 45'	
	UN IDIOMA SIN FRONTERAS (2ª ed.) 20'					MEM.AMERIC25'		
	CARETAS - CUÑAS DE PROMOCION - AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 5) 5'							
05.00 (Ultimo sábado de c/mes"En doble sentido" 45' del Centro Formac.RTVE)	**MODULO "B"**: NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RUEDA DE 25' CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - NOTICIA DEL DIA - REPORTAJES - TITULARES - COMENTARIO 35'					NOTICIARIO 10'		04.00
						RADIODICC.25'	RUTA SOL 15'	
	DEPORTES (2ª ed.) 30'	DIARIO HABLADO CULTURAL (y 3ª ed.) 20'					DEPORTES 30'	
	CARETAS - CUÑAS DE PROMOCION - AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 6) 5'							
06.00	*MODULO "A": NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RUEDA DE* CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - NOTICIA DEL DIA - DEPORTES TITULARES - RESUMEN DE PRENSA 35'					*NOTICIARIO* 10'		05.00
						REPORTAJES (1ª ed.) 45'	Si estás lejos siéntenos cerca15'	
	HOY EN ESPAÑA (1ª ed.) 20'						7 DIAS 30'	
	CARETAS - CUÑAS DE PROMOCION - AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 7) 5'							
07.00								06.00

0, Africa Ecuatorial; 1, América Sur; 2, América Centro; 3, América Norte; 4, Australia; 5, Europa; 6, Filipinas 7, Japón; 8, Magreb; 9, Oriente Medio - ▌ Apertura Emisión - ▌ Cierre Emisión

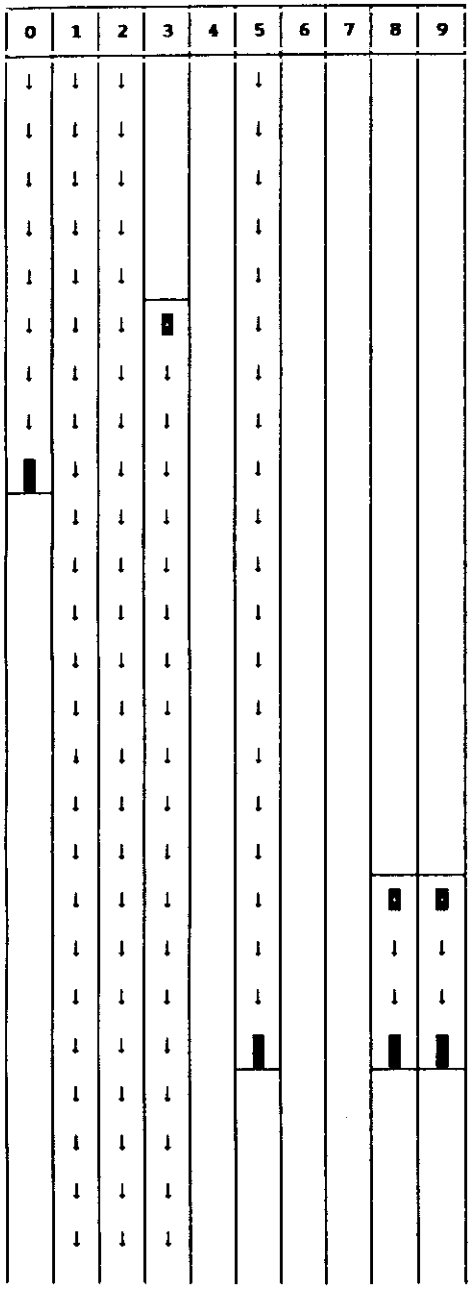


H.O.E.(I)	LUNES	MARTES	MIERCOLES	JUEVES	VIERNES	SABADO	DOMINGO	UTC
07.00	MODULO "B": NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RUEDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - NOTICIA DEL DIA - REPORTAJES - TITULARES - COMENTARIO 35'					NOTICIARIO 10'		06.00
	TEMAS DE NUESTRO TIEMPO: Radiocampus ¿Quien es, Que es? 20' / Un solo continente 20' / Paz Verde 20' / La Esfera 20 20'					DEBATE EUROPA 45'	ESPAÑA PARA USTED (2ª ed.) 45'	
	CARETAS - CUÑAS DE PROMOCION - AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 8)						5'	
08.00	MODULO "A": NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RUEDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - NOTICIA DEL DIA - DEPORTES - TITULARES - RESUMEN DE PRENSA 35'					NOTICIARIO 10'		07.00
	HOY EN ESPAÑA (y 2ª ed.) 20'					MOTOR 5' / EN RUTA 40'	Si estás lejos siéntenos cerca 15' / 7 DIAS 30'	
	CARETAS - CUÑAS DE PROMOCION - AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 9)						5'	
09.00	MODULO "B": NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RUEDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - NOTICIA DEL DIA - REPORTAJES - TITULARES - COMENTARIO 35'					NOTICIARIO 10'		08.00
	ENCUENTRO EN EL 92 - V CENTENARIO (L/y 2ª ed. - Resto/y 3ª ed.) 20'					RADIO-CIENCIA 45'	Suena Esp. 20' / Tiempo Mús. 25'	
	CARETAS - CUÑAS DE PROMOCION - AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 10)						5'	
10.00	MODULO "A" 35'					NOTICIARIO 10'		09.00
	ORIENTE MEDIO Y AFRICA: UN IDIOMA SIN FRONTERAS (3ª ed.) 20'					REPORTAJES 45'	PASARON ESP 45'	
	EUROPA Y AMERICA: SERVICIOS INF. EN CATALAN, GALLEGO Y VASCO 20'					RUTA SOL 15'	Y VERNACULAS 30'	
	CARETAS - CUÑAS DE PROMOCION - AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 11)						5'	
11.00	MODULO "B": NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RUEDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - NOTICIA DEL DIA - REPORTAJE - TITULARES - COMENTARIO 35'					NOT(5')I.BRASIL(5')	NOTIC 10'	10.00
	ESPAÑA AHORA MISMO (Ed. matinal) 20'					ESPAÑA ES ASI 45'	CITA EN DOMINGO (I) 45'	
	CARETAS - CUÑAS DE PROMOCION - AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 12)						5'	
12.00	MODULO "A": NOTICIAS - R. CORRESPONSALES EN ESPAÑA - R. CORRESPONSALES EN EXT.- NOT. DIA - DEPORTES - TITULARES - RES. PRENSA 35'					NOTICIARIO 10'		11.00
	CORREO DEL OYENTE 20'					UNION EUROPEA (1ªe) 45'	CITA EN DOMINGO (II) 45'	
	CARETAS - CUÑAS DE PROMOCION - AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 13)						5'	
13.00								12.00

0. Africa Ecuatorial; 1. América Sur; 2. América Centro; 3. América Norte; 4. Australia; 5. Europa; 6. Filipinas; 7. Japón; 8. Magreb; 9. Oriente Medio - ▮ Apertura Emisión - ▮ Cierre Emisión

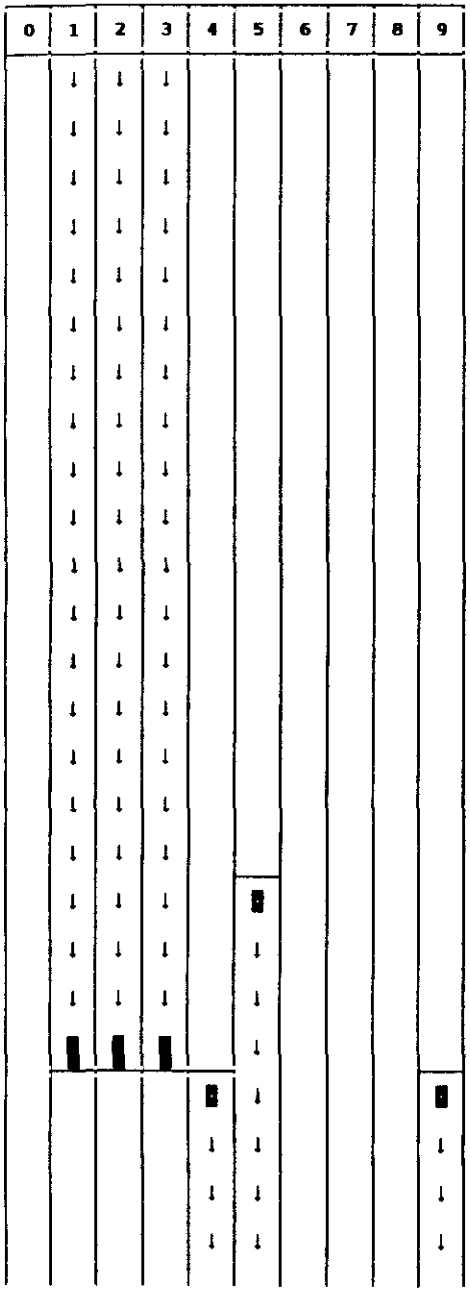
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	H.O.E.(I)	LUNES	MARTES	MIERCOLES	JUEVES	VIERNES	SABADO	DOMINGO	UTC
↓	↓	↓			↓	▌			↓	13.00								12.00
↓	↓	↓			↓	↓			↓		**MODULO "B"**: NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RUEDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - NOTICIA DEL DIA - REPORTAJES - TITULARES - COMENTARIO 35'					NOTICIARIO 10'		
↓	↓	↓			↓	↓			↓							CAFE CON... 45'	PASARON POR ESPAÑA (3ª ed.) 45'	
↓	↓	↓			↓	↓			↓		ENTREVISTA DE ACTUALIDAD 20'							
↓	↓	↓			↓	↓			↓		CARETAS - CUÑAS DE PROMOCION - AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 14)						5'	
↓	↓	↓			↓	↓			↓	14.00								13.00
↓	↓	↓			↓	↓			↓		**MODULO "A"**: NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RUEDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - NOTICIA DEL DIA - DEPORTES - TITULARES - RESUMEN DE PRENSA 35'					NOTICIARIO 10'		
↓	↓	↓			↓	↓			↓							ESPAÑA EN UN CHIP 45'	RUTA SOL 15' CUÑA PROM. 5' AVANCE DEPORT.	
↓	↓	↓			↓	↓			↓		EN TU ONDA JOVEN 20'							(c.R1)(30')
↓	↓	↓			↓	▌			↓		CARETAS - CUÑAS DE PROMOCION - AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 15)						5'	
↓	↓	↓			↓				↓	15.00								14.00
↓	↓	↓			↓				↓		**MODULO "B"**: NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RUEDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - NOTICIA DEL DIA - REPORTAJES - TITULARES - COMENTARIO 35'					NOTICIARIO 10'		
↓	↓	↓			↓				↓							ESPAÑOLES EN LA MAR (Tenerife) (S.Sebastián) (1ª edición) 45'		
↓	↓	↓			↓				↓		ESPAÑOLES EN LA MAR (Conexión con RNE en San Sebastián) 20'							
↓	↓	↓			↓				↓		CARETAS - CUÑAS DE PROMOCION - AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 16)						5'	
↓	↓	↓			↓				↓	16.00								15.00
↓	↓	↓			↓				↓		**MODULO "A"**: NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RUEDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - NOTICIA DEL DIA - DEPORTES - TITULARES - RESUMEN DE PRENSA 35'					NOTICIARIO 10	(Con. R1)	
↓	↓	↓			↓				↓							REPORTAJES		NOTICIARIO 5'
↓	↓	↓			↓				↓		UN IDIOMA SIN FRONTERAS (4ª ed.) 20'					(y 3ª ed.)45'		TABLERO DE-
↓	↓	↓			↓				↓		CARETAS - CUÑAS DE PROMOCION - AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 17)					5'		PORTIVO (I) 55'
↓	↓	↓			↓				↓	17.00								16.00
↓	↓	↓			↓				↓	(Guinea Ec. tiene programación independiente durante 60' de lunes a sábado)	**MODULO "B"**: NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RUEDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - NOTICIA DEL DIA - REPORTAJE - TITULARES - COMENTARIO 35'					NOTICIARIO 5'		NOTICIARIO 5'
↓	↓	↓			↓				↓							FRONTERA 50'		TABLERO DE-
↓	↓	↓			↓				↓		ESPAÑA AHORA MISMO (Ed. tarde) 20'							PORTIVO (II)
↓	↓	↓			↓				▌		CARETAS - CUÑAS DE PROMOCION - AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 18)					5'		55'
↓	↓	↓			↓					18.00								17.00
↓	↓	↓			↓						**MODULO "A"**: NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RUEDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - NOTICIA DEL DIA - DEPORTES - TITULARES - RESUMEN DE PRENSA 35'					NOTICIARIO10'		NOTICIARIO 5'
↓	↓	↓			↓											UNION EUROPEA		TABLERO DE-
↓	↓	↓			↓						ESPAÑA EN LA DISTANCIA 20'					(y 2ª ed.)45'		PORTIVO (III)
↓	↓	↓			↓						CARETAS - CUÑAS DE PROMOCION - AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 19)					5'		55'
										19.00								18.00

0, Africa Ecuatorial; 1, América Sur; 2, América Centro; 3, América Norte; 4, Australia; 5, Europa; 6, Filipinas; 7, Japón; 8, Magreb; 9, Oriente Medio - ▌ Apertura Emisión - ▌ Cierre Emisión



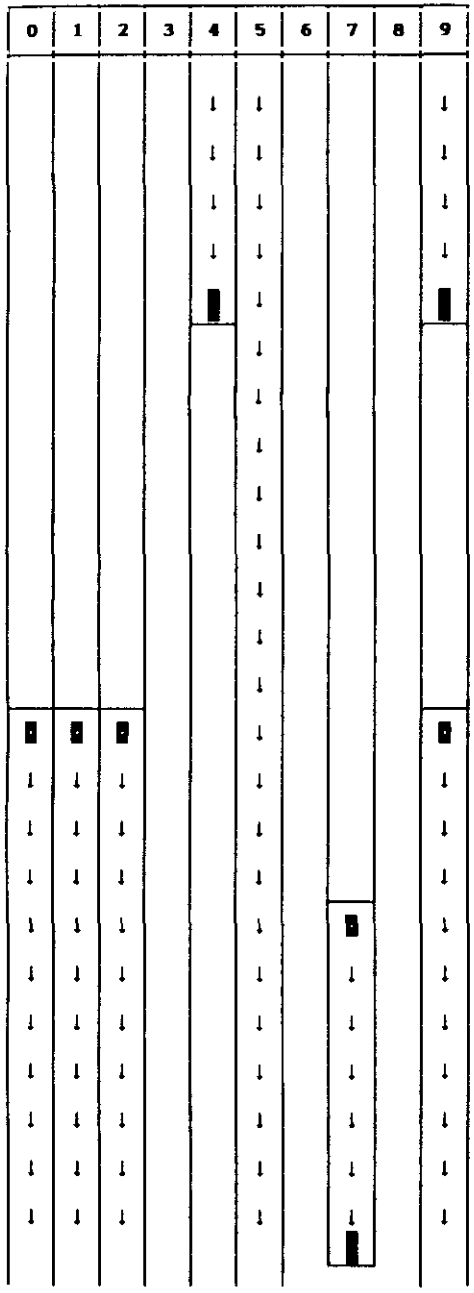
H.O.E.(I)	LUNES	MARTES	MIERCOLES	JUEVES	VIERNES	SABADO	DOMINGO	UTC
19.00								18.00
	MODULO "B": NOTICIAS - R. DE CORRESP. EN ESPAÑA - R. DE CORRESP. EN EL EXTR. - NOT. DEL DIA - REPORT. - TITULARES - COMENTARIO 35'					NOTICIARIO10' / ESPAÑA PARA USTED (1ª ed.) 45'	NOTICIARIO 5' / TABLERO DEPORTIVO (IV)	
	TEMAS DE NUESTRO TIEMPO: Radiocampus ¿Quién es, Qué es? Un solo continente Paz Verde La Esfera 20'							
	CARETAS - CUÑAS DE PROMOCION - AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 20) 5'						55'	
20.00								19.00
	MODULO "A": NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RUEDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - NOTICIA DEL DIA - DEPORTES - TITULARES - RESUMEN DE PRENSA 35'					NOTICIARIO10' / V CENTENARIO (2ª ed.) 45'	MOD.INF. 25' PROMOCION 5' / (Con. R1) TABLERO DEPORTIVO (y V)	
	DIARIO HABLADO CULTURAL (1ª ed.) 20'							
	CARETAS - CUÑAS DE PROMOCION - AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 21) 5'						30'	
21.00								20.00
	MODULO "B": NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RUEDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - NOTICIA DEL DIA - REPORTAJES - TITULARES - COMENTARIO 35'					NOTICIARIO 10' / RUTA DEL SOL 15'		
	RADIOGACETA DE LOS DEPORTES (con. C.C.) 20'					DEPORTES 30'	ESPAÑA EN L/30	
	CARETAS - CUÑAS DE PROMOCION - AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 22) 5'							
22.00								21.00
	MODULO "A": NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RUEDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - NOTICIA DEL DIA - DEPORTES - TITULARES - RESUMEN DE PRENSA 35'					NOTICIARIO 10' / ESPAÑOLES EN LA MAR (Tenerife) (S.Sebastián) (2ª edición) 45'		
	ESPAÑOLES EN LA MAR (y 2ª ed.) 20'							
	CARETAS - CUÑAS DE PROMOCION - AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 23) 5'							
23.00								22.00
	MODULO "B": 35'					NOTICIARIO 10'		
	MAGREB Y O. MEDIO: UN IDIOMA SIN FRONTERAS (y 5ª ed.) 20'					Amigos OC/Radiodi	Ruta/7Días	
	EUROPA Y AMERICA: SERVICIOS INF. EN CATALAN, GALLEGO Y VASCO 20'					TOROS (15') VERNACULAS(30')		
	CARETAS - CUÑAS DE PROMOCION - AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 24) 5'							
24.00								23.00
	MODULO "A": NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RUEDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - NOTICIA DEL DIA - DEPORTES - TITULARES - RESUMEN DE PRENSA 35'					NOTICIARIO 10' 5' / V CENTENARIO (y 3ª ed)45'	LAS COSAS COMO SON EN AMERICA 50'	
	ENCUENTRO EN EL 92 - V CENTENARIO (1ª ed.) 20'							
	CARETAS - CUÑAS DE PROMOCION - AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 1) 5'							
01.00								24.00

0, Africa Ecuatorial; **1**, América Sur; **2**, América Centro; **3**, América Norte; **4**, Australia; **5**, Europa; **6**, Filipinas; **7**, Japón; **8**, Magreb; **9**, Oriente Medio - ▪ Apertura Emisión - ▮ Cierre Emisión



H.O.E.(V)	LUNES	MARTES	MIERCOLES	JUEVES	VIERNES	SABADO	DOMINGO	UTC
02.00	**MODULO "B"**: NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RUEDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - INFORMATIVO REGIONAL CANARIO - DEPORTES - TITULARES - RESUMEN DE PRENSA 35'					NOTICIARIO 10' La H.Can. 20'	Amigos OC 20'	00.00
	TOROS	UN IDIOMA SIN FRONTERAS (y 5ª ed.) 20'					TOROS 25'	
	CARETAS - CUÑAS DE PROMOCION - AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 2) 5'							
03.00	**MODULO "A"**: NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RUEDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - NOTICIA DEL DIA //REPORTAJ y Titul. 25' TITULARES - COMENTARIO 35'					NOTICIAR. 4' EU.EN SU PR6' 10' MEM.AMERI.25'	RUTA SOL 15'	01.00
	DEPORTES (1ª ed.) 30'	DIARIO HABLADO CULTURAL (2ª ed.) 20'					DEPORTES 30'	(1ª ed)
	CARETAS - CUÑAS DE PROMOCION - AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 3) 5'							
04.00	**MODULO "B"**: NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RUEDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - NOTICIA DEL DIA - DEPORTES - TITULARES - RESUMEN DE PRENSA 32'					NOTICIARIO 10' ENCUENTROS EN EL 92		02.00
	ENCUENTROS EN EL 92 (3ª Edición) 23'					(1ª Edición) 45'		
	CARETAS - CUÑAS DE PROMOCION - AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 4) 5'							
05.00	**MODULO "A"**: NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RUEDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - NOTICIA DEL DIA - REPORTAJ TITULARES - COMENTARIO 35'					NOTICIARIO 10'	AVENT.92 20'	03.00
	UN IDIOMA SIN FRONTERAS (2ª ed.) 20'					REPORTAJES (1ª ed.) 45'	MEM.AMERIC25'	(y 3ª ed.)
	CARETAS - CUÑAS DE PROMOCION - AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 5) 5'							
06.00 (Ultimo sábado de c/mes"En doble sentido" 45' del Centro Formac.RTVE)	**MODULO "B"**: NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RUEDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - NOTICIA DEL DIA // y Titul. 25' DEPORTES - TITULARES - RESUMEN DE PRENSA 35'					NOTICIARIO 10' MEM.AMERI.25'	RUTA SOL 15'	04.00
	DEPORTES (2ª ed.) 30'	DIARIO HABLADO CULTURAL (y 3ª ed.) 20'					DEPORTES 30'	(2ª ed)
	CARETAS - CUÑAS DE PROMOCION - AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 6) 5'							
07.00	**MODULO "A"**: NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RUEDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - NOTICIA DEL DIA - REPORTAJ TITULARES - COMENTARIO 32'					NOTICIARIO 10' ENCUENTROS EN EL 92		05.00
	ENCUENTROS EN EL 92 (y 4ª edición) 23'					(2ª edición) 45'		
	CARETAS - CUÑAS DE PROMOCION - AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 7) 5'							
08.00								06.00

0, Africa Ecuatorial; **1**, América Sur; **2**, América Centro; **3**, América Norte; **4**, Australia; **5**, Europa; **6**, Filipinas **7**, Japón; **8**, Magreb; **9**, Oriente Medio - ▮ Apertura Emisión - ▮ Cierre Emisión

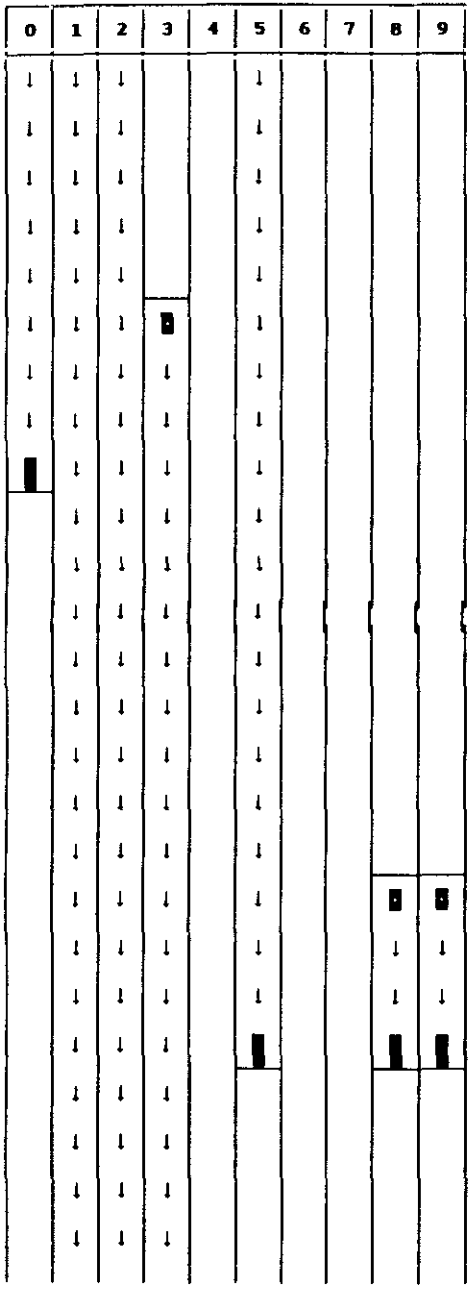


H.O.E.(V)	LUNES	MARTES	MIERCOLES	JUEVES	VIERNES	SABADO	DOMINGO	UTC
08.00	**MODULO "B"**: NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RUEDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - NOTICIA DEL DIA - DEPORTES - TITULARES - RESUMEN DE PRENSA 35'					NOTICIARIO 10'		06.00
	TEMAS DE NUESTRO TIEMPO (1ªed) Un solo Paz La Radiocampus ¿Quien es, Que es? continente Verde Esfera 20					DEBATE EUROPA 45'	ESPAÑA PARA USTED (2ª ed.) 45'	
	CARETAS - CUÑAS DE PROMOCION - AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 8) 5'							
09.00	**MODULO "A"**: NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RUEDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - NOTICIA DEL DIA - REPORTAJE- TITULARES - COMENTARIO 35'					NOTICIAR. 4' EU EN SU PR6' 10'		07.00
	HOY EN ESPAÑA 20'					MOTOR 5' EN RUTA 40'	Si estás lejos siéntenos cerca20' TIEMPO MUS 25'	
	CARETAS - CUÑAS DE PROMOCION - AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 9) 5'							
10.00	**MODULO "B"**: NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RUEDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - NOTICIA DEL DIA - DEPORTES - TITULARES - RESUMEN DE PRENSA 35'					NOTICIARIO 10'		08.00
	ESPAÑA EN LA DISTANCIA 20'					RADIO-CIENCIA 45'	LAS COSAS COMO SON A DEBATE 50'	
	CARETAS - CUÑAS DE PROMOCION - AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 10) 5'							
11.00	**MODULO "A"** 35'					NOTICIARIO 10'		09.00
	ORIENTE MEDIO Y AFRICA: UN IDIOMA SIN FRONTERAS (3ª ed.) 20'					REPORTAJES45'	7 Días de la Cultura (45')	
	EUROPA Y AMERICA: SERVICIOS INF. EN CATALAN, GALLEGO Y VASCO 20'					SUENA ESP.15'Y VERNACULAS30'		(1ª ed)
	CARETAS - CUÑAS DE PROMOCION - AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 11) 5'							
12.00	**MODULO "B"**: NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RUEDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - NOTICIA DEL DIA - DEPORTES - TITULARES - RESUMEN DE PRENSA 35'					NOTICIAS 10'		10.00
	ESPAÑA AHORA MISMO (Ed. matinal) 20'					ESPAÑA ES ASI (1ª ed.) 45'	CITA EN DOMINGO (I) 45'	
	CARETAS - CUÑAS DE PROMOCION - AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 12) 5'							
13.00	**MODULO "A"**: NOTICIAS - R. CORRESPONSALES EN ESPAÑA - R. CORRESPONSALES EN EXT.- NOT. DIA - REPORTAJE- TITULARES - COMENTARIO 35'					NOTICIAR. 4' EU.EN SU PR6' 10'		11.00
	CORREO DEL OYENTE 20'					UNION EUROPEA (1ª ed.) 45'	CITA EN DOMINGO (II)45'	
	CARETAS - CUÑAS DE PROMOCION - AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 13) 5'							
14.00								12.00

0, Africa Ecuatorial; 1, América Sur; 2, América Centro; 3, América Norte; 4, Australia; 5, Europa; 6, Filipinas; 7, Japón; 8, Magreb; 9, Oriente Medio - ▮ Apertura Emisión - ▮ Cierre Emisión

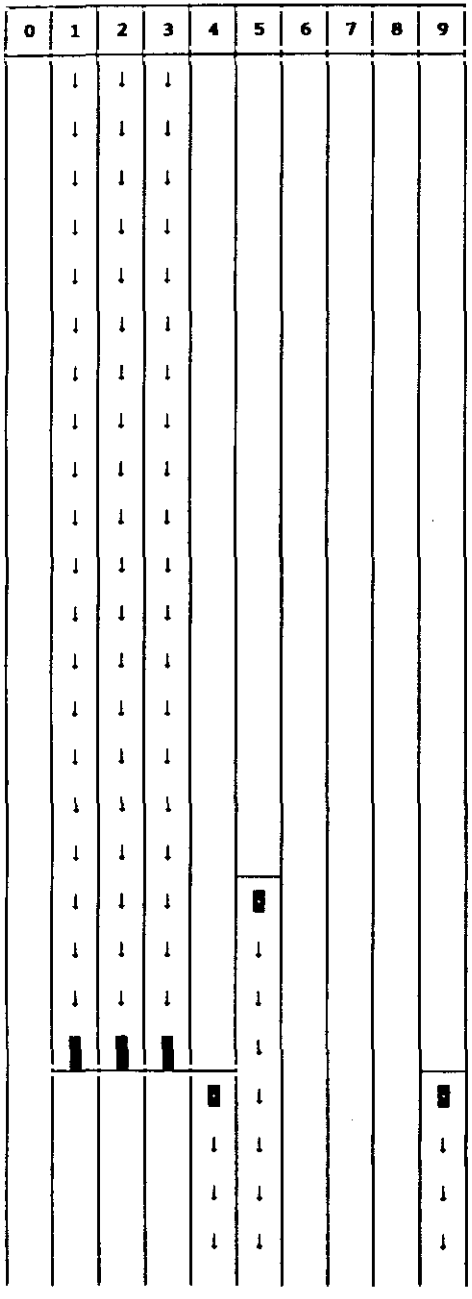
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	H.O.E.(V)	LUNES	MARTES	MIERCOLES	JUEVES	VIERNES	SABADO	DOMINGO	UTC
↓	↓	↓			↓	▪			↓	14.00								12.00
↓	↓	↓			↓	↓			↓		**MODULO "B"**: NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RUEDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - NOTICIA DEL DIA - DEPORTES - TITULARES - RESUMEN DE PRENSA 35'					NOTICIARIO 10'		
↓	↓	↓			↓	↓			↓							CAFE CON... 45'	RUTA SOL 15' (y 3ª ed) CUÑA PROM. 5' AVANCE DEPORT. (c.R1)(30')	
↓	↓	↓			↓	↓			↓		ENTREVISTA DE ACTUALIDAD 20'							
↓	↓	↓			↓	↓			↓		CARETAS - CUÑAS DE PROMOCION - AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 14) 5'							
↓	↓	↓			↓	↓			↓	15.00								13.00
↓	↓	↓			↓	↓			↓		**MODULO "A"**: NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RUEDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - NOTICIA DEL DIA - REPORTAJE- TITULARES - COMENTARIO 35'					NOT(5')I.BRASIL(5') NOTIC10'		
↓	↓	↓			↓	↓			↓							ESPAÑA EN UN CHIP 45'	ESPAÑA ES ASI (2ª ed.) 45'	
↓	↓	↓			↓	↓			↓		EN TU ONDA JOVEN 20'							
↓	↓	↓			↓	▪			↓		CARETAS - CUÑAS DE PROMOCION - AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 15) 5'							
↓	↓	↓			↓				↓	16.00								14.00
↓	↓	↓			↓				↓		**MODULO "B"**: NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RUEDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - NOTICIA DEL DIA - DEPORTES - TITULARES - RESUMEN DE PRENSA 35'					NOTICIARIO 10'		
↓	↓	↓			↓				↓							ESPAÑOLES EN LA MAR (Tenerife) (S.Sebastián) (1ª edición) 45'		
↓	↓	↓			↓				↓		ESPAÑOLES EN LA MAR (Conexión con RNE en San Sebastián) 20'							
↓	↓	↓			↓				↓		CARETAS - CUÑAS DE PROMOCION - AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 16) 5'							
↓	↓	↓			↓				↓	17.00								15.00
↓	↓	↓			↓				↓		**MODULO "A"**: NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RUEDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - NOTICIA DEL DIA - REPORTAJE- TITULARES - COMENTARIO 35'					NOTICIARIO 10' 5'		
↓	↓	↓			↓				↓							REPORTAJES (y 3ª ed.)45'	CITA EN ESPAÑA (Pr. R1) 55'	
↓	↓	↓			↓				↓		UN IDIOMA SIN FRONTERAS (4ª ed.) 20'							
↓	↓	↓			↓				↓		CARETAS - CUÑAS DE PROMOCION - AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 17) 5'							
↓	↓	↓			↓				↓	18.00 (Guinea Ec. tiene programación independiente durante 60' de lunes a sábado)								16.00
↓	↓	↓			↓				↓		**MODULO "B"**: NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RUEDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - NOTICIA DEL DIA - DEPORTES - TITULARES - RESUMEN DE PRENSA 35'					NOTICIARIO 5'		
↓	↓	↓			↓				↓							FRONTERA 50'	VIVIR EN DOMINGO (I) 50'	
↓	↓	↓			↓				↓		ESPAÑA AHORA MISMO (Ed. tarde) 20'							
↓	↓	↓			↓				▪		CARETAS - CUÑAS DE PROMOCION - AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 18) 5'							
↓	↓	↓			↓					19.00								17.00
↓	↓	↓			↓						**MODULO "A"**: NOTICIAS - R. DE CORRESPO. EN ESPAPA - R. DE CORRESP. EN EL EXTR. - NOT. DEL DIA - REPORT - TITULARES - COMENTARIO 35'					NOTICIARIO 10' 5'		
↓	↓	↓			↓											UNION EUROPEA (y 2ª ed.)45'	VIVIR EN DOMINGO (yII) 50'	
↓	↓	↓			↓						TEMAS DE NUESTRO TIEMPO (2ª Ed.) Un solo continente Paz Verde La Esfera Radiocampus ¿Quién es...Qué es? 20'							
↓	↓	↓			↓						CARETAS - CUÑAS DE PROMOCION - AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 19) 5'							
										20.00								18.00

0, Africa Ecuatorial; **1**, América Sur; **2**, América Centro; **3**, América Norte; **4**, Australia; **5**, Europa; **6**, Filipinas; **7**, Japón; **8**, Magreb; **9**, Oriente Medio - ▪ Apertura Emisión - ▮ Cierre Emisión



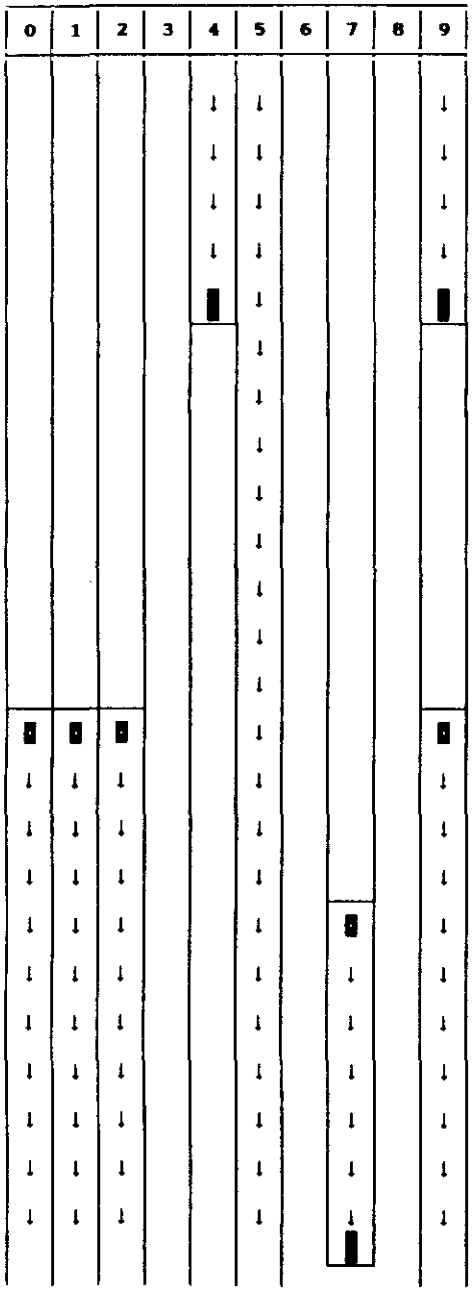
H.O.E.(V)	LUNES	MARTES	MIERCOLES	JUEVES	VIERNES	SABADO	DOMINGO	UTC
20.00								18.00
	MODULO "B": NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RUEDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - NOTICIA DEL DIA - DEPORTES - TITULARES - RESUMEN DE PRENSA 35'					NOTICIARIO10'	MOD. INF. 25'	
	DIARIO HABLADO CULTURAL (1ª Edición) 20'					ESPAÑA PARA USTED (1ª ed.) 45'	ESPAÑA EN LETRA 30'	
	CARETAS - CUÑAS DE PROMOCION - AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 20) 5'							
21.00								19.00
	MODULO "A": NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RUEDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - NOTICIA DEL DIA - (L-J) REPORTAJE- (V) RES.PRENSA EUROPEA - TITULARES - COMENTAR.32'					NOTICIARIO 10' 5'		
	ENCUENTROS EN EL 92 (1ªedición) 23'					ENCUENTOS EN EL 92 (3ªed.) 45'	FRONTERA (y 2ª ed.) 50'	
	CARETAS - CUÑAS DE PROMOCION - AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 21) 5'							
22.00								20.00
	MODULO "B": NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RUEDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - NOTICIA DEL DIA - DEPORTES - TITULARES - RESUMEN DE PRENSA 35'					NOTICIARIO 10'		
						SUENA EN ESPAÑA (2ªed) 15'		
	RADIOGACETA DE LOS DEPORTES (con. C.C.) 20'					DEPORTES 30'	RUTA SOL Y AL C. DE LA COPLA(15'c/u)	
	CARETAS - CUÑAS DE PROMOCION - AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 22) 5'							
23.00								21.00
	MODULO "A": NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RUEDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - NOTICIA DEL DIA - REPORTAJE- TITULARES - COMENTARIO 35'					NOTICIARIO 10'		
	ESPAÑOLES EN LA MAR (y 2ª ed.) 20'					ESPAÑOLES EN LA MAR (Tenerife) (y 2ª edición)	(S.Sebastián) 45'	
	CARETAS - CUÑAS DE PROMOCION - AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 23) 5'							
24.00								22.00
	MODULO "B": 35'					NOTICIARIO 10'		
	MAGREB Y O. MEDIO: UN IDIOMA SIN FRONTERAS (y 5ª ed.) 20'					ENCUENTROS EN EL 92 45'		(4ª y 3ª ed)
	EUROPA Y AMERICA: SERVICIOS INF. EN CATALAN, GALLEGO Y VASCO 20'					ACT.MUSICAL (15') Y VERNACULAS (30')		
	CARETAS - CUÑAS DE PROMOCION - AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 24) 5'							
01.00								23.00
	MODULO "A": NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RUEDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - NOTICIA DEL DIA - REPORTAJE- TITULARES - COMENTARIO 32'					NOTICIARIO 10'		
						ENCUENTROS EN EL 92		
	ENCUENTRO EN EL 92 (2ª edición) 23'					(5ª ed.)	(4ª ed.)45'	
	CARETAS - CUÑAS DE PROMOCION - AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 1) 5'							
02.00								24.00

0, Africa Ecuatorial; **1**, América Sur; **2**, América Centro; **3**, América Norte; **4**, Australia; **5**, Europa; **6**, Filipinas; **7**, Japón; **8**, Magreb; **9**, Oriente Medio - ▪ Apertura Emisión - ▮ Cierre Emisión



H.O.R.(V)	LUNES	MARTES	MIERCOLES	JUEVES	VIERNES	SABADO	DOMINGO	UTC
02.00	**MODULO "B"**: NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RUEDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - INFORMATIVO REGIONAL CANARIO - DEPORTES - TITULARES - RESUMEN DE PRENSA 35'					15' NOTICIARIO 10' / La H.Can. 20'	Amigos OC 20'	00.00
	TOROS	DIARIO HABLADO CULTURAL (y 2ª edición) 20'					TOROS 25'	
	CARETAS - CUÑAS DE PROMOCION - AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 2) 5'							
03.00	**MODULO "A"**: NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RUEDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - NOTICIA DEL DIA //REPORTAJ TITULARES - COMENTARIO 32'					NOTICIAR. 2' EU.EN SU PR5' 17' / MEM.AMERIC25'	RUTA SOL 15'	01.00 (1ª ed)
	J U E G O S O L I M P I C O S (IV) (3ª ed.) 23'							
	CARETAS - CUÑAS DE PROMOCION - AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 3) 5'							
04.00	**MODULO "B"**: NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RUEDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - NOTICIA DEL DIA - DEPORTES - TITULARES - RESUMEN DE PRENSA 32'					NOTICIARIO 10' / ENCUENTROS EN EL 92		02.00
	ENCUENTROS EN EL 92 (3ª Edición) 23'					(1ª Edición) 45'		
	CARETAS - CUÑAS DE PROMOCION - AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 4) 5'							
05.00	**MODULO "A"**: NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RUEDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - NOTICIA DEL DIA - REPORTAJ TITULARES - COMENTARIO 35'					NOTICIARIO 10' / REPORTAJES (1ª ed.) 45'	AVENT.92 20' / MEM.AMERIC.25'	03.00 (y 3ª ed.)
	UN IDIOMA SIN FRONTERAS (1ª ed.) 20'							
	CARETAS - CUÑAS DE PROMOCION - AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 5) 5'							
06.00 (Ultimo sábado de c/mes"En doble sentido" 45' del Centro Formac.RTVE)	**MODULO "B"**: NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RUEDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - NOTICIA DEL DIA // DEPORTES - TITULARES - RESUMEN DE PRENSA 32'					NOTICIARIO 7' 17' / MEM.AMERIC25'	RUTA SOL 15'	04.00 (2ª ed)
	J U E G O S O L I M P I C O S (I) (1ª ed.) 23'							
	CARETAS - CUÑAS DE PROMOCION - AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 6) 5'							
07.00	**MODULO "A"**: NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RUEDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - NOTICIA DEL DIA - REPORTAJ TITULARES - COMENTARIO 32'					NOTICIARIO 10' / ENCUENTROS EN EL 92		05.00
	ENCUENTROS EN EL 92 (y 4ª edición) 23'					(2ª edición) 45'		
	CARETAS - CUÑAS DE PROMOCION - AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 7) 5'							
08.00								06.00

0. Africa Ecuatorial; 1. América Sur; 2. América Centro; 3. América Norte; 4. Australia; 5. Europa; 6. Filipinas 7. Japón; 8. Magreb; 9. Oriente Medio - ▌ Apertura Emisión - ▐ Cierre Emisión



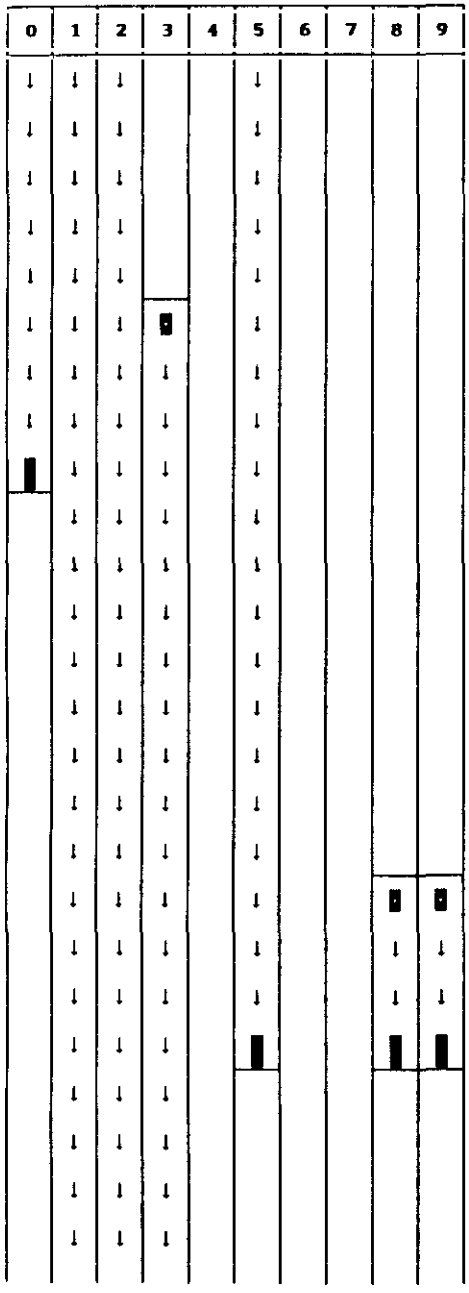
H.O.E.(V)	LUNES	MARTES	MIERCOLES	JUEVES	VIERNES	SABADO	DOMINGO	UTC
08.00	**MODULO "B"**: NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RUEDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - NOTICIA DEL DIA - DEPORTES - TITULARES - RESUMEN DE PRENSA 32'					NOTICIARIO 5' DEBATE EUROPA 27'	ESPAÑA PARA USTED 27'	06.00
	J U E G O S O L I M P I C O S (I) (y 2ª ed.)						23'	
	CARETAS - CUÑAS DE PROMOCION - AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 8)						5'	
09.00	**MODULO "A"**: NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RUEDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - NOTICIA DEL DIA - REPORTAJE- TITULARES - COMENTARIO 35'					NOTICIAR. 4' EU EN SU PR6' 10' MOTOR 5'	Si estás lejos siéntenos cerca20'	07.00
	HOY EN ESPAÑA 20'					EN RUTA 40'	TIEMPO MUS 25'	
	CARETAS - CUÑAS DE PROMOCION - AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 9)						5'	
10.00	**MODULO "B"**: NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RUEDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - NOTICIA DEL DIA - DEPORTES - TITULARES - RESUMEN DE PRENSA 35'					NOTICIARIO 10' RADIO-CIENCIA 45'	5' LAS COSAS COMO SON A DEBATE 50'	08.00
	ESPAÑA EN LA DISTANCIA 20'							
	CARETAS - CUÑAS DE PROMOCION - AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 10)						5'	
11.00	**MODULO "A"** 35'					NOTICIARIO 10'		09.00
	ORIENTE MEDIO Y AFRICA: UN IDIOMA SIN FRONTERAS (2ª ed.) 20'					REPORTAJES45'	7 Días de la Cultura (45')	
	EUROPA Y AMERICA: SERVICIOS INF. EN CATALAN, GALLEGO Y VASCO 20'					SUENA ESP.15'Y VERNACULAS30'		
	CARETAS - CUÑAS DE PROMOCION - AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 11)						5'	
12.00	**MODULO "B"**: NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RUEDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - NOTICIA DEL DIA - DEPORTES - TITULARES - RESUMEN DE PRENSA 32'					NOTICIAS 5' ESP.ES ASI27'	CITA DOMING27'	10.00
	J U E G O S O L I M P I C O S (II) (1ª ed.)						23'	
	CARETAS - CUÑAS DE PROMOCION - AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 12)						5'	
13.00	**MODULO "A"**: NOTICIAS - R. CORRESPONSALES EN ESPAÑA - R. CORRESPONSALES EN EXT.- NOT. DIA - REPORTAJE- TITULARES - COMENTARIO 35'					NOTICIAR. 4' EU.EN SU PR6' 10'		11.00
	CORREO DEL OYENTE 20'					UNION EUROPEA (1ª ed.) 45'	CITA EN DOMINGO (II)45'	
	CARETAS - CUÑAS DE PROMOCION - AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 13)						5'	
14.00								12.00

0, Africa Ecuatorial; 1, América Sur; 2, América Centro; 3, América Norte; 4, Australia; 5, Europa; 6, Filipinas; 7, Japón; 8, Magreb; 9, Oriente Medio - ▮ Apertura Emisión - ▮ Cierre Emisión

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
↓	↓	↓			↓	▮			↓
↓	↓	↓			↓	↓			↓
↓	↓	↓			↓	↓			↓
↓	↓	↓			↓	↓			↓
↓	↓	↓			↓	↓			↓
↓	↓	↓			↓	↓			↓
↓	↓	↓			↓	↓			↓
↓	↓	↓			↓	↓			↓
↓	↓	↓			↓	█			↓
↓	↓	↓			↓				↓
↓	↓	↓			↓				↓
↓	↓	↓			↓				↓
↓	↓	↓			↓				↓
↓	↓	↓			↓				↓
↓	↓	↓			↓				↓
↓	↓	↓			↓				↓
↓	↓	↓			↓				↓
↓	↓	↓			↓				↓
↓	↓	↓			↓				↓
↓	↓	↓			↓				↓
↓	↓	↓			↓				█
↓	↓	↓			↓				
↓	↓	↓			↓				
↓	↓	↓			↓				
↓	↓	↓			↓				

H.O.E.(V)	LUNES · MARTES · MIERCOLES · JUEVES · VIERNES	SABADO	DOMINGO	UTC
14.00	MODULO "B": NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RUEDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - NOTICIA DEL DIA - DEPORTES - TITULARES - RESUMEN DE PRENSA 32'	NOTICIARIO 5' 17' / CAFE CON..27'	RUTA SOL 15'	12.00 (3ª ed.)
	J U E G O S O L I M P I C O S (II) (y 2ª ed.) 23'			
	CARETAS - CUÑAS DE PROMOCION - AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 14) 5'			
15.00	MODULO "A": NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RUEDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - NOTICIA DEL DIA - REPORTAJE- TITULARES - COMENTARIO 35'	NOT(5')I.BRASIL(5') / ESPAÑA EN UN CHIP 45'	NOTIC10' / ESPAÑA ES ASI (2ª ed.) 45'	13.00
	EN TU ONDA JOVEN 20'			
	CARETAS - CUÑAS DE PROMOCION - AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 15) 5'			
16.00	MODULO "B": NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RUEDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - NOTICIA DEL DIA - DEPORTES - TITULARES - RESUMEN DE PRENSA 35'	NOTICIARIO 10' / ESPAÑOLES EN LA MAR (Tenerife) (S.Sebastián) (1ª edición) 45'		14.00
	ESPAÑOLES EN LA MAR (Conexión con RNE en San Sebastián) 20'			
	CARETAS - CUÑAS DE PROMOCION - AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 16) 5'			
17.00	MODULO "A": NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RUEDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - NOTICIA DEL DIA - REPORTAJE- TITULARES - COMENTARIO 35'	NOTICIARIO 10' 5' / REPORTAJES (y 3ª ed.)45'	CITA EN ESPAÑA (Pr. R1) 55'	15.00
	UN IDIOMA SIN FRONTERAS (3ª ed.) 20'			
	CARETAS - CUÑAS DE PROMOCION - AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 17) 5'	CARETAS (cont.) 5'		
18.00 (Guinea Ec. tiene programación independiente durante 60' de lunes a sábado)	MODULO "B": NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RUEDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - NOTICIA DEL DIA - DEPORTES - TITULARES - RESUMEN DE PRENSA 32'	NOTICIARIO 5' / D.EUROPA 27'	VIVIR EN D.27'	16.00
	J U E G O S O L I M P I C O S (III) 23'			
	CARETAS - CUÑAS DE PROMOCION - AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 18) 5'			
19.00	MODULO "A": NOTICIAS - R. DE CORRESPO. EN ESPAPA - R. DE CORRESP. EN EL EXTR. - NOT. DEL DIA - REPORT - TITULARES - COMENTARIO 35'	NOTICIARIO 10' 5' / UNION EUROPEA (y 2ª ed.)45'	VIVIR EN DOMINGO 50'	17.00
(Arganda: Españoles en la mar de lunes a sábado)	TEMAS DE NUESTRO TIEMPO (L) · Radiocampus (M) · ¿Quién es...Qué es? (X) · Un solo continente (J) · Paz Verde (V) · La Esfera 20'			
	CARETAS - CUÑAS DE PROMOCION - AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 19) 5'			
20.00				18.00

0. Africa Ecuatorial; 1. América Sur; 2. América Centro; 3. América Norte; 4. Australia; 5. Europa; 6. Filipinas; 7. Japón; 8. Magreb; 9. Oriente Medio - ▮ Apertura Emisión - █ Cierre Emisión



H.O.E.(V)	LUNES	MARTES	MIERCOLES	JUEVES	VIERNES	SABADO	DOMINGO	UTC
20.00								18.00
	MODULO "B": NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RUEDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - NOTICIA DEL DIA - DEPORTES - TITULARES - RESUMEN DE PRENSA 35'					NOTICIARIO10'	MOD. INF. 25'	
						ESPAÑA PARA USTED 45'	ESPAÑA EN LETRA 30'	
	DIARIO HABLADO CULTURAL (1ª Edición) 20'							
	CARETAS - CUÑAS DE PROMOCION - AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 20)						5'	
21.00								19.00
	MODULO "A": NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RUEDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - NOTICIA DEL DIA - (L-J) REPORTAJE- (V) RES.PRENSA EUROPEA - TITULARES - COMENTAR. 32'					NOTICIARIO 10'	5'	
						ENCUENTROS EN EL 92 (3ªed.) 45'	FRONTERA	
	ENCUENTROS EN EL 92 (1ªedición) 23'							
	CARETAS - CUÑAS DE PROMOCION - AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 21)					5'	55'	
22.00								20.00
	MODULO "B": NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RUEDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - NOTICIA DEL DIA - DEPORTES - TITULARES - RESUMEN DE PRENSA 32'					NOTICIARIO 10'		
						SUENA EN ESPAÑA (2ªed) 22'		
	J U E G O S O L I M P I C O S (IV) (1ª ed.)						23'	
	CARETAS - CUÑAS DE PROMOCION - AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 22)						5'	
23.00								21.00
	MODULO "A": NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RUEDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - NOTICIA DEL DIA - REPORTAJE- TITULARES - COMENTARIO 35'					NOTICIARIO 10'		
						ESPAÑOLES EN LA MAR (Tenerife) (S.Sebastián)		
	ESPAÑOLES EN LA MAR (y 2ª ed.) 20'					(y 2ª edición) 45'		
	CARETAS - CUÑAS DE PROMOCION - AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 23)						5'	
24.00								22.00
	MODULO "B": 32'					NOTICIARIO 10'		
	MAGREB Y O. MEDIO: **JUEGOS OLIMPICOS (IV) (2ª ed.)** 23'					A.MUSICAL(15') Y **J.OLIMPICOS** (23') **(2ª ed.)**		
	EUROPA Y AMERICA: SERVICIOS INF. EN CATALAN, GALLEGO Y VASCO 23'					A.MUSICAL(15') Y VERNACULAS (23')		
	CARETAS - CUÑAS DE PROMOCION - AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 24)						5'	
01.00								23.00
	MODULO "A": NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RUEDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - NOTICIA DEL DIA - REPORTAJE- TITULARES - COMENTARIO 32'					NOTICIARIO 10'		
						ENCUENTROS EN EL 92		
	ENCUENTRO EN EL 92 (2ª edición) 23'					(5ª ed.) (4ª ed.)45'		
	CARETAS - CUÑAS DE PROMOCION - AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 1)						5'	
02.00								24.00

0, Africa Ecuatorial; 1, América Sur; 2, América Centro; 3, América Norte; 4, Australia; 5, Europa; 6, Filipinas; 7, Japón; 8, Magreb; 9, Oriente Medio - ▮ Apertura Emisión - ▮ Cierre Emisión

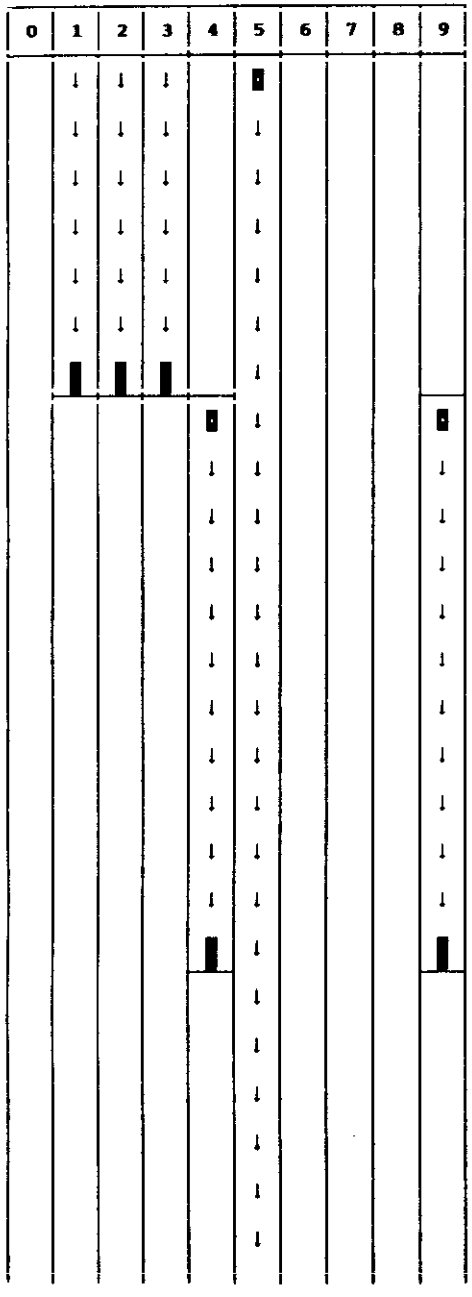
RNE/ RADIO EXTERIOR DE ESPAÑA
SECRETARIA TECNICA - SERVICIO MUNDIAL

Fecha: 03 Octubre 1992

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
	↓	↓	↓						
	↓	↓	↓						
	↓	↓	↓						
	↓	↓	↓						
	↓	↓	↓						
	↓	↓	↓						
	↓	↓	↓						
	↓	↓	↓						
	↓	↓	↓						
	↓	↓	↓						
	↓	↓	↓						
	↓	↓	↓						
	↓	↓	↓						
	↓	↓	↓						
	↓	↓	↓						
	↓	↓	↓						
	↓	↓	↓						
	↓	↓	↓						
	↓	↓	↓						
	↓	↓	↓						
	↓	↓	↓						
	↓	↓	↓						
	↓	↓	↓						
	↓	↓	↓						
	↓	↓	↓						

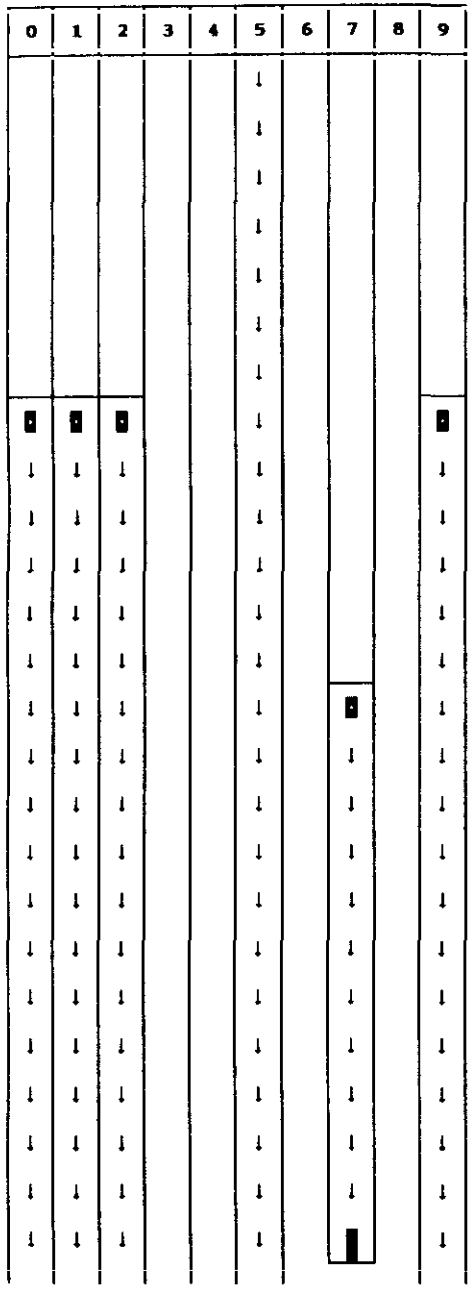
H.O.E.(I)	LUNES	MARTES – VIERNES	SABADO	DOMINGO	UTC
01.00	**MODULO:** NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RUEDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - ACTUALIDAD CULTURAL - *REPORTAJE* - TITULARES - *RESUMEN DE LA PRENSA IBEROAMERICANA* 35' (Lunes – Viernes)		15' NOTICIARIO 10' (Sábado – Domingo) LA HORA *CANARIA* 20'	AMIGOS DE LA O.CORTA (1ª ed.) 20'	00.00
	TOROS 20'	UN IDIOMA SIN FRONTERAS (y 5ª edición) 20' (Martes – Sábado)		TOROS 25'	
	CARETAS, CUÑAS DE PROMOCION Y AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 2) 5' (Lunes – Domingo)				
02.00	**MODULO:** NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RUEDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - EXPO 92 - DEPORTES - TITULARES - COMENTARIO IBEROAMERICA (R.05) **(Los lunes se sustituye Deportes por Titulares y finaliza a las 01.25 UTC.)** 25' (Lunes)	35'	4' NOTICIARIO 10' (Sábado – Domingo) EUROPA EN SU PRENSA 6' MEM. AMERICA (1ª ed.) 25'	RUTA DEL SOL (1ª ed.) 15'	01.00
	DEPORTES (1ª ed.) 30'	DIARIO HABLADO CULTURAL (2ª edición) 20' (Martes – Sábado)		DEPORTES (1ª ed.) 30'	
	CARETAS, CUÑAS DE PROMOCION Y AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 3) 5' (Lunes – Domingo)				02.00
03.00	**MODULO:** NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RUEDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - VENTANA DEL MUNDO - REPORTAJE - TITULARES 32' (Lunes – Viernes)		NOTICIARIO 10' (Sábado – Domingo) POR LEJOS QUE TE ENCUENTRES (1ª ed.) 45'		
	ENCUENTROS EN EL 92 - (3ª edición) 23' (Lunes – Viernes)				
	CARETAS, CUÑAS DE PROMOCION Y AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 4) 5' (Lunes – Domingo)				03.00
04.00	**MODULO:** NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RUEDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - VENTANA DEL MUNDO - DEPORTES - TITULARES - COMENTARIO INTERNACIONAL 35' (Lunes – Viernes)		10' NOTICIARIO 5' (Sábado – Domingo) REPORTAJES (1ª ed.) 45'	AMIGOS DE LA O. CORTA 20' (2ª ed.) HACE 500 AÑOS (1ª ed.) 30'	
	UN IDIOMA SIN FRONTERAS - (1ª edición) 20' (Lunes – Viernes)				
	CARETAS, CUÑAS DE PROMOCION Y AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 5) 5' (Lunes – Domingo)				
05.00					04.00

0, Africa Ecuatorial; 1, América Sur; 2, América Centro; 3, América Norte; 4, Australia; 5, Europa; 6, Filipinas; 7, Japón; 8, Magreb; 9, Oriente Medio - ▪ Apertura Emisión - ▌ Cierre Emisión



H.O.E.(I)	LUNES	MARTES	MIERCOLES	JUEVES	VIERNES	SABADO	DOMINGO	UTC
05.00								04.00
(Ultimo sábado de cada mes "En doble sentido" del Centro de Formación de RTVE. sustituye a "Mem. de América" y "D. H. Cultural")	**MODULO:** NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RUEDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - EXPO 92 - REPORTAJE - TITULARES - COMENTARIO IBEROAMERICA **(Los lunes se sustituye Reportajes por Titulares y termina a las 04.25 UTC)** 25' 35'					NOTICIARIO 10' MEMORIA DE AMERICA (y 2ª ed.) 25' RUTA DEL SOL (2ª ed.) 15'		
	DEPORTES (y 2ª ed.) 30'	DIARIO HABLADO CULTURAL - (y 3ª edición) 20'					DEPORTES (y 2ª ed.) 30'	
	CARETAS, CUÑAS DE PROMOCION Y AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 6) 5'							
06.00								05.00
	MODULO: NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RUEDA DE CORRESPONSALES EN EN EXTRANJERO - VENTANA DE ESPAÑA - DEPORTES - TITULARES 32'					NOTICIARIO 10' ESPAÑA PARA USTED (1ª ed.) 45' ESPAÑA ES ASI (2ª ed.) 45'		
	ENCUENTROS EN EL 92 - (y 4ª edición) 23'							
	CARETAS, CUÑAS DE PROMOCION Y AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 7) 5'							
07.00								06.00
	MODULO: NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RUEDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - ACTUALIDAD ECONOMICA - REPORTAJE - TITULARES - RESUMEN DE LA PRENSA ESPAÑOLA 35'					NOTICIARIO 10' DEBATE EUROPA 45' ESPAÑA PARA USTED (y 3ª ed.) 45'		
	TEMAS DE NUESTRO TIEMPO - (1ª edición) 20' Radio-campus ¿Quién es... Qué es...? Un solo continente Paz Verde La Esfera							
	CARETAS, CUÑAS DE PROMOCION Y AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 8) 5'							
08.00								07.00
	MODULO: NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RUEDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - EXPO 92 - DEPORTES - TITULARES - RESUMEN DE LA PRENSA ESPAÑOLA 35'					4' NOTICIARIO 10' EUROPA EN SU PRENSA 6' SI ESTAS LEJOS SIENTENOS CERCA 20' MOTOR 5'		
	H O Y E N E S P A Ñ A 20'					EN RUTA 40' TIEMPO DE MUSICA 25'		
	CARETAS, CUÑAS DE PROMOCION Y AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 9) 5'							
09.00								08.00

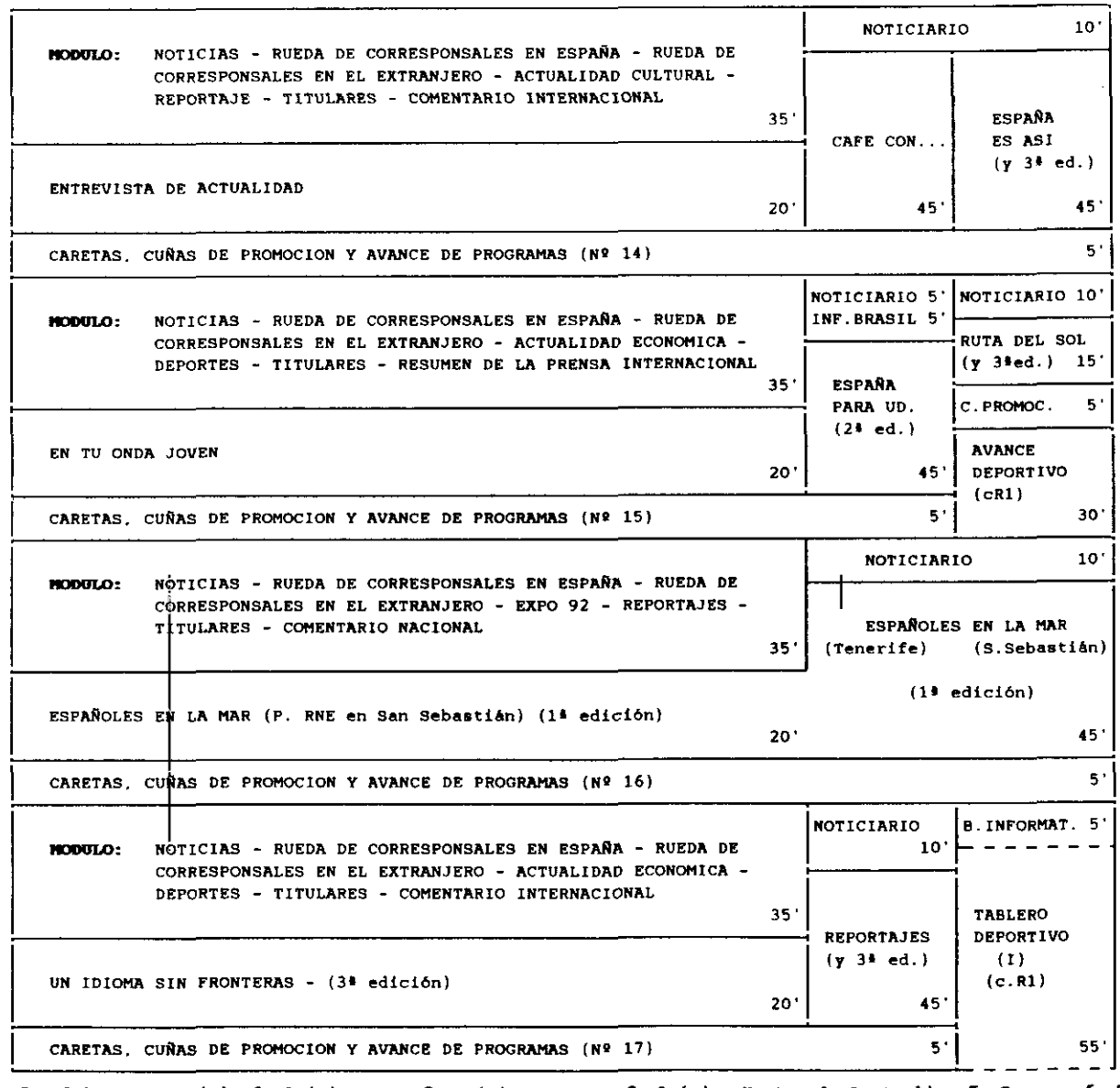
0, Africa Ecuatorial; 1, América Sur; 2, América Centro; 3, América Norte; 4, Australia; 5, Europa; 6, Filipinas; 7, Japón; 8, Magreb; 9, Oriente Medio - ▌ Apertura Emisión - ▌ Cierre Emisión



H.O.E.(I)	LUNES	MARTES	MIERCOLES	JUEVES	VIERNES	SABADO	DOMINGO	UTC
09.00								08.00
	MODULO: NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RUEDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - ACTUALIDAD CULTURAL - *REPORTAJE* - TITULARES - COMENTARIO NACIONAL 35'					10' NOTICIARIO 5'		
	ESPAÑA EN LA DISTANCIA 20'					RADIO-CIENCIA 45'	LAS COSAS COMO SON EN ESPAÑA (1ª ed.) (P.R1)	
	CARETAS, CUÑAS DE PROMOCION Y AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 10)					5'	55'	
10.00								09.00
	MODULO: NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RUEDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - VENTANA DE ESPAÑA - DEPORTES - TITULARES - RESUMEN DE LA PRENSA NACIONAL 35'					NOTICIARIO 10'		
						O.MEDIO Y AFRICA: REPORTAJE 45'	7 DIAS DE LA CULT.(45')	
	ORIENTE MEDIO Y AFRICA: UN IDIOMA SIN FRONTERAS - (2ª edición) 20'					EUROPA Y AMERICA: SUENA EN ESPAÑA 15'		
	EUROPA Y AMERICA: SERV. NFORMATIVOS EN CATALAN, GALLEGO Y VASCO 20'						30'	
	CARETAS, CUÑAS DE PROMOCION Y AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 11)						5'	
11.00								10.00
	MODULO: NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RUEDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - ACTUALIDAD CULTURAL - REPORTAJES - TITULARES - COMENTARIO NACIONAL 35'					NOTICIARIO 10'		
						ESPAÑA ES ASI (1ª ed.)	AMIGOS DE LA O. CORTA (y 3ª ed.) 20'	
	ESPAÑA AHORA MISMO - (1ª edición) (En directo. Grabar) 20'					45'	ESPAÑA EN SU FOLKLORE (P.ST) 25'	
	CARETAS, CUÑAS DE PROMOCION Y AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 12)						5'	
12.00								11.00
	MODULO: NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RUEDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - EXPO 92 - DEPORTES - TITULARES - RESUMEN DE LA PRENSA NACIONAL 35'					NOTICIARIO 4'		
						EUROPA EN SU PRENSA 6' (y 3ª ed.)	FRONTERA (y 2ª ed.) (P.R1)	
	CORREO DEL OYENTE 20'					UNION EUROPEA 45'		
	CARETAS, CUÑAS DE PROMOCION Y AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 13)					5'	55'	
13.00								12.00

0, Africa Ecuatorial; **1**, América Sur; **2**, América Centro; **3**, América Norte; **4**, Australia; **5**, Europa; **6**, Filipinas; **7**, Japón; **8**, Magreb; **9**, Oriente Medio - ▪ *Apertura Emisión* - ▮ *Cierre Emisión*

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	R.O.E.(I)	LUNES	MARTES	MIERCOLES	JUEVES	VIERNES	SABADO	DOMINGO	UTC
↓	↓	↓			↓	▯			↓	13.00								12.00
↓	↓	↓			↓	↓			↓									
↓	↓	↓			↓	↓			↓									
↓	↓	↓			↓	↓			↓									
↓	↓	↓			↓	↓			↓									
↓	↓	↓			↓	↓			↓									
↓	↓	↓			↓	↓			↓									
↓	↓	↓			↓	↓			↓	14.00								13.00
↓	↓	↓			↓	↓			↓									
↓	↓	↓			↓	↓			↓									
↓	↓	↓			↓	↓			↓									
↓	↓	↓			↓	↓			↓									
↓	↓	↓			↓	↓			↓									
↓	↓	↓			↓	▮			↓	15.00								14.00
↓	↓	↓			↓				↓									
↓	↓	↓			↓				↓									
↓	↓	↓			↓				↓									
↓	↓	↓			↓				↓									
↓	↓	↓			↓				↓									
↓	↓	↓			↓				↓	16.00								15.00
↓	↓	↓			↓				↓									
↓	↓	↓			↓				↓									
↓	↓	↓			↓				↓									
↓	↓	↓			↓				↓									
↓	↓	↓			↓				↓									
↓	↓	↓			↓				↓	17.00								16.00



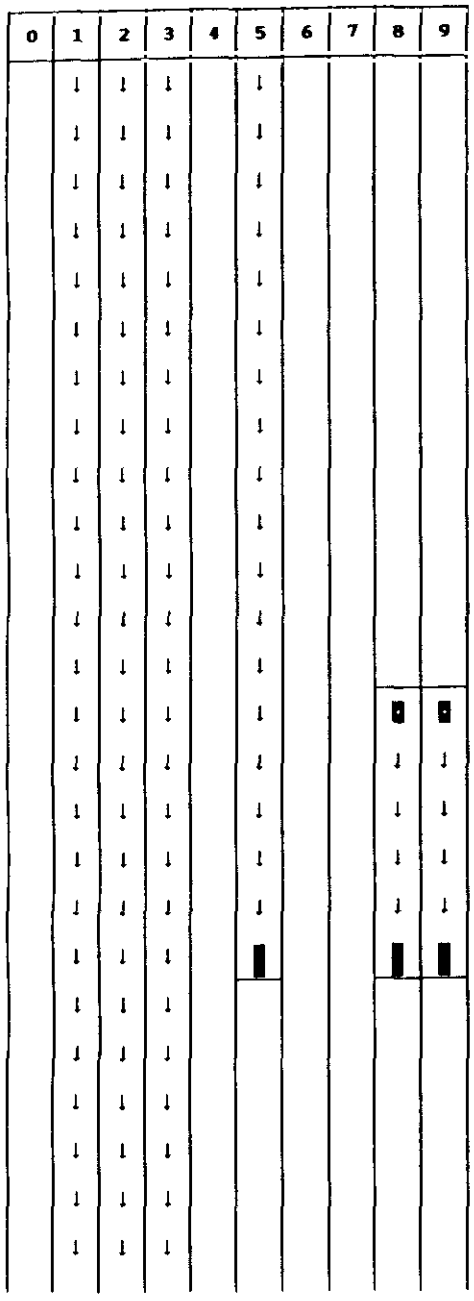
0. Africa Ecuatorial; 1. América Sur; 2. América Centro; 3. América Norte; 4. Australia; 5. Europa; 6. Filipinas; 7. Japón; 8. Magreb; 9. Oriente Medio - ▯ Apertura Emisión - ▮ Cierre Emisión

RNE/ RADIO EXTERIOR DE ESPAÑA
SECRETARIA TECNICA - SERVICIO MUNDIAL

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
↓	↓	↓			↓				↓
↓	↓	↓			↓				↓
↓	↓	↓			↓				↓
↓	↓	↓			↓				↓
↓	↓	↓			↓				↓
↓	↓	↓			↓				↓
↓	↓	↓			↓				↓
↓	↓	↓			↓				▌
↓	↓	↓			↓				
↓	↓	↓			↓				
↓	↓	↓			↓				
↓	↓	↓			↓				
↓	↓	↓			↓				
↓	↓	↓			↓				
↓	↓	↓			↓				
↓	↓	↓			↓				
↓	↓	↓			↓				
↓	↓	↓			↓				
↓	↓	↓			↓				
↓	↓	↓	▪		↓				
↓	↓	↓	↓		↓				
↓	↓	↓	↓		↓				
↓	↓	↓	↓		↓				
↓	↓	↓	↓		↓				
▌	↓	↓	↓		↓				

H.O.R.(I)	LUNES	MARTES	MIERCOLES	JUEVES	VIERNES	SABADO	DOMINGO	UTC
17.00								16.00
(Guinea Ecuatorial tiene programación independiente durante 60' de lunes a sábado)	**MODULO:** NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RUEDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - ACTUALIDAD CULTURAL - REPORTAJE - TITULARES - RESUMEN DE LA PRENSA IBEROAMERICANA 35'					NOTICIARIO 4'	B.INFORMAT. 5'	
	ESPAÑA AHORA MISMO - (y 2ª edición) 20'					FRONTERA (1ª edición) (P.R1)	TABLERO DEPORTIVO (II)	
	CARETAS, CUÑAS DE PROMOCION Y AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 18) 5'					55'	55'	
18.00								17.00
(Arganda: Españoles en la mar de lunes a sábado	**MODULO:** NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RUEDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - EXPO 92 - DEPORTES TITULARES - RESUMEN DE LA PRENSA ECONOMICA 35'					NOTICIARIO10'	B.INFORMAT. 5'	
	EUROPA OCCIDENTAL: ESPAÑOLES EN LA MAR - (2ª edición) 20'					EU.OC.: ESP. EN LA MAR (2ª ed.) 45'	TABLERO DEPORTIVO (III)	
	RESTO DE LA AUDIENCIA: TEMAS DE NUESTRO TIEMPO - (y 2ª edición) Radio-campus ¿Quién es... Qué es...? Un solo continente Paz Verde La Esfera 20'					S.EN ESPAÑ15' ESPAÑA EN LETRA 30'		
	CARETAS, CUÑAS DE PROMOCION Y AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 19)					5'	55'	
19.00							B.INFORMAT. 5'	18.00
	MODULO: NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RUEDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - ACTUALIDAD ECONOMICA - REPORTAJE - TITULARES - COMENTARIO NACIONAL 35'					MODULO INFORMATIVO 30'		
	DIARIO HABLADO CULTURAL - (1ª edición) 20'					TABLERO DEPORTIVO (I) (c.R1)	TABLERO DEPORTIVO (IV)	
	CARETAS, CUÑAS DE PROMOCION Y AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 20) 5'					30'	55'	
20.00								19.00
	MODULO: NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RUEDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - EXPO 92 - DEPORTES - TITULARES 32'					BOLETIN INFORMATIVO 5'		
	ENCUENTROS EN EL 92 - (1ª edición) 23'					TABLERO DEPORTIVO (II)	TABLERO DEPORTIVO (y V)	
	CARETAS, CUÑAS DE PROMOCION Y AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 21) 5'					55'	55'	
21.00								20.00

0, Africa Ecuatorial; **1**, América Sur; **2**, América Centro; **3**, América Norte; **4**, Australia; **5**, Europa; **6**, Filipinas; **7**, Japón; **8**, Magreb; **9**, Oriente Medio - ▪ Apertura Emisión - ▌ Cierre Emisión



H.O.E.(I)	LUNES	MARTES	MIERCOLES	JUEVES	VIERNES	SABADO	DOMINGO	UTC
21.00	MODULO: NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RUEDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - ACTUALIDAD CULTURAL - REPORTAJE (L-J) Y EUROPA EN SU PRENSA (1ª ed.) (V) - TITULARES - RESUMEN DE LA PRENSA NACIONAL 35'					B.INFORMAT.5'	NOTICIAR. 10'	20.00
	RADIOGACETA DE LOS DEPORTES (P. Deportes Prado) 20'					TABLERO DEPORTIVO (y III) 55'	HACE 500 AÑOS 30'	
	CARETAS, CUÑAS DE PROMOCION Y AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 22) 5'						AL COMPAS DE DE LA COPLA 15'	
22.00	MODULO: NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RUEDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - VENTANA DE ESPAÑA - DEPORTES - TITULARES - RESUMEN DE LA PRENSA INTERNACIONAL 35'						CARETAS, CUÑAS Y AVANCES 5'	21.00
	ESPAÑOLES EN LA MAR - (y 3ª edición) 20'					NOTICIARIO 10'		
	CARETAS, CUÑAS DE PROMOCION Y AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 23)					ESPAÑOLES EN LA MAR (Tenerife) (y 3ª ed.) (S.Sebastián) (y 2ª ed.) 45'		
23.00	MODULO: NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RUEDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - INFORMATIVO CANARIO - REPORTAJE - TITULARES - COMENTARIO NACIONAL 35'							22.00
	ORIENTE MEDIO Y MAGREB: UN IDIOMA SIN FRONTERAS - (4ª edición) 20'					NOTICIARIO 10'		
	EUROPA Y AMERICA: SERV. INFORMATIVOS EN CATALAN, GALLEGO Y VASCO 20'					15' ACTUALIDAD MUSICAL 20'		
	CARETAS , CUÑAS DE PROMOCION Y AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 24)					CUÑA PROC. 5' RADIOGACETA (cR1) 25' 30'	RADIOGACETA DE LOS DEPORTES (cR1) 25'	
24.00	MODULO: NOTICIAS - RUEDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RUEDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - ACTUALIDAD ECONOMICA - DEPORTES - TITULARES 32'							23.00
	ENCUENTROS EN EL 92 - (2ª edición) 23'					NOTICIARIO 10'		
	CARETAS, CUÑAS DE PROMOCION Y AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 1)					POR LEJOS QUE TE ENCUENTRES (y 2ª ed.) 45'		
01.00								24.00

0, Africa Ecuatorial; **1**, América Sur; **2**, América Centro; **3**, América Norte; **4**, Australia; **5**, Europa; **6**, Filipinas; **7**, Japón; **8**, Magreb; **9**, Oriente Medio - ▮ Apertura Emisión - ▮ Cierre Emisión

ZONAS DE COBERTURA: A M E R I C A S / E U R O P E

HOR(I)	LUNES	MARTES A VIERNES	SABADO	DOMINGO	U.T.C.
01.00	NOTICIARIO 10'	**MODULO:** NOTICIAS - RONDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RONDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - ACTUALIDAD CULTURAL - REPORTAJE - TITULARES - RESUMEN DE PRENSA IBEROAMERICANA 35'		NOTICIARIO 10'	00.00
	TOROS 20'			TOROS 25'	
	RUTA DEL SOL (Un. ed.) 25'	UN IDIOMA SIN FRONTERAS (y 5ª edición) 20'		AMIGOS DE LA ONDA CORTA (1ª ed.) 20'	
	CARETAS, CUÑA DE PROMOCION Y AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 2) 5'				
02.00	NOTICIARIO 10'	**MODULO:** NOTICIAS - RONDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RONDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - VENTANA DE ESPAÑA - DEPORTES - TITULARES - COMENTARIO IBEROAMERICANO 35'		NOTICIARIO 5'	01.00
	DEPORTES (1ª ed.) 30'			DEPORTES (1ª ed.) 30'	
	SUENA EN ESPAÑA (y 4ª ed) 15'	**AMERICA:** RADIOGACETA DE LOS DEPORTES (y 3ª ed.) 20' / **SATÉLITES:** DIARIO HABLADO CULTURAL (2ª ed.) 20'		MEMORIA DE AMERICA (1ª ed.) 20'	
	CARETAS, CUÑA DE PROMOCION Y AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 3) 5'				
03.00	NOTICIARIO 10'	**MODULO:** NOTICIAS - RONDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RONDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - VENTANA DEL MUNDO - REPORTAJE TITULARES - RESUMEN DE PRENSA IBEROAMERICANA 35'		NOTICIARIO 10'	02.00
	POR LEJOS QUE TE ENCUENTRES (y 3ª ed) 45'	LA HORA DE AMERICA (y 3ª edición) 20'		POR LEJOS QUE TE ENCUENTRES (y 3ª ed.) 45'	
	CARETAS, CUÑA DE PROMOCION Y AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 4) 5'				
04.00	NOTICIARIO 5'	**MODULO:** NOTICIAS - RONDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RONDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - VENTANA DEL MUNDO - DEPORTES - TITULARES - COMENTARIO INTERNACIONAL 35'		NOTICIARIO 10'	03.00
	PUENTE CULTURAL (y 2ª ed.) 20'			SIÉNTENOS CERCA (y 3ª ed.) 25'	
	ESPAÑA EN SU FOLKLORE (y 2ª ed.) 30'	COMUNIDAD IBEROAMERICANA (y 3ª edición) 20'		LA HORA CANARIA 20'	
	CARETAS, CUÑA DE PROMOCION Y AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 5) 5'				
05.00					04.00

ZONAS DE COBERTURA	HOE(I)	LUNES	MARTES A VIERNES	SABADO	DOMINGO	U.T.C.
AMERICA S.	05.00	NOTICIARIO 5'	**MODULO:** NOTICIAS - RONDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RONDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - VENTANA DE ESPAÑA (1) - REPORTAJE - TITULARES - COMENTARIO IBEROAMERICANO 35'		NOTICIARIO 5'	04.00
		DEPORTES (2ª ed.) 30'			DEPORTES (2ª ed.) 30'	
		MEMORIA DE AMERICA (y 2ª ed.) 20'	DIARIO HABLADO CULTURAL (3ª edición) 20'		RUTA DEL SOL (y 2ª ed.) 20' (Ultimo sábado de cada mes "En doble sentido" del C.F. de RTVE.	
		CARETAS, CUÑA DE PROMOCION Y AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 6) 5'				
AUSTRALIA	06.00	**MODULO:** NOTICIAS - RONDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RONDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - VENTANA DE ESPAÑA (Ciencia) - DEPORTES - TITULARES - COMENTARIO NACIONAL **(Los lunes se sustituye "Deportes" por Titulares" y termina a las 05.25 UTC)** 25' 35'		NOTICIARIO 10'		05.00
		DEPORTES (y 3ª ed.) 30'	DIARIO HABLADO CULTURAL (y 4ª edición) 20'	DIARIO HABLADO CULTURAL (y 4ª ed.) 20'	DEPORTES (y 3ª ed.) 30'	
		CARETAS, CUÑA DE PROMOCION Y AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 7) 5'		SIÉNTENOS CERCA (1ª ed.) 25'	SUENA EN ESPAÑA (1ª ed.) 15'	
ORIENTE MEDIO	07.00	**MODULO:** NOTICIAS - RONDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RONDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - ACTUALIDAD ECONOMICA REPORTAJE - TITULARES - RESUMEN DE PRENSA ESPAÑOLA 35'		NOTICIARIO 10'		06.00
		EUROPA: TEMAS DE NUESTRO TIEMPO (♣) (1ª edición)		REPORTAJES (1ª ed.) 45'	ESPAÑA PARA USTED (2ª ed.) 45'	
		O.M. y AUSTRALIA: HOY EN ESPAÑA (1ª ed.) 20'				
		CARETAS, CUÑA DE PROMOCION Y AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 8) 5'				
	08.00	**MODULO:** NOTICIAS - RONDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RONDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - VENTANA DE ESPAÑA (2) - DEPORTES - TITULARES - RESUMEN DE PRENSA ESPAÑOLA 35'		NOTICIARIO 10'		07.00
		HOY EN ESPAÑA (2ª ed.) 20'		EN RUTA 45'	POR LEJOS QUE TE ENCUENTRES (1ª ed.) 45'	
		CARETAS, CUÑA DE PROMOCION Y AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 9) 5'				
	09.00					08.00

(♣) L/Radiocampus - M/ ¿Quién es quién? - X/ El Mundo del Espectáculo - J/Paz Verde - V/Tribuna de la Vanguardia

ZONAS DE COBERTURA: EUROPA; AMERICA; AFRICA; ORIENTE MEDIO; JAPON; AFRICA ECUATORIAL

HOR(I)	LUNES	MARTES A VIERNES	SABADO	DOMINGO	U.T.C.
09.00	**MODULO:** NOTICIAS - RONDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RONDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - ACTUALIDAD CULTURAL - REPORTAJE - TITULARES - COMENTARIO NACIONAL 35'		NOTICIARIO 10' DEBATE EUROPA (1ª ed.) 30'	UNION EUROPEA (y 2ª ed.) 45'	08.00
	UN IDIOMA SIN FRONTERAS (1ª ed.) 20'		AL COMPAS DE LA COPLA (1ª ed.) 15'		
	CARETAS, CUÑA DE PROMOCION Y AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 10) 5'				
10.00	**MODULO:** NOTICIAS - RONDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RONDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - VENTANA DE ESPAÑA (Ciencia) - DEPORTES - TITULARES - RESUMEN DE PRENSA ESPAÑOLA 35'		NOTICIARIO 10' INFORMATIVO EN CATALAN, GALLEGO Y VASCO 30'	7 DIAS DE LA CULTURA (y 2ª ed.) 45'	09.00
	EUROPA Y AMERICA: INFORMATIVO EN CATALAN, GALLEGO Y VASCO (1ª ed.) 20'		SUENA EN ESPAÑA (1ª ed.) 15'		
	AFRICA Y O.M.: UN IDIOMA SIN FRONTERAS (2ª ed.) 20'		REPORTAJES (2ª ed.) 45'		
	CARETAS, CUÑA DE PROMOCION Y AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 11) 5'				
11.00	**MODULO:** NOTICIAS - RONDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RONDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - ACTUALIDAD CULTURAL - REPORTAJES - TITULARES - COMENTARIO NACIONAL 35'		10' NOTICIARIO 5' ESPAÑA ES ASI 45'	**EUROPA:** DEBATE EUROPA (y 2ªed) 30'	10.00
	ESPAÑA AHORA MISMO (1ª ed.) 20'			**AMER., AFRI., O.M. Y JAPON:** ESPAÑA EN SU FOLKLORE (1ª ed.) 30'	
				AMIGOS DE LA ONDA CORTA (y 2ªed.) 20'	
	CARETAS, CUÑA DE PROMOCION Y AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 12) 5'				
12.00	**MODULO:** NOTICIAS - RONDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RONDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - VENTANA DE ESPAÑA (1) DEPORTES - TITULARES - RESUMEN DE PRENSA ESPAÑOLA 35'		10' NOTICIARIO 5' **EUROPA:** UNION EUROPEA (1ª ed.) 45'	FRONTERA (y 2ª ed.)	11.00
	EUROPA: CORREO DEL OYENTE 20'		**AMERICA, AFRI. O.M. Y JAPON:** POR LEJOS QUE TE ENCUENTRES (1ª ed.) 45'		
	AMERICA, AFRICA, O.MEDIO Y JAPON: TEMAS DE NUESTRO TIEMPO (2ª ed.) 20'			50'	
13.00	CARETAS, CUÑA DE PROMOCION Y AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 13) 5'				12.00

ZONAS DE COBERTURA: AFRICA OCCIDENTAL, AFRICA ORIENTAL, AMERICA, EUROPA, ASIA, FILIPINAS

HOR(I)	LUNES	MARTES A VIERNES	SABADO	DOMINGO	U.T.C.
13.00		**MODULO:** NOTICIAS - RONDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RONDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - ACTUALIDAD CULTURAL - *REPORTAJE - TITULARES - COMENTARIO INTERNACIONAL* 35'	10' NOTICIARIO 5'		12.00
		AMERICA: LA HORA DE AMERICA (1ª ed.) 20'	EL MUNDO DEL ESPECTACULO (1ª ed.) 45'	LAS COSAS COMO SON EN ESPAÑA (PR1)	
		EUROPA, AFRICA, O.M. Y FILIPINAS: ENTREVISTA DE ACTUALIDAD (1ª ed.) 20'			
	CARETAS, CUÑA DE PROMOCION Y AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 14) 5'			55'	
14.00		**MODULO:** NOTICIAS - RONDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RONDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - ACTUALIDAD ECONOMICA - *DEPORTES - TITULARES - RESUMEN DE PRENSA INTERNACIONAL* 35'	5' NOTICIARIO 10' 5' INF.BRASIL		13.00
		EUROPA, AFRICA, O.M. Y FILIPINAS: HOY EN ESPAÑA (y 3ª ed.) 20'	ESPAÑA PARA USTED (1ª ed.)	SUENA *EN* ESPAÑA (2ª ed.) 15'	
		AMERICA: COMUNIDAD IBEROAMERICANA (1ª ed.) 20'	45'	CUÑA PROMOC. 5'	
	CARETAS, CUÑA DE PROMOCION Y AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 15) 5'			AVANCE DEPORTIVO (cR1) 30'	
15.00		**MODULO:** NOTICIAS - RONDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RONDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - VENTANA DE ESPAÑA (1) REPORTAJES - TITULARES - COMENTARIO NACIONAL 35'	NOTICIARIO 10'		14.00
		SATÉLITES: ENTREVISTA DE ACTUALIDAD (2ª ed.) 20'	ESPAÑOLES EN LA MAR (1ª edición)		
		CENTROS: ESPAÑOLES EN LA MAR (1ª ed.) 20'	45'		
	CARETAS, CUÑA DE PROMOCION Y AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 16) 5'				
16.00		**MODULO:** NOTICIAS - RONDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RONDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - ACTUALIDAD ECONOMICA DEPORTES - TITULARES - COMENTARIO INTERNACIONAL 35'	NOTICIARIO 10'	B.INFORMAT. 5'	15.00
			EUROPA: SIENTENOS CERCA (2ªed.) 25'	TABLERO DEPORTIVO (I) (cR1)	
			RUTA DEL SOL (1ªed.) 20'		
		ENTREVISTA DE ACTUALIDAD (y 3ª ed.) 20'	**AM. AF. O.M.:** REPORTAJES (y 3ªed) 45'		
	CARETAS, CUÑA DE PROMOCION Y AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 17) 5'			55'	
17.00					16.00

ZONAS DE COBERTURA	HOR(I)	LUNES	MARTES A VIERNES	SABADO	DOMINGO	U.T.C.
AFRICA ECUATORIAL (ORIENTE MEDIO)	17.00	**MODULO:** NOTICIAS - RONDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RONDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - ACTUALIDAD CULTURAL - REPORTAJE - TITULARES - RESUMEN DE PRENSA IBEROAMERICANA 35'		NOTICIARIO 5' / FRONTERA (1ª ed.)	B.INFORMAT. 5' / TABLERO DEPORTIVO (II)	16.00
		EUROPA, AMERICA Y O.M.: ESPAÑA AHORA MISMO (y 2ª ed.) 20'		50'		
		AFRICA: PROGRAMACION PARA GUINEA ECUATORIAL		55'		
		CARETAS, CUÑA DE PROMOCION Y AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 18) 5'			55'	
AMERICA CENTRO SUR (AMERICA EUROPA)	18.00	**MODULO:** NOTICIAS - RONDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RONDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - VENTANA DE ESPAÑA (2) DEPORTES - TITULARES - RESUMEN DE PRENSA ECONOMICA 35'		NOTICIARIO 10' / SIETE DIAS DE LA CULTURA (1ª ed.) 45'	B.INFORMAT 5' / TABLERO DEPORTIVO (III)	17.00
		EUROPA (continental), AFRICA Y AMERICA: TEMAS DE NUESTRO TIEMPO (y 3ª ed.) 20'		ESPAÑOLES EN LA MAR		
		EUROPA OCCIDENTAL: ESPAÑOLES EN LA MAR (2ª edición) 20'		45'		
		CARETAS, CUÑA DE PROMOCION Y AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 19) 5'			55'	
	19.00	**MODULO:** NOTICIAS - RONDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RONDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - ACTUALIDAD ECONOMICA REPORTAJE - TITULARES - COMENTARIO NACIONAL 35'		BOLETIN INFORMATIVO 5' / MODULO INFORMATIVO 30'	TABLERO DEPORTIVO (IV)	18.00
		DIARIO HABLADO CULTURAL (1ª edición) 20'		TABLERO DEPORTIVO (I) (cR1)		
		CARET., CUÑA DE PR. Y AV. DE PROGRA.(Nº20) 5'		30'	55'	
AMERICA NORTE	20.00	**MODULO:** NOTICIAS - RONDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RONDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - VENTANA DE ESPAÑA (1) DEPORTES - TITULARES - COMENTARIO INTERNACIONAL 35'		B.INFORM. 5' / TABLERO DEPORTIVO (II)	MODULO INFORMATIVO 30' / TABLERO DEPORTIVO (y V)	19.00
		UN IDIOMA SIN FRONTERAS (3ª edición) 20'				
		CAR., CUÑA DE PR. Y AV. PROGR.(Nº 21) 5'		55'	30'	
	21.00					20.00

ZONAS DE COBERTURA	HOR(I)	LUNES	MARTES A VIERNES	SABADO	DOMINGO	U.T.C.
EUROPA / AMERICA NORTE	21.00	**MODULO:** NOTICIAS - RONDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RONDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - ACTUALIDAD CULTURAL - REPORTAJE (Los viernes se sustituye por EUROPA EN SU PRENSA) - TITULARES - RESUMEN DE PRENSA ESPAÑOLA 35'		B.INFORMAT. 5'	C. PROMOCION 4' INDICATIVO 1'	20.00
					NOTICIARIO 15'	
		RADIOGACETA DE LOS DEPORTES (1ª edición) 20'		TABLERO DEPORTIVO (y III)	PUENTE CULTURAL (1ª ed.) 20'	
		CAR., CUÑA DE PRO. Y AV. DE PROGR.(Nº22) 5'		55'	AL COMPAS DE LA COPLA (y 2ª ed.) 15' / 5'	
	22.00			NOTICIARIO 10'		21.00
		MODULO: NOTICIAS - RONDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RONDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - VENTANA DE ESPAÑA (Ciencia) - DEPORTES - TITULARES - RESUMEN DE PRENSA INTERNACIONAL 35'		**Satélites:** EL MUNDO DEL ESPECTACULO (y 2ª ed.) 45'	**Satélites:** ESPAÑA PARA USTED (y 3ª ed.) 45' Cariarí emite "Clarín" en conex. con R1	
		SATÉLITES: COMUNIDAD IBEROAMERICANA (2ª ed.) 20'		**Centros:** ESPAÑOLES EN LA MAR (y 3ª ed.)	(y 2ª ed.) 45'	
		MORLEJAS: ESPAÑOLES EN LA MAR (y 3ª ed.) 20'				
		CARETAS, CUÑA DE PROMOCION Y AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 23) 5'				
MAGREB / ORIENTE MEDIO / AMERICA SUR	23.00			10' NOTICIARIO 15'		22.00
		MODULO: NOTICIAS - RONDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RONDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - INFORMATIVO CANARIO - REPORTAJE - TITULARES - COMENTARIO NACIONAL 35'		SUENA EN ESPAÑA (y 2ª ed.) (3ª ed.) 15'		
		EUROPA Y AMERICA: CAT.GALL.VASCO (y 2ª ed.) 20'		30'	RADIOGACETA DE LOS DEPORTES (cR1) 25'	
		SATÉLITES: UN IDIOMA S/ FRONT. (4ª ed.) 20'		C.PROMOC. 5' (c.R1) 25'		
		MAGREB Y O.MEDIO: RADIOG. DPTES. (2ª ed.) 20'				
		CARETAS, CUÑA DE PROMOCION Y AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 24) 5'				
	24.00			NOTICIARIO 10'		23.00
		MODULO: NOTICIAS - RONDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA - RONDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO - ACTUALIDAD ECONOMICA DEPORTES - TITULARES - COMENTARIO IBERO AMERICANO 35'		POR LEJOS QUE TE ENCUENTRES (2ª ed.) 45'		
		LA HORA DE AMERICA (2ª ed.) 20'				
		CARETAS, CUÑA DE PROMOCION Y AVANCE DE PROGRAMAS (Nº 01) 5'				
	01.00					24.00

ZONAS DE COBERTURA	HOR(V)	LUNES	MARTES A VIERNES	SABADO	DOMINGO	U.T.C.
A A M E R I C A S U R T E	02.00	NOTICIARIO 15'	MODULO: NOTICIAS - RONDA DE CORRESPONSALES - RESUMEN DE PRENSA - REPORTAJE - SUMARIO - SOCIADAD - CULTURA 40'		NOTICIARIO 15'	00.00
		TOROS 20'			TOROS 25'	
		RUTA DEL SOL (y 2ª ed.) 25'	UN IDIOMA SIN FRONTERAS (y 5ª edición) 20'		AMIGOS DE LA ONDA CORTA (1ª ed.) 20'	
	03.00	NOTICIARIO 10'	MODULO: NOTICIAS - RONDA DE CORRESPONSALES - PUNTO DE VISTA - DEPORTES - SUMARIO - CIENCIA / SALUD 35'		NOTICIARIO 5'	01.00
		DEPORTES (1ª ed.) 30'			DEPORTES (1ª ed.) 30'	
		SUENA EN ESPAÑA (y 4ª ed.) 15'	DIARIO HABLADO CULTURAL (2ª ed.) 20'		MEMORIA DE AMERICA (1ª ed.) 20'	
	04.00	CARETAS Y CUÑA DE PROMOCION			5'	02.00
		NOTICIARIO 15'	MODULO: NOTICIAS - RONDA DE CORRESPONSALES - RESUMEN DE PRENSA - REPORTAJE - SUMARIO - ECONOMIA / COMERCIO - CULTURA 40'		NOTICIARIO 15'	
		POR LEJOS QUE TE ENCUENTRES (y 4ª ed) 45'	LA HORA DE AMERICA (y 3ª ed.) 20'		POR LEJOS QUE TE ENCUENTRES (y 3ª ed.) 45'	
	05.00	NOTICIARIO 10'	MODULO: NOTICIAS - RONDA DE CORRESPONSALES - PUNTO DE VISTA - DEPORTES - SUMARIO - SOCIEDAD - VENTANA DE AMERICA 40'		NOTICIARIO 10'	03.00
		PUENTE CULTURAL(1) (y 3ª ed.) 20'			SIÉNTENOS CERCA (y 3ª ed.) 30'	
		ESPAÑA EN SU FOLKLORE (y 3ª ed.) 30'	COMUNIDAD IBEROAMERICANA (y 3ª ed.) 20'		LA HORA CANARIA (1ª ed.) 20'	
	06.00					04.00

ZONAS DE COBERTURA	HOR(V)	LUNES	MARTES A VIERNES	SABADO	DOMINGO	U.T.C.
AMERICA S.	06.00	NOTICIARIO 5'			NOTICIARIO 5'	04.00
		DEPORTES (2ª ed.) 30'	MODULO: NOTICIAS - RONDA DE CORRESPONSALES - PUNTO DE VISTA - REPORTAJE - SUMARIO - CIENCIA / SALUD 35'		DEPORTES (2ª ed.) 30'	
		MEMORIA DE AMERICA (y 2ª ed.) 20'	DIARIO HABLADO CULTURAL (3ª ed.) 20'		RUTA DEL SOL (y 2ª ed.) 20' (Ultimo sábado de cada mes "En doble sentido" del C.F. de RTVE.)	
		CARETAS Y CUÑA DE PROMOCION 5'				
AUSTRALIA / ORIENTE MEDIO	07.00	MODULO: NOTICIAS - RONDA DE CORRESPONSALES - PUNTO DE VISTA - DEPORTES - SUMARIO - VENTANA DE ESPAÑA - COMPOSTELA 93 (Los lunes se suprime Deportes, Sumario, Ventana de España y Compostela 93. En su lugar se emite Reportaje) 30' 40'		NOTICIARIO 15' DIARIO HABLADO CULTURAL (y 4ª ed.) 20'	DEPORTES (y 3ª ed.) 30'	05.00
		DEPORTES (y 3ª ed.) 30'	DIARIO HABLADO CULTURAL (y 4ª ed.) 20'	SIÉNTENOS CERCA (1ª ed.) 25'	SUEÑA EN ESPAÑA (1ª ed.) 15'	
	08.00	MODULO: NOTICIAS - RONDA DE CORRESPONSALES - *RESUMEN DE PRENSA - REPORTAJE - SUMARIO* - ECONOMIA / COMERCIO - ENTREVISTA 40'		NOTICIARIO 15'		06.00
		O.M. Y AUSTRALIA: HOY EN ESPAÑA (1ª ed.) 20'		REPORTAJES (1ª ed.) 45'	ESPAÑA PARA USTED (y 2ª ed.) 45'	
		EUROPA: 20' TEMAS DE NUESTRO TIEMPO (1ª ed.) Radio campus ¿Quién es Quién? Puente Cult.(2) Paz Verde Tribuna de la V.				
	09.00	MODULO: NOTICIAS - RONDA DE CORRESPONSALES - RESUMEN DE PRENSA - DEPORTES - SUMARIO - VENTANA DE ESPAÑA - CULTURA 40'		NOTICIARIO 15' EN RUTA 45'	POR LEJOS QUE TE ENCUENTRES (1ª ed.) 45'	07.00
		HOY EN ESPAÑA (y 2ª ed.) 20'				
	10.00					08.00

ZONAS DE COBERTURA	HOR(V)	LUNES	MARTES A VIERNES	SABADO	DOMINGO	U.T.C.
EUROPA	10.00	MODULO: NOTICIAS - RONDA DE CORRESPONSALES - PUNTO DE VISTA - REPORTAJE - SUMARIO - SOCIEDAD 35'		5' NOTICIARIO 10'		08.00
				DEBATE EUROPA (1ª ed.) 30'	UNION EUROPEA (y 2ª ed.) 45'	
		UN IDIOMA SIN FRONTERAS (1ª ed.) 20'		AL COMPAS DE LA COPLA (1ª ed.) 20'		
		CARETAS Y CUÑA DE PROMOCION 5'				
AFRICA OCCIDENTAL AFRICA CENTRO AFRICA ECUATORIAL AMERICA	11.00	MODULO: NOTICIAS - RONDA DE CORRESPONSALES - RESUMEN DE PRENSA - DEPORTES - SUMARIO CIENCIA / SALUD - CULTURA 40'		NOTICIARIO 15'		09.00
				EUROPA Y AMER.: INFORMATIVO EN CATALAN, GALLEGO Y VASCO (1ª ed.) 30'	SIETE DIAS DE LA CULTURA (2ª ed.)	
		EUROPA Y AMERICA: INFORMATIVO EN CATALAN, GALLEGO Y VASCO (1ª ed.) 20'		SUENA EN ESPAÑA (1ª ed.) 15'		
		O.M. Y AFRICA: UN IDIOMA SIN FRONTERAS (2ª ed.) 20'		O.M. Y AFRICA: REPORTAJES (2ª ed.) 45'	45'	
	12.00	MODULO: NOTICIAS - RONDA DE CORRESPONSALES - PUNTO DE VISTA - REPORTAJE - SUMARIO - VENTANA DE ESPAÑA - SOCIEDAD 40'		15' NOTICIARIO 10'		10.00
				ESPAÑA ES ASI 45'	EUROPA: DEBATE EUROPA (y 2ªed) 30'	
					AMER., AFRI., O.M. Y JAPON: ESPAÑA EN SU FOLKLORE (1ª ed.) 30'	
		ESPAÑA, AHORA MISMO (1ª ed.) 20'			AMIGOS DE LA ONDA CORTA (y 2ª ed.) 20'	
	13.00	MODULO: NOTICIAS - RONDA DE CORRESPONSALES - RESUMEN DE PRENSA - DEPORTES - SUMARIO - ECONOMIA / COMERCIO - ENTREVISTA 40'		15' NOTICIARIO 10'		11.00
				EUROPA: UNION EUROPEA (1ª ed.) 45'	LA MASCARA (y 3ª ed.)	
		EUROPA: CORREO DEL OYENTE 20'		AMERICA, AFRI. O.M. Y JAPON:		
		AMERICA, AFRICA, O.MEDIO Y JAPON: TIEMPO DE NUESTRO TIEMPO (y 2ª ed.) 20'		POR LEJOS QUE TE ESCUENTRES (1ª ed.) 45'	50'	
	14.00					12.00

ZONAS DE COBERTURA: AFRICA ECUATORIAL · AMERICA TROPICAL · AMERICA NORTE · AMERICA CENTRO · AMERICA SUR · FILIPINAS

HOR(V)	LUNES	MARTES A VIERNES	SABADO	DOMINGO	U.T.C.
14.00	**MODULO:** NOTICIAS - RONDA DE CORRESPONSALES - PUNTO DE VISTA - REPORTAJE - SUMARIO - CIENCIA / SALUD - CULTURA 40'		10' **NOTICIARIO** 15' 5' **INF.BRASIL**		12.00
	AMERICA: **LA HORA DE AMERICA** (1ª ed.) 20'		**EL MUNDO DEL ESPECTACULO** (1ª ed.) 25'	**SUEÑA EN ESPAÑA** (2ª ed.) 15'	
	EUROPA, AFRICA, O.M. Y FILIPINAS: **ENTREVISTA DE ACTUALIDAD** (1ª ed.) 20'		**COMPOSTELA 93** (1ª ed.) 20'	**AVANCE DEPORTIVO** (cR1) 30'	
15.00	**MODULO:** NOTICIAS - RONDA DE CORRESPONSALES - RESUMEN DE PRENSA - DEPORTES - SUMARIO - SOCIEDAD 35'		**NOTICIARIO** 10'		13.00
	EUROPA, AFRICA, O.M. Y FILIPINAS: **CAMINO DE SANTIAGO** (1ª ed.) 20'		**E S P A Ñ O L E S E N L A M A R** (1ª edición)		
	AMERICA: **COMUNIDAD IBEROAMERICANA** (1ª ed.) 20'			45'	
	CARETAS Y CUÑA DE PROMOCION 5'				
16.00	**MODULO:** NOTICIAS - RONDA DE CORRESPONSALES - PUNTO DE VISTA - REPORTAJE - SUMARIO CIENCIA / SALUD - COMPOSTELA 93 40'		15' NOTICIARIO 10'		14.00
	ESPAÑOLES EN LA MAR (1ª ed.) 20'		**ESPAÑA PARA USTED** (1ª ed.) 45'	**MONOGRAFICO DEL SERVICIO DE TRANSCRIPCIONES** 30' **PUENTE CULTURAL (1)** (1ª ed.) 20'	
17.00	**MODULO:** NOTICIAS - RONDA DE CORRESPONSALES - PUNTO DE VISTA - DEPORTES - SUMARIO - RESUMEN DE PRENSA - CULTURA 40'		15' NOTICIARIO 5' **EUROPA:** **SIENTENOS CERCA** (2ªed.) 25'	**GRANDES EXITOS** 30'	15.00
	ENTREVISTA DE ACTUALIDAD (2ª ed.) 20'		**RUTA DEL SOL** (1ªed.) 20' **AM. AF. O.M.:** **REPORTAJES** (y 3ª ed.) 45'	**RUTA DEL SOL** (1ª ed.) 25'	
18.00					16.00

ZONAS DE COBERTURA	HOR(V)	LUNES	MARTES A VIERNES	SABADO	DOMINGO	U.T.C.
ORIENTE MEDIO / AFRICA ECUATORIAL / AMERICA CENTRO / AMERICA SUR / AMERICA NORTE	18.00	**MODULO:** NOTICIAS - RONDA DE CORRESPONSALES - EUROPA EN SU PRENSA (1ª ed.) - REPORTAJE - SUMARIO - VENTANA DE ESPAÑA 35'		5' NOTICIARIO 10'		16.00
		EUROPA, AMERICA Y O.M.: **ESPAÑA AHORA MISMO** (y 2ª ed.) 20'		**FRONTERA** (1ª ed.) 50'	**POR LEJOS QUE TE ENCUENTRES** (2ª ed.)	
		AFRICA: **PROGRAMACION PARA GUINEA ECUATORIAL**		55'	45'	
		CARETAS Y CUÑA DE PROMOCION			5'	
	19.00	**MODULO:** NOTICIAS - RONDA DE CORRESPONSALES - ECONOMIA / COMERCIO - DEPORTES - SUMARIO - SOCIEDAD - CULTURA 40'		15' NOTICIARIO 10' **SIETE DIAS DE LA CULTURA** (1ª ed.) 45'	**LA ZARZUELA** (S.T.)	17.00
		EUROPA (Cont.), AFRICA Y AMERICA: **CAMINO DE SANTIAGO** (y 2ª ed.) 20'		**ESPAÑOLES EN LA MAR** (y 2ª ed.)		
		EUROPA OCCIDENTAL: **ESPAÑOLES EN LA MAR** (2ª ed.) 20'		45'	50'	
	20.00	**MODULO:** NOTICIAS - RONDA DE CORRESPONSALES - PUNTO DE VISTA - REPORTAJE - SUMARIO - RESUMEN DE PRENSA **(El sábado no se emite ni Punto de Vista ni Sumario)** 35'		30'	**DIARIO HABLADO DE RNE** (c.R1) 30'	18.00
		DIARIO HABLADO CULTURAL (1ª edición) 20'		**RADIOGACETA DE LOS DEPORTES** (c.R1) (I)		
		CARETAS Y CUÑA DE PROMOCION 5'		30'	30'	
	21.00	**MODULO:** NOTICIAS - RONDA DE CORRESPONSALES - EUROPA EN SU PRENSA (y 2ª ed.) - DEPORTES - SUMARIO - ECONOMIA / COMERCIO - CULTURA 40'		**B.INFORMAT.** 5'	**NOTICIARIO** 20'	19.00
				RADIOGACETA DE LOS DEPORTES (y II)	**GALICIA EN EL MUNDO** 10'	
		UN IDIOMA SIN FRONTERAS (3ª ed.) 20'		55'	**ESPAÑA EN SU FOLKLORE** (2ª ed.) 30'	
	22.00					20.00

ZONAS DE COBERTURA	HOE(V)	LUNES	MARTES A VIERNES	SABADO	DOMINGO	U.T.C.
EUROPA AMERICA NORTE AMERICA SUR ORIENTE MEDIO MAGREB	22.00	**MODULO:** NOTICIAS - RONDA DE CORRESPONSALES - RESUMEN DE PRENSA - REPORTAJE - SUMARIO - VENTANA DE ESPAÑA - ENTREVISTA (Viernes: EUROPA EN SU PRENSA, edición semanal) 40'		**NOTICIARIO** 5'	**NOTICIARIO** 20'	20.00
				TEATRO ESPAÑOL (A.S.)	**PUENTE CULTURAL (1)** (2ª ed.) 20'	
		RADIOGACETA DE LOS DEPORTES (1ª ed.) 20'		55'	**AL COMPAS DE LA COPLA** (y 2ª ed.) 20'	
	23.00			**NOTICIARIO** 15'		21.00
		MODULO: NOTICIAS - RONDA DE CORRESPONSALES - RESUMEN DE PRENSA - DEPORTES - SUMARIO - ECONOMIA / COMERCIO - VENTANA DE AMERICA 40'		**EL MUNDO DEL ESPECTACULO** (y 2ª ed.) 25'	**ESPAÑOLES EN LA MAR** (y 2ª ed.) 45'	
		ESPAÑOLES EN LA MAR (y 3ª ed.) 20'		**COMPOSTELA 93** (y 2ª ed.) 20'		
	24.00			**NOTICIARIO** 10'		22.00
		MODULO: NOTICIAS - RONDA DE CORRESPONSALES - PUNTO DE VISTA - LA HORA CANARIA - SUMARIO - VENTANA DE ESPAÑA 35'		**SUEÑA EN ESPAÑA** (y 2ª ed.) (3ª ed.) 15'		
		EUROPA Y AMERICA: **UN IDIOMA SIN FRONTERAS** (4ª ed.) 20'		**INF. EN CAT., GALL. Y VASC.** (y 2ª ed) 30'	**RADIOGACETA DE LOS DEPORTES** (Dif. R1) 30'	
		O.M. Y MAGREB: **RADIOGACETA DE LOS DEPORTES** (2ª ed.) 20'		(Dif.R1) 30'		
		CARETAS Y CUÑA DE PROMOCION 5'				
	01.00			10' **NOTICIARIO** 15'		23.00
		MODULO: NOTICIAS - RONDA DE CORRESPONSALES - RESUMEN DE PRENSA - TRIBUNA LIBRE - SUMARIO - ECONOMIA / COMERCIO - VENTANA DE AMERICA 40'		**POR LEJOS QUE TE ENCUENTRES** (2ª ed.) (3ª ed.)		
		INFORMATIVO EN CATALAN, GALLEGO Y VASCO (y 2ª ed.) 20'		C. PROMOC. 5'	45'	
	02.00					24.00

SECRETARIA TECNICA - SERVICIO IBEROAMERICANO

CARIARI

COBERTURA	H.O.E. (V)	LUNES	MARTES A VIERNES	SABADO	DOMINGO	U.T.C.
SUR DEL ESTE DE NORTEAMERICA	02.00	NOTICIARIO 15' TOROS 20' CORREO DEL OYENTE 25'			NOTICIARIO 15' TOROS 25' AMIGOS DE LA O. COSTA 20'	00.00
	03.00		MODULO: NOTICIAS - RONDA DE CORRESPON SALES - PUNTO DE VISTA - DEPORTES - SUMARIO - CIENCIA / SALUD 35' DIARIO HABLADO CULTURAL 20' INDICATIVO Y CUÑA DE PROMOCION 5'			01.00
CENTRO DEL ESTE DE NORTEAMERICA	04.00		MODULO: NOTICIAS - RONDA DE CORRESPON SALES - RESUMEN DE PRENSA - REPORTAJE - SUMARIO - ECONOMIA / COMERCIO - CULTURA 40' LA HORA DE AMERICA 20'			02.00
	05.00		MODULO: NOTICIAS - RONDA DE CORRESPON SALES - PUNTO DE VISTA - DEPORTES - SUMARIO - SOCIEDAD - VENTANA DE AMERICA 40' COMUNIDAD IBEROAMERICANA 20'			03.00
	06.00					04.00
	13.00	MODULO: NOTICIAS - RONDA DE CORRESPON SALES - RESUMEN DE PRENSA - DEPORTES SUMARIO - ECONOMIA / COMERCIO - ENTREVISTA 40'				11.00
	14.00	TEMAS DE NUESTRO TIEMPO (♣) 20' MODULO: NOTICIAS - RONDA DE CORRESPON SALES - PUNTO DE VISTA - REPORTAJE - SUMARIO - CIENCIA / SALUD - CULTURA 40'				12.00
TEATRO AMERICA	15.00	LA HORA DE AMERICA 20' MODULO: NOTICIAS - RONDA DE CORRESPON SALES - RESUMEN DE PRENSA - DEPORTES - SUMARIO - SOCIEDAD 35'	NOTICIARIO 10' ESPAÑOLES EN LA MAR (Solo Sur de Norteamérica) 45'			13.00
	16.00	COMUNIDAD IBEROAMERICANA 20'	INDICATIVO Y C.PROMOCION 5'			14.00
	17.00		NOTICIARIO 15' ESPAÑA PARA USTED 45' NOTICIARIO 15' SIENTENOS CERCA 25'		NOTICIARIO 10' MONOGRAFICO S.TEATRCR. 30' PUENTE CULTURAL 20' NOTICIARIO 5' GRANDES EXITOS 30'	15.00
	18.00		RUTA 20' DEL SOL 25'			16.00

SECRETARIA TECNICA - SERVICIO IBEROAMERICANO

COBERTURA	H.O.E. (V)	LUNES	MARTES A VIERNES	SABADO	DOMINGO	U.T.C.

CANARI

SUR DE EUROAMERICA

NOCHE DESDE CASA

H.O.E. (V)	LUNES	MARTES A VIERNES	SABADO	DOMINGO	U.T.C.
18.00					16.00
			NOTICIARIO 5'	NOTICIARIO 10'	
			FRONTERA 50'	POR LEJOS QUE TE ENCUENTR. 45'	
				C.PROMOC. 5'	
19.00					17.00
			NOTICIARIO 15'	NOTICIARIO 10'	
			SIETE DIAS DE LA CULTURA 45'	LA ZARZUELA 50'	
20.00					18.00
	MODULO: NOTICIAS - RONDA DE CORRESPONSALES - PUNTO DE VISTA - REPORTAJE - SUMARIO - RESUMEN DE PRENSA 35'		No se emite: Punto de V. - Sumario 30'	DIARIO HABLADO DE RNE (c.R1) 30'	
	DIARIO HABLADO CULTURAL 20'		RADIOGACETA DE LOS DEPORTES (c.R1) (I) 30'	30'	
	INDICATIVO Y CUÑA DE PROMOCION 5'				
21.00					19.00
	MODULO: NOTICIAS - RONDA DE CORRESPONSALES - EUROPA EN SU PRENSA - DEPORTES SUMARIO - ECONOMIA / COMERCIO - CULTURA 40'		B.INFORMAT. 5'	NOTICIARIO 20'	
			RADIOGACETA DE LOS DEPORTES (y II) 55'	GALICIA EN EL MUNDO 10'	
	ENTREVISTA DE ACTUALIDAD 20'			ESPAÑA EN SU FOLKLORE 30'	
22.00					20.00
	MODULO: NOTICIAS - RONDA DE CORRESPONSALES - RESUMEN DE PRENSA - REPORTAJE - SUMARIO - VENTANA DE ESPAÑA - ENTREVISTA (Viernes: Europa en su prensa, ed. semanal) 40'		5' NOTICIARIO 20'		
			TEATRO ESPAÑOL 55'	PUENTE CULTURAL 20'	
	RADIOGACETA DE LOS DEPORTES 20'			LA HORA CANARIA 20'	
23.00					21.00
	MODULO: NOTICIAS - RONDA DE CORRESPONSALES - RESUMEN DE PRENSA - DEPORTES - SUMARIO - ECONOMIA / COMERCIO - VENTANA DE AMERICA 40'		NOTICIARIO 15'		
			EL MUNDO DEL ESPECTACULO 25'	SIETE DIAS DE LA CULTURA 45'	
	COMUNIDAD IBEROAMERICANA 20'		COMPOSTELA 93 20'		
24.00					22.00
	MODULO: NOTICIAS - RONDA DE CORRESPONSALES - PUNTO DE VISTA - LA HORA CANARIA - SUMARIO - VENTANA DE ESPAÑA 35'		NOTICIARIO 10'		
			SUEÑA EN ESPAÑA 15'		
	UN IDIOMA SIN FRONTERAS 20'		RADIOGACETA DE LOS DEP. 30'		
	INDICATIVO Y CUÑA DE PROMOCION				5'
01.00					23.00
	MODULO: NOTICIAS - RONDA DE CORRESPONSALES - RESUMEN DE PRENSA - TRIBUNA LIBRE - SUMARIO - ECONOMIA / COMERCIO - VENTANA DE ESPAÑA 40'		10' NOTICIARIO 15'		
			FRONTERA 50'	POR LEJOS QUE TE ENCUENTRES 45'	
	LA HORA DE AMERICA 20'				
02.00					24.00

(*) L/ Radiocampus - M/ ¿Quién es quién? - X/ Puente Cultural - J/ Paz Verde - V/ Tribuna de la Vanguardia

6. Esquema de emisión y programación en español de Radio Exterior de España en 1993.

ESQUEMA DE EMISION Y PROGRAMACION EN ESPAÑOL DE RADIO EXTERIOR DE ESPAÑA

LUNES- VIERNES 06:00-24:00 UTC

SERVICIO MUNDIAL	SERVICIO IBEROAMERICANO
06:00 Noticias R. de Corresponsales Resumen de Prensa Reportaje 06:30 Sumario Economía/Comercio Entrevista 06:40 TEMAS DE NUESTRO TIEMPO (Europa) HOY EN ESPAÑA (Oriente Medio y Australia)	
07:00 Noticias R. de Corresponsales Resumen de Prensa Deportes 07:30 Sumario Ventana de España Cultura 07:40 HOY EN ESPAÑA	
08:00 Noticias (*) R. de Corresponsales Punto de Vista Reportaje 08:30 Sumario Sociedad 08:35 UN IDIOMA SIN FRONTERAS	
09:00 Noticias R. de Corresponsales Resumen de Prensa Deportes 09:30 Sumario Ciencia/Salud Cultura 09:40 S. INF.EN CATALAN (Europa, América) UN IDIOMA SIN FRONTERAS (Africa, Oriente Medio)	
10:00 Noticias R. de Corresponsales Punto de Vista Reportaje 10:30 Sumario Ventana de España Sociedad 10:40 ESPAÑA AHORA MISMO	

LUNES-VIERNES 06:00-24:00 UTC

SERVICIO MUNDIAL		SERVICIO IBEROAMERICANO	
11:00	Noticias R. de Corresponsales Resumen de Prensa Deportes	11:00	Noticias R. de Corresponsales Resumen de Prensa Deportes
11:30	Sumario Economía/Comercio Entrevista	11:30	Sumario Economía/Comercio Entrevista
11:40	CORREO DEL OYENTE (Europa) TEMAS DE NUESTRO TIEMPO (América, Africa, O.Medio y Japón)	11:40	TEMAS DE NUESTRO TIEMPO
12:00	Noticias R. de Corresponsales Punto de Vista Reportaje	12:00	Noticias R. de Corresponsales Punto de Vista Reportaje
12:30	Sumario Ciencia/Salud Compostela 93	12:30	Sumario Ciencia/Salud Compostela 93
12:40	LA HORA DE AMERICA (América) ENTREVISTA (Europa, Africa, Oriente Medio y Filipinas)	12:40	LA HORA DE AMERICA
13:00	Noticias R. de Corresponsales Resumen de Prensa Deportes	13:00	Noticias R. de Corresponsales Resumen de Prensa Deportes
13:30	Sumario Sociedad Cultura	13:30	Sumario Sociedad Cultura
13:40	COMUNIDAD IBEROAMERICANA (América) HOY EN ESPAÑA (Europa, Africa, Oriente Medio, Filipinas)	13:40	COMUNIDAD IBEROAMERICANA
14:00	Noticias R. de Corresponsales Punto de Vista Reportaje	14:00	Noticias R. de Corresponsales Punto de Vista Reportaje
14:30	Sumario Economía/Comercio Compostela 93	14:30	Sumario Economía/Comercio Compostela 93
14:40	ESPAÑOLES EN LA MAR	14:40	ENTREVISTA

LUNES-VIERNES 06:00-24:00 UTC

SERVICIO MUNDIAL	SERVICIO IBEROAMERICANO
15:00 Noticias R. de Corresponsales Punto de Vista Deportes 15:30 Sumario Ciencia/Salud Cultura 15:40 ENTREVISTA	
16:00 Noticias (*) R. de Corresponsales Resumen de Prensa Reportaje 16:30 Sumario Ventana de España 16:35 GUINEA (Africa) ESPAÑA AHORA MISMO (Europa, América y Oriente Medio)	
17:00 Noticias R. de Corresponsales Resumen de Prensa Deportes 17:30 Sumario Sociedad Cultura 17:40 ESPAÑOLES EN LA MAR (Europa Occidental) TEMAS DE NUESTRO TIEMPO (Europa Continental, Africa y América)	
18:00 Noticias (*) R. de Corresponsales Punto de Vista Reportaje 18:30 Sumario Economía/Comercio 18:35 DIARIO CULTURAL	18:00 Noticias (*) R. de Corresponsales Punto de Vista Reportaje 18:30 Sumario Economía/Comercio 18:35 DIARIO CULTURAL
19:00 Noticias R. de Corresponsales Punto de Vista Deportes 19:30 Sumario Ciencia/Salud Compostela 93 19:40 UN IDIOMA SIN FRONTERAS	19:00 Noticias R. de Corresponsales Punto de Vista Deportes 19:30 Sumario Ciencia/Salud Compostela 93 19:40 ENTREVISTA

LUNES-VIERNES 06:00-24:00 UTC

SERVICIO MUNDIAL		SERVICIO IBEROAMERICANO	
20:00	Noticias R. de Corresponsales Resumen de Prensa Reportaje	20:00	Noticias R. de Corresponsales Resumen de Prensa Reportaje
20:30	Sumario Ventana de España Cultura	20:30	Sumario Ventana de España Cultura
20:40	RADIOGACETA DE LOS DEPORTES	20:40	RADIOGACETA DE LOS DEPORTES
21:00	Noticias R. de Corresponsales Resumen de Prensa Deportes	21:00	Noticias R. de Corresponsales Resumen de Prensa Deportes
21:30	Sumario Economía/Comercio Ventana de América	21:30	Sumario Economía/Comercio Ventana de América
21:40	ESPAÑOLES EN LA MAR	21:40	COMUNIDAD IBEROAMERICANA
22:00	Noticias (*) R. de Corresponsales Punto de Vista La Hora Canaria	22:00	Noticias (*) R. de Corresponsales Punto de Vista La Hora Canaria
22:30	Sumario Ventana de España	22:30	Sumario Ventana de España
22:35	RADIOGACETA DE LOS DEPORTES (Oriente y Magreb) UN IDIOMA SIN FRONTERAS (Europa y América)	22:35	UN IDIOMA SIN FRONTERA
23:00	Noticias R. de Corresponsales Resumen de Prensa Tribuna Libre	23:00	Noticias R. de Corresponsales Resumen de Prensa Tribuna Libre
23:30	Sumario Economía/Comercio Ventana de América	23:30	Sumario Economía/Comercio Ventana de América
23:40	LA HORA DE AMERICA	23:40	LA HORA DE AMERICA

SABADO 06:00-24:00 UTC

SERVICIO MUNDIAL	SERVICIO IBEROAMERICANO
06:00 Noticiario 06:10 REPORTAJES	
07:00 Noticiario 07:15 EN RUTA	
08:00 Noticiario (*) 08:10 DEBATE EUROPA 08:40 AL COMPAS DE LA COPLA	
09:00 Noticiario 09:15 S. INF. EN CATALAN (Europa, América) 09:15 REPORTAJES (Africa y Oriente Medio) 09:45 SUENA EN ESPAÑA (Europa y América)	
10:00 Noticiario 10:15 ESPAÑA ES ASI	
11:00 Noticiario 11:15 UNION EUROPEA (Europa) 11:15 POR LEJOS QUE TE ENCUENTRES (América, Africa, Oriente Medio y Japón)	
12:00 Noticiario 12:10 S. INFORMATIVO PARA BRASIL 12:15 EL MUNDO DEL ESPECTACULO 12:40 COMPOSTELA 93	
13:00 Noticiario 13:15 ESPAÑOLES EN LA MAR	
14:00 Noticiario 14:15 ESPAÑA PARA VD.	14:00 Noticiario 14:15 ESPAÑA PARA VD.
15:00 Noticiario 15:15 SIENTENOS CERCA (Europa) 15:15 REPORTAJES (América, Africa y Oriente 15:40 RUTA DEL SOL (Europa) Medio)	15:00 Noticiario 15:15 SIENTENOS CERCA 15:40 RUTA DEL SOL
16:00 Noticiario (*) 16:10 FRONTERA (Europa, América y Oriente Medio) 16:00 GUINEA (Africa)	16:00 Noticiario (*) 16:10 FRONTERA

SABADO 06:00-24:00 UTC

SERVICIO MUNDIAL		SERVICIO IBEROAMERICANO	
17:00	Noticiario	17:00	Noticiario
17:15	ESPAÑOLES EN LA MAR (Europa Occidental) SIETE DIAS DE LA CULTURA (Europa, Africa y América)	17:15	SIETE DIAS DE LA CULTURA
18:00	Noticias (*) R. de Corresponsales Resumen de Prensa Reportaje	18:00	Noticias (*) R. de Corresponsales Resumen de Prensa Reportaje
18:30	TABLERO DEPORTIVO	18:30	TABLERO DEPORTIVO
19:00	Noticias	19:00	Noticias
19:05	TABLERO DEPORTIVO	19:05	TABLERO DEPORTIVO
20:00	Noticias	20:00	Noticias
20:05	TABLERO DEPORTIVO	20:05	TABLERO DEPORTIVO
21:00	Noticiario	21:00	Noticiario
21:15	EL MUNDO DEL ESPECTACULO	21:15	EL MUNDO DEL ESPECTACULO
21:40	COMPOSTELA 93	21:40	COMPOSTELA 93
22:00	Noticiario (*)	22:00	Noticiario (*)
22:10	SUENA EN ESPAÑA	22:10	SUENA EN ESPAÑA
22:25	RADIOGACETA DE LOS DEPORTES (Magreb, Oriente) S.INF. EN CATALAN (Europa, América)	22:25	RADIOGACETA DE LOS DEPORTES
23:00	Noticiario	23:00	Noticiario
23:15	POR LEJOS QUE TE ENCUENTRES	23:15	FRONTERA

DOMINGO 06:00-24:00 UTC

SERVICIO MUNDIAL	SERVICIO IBEROAMERICANO
06:00 Noticiario 06:10 ESPAÑA PARA VD.	
07:00 Noticiario 07:15 POR LEJOS QUE TE ENCUENTRES	
08:00 Noticiario (*) 08:10 UNION EUROPEA	
09:00 Noticiario 09:15 SIETE DIAS DE LA CULTURA	
10:00 Noticiario 10:10 DEBATE EUROPA (Europa) 10:10 ESPAÑA EN SU FOLKLORE (América, Africa, Oriente Medio y Japón) 10:40 AMIGOS DE LA ONDA CORTA (Europa) 10:40 AMIGOS DE LA ONDA CORTA (América, Africa, Oriente Medio y Japón)	
11:00 Noticiario 11:10 FRONTERA	
12:00 Noticiario 12:15 SUENA EN ESPAÑA 12:30 AVANCE DEPORTIVO	
13:00 Noticiario 13:15 ESPAÑOLES EN LA MAR	
14:00 Noticias 14:05 TABLERO DEPORTIVO	14:00 Noticias 14:05 TABLERO DEPORTIVO
15:00 Noticias 15:05 TABLERO DEPORTIVO	15:00 Noticias 15:05 TABLERO DEPORTIVO
16:00 Noticias 16:05 TABLERO DEPORTIVO	16:00 Noticias 16:05 TABLERO DEPORTIVO
17:00 Noticias 17:05 TABLERO DEPORTIVO	17:00 Noticias 17:05 TABLERO DEPORTIVO
18:00 Noticias 18:05 TABLERO DEPORTIVO	18:00 Noticias 18:05 TABLERO DEPORTIVO

DOMINGO 06:00-24:00 UTC

SERVICIO MUNDIAL		SERVICIO IBEROAMERICANO	
19:00	Noticias	19:00	Noticias
19:05	CONVERSACION	19:05	CONVERSACION
20:00	Noticiario	20:00	Noticiario
20:25	PUENTE CULTURAL	20:25	PUENTE CULTURAL
20:45	AL COMPAS DE LA COPLA	20:45	LA HORA CANARIA
21:00	Noticiario	21:00	Noticiario
21:15	ESPAÑOLES EN LA MAR	21:15	SIETE DIAS DE LA CULTURA
22:00	Noticiario (*)	22:00	Noticiario (*)
22:15	SUENA EN ESPAÑA	22:15	SUENA EN ESPAÑA
22:30	RADIOGACETA DE LOS DEPORTES	22:30	RADIOGACETA DE LOS DEPORTES
23:00	Noticiario	23:00	Noticiario
23:15	POR LEJOS QUE TE ENCUENTRES	23:15	POR LEJOS QUE TE ENCUENTRES

LUNES 00:00-06:00 UTC

SERVICIO MUNDIAL		SERVICIO IBEROAMERICANO	
00:00	Noticiario	00:00	Noticiario
00:15	TOROS	00:15	TOROS
00:35	RUTA DEL SOL	00:35	CORREO DEL OYENTE
01:00	Noticiario (*)		
01:10	DEPORTES		
01:40	SUENA EN ESPAÑA		
02:00	Noticiario		
02:15	POR LEJOS QUE TE ENCUENTRES		
03:00	Noticiario		
03:10	PUENTE CULTURAL		
03:35	ESPAÑA EN SU FOLKLORE		
04:00	Noticias (*)		
04:05	DEPORTES		
04:35	MEMORIA DE AMERICA		
05:00	Noticias		
	R. de Corresponsales		
	Punto de Vista		
	Reportaje		
05:30	DEPORTES		

MARTES-VIERNES 00:00-06:00 UTC

SERVICIO MUNDIAL	SERVICIO IBEROAMERICANO
00:00 Noticias R. de Corresponsales Resumen de Prensa Reportaje 00:30 Sumario Sociedad Cultura 00:40 UN IDIOMA SIN FRONTERAS	
01:00 Noticias (*) R. de Corresponsales Punto de Vista Deportes 01:30 Sumario Ciencia/Salud 01:35 DIARIO CULTURAL	01:00 Noticias (*) R. de Corresponsales Punto de Vista Deportes 01:30 Sumario Ciencia/Salud 01:35 DIARIO CULTURAL
02:00 Noticias R. Corresponsales Resumen de Prensa Reportaje 02:30 Sumario Economía/Comercio Cultura 02:40 LA HORA DE AMERICA	02:00 Noticias R. Corresponsales Resumen de Prensa Reportaje 02:30 Sumario Economía/Comercio Cultura 02:40 LA HORA DE AMERICA
03:00 Noticias R. de Corresponsales Punto de Vista Deportes 03:30 Sumario Sociedad Ventana de América 03:40 COMUNIDAD IBEROAMERICANA	03:00 Noticias R. de Corresponsales Punto de Vista Deportes 03:30 Sumario Sociedad Ventana de América 03:40 COMUNIDAD IBEROAMERICANA
04:00 Noticias (*) R. de Corresponsales Punto de Vista Reportaje 04:30 Sumario Ciencia/Salud 04:35 DIARIO CULTURAL	
05:00 Noticias R. de Corresponsales Punto de Vista Deportes 05:30 Sumario Ventana de España Entrevista 05:40 DIARIO CULTURAL	

SABADO 00:00-06.00 UTC

SERVICIO MUNDIAL	SERVICIO IBEROAMERICANO
00:00 Noticias R. de Corresponsales Resumen de Prensa Reportaje 00:30 Sumario Sociedad Cultura 00:40 UN IDIOMA SIN FRONTERAS	
01:00 Noticias (*) R. de Corresponsales Punto de Vista Deportes 01:30 Sumario Ciencia/Salud 01:35 DIARIO CULTURAL	01:00 Noticias (*) R. de Corresponsales Punto de Vista Deportes 01:30 Sumario Ciencia/Salud 01:35 DIARIO CULTURAL
02:00 Noticias R. Corresponsales Resumen de Prensa Reportaje 02:30 Sumario Economía/Comercio Cultura 02:40 LA HORA DE AMERICA	02:00 Noticias R. Corresponsales Resumen de Prensa Reportaje 02:30 Sumario Economía/Comercio Cultura 02:40 LA HORA DE AMERICA
03:00 Noticias R. de Corresponsales Punto de Vista Deportes 03:30 Sumario Sociedad Ventana de América 03:40 COMUNIDAD IBEROAMERICANA	03:00 Noticias R. de Corresponsales Punto de Vista Deportes 03:30 Sumario Sociedad Ventana de América 03:40 COMUNIDAD IBEROAMERICANA
04:00 Noticias (*) R. de Corresponsales Punto de Vista Reportaje 04:30 Sumario Ciencia/Salud 04:35 DIARIO CULTURAL	
05:00 Noticiario 05:15 DIARIO CULTURAL 05:35 SIENTENOS CERCA	

DOMINGO 00:00-06:00

SERVICIO MUNDIAL	SERVICIO IBEROAMERICANO
00:00 Noticiario 00:15 TOROS 00:40 AMIGOS DE LA ONDA CORTA	
01:00 Noticiario (*) 01:05 DEPORTES 01:35 MEMORIA DE AMERICA	
02:00 Noticiario 02:15 POR LEJOS QUE TE ENCUENTRES	
03:00 Noticiario 03:15 SIENTENOS CERCA 03:45 LA HORA CANARIA	
04:00 Noticiario (*) 04:05 DEPORTES 04:45 RUTA DEL SOL	
05:00 Noticiario 05:15 DEPORTES 05:45 SUENA EN ESPAÑA	

NOTA: Los bloques horarios marcados con un asterisco (*) tienen una duración de 55'.
Los demás bloques horarios tienen una duración de 60'.

7. Relación y descripción de los espacios informativos a junio de 1993.

ESPACIOS INFORMATIVOS

ACTUALIDAD CULTURAL.- La noticia más relevante de la jornada en el mundo de la cultura, comentada y documentada.

ACTUALIDAD ECONOMICA.- Los temas de mayor interés del día en el área económica y financiera.

COMENTARIO IBEROAMERICANO.- Una de las noticias más importantes de la jornada en el mundo iberoamericano, comentada por un escritor o un periodista especializado en Latinoamérica.

COMENTARIO INTERNACIONAL.- La actualidad mundial, explicada por un periodista o un escritor experto en información internacional.

COMENTARIO NACIONAL.- Noticias relevantes de la actualidad española vistas por observadores de la política nacional.

DEPORTES.- Las noticias de la jornada, con la voz de sus protagonistas.

EUROPA EN SU PRENSA.- Resumen de las primeras páginas, artículos, reportajes y editoriales más significativos de los principales periódicos y revistas de los doce países de la Comunidad Económica Europa. Espacio producido y emitido conjuntamente por BBC, Radio Nederland Internacional y Radio Exterior de España.

NOTICIAS.- Los acontecimientos más destacados de cada hora en España y en el resto del mundo.

RESUMEN DE PRENSA ECONOMICA.- Un repaso a las noticias y comentarios más destacados de los diarios económicos.

RESUMEN DE PRENSA ESPAÑOLA.- Las primeras páginas, los editoriales, los reportajes y las noticias más sobresalientes de los principales diarios españoles.

RESUMEN DE PRENSA IBEROAMERICANA.- La actualidad de Iberoamérica o sobre Iberoamérica que aparece en los principales diarios y revistas.

RESUMEN DE PRENSA INTERNACIONAL.- Examen de los párrafos más destacados de los principales artículos y comentarios de la Prensa sobre los acontecimientos de relieve mundial.

REPORTAJE.- Investigación sobre alguna de las noticias más relevantes de cada jornada, con detallada documentación sobre cada tema y con la voz de sus protagonistas.

RONDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA.- Las emisoras de Radio Nacional de España, los corresponsales y enviados especiales comentan la actualidad nacional.

RONDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO.- Las noticias más destacadas del día, en la voz de los corresponsales de RNE en el extranjero, de los enviados especiales y de colaboradores situados en el escenario de los principales acontecimientos.

VENTANA DE ESPAÑA.- La actualidad de las comunidades autónomas vista por las emisoras y corresponsales de RNE en todas las provincias españolas.

VENTANA DEL MUNDO.- Destacadas noticias sociales y culturales de todo el mundo, examinadas por periodistas especializados.

8. Relación y descripción de los programas en junio de 1993.

PROGRAMAS

AL COMPAS DE LA COPLA.- La canción española más popular en un programa para que quienes residen fuera de su país se sientan envueltos en los compases de la música de siempre. Y para todos cuantos se sienten atraídos por el folklore popular español.

AMIGOS DE LA ONDA CORTA.- Relación directa con los dexistas y los clubes y asociaciones de dexismo, con noticias y resúmenes de las principales publicaciones de los oyentes a larga distancia. Noticias sobre el mundo de las telecomunicaciones.

AVANCE DEPORTIVO.- Los datos y las previsiones de la jornada deportiva, horas antes de su comienzo, en un programa producido por la Redacción de Deportes de Radio Nacional de España.

COMUNIDAD IBEROAMERICANA.- Los lazos que unen a España e Iberoamérica, y los puntos de contacto entre las naciones americanas en un programa que también servirá de tribuna al proceso de integración latinoamericana.

CORREO DEL OYENTE.- Relación directa con los oyentes mediante entrevistas y cartas para atender sus peticiones, hacerse eco de sus sugerencias, resolver sus problemas y servir de cauce de comunicación con España.

DEBATE EUROPA.- Programa realizado conjuntamente, en conexión múltiple y simultánea, por las emisoras internacionales de Italia, Alemania, Holanda, Francia, Bélgica y Austria sobre problemas de interés común y con la participación de destacadas personalidades.

DEPORTES.- Resumen de la jornada deportiva, con los resultados de las principales competiciones y la voz de sus protagonistas en un programa realizado por la Redacción de Deportes de Radio Nacional de España.

DIARIO CULTURAL.- El ancho mundo de la cultura reflejado en las crónicas de los corresponsales de Radio Exterior de España, en entrevistas, reportajes y comentarios.

EL MUNDO DEL ESPECTACULO.- Entrevistas con personalidades del apasionante mundo del espectáculo. Un repaso a la vida de los invitados al programa, con música seleccionada por ellos mismos.

EMISION PARA GUINEA ECUATORIAL.- Una estrecha relación con el único país africano de habla hispana. Información, deportes, contacto directo entre las comunidades guineoecuatorianas de España y de Africa, la enseñanza del español y revistas de

actualidad sobre la economía, la educación, las ciencias, la salud, las artes y la música.

EN RUTA.- Para cuantos viajan por Europa, un programa-servicio, con datos sobre rutas, itinerarios, estaciones de servicio, áreas de descanso, talleres y noticias del mundo del motor.

ENTREVISTA DE ACTUALIDAD.- Las preguntas de mayor interés para el protagonista de alguna de las noticias más relevantes de la jornada.

ESPAÑA AHORA MISMO.- Un amplio reportaje sobre un tema de interés de la España actual, con entrevistas, crónicas y debates.

ESPAÑA EN SU FOLKLORE.- Comentarios y música del rico folklore español, con especial incidencia en su adaptación a los nuevos tiempos.

ESPAÑA ES ASI.- Presentación de la vida cotidiana y de la dimensión humana de los ciudadanos españoles que no suelen ser protagonistas de las noticias de actualidad.

ESPAÑA PARA USTED.- Promoción del turismo español, con información que va desde las rutas insólitas hasta los datos concretos de la infraestructura turística, para hacer más atractivo el viaje de cuantos visitan o pretenden visitar España.

ESPAÑOLES EN LA MAR.- Amplia revista sobre todas las cuestiones que interesan o afectan a los españoles embarcados. Entrevistas, reportajes y noticias, en estrecho contacto con la Direccción General de la Marina Mercante y con los buques de alta mar.

FRONTERA.- Las más apasionantes cuestiones religiosas y sociológicas de interés general, abordadas en un documentado programa de debate radiofónico.

HOY EN ESPAÑA.- Revista de actualidad sobre los acontecimientos, personajes y personalidades más populares entre los españoles.

LA HORA CANARIA.- La actualidad en el archipiélago canario en todos sus ámbitos para las colonias y ciudadanos canarios de Iberoamérica.

LA HORA DE AMERICA.- Revista de la actualidad política, social y económica de Iberoamérica, con noticias, crónicas y entrevistas.

LAS COSAS COMO SON EN ESPAÑA.- Tertulia con los corresponsales extranjeros en España sobre cuestiones de la candente actualidad española.

MEMORIA DE AMERICA.- Examen de personalidades y de acontecimientos que han pasado o pasan a formar parte de la memoria de Iberoamérica.

PAZ VERDE.- Las cuestiones más actuales y relevantes del mundo de la ecología y del medio ambiente en un documentado programa sobre un tema que cada vez interesa más a todo el mundo.

POR LEJOS QUE TE ENCUENTRES.- La vida de la España actual y de los españoles de hoy, en un programa ágil y ameno que entremezcla las entrevistas con las encuestas y los reportajes.

PUENTE CULTURAL.- Las actividades culturales que realizan los españoles que viven fuera de España, en contacto con los centros españoles y las Casas de España en todo el mundo.

QUIEN ES QUIEN.- Personalidades españoles en todos los ámbitos de la actividad, que han creado o están creando obras artísticas o culturales de significada relevancia, mediante entrevistas y documentos del Archivo Sonoro de Radio Nacional de España.

RADIOCAMPUS.- Para facilitar los trabajos y resolver los problemas de los centros de enseñanza del idioma español en el extranjero y propiciar el contacto entre los profesores de castellano en las Universidades extranjeras.

RADIOGACETA DE LOS DEPORTES.- La mas rabiosa actualidad deportiva con noticias, crónicas y entrevistas, en un programa elaborado por la Redacción de Deportes de Radio Nacional de España.

REPORTAJES.- Las noticias más destacadas de la actualidad, examinadas extensamente, con documentación y entrevistas.

RUTA DEL SOL.- Los mas interesantes itinerarios turísticos y culturales de España y de Iberoamerica.

SERVICIOS INFORMATIVOS EN CATALAN, GALLEGO Y VASCO.- La actualidad política, económica, social, cultural y deportiva en Cataluña, Galicia y el Pais Vasco, en sus respectivas lenguas vernáculas.

SIENTENOS CERCA.- Para acercar la realidad española a quienes, temporal o permanentemente, residen fuera de su país, en estrecho contacto con la Dirección General de Migraciones.

SIETE DIAS DE LA CULTURA.- Amplio resumen de la actualidad cultural en España, Latinoamérica y el resto del mundo.

SUENA EN ESPAÑA.- Las novedades musicales y las listas de éxito del momento, para dar a conocer a la audiencia el pulso musical de la España de hoy.

TABLERO DEPORTIVO.- Transmisión en directo y simultánea de los encuentros deportivos de la jornada, con los resultados, las clasificaciones y entrevistas con los protagonistas de los partidos, en un programa producido por la Redacción de Deportes de Radio Nacional de España, su red de emisoras y sus corresponsales y enviados especiales.

TOROS.- La actualidad taurina en España y América. Crónicas y entrevistas con los protagonistas del polémico mundo de los toros.

TRIBUNA DE LA VANGUARDIA.- Una tribuna para los jóvenes creadores españoles, los más nombres que más suenan en todos los ámbitos. Los protagonistas hablan de su obra y del entorno en que éstas han surgido.

UN IDIOMA SIN FRONTERAS.- Para mejorar el conocimiento de la lengua española, que ya hablan casi quinientos millones de personas en todo el mundo. Dramatizaciones y lecturas de conocidos textos, y respuestas a cuantas dudas puedan surgir en el lenguaje o en la gramatica.

UNION EUROPEA.- El proceso de construcción de la futura Europa, el paso de la actual Comunidad Económica Europea a la futura Unión Europea en un programa documentado y con participación de los corresponsales y enviados especiales de RNE en el extranjero.

9. Esquemas de programación de las emisiones en Lenguas extranjeras de Radio Exterior de España (árabe, francés e inglés):

. Octubre 1992.

. Agosto 1993.

RNE/ RADIO EXTERIOR DE ESPAÑA
SECRETARIA TECNICA

Nº: 09
Fecha: 12 de Octubre de 1992

EMISION EN INGLES

	LUNES	MARTES	MIERCOLES	JUEVES	VIERNES	SABADO	DOMINGO	
00.00	Careta y Avance de programas 2'							00.00
							10'	
	D I A R I O H A B L A D O 15'					RUTA DEL QUIJOTE 8'	AMIGOS DE LA O.CORTA 10'	
00.15	P A N O R A M A - Música presentación - Comentario - Resumen de Prensa - Boletín Meteorológico					ENCUENTROS EN EL 92 15'	GASTRONOMIA (A.S.) 11'	00.15
00.30	DEPORTES	ECONOMIA	CIENCIAS	ENCUENTROS EN EL 92	VENTANA DE ESPAÑA			00.30
	R E V I S T A Europa Ahora	Espectáculos	Educación	Se habla de España	Arte y Música 31'	COMPOSITORES ESPAÑOLES (A.Sonoro) 20'	PRESENCIA ESPAÑOLA EN EEUU(A.S) 10'	
00.45							CLUB DE AMIGOS 12'	00.45
	CURSO DE ESPAÑOL 7'							
	CUÑA DE PROMOCION 5'							
01.00								01.00

E U R O P A

Unica Edición: De 21.00 a 22.00 UTC todo el año - De 22.00 a 23.00 HOE (I)
De 23.00 a 24.00 HOE (V)

AFRICA

Unica edición: De 19.00 a 20.00 UTC todo el año - De 20.00 a 21.00 HOE (I)
De 21.00 a 22.00 HOE (V)

RNE/ RADIO EXTERIOR DE ESPAÑA
SECRETARIA TECNICA

Nº: 07
Fecha: 12 de Octubre de 1992

AMERICA, en inglés

	MARTES	MIERCOLES	JUEVES	VIERNES	SABADO	DOMINGO	LUNES	
00.00	Careta, Cuña de Promoción y Avance de Programas 6'							00.00
	D I A R I O H A B L A D O 10'							
00.15	15'							00.15
	P A N O R A M A - Música presentación - Comentario					RUTA DEL QUIJOTE (A.S.) 8'	AMIGOS DE LA O.CORTA 10'	
00.30	- Resumen de Prensa - Boletín Meteorológico					ENCUENTROS EN EL 92 15'	GASTRONOMIA (A.S.) 11'	00.30
00.45	DEPORTES R E V I S T A Encuentros Culturales	ECONOMIA Espectáculos	CIENCIAS Educación	ENCUENTROS EN EL 92 Se habla de España	VENTANA DE ESPAÑA Arte y Música (31')	COMPOSITORES ESPAÑOLES 20'	PRESENCIA ESPAÑOLA EN EEUU (A.S.) 10'	00.45
	CURSO DE ESPAÑOL 7'						CLUB DE AMIGOS 12'	
01.00								01.00

1ª Edición: De 00.00 a 01.00 UTC todo el año - De 01.00 a 02.00 HOE (I)
De 02.00 a 03.00 HOE (V)

2ª Edición: De 01.00 a 02.00 UTC todo el año - De 02.00 a 03.00 HOE (I)
De 03.00 a 04.00 HOE (V)

3ª Edición: De 05.00 a 06.00 UTC todo el año - De 06.00 a 07.00 HOE (I)
De 07.00 a 08.00 HOE (V)

RNE/ RADIO EXTERIOR DE ESPAÑA
SECRETARIA TECNICA

Nº: 08
Fecha: 12 de Octubre de 1992

EMISION, en francés

	LUNES	MARTES	MIERCOLES	JUEVES	VIERNES	SABADO	DOMINGO	
00.00	Careta y Avance de Programas 2'							00.00
	D I A R I O H A B L A D O 15'						10'	
00.15	P A N O R A M A 26' - Música Presentación - Comentario - Boletín Meteorológico					LOS DIEZ DE ORO (S.Transc.) 10'	DEPORTES 8' R.SEMANA 7'	00.15
00.30	- L/ Res. Prensa Europea - M-V/ Res. Prensa Española DEPORTES ECONOMIA SE HABLA DE ESPAÑA LA RUTA DE LOS CASTILLOS VENTANA DE' ESPAÑA					CLUB DE AMIGOS 23'	MADRID, LA HUELLA DE SU Hª 10' (A.Sonoro)	00.30
00.45	R E V I S T A Espec-táculo Unión Europea Educación Ciencias Arte y Música 12'					AMIGOS DE LA ONDA CORTA 10'	CONOCER EL FLAMENCO (A.Sonoro) 18'	00.45
01.00	CUÑA DE PROMOCION 5'							01.00

E U R O P A

Unica Edición: De 18.00 a 19.00 UTC todo el año - De 19.00 a 20.00 HOE (I)
De 20.00 a 21.00 HOE (V)

AMERICA

Unica edición: De 23.00 a 24.00 UTC todo el año - De 00.00 a 01.00 HOE (I)
De 01.00 a 02.00 HOE (V)

AFRICA

Unica edición: De 20.00 a 21.00 UTC todo el año - De 21.00 a 22.00 HOE (I)
De 22.00 a 23.00 HOE (V)

RNE/ RADIO EXTERIOR DE ESPAÑA
SECRETARIA TECNICA

Nº: 06
Fecha: 12 de Octubre de 1992

EMISION ARABE (I) - ORIENTE MEDIO

HOE I	HOE V	LUNES	MARTES	MIERCOLES	JUEVES	VIERNES	SABADO	DOMINGO	UTC
18	19	CARETA Y AVANCE DE PROGRAMAS 2'							17.00
		DIARIO HABLADO DE RADIO EXTERIOR DE ESPAÑA 15'					RESUMEN DE LA PRENSA ESPAÑOLA 5'		17.15
		COMENTARIO 5'					CLUB DE AMIGOS 15'		
		RESUMEN DE LA PRENSA ESPAÑOLA E INTERNACIONAL 6'							17.30
		CANCION ESPAÑOLA 4'					SEMBLANZAS 17'	ESPAÑA PASO A PASO 17'	
		A T A L A Y A - Tema Español - Tema relaciones España - Países Arabes - Tema Arabe 18'							17.45
		CULTURA 7'					AMIGOS O.CORTA 6'	TEMA ARABE 6'	
		CANCION ESPAÑOLA 3'							18.00
19	20	DIARIO HABLADO DE RADIO EXTERIOR DE ESPAÑA 15'					VENT. DE ESPAÑA 6'	RES.PRENSA EUROPEA 6'	18.15
		DEPORTES 5'					ESPAÑA Y LOS ARABES 18'	MUSICA FOLKLORICA ESPAÑOLA (S.Transc.) 18'	
		CLUB DE AMIGOS 15'					CADA CANCION, SU TRADUCCION 9'		18.30
		ECONOMIA / INDUSTRIA / COMERCIO 6'					DEPORTES 5'		
		MUSICA ARABE 12'					MUSICA ARABE 3'		18.45
		RESUMEN INFORMATIVO 3'							
		CARETA DE CIERRE 1'							18.58

RNE/ RADIO EXTERIOR DE ESPAÑA
SECRETARIA TECNICA

Nº: 06
Fecha: 12 de Octubre de 1992

EMISION ARABE (II) - ORIENTE MEDIO Y MAGREB

HOE I	HOE V	LUNES	MARTES	MIERCOLES	JUEVES	VIERNES	SABADO	DOMINGO	UTC
21	22	CARETA Y AVANCE DE PROGRAMAS 2'							20.15
		DIARIO HABLADO DE RADIO EXTERIOR DE ESPAÑA 15'					RESUMEN DE LA PRENSA ESPAÑOLA 5'	10'	20.30
		COMENTARIO 5'					CLUB DE AMIGOS 15'		20.45
		RESUMEN DE LA PRENSA ESPAÑOLA E INTERNACIONAL 6'							
		CANCION ESPAÑOLA 4'							
22	23	A T A L A Y A - Tema Español - Tema relaciones España - Países Arabes - Tema Arabe 18'					SEMBLANZAS 17'	ESPAÑA PASO A PASO 17'	21.00
		CULTURA 7'					AMIGOS O.CORTA 6'	TEMA ARABE 6'	
		CANCION ESPAÑOLA 3'						5'	21.15
		DIARIO HABLADO DE RADIO EXTERIOR DE ESPAÑA 15'					VENT. DE ESPAÑA 6'	RES.PRENSA EUROPEA 6'	10'
		DEPORTES 5'							21.30
		CLUB DE AMIGOS 15'					ESPAÑA Y LOS ARABES 20'	MUSICA FOLKLORICA ESPAÑOLA (S.Transc.) 18'	21.45
		COMERCIO / ECONOMIA / INDUSTRIA 5'					CADA CANCION, SU TRADUCCION 4'	6'	
		CARETA DE CIERRE 2'							21.58

RNE/ RADIO EXTERIOR DE ESPAÑA
SECRETARIA TECNICA

Nº: 03
Fecha: 04 de Agosto de 1993

EMISION EN INGLES

	LUNES	MARTES	MIERCOLES	JUEVES	VIERNES	SABADO	DOMINGO
00.00	Careta y Avance de programas 2'						
							10'
00.15	D I A R I O H A B L A D O 15'					AMIGOS DE LA O.CORTA 10'	ESPAÑA EN EL OESTE AMERICANO (10-10) 15'
00.30	P A N O R A M A - Música presentación - Comentario - Resumen de Prensa - Boletín Meteorológico DEPORTES ECONOMIA CIENCIAS GENTES DE HOY VENTANA DE ESPAÑA					ESPAÑA AL HABLA 10'	
00.45	R E V I S T A EUROPA AHORA ESPECTACULOS SE HABLA DE ESPAÑA EDUCACION ARTE Y MUSICA 31'					POP 21 (The outside Track) 23'	CAMINO DE SANTIAGO 10' CLUB DE AMIGOS 18'
	CURSO DE ESPAÑOL 7'						
01.00	CUÑA DE PROMOCION 4'						

E U R O P A

Unica Edición: De 21.00 a 22.00 UTC todo el año - De 22.00 a 23.00 HOE (I)
De 23.00 a 24.00 HOE (V)

AFRICA

Unica edición: De 19.00 a 20.00 UTC todo el año - De 20.00 a 21.00 HOE (I)
De 21.00 a 22.00 HOE (V)

RNE/ RADIO EXTERIOR DE ESPAÑA
SECRETARIA TECNICA

Nº: 03
Fecha: 04 de Agosto de 1993

AMERICA, en inglés

	MARTES	MIERCOLES	JUEVES	VIERNES	SABADO	DOMINGO	LUNES	
00.00	Careta, Cuña de Promoción y Avance de Programas 6'							00.00
	D I A R I O H A B L A D O 10'							
00.15	15'					AMIGOS DE LA O.CORTA 10'	ESPAÑA EN EL OESTE AMERICANO (10-10) 15'	00.15
00.30	P A N O R A M A - Música presentación - Comentario - Resumen de Prensa - Boletín Meteorológico					ESPAÑA AL HABLA 10'		00.30
00.45	DEPORTES R E V I S T A ENCUENTROS CULTURALES	ECONOMIA ESPECTACU-LOS	CIENCIAS SE HABLA DE ESPAÑA	GENTES DE HOY EDUCACION	VENTANA DE ESPAÑA ARTE Y MUSICA (31')	POP 21 (The outside Track) 23'	CAMINO DE SANTIAGO 10' CLUB DE AMIGOS 18'	00.45
01.00	CURSO DE ESPAÑOL 7'							01.00

1ª Edición: De 00.00 a 01.00 UTC todo el año - De 01.00 a 02.00 HOE (I)
De 02.00 a 03.00 HOE (V)

2ª Edición: De 01.00 a 02.00 UTC todo el año - De 02.00 a 03.00 HOE (I)
De 03.00 a 04.00 HOE (V)

3ª Edición: De 05.00 a 06.00 UTC todo el año - De 06.00 a 07.00 HOE (I)
De 07.00 a 08.00 HOE (V)

RNE/ RADIO EXTERIOR DE ESPAÑA
SECRETARIA TECNICA

Nº: 03
Fecha: 15 de Julio de 1993

EMISION, en francés

	LUNES	MARTES	MIERCOLES	JUEVES	VIERNES	SABADO	DOMINGO	
00.00	Careta y Avance de Programas 2'							00.00
	D I A R I O H A B L A D O 15'						10'	
00.15	P A N O R A M A 26' - Música Presentación - Comentario - Boletín Meteorológico - L/ Res. Prensa Europea - M-V/ Res. Prensa Española					NOVEDADES MUSICALES 10'	DEPORTES 8' R.SEMANA 7'	00.15
00.30	DEPORTES	ECONOMIA	SE HABLA DE ESPAÑA	TURISMO	VENTANA DE' ESPAÑA	CLUB DE AMIGOS 23'	CAMINO DE SANTIAGO 10'	00.30
00.45	R E V I S T A Espec-táculo	Club de Amigos	Educación	Ciencias	Arte y Música 12'	AMIGOS DE LA ONDA CORTA 10'	LEYENDAS DE ESPAÑA (10-10) 18'	00.45
01.00	CUÑA DE PROMOCION 4'							01.00

E U R O P A

Unica Edición: De 18.00 a 19.00 UTC todo el año - De 19.00 a 20.00 HOE (I)
De 20.00 a 21.00 HOE (V)

AMERICA

Unica edición: De 23.00 a 24.00 UTC todo el año - De 00.00 a 01.00 HOE (I)
De 01.00 a 02.00 HOE (V)

AFRICA

Unica edición: De 20.00 a 21.00 UTC todo el año - De 21.00 a 22.00 HOE (I)
De 22.00 a 23.00 HOE (V)

RNE/ RADIO EXTERIOR DE ESPAÑA
SECRETARIA TECNICA

Nº: 04
Fecha: 03 de Julio de 1993

EMISION ARABE (I) - ORIENTE MEDIO

HOE I	HOE V	LUNES	MARTES	MIERCOLES	JUEVES	VIERNES	SABADO	DOMINGO	UTC
18	19	CARETA Y AVANCE DE PROGRAMAS 2'							17.00
		DIARIO HABLADO DE RADIO EXTERIOR DE ESPAÑA 15'					CLUB DE AMIGOS 10'		17.15
		COMENTARIO 5'							
		RESUMEN DE LA PRENSA ESPAÑOLA E INTERNACIONAL 6'						18'	17.30
		CANCION ESPAÑOLA 4'					LA ZARZUELA (25-09) 20'	ESPAÑA PASO A PASO (26-12) 20'	
		A T A L A Y A - Tema Español - Tema relaciones España - Paises Arabes - Tema Arabe 18'							17.45
		CULTURA 7'					AMIGOS DE LA ONDA CORTA 6'		
		CANCION ESPAÑOLA 3'						4'	
19	20								18.00
		DIARIO HABLADO DE RADIO EXTERIOR DE ESPAÑA 15'						10'	
		DEPORTES 5'					MUSICA ARABIGO--ANDALUZA (25-09) 20'	RAICES VERDES: Canción, danza e instrumentos musicales de América (07-11) 20'	18.15
		CLUB DE AMIGOS 15'							18.30
		ECONOMIA / INDUSTRIA / COMERCIO 6'					CADA CANCION, SU TRADUCCION 9'		
		MUSICA ARABE 10'					VENTANA DE ESPAÑA 6'		18.45
		RESUMEN INFORMATIVO 3'					MUSICA ARABE 6'		
		CARETA DE CIERRE						4'	
								1'	18.55

RNE/ RADIO EXTERIOR DE ESPAÑA
SECRETARIA TECNICA

Nº: 04
Fecha: 03 de Julio de 1993

EMISION ARABE (II) - ORIENTE MEDIO Y MAGREB

HOE I	HOE V	LUNES	MARTES	MIERCOLES	JUEVES	VIERNES	SABADO	DOMINGO	UTC
21	22	CARETA Y AVANCE DE PROGRAMAS 2'							20.15
		DIARIO HABLADO DE RADIO EXTERIOR DE ESPAÑA 15'							20.30
		COMENTARIO 5'					CLUB DE AMIGOS		
		RESUMEN DE LA PRENSA ESPAÑOLA E INTERNACIONAL 6'						18'	20.45
		CANCION ESPAÑOLA 4'					LA ZARZUELA (25-09) 20'	ESPAÑA PASO A PASO (26-12) 20'	
22	23	A T A L A Y A - Tema Español - Tema relaciones España - Países Arabes - Tema Arabe 18'							21.00
		CULTURA 7'					AMIGOS DE LA ONDA CORTA 6'		
		CANCION ESPAÑOLA 3'						4'	21.15
		DIARIO HABLADO DE RADIO EXTERIOR DE ESPAÑA 15'							21.30
		DEPORTES 5'					LA MUSICA CORAL EN EL FOLKLORE ESPAÑOL (26-06) 20'	RAICES VERDES Canción, danza e instrumentos musicales de América (07-11) 20'	
		CLUB DE AMIGOS 15'							21.45
		COMERCIO / ECONOMIA / INDUSTRIA 5'					CADA CANCION, SU TRADUCCION 9'		
		CARETA DE CIERRE 2'							21.57

10. Frecuencias y bandas de emisión de Radio Exterior de España en junio 1993.

RNE/RADIO EXTERIOR DE ESPAÑA
SECRETARIA TECNICA Y DE PROGRAMAS

PERIODO J-S/93

FRECUENCIAS A EMITIR ENTRE EL 02/08/93 Y EL 06/11/93

AREAS	FRECUENCIA	BANDA	HORAS UTC	IDIOMA
EUROPA	7.145	41 m.	05.00 - 07.00	ESPAÑOL
	11.920	25	05.00 - 07.00	ESPAÑOL
	9.525	31	06.00 - 09.00	ESPAÑOL
	12.035	25	09.00 - 19.00	ESPAÑOL
	11.890	25	12.00 - 14.00	ESPAÑOL **(L a S)**
	11.740	25	14.00 - 17.00	ESPAÑOL **(L a S)**
	9.620	31	15.00 - 20.00	ESPAÑOL **(L a V)**
	9.620	31	15.00 - 21.00	ESPAÑOL **(Sábados)**
	9.620	31	14.00 - 19.00	ESPAÑOL **(Domingos)**
	7.275	41	19.00 - 23.00	ESPAÑOL
(L a V)	12.035	25	09.40 - 10.00	CAT., GALL. Y VASCO
(S)	12.035	25	09.15 - 09.45	CAT., GALL. Y VASCO
(S)	7.275	41	22.25 - 22.55	CAT., GALL. Y VASCO
	9.875	31	18.00 - 19.00	FRANCES
	6.125	49	21.00 - 22.00	INGLES
	9.520	31	17.00 - 17.30	RUSO **(L a V)**
	9.520	31	17.30 - 18.00	ALEMAN **(Lunes)**
ORIENTE MEDIO	11.890	25 m.	05.00 - 07.00	ESPAÑOL
	15.110	19	09.00 - 17.00	ESPAÑOL
	6.130	49	22.00 - 23.00	ESPAÑOL
	11.870	25	17.00 - 19.00	ARABE
	6.130	49	20.15 - 22.00	ARABE
	6.130	49	19.45 - 20.15	SEFARDI **(Jueves)**
NO. DE AFRICA	9.875	31	22.00 - 23.00	ESPAÑOL
	9.875	31	20.15 - 22.00	ARABE
AFRICA ECUATORIAL	17.755	16	09.00 - 20.00	ESPAÑOL (✲)
GUINEA ECUATORIAL	17.755	16	16.00 - 17.00	ESPAÑOL

(✲) Los jueves finaliza a las 19.35

AREAS	FRECUENCIA	BANDA	HORAS UTC	IDIOMA
AFRICA	15.375	19	19.00 - 20.00	INGLES
	15.375	19	20.00 - 21.00	FRANCES
AMERICA SUR	17.845	16	13.00 - 19.00	ESPAÑOL (**L a V y D**)
	17.845	16	13.00 - 21.00	ESPAÑOL (**Sábados**)
	17.715	16	09.00 - 19.00	ESPAÑOL
	15.380	19	09.00 - 19.00	ESPAÑOL (**Domingos**)
	11.945	25	23.00 - 02.00	ESPAÑOL
	9.620	31	23.00 - 05.00	ESPAÑOL
	6.125	49	22.00 - 05.00	ESPAÑOL
(L a V)	17.715	16	09.40 - 10.00	CAT., GALL. Y VASCO
(S)	17.715	16	09.15 - 09.45	CAT., GALL. Y VASCO
(L a V)	6.125	49	23.40 - 24.00	CAT., GALL. Y VASCO
(L a V)	11.945	25	23.40 - 24.00	CAT., GALL. Y VASCO
(L a V)	9.620	31	23.40 - 24.00	CAT., GALL. Y VASCO
(S)	6.125	49	22.25 - 22.55	CAT., GALL. Y VASCO
	9.620	31	02.40 - 03.00	SEFARDI (**Viernes**)
	17.715	16	12.05 - 12.10	PORTUGUES (**Sábados**)
ERICA CENTRO	17.845	16	13.00 - 19.00	ESPAÑOL (**L a V y D**)
	17.845	16	13.00 - 21.00	ESPAÑOL (**Sábados**)
ERICA NORTE	15.110	19	19.00 - 23.00	ESPAÑOL
	11.850	25	23.00 - 02.00	ESPAÑOL
	6.055	49	02.00 - 05.00	ESPAÑOL
	9.525	31	02.00 - 05.00	ESPAÑOL
(L a V)	11.850	25	23.40 - 24.00	CAT., GALL. Y VASCO
(S)	15.110	19	22.25 - 22.55	CAY., GALL. Y VASCO
	9.690	31	04.15 - 04.35	SEFARDI (**Viernes**)
	9.525	31	23.00 - 24.00	FRANCES
	9.525	31	00.00 - 02.00	INGLES
	9.525	31	05.00 - 05.56	INGLES
STRALIA	9.650	31	05.00 - 07.00	ESPAÑOL
	9.760	31	05.00 - 07.00	ESPAÑOL
PON	9.620	31	10.00 - 12.00	ESPAÑOL
LIPINAS	11.910	25	12.00 - 14.00	ESPAÑOL

FRECUENCIAS Y HORAROS DEL CENTRO EMISOR DE CARIARI

AREAS	FRECUENCIA	BANDA	HORAS UTC	IDIOMA	
NORTE DE SUDAMERICA	11.815	25 m.	01.00 - 04.00	ESPAÑOL	**M a S**
	15.125	19	11.00 - 14.00	ESPAÑOL	**L a V**
	17.870	16	18.00 - 24.00	ESPAÑOL	**L a V**
	17.870	16	14.00 - 01.00	ESPAÑOL	**S y D**
CENTROAMERICA	5.970	49	01.00 - 04.00	ESPAÑOL	**M a S**
	5.970	49	11.00 - 14.00	ESPAÑOL	**L a V**
	9.745	31	18.00 - 24.00	ESPAÑOL	**L a V**
	9.745	31	14.00 - 01.00	ESPAÑOL	**S y D**
SUR DE NORTEAMERICA	15.380	19	01.00 04.00	ESPAÑOL	**M a S**
	11.880	25	11.00 - 14.00	ESPAÑOL	**L a V**
	17.890	16	18.00 - 24.00	ESPAÑOL	**L a V**
	17.890	16	13.00 - 01.00	ESPAÑOL	**S y D**

EMISIONES VIA SATELITE

EUROPA Y N. DE AFRICA: Servicio Mundial, en español, a través del Satélite EUTELSAT II F2. Posición orbital **10° E.** Frecuencia central descendente **11.158,333 MHz.** Canal **22** para TVE Internacional. Radio Exterior de España emite a través de la Subportadora de **7.56 MHz.** correspondiente a ese Canal 22.

AMERICA: Servicio Mundial, en español, a través del Satélite INTELSAT VA F11. Posición orbital **27.5° O.** Frecuencia central descendente **3.747,5 MHz.** Canal **22** para TVE Internacional. Radio Exterior de España emite a través de la Subportadora de **7.56 MHz.** correspondiente a ese Canal 22.

TRES OPCIONES PARA ENVIAR SUS CONTROLES DE RECEPCION

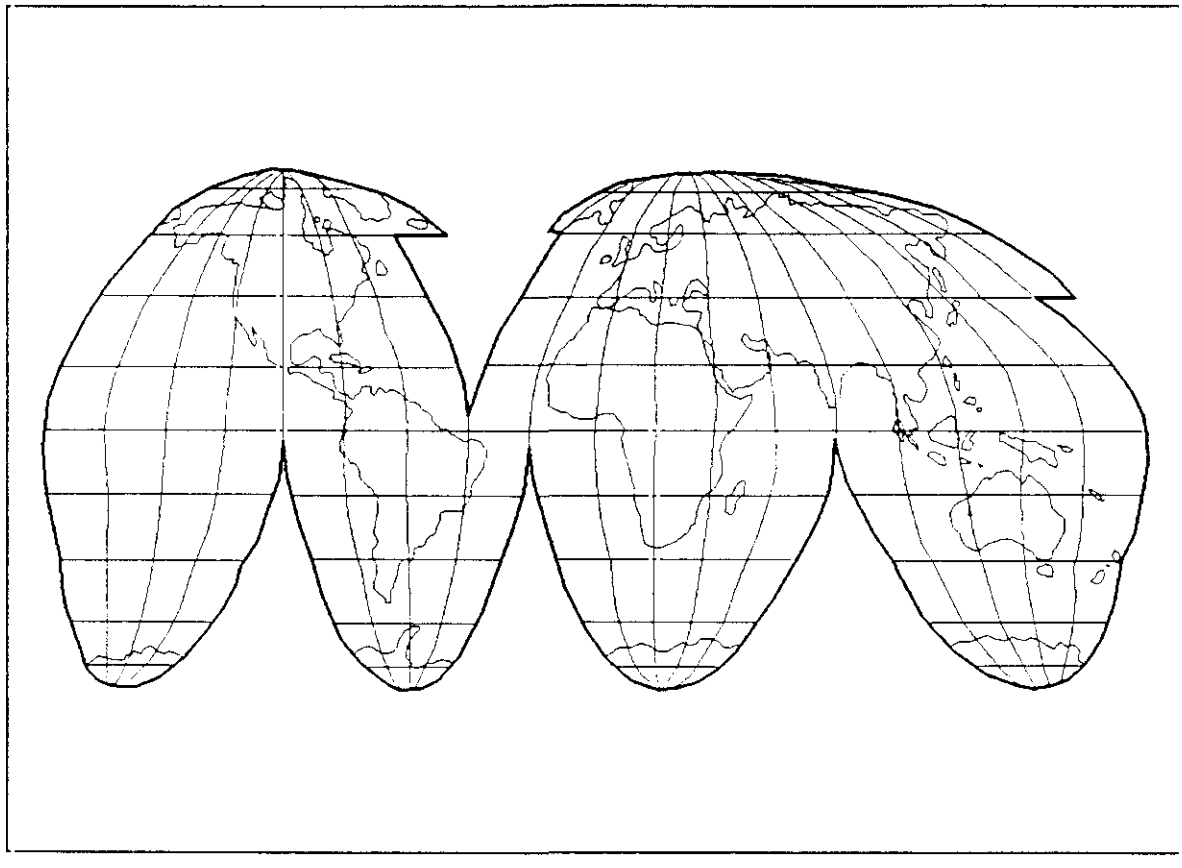
1. COSTA RICA, Cariari - Teléfono o Fax: 506 - 25 29 38

2. BASE DE DATOS DE RNE, en Madrid: 34 - 1 - 346 11 96 ó
34 - 1 - 346 11 99

3. RADIO EXTERIOR DE ESPAÑA
Aptdo. de Correos 156.202
28.080 - MADRID
ESPAÑA

11. Documento de presentación de Radio Exterior de España en 1992.

RADIO EXTERIOR DE ESPAÑA



RADIO EXTERIOR DE ESPAÑA

Radio Exterior de España (REE) es un medio de radiodifusión dependiente de RNE que tiene encomendada la transmisión en Onda Corta y vía satélite de programas para los españoles que se encuentran fuera de su país y para los extranjeros interesados por España.

Por medio de sus programas, REE intenta ofrecer una imagen real del Estado español. Pretende reflejar la realidad de sus instituciones socio-políticas, difundir su cultura y promover su economía y su turismo. En resumen: estar presente en el mundo con una información completa y objetiva sobre España.

Los oyentes de los programas en lenguas españolas (castellano, catalán, gallego y vasco) son los españoles residentes en el extranjero (Europa, América, Australia, etc.); los pescadores y navegantes en el Mediterráneo, Terranova, Gran Sol, la costa africana, el Océano Indico; técnicos, funcionarios, comerciantes, misioneros y estudiantes de lengua española, enseñada actualmente en unos 7.000 Departamentos de español de Universidades e Institutos Superiores.

Concretamente, para los españoles residentes en Europa REE intenta ser una emisora similar a la que escuchan en su país de residencia, pero situándolos en los mismos parámetros informativos sobre los acontecimiento de España en que se ubica el resto de los españoles, al tiempo que pretende llenar unas horas de asueto y de nostalgia, pero con la imagen de la España real que camina hacia el siglo XXI.

Para sus oyentes en otras lenguas (inglés, francés, árabe, portugués, alemán, ruso, sefardí), REE pretende informar sobre la actualidad nacional e internacional diaria y ofrecer una visión general de la vida y la cultura españolas.

Son, pues, objetivos de REE: dedicar su atención a la audiencia española en cualquier punto del globo y prestar un interés especial a las comunidades hispanas.

Estos objetivos de REE se plasman en aproximadamente 48.000 horas de emisión en lenguas españolas y casi 6.000 horas en lenguas extranjeras al año.

Las emisiones en lenguas españolas van destinadas a Europa, América, Australia y Oceanía, Oriente Próximo y Medio, las áreas marítimas de América, Europa, el Mediterráneo, el Atlántico, el Pacífico y el Indico, Japón y Filipinas.

Las emisiones en lenguas extranjeras tienen como destino Europa (francés, inglés, alemán y ruso), América (francés, inglés, sefardí y portugués para Brasil), Africa (inglés y francés), Oriente Medio y Noroeste de Africa (inglés, francés, árabe y sefardí).

Como muestra del eco que tienen las emisiones de REE, figuran los miles de cartas y llamadas telefónicas que se reciben mensualmente procedentes de 127 países de todo el mundo y que son regularmente contestadas, manteniendo así una comunicación permanente con nuestros oyentes.

ALGO DE HISTORIA

UNA EVOLUCION EN EL TIEMPO

La primera noticia de las emisiones realizadas por Radio Nacional de España hacia el exterior del país aparece en la revista "Radio Nacional" de 8 de marzo de 1.942:

"La Vicesecretaría de Educación Popular ha organizado unas nuevas emisiones radiofónicas que inaugurará Radio Nacional de España el domingo 15 de los corrientes. Una de ellas, para Europa, de 7 a 8 de la tarde, y otra para América, de una a dos de la madrugada, hora española. Estas emisiones se radiarán en Onda Corta de 30,42 metros 9860 KHZ. Intervendrán relevantes personalidades de las Artes, de las Ciencias y de las Letras, y la parte artística será también de una gran altura. Con estas nuevas emisiones que se celebrarán a diario, Radio Nacional de España amplía considerablemente sus programas y los prestigia, llevando su voz a Centro-Europa y América".

Estas emisiones las realizaba diariamente -excepto domingos- Radio Nacional de España a través de R.E.D.E.R.A. (Red Española de Radiodifusión) por la emisora nacional de Aranjuez de onda corta (30,42 m. 9680 KHz), por la local de Madrid (207,3 m. 1447 KHz), por Radio Madrid (2395 m. 1022 KHz) y por Radio España (371,3 m. 804 KHz), en conexión.

R.E.D.E.R.A. fue creada en 1.942 por la Vicesecretaría de Educación Popular. Desapareció al publicarse el Decreto Orgánico del Ministerio de Información y Turismo de 1.952.

En los últimos días de diciembre de 1.944 se inauguraron las primeras emisiones en lengua inglesa radiadas para las Islas Británicas y el resto de los oyentes de ese idioma en Europa.

A las emisiones en lengua inglesa siguieron los programas en francés, en portugués, en italiano y en alemán. Posteriormente fueron inauguradas las emisiones en lengua árabe, así como una Emisión Atlántica destinada a Canarias, Ifni, Río de Oro, Sahara español y territorios de Guinea.

También hubo otras emisiones: China, Ucraniana, Checa, Letona, Croata, Rusa, Bielorrusa, Albanesa, Eslovaca, Búlgara, Lituana, Húngara, Rumana, Polaca, Inglesa, Francesa, Alemana, Italiana, Brasileña y las dirigidas a EEUU y Canadá, de una duración media de treinta minutos.

Durante la década de los años 70, continúo la progresión, tanto en medios técnicos como humanos, ampliándose constantemente las emisiones y los tiempos en antena.

Por último, el 2 de Enero de 1.978 nació como tal y con la actual denominación de ***RADIO EXTERIOR DE ESPAÑA****, finalizando así un proceso histórico en constante y positiva evolución, que va desde las primeras emisiones en Onda Corta hasta la realidad actual de los años 90.*

RADIO EXTERIOR DE ESPAÑA Y SUS OYENTES

Como todas las emisoras de carácter internacional, Radio Exterior de España considera fundamental la relación con sus oyentes. Cartas y llamadas telefónicas son atendidas y contestadas diariamente. Estas comunicaciones de oyentes españoles y extranjeros, se reciben de cualquier parte del mundo, con las más variadas preguntas, demandas de información, juicios sobre nuestros programas, informes sobre recepción técnica, etc.

Un equipo formado por una decena de personas se ocupa de que cada interlocutor se sienta perfectamente atendido. Las demandas a las gestiones que escapan a nuestras posibilidades son desviadas a los organismos y entidades idóneas para su total respuesta.

Se establece así un vínculo con nuestra audiencia, a la vez que entrañable, muy necesario para conocer las opiniones y las sugerencias que sobre nuestra programación tienen quienes nos escuchan.

Al mismo tiempo, y de forma periódica, REE realiza estudios de diversa naturaleza que permiten un conocimiento pormenorizado del perfil de nuestros oyentes, sus gustos y el tipo de programas que desean recibir.

Una Emisora de cobertura mundial debe realizar estos estudios mediante cuestionarios y siempre de forma sectorializada, desde un punto de vista geográfico o en relación con el género de programas, idiomas, información, etc, etc.

La respuesta de la audiencia -real y potencial- a estas iniciativas alcanza porcentajes muy estimables y, por consiguiente, los resultados son altamente fiables y de gran utilidad para los programadores.

El área de Dx-ismo tiene en REE una atención especial con un espacio semanal y el mantenimiento de la correspondencia habitual con este tipo de oyentes.

En otro orden de cosas, y siguiendo su línea de atender en todo momento la realidad española, REE mantiene convenios y acuerdos con organismos e instituciones españolas tanto públicas como privadas, en aras de difundir la cultura, el idioma y en general todas las realizaciones de los distintos sectores de la sociedad de nuestro país.

LA CASA DE RADIO EXTERIOR DE ESPAÑA

En el año 1.991, Radio Exterior de España se trasladó desde las dependencias que utilizaba en la Casa de la Radio, en Prado del Rey, al edificio situado en la calle Joaquín Costa nº 43 de la capital de España. En esta sede se realizan las más de cien horas que Radio Exterior de España emite diariamente en lenguas españolas y extranjeras.

El edificio fue construido en los años 50, y su valor más destacado es posiblemente su condición consolidada de referencia urbana.

Tiene una superficie edificada de 4.668 metros cuadrados. La conjugación de espacios y perspectivas es marco ideal para el magnífico mural de setenta y ocho metros cuadrados, pintado sobre yeso, de los artistas José Caballero y Romero Escasi, que goza de perfecta iluminación y adecuada protección de los rayos ultravioletas solares.

En los años 87-88 se realizó en el edificio una importante restauración de tipo funcional para posibilitar al máximo las labores y trabajos de radiodifusión, pero manteniendo y valorizando sus esencias arquitectónicas, bajo la dirección del Director del Gabinete de Arquitectura del Ente Público RTVE, Emilio Fernández Martínez de Velasco.

El edificio está dotado de una modernísima red anti-incendios y un sofisticado servicio de seguridad interno y externo, que garantizan el normal trabajo y convivencia de las 260 personas que prestan sus servicios profesionales en la Casa de Radio Exterior de España, dotada con Cafetería-Restaurante.

Un mástil de 35 metros de altura alberga los sistemas de comunicación del edificio, con tres antenas parabólicas para la recepción de señales de satélites, incluida la distribución de programas y emisiones vía satélite. También hay un radio-enlace digital permanente con Prado del Rey, con veinte canales de ida y vuelta, y otro enlace permanente con Torrespaña, con doce canales de ida y seis de vuelta.

Existe una subestación con entrada de 15.000 Wats. y 400 KWats. de potencia, con un grupo generador de emergencia automático, que asegura la alimentación de energía, así como la información de los servicios del edificio, que garantizan, junto a dos unidades móviles, la importante misión de difundir la realidad española y nuestro idioma.

Desde el punto de vista técnico de producción y emisión de programas, se cuenta con seis estudios, tres de continuidad y tres de grabación; un control central, que coordina las señales de todos los canales; un estudio destinado a autocontrol y un estudio auditorio con capacidad para 120 personas que posibilita la asistencia de oyentes a determinados programas.

EMITIENDO PARA EL MUNDO DESDE ...

CENTRO EMISOR DE ARGANDA (Madrid, ESPAÑA)

Con una superficie aproximada, en el conjunto de todas las instalaciones, de 553.000 metros cuadrados.

Dos transmisores de 100 kW cada uno, que pueden emitir con siete antenas.
Sus emisiones van dirigidas preferentemente hacia Europa y el Magreb.

CENTRO EMISOR DE NOBLEJAS (Toledo, ESPAÑA)

Con una superficie aproximada de 1.440.000 metros cuadrados.

Seis transmisores de 350 kW, que emiten a través de doce líneas de transmisión, por veintinueve antenas, algunas de ellas reversibles.

Sus emisiones van dirigidas preferentemente hacia todo el Continente Americano, Europa, Africa, Oriente Medio y Australia.

CENTRO EMISOR DE CARIARI (COSTA RICA)

220.000 metros cuadrados

3 transmisores de 100 KWats. cada uno

2 antenas para radiación cenital

2 grupos de antena cada uno de cortinas de dipolo

1 estación terrena receptora vía satélite

Sus emisiones cubren el sur de los EE.UU., México, Centro América, el Caribe y el norte de Sudamérica.

SATELITES INTELSAT VA F11 Y EUTELSAT II-F2

El Servicio Mundial en español se emite vía satélite para Europa, Norte de Africa y América a través de los satélites EUTELSAT II-F2 e INTELSAT VA F11, acompañando la señal de TVE Internacional, canal 22, subportadores 3 y 4, en ambos satélites.

RADIO EXTERIOR DE ESPAÑA EN CIFRAS

- *48.000 horas de emisión al año en lenguas españolas.*
- *6.000 horas de emisión al año en lenguas extranjeras.*
- *260 personas, profesionales de la radio, trabajando, 500.000 horas al año.*

- *Una potencia de 2.840 KWats.*

- *2.200.000 de metros cuadrados de superficie en los Centros Emisores.*

- *Programación en 11 idiomas.*

EL SERVICIO MUNDIAL EN ESPAÑOL

Con la puesta en antena el 1º de Julio de 1.991 del ***Servicio Mundial****, Radio Exterior de España (REE) pretende mantener en las ondas durante las 24 horas del día una emisión en español que ocupe el primer lugar entre todos los programas que las emisoras internacionales difunden en nuestra lengua.*

REE ha refundido todos sus anteriores programas en lengua española en uno solo que, con el título de ***Servicio Mundial en Español****, se emite sin interrupción las 24 horas del día para todos sus oyentes de habla española.*

Con el ***Servicio Mundial****, los españoles que se encuentran temporal o permanentemente fuera de España pueden estar informados puntualmente de cuanto sucede en su patria. También pueden seguir la información sobre los principales acontecimientos mundiales y sobre la forma en que se siguen en España estos acontecimientos internacionales.*

Con el ***Servicio Mundial en Español****, REE pretende además que los pueblos de habla hispana se conozcan mejor por medio de un programa que difunda información sobre todos y cada uno de los países integrantes en esta comunidad.*

EL IDIOMA, UN INSTRUMENTO PRIVILEGIADO

Para alcanzar el fin perseguido con la creación del ***Servicio Mundial****, REE dispone de un instrumento privilegiado si nos comparamos con la mayoría de las emisoras internacionales: el idioma español, compartido con una comunidad de pueblos de América y Africa y con una importante presencia en Europa y en zonas de migración como Australia.*

La unidad demográfica del mundo de habla española y su potencialidad económica, cultural y política mueven a las principales radiodifusoras internacionales a incluir emisiones en español en sus esquemas de programación.

Al emitir en español, REE contribuye a articular la conciencia de la comunidad de pueblos de habla hispana y a formar y dar expresión a la opinión de esta comunidad.

Las dimensiones de esta comunidad de pueblos explican que el conocimiento de nuestro idioma interese en todos los continentes.

Esta realidad sociológica internacional puede ser también la explicación del crecimiento de la audiencia y de la atención que desde tantos puntos se presta a los programas en español de REE.

24 HORAS DE INFORMACION Y ACTUALIDAD

*El **Servicio Mundial** es una emisión diaria ininterrumpida de 24 de duración, dividida en espacios de una hora.*

Cada espacio está integrado por 35 minutos de información, un programa de actualidad de 20 minutos y cinco minutos de información sobre cambios de frecuencias, indicativos, etc.

En algunos momentos del día, se transmite un programa de actualidad para algunas zonas geográficas de cobertura y otro programa diferente para otras zonas en razón del contenido del programa y del horario local del área.

El contenido de las secciones informativas de cada noticiario (noticias, crónicas, comentarios, etc.) varía de hora en hora, en función de la actualidad y del ritmo con que llegan las noticias a la Redacción.

*El **Servicio Mundial en Español** representa un notable incremento de los espacios informativos de conformidad con las opiniones expuestas por los oyentes en sus respuestas a los cuestionarios de REE.*

SINOPSIS DE LOS ESPACIOS INFORMATIVOS Y DE LOS PROGRAMAS DE ACTUALIDAD

ESPACIOS INFORMATIVOS

ACTUALIDAD CULTURAL.- La noticia más relevante de la jornada en el mundo de la cultura, comentada y documentada.

ACTUALIDAD ECONOMICA.- Los temas de mayor interés del día en el área económica y financiera.

COMENTARIO IBEROAMERICANO.- Una de las noticias más importantes de la jornada en el mundo iberoamericano, comentada por un escritor o un periodista especializado en Latinoamérica.

COMENTARIO INTERNACIONAL.- La actualidad mundial, explicada por un periodista o un escritor experto en información internacional.

COMENTARIO NACIONAL.- Noticias relevantes de la actualidad española vistas por observadores de la política nacional.

DEPORTES.- *Las noticias de la jornada, con la voz de sus protagonistas, en todos los deportes y en todos sus aspectos: los estadios, las canchas, los prolegómenos de los encuentros, las polémicas...*

EUROPA EN SU PRENSA.- *Resumen de las primeras páginas, artículos, reportajes y editoriales más significativos de los principales periódicos y revistas de los doce países de la Comunidad Económica Europa. Espacio producido y emitido conjuntamente por BBC, Radio Nederland Internacional y Radio Exterior de España.*

NOTICIAS.- *Los acontecimientos más destacados de cada hora en España y en el resto del mundo.*

RESUMEN DE PRENSA ECONOMICA.- *Un repaso a las noticias y comentarios más destacados de los diarios económicos.*

RESUMEN DE PRENSA ESPAÑOLA.- *Las primeras páginas, los editoriales, los reportajes y las noticias más sobresalientes de los principales diarios españoles.*

RESUMEN DE PRENSA IBEROAMERICANA.- *La actualidad de Iberoamérica o sobre Iberoamérica que aparece en los principales diarios y revistas.*

RESUMEN DE PRENSA INTERNACIONAL.- *Examen de los párrafos más destacados de los principales artículos y comentarios de la Prensa sobre los acontecimientos de relieve mundial.*

REPORTAJE. *- Investigación sobre alguna de las noticias más relevantes de cada jornada, con detallada documentación sobre cada tema y con la voz de sus protagonistas.*

RONDA DE CORRESPONSALES EN ESPAÑA. *- Las emisoras de Radio Nacional de España, los corresponsales y enviados especiales comentan la actualidad nacional.*

RONDA DE CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO. *- Las noticias más destacadas del día, en la voz de los corresponsales de RNE en el extranjero, de los enviados especiales y de colaboradores situados en el escenario de los principales acontecimientos.*

VENTANA DE ESPAÑA. *- La actualidad de las comunidades autónomas vista por las emisoras y corresponsales de RNE en todas las provincias españolas.*

VENTANA DEL MUNDO. *- Destacadas noticias sociales y culturales de todo el mundo, examinadas por periodistas especializados.*

PROGRAMAS

AL COMPAS DE LA COPLA.- La canción española más popular para que los que residen fuera de España se sientan envueltos en los compases de la música de siempre. Y para todos cuantos se sienten atraídos por el folklore popular de nuestro país.

AMIGOS DE LA ONDA CORTA.- Relación directa con los dexistas y los clubes y asociaciones de dexismo, con noticias y resúmenes de las principales publicaciones de los oyentes a larga distancia. Noticias sobre el mundo de las telecomunicaciones.

AVANCE DEPORTIVO.- Los datos y las previsiones de la jornada deportiva, horas antes de su comienzo, en un programa producido por la Redacción de Deportes de Radio Nacional de España.

COMUNIDAD IBEROAMERICANA.- Los lazos que unen a España e Iberoamérica, y los puntos de contacto entre las naciones americanas en un programa que también servirá de tribuna al proceso de integración latinoamericana.

CORREO DEL OYENTE.- Relación directa con los oyentes mediante entrevistas y cartas para atender sus peticiones, hacerse eco de sus sugerencias, resolver sus problemas y servir de cauce de comunicación con España.

DEBATE EUROPA.- Programa realizado conjuntamente, en conexión múltiple y simultánea, por las emisoras internacionales de Italia, Alemania, Holanda, Francia, Bélgica,

Austria y España sobre problemas de interés común y con la participación de destacadas personalidades.

DEPORTES.- *Resumen de la jornada deportiva, con los resultados de las principales competiciones y la voz de sus protagonistas en un programa realizado por la Redacción de Deportes de Radio Nacional de España.*

DIARIO CULTURAL.- *El ancho mundo de la cultura reflejado en las crónicas de los corresponsales de Radio Exterior de España, en entrevistas, reportajes y comentarios.*

EL MUNDO DEL ESPECTACULO.- *Entrevistas con personalidades del apasionante mundo del espectáculo. Un repaso a la vida de los invitados al programa, con música seleccionada por ellos mismos.*

EMISION PARA GUINEA ECUATORIAL.- *Una estrecha relación con el único país africano de habla hispana. Información, deportes, contacto directo entre las comunidades guineoecuatorianas de España y de Africa, la enseñanza del español y revistas de actualidad sobre la economía, la educación, las ciencias, la salud, las artes y la música.*

EN RUTA.- *Para cuantos viajan por Europa, un programa-servicio, con datos sobre rutas, itinerarios, estaciones de servicio, áreas de descanso, talleres y noticias del mundo del motor.*

ENTREVISTA DE ACTUALIDAD.- *Las preguntas de mayor interés para el protagonista de alguna de las noticias más relevantes de la jornada.*

ESPAÑA AHORA MISMO.- *Un amplio reportaje sobre un tema de interés de la España actual, con entrevistas, crónicas y debates.*

ESPAÑA EN SU FOLKLORE.- *Comentarios y música del rico folklore español, con especial incidencia en su adaptación a los nuevos tiempos.*

ESPAÑA ES ASI.- *Presentación de la vida cotidiana y de la dimensión humana de los ciudadanos españoles que no suelen ser protagonistas de las noticias de actualidad.*

ESPAÑA PARA USTED.- *Promoción del turismo español, con información que va desde las rutas insólitas hasta los datos concretos de la infraestructura turística, para hacer más atractivo el viaje de cuantos visitan o pretenden visitar España.*

ESPAÑOLES EN LA MAR.- *Amplia revista sobre todas las cuestiones que interesan o afectan a los españoles embarcados. Entrevistas, reportajes y noticias, en estrecho contacto con la Direccción General de la Marina Mercante y con los buques de alta mar.*

FRONTERA.- *Las más apasionantes cuestiones religiosas y sociológicas de interés general, abordadas en un documentado programa de debate radiofónico.*

HOY EN ESPAÑA.- *Revista de actualidad sobre los acontecimientos, personajes y personalidades más populares entre los españoles.*

LA HORA CANARIA.- La actualidad en el archipiélago canario en todos sus ámbitos para las colonias y ciudadanos canarios de Iberoamérica.

LA HORA DE AMERICA.- Revista de la actualidad política, social y económica de Iberoamérica, con noticias, crónicas y entrevistas.

LAS COSAS COMO SON EN ESPAÑA.- Tertulia con los corresponsales extranjeros en España sobre cuestiones de la candente actualidad española.

MEMORIA DE AMERICA.- Examen de personalidades y de acontecimientos que han pasado o pasan a formar parte de la memoria de Iberoamérica.

PAZ VERDE.- Las cuestiones más actuales y relevantes del mundo de la ecología y del medio ambiente en un documentado programa sobre un tema que cada vez interesa más a todo el mundo.

POR LEJOS QUE TE ENCUENTRES.- La vida de la España actual y de los españoles de hoy, en un programa ágil y ameno que entremezcla las entrevistas con las encuestas y los reportajes.

PUENTE CULTURAL.- Las actividades culturales que realizan los españoles que viven fuera de España, en contacto con los centros españoles y las Casas de España en todo el mundo.

QUIEN ES QUIEN. *- Personalidades españoles en todos los ámbitos de la actividad, que han creado o están creando obras artísticas o culturales de significada relevancia, mediante entrevistas y documentos del Archivo Sonoro de Radio Nacional de España.*

RADIOCAMPUS. *- Para facilitar los trabajos y resolver los problemas de los centros de enseñanza del idioma español en el extranjero y propiciar el contacto entre los profesores de castellano en las Universidades extranjeras.*

RADIOGACETA DE LOS DEPORTES.- *La más rabiosa actualidad deportiva con noticias, crónicas y entrevistas, en un programa elaborado por la Redacción de Deportes de Radio Nacional de España.*

REPORTAJES. *- Las noticias más destacadas de la actualidad, examinadas extensamente, con documentación y entrevistas.*

RUTA DEL SOL. *- Los más interesantes itinerarios turísticos y culturales de España y de Iberoamérica.*

SERVICIOS INFORMATIVOS EN CATALAN, GALLEGO Y VASCO.- *La actualidad política, económica, social, cultural y deportiva en Cataluña, Galicia y el País Vasco, en sus respectivas lenguas vernáculas.*

SIENTENOS CERCA.- *Para acercar la realidad española a quienes, temporal o permanentemente, residen fuera de su país, en estrecho contacto con la Dirección General de Migraciones.*

SIETE DIAS DE LA CULTURA.- *Amplio resumen semanal de la actualidad cultural en España, Latinoamérica y el resto del mundo.*

SUENA EN ESPAÑA.- *Las novedades musicales y las listas de éxito del momento, para dar a conocer a la audiencia el pulso musical de la España de hoy.*

TABLERO DEPORTIVO.- *Transmisión en directo y simultánea de los encuentros deportivos de la jornada, con los resultados, las clasificaciones y entrevistas con los protagonistas de los partidos, en un programa producido por la Redacción de Deportes de Radio Nacional de España, su red de emisoras y sus corresponsales y enviados especiales.*

TOROS.- *La actualidad taurina en España y América. Crónicas y entrevistas con los protagonistas del polémico mundo de los toros.*

TRIBUNA DE LA VANGUARDIA.- *Una tribuna para los jóvenes creadores españoles, los nombres que más suenan en todos los ámbitos. Los protagonistas hablan de su obra y del entorno en que éstas han surgido.*

UN IDIOMA SIN FRONTERAS.- *Para mejorar el conocimiento de la lengua española, que ya hablan casi quinientos millones de personas en todo el mundo.*

Dramatizaciones y lecturas de conocidos textos, y respuestas a cuantas dudas puedan surgir en el lenguaje o en la gramática.

UNION EUROPEA.- *El proceso de construcción de la futura Europa, el paso de la actual Comunidad Económica Europea a la futura Unión Europea en un programa documentado y con participación de los corresponsales y enviados especiales de RNE en el extranjero.*

EMISIONES EN OTRA LENGUAS

EMISIONES EN INGLES

REE emite diariamente dos emisiones en inglés: una dirigida a audiencias de Norteamérica y la Cuenca del Pacífico, y otra para Europa y Africa . En ambos casos, la emisión termina con un curso de español para angloparlantes.

AMERICA

Diario hablado de 15 minutos que hace especial hincapié en las noticias de España y de Hispanoamérica.

El Magazine "PANORAMA" ofrece una visión global de España desde el punto de vista social, económico, político, artístico y cultural. "Encuentros Culturales" informa sobre las múltiples actividades de intercambio cultural entre Norteamérica y España. Cierra la emisión un boletín informativo con lo más destacado del diario.

En la programación de fin de semana destacan "Club de amigos" -en el cual se responde a las cartas de los oyentes- y el programa para DXistas. También incluye series sobre temas españoles.

EUROPA Y AFRICA

Se inicia este bloque con un boletín informativo con noticias de España y del mundo con especial énfasis en las zonas adonde va dirigida la emisión: Europa y Africa. Seguidamente el Magazine "PANORAMA" sobre la actualidad española, espacios culturales y reportajes.

El programa "CIENCIAS" informa de las últimas noticias y curiosidades en el mundo de los descubrimientos, medicina y medio ambiente, etc. En "SE HABLA DE..." ojeamos la prensa internacional en torno a lo que se dice en España.

Los fines de semana se emiten "Club de Amigos" y consejos e información en el espacio especial de DX sobre la Onda Corta y los sistemas de transmisión en general.

Los fines de semana también se incluye información deportiva y series sobre literatura, turismo e historia.

EMISION EN FRANCES

Emisión para Europa, Africa, Oriente Medio y Canadá. Se inicia con un espacio informativo de 15 minutos con noticias de España y del mundo. Seguidamente el magazine de actualidad "PANORAMA", con comentarios, resúmenes de prensa, entrevistas y reportajes; Música popular española, un espacio cultural sobre espectáculos, letras, cine y teatro, economía, etc.

Los fines de semana destacan los espacios musicales, series culturales y el "Correo del oyente".

EMISION EN ALEMAN

Recoge los principales temas de actualidad, e informa al oyente sobre aspectos culturales, sociales y políticos de España. Un diario hablado ,resumen de la prensa , un boletín meteorológico, deportes, revista cultural y música completan la emisión.

EMISION EN RUSO

Con esta programación se espera captar una nueva audiencia en la C.E.I., y al mismo tiempo se ofrece una imagen de lo que es la España de hoy, sus costumbres, su cultura y su gente. En el boletín informativo de 10 minutos que abre el programa se destacan noticias de España e información del Este de Europa. Comentarios, resumen de prensa, el tiempo, deportes, una revista cultural y música popular española completan la emisión.

EMISION EN ARABE

Va dirigida especialmente al Próximo Oriente y Medio Oriente y al Magreb u Occidente árabe. Cada una de estas emisiones comienza con un diario hablado en el que se recogen noticias nacionales e internacionales, buscando siempre las de interés directo para la zona de cobertura.

El resto de los contenidos comprenden un comentario de carácter político -elaborado por especialistas en temas del exterior- y un resumen de prensa.

Tras estas informaciones, el espacio "ATALAYA" recoge temas de actualidad, y muy concretamente, temas árabes y referentes a las relaciones hispano-árabes. Estos espacios buscan, no sólo el interés para el mundo árabe, sino la más completa objetividad en el tratamiento.

Completa la programación en lengua árabe el espacio "Correo del Oyente" -en el que se mantiene comunicación con quienes escriben o llaman telefónicamente a RADIO EXTERIOR-, un tiempo dedicado a aspectos de la cultura española y un tema monográfico diario sobre economía, industria, comercio, etc.

EMISION SEFARDI

Emisión semanal dirigida a las comunidades sefarditas en la cuenca del Mediterráneo y de América. Incluye un boletín informativo con noticias de España, temas culturales sefarditas sobre música,literatura, historia y encuentros culturales que ponen de manifiesto la cultura común de España y la comunidad sefardí en el mundo.

SERVICIO DE TRANSCRIPCIONES

Radio Exterior de España, además de sus emisiones por Onda Corta y Satélite, produce programas grabados para ser difundidos por emisoras extranjeras.

Estos programas producidos por el Servicio de Transcripciones en lengua española son gratuitos y se distribuyen con la colaboración del Ministerio de Asuntos Exteriores.

Actualmente reciben los siguientes programas 421 emisoras de todo el mundo:

A) PROGRAMAS DE INFORMACIÓN GENERAL

VENTANA DE ESPAÑA: *Revista que resume la actualidad española en la que las noticias recogidas están siempre apoyadas por el testimonio de sus protagonistas. (Semanal)*

HISPANORAMA: *Reportajes en torno a la presencia de Iberoamérica en España. (Quincenal)*

ESPECIALES: *Monografías de diversos temas de actualidad: desde la política a la economía, pasando por las tradiciones y fiestas españolas, hasta acontecimientos de repercusión internacional. (Mensual)*

COLABORACIONES: *Bajo este título se recogen adaptaciones de espacios emitidos en la programación nacional de RNE, así como produciones de interés general enviadas por las Emisoras Colaboradoras en la difusión de nuestros programas. (Mensual)*

B) PROGRAMAS DE DIVULGACION

RONDA DE ACTUALIDADES: *Cada número de este programa de carácter divulgativo consta de seis espacios de 10' de duración aproximadamente, en los que especialistas en distintas materias explican los adelantos producidos en la ciencia, la tecnología y la industria, así como las últimas tendencias del arte y de la cultura en general, y la aportación española a estos campos del saber. Uno de los espacios de "Ronda de Actualidades" ofrece la semblanza de un destacado personaje español o iberoamericano. (Mensual)*

C) PROGRAMAS MUSICALES:

LA MUSICA LIGERA EN ESPAÑA: *Novedades discográficas, entrevistas a intérpretes, grabaciones en directo y lista de éxitos: el panorama de la música pop interpretada en español. (Mensual)*

MUSICA DE ESPAÑA: *El importante legado de la música culta española, desde sus orígenes al inmediato presente. Programas de actualidad (efemérides, temporada de conciertos, festivales) se combinan con serie divulgativas (Zarzuela, Historia de la Música Española) que estudian variados aspectos de ese tesoro, nunca suficientemente conocido, que el la música culta española. (Mensual)*

ESPAÑA EN SU FOLKLORE: *Música de raíz o folklore musical, manifestaciones que, leyendo directamente de la tradición o adaptándose a los nuevos tiempos, mantienen viva este tipo de música. (Mensual).*

PARA ESCUCHAR MEJOR REE:

Tenga en cuenta...

QUE en las emisoras de Onda Corta la frecuencia no sirve para todo el día. Tiene que escoger la frecuencia más adecuada, según la hora en que quiera sintonizarnos.

QUE la mejor frecuencia para una hora concreta hoy puede no ser buena para mañana y viceversa.

QUE en general las frecuencias bajas servirán mejor por la mañana y la tarde, mientras que las altas son más adecuadas para las horas centrales del día.

QUE su receptor ha de ser adecuado y cubrir las correspondientes bandas de Onda Corta.

QUE a menudo puede ser útil y rentable la instalación de una antena exterior.

QUE edificios con gruesos muros o infraestructura de acero pueden atenuar considerablemente la señal de O.C.

Compruebe, en este caso, si la recepción es mejor en una habitación que en otra o si consigue mejores resultados acercando su receptor a una ventana exterior.

QUE... en cualquier caso, Radio Exterior de España está a su disposición para ayudarle a conseguir una buena escucha de nuestros programas.

Radio Exterior de España

Radio Exterior de España.
Apartado de Correos 156.202.
28.080 MADRID (España).
Telefax: 34-1-561.63.88
Teléfono: 34-1-346.11.60

12. Documento de "Planteamiento general y normas de estilo para la información en Radio Exterior de España".

PLANTEAMIENTO GENERAL Y NORMAS DE ESTILO PARA LA INFORMACION EN RADIO EXTERIOR DE ESPAÑA

PLANTEAMIENTO GENERAL Y NORMAS DE ESTILO PARA LA INFORMACION EN RADIO EXTERIOR DE ESPAÑA.

I. PLANTEAMIENTO GENERAL.

Radio Exterior de España tiene, como todas las emisoras de radiodifusion exterior, dos condicionantes: 1) la audiencia, 2) el medio transmisor.

1. LA AUDIENCIA.

1.1. La audiencia de REE es heterogénea: son diferentes los oyentes de las emisiones en español que los oyentes de las emisiones lengua árabe, en lengua inglesa o en lengua francesa.

1.2. La forma de elaborar la información y los programas exige una reconversión del periodista, del programador o presentador, acostumbrado quizás a una especie de "taquigrafía mental" propia de la Prensa escrita, de Radio 1 o de TVE, según la cual el receptor del mensaje es alguien que conoce perfectamente los entresijos de la actualidad española y que, en consecuencia, no necesita que le aclaren siglas, conceptos o situaciones políticas, sociales o económicas.

1.3. El Redactor o programador de REE debe, por el contrario, escribir con el pensamiento puesto en un oyente, español o extranjero, de cultura media, del que no se puede esperar más que un conocimiento somero de la España actual.

1.4. Las aclaraciones que el Redactor o guionista de REE en sus trabajos deben ser reiteradas sin descanso, día tras día, ya que, según los estudios técnicos, el mayor número de oyentes de Onda corta está constituido por los llamados "barredores del dial", que no escuchan la emisión todos los días, sino ocasionalmente, una vez por semana o menos.

2. EL MEDIO TRANSMISOR.

2.1. El medio que transporta la noticia o el programa hasta la audiencia es el segundo condicionante de REE, como de todas las emisoras que se dirigen a países extranjeros.

Las emisiones en Onda Corta se caracterizan por repentinos "fadings" o interferencias que impiden la audiencia correcta de frases o párrafos.

Los Redactores, guionistas y presentadores de REE debe tener en cuenta estas anomalías, así como la mayor dificultad de intelección inmediata del significado de la noticia para unos oyentes que, por su lejanía o por su nacionalidad, no están al día de los programas españoles.

2.2. Los expertos indican que, por ejemplo, las noticias, las emisiones en Onda Corta, exigen tener un minuto de duración, al menos, con el fin de que su significado quede patente sin lugar a dudas y para que, en caso de "fadings" o interferencias momentáneas, no exista confusión sobre los datos fundamentales del hecho noticioso.

Esta exigencia (opuesta a la de los Redactores de Radio 1, por ejemplo, que elaboran en ocasiones noticias de veinte segundos) obliga a un estilo especial de redacción. Los Redactores de REE deben, por ejemplo, no limitarse a incluir en el primer párrafo de la información los dos o tres datos más importantes de la noticia, sino que, en el segundo y tercer párrafo -además de aportar nuevos datos-, han de volver a introducir hábilmente los contenidos del primer párrafo.

2.3. En consecuencia, y como norma general, las noticias de los espacios informativos de REE deben ser algo más amplias de las que, por ejemplo, se incluyen en los espacios de Radio 1, con el fin de que, además de introducir en ellas los datos más significativos, haya lugar para las explicaciones y reiteraciones necesarias. (Aunque parezca paradójico a primera vista, este estilo confiere a la información un estilo de mayor empaque que el sincopado y telegráfico propio de los noticiarios que van destinados al propio país)...

II. SUGERENCIAS SOBRE LA ELABORACION DE LA INFORMACION Y LOS PROGRAMAS.

1. No debe aludirse a un personaje español -por conocido que sea dentro de España- sin citar su cargo o profesión. (En general, cuando el título del cargo sea corto, conviene que se coloque antes del nombre; por el contrario, cuando el cargo o su explicación sea largo, es preferible que el nombre aparezca antes).

2. No se debe aludir a una entidad española por sus meras siglas, aunque sean conocidas por el español medio. Las entidades deben ser mencionadas por su nombre completo.

   Además, la primera vez que se alude dentro de una información a una de estas identidades, y cuando el contexto lo exija, debe situarse a la organización de que se trate de su entorno, explicando por ejemplo, en el caso de un partido político, su importancia y su tendencia ideològica, si el nombre del partido no lo explica suficientemente.

   Al igual que con las entidades políticas, no conviene citar una sigla institucional: (RENFE, INI, etc.) -por familiar que sea al español medio- sin la correspondiente explicación. También debe añadirse la explicación necesaria en el caso de entidades institucionales cuyo título no lleve implícita su función, y aclarar (si no se pueden rehuir) los vocablos no suficientemente autoexplicativos

(v.g.:abertzale).

3. Es conveniente, al aludir a un hecho concreto, citar sus raíces y relevancia. Quizás en los programas informativos de Radio 1, por ejemplo, no sea necesario mencionar estos antecedentes, porque son del conocimiento general, pero en el caso de las emisiones de REE es conveniente reseñarlos.

4. Ante las diferencias horarias entre España y algunas de las zonas receptoras de las emisiones de REE (América, el Lejano Oriente, etc.), deben eliminarse los tèrminos que puedan originar confusiones (hoy, mañana, ayer, esta tarde, etc.) y sustituirse por expresiones que obvien el inconveniente (hace unas horas, etc.).

5. Tampoco es aplicable a las emisiones para el exterior la tradicional división entre política "nacional" y política "extranjera". Estos términos deben ser sustituidos por expresiones geográficamente más precisas: política española, europea, latinoamericana, etc..

   En el mismo sentido, se aconseja no utilizar la expresión "nuestra" (nuestra economía, nuestra cultura, etc.) al referirse a la economía, la cultura, etc. de España. Debe decirse: la economía española, la cultura española, etc..

6. El Redactor o el guionista de REE debe tener en cuenta la duplicidad de topónimos españoles y latinoamericanos, y al hablar de Lérida, Barcelona, etc., ha de precisar si se trata de la ciudad española o de la americana.

7. Como norma general, se debe vigilar atentamente la pureza del lenguaje para evitar modismos o barbarismos que, aunque puedan ser tolerables en las emisiones nacionales,no lo son en los programas para América, donde, en ciertos países, se habla un castellano muy puro. En la misma línea, el Redactor o presentador de REE debe tener especial cuidado en no usar vocablos que, aunque en España carezcan de significado ofensivo u obsceno, lo tienen en cambio en América.

8. Por último, es preciso recordar, una vez más la necesidad de incluir en todos los espacios, con reiterada frecuencia, el indicativo,"Radio Exterior de España; Servicio Mundial. Los estudios de audiencia y otros informes muestran que es desoladoramente bajo el procentaje de oyentes que identifican correctamente la emisora que escuchan, y gran parte del éxito de la labor de REE radica en que el oyente identifique con seguridad el mensaje que recibe con la titularidad del medio que se lo proporciona.

III. SUGERENCIAS PARA LA INFORMACION DE LAS EMISORAS TERRITORIALES DESTINADAS A REE.

1. Si para las emisiones en O.M. (por ejemplo, Radio 1) o en F.M. (por ejemplo, Radio-3) es básica la limpieza del sonido, lo es mucho más para las emisiones en Onda Media.

   Las entrevistas realizadas por teléfono, por ejemplo (que, mal que bien, pueden ser oídas en O.M. y F.M.), son generalmente inaudibles para un oyente de REE. Por ello es necesaria la mayor pulcritud posible en el sonido a fin de evitar la transcripción de las crónicas, lo que supone la pérdida de unos minutos y la inutilización del trabajo del profesional de la Emisora Territorial.

2. Aunque cada vez son más las Emisoras Territoriales que conocen la peculiaridad de la audiencia de REE, es necesario insistir que en la información hay que incluir los datos que clarifican la noticia para los oyentes que no están familiarizados con la vida política, económica, social o cultural española. (Ejs.: D. José Bono debe ser citado en todo momento como presidente de la Comunidad Autónoma de Castilla-La Mancha; Salobreña debe ser identificada como una localidad de Granada, en Andalucía; el INI debe ser presentado como el Instituto Nacional de Industria).

   Por no incluir los datos necesarios, la Redacción de

REE no puede utilizar en muchas ocasiones las crónicas de las Emisoras Territoriales destinadas a Radio-1 y de las que se realizan copias para REE.

3. Aunque resulte aparentemente contradictorio con la sugerencia anterior, la lejanía física y mental de los oyentes de REE respecto a España permite obviar en las noticias algunos detalles que sólo pueden importar a los oyentes del interior del país.

A un oyente de REE residente en Autralia no le importa saber que el Vicepresidente del Gobierno se entrevistó con el Presidente de la Comunidad Autónoma de Andalucía "a las 13.30" y, además le crea confusión debido a la diferencia horaria. Y tampoco le es esencial conocer los nombres de las calles por las que discurrió una manifestación o la relación de los niños heridos en un incendio. Lo que al oyente residente en Australia le interesa es el contenido de la conversación entre los dos políticos, el número de manifestantes o el número de víctimas infantiles en el incendio.

4. Es conveniente que los informadores de las Emisoras Territoriales conozcan las áreas de emisión de REE de cara a conseguir noticias, a realizar entrevistas o a elaborar reportajes.

Un japonés que dé clases de flamenco será noticia para

la emisión del Pacífico y una exposición de pintores israelíes lo será para la emisión sefardí, aunque se trate de noticias que carezcan de interés para las emisiones de Radio-1 o de Radio-3.

5. También es necesario que en la Redacción de cada Emisora Territorial se conozca el horario de emisión de los programas informativos de REE. Y que si una emisora Territorial entra en directo en un Diario Hablado de Radio-1, esa información debe ser reflejada previa o posteriormente en una crónica para REE porque el horario de los espacios informativos de Radio-1 no coincide con el de REE.

****

****

13. Ejemplar de guión de los servicios informativos del Servicio Mundial en español de Radio Exterior de España. 2 de junio de 1993.

NOTICIAS-1

S E R V I C I O M U N D I A L

F E C H A: 2 J U N I O 1993

H O R A : 21:00

N O T I C I A S

E N

R A D I O E X T E R I O R D E E S P A Ñ A

HORARIAS SEÑALES HORARIAS

TOTAL=00:23

LOCUTOR= SON LAS ..... TIEMPO UNIVERSAL, LAS ..... EN MADRID

++++++++++++ NUEVA SINTONIA ++++++++++++

(CABECERA CON VOZ Y MÚSICA) DURA=00:20

AVAN6026 PRESENTACION

TOTAL=01:11

LOCUTOR= Saludos, desde Madrid: les habla Santiago Ruíz. Con las voces de nuestros compañeros José Ramón Couceiro y José Antonio Ferrer, y la ayuda del equipo técnico que permite esta cita con ustedes, abrimos aquí la crónica de la jornada.

LOCUTOR= Repasaremos la ruta de la caravana electoral española, que tendrá su última parada el próximo domingo. Fuera de nuestras fronteras, visitaremos ese rincón de Europa que un día se llamó Yugoslavia y en el que ha muerto otro español integrado en el contingente militar que cumple labores humanitarias bajo bandera de la ONU.

LOCUTOR= Miraremos atentamente el mundo del deporte e intentaremos seguir la escalada de un español -Miguel Induráin- que cabalga ya sobre el tiempo en la Vuelta Ciclista a Italia, sin olvidarnos de la victoria del fútbol español frente a Lituania. Y, en nuestro tiempo de Cultura, les invitaremos a admirar los rítmicos dibujos que trazan en el aire los bailarines que participan en un Festival Internacional de Danza.

* * * * * CONTROL * * * * * CARTUCHO INDICATIVO * * * * * * *

DURA=00:08

* * * * * CONTROL * * * * * CARTUCHO INDICATIVO * * * * * * *

DURA=00:08

CAMPX026 ELECCIONES

TOTAL=00:52

LOCUTOR= Los médicos del Hospital Clìnico de Barcelona se han visto obligados a practicar nuevas pruebas tras la aparición de problemas en el corazón De Julio Anguita -candidato de la coalición "Izquierda Unida"- que el viernes sufrió un infarto de miocardio.

LOCUTOR= Sin su presencia, la campaña elctoral española vive su antepenúltima jornada. El presidente del Gobierno y candidato socialista, Felipe González, protagoniza esta noche un mítin en la ciudad de La Coruña. Su principal oponente -el líder de la oposición, José María Aznar- ha hecho un alto en la campaña y busca en Bruselas el apoyo del Partido Popular Europeo, con entrevistas con el ex-primer ministro belga, Wílfrid Mártens, y el canciller alemán, Helmut Kohl. En unas declaraciones, el señor Aznar ha reiterado su voluntad de mantener la peseta en el Sisteme Monetario Europeo y controlar el gasto púublico para alcanzar la convergencia con los demás países comunitarios.

ATUCX026 DECLARACIONES ATUCHA

TOTAL=00:30

LOCUTOR= El Consejero de Interior del Gobierno autónomo vasco, Juan María Atucha, ha respondido al comunicado en el que la coalición radical "Herri Batasuna" -próxima a las posiciones de ETA- pedía el inicio de negociaciones.

LOCUTOR= El señor Atucha apoya la posibilidad de un diálogo con los presos y exiliados que abandonen las armas y acepten las reglas de juego de la democracia. Para el Consejero del gobierno vasco, un sesenta por ciento de los presos terrroristas son favorables a la reinserción, pero guardan silencio por temor a las represalias de ETA.

DETEX026 DETENIDOS VIZCAYA

TOTAL=00:21

LOCUTOR= Las declaraciones de los terroristas expulsados a Madrid por las autoridades de Nicaragua han permitido nuevas detenciones.

LOCUTOR= Las Fuerzas de Seguridad del Estado han capturado en Vizcaya a dos personas presuntamente vinculadas a la trama de ETA. Los dos detenidos -entre los que se encuentra una mujer- han sido trasladados a dependencias policiales de la capital vizcaína.

ATENX026 ATENTADO EN GUIPUZCOA

TOTAL=00:39

LOCUTOR= Pero los violentos aprovechan la calma de la campaña electoral para quitarse la capucha en que se enmascaran.

LOCUTOR= Un joven de 29 años ha sido asesinado al recibir en su propio domicilio enla ciudad de San Sebastián un disparo en la cabeza que la ha causado la muerte casi inmediata. Aunque en un principio se barajó la posibilidad de que el asesinato respondiese a un ajuste de cuentas entre traficantes de droga, la policía estima que se trata de un atentado terrorista, dado que en el lugar de la muerte se ha recogido un casquillo de bala del mismo que ha utilizado por la banda ETA en los tres últimos atentados contra dos agentes de la Guardia Civil, un funcionario de prisiones y un industrial hotelero.

YUGOX026/ YUGOSLAVIA... mll

LOC: Una persona ha muerto y más de 30 han resultado heridas tras los enfrentamientos de anoche en Belgrado, los más graves desde 1991.

LOC: La violenta manifestación celebrada ayer en Belgrado para protestar contra el régimen del presidente de Serbia, Slobodan Milosevic, y que fue reprimida por las Fuerzas de Seguridad, se ha saldado con la muerte un policía y causó heridas a más de treinta personas. Entre los heridos se encuentra el líder opositor de la nueva Yugoslavia, Vuk Draskovic, que se encuentra internado en un centro hospitalario. Por otra parte, Francia y Alemania han hecho público un comunicado conjunto de apoyo al plan internacional de paz Vance-Owen como única solución a la guerra en Bosnia-Herzegovina.

TOTAL=00:42

SARGX026 MUERE ESPAÑOL

TOTAL=00:33

LOCUTOR= Muere en Bosnia el segundo miembro del contingente militar español que cumple misiones de ayuda bajo bandera de la ONU.

LOCUTOR= El sargento Angel Tornel Yáñez, integrante de los "cascos azules" españoles desplazados a Bosnia-Herzegovina, ha resultado muerto al volcar el vehículo en el que regresaba de escoltar un convoy del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, en la carretera a la ciudad de Mostar, cerca del campamento español. En el mismo accidente ha resultado herido un Cabo Primero -pertneciente a la misma unidad- que sufre contusiones diversas y traumatismo cráneo-encefálico.

GUATX026 GUATEMALA

TOTAL=00:36

LOC.- El Congreso de Guatemala se ha reunido hoy para elegir al sucesor del depuesto Presidente Jorge Serrano.

LOC.- El Jefe del Estado guatemalteco fue obligado a dimitir ayer por el Ejército -que había mantenido una actitud ambigua-, siete días después de que protagonizara un autogolpe que fue rechazado por todas las fuerzas políticas del país y condenado por la comunidad internacional. La pasada madrugada llegó a San Salvador, desde donde probablemente viajará a Estados Unidos. Su puesto ha sido ocupado provisionalmente por el Vicepresidente Gustavo Espina, si bien se considera que es el Ejército el que actualmente gobierna el país.

OCDEX026 ECONOMIA EUROPEA

TOTAL=00:30

LOC.- Según la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico, la economía de los países europeos miembros de este organismo retrocederá durante el año en curso.

LOC.- La OCDE prevé para 1993 en estos países un crecimiento negativo del CERO COMA TRES por ciento. El retroceso será en Alemania del UNO COMA NUEVE por ciento, mientras que Japón crecerá el UNO por ciento y Estados Unidos el DOS COMA SEIS por ciento. Según un funcionario de la OCDE, existen algunos síntomas de recuperación, pero todavía no han tomado forma.

TENIX026 ROLKAND GARROS

TOTAL=00:20

LOCUTOR= El español Sergio Brugura ha ganado por segunda vez consecutiva al norteamericano Pete Sampras -número uno del mundo- y se ha clasificado las semifinales del Torneo Internacional del Roland Garrós, ques se dispouta en París. El jugador español -que ocupa el undécimo lugar en la clasificación mundial- ha demostrado hoy su gran forma y un impresionante toque de pelota.

GIROX026 GANA INDURAIN

TOTAL=00:19

LOCUTOR= La Vuelta Ciclista a Italia tiene nuevo líder en su clasificación general.

LOCUTOR= El corredor español Miguel Induráin, del equipo "Banesto", se ha enfundado hoy la camiseta rosa de líder, tras haberse adjudicado el triunfo de la décima etapa -una contra-reloj individual de 28 kilómetros de recorrido, disputada en la localidad de SENIGALLIA-.

FUTBX026 ESPAÑA-LITUANIA

TOTAL=00:18

LOCUTOR= Otra noticia configura la actualidad deportiva.

LOCUTOR= La Selección española de fútbol ha vencido a la de Lituania por dos goles a cero, en partido de clasificación para el Campeonato del Mundo que se celebrará el año próximo en los Estados Unidos. Los dos goles han sido marcados en el segundo tiempo por el delantero Júlen Guerrero.

INDCATIV

DURA=00:08

TOTAL=00:08

--------CONTROL------CARTUCHO INDICATIVO-----

RUED6026 RUEDA DE EMISORAS
TOTAL=07:59

LOCUTOR= Completamos las noticias del Boletín que acaban de escuchar ustedes con crónicas de los corresponsales y enviados especiales y con informaciones del equipo de Redacción.

LOCUTOR= El presidente del Gobierno socialista español, Felipe González, se impuso por amplio margen sobre José María Aznar, presidente del conservador Partido Popular, el principal grupo de la oposición, en el segundo y último de los debates televisados celebrado el lunes entre ambos dentro de la campaña para las elecciones generales del próximo domingo. Así lo indican los sondeos publicados por tres de los principales diarios del país, que dan cuenta de una ventaja de González sobre Aznar que oscila entre el doble y el triple de los encuestados.

Informa Eloy Ramos.

1

CINTA=S/N
DURA=01:04
TERMINA= "... Y CANDIDATO SOCIALISTA".

LOCUTOR= Pocas horas después de la publicación de estas encuestas, el presidente del Partido Popular se ha entrevistado en Bruselas con el canciller alemán, el democristiano Helmut Kohl, dentro de la cumbre del Partido Popular Europeo. Kohl expresó a Aznar su apoyo ante las elecciones del próximo domingo.

Informa nuestro corresponsal en Bruselas, Ignacio Hernández.

2

ROLLO:S/N
EMPIEZA:
TERMINA:"...DE ETA"
DURA=01:17

LOCUTOR= Mientras tanto, Julio Anguita, coordinador general de la coalición "Izquierda Unida" y secretario general del Partido Comunista de España, que se vio afectado por un infarto el pasado viernes que le ha obligado a abandonar la campaña electoral, se encuentra mejor después de haber sufrido otra aparente crisis cardíaca. Anguita, cuyo estado sigue siendo de pronóstico reservado, será dado de alta la próxima semana.

Desde Barcelona informa Esteban Crespo.



CINTA=1.014
DURA=01:05
TERMINA= "... PLAZOS MÁS ACORTADOS".

LOCUTOR= Un hombre de 29 años ha sido asesinado en San Sebastián de un tiro en la cabeza. La policía considera que los autores del atentado son miembros del "comando Donosti" de la organización terrorista ETA. Precisamente ayer la banda armada hizo público un comunicado en el que reiteraba su "disposición al diálogo" para terminar con la violencia.

Informa Amaya Iriarte.



CINTA=S/N
DURA=01:09
TERMINA=ANTERIORES

LOCUTOR= El Ministerio español de Justicia ha firmado con el Movimiento por la Paz, el Desarme y la Libertad un acuerdo para que 75 objetores de conciencia puedan prestar en Bosnia-Herzegovina el servicio social sustitutorio del servicio militar.

Informa José Antonio Alarcón.



CINTA=S/N
DURA=01:20
TERMINA= "... INTOLERANCIA O DE GUERRA"

INDCATIV

DURA=00:08

TOTAL=00:08

--------CONTROL------CARTUCHO INDICATIVO-----

CORR6026 RUEDA DE CORRESPONSALES 21:00

TOTAL=05:28

LOCUTOR= Belgrado, la capital de la nueva Yugoslavia, se enfrenta con los más graves incidentes del orden público desde los que protagonizaron hace dos años partidarios y adversarios del presidente serbio, Milósevich, tras el intento de asalto del Parlamento de anoche. Un policía resultó muerto y el líder de la oposición, Dráskovich, fue detenido en el curso de esos choques. Por su parte, la ONU ha suspendido su puente aéreo con Sarajevo, al día siguiente del ataque serbio que causó doce muertos en un campo de fútbol de la capital bosnia. Informa José Manuel Morales.

CINTA=1.171
DURA=01:45
TERMINA= "... EN SU ELABORACIÓN".

LOCUTOR= El presidente dimitido de Guatemala, Jorge Serrano, se encuentra en El Salvador, con la aparente intención de viajar a Estados Unidos, al día siguiente de verse forzado a abandonar el poder por los militares. La dimisión de Serrano tuvo lugar una semana después del autogolpe que protagonizó mediante la disolución del Parlamento y la suspensión de garantías constitucionales. El Congreso ha sido convocado para designar a su sucesor y para iniciar un proceso de depuración de políticos corruptos. Informa Javier González, enviado especial en Guatemala.

CINTA=S/N
DURA=01:20
TERMINA= "... Y SU FAMILIA"

LOCUTOR= La Policía italiana ha evitado una nueva matanza como la que el pasado jueves causó cinco muertos al hacer explosión en Florencia un coche-bomba que también provocó graves daños al célebre museo de la Galeria degli Uffizi. En esta ocasión, los agentes del orden han conseguido desactivar antes de que hicieran explosión otro coche bomba en pleno centro de Roma, muy cerca de la presidencia del Gobierno, donde se encontraba el primer ministro, Carlo Ciampi, y a apenas cien metros de la Cámara de Diputados. Desde la capital italiana informa Guillermo Orduna.

CINTA=S/N
DURA=00:50
TERMINA= "... GIUSEPPE PULVIRENTI".

INDCATIV

DURA=00:08

TOTAL=00:08

--------CONTROL------CARTUCHO INDICATIVO-----

COME6026 COMENTARIO DE EDUAR5DO SOTILLOS
TOTAL=02:50

LOCUTOR= En el apartado destinado al análisis de la actualidad les ofrecemos ahora el comentario de Eduardo Sotillos.

CINTA=S/N
DURA=02:41
TERMINA=...PROFESTICO

DEPO6026 DEPORTES
TOTAL=04:32

LOCUTOR: En Radio Exterior de España nos ocupamos ahora de la actualidad deportiva.



ROLLO:S/N
EMPIEZA:
TERMINA:"...184 KMOS."
DURA=04:28

SINTONIA

TOTAL=00:20

++++++++++++ NUEVA SINTONIA ++++++++++++

(CABECERA CON VOZ Y MÚSICA) DURA=00:20

TITU5026 TITULARES

TOTAL=01:46

LOCUTOR= Repasamos ahora los contenidos informativos más destacados en la historia de este miércoles, día dos de Junio.

LOCUTOR= La campaña electoral española vive su antepenúltima jornada.

LOCUTOR= Uno de los candidatos -el coordinador general de la coalición "Izquierda Unida"- ha registrado nuevos problemas cardíacos en el Hospital Clìnico de Barcelona, donde se encuentra internado tras el infarto sufrido el viernes pasado.

LOCUTOR= En contraste con la normalidad en que se desarrolla la recta final de la campaña, un hombre ha muerto por un disparo en la cabeza, en la ciudad es San Sebastián.

LOCUTOR= Dos personas han sido detenidas en Vizcaya por su presunta relación con los terroristas expulsados a España por el gobierno de Nicaragua.

LOCUTOR= El Consejero de Interior del Gobierno autónomo Vasco denuncia que el sesenta por ciento de los presos de ETA son favorables a la reinserción, pero guardan silencio ante el temor de represalias de la banda terrorista.

LOCUTOR= En un accidente de tráfico, muere en Bosnia el segundo militar español que cumple misiones humanitarias bajo bandera de la ONU.

LOCUTOR= La ONU decide la suspensión del puente de ayuda humanitaria a Sarajevo, después de que un avión norteamericano de transportes fuera atacado cuando se disponía a despegar.

LOCUTOR= El depuesto presidente de Guatemala, Jorge Serrano, se encuentra en El Salvador, antes de trasladarse a los Estados Unidos.

LOCUTOR= La Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico considera en un informe que la crisis será larga y el desempleo crecerá durante este año en los 24 países miembros.

LOCUTOR= El corredor Miguel Induráin encabeza ya la clasificación general de la Vuelta Ciclista a Italia.

LOCUTOR= El tenista español Sergio Bruguera se ha clasificado para las semifinales del Torneo Internacional del Roland Garrós.

LOCUTOR= En partido de clasificación para el Campeonato Mundial, la Selección española de Fútbol ha vencido a la de Lituania por dos goles a cero.

EDI/TARDE b0 u0 c0 a0 20:49:02 PANT.:
ACT/REE SERVICIO MUNDIAL

Nº	NOTICIA	DESCRIPCION	T.PRE	DURA/NIVEL	COMIENZO AUT
		SEGMENTO 1			
10	HORARIAS	SEÑALES HORARIAS Y SINTONIA	0:23	00:23	33i 00:00:00
		SEGMENTO 2			
20	AVAN6026	PRESENTACION	1:11	01:11	33b 00:00:23
01	CAMPX026	CAMPAÑA ELECTORAL	0:52	00:52	33b 00:01:34
02	ATUCX026	DECLARACIONES ATUCHA	0:30	00:30	33b 00:02:26
03	DETEX026	ETARRAS DETENIDOS	0:21	00:21	33a 00:02:56
04	ATENX026	ATENTADO GUIPUZCOA	0:39	00:39	33c 00:03:17
13	YUGOX026	YUGOSLAVIA	0:42	00:42	33a 00:03:56
12	SARGX026	SOLDADO ESPAÑOL EN BOSNIA	0:33	00:33	33a 00:04:38
07	GUATX026	¿NUEVO PRESIDENTE GUATEMALA	0:36	00:36	33c 00:05:11
08	OCDEX026	INFORME DE LA OCDE	0:30	00:30	33b 00:05:47
15	TENIX026	TRIUNFO DE SERGIO BRUGUERA	0:20	00:20	33a 00:06:17
05	GIROX026	TRIUNFO DE MIGUEL INDURAIN	0:19	00:19	33a 00:06:37
11	FUTBX026	ESPAÑA-LITUANIA	0:18	00:18	33b 00:06:56
25	INDCATIV		0:08	00:08	33i 00:07:14
		SEGMENTO 3			
30	RUED6026	NACIONAL	7:59	07:59	11a 00:07:22
	INDCATIV		0:08	00:08	33i 00:15:21
		SEGMENTO 4			
35	CORR6026	CORRESPONSALES	5:28	05:28	11a 00:15:29
	INDCATIV		0:08	00:08	33i 00:20:57
		SEGMENTO 5			
40	COME6026	PUNTO DE VISTA 17	2:50	02:50	11a 00:21:05
45	DEPO6026	DEPORTES	4:32	04:32	11a 00:23:55
		SEGMENTO 6			
50	SINTONIA		0:20	00:20	33i 00:28:27
55	TITU5026	SUMARIO	1:46	01:46	33a 00:28:47
		SEGMENTO 7			
60	ECON6026	ECONOMIA 19	2:49	02:49	11a 00:30:33
65	CULT6026	CULTURA 17	4:45	04:45	33a 00:33:22
		SEGMENTO 8			
					00:38:07
		SEGMENTO 9			
					00:38:07

38:07

TOTAL: 00:38:07
AJUSTE: +00:38:07 SOBRA

2003

14. Transcripción del espacio "España ahora mismo". 17 de agosto de 1992.

Análisis de contenido asistido por ordenador.

Variables analizadas:

1. Publicidad encubierta.

2. Participación en el mensaje de la parte entrevistadora.

3. Elementos valorativos del mensaje.

Fecha: 17 de agosto de 1992.
Duración aproximada: 23 minutos.
Características del programa: De promoción de la industria nacional. Presentación de hechos o productos que ponde de relieve la actividad española en general.

Transcripción del espacio.

(Nota: Se ha realizado una transcripción literal, manteniendo las expresiones tal cual han sido utilizadas. Es decir, se han respetado las incorrecciones sintácticas.)

Locutora: Esto es "España ahora mismo" un día más tratando y hablando de temas de España. Hoy nos vamos a detener en una joven empresa, pero, a pesar de su juventud, **muy extendida y muy bien asentada**. Hoy vamos a hablar de "Panamá Jack", algo que seguramente les puede sonar a los más jóvenes quizás. A lo mejor

también un poco a los ya mayores. "Panamá Jack", empresa que se dedica a la producción de calzado juvenil, de calzado deportivo. Eso como plato fuerte, aunque ha ido diversificando su producción también en los últimos tiempos. Desde Radio Nacional de España en Barcelona hoy nos acompaña el Consejero Delegado de esta empresa, de "Panamá Jack", Dietrich Reims. Buenos días. Bienvenido.

Entrevistado: (Con muy evidente acento extranjero, que mantiene a todo lo largo de la entrevista) Buenos días.

Loca.: Muchas gracias por acompañarnos desde "España ahora mismo" para poder conocer esta **joven empresa**. Y es muy joven, porque la historia comienza más o menos allá por el año 1986 ¿Es así, Sr. Reims?

Ent.: Exactamente.

Loca.: Y ¿cómo comenzó esa historia? Porque se exportaban zapatos a distintos países del resto de Europa, pero sin marca ¿Cómo fue los prolegómenos a la marca "Panamá Jack"?

Ent.: Bueno, en realidad la empresa madre existe desde mucho más años. Existe desde aproximadamente quince

años. Y fue uno de las empresas de mayor crecimiento cara a la exportación de calzado, tanto a nivel europeo como a nivel americano, y en el año 86 precisamente, cuando había, cuando empezaba un fuerte bajón en las exportaciones hacia Estados Unidos, bueno, surgía la idea de cambiar totalmente la estrategia de producto y la estrategia del marketing global. Y, a partir de ahí, bueno, como la empresa madre, digamos, estaba aún en una posición financiera muy sano se han tomado esas decisiones de desarrollar una estrategia de marketing totalmente distinto hacia un producto de marca con todos sus consecuencias.

Loca.: Una estrategia de marketing **muy bien llevada,** pero avalado por algo muy importante que es **la calidad y la buena distribución.**

Ent.: Por supuesto. El marketing, como mucha gente sabe, no puede funcionar sin un producto base de muy buena calidad.

Loca.: La marca "Panamá Jack" es perteneciente a una empresa enteramente española...

Ent.: Si, exactamente. Da la casualidad que yo he nacido en Alemania, pero eso es pura casualidad.

Loca.: Y el nombre, la marca, tampoco es demasiado española ¿Por qué "Panamá Jack"?

Ent.: Bueno, este, en realidad no tiene nada que ver. Hay muchas empresas españolas que, a priori, trabajan con marcas que no suena tan típicamente español. Nosotros, como nos hemos acercado al marketing global, hemos buscado lógicamente un nombre que nos permita de actuar no solamente en España, sino en todos los países del mundo y que tiene una fonética agradable, que es impactante y que permite también un entorno del producto, un entorno visual suficientemente recordable.

RÁFAGA MUSICAL

Loca.: Hoy en "España ahora mismo" hablando de la empresa "Panamá Jack", **una fonética agradable**, un **nombre impactante para una marca española.** Al comienzo yo decía que hablábamos de calzado juvenil, de calzado deportivo. Aunque no solamente es calzado lo que ofrece "Panamá Jack", sí es el plato estrella y, de alguna manera, el producto con el que comenzó a extenderse por el mundo ¿no, Sr. Reims?

Ent.: Sí, exacto, aunque cuando empezamos de desarollar la nueva estrategia para "Panamá Jack" pensamos, desde

el principio, en una "megamarca". Es decir, no solamente el calzado. Hemos empezado por el calzado porque aquí, en el calzado, existía una buena tecnología, existía un "know how" en la fábrica y, por lo tanto, era obvio empezar con el calzado. Pero desde el principio nos hemos planteado de crear una megamarca que permite de ampliar el producto hacia el "prêt-à-porter", hacia otos productos que actualmente estamos desarollando.

Loca.: Actualmente venden calzado y, además, cinturones, agendas, billeteras... Todo ello con **un denominador común: la utilización de pieles naturales** en la elaboración de todos estos productos.

Ent.: Sí, exactamente, este es uno de nuestros pilares, digamos, el marketing global es empezar con la buena calidad, no cuando el producto está acabado sino desde el principio. Es decir, que hemos optado por una materia prima de altísima calidad que nos permite tener, operar dentro de un segmento donde la competencia no es tan feroz como, por ejemplo, en los segmentos de precio medio, medio-bajo.

Loca.: Eh... cuando se hizo ese cambio, esa nueva estrategia, y surgió "Panamá Jack", se hizo **un profundo**

estudio de mercado ¿En ese estudio, Sr. Reims, qué se detectó, que era la población juvenil la que necesitaba un producto concreto, algo muy dirigido especialmente a determinadas edades, a determinados tipos de vida?

Ent.:Eh..., sí, sí, por parte. Lo que pasa es que cuando nosotros analizamos la situación del mercado tanto en España como fuera de España, hemos captado, digamos, a tiempo los nuevas señales de los inquietudes de la juventud, sobre todo hacia productos cada vez más estables. Es decir, que la juventud muy pronto, eh... se va a cansar del consumo loco, acelerado. Sino las nuevas tendencias, eh... y se ve ya en otros países como Estados Unidos, como Alemania, como Escandinavia; van mucho más hacia productos estables que tienen una vida mucho más larga.

RÁFAGA MUSICAL.

Loca.: Una gran preocupación de los padres es el inmenso gasto que generan los hijos, eh..., pequeños o no tan pequeños, pero comprando esta marca de calzado "Panamá Jack", la verdad es que consiguen **un gran buen ahorro, ya que les puede durar un buen montón de años**, y además **sin aburrirse**, puesto que "Panamá Jack", de alguna forma, ofrece un **producto innovador pero sin ser**

excesivamente llamativo. Por lo tanto **no pasará de moda en mucho tiempo**. Dietrich Reims es Consejero Delegado de esta empresa, de "Panamá Jack", una empresa que tiene sus oficinas centrales en Barcelona, por eso nuestro invitado nos acompaña desde Radio Nacional de España en Barcelona, pero la fábrica se encuentra en una zona famosa en nuestro país, en España, por esa tradición de producción en calzado. Sr. Reims ¿dónde está concretamente la fábrica de "Panamá Jack" en España?

Ent.: La fábrica, la fábrica de "Panamá Jack" y sus oficinas centrales están en Elche. Correctamente, en Barcelona tenemos nuestro departamento de marketing, nuestro departamento de comunicación, diseño y un "show" para los medios de comunicación.

Loca.: Hablábamos del nombre, "Panamá Jack". Ud. decía que tenía **una fonética agradable. Es cierto, y que además era impactante. Y lo es**. El logotipo muestra una **imagen de un aventurero**. "Panamá Jack", de alguna forma, siempre ha querido unirse a esa imagen de aventurero, **una filosofía de vida relacionada con la naturaleza, con la aventura**.

Ent.: Sí, aunque hemos buscado un diseño de un símbolo,

de un personaje que, a priori, parece un aventurero, es... sí, es un poco aventurero, pero es una aventura de la vida, no es una aventura paramilitar, como en otros productos son. Nos dirigimos a un público que tiene inquietud, que viaja, que le gusta viajar, que le gusta viajar cómodamente, que le gusta andar y que le gusta descubrir nuevas cosas.

Loca.: La primera colección se presentaba en el año 1990. Hace dos años que salió esa primera colección y **la producción tiene ahora unas cifras elevadas** ¿Cuántos pares diarios están produciendo en "Panamá Jack", Sr. Reims?

Ent.: Bueno, actualmente estamos en una producción aproximadamente de siete mil pares.

Loca.: Siete mil pares. ¿Y cómo van las ventas?

Ent.: Las ventas van muy bien, porque, como lo he dicho antes, nosotros estamos implantados no solamente en España. España absorbe solamente una parte de nuestra producción. El resto está distribuido por varios países internacionales. Lo que significa que nos da una buena estabilidad de venta.

Loca.: **Están extendidos por un gran número de países.** La verdad es que tienen **una forma de distribución muy completa y que está demostrando ser muy efectiva** ¿no?

Ent.: Sí, bueno, este fue nuestro objetivo desde el principio, ya que la empresa madre era puramente exportadora. Nosotros hemos empezado con "Panamá Jack" también fuera de España. Es decir, que nuestros mercados "test", los primeros mercados donde hemos comprobado si el producto realmente tiene el éxito que preveíamos, era en Austria y en el sur de Alemania. Y, bueno, este ya por sí dice un poco cómo actuamos, es decir, que diversificamos muchísimo nuestros países donde exportamos. Estamos muy fuerte, por ejemplo, en el norte de Europa, en el centro de Europa, en Australia, que es un mercado que hemos conseguido hace medio año y que funciona muy, muy bien. Y después, últimamente, estamos entrando en Japón, bastante fuerte.

RÁFAGA MUSICAL.

Loca.: Hoy en "España ahora mismo" hablando de una empresa española, de "Panamá Jack", una empresa de calzado deportivo, de calzado juvenil, **y de mucho más.** Pero, para darle una nueva definición más concreta, y más breve, una empresa que está extendiéndose por todo

el mundo y que está vendiendo por todo el mundo ese calzado deportivo, juvenil, aunque, Sr. Reims, también se están ocupando ya de los niños y están haciendo números muy pequeños.

Ent.: Sí, efectivamente, porque nuestro público no es solamente la juventud entre los 15 y los 25, nuestro público es mucho más amplio, tanto por abajo como por arriba. Queremos empezar ya con los niños, a partir de una talla, digamos, por ejemplo, a partir 26, 27 y, por arriba, intentamos mediante todas nuestras formas de comunicación llegar también a los jóvenes que tienen algunos años más.

Loca.: Sr. Reims, ya sabemos que están extendidos por todo el mundo, pero ¿de qué manera seleccionan los puntos de venta? ¿"Panamá Jack" son, se vende, esta marca se vende en tiendas tan sólo de esa marca o se vende en cualquier otro comercio y tiene su apartado especial? ¿Cómo se puede encontrar el calzado "Panamá Jack"?

Ent.: Eh..., bueno, aparte de nuestra comunicación, que hacemos, tanto a nivel de medios masivos como a nivel de esponsorización, eh... estamos básicamente en <u>los mejor puntos de venta.</u> No distinguimos exactamente,

eh..., geográficamente dónde nos interesa más o donde nos interesa menos. Nosotros, para nuestro producto, "Panamá Jack", queremos estar en las mejores tiendas. Y nada más.

Loca.: "Panamá Jack", **calzado principalmente pensado para los jóvenes, aunque también lo hay para los más pequeños y, por supuesto, pueden llevar ese calzado los que tengan algunos años más. Calzado hecho con materiales de primera calidad, utilizan la piel de "no-buts"(?), están cosidos a mano, con hilo natural, llevan *forros* de piel transpirable y. además, *cuando* se compra cualquier tipo de bota o de zapatos "Panamá Jack" no le dan solamente los zapatos o las botas en una caja normal y corriente, sino que es una nueva forma de venta y de atender al público y al cliente. Dan una bolsa para poder guardar esos zapatos o esas bota, dan también la grasa para poderlas limpiar, las instrucciones de cómo cuidarlas, de cómo tratarlas...-** ¿Por qué se dio este nuevo, esta nueva forma de vender, Sr. Reims, no solamente los zapatos y las botas, y "ahí las tiene", sino la **preocupación de cuidarlas y de hacerlas sentir, bueno, pues como una cosa un poco más propia?**

Ent.: bueno, desde un principio hemos considerado que

"Panamá Jack" no solamente es un producto. Panamá Jack es un estilo de vida, eh..., que, bueno, que tiene su propia forma de comunicación y, por lo tanto, desde el principio no hemos intentado solamente de hacer un buen producto sino también de hacer una buena comunicación alrededor del producto. Es decir, darle un clima que nosotros llamamos el micro-clima que hay alrededor del producto nos permite de tener un contacto más profundo con nuestros clientes.

Loca.: **Un estilo de vida y una filosofía del calzado juvenil en la que participan en importantes acontecimientos deportivos.** En tan pocos años ya tienen presencia en la expedición americana 92, en "rallies", en (...)(palabra extranjera que no se comprende), en "fanboard"(?)... **en tan poco tiempo han tomado posiciones deportivas importantes**, Sr. Reims...

Ent.: Sí, exactamente, este forma parte de nuestro, nuestra comunicación global, eh..., como la filosofía del producto es un, es la aventura, el viaje, descubrir nuevos ambientes, nuevos horizontes, eh..., el andar por el mundo, pues lógicamente se prestaban estas deportes que, bueno, están muy vinculados con nuestra filosofía del estilo de vida "Panamá Jack".

Loca.: ¿Cuál sería ese estilo de vida?

Ent.: Es un estilo de vida inquietante, es decir, son gente que, como le he dicho antes, que les gusta viajar, que les gusta la aventura, que les gusta pisar fuerte, que no van por el mundo con los ojos cerrados sino todo lo contrario. Es, en pocas palabras, una personas, digamos, con interés de todo lo que pasa alrededor de ellos.

Loca.: "Panamá Jack" **además publica una revista** que habla de sus productos, pero de otras muchas más cosas. No es exactamente una revista publicitaria, sino es una revista que engloba ese estilo de vida que quieren tener Uds., porque han creado un nuevo concepto del calzado y también una nueva forma de venderlo.

Ent.: Si, bueno, este también está vinculado con esta filosofía de "Panamá Jack". Nos preocupamos lógicamente por los terrenos donde pisamos. Sé que el medio ambiente, el medio natural, el medio animal, todo este, nuestro entorno nos preocupa. Y entonces hemos creado una revista no solamente para comunicar los productos que tenemos sino también todo este mundo natural que nos rodea y que a nosotros, como empresa, nos parece que había que cuidar. Y esta revista es un buen medio

para acercarse cada vez más a la gente y hablar de estas temas. Porque hay muy pocas gente que hablan de él.

Loca.: "Panamá Jack", **una gran empresa, una joven y gran empresa de calzado principalmente juvenil**, deportivo, y principalmente, aunque hay otras muchas más cosas, como comentábamos antes. Una empresa que está produciendo siete mil pares diarios, **que tiene presencia prácticamente en casi todo el mundo y más que va a ir teniendo poquito a poco.**

Hoy nos ha acompañado, desde Radio Nacional de España *en Barcelona, Dietrich Reims, Consejero Delegado* des "Panamá Jack". La fábrica se encuentra en Elche, pero las oficinas de la prensa, de relaciones públicas, se encuentran en la capital olímpica, en Barcelona. Sr. Reims, Ud. debe ser inquieto, seguramente le gustarán los viajes, pisar fuerte, y tendrá un cierto toque aventurero, se supone.

Ent.: Eso es, eso es, exacto.

Loca.: Tiene todos los requisitos.

Ent.: Sí, sí. Además, soy muy amigo de Miguel de la Cuadra. Eso ya dice algunas cosas *¿no?*

Loca.: Ya dice mucho. Dice aquello de "Dios los cría y ellos se juntan", por algo será. Sr. Reims, muchísimas gracias por haber estado con nosotros y ojalá que **esta filosofía, este estilo de vida de "Panamá Jack" siga reportando tantos beneficios a una empresa donde prima la calidad y el buen hacer**, como es "Panamá Jack".

Ent.: Estamos seguro.

Loca,.. Gracias y hasta otra ocasión. Buenos días.

Ent.: Adiós.

MÚSICA. Funde con sintonía del indicaivo de Radio Exterior de España.

PARTES DE LA ENTREVISTADORA

Locutora: Esto es "España ahora mismo" un día más tratando y hablando de temas de España. Hoy nos vamos a detener en una joven empresa, pero, a pesar de su juventud, muy extendida y muy bien asentada. Hoy vamos a hablar de "Panamá Jack", algo que seguramente les puede sonar a los más jóvenes quizás. A lo mejor también un poco a los ya mayores. "Panamá Jack", empresa que se dedica a la producción de calzado

juvenil, de calzado deportivo. Eso como plato fuerte, aunque ha ido diversificando su producción también en los últimos tiempos. Desde RNE en Barcelona hoy nos acompaña el consejero Delegado de esta empresa, de "Panamá Jack", ~~Dietrich Reims.~~ Buenos días. Bienvenido.

Loca.: Muchas gracias por acompañarnos desde "España ahora mismo" para poder conocer esta joven empresa. Y es muy joven, porque la historia comienza más o menos allá por el año 1986 ¿Es así, Sr. Reims?

Loca.: Y ¿cómo comenzó esa historia? porque se exportaban zapatos a distintos países del resto de Europa, *pero sin marca ¿Cómo fue los prolegómenos a la marca* "Panamá Jack"?

Loca.: Una estrategia de marketing muy bien llevada, pero avalado por algo muy importante que es la calidad y la buena distribución.

Loca.: La marca "Panamá Jack" es perteneciente a una empresa enteramente española...

Loca.: Y el nombre, la marca, tampoco es demasiado española ¿Por qué "Panamá Jack"?

Loca.: Hoy en "España ahora mismo" hablando de la empresa "Panamá Jack", una fonética agradable, un nombre impactante para una marca española. Al comienzo yo decía que hablábamos de calzado juvenil, de calzado deportivo. Aunque no solamente es calzado lo que ofrece "Panamá Jack", sí es el plato estrella y, de alguna manera, el producto con el que comenzó a extenderse por el mundo ¿no, Sr. Reims?

Loca.: Actualmente venden calzado y, además, cinturones, agendas, billeteras... Todo ello con un denominador común: la utilización de pieles naturales en la elaboración de todos estos productos.

Loca.: Eh, cuando se hizo ese cambio, esa nueva estrategia, y surgió "Panamá Jack", se hizo un profundo estudio de mercado ¿En ese estudio, Sr. Reims, qué se detectó, que era la población juvenil la que necesitaba un producto concreto, algo muy dirigido especialmente a determinadas edades, a determinados tipos de vida?

Loca.: Una gran preocupación de los padres es el inmenso gasto que generan los hijos, eh..., pequeños o no tan pequeños, pero comprando esta marca de calzado "Panamá Jack", la verdad es que consiguen un gran buen ahorro, ya que les puede durar un buen montón de años,

y además sin aburrirse, puesto que "Panamá Jack", de alguna forma, ofrece un producto innovador pero sin ser excesivamente llamativo. Por lo tanto no pasará de moda en mucho tiempo. Dietrich Reims es Consejero Delegado de esta empresa, de "Panamá Jack", una empresa que tiene sus oficinas centrales en Barcelona, por eso nuestro invitado nos acompaña desde RNE en Barcelona, pero la fábrica se encuentra en una zona famosa en nuestro país, en España, por esa tradición de producción en calzado. Sr. Reims ¿dónde está concretamente la fábrica de "Panamá Jack" en España?

Loca.: Hablábamos del nombre, "Panamá Jack". Ud. decía que tenía una fonética agradable. Es cierto, y que además era impactante. Y lo es. El logotipo muestra una imagen de un aventurero.. "Panamá Jack", de alguna forma, siempre ha querido unirse a esa imagen de aventurero, una filosofía de vida relacionada con la naturaleza, con la aventura.

Loca.: La primera colección se presentaba en el año 1990. Hace dos años que salió esa primera colección y la producción tiene ahora unas cifras elevadas ¿Cuántos pares diarios están produciendo en "Panamá Jack", Sr. Reims?

Loca.: Siete mil pares. ¿Y cómo van las ventas?

Loca.: Están extendidos por un gran número de países. La verdad es que tienen una forma de distribución muy completa y que está demostrando ser muy efectiva ¿no?

Loca.: Hoy en "España ahora mismo" hablando de una empresa española, de "Panamá Jack", una empresa de calzado deportivo, de calzado juvenil, y de mucho más. Pero, para darle una nueva definición más concreta, y más breve, una empresa que está extendiéndose por todo el mundo y que está vendiendo por todo el mundo ese calzado deportivo, juvenil, aunque, Sr. Reims, también se están ocupando ya de los niños y están haciendo números muy pequeños.

Loca.: Sr. Reims, ya sabemos que están extendidos por todo el mundo, pero ¿de qué manera seleccionan los puntos de venta? ¿"Panamá Jack" son, se vende, esta marca se vende en tiendas tan sólo de esa marca o se vende en cualquier otro comercio y tiene su apartado especial? ¿Cómo se puede encontrar el calzado "Panamá Jack"?

Loca.: "Panamá Jack", calzado principalmente pensado para los jóvenes, aunque también lo hay para los más

pequeños y, por supuesto, pueden llevar ese calzado los que tengan algunos años más. Calzado hecho con materiales de primera calidad, utilizan la piel de "nobuts"(?), están cosidos a mano, con hijo natural, llevan forros de piel transpirable y, además, cuando se compra cualquier tipo de bota o de zapatos "Panamá Jack" no le dan solamente los zapatos o las botas en una caja normal y corriente, sino que es una nueva forma de venta y de atender al público y al cliente. Dan una bolsa para poder guardar esos zapatos o esas bota, dan también la grasa para poderlas limpiar, las instrucciones de cómo cuidarlas, de cómo tratarlas...¿Por qué se dio este nuevo, esta nueva forma de vender, Sr. Reims, no solamente los zapatos y las botas, y "ahí las tiene", sino la preocupación de cuidarlas y de hacerlas sentir, bueno, pues como una cosa un poco más propia?

Loca.: Un estilo de vida y una filosofía del calzado juvenil en la que participan en importantes acontecimientos deportivos. en tan pocos años ya tienen presencia en la expedición americana 92, en "rallies", en (...)(palabra extranjera que no comprendo), en "fanboard"(?). en tan poco tiempo han tomado posiciones deportivas importantes, Sr. Reims...

Loca.: ¿Cuál sería ese estilo de vida?

Loca.: "Panamá Jack" además publica una revista que habla de sus productos, pero de otras muchas más cosas. No es exactamente una revista publicitaria, sino es una revista que engloba ese estilo de vida que quieren tener Uds., porque han creado un nuevo concepto del calzado y también una nueva forma de venderlo.

Loca.: "Panamá Jack", una gran empresa, una joven y gran empresa de calzado principalmente juvenil, deportivo, y principalmente, aunque hay otras muchas más cosas, como comentábamos antes. Una empresa que está produciendo siete mil pares diarios, que tiene presencia prácticamente en casi todo el mundo y más que va a ir teniendo poquito a poco.

Hoy nos ha acompañado, desde RNE en Barcelona, Dietrich Reims, Consejero Delegado de "Panamá Jack". La fábrica se encuentra en Elche, pero las oficinas de la prensa, de relaciones públicas, se encuentran en la capital olímpica, en Barcelona. Sr. Reims, Ud. debe ser inquieto, seguramente le gustarán los viajes, pisar fuerte, y tendrá un cierto toque aventurero, se supone.

Loca.: Tiene todos los requisitos.

Loca.: Ya dice mucho. dice aquello de "Dios los cría y ellos se juntan", por algo será. Sr. Reims, muchísimas gracias por haber estado con nosotros y ojalá que esta filosofía, este estilo de vida de "Panamá Jack" siga reportando tantos beneficios a una empresa donde prima la calidad y el buen hacer, como es "Panamá Jack".

Loca,.. Gracias y hasta otra ocasión. Buenos días.

Total conteo de palabras: 1.240.

Aspectos destacables del texto

Aparece la expresión "Panamá Jack" 26 veces en boca de la entrevistadora. En este contexto:

1. Vamos a hablar de "Panamá Jack".

2. "Panamá Jack", empresa que se dedica a la producción de calzado juvenil, de calzado deportivo.

3. ...el consejero Delegado de esta empresa, de "Panamá Jack".

4. ...los prolegómenos a la marca "Panamá Jack".

5. La marca "Panamá Jack" es perteneciente a una empresa enteramente española... .

6. ¿Por qué "Panamá Jack"?

7. ...hablando de la empresa "Panamá Jack", una fonética agradable, un nombre impactante para una marca española.

8. Aunque no solamente es calzado lo que ofrece "Panamá Jack", sí es el plato estrella.

9. ...y surgió "Panamá Jack", se hizo un profundo estudio de mercado.

10. ...comprando esta marca de calzado "Panamá Jack", la verdad es que consiguen un gran buen ahorro, ya que les puede durar un buen montón de años...

11. ...y además sin aburrirse, puesto que "Panamá Jack", de alguna forma, ofrece un producto innovador pero sin ser excesivamente llamativo. Por lo tanto no pasará de moda en mucho tiempo.

12. "Panamá Jack", una empresa que tiene sus oficinas centrales en Barcelona.

13. ...¿dónde está concretamente la fábrica de "Panamá Jack" en España?

14. Hablábamos del nombre, "Panamá Jack". Ud. decía que tenía una fonética agradable. Es cierto, y que además era impactante. Y lo es.

15. El logotipo muestra una imagen de un aventurero... "Panamá Jack", de alguna forma, siempre ha querido unirse a esa imagen de aventurero, una filosofía de vida relacionada con la naturaleza, con la aventura...

16. ¿Cuántos pares diarios están produciendo en "Panamá Jack"?

17. ...hablando de una empresa española, de "Panamá Jack", una empresa de calzado deportivo, de calzado juvenil, y de mucho más.

18. ¿"Panamá Jack" son, se vende, esta marca se vende en tiendas tan sólo de esa marca o se vende en cualquier otro comercio y tiene su apartado especial?

19. ¿Cómo se puede encontrar el calzado "Panamá Jack"?

20. "Panamá Jack", calzado principalmente pensado para

los jóvenes, aunque también lo hay para los más pequeños y, por supuesto, pueden llevar ese calzado los que tengan algunos años más. Calzado hecho con materiales de primera calidad, utilizan la piel de "nobuts"(?), están cosidos a mano, con hijo natural, llevan forros de piel transpirable...

21. ...además, cuando se compra cualquier tipo de bota o de zapatos "Panamá Jack" no le dan solamente los zapatos o las botas en una caja normal y corriente, sino que es una nueva forma de venta y de atender al público y al cliente. Dan una bolsa para poder guardar esos zapatos o esas bota, dan también la grasa para poderlas limpiar, las instrucciones de cómo cuidarlas, de cómo tratarlas...

22. "Panamá Jack" además publica una revista que habla de sus productos, pero de otras muchas más cosas.

23. "Panamá Jack", una gran empresa, una joven y gran empresa de calzado principalmente juvenil, deportivo, y principalmente, aunque hay otras muchas más cosas...

24. ...Dietrich Reims, Consejero Delegado de "Panamá Jack". La fábrica se encuentra en Elche...

25. ...ojalá que esta filosofía, este estilo de vida de "Panamá Jack" siga reportando tantos beneficios...

26. ...una empresa donde prima la calidad y el buen hacer, como es "Panamá Jack".

PARTES DEL ENTREVISTADO.

Entrevistado: Exactamente.

Ent.: Bueno, en realidad la empresa madre existe desde mucho más años. Existe desde aproximadamente quince años. Y fue uno de las empresas de mayor crecimiento cara a la exportación de calzado, tanto a nivel europeo como a nivel americano, y en el año 86 precisamente, cuando había, cuando empezaba un fuerte bajón en las exportaciones hacia Estados Unidos, bueno, surgía la idea de cambiar totalmente la estrategia de producto y la estrategia del marketing global. Y, a partir de ahí, bueno, como la empresa madre, digamos, estaba aún en una posición financiera muy sano se han tomado esas decisiones de desarrollar una estrategia de marketing totalmente distinto hacia un producto de marca con todos sus consecuencias.

Ent.: Por supuesto. El marketing, como mucha gente

sabe, no puede funcionar sin un producto base de muy buena calidad.

Ent.: Si, exactamente. Da la casualidad que yo ha nacido en Alemania, pero eso es pura casualidad.

Ent.: Bueno, este, en realidad no tiene nada que ver. Hay muchas empresas españolas que, a priori, trabajan con marcas que no suena tan típicamente español. Nosotros, como nos hemos acercado al marketing global, hemos buscado lógicamente un nombre que nos permita de actuar no solamente en España, sino en todos los países del mundo y que tiene una fonética agradable, que es impactante y que permite también un entorno del producto, un entorno visual suficientemente recordable.

Ent.: Sí, exacto, aunque cuando empezamos de desarollar la nueva estrategia para "Panamá Jack" pensamos, desde el principio, en una "megamarca". Es decir, no solamente el calzado. Hemos empezado por el calzado porque aquí, en el calzado, existía una buena tecnología, existía un "know how" en la fábrica y, por lo tanto, era obvio empezar con el calzado. Pero desde el principio nos hemos planteado de crear una megamarca que permite de ampliar el producto hacia el "prêt-à-

porter", hacia otros productos que actualmente estamos desarollando.

Ent.: Sí, exactamente, este es uno de nuestros pilares, digamos, el marketing global es empezar con la buena calidad, no cuando el producto está acabado sino desde el principio. Es decir, que hemos optado por una materia prima de altísima calidad que nos permite tener, operar dentro de un segmento donde la competencia no es tan feroz como, por ejemplo, en los segmentos de precio medio, medio-bajo.

Ent.:Eh..., sí, sí, por parte. Lo que pasa es que cuando nosotros analizamos la situación del mercado tanto en España como fuera de España, hemos captado, digamos, a tiempo los nuevas señales de los inquietudes de la juventud, sobre todo hacia productos cada vez más estables. Es decir, que la juventud muy pronto, eh... se va a cansar del consumo loco, acelerado. Sino las nuevas tendencias, eh, y se ve ya en otros países como Estados Unidos, como Alemania, como Escandinavia, van mucho más hacia productos estables que tienen una vida mucho más larga.

Ent.: La fábrica, la fábrica de "Panamá Jack" y sus oficinas centrales están en Elche. Correctamente, en

Barcelona tenemos nuestro departamento de marketing, nuestro departamento de comunicación, diseño y un "show" para los medios de comunicación.

Ent.: Sí, aunque hemos buscado un diseño de un símbolo, de un personaje que, a priori, parece un aventurero, es... sí, es un poco aventurero, pero es una aventura de la vida, no es una aventura paramilitar, como en otros productos son. Nos dirigimos a un público que tiene inquietud, que viaja, que le gusta viajar, que le gusta viajar cómodamente, que le gusta andar y que le gusta descubrir nuevas cosas.

Ent.: Bueno, actualmente estamos en una producción aproximadamente de siete mil pares.

Ent.: Las ventas van muy bien, porque, como lo he dicho antes, nosotros estamos implantados no solamente en España. España absorbe solamente una parte de nuestra producción. El resto está distribuido por varios países internacionales.Lo que significa que nos da una buena estabilidad de venta.

Ent.: Sí, bueno, este fue nuestro objetivo desde el principio, ya que la empresa madre era puramente exportadora. Nosotros hemos empezado con "Panamá Jack"

también fuera de España. Es decir, que nuestros mercados "test", los primeros mercados donde hemos comprobado si el producto realmente tiene el éxito que preveíamos, era en Austria y en el sur de Alemania. Y, bueno, este ya por sí dice un poco cómo actuamos, es decir, que diversificamos muchísimo nuestros países donde exportamos. Estamos muy fuerte, por ejemplo, en el norte de Europa, en el centro de Europa, en Australia, que es un mercado que hemos conseguido hace medio año y que funciona muy, muy bien. Y después, últimamente, estamos entrando en Japón, bastante fuerte.

Ent.: Sí, efectivamente, porque nuestro público no es solamente la juventud entre los 15 y los 25, nuestro público es mucho más amplio, tanto por abajo como por arriba. Queremos empezar ya con los niños, a partir de una talla, digamos, por ejemplo, a partir 26, 27 y, por arriba, intentamos mediante todas nuestras formas de comunicación llegar también a los jóvenes que tienen algunos años más.

Ent.: Eh..., bueno, aparte de nuestra comunicación, que hacemos, tanto a nivel de medios masivos como a nivel de esponsorización, eh... estamos básicamente en los mejor puntos de venta. No distinguimos exactamente, eh..., geográficamente dónde nos interesa más o donde

nos interesa menos. Nosotros, para nuestro producto, "Panamá Jack", queremos estar en las mejores tiendas. Y nada más.

Ent.: Bueno, desde un principio hemos considerado que "Panamá Jack" no solamente es un producto. "Panamá Jack" es un estilo de vida, eh..., que, bueno, que tiene su propia forma de comunicación y, por lo tanto, desde el principio no hemos intentado solamente de hacer un buen producto sino también de hacer una buena comunicación alrededor del producto. Es decir, darle un clima que nosotros llamamos el micro-clima que hay alrededor del producto nos permite de tener un contacto más profundo con nuestros clientes.

Ent.: Sí, exactamente, este forma parte de nuestro, nuestra comunicación global, eh..., como la filosofía del producto es un, es la aventura, el viaje, descubrir nuevos ambientes, nuevos horizontes, eh..., el andar por el mundo, pues lógicamente se prestaban estas deportes que, bueno, están muy vinculados con nuestra filosofía del estilo de vida "Panamá Jack".

Ent.: Es un estilo de vida inquietante, es decir, son gente que, como le he dicho antes, que les gusta viajar, que les gusta la aventura, que les gusta pisar

fuerte, que no van por el mundo con los ojos cerrados sino todo lo contrario. Es, en pocas palabras, una personas, digamos, con interés de todo lo que pasa alrededor de ellos.

Ent.: Si, bueno, este también está vinculado con esta filosofía de "Panamá Jack". Nos preocupamos lógicamente por los terrenos donde pisamos. Sé que el medio ambiente, el medio natural, el medio animal, todo este, nuestro entorno nos preocupa. Y entonces hemos creado una revista no solamente para comunicar los productos que tenemos sino también todo este mundo natural que nos rodea y que a nosotros, como empresa, nos parece que había que cuidar. Y esta revista es un buen medio para acercarse cada vez más a la gente y hablar de estas temas. Porque hay muy pocas gente que hablan de él.

Ent.: Eso es, eso es, exacto.

Ent.: Sí, sí. Además, soy muy amigo de Miguel de la Cuadra. Eso ya dice algunas cosas ¿no?

Ent.: Estamos seguro.

Total conteo de palabras: 1.220.

Aspectos destacables del texto.

Usa la expresión "Panamá Jack" ocho veces, en estos contextos:

1. ...empezamos de desarollar la nueva estrategia para "Panamá Jack".

2. la fábrica de "Panamá Jack" y sus oficinas centrales están en Elche.

3. Nosotros hemos empezado con "Panamá Jack" también fuera de España.

4. ...para nuestro producto, "Panamá Jack", queremos estar en las mejores tiendas.

5. "Panamá Jack" no solamente es un producto.

6. "Panamá Jack" es un estilo de vida...

7. ...están muy vinculados con nuestra filosofía del estilo de vida "Panamá Jack".

8. ...también está vinculado con esta filosofía de "Panamá Jack".

OBSERVACIONES:

El progrma ofrece una imagen claramente publicitaria, más que de simple promoción

La presentadora interviene tanto como el entrevistado, de hecho le supera, 1.240 por 1.220 palabras.

La presentadora cita la marca "Panamá Jack" tres veces más que el entrevistado. Este lo hace siempre en un contexto descriptivo. Aquélla lo hace en un contexto valorativo positivo, llegando en muchas ocasiones, casi siempre, a adoptar un lenguaje muy evidentemente publicitario. Hace incluso de traductora técnica al lenguaje publicitario del mensaje del entrevistado.

Los elementos valorativos usadosmpor la entrevistadora, marcados en negrilla, son claros y carentes de ambigüedad.

El acento del entrevistado no es el más adecuado para dar una imagen de producto nacional. Es más bien la imagen de una empresa multinacional regida por extranjeros, a lo que colabora la marca "Panamá Jack", de ninguna manera identificadora de un producto español.

El castellano usado por el entrevistado no se ajusta al papel de referencia idiomática de Radio Exterior de España.

15. Relación de programas del Servicio de transcripciones:

A. "Folklore de España".

B. "Música de España".

F O L K L O R E D E E S P A Ñ A

. Cancionero de Labor y Fiesta
. Los Bailes
. Canción Tradicional
. Instrumentos Populares
. Romances, Retahilas, Cuentos e Historias
. El Mundo Expresivo del Flamenco
. Música Tradicional en RNE

CANCIONERO DE LABOR Y FIESTA

Repaso a las diferentes manifestaciones folklórico-musicales que aparecen a lo largo del año en las regiones de España tanto en las épocas de labor y trabajo como de fiesta y divertimento.

EF03 Tiempo de labor y fiesta (B: 26:56)
EF05 Carnaval, Cuaresma y Pasión (A: 25:05/ B: 25:55)
EF09 La primavera: de Abril a San Juan (A: 25:50/ B: 26:44)
EF13 Estío veraniego y otoño (A: 25:53/ B: 25:15)
EF21 La Navidad (A: 27:10/ B: 25:15)

LOS BAILES

Selección de los bailes tradicionales españoles así como de otros estilos repartidos por las distintas regiones que obedecen a estructuras rítmicas peculiares.

EF19 Bailes tradicionales de España (B: 26:45)
EF36 La jota y sus derivados (A: 26:38/ B: 25:32)
EF37 Fandangos y malagueñas (A: 26:48/ B: 25:40)
EF39 La Seguidilla (A: 26:58/ B: 27:18)
EF40 Bailes mixtos, corridos y otros (A: 25:24/B: 27:33)
EF41 Bailes de salón (A: 27:30/ B: 26:25)
EF42 España e Iberoamérica en su baile tradicional (A: 25:06/ B: 26:49)

CANCION TRADICIONAL

Los diferentes modos interpretativos que se dan en la canción tradicional española, a través de numerosos y variados ejemplos que permiten obtener una visión de conjunto de notable interés didáctico.

EF11 La canción tradicional española (B: 26:14)
EF46 Canción solista y polifonía popular (A: 26:04/ B: 26:40)
EF47 La canción española, coro y orfeones (A: 27:16/ B: 25:50)

INSTRUMENTOS POPULARES

La rica variedad organológica de la música tradicional española en sus variedades de cuerda, viento y percusión.

EF19 Instrumentos folklóricos españoles (A: 27:05)
EF44 El viento y la percusión
- **Flautas, gaitas y dulzainas (A: 25:41)**
- **Tambores, panderos y panderetas (B: 25:53)**

EF45 La cuerda y otros instrumentos
- **Guitarras, guitarros, laúdes y violín (A: 26:25)**
- **Txikitritxa y otros (B: 26:05)**

ROMANCES,RETAHILAS, CUENTOS E HISTORIAS

Recorrido por la literatura de transmisión oral que se divulga acompañada de música, y que configura uno de los apartados más sugestivos de la cultura folklórica en España.

EF25 Literatura oral española (A: 24:37)
EF27 Romances tradicionales (A: 25:23/B: 26:50)
EF28 Romances de viejo (A: 26:49/ B: 27:26)
EF29 Personajes mitológicos I (A: 25:44/ B: 24:14)
EF31 Personajes mitológicos II (A: 26:55/ B: 26:57)
EF32 Personajes mitológicos III (A: 27:02/B: 26:00)
EF34 Leyendas tradicionales (A: 26:12/ B: 26:44)
EF35 Cuentos tradicionales (A: 26:50/ B: 25:36)

EL MUNDO EXPRESIVO DEL FLAMENCO

El Mundo expresivo del Flamenco es una serie de trece programas en los que se estudia en profundidad ese caudal de expresión, ese drama en primera persona, esa música tradicional del Sur de España, única en el mundo. Sus orígenes, sus diferentes estilos, sus mejores intérpretes, desde los clásicos Manuel Torre, Antonio Chacón o la Niña de los Peines a las actuales estrellas del Cante Jondo como Fosforito, José Menese o Camarón de la Isla. Y como base sonora, grabaciones discográficas de prestigio junto a registros efectuados en directo por los micrófonos de Radio Nacional de España.

EF58 Antología del Flamenco (A: 27:06/ B: 26:28)
Selección de cantes y cantaores: Tomás, Siguiriyas, Soleares, Caña, Fandangos, Tientos, Petenera y Bulerías en las voces de Fosforito, El Sordera, Camarón, José de la Tomasa, Fernanda de Utrera, Luis de Córdoba, Calixto Sánchez y Terremoto de Jerez.

EF59 Origen misterioso del Flamenco (A: 26:00/B: 26:15)
Aproximación a los orígenes del Flamenco con música tradicional del Norte de la India, de Irán, arábigo-andaluza, hebrea, sefardí para desembocar en un romance popular andaluz y las flamencas tonás y carceleras.

EF60 Conformación del Flamenco (A: 27:30/ B: 26:37)
Se escuchan varios cantes básicos en las voces de Terremoto de Jerez, José Menese, Jacinto Almadén, Tía Anica la Piriñaca,Dolores Torre, Manolo Caracol, Antonio Mairena, Rafael Romero y José Mercé.

EF61 Geografía del Flamenco (A: 25:00/ B: 25:15)
Soleares, Siguiriyas, Fandangos, Alegrías, Bulerías, Taranta, Media granaína y Caracoles cantados por el Chocolate, El Agujetas, Talegón de Córdoba, Jarrito, María Vargas, Fernanda y Bernarda de Utrera, Naranjito de Triana, Antonio Chacón y Chano Lobato.

EF62 Expansión del Flamenco (A: 25:16/ B: 24:54)
Bulerías por Carmen Amaya, Mirabrás por Pericón de Cádiz, Tangos por María Vargas, Guajiras por Bernardo el de los Lobitos, Bulerías por Manolo Caracol, Alegrías por Fosforito, Cartagenera por Alfredo Arrebola y Tietos y tangos por Chiquetete.

EF63 Cantes sin guitarra y cantes matrices (A: 27:16/ B: 26:15)
Romance por el Negro, Toná por Pepe el de la Matrona, Debla por Rafael Romero, Martinete por Curro Malena, Carcelera por Antonio Ranchal, Saeta por Manuel Mairena, Polo por José Menese, Caña por Pericón de Cádiz, Soleares por Fernanda de Utrera y Siguiriyas por Antonio Mairena.

EF64 Cantes con baile (A: 26:37/ B: 26:20)
Fandango por Carmen Amaya, Tientos por Camarón de la Isla, Tangos por Perla de Cádiz, Sevillanas por Rocío Jurado, Alegrías por Curro Malena, Mirabrás por Antonio Mairena, Romeras por El Chaqueta, Caracoles por Antonio "Almendrita" y Bulerías por El Sordera.

EF65 Cantes malagueños y levantinos (A: 24:23 / B: 24:36)
Veridales por Bernardo el de los Lobitos, Malagueña por Calixto Sánchez, Jaberas por El Lebrijano, Rondeñas por Jacinto Almadén y Manolo Sanlúcar, Granaínas por Luis de Córdoba, Tarantos por Camarón de la Isla, Minera por Antonio Piñana y Cartagenera por José de la Tomasa.

EF66 Cantes camperos y autóctonos (A:26:12/ B: 25:47)
Livianas por José Menese, Serranas por Curro de Utrera y Manuel Cano, Cantes de Trilla por José Salazar, Nana por María Vargas, Peteneras por Naranjito de Triana, Marianas por Bernardo el de los Lobitos, Alboreás por Luis Torres "Joselero", Campanilleros por Juan Varea, Farruca por Jacinto Almadén y Bamberas por Rocío Jurado.

EF67 Flamenco con nombre propio (A: 26:03/ B: 27:34)
Juan Breva por Malagueña, Manuel Torre por Soleares, Antonio Chacón por Cartagenera, El Gloria por Fandangos, Tomás Pavón por Martinetes, La Niña de los Peines por Bamberas, Pepe el de la Matrona por Serranas, Juan Talega por Siguiriya, Bernardo el de los Lobitos por Sevillanas, Aurelio Sellé por Cantiñas, Manolo Caracol por Fandangos de Huelva y Antonio Mairena por Garrotín.

EF68 Voces femeninas en el Flamenco (A: 26:20/ B: 27:35)
Tía Anica la Piriñaca por Soleares, Fernanda de Utrear por Fandangos, Bernarda de Utrera por Alegrías, la Sallago por Serranas, La Paquera de Jerez por Bulerías, la Niña de la Puebla por Fandangos, La Perla de Cádiz por Bulerías de Cádiz, María Vargas por Fandangos naturales, Rocío Jurado por Livianas y siguiriyas y Carmen Linares por Tientos.

EF69 Emancipación de la guitarra flamenca (A: 26:15/ B: 26:00)
Siguiriyas por Niño Ricardo, Verdiales por Sabicas, Serranas por Melchor de Marchena, Farruca por Enrique de Melchor, Bulerías por Paco Cepero, Rondeña por Manolo Sanlúcar, Taranta por serranito y Rumba por Paco de Lucía.

EF70 El Flamenco hoy: los maestros modernos y los renovadores (A: 26:15/B: 26:28)
El Sordera por Soleares, Naranjito de Triana por Tangos de Triana, El Aguja tas por Bulerías, Fosforito por Petenera, El Chocolate por Tarantos, José Menese por Fandangos de Huelva, y temas por El Lebrijano, Enrique Morente, Camarón de la Isla, Vicente Soto y Lole y Manuel.

MUSICA TRADICIONAL EN RNE

A través de 11 programas en los que se recogen en directo festivales, muestras e investigaciones de folkloristas, damos una visión de conjunto de la música tradicional española.

EF88 Los Festivales de Habaneras (A: 26:24/ B: 28:07)
Grupos de aficionados se reunen para cantar en casi todos los pueblos de España. La modalidad de la habanera, tan interpretada por los coros españoles, ha dado lugar a varios festivales especializados en este canto popular. Grabaciones de RNE que recogen actuaciones de grupos de casi toda la geografía española cantando habaneras en Calella de Palafrugel (Gerona) y Torrevieja (Alicante).

EF89 Cantos y Danzas de las Islas Canarias (A: 26:50/ B: 26:28)
Una de las músicas tradicionales de más acusada personalidad de cuantas se dan en suelo español es, sin lugar a dudas, la que se cultiva en las Islas Canarias. Una música que recibe la lógica influencia del folklore de la Península Ibérica junto a aires americanos a los que cabe sumar los giros autóctonos ancestrales. Esta amalgama da como resultado unos cantos y danzas de extraordinaria musicalidad.

EF90 Concursos de jotas de Zaragoza (A: 28:44/B: 28:24)
La jota es, sin lugar a dudas el ritmo folklórico más extendido por la geografía española. Canto y baile de extraordinaria vitalidad que en las tierras aragonesas cobra su mayor esplendor y una gran variedad de estilos. En los tradicionales concursos de jotas que se celebran en Zaragoza, la capital de Aragón se reúnen voces bravías, casi anónimas, que recrean con calor este canto tradicional español. La jota aragonesa en su propio ambiente y con todo su sabor regional.

EF92 La España interior (A: 28:20/ B: 28:38)
Se recogen diferentes aspectos de la música tradicional de una gran parte del territorio español: la que abarca las dos Castillas y Extremadura. La España de los altiplanos, de clima extremado que tiene en la dulzaina un sonido muy característico, y en la jota y la seguidilla sus ritmos más presentes. Folklore de diecisiete provincias que van de Cantabria a Andalucia y de Valencia a Portugal.

EF93 Cumbres Flamencas de Madrid (A: 28:12/ B: 28:26)
Uno de los acontecimientos más sobresalientes que en el mundo del Flamenco tiene lugar en España es el que con el nombre de "Cumbre Flamenca" se celebra todos los años en Madrid. Una selección de actuaciones, incluyendo un solo del gran Sabicas recientemente fallecido, da oportunidad de escuchar los cantes básicos como son las siguiriyas y las soleares junto a otros más festivos en versiones llenas de fuerza y comunicatividad.

EF94 Festivales de Flamenco en Andalucia (A: 28:40/B: 28:39)
El mundo apasionante del Flamenco tiene en los veraniegos festivales de Andalucía una de sus más importantes celebraciones. El programa recoge manifestaciones en directo, con su ambiente, que son preciosos documentos sonoros, en los que los cantaores, sin artificio alguno dan lo mejor de sí mismos. Grabaciones procedentes de los Festivales Flamencos de Mairena del Alcor, Lebrija, Ceuta, Montilla, Algeciras, Puebla de Cazalla, Sevilla y Puente-Genil.

EF96 Cante de las Minas (A: 28:29/ B: 28:52)
Uno de los Festivales de Flamenco más famoso es el que todos los años, durante el mes de agosto, tiene lugar en la localidad murciana y minera de - La Unión. Un festival-concurso dedicado a fomentar el difícil y dramático Cante de las minas, también llamado Cante de Levante. Cantaores aficionados y profesionales de toda España se dan cita en La Unión, cerca de Cartagena, para abordar estos cantes flamencos tan especiales.

EF97 Festival del Folklore del Mediterráneo (A: 28:53/ B: 28:48)
La música tradicional suena, viva y contrastada, en el improvisado auditorio que se alza todos los años ante la magnífica catedral murciana. Folklore de la húmeda Galicia, de los soleados archipiélagos canario y balear, - de la brava Aragón, de las perfumadas regiones de Murcia y Valencia, de - las quijotescas llanuras manchegas, de la recia Extremadura, de la risueña Andalucía ....

EF98 La España del Norte (A: 28:25/ B: 28:36)
Comprende este programa las regiones de Galicia, Asturias, Cantabria y - País Vasco. Una música tradicional muy rica y variada en sus ritmos con - predominio absoluto de la gaita y su agridulce sonido en el oeste, de txistu, dulce como pocos, en el País Vasco y del rabel en Cantabria.

EF99 Folkloristas I (A: 27:05/ B: 27:48)
Con este programa de grabaciones exclusivas de Radio Nacional de España recomendamos al gran folklorista que fue Arcadio de Larrea, quién recorrió - gran cantidad de pueblos españoles en busca de los mejor y más auténtico - del folklore de las tierras de España.

EF100 Folkloristas II (A: 27:05/ B: 27:28)
Segundo programa dedicado a las grabaciones exclusivas de Radio Nacional de España, recogidas en su día por los folkloristas Arcadio de Larrea, ya fallecido, y su colaboradora y actual responsable de la programación de la música tradicional en RNE Cristina Argenta.

"M U S I C A DE E S P A Ñ A" - Música Clásica - Disco LP

Series

- **Introducción a la Zarzuela**
- **Aproximación a la Historia de la Música Española**
- **Trece maestros de la Música Española**
- **Compositores Iberoamericanos en RNE**
- **Voces líricas**

INTRODUCCION A LA ZARZUELA

Serie de trece capítulos que pretende servir de acercamiento al género lírico español. Una amplia selección de las mejores páginas instrumentales y vocales en las más prestigiosas grabaciones, encabezadas por las legendarias que dirigió Ataulfo Argenta. Y en ellas, las voces maravillosas de Alfredo - Kraus, Victoria de los Angeles, Plácido Domingo, Teresa Berganza, Jaime Aragall, Montserrat Caballé, Manuel Ausensi, Pilar Lorengar... Y con ellos preciosas melodías que son ya patrimonio de los aficionados de todo el mundo.

ME68 Introducción a la Zarzuela (A: 25:50/ B: 27:15)
Páginas orquestales de Chapí, Chueca, Jiménez y romanzas de Chueca, Chapí, Barbieri, Fernández Caballero, Serrano y Moreno Torroba.

ME69 Orígenes y Pioneros (A: 26:48/ B: 26:32)
Páginas de Hidalgo, Durón, Nebra, Líteres, Esteve, Oudrid, Inzenga, - Arrieta y Barbieri.

ME71 El Género Chico I (A: 25:33/ B: 25:15)
Páginas de Chueca y Valverde, Chapí y Fernández Caballero.

ME73 El Género Chico II (A: 26:51/ B: 25:25)
Páginas de Bretón, Jiménez y Serrano.

ME75 El Retorno de la Zarzuela Grande I (A: 26:35/ B: 26:15)
Páginas de Vives, Guridi, Usandizaga y Soutullo y Vert.

VE77 El Retorno de la Zarzuela Grande II (A: 26:07/ B: 26:30)
Páginas de Alonso, Guerrero y Moreno Torroba.

VE79 La Zarzuela con aire de Opereta (A: 27:10/ B: 25:30)
Páginas de Luna, Vives y Jiménez, Chapí y Lleó.

VE81 La Zarzuela regional I (A: 27:00/ B: 24:27)
Páginas de Guridi, Jiménez, Luna, Vives, Martínez Valls y Fernández Caballero.

VE83 La Zarzuela regional II (A: 26:14/ B: 26:04)
Páginas de Chapí, Serrano, Alonso, Días Giles, Soutullo y Vert y Guerrero.

VE85 La Zarzuela madrileña I (A:27:35/ B: 25:25)
Páginas de Barbieri y Chueca.

VE87 La Zarzuela madrileña II (A: 27:05/ B: 24:56)
Páginas de Bretón, Chapí, López Torregrosa y Valverde.

VE89 La Zarzuela madrileña III (A: 27:05/ B: 25:50)
Páginas de Valverde y Serrano, Vives, Soutullo y Vert, Moreno Torroba, Alonso y Luna.

VE91 La Zarzuela de ambiente extranjero (A: 25:32/ B: 25:00)
Páginas de Chapí, Marqués, Millán, Fernández Caballero, Luna, Guerrero, Serrano y Vives.

APROXIMACION A LA HISTORIA DE LA MUSICA ESPAÑOLA

En trece capítulos se pasa revista a la Historia de la música española desde sus orígenes hasta el siglo XX en su doble faceta conservadora y revolucionaria. Por aquí pasan los grandes momentos en que la música española tuvo especial importancia en el contexto europeo en el que siempre se ha producido. La Edad Media vio el esplendor de un monarca castellano, Alfonso X el Sabio. El Renacimiento proporcionó la gloria a ese cantor místico que fue Tomás Luis de Victoria. El período barroco, junto al órgano omnipresente en las catedrales, aparece con pujanza un instrumento que será en adelante el más característico de España, la guitarra. El siglo XIX favorece la gran eclosión de la Zarzuela. Y en el XX ofrece lo mejor de su genio el gran Manuel de Falla.

ME93 Presentación de la serie (A: 26:53/ B: 25:25)
Obras del Canto Gregoriano, Alfonso X, Juan de la Encina, Tomás Luis de Victoria, Juan Bautista Cabanilles, Padre Antonio Soler, Francisco Asenjo Barbieri, Isaac Albéniz y Manuel de Falla.

ME94 Los Orígenes y la Alta Edad Media (A: 25:10/ B: 25:55)
Música ancestral vasca, Canto mozárabe, Canto gregoriano, Música andalusí, Cantos sefardíes, Planctus de Berenguer de Palou y Cantigas de Martín Códax y Alfonso X El Sabio.

ME95 La Baja Edad Media (A: 23:02/ B: 24:25)
Obras de Teobaldo de Navarra, del Códice Calixtino, del Llibre Vermell, del Códice de Las Huelgas, de la Misa de Barcelona y de Juan de la Encina.

ME97 La Edad de Oro de la Polifonía renacentista (A: 26:50/ B: 26:48)
Obras de Juan Vázquez, Cristóbal de Morales, Francisco Guerrero y Tomás Luis de Victoria.

ME98 La Música Instrumental del Renacimiento (A: 27:14/ B: 25:48)
Obras de Antonio de Cabezón, Diego Ortiz, Luis de Milán, Luis de Narváez, Alonso Mudarra, Enríquez de Valderrábano, Diego Pisador y Miguel de Fuenllana.

ME99 El período Barroco (A: 25:58/ B: 25:28)
Obras de Sebastián Aguilera de Heredia, Francisco Correa de Arauxo, Pablo Bruna, Juan Bautista Cabanilles, Francisco Valls, Juan Hidalgo y Sebastián Durón.

ME101 El siglo XVIII (A: 27:35/ B: 26:52)
Obras de José Elías, Domenico Scarlatti, Padre Antonio Soler, Luigi Boccherini, Juan Antonio García de Carrasquedo, José Herrando y Blas de Laserna.

ME103 El Romanticismo y la Zarzuela (A: 27:25/ B: 26:30)
Obras de Marcial del Adalid, Sebastián Iradier, Pablo Sarasate, Hilarión Eslava, Emilio Arrieta, Francisco Asenjo Barbieri, Ruperto Chapí y Federico Chueca.

ME105 El Nacionalismo I (A 26:40)
Obras de Felipe Pedrell, Isaac Albéniz, Enrique Granados y Manuel de Falla.

ME107 El Nacionalismo II (A: 26:05/ B: 27:02)
Obras de Joaquín Turina, Jesús Guridi, Julio Gómez, Conrado del Campo y Oscar Esplá.

ME109 El Nacionalismo III (A: 27:04/ B: 25:50)
Obras de Baltasar Samper, Angel Barrios, Ernesto Halffter, Rodolfo - Halffter, Julián Bautista y Salvador Bacarisse.

ME110 El siglo XX conservador (A: 26:36/ B: 26:14)
Obras de Federico Mompou, Joaquín Rodrigo, Angel Areaga, Xavier Montsalvatge, Manuel Castillo y Antón García Abril.

ME111 El siglo XX vanguardista (A: 26:10/ B: 25:45)
Obras de Roberto Gerhard, Joaquín Homs, Gerardo Gombau, Xavier Bengue rell, Cristóbal Halffter, Luis de Pablo, Carmelo Bernaola y Claudio - Prieto.

TRECE MAESTROS DE LA MUSICA ESPAÑOLA

Esta serie de programas aborda en trece monografías la vida y la obra de algunos de los más importantes autores que ha aportado España a la Cultura mundial. Son nombres indiscutibles en cada período histórico, hitos de la Música española, plenamente asumidos por la cultura de Occidente. Alfonso X el Sabio, en la Edad Media; Tomás Luis de Victoria y Antonio de Cabezón, en el Renacimiento; el Padre Antonio Soler, en el siglo XVIII; Albéniz, Granados y Falla en el período nacionalista son algunos de estos hitos.

ME135 Alfonso X el Sabio (1221-1284) (A: 26:19/ B: 26:55)
Rey de Castilla, poeta y músico, autor de las "Cantigas de Santa María", antología de la música popular del siglo XIII.

ME136 Juan de la Encina (1469-1530) (A: 25:40/ B: 26:34)
Poeta, dramaturgo y músico de la Corte de los Reyes Católicos a caballo entre la Edad Media y el Renacimiento que llega a Italia.

ME137 Tomás Luis de Victoria (1548-1611) (A: 27:00/ B: 25:55)
La Mística hecha música. La cumbre de la gran Polifonía vocal del Renacimiento.

ME138 Antonio de Cabezón (1510-1566) (A: 25:18/ B: 27:47)
Organista ciego al servicio del emperador Carlos y de su hijo Felipe II autor de la más importante música organística del Renacimiento.

ME139 Diego Ortiz (1510-1570) (A: 26:46 /B: 25:56)
Músico toledano al servicio de los Duques de Alba que con sus ejercicios para estudiantes incluidos en su "Tratado de glosas" ha pasado a la Historia.

ME141 Gaspar Sanz (1640-1710) (A: 26:04/B: 26:22)
Aragonés y bachiller en Teología, personificación del espíritu barroco y autor de una célebre colección de piezas para la guitarra.

ME142 Antonio Soler (1729-1783)(A: 26:12/ B: 26:30)
Fraile jerónimo del Escorial y gran compositor que recoge las corrientes galantes del período rococó.

ME143 Isaac Albéniz (1860-1909)(A: 26:13/ B: 25:55)
Pianista y compositor catalán que con su suite "Iberia" logra la más alta cumbre del pianismo nacionalista.

ME145 Enrique Granados (1867-1916) (A: 26:50/ B: 25:29)
Romanticismo y nacionalismo fueron la tónica de la vida y la obra del gran autor de "Goyescas".

ME147 Manuel de Falla (1876-1946) (A: 27:30/ B: 27:35)
El gran genio de la moderna música española. La música española logra con Falla la universalidad.

ME149 Joaquín Turina (1882-1949) (A: 26:40/ B: 27:20)
Gran compositor nacionalista sevillano autor de una música inspirada y brillante.

ME151 Federico Mompou (1893-1987) A: 25:57/ B: 26:46)
Gran compositor catalán, exquisito y sensible, que con su obra pianística ha logrado un puesto de honor en la música del siglo XX.

ME152 Roberto Gerhard (1896-1970) (A: 26:43/ B: 27:41)
Compositor catalán, nacionalizado británico, heredero de la tradición nacionalista e impulsor decidido de la más absoluta modernidad.

COMPOSITORES IBEROAMERICANOS EN RNE

En trece programas y utilizando exclusivamente materiales sonoros del rico archivo de Radio Nacional de España se ofrece una amplia panorámica de la composición en el continente iberoamericano. Junto a las tendencias más avanzadas y sus mejores representantes, aparecen los ya clásicos, y universales, nombres del brasileño Villalobos, del cubano Lecuona, del mexicano Ginastera. Del Río Grande a la Tierra del Fuego, los mejores nombres de la composición musical iberoamericana.

ME116 Del Río Grande a la Tierra del Fuego (A: 26:46/ B: 26:10)
Antología de la música iberoamericana con obras de Ponce, Lecuona, Lauro, Villalobos, Santa Cruz y Ginastera.

ME117 Méxicc (A: 26:10/ B: 24:33)
Panorámica de la música mexicana con piezas de Manuel Ponce, Carlos Chávez, Silvestre Revueltas, Julián Carrillo, Blas Galindo y José Pablo Moncayo.

ME118 Cuba (A: 27:30/ B: 25:38)
Selección de la música culta cubana con obras de Ignacio Cervantes, Ernesto Lecuona, Amadeo Roldán, Alejandro García Caturla, José Ardévol, Julián Orbón y Leo Brouwer.

ME119 Centroamérica y Las Antillas (A: 25:35/ B: 26:25)
Antología de la música de esos países con obras del panameño Roque Cordero, los guatemaltecos Jesús Castillo, Joaquín Orellana y Jorge Sarmientos, los puertorriqueños Juan Morel Campos, Hector Campos-Parsi y Luis Antonio Ramírez y el dominicano Manuel Simó.

ME121 Venezuela (A: 25:40/ B: 26:35)
Selección de la música venezolana con obras de Teresa Carreño, Inocente Carreño, María Luis Escobar, Antonio Lauro, Juan Bautista Plaza, Moisés Moleiro, Juan Vicente Lecuna, Vicente Emilio Sojo y Antonio Estévez.

ME123 Brasil (A: 26:30/ B: 26:49)
Panorámica de la música brasileña con obras de Carlos Gomes, Henrique Oswald, Alberto Nepomuceno, Heitor Villalobos, Francisco Mignone, Ernani Braga, Claudio Santoro y Mozart Camargo Guarnieri.

ME124 Países andinos: Ecuador y Colombia (A: 26:15/ B: 26:10)
Panorámica de la música de los dos países andinos con piezas firmadas por Gerardo Guevara, Guillermo Uribe Holguín, Adolfo Mejía, Luis Antonio Escobar, Eduardo Caba, Ernesto Lóez Mindreau, Roberto Carpio y Celso Garrido-Lecca.

ME125 Paraguay y Uruguay (A: 28:17/ B: 26:53)
Selección de la música de estos países con obras de José Asunción Flores, Agustín Barrios, Dalmiro Costa, César Cortinas, Eduardo Fabini, Vicente Ascone, Jaurés Lamarque, Carlos Estrada, Guido Santórsola y Héctor Tosar.

ME127 Chile (A: 26:50/ B: 26:55)
Antología de la música culta chilena con obras de Enrique Soro, Pedro Humberto Allende, Domingo Santa Cruz, Carlos Isamitt, Alfonso Leng, Pedro Núñez, Gustavo Becerra y Juan Orrego Salas.

ME129 Argentina (A: 27:47/ B: 27:07)
Panorámica de la música de la República Argentina que incluye piezas de Amancio Alcorta, Juan Bautista Alberdi, Alberto Williams, Julián Aguirre, Carlos López Buchardo, Juan José Castro, Carlos Guastavino, Carlos Caamaño, Gerardo Gandini y Alberto Ginastera.

ME131 Compositores españoles en Iberoamérica (A: 26:00/ B: 26:09)
La presencia española en tierras americanas a través de los compositores Manuel de Falla, Jaime Pahissa, Rodolfo Halffter, María Teresa Prieto, Pedro Sanjuán, Joaquín Nin, Julián Bautista y Pablo Casals.

ME133 Iberoamérica en la música española (A: 27:03/ B: 26:00)
Presencia iberoamericana en la música española como atestigua esta antología con obras de Sebastián Iradier, Juan María Guelbenzu, Manuel Penella, Manuel Fernández Caballero, Pablo Sarasate, Xavier Montsalvatge, Julio Gómez y Ruperto Chapí.

VOCES LIRICAS

Serie destinada a divulgar las mejores voces españolas de todos los tiempos. Aparecen los grandes cantantes que han cultivado la ópera por los teatros del mundo y han alcanzado reconocimiento internacional, y aquellos otros de fama más bien nacional, cultivadores exclusivos de la Zarzuela. - Voces ya históricas y otras actuales que llenan de esplendor el mundo de - la lírica. Repertorio fundamentalmente español con algunas incursiones a - la ópera internacional.

ME173 . Cara A: "Recorrido histórico" (28:00)
Cara B: "Dos tenores inolvidables: Lázaro y Fleta" (26:50)

ME174 . Cara A: "Dos sopranos históricas: Barrientos y Nieto" (28:26)
Cara B: "Dos mezzos legendarias: Pérez Carpio y Supervía" (28:40)

ME176 . Cara A: "Un bajo y un barítono para la historia: Mardones y Redondo" (28:10)
Cara B: "Dos generaciones de cantantes de Zarzuela: Sagi Barba y - Sagi Vela" (27:58)

ME177 . Cara A: "Ana María Iriarte" (28:37)
Cara B: "Manuel Ausensi" (26:40)

ME179 . Cara A: "Dolores Pérez" (27:02)
Cara B: "Vicente Sardinero" (26:40)

ME181 . Cara A: "Toñi Rosado" (28:40)
Cara B: "Isabel Penagos" (28:12)

ME182 . Cara A: "Consuelo Rubio" (27:39)
Cara B: "Bernabé Martí" (27:52)

ME184 . Cara A: "Angeles Gulín" (28:15)
Cara B: "Pedro Lavirgen" (28:07)

ME186 . Cara A: "María Orán" (27:00)
Cara B: "Angeles Chamorro" (28:03)

ME188 . Cara A: "Victoria de los Angeles" (28:00)
Cara B: "Alfredo Kraus" (28:54)

ME189 . Cara A: "Pilar Lorengar" (24:34)
Cara B: "Jaime Aragall" (26:11)

ME191 . Cara A: "Teresa Berganza" (28:22)
Cara B: "Plácido Domingo" (27:33)

ME192 . Cara A: "Montserrat Caballé" (28:37)
Cara B: "José Carreras" (28:28)

"M Ú S I C A D E E S P A Ñ A" - Música clásica - Disco LP

Números monográficos

* ME 020 **"SINFONISMO ESPAÑOL"**

Pequeña antología de música sinfónica española con autores tan variados y fundamentales como Arriaga, el pionero, en el siglo XIX, Bernaola o la vanguardia, Falla, el genio indiscutible, Jiménez, el zarzuelista garboso, Turina, Samper, Guridi y Julio Gómez o el sinfonismo con aromas regionales.

* ME 030 **"LA ÓPERA ESPAÑOLA"**

Selección de fragmentos de óperas españolas, muchas de ellas directamente emparentadas con la Zarzuela. Arias cantadas de "Marina" de Arrieta, "La Dolores" de Bretón, "Don Gil de Alcalá de penella, "Maruxa" de Vives, "Pepita Jiménez" de Albéniz, "Goyescas" de Granados y fragmentos orquestales de "Mirentxu" de Guridi y "La vida breve" de Falla.

* ME 031 **"ESPAÑA EN LOS COMPOSITORES NO ESPAÑOLES" I**

Conforman esta selección Stravinsky con "Madrid" de sus estudios para orquesta, Glinka con su famosa "Noche de verano en Madrid", Beethoven con dos canciones españolas, Chabrier con la rapsodia "España", Bizet con dos preludios de su universal "Carmen", Liszt con la "Rapsodia española" y Rimsky-Korsakov con el "Capricho español".

* ME 032 **"ESPAÑA EN LOS COMPOSITORES NO ESPAÑOLES" II**

Segunda selección de música de inspiración española firmada por el barroco Corelli con "La Folía", Bocherini con su famoso "Fandango", Castelnuovo-Tedesco con dos fragmentos guitarrísticos para "Plateo y yo", Ohana con "Gráfico de la Bulería y Tiento", Lalo con su célebre "Sinfonía española", Debussy con "Iberia" y Ravel con la "Rapsodia española".

* ME 034 **"DANZAS ESPAÑOLAS"**

Antología de danzas españolas desde el clásico pasodoble torero ("Gallito") al chotis madrileño ("Las de Caín", zarzuela de Sorozábal). En medio, la pavana renacentista, la zarabanda, la chacona, la jácara, el canarios, el fandango, el zapateado andaluz, la sardana y la jota en piezas de Cabezón, anónimas, Guerrero, Martín y Coll, Rodrigo, Bretón Casals y Chueca.

* ME 040 **"RITMOS EXTRANJEROS EN LA MÚSICA ESPAÑOLA"**

Colección de ritmos procedentes de Europa en piezas de Cabanilles, Sor, Millán, Sarasate, Fernández Caballero, Granados, Sorozábal, Alonso, Soutullo y Vert y Nieto y Jiménez. La gallarda, el minueto, los "aires gitanos" húngaros, la tarantela, el vals, el jazz, el fado, la mazurca y la polonesa.

* ME 042 **"EL SENTIMIENTO RELIGIOSO EN LA MÚSICA ESPAÑOLA"**

Música imbuida por el sentimiento religioso que recoge piezas de la Polifonía del Siglo de Oro (Morales, Guierrero y Victoria), de la música contemporánea (Olavide) del romanticismo (Eslava) y de cuatro maestros del siglo XX (Ernesto Halffter, Falla, Remacha y Montsalvatge).

* ME 050 "LA POESÍA EN LA MÚSICA ESPAÑOLA"

Selección de piezas de una u otra forma inspiradas en la poesia. Poetas insignes como San Juan de la Cruz, Garcilaso, Cervantes, Campoamor, Góngora, Alberti, García Lorca, Juana de Ibarbouru y Antonio Machado en partituras de Mompou, Rodrigo, Mudarra, Encina, Rodolfo Halffter, Turina, Falla, Esplá, Julio Gómez y Bernaola.

* ME 056 "EL MAR EN LA MÚSICA ESPAÑOLA"

Músicas inspiradas por el mar que firman Joaquín Turina, Eduardo Toldrá, Isaac Albéniz, oscar Esplá, Emilio Arrieta, Ruperto Chapí y Manuel Fernández Caballero, los tres últimos en títulos líricos tan famosos como "Marina", "La Tempestad", y "Los sobrinos del Capitán Grant".

* ME 057 "EL NIÑO EN LA MÚSICA ESPAÑOLA"

Selección de música inspiradas en el mundo infantil o con el niño como protagonista. Autores tan diversos como Alberto Blancafort, Manuel de Falla, Oscar Esplá, jesús Guridi, Federico Mompou, Antón García Abril y Federico Chueca, presente con el famoso coro de niñeras de "Agua, azucarillos y aguardiente".

* ME 061 "MÚSICA DE LAS CATEDRALES Y MONASTERIOS ESPAÑOLES"

Selección de músicas conservadas en estos monumentos arquitectónicos. Piezas de autor anónimo como las del Código calixtino, de Compostela, del Antifonario mozárabe, de León, del Canto Gregoriano, del Códice de las Huelgas, de Burgos, del Llibre Vermell, de Montserrat, o de la Catedral de Oviedo, junto a las famosas "Cantigas de Santa María", de Alfonso X el Sabio, o la obra del Padre Antonio Soler, conservadas en el Monasterio de El Escorial.

* ME 104 "FEDERICO GARCÍA LORCA Y LA MÚSICA"

Músicas de inspiración popular armonizadas por el poeta junto a canciones de cantautores como Paco Ibañez, Amancio Prada o Mikis Theodorakis y músicas cultas inspiradas en sus versos: composiciones de Maurice Ohana, Jesús García Leoz, Dimitri Shostakovitch, Silvestre Revueltas y Cristóbal Halffter.

L A _ N A V I D A D

* ME 014 "LA NAVIDAD EN LA MÚSICA ESPAÑOLA"

Selección de música culta de inspiración navideña (Códice medieval de Las Huelgas, Juan de Anchieta, Oscar Esplá, Jesús García Leoz y Joaquín Rodrigo) y antología de villancicos populares de varias regiones españolas.

* ME 066 "TEMAS NAVIDEÑOS"

Villancicos anónimos del Cancionero de Upsala y piezas de Francisco Guerrero, Joaquín Rodrigo, Jesús Guridi, Enrique Granados, oscar Esplá, Joaquín Turina y Pablo Casals.

* ME 090 **"LA MÚSICA ESPAÑOLA ANTE LA NAVIDAD"**

Villancicos antiguos anónimos y modernos de Miguel Asís Arbó, una cantata del Siglo XVIII de Joaquín García, un fragmento del oragorio "El pesebre" de Pablo Casals, una canción de Joaquín Rodrigo y una pieza orquestal de Francisco Calés Otero.

* ME 112 **"LA MÚSICA ESPAÑOLA Y LA NAVIDAD"**

Temas de Joaquín Nin, Angel Barrios, el Padre Nemesio Otaño, Juan Bautista Comes, Manuel Castillo, Pedro Rabassa, el Padre José Antonio Donostia y Juan Antonio García de Carrasquedo.

* ME 150 **"LA MÚSICA ESPAÑOLA DE INSPIRACIÓN NAVIDEÑA"**

En esta ocasión aparecen villancicos populares catalanes junto a composiciones del Padre Nemesio Otaño, de Miguel Asíns Arbó, de José María Sanmartín, del Padre Narciso Casanovas, de Joaquín Nin, de Julio Gómez y de Amando Blanquer.

* EF 102 **"ESPAÑA CANTA A LA NAVIDAD"**

Programa dedicado a la música tradicional con motivos navideños. Una expresiva colección de canciones que permite un imaginario viaje por los cuatro puntos cardinales de la Peninsula Ibérica, y así aparecen muestras de Galicia, del País Vasco, de las Islas Canarias, de Valencia, de Murcia de Castilla, de la Mancha y de diversas provincias de Andalucía.
